

第 5 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零一一年二月二日，星期三



Número 5

II

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 2 de Fevereiro de 2011

澳門特別行政區公報

BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第1/2011號行政長官公告，命令公佈聯合國安全理事會於二零一零年十月十五日通過的有關科特迪瓦局勢的第1946（2010）號決議。.....	820
批示摘錄數份。.....	823
聲明書一份。.....	824

行政法務司司長辦公室：

第2/2011號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予民政總署管理委員會主席，作為簽署《制定石排灣公園停車場工程之專項設計》合同的簽署人。.....	824
---	-----

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Aviso do Chefe do Executivo n.º 1/2011, que manda publicar a Resolução n.º 1946 (2010), adoptada pelo Conselho de Segurança das Nações Unidas, em 15 de Outubro de 2010, relativa à situação na Costa do Marfim.	820
Extractos de despachos.	823
Declaração.	824

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça:

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 2/2011, que subdelega poderes no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, como outorgante, no contrato de «Elaboração de Projectos de Especialidades do Silo de Automóvel no Parque de Seac Pai Van».	824
---	-----

第3/2011號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予身份證明局局長，作為簽訂為身份證明局提供指紋自動識別系統（AFIS）設備維修保養服務合同的簽署人。.....	825	Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 3/2011, que subdelega poderes no director da Direcção dos Serviços de Identificação, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de reparação e manutenção do Sistema de Identificação das Impressões Digitais Automáticas (AFIS) à Direcção dos Serviços de Identificação.	825
經濟財政司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:	
第1/2011號經濟財政司司長批示，撥予行政長官辦公室一常設基金。.....	825	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 1/2011, que atribui ao Gabinete do Chefe do Executivo um fundo permanente.	825
第2/2011號經濟財政司司長批示，撥予行政法務司司長辦公室一常設基金。.....	826	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 2/2011, que atribui ao Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça um fundo permanente.	826
第3/2011號經濟財政司司長批示，撥予經濟財政司司長辦公室一常設基金。.....	826	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 3/2011, que atribui ao Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças um fundo permanente.	826
第4/2011號經濟財政司司長批示，撥予保安司司長辦公室一常設基金。.....	827	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 4/2011, que atribui ao Gabinete do Secretário para a Segurança um fundo permanente.	827
第5/2011號經濟財政司司長批示，撥予社會文化司司長辦公室一常設基金。.....	828	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 5/2011, que atribui ao Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura um fundo permanente.	828
第6/2011號經濟財政司司長批示，撥予運輸工務司司長辦公室一常設基金。.....	828	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 6/2011, que atribui ao Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas um fundo permanente.	828
保安司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para a Segurança:	
批示摘錄數份。.....	829	Extractos de despachos.	829
社會文化司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:	
第14/2011號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予旅遊基金行政管理委員會主席，作為簽訂“提供製作有關宣傳澳門旅遊的文章及圖片且每月在「澳門日報」上刊登的服務合同”的簽署人。.....	830	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 14/2011, que subdelega poderes no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, como outorgante, no contrato de prestação dos serviços de elaboração de textos e fotografias relativos à promoção turística de Macau e da sua inserção mensal no jornal «Diário de Macau».	830
運輸工務司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:	
第2/2011號運輸工務司司長批示，修改一幅以租賃制度批出，位於澳門半島，鄰近馬場坊永寧街的土地的批給。.....	830	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 2/2011, que revê a concessão, por arrendamento, de um terreno situado na península de Macau, junto à Rua da Tranquilidade, Bairro do Hipódromo.	830
第3/2011號運輸工務司司長批示，修改一幅以長期租借制度批出，位於澳門半島，無門牌編號，鄰近青草街的土地的批給。.....	834	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 3/2011, que revê a concessão, por aforamento, de um terreno, situado na península de Macau, junto à Rua da Erva, s/n.	834
第4/2011號運輸工務司司長批示，修改一幅以長期租借制度批出，位於氹仔島木鐸街的土地批給。.....	839	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 4/2011, que revê a concessão, por aforamento, de um terreno, situado na ilha da Taipa, na Rua dos Clérigos.	839
表揚數則。.....	845	Louvores.	845
立法會輔助部門：		Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa:	
議決摘錄一份。.....	847	Extracto de deliberação.	847
終審法院院長辦公室：		Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:	
批示摘錄數份。.....	848	Extractos de despachos.	848

檢察長辦公室：		Gabinete do Procurador:	
批示摘錄數份。.....	849	Extractos de despachos.	849
澳門基金會：		Fundação Macau:	
批示摘錄一份。.....	850	Extracto de despacho.	850
個人資料保護辦公室：		Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais:	
批示摘錄數份。.....	851	Extractos de despachos.	851
行政暨公職局：		Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:	
批示摘錄數份。.....	851	Extractos de despachos.	851
法務局：		Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:	
批示摘錄數份。.....	852	Extractos de despachos.	852
聲明書一份。.....	853	Declaração.	853
身份證明局：		Direcção dos Serviços de Identificação:	
批示摘錄一份。.....	853	Extracto de despacho.	853
聲明書一份。.....	853	Declaração.	853
法律改革及國際法事務局：		Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional:	
批示摘錄數份。.....	854	Extractos de despachos.	854
民政總署：		Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:	
決議摘錄數份。.....	855	Extractos de deliberações.	855
批示摘錄數份。.....	860	Extractos de despachos.	860
聲明書一份。.....	861	Declaração.	861
退休基金會：		Fundo de Pensões:	
批示摘錄數份。.....	862	Extractos de despachos.	862
財政局：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
批示摘錄數份。.....	865	Extractos de despachos.	865
聲明書數份。.....	867	Declarações.	867
統計暨普查局：		Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:	
批示摘錄數份。.....	869	Extractos de despachos.	869
勞工事務局：		Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:	
批示摘錄數份。.....	869	Extractos de despachos.	869
博彩監察協調局：		Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:	
批示摘錄數份。.....	870	Extractos de despachos.	870
消費者委員會：		Conselho de Consumidores:	
批示摘錄一份。.....	871	Extracto de despacho.	871
澳門貿易投資促進局：		Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau:	
批示摘錄一份。.....	871	Extracto de despacho.	871
澳門保安部隊事務局：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
批示摘錄數份。.....	872	Extractos de despachos.	872

治安警察局：		Corpo de Polícia de Segurança Pública:	
批示摘錄數份。.....	874	Extractos de despachos.	874
衛生局：		Serviços de Saúde:	
批示摘錄數份。.....	877	Extractos de despachos.	877
教育暨青年局：		Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:	
批示摘錄數份。.....	883	Extractos de despachos.	883
更正批示摘錄一份。.....	885	Rectificação de extracto de despacho.	885
文化局：		Instituto Cultural:	
批示摘錄數份。.....	885	Extractos de despachos.	885
社會工作局：		Instituto de Acção Social:	
批示摘錄數份。.....	886	Extractos de despachos.	886
社會保障基金：		Fundo de Segurança Social:	
議決摘錄一份。.....	889	Extracto de deliberação.	889
土地工務運輸局：		Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:	
批示摘錄數份。.....	889	Extractos de despachos.	889
港務局：		Capitania dos Portos:	
批示摘錄數份。.....	890	Extractos de despachos.	890
燃料安全委員會：		Comissão de Segurança dos Combustíveis:	
批示摘錄一份。.....	891	Extracto de despacho.	891
運輸基建辦公室：		Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes:	
批示摘錄數份。.....	891	Extractos de despachos.	891
聲明書一份。.....	894	Declaração.	894
交通事務局：		Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:	
批示摘錄數份。.....	894	Extractos de despachos.	894

Avisos e anúncios oficiais

政府機關通告及公告		Serviços de Polícia Unitários:	
警察總局佈告：		Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2. ^a classe, área de relações públicas.	896
為填補二等技術員（公關範疇）一缺，以考試方式進行普通入職開考的應考人成績表。.....	896	Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:	
法務局佈告：		Aviso de rectificação da versão chinesa da lista classificativa final dos formandos do curso de formação para acesso à categoria de segundo-ajudante da carreira de oficial de registos e notariado.	896
通告一則，關於更正獲錄取入讀為晉升登記局及公證署人員組別二等助理員而設的培訓課程的學員最後評核名單中文文本。.....	896	Cofre dos Assuntos de Justiça:	
法務公庫佈告：		Lista dos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares referente ao 4.º trimestre de 2010.	897
二零一零年第四季度獲財政資助的私人及私立機構名單。.....	897	Direcção dos Serviços de Economia:	
經濟局佈告：		Protecção de marcas.	898
商標的保護。.....	898	Protecção de nomes e insígnias de estabelecimento.	1056
營業場所的名稱及標誌的保護。.....	1056		

設計及新型的保護。.....	1056	Protecção de desenhos e modelos.	1056
授權的發明專利的延伸。.....	1057	Extensão de patentes de invenção concedida.	1057
財政局佈告：			
至二零一零年十二月三十一日止於核數師暨會計師註冊委員會的註冊核數公司名單。.....	1085	Lista das sociedades de auditores de contas registadas na Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas relativa a 31 de Dezembro de 2010.	1085
至二零一零年十二月三十一日止於核數師暨會計師註冊委員會的註冊會計師名單。.....	1086	Lista de contabilistas registados na Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas relativa a 31 de Dezembro de 2010.	1086
至二零一零年十二月三十一日止於核數師暨會計師註冊委員會的註冊核數師名單。.....	1094	Lista de auditores de contas registados na Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas relativa a 31 de Dezembro de 2010.	1094
勞工事務局佈告：			
為填補特級行政技術助理員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。.....	1099	Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista.	1099
澳門金融管理局佈告：			
二零一零年十一月三十日的資產負債分析表。...	1101	Sinopse dos valores activos e passivos referente a 30 de Novembro de 2010.	1101
澳門保安部隊事務局佈告：			
通告一則，關於取得膳食供應的公開競投。.....	1103	Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
通告一則，關於招考“澳門保安部隊第十六屆保安學員培訓課程”學員。.....	1103	Aviso sobre o concurso público para a aquisição de «Serviço de fornecimento de refeições».	1103
司法警察局佈告：			
為填補顧問高級技術員（資訊範疇）一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人最後評核成績表。.....	1107	Aviso sobre o concurso de admissão ao 16.º Curso de Formação de Instruendos das FSM.	1103
衛生局佈告：			
公告一則，關於張貼醫院醫生職程口腔科專科醫務顧問級別開考的准考人確定名單。.....	1108	Polícia Judiciária:	
高等教育輔助辦公室佈告：			
為填補顧問翻譯員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。.....	1108	Lista de classificação final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor, área de informática.	1107
旅遊學院佈告：			
將若干權限授予及轉授予該學院行政暨財政輔助部處長。.....	1109	Serviços de Saúde:	
將若干權限授予及轉授予該學院若干名主管及職務主管。.....	1110	Anúncio sobre a afixação da lista definitiva do candidato ao concurso de graduação em consultor de estomatologia da carreira médica hospitalar.	1108
社會保障基金佈告：			
二零一零年第四季度獲財政資助的私人及私立機構名單。.....	1111	Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:	
通告一則，關於更正載於第10/PRES/FSS/2010號批示附件的印件格式FSS/DC/Guia-14。.....	1111	Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor assessor.	1108
學生福利基金佈告：			
二零一零年第四季度獲財政資助的私人及私立機構名單。.....	1113	Instituto de Formação Turística:	
		Delegação e subdelegação de competências na chefe do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto.	1109
		Delegação e subdelegação de competências em várias chefias e chefias funcionais deste Instituto.	1110
		Fundo de Segurança Social:	
		Lista dos apoios financeiros concedidos a particulares e a entidades particulares referente ao 4.º trimestre de 2010.	1111
		Aviso referente à rectificação do modelo FSS/DC/Guia-14 anexo ao Despacho n.º 10/PRES/FSS/2010.	1111
		Fundo de Acção Social Escolar:	
		Lista dos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares referente ao 4.º trimestre de 2010.	1113

文化基金佈告：

二零一零年第四季度獲財政資助的私人及私立機構名單。..... 1116

通告一則，取消一項資助。..... 1139

旅遊基金佈告：

二零一零年第四季度獲財政資助的私人及私立機構名單。..... 1139

澳門格蘭披治大賽車委員會佈告：

公告一則，關於“第58屆澳門格蘭披治大賽車基建工程顧問服務”的判給的公開招標。..... 1142

土地工務運輸局佈告：

為填補首席顧問高級技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。..... 1144

地圖繪製暨地籍局佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席行政技術助理員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。..... 1145

港務局佈告：

二零一零年第四季度獲財政資助的私人及私立機構名單。..... 1145

郵政局佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席特級郵務文員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。..... 1146

電信管理局佈告：

二零一零年第四季度獲財政資助的名單。..... 1146

公證署公告及其他公告

澳門中華非物質文化遺產聯合會——章程。..... 1148

臺灣高校澳門學生聯合會——章程。..... 1150

澳門國際美容養生協會——章程。..... 1151

澳門福建三明聯誼會——章程。..... 1153

京澳會計師事務所——章程。..... 1154

澳門斗門同鄉會——修改章程。..... 1154

澳門綠色經濟協會——修改章程。..... 1154

第一商業銀行股份有限公司——澳門分行——試算表於二零一零年十二月三十一日。..... 1155

Fundo de Cultura:

Lista dos apoios financeiros concedidos a particulares e a entidades particulares referente ao 4.º trimestre de 2010. 1116

Aviso referente ao cancelamento de um apoio financeiro. 1139

Fundo de Turismo:

Lista dos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares referente ao 4.º trimestre de 2010. 1139

Comissão do Grande Prémio de Macau:

Anúncio referente ao concurso público para a adjudicação dos «Serviços de consultadoria para as obras de infra-estruturas do 58.º Grande Prémio de Macau». . 1142

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

Lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal. 1144

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo principal. 1145

Capitania dos Portos:

Lista dos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares referente ao 4.º trimestre de 2010. 1145

Direcção dos Serviços de Correios:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de oficial de exploração postal especialista principal. 1146

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações:

Lista dos apoios financeiros concedidos referente ao 4.º trimestre de 2010. 1146

Anúncios notariais e outros

澳門中華非物質文化遺產聯合會.— Estatutos. 1148

Association of Macau College Student in Taiwan. — Estatutos. 1150

澳門國際美容養生協會.— Estatutos. 1151

澳門福建三明聯誼會.— Estatutos. 1153

Keng Ou CPAs. — Estatutos. 1154

Associação dos Conterrâneos de Tao Mun de Macau. — Alteração dos estatutos. 1154

Associação Económica Verde de Macau. — Alteração dos estatutos. 1154

First Commercial Bank, Ltd. — Macau Branch. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2010. 1155

大豐銀行有限公司——試算表於二零一零年十二月三十一日。	1156	Banco Tai Fung, S.A.R.L. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2010.	1156
花旗銀行——澳門分行——試算表於二零一零年十二月三十一日。	1157	Citibank N.A., Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2010.	1157
工銀（澳門）投資股份有限公司——試算表於二零一零年十二月三十一日。	1158	Sociedade Financeira ICBC (Macau) Capital, S.A. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2010.	1158
中國工商銀行（澳門）股份有限公司（綜合）——試算表於二零一零年十二月三十一日。	1159	Banco Industrial e Comercial da China (Macau), S.A. Group. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2010.	1159
中國工商銀行（澳門）股份有限公司——試算表於二零一零年十二月三十一日。	1160	Banco Industrial e Comercial da China (Macau), S.A. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2010.	1160
葡萄牙商業銀行（澳門離岸分支機構）——試算表於二零一零年十二月三十一日。	1161	Banco Comercial Português, S.A., Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2010.	1161

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 1/2011 號行政長官公告

Aviso do Chefe do Executivo n.º 1/2011

按照中央人民政府的命令，行政長官根據澳門特別行政區第3/1999號法律第六條第一款的規定，命令公佈聯合國安全理事會於二零一零年十月十五日通過的有關科特迪瓦局勢的第1946（2010）號決議的中文正式文本及以該決議各正式文本為依據的葡文譯本。

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 da Região Administrativa Especial de Macau, por ordem do Governo Popular Central, a Resolução n.º 1946 (2010), adoptada pelo Conselho de Segurança das Nações Unidas, em 15 de Outubro de 2010, relativa à situação na Costa do Marfim, na sua versão autêntica em língua chinesa, acompanhada da tradução para a língua portuguesa efectuada a partir dos seus diversos textos autênticos.

二零一一年一月二十五日發佈。

Promulgado em 25 de Janeiro de 2011.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 1946 (2010) 號決議

Resolução n.º 1946 (2010)

2010 年 10 月 15 日安全理事會第 6402 次會議通過

(Adoptada pelo Conselho de Segurança na sua 6402.ª sessão, em 15 de Outubro de 2010)

安全理事會，

O Conselho de Segurança,

回顧其以往關於科特迪瓦局勢的各項決議和主席聲明，尤其是第1880（2009）號、第1893（2009）號、第1911（2010）號和第1933（2010）號決議，

Recordando as suas resoluções anteriores e as declarações do seu Presidente relativas à situação na Costa do Marfim, em particular as Resoluções n.º 1880 (2009), n.º 1893 (2009), n.º 1911 (2010) e n.º 1933 (2010),

重申對科特迪瓦主權、獨立、領土完整和統一的堅定承諾，並回顧睦鄰、互不干涉和區域合作原則的重要性，

Reafirmando o seu firme empenho em respeitar a soberania, a independência, a integridade territorial e a unidade da Costa do Marfim, e recordando a importância dos princípios de boa vizinhança, de não ingerência e de cooperação regional,

注意到秘書長2010年5月20日的報告（S/2010/245）和聯合國科特迪瓦問題專家組2009年10月9日的報告（S/2009/521）和2010年4月12日的報告（S/2010/179），

Tomando nota do relatório do Secretário-Geral, datado de 20 de Maio de 2010, (S/2010/245) e dos relatórios do Grupo de Peritos das Nações Unidas sobre a Costa do Marfim, datados de 9 de Outubro de 2009 (S/2009/521) e de 12 de Abril de 2010 (S/2010/179),

強調第1572（2004）號和第1643（2005）號決議規定的各項措施繼續有助於科特迪瓦的穩定，尤其是在計劃舉行總統選舉的情況下，並強調指出，這些措施旨在支持科特迪瓦的和平進程，

Salientando que as medidas impostas pelas Resoluções n.º 1572 (2004) e n.º 1643 (2005) continuam a contribuir para a estabilidade da Costa do Marfim, em particular no contexto das eleições presidenciais previstas, e destacando que estas medidas visam apoiar o processo de paz na Costa do Marfim,

歡迎常設協商框架在調解人布基納法索總統布萊茲•孔波雷主持下於2010年9月21日在瓦加杜古舉行的最近一次會議的結論，歡迎確立和核證選民名單，注意到科特迪瓦各利益攸關方承諾在2010年10月31日舉行第一輪總統選舉，敦促他們確保選舉如期舉行，在獨立選舉委員會規定的期限內以公開、自由、公正和透明的方式完成選舉工作，

Acolhendo com satisfação as conclusões da última reunião do Quadro Consultivo Permanente realizada em Uagadugu em 21 de Setembro de 2010 sob os auspícios do Facilitador, o Presidente do Burkina Faso, Blaise Compaoré, *acolhendo com satisfação* o estabelecimento e a certificação do censo eleitoral, *tomando nota* do compromisso das partes interessadas da Costa do Marfim em realizar a primeira volta das eleições presidenciais em 31 de Outubro de 2010 e exortando-as a assegurar que as eleições tenham lugar na data prevista e que o processo eleitoral se complete de forma aberta, livre, imparcial e transparente, nos prazos estabelecidos pela Comissão Eleitoral Independente,

關切地注意到，儘管總體人權狀況不斷改善，但是據報該國各地一直有針對平民的侵犯人權和違反人道主義法行為，包括性暴力行為，**強調**必須將侵權和違法者繩之以法，再次**堅決譴責**在科特迪瓦境內發生的一切侵犯人權和違反國際人道主義法行為，並**回顧**關於婦女與和平與安全的第1325（2000）號、第1820（2008）號、第1888（2009）號和第1889（2009）號決議、關於兒童與武裝衝突的第1612（2005）號和第1882（2009）號決議以及關於武裝衝突中保護平民的第1674（2006）號和第1894（2009）號決議，

認定科特迪瓦局勢繼續對該區域的國際和平與安全構成威脅，

根據《聯合國憲章》第七章**採取行動**，

1. **決定**將第1572（2004）號決議第7至12段規定的軍火措施及金融和旅行措施以及第1643（2005）號決議第6段規定的防止任何國家從科特迪瓦進口任何毛坯鑽石的措施延長到2011年4月30日；

2. **決定**在第1段所述期間終了時，按第1933（2010）號決議所述，根據選舉工作和實施和平進程關鍵步驟的進展，審查上文第1段延長的各項措施，**還決定**在上文第1段所述期間，在根據國際標準舉行公開、自由、公正和透明的總統選舉後三個月內，審查上文第1段延長的各項措施，以便可以根據和平進程進展情況，修改、解除或維持制裁制度；

3. **籲請**《瓦加杜古政治協議》的科特迪瓦各簽署方和所有國家，特別是該次區域國家，全面執行上文第1段延長的各項措施，包括酌情制訂必要的規則和條例，**又籲請**聯合國科特迪瓦行動（聯科行動）在其能力和任務規定範圍內全力支持，**還籲請**法國部隊為此在其兵力部署和能力範圍內支持聯科行動；

4. **要求**《瓦加杜古政治協議》的科特迪瓦各簽署方，特別是科特迪瓦當局，特別准許第1584（2005）號決議第7段最初設立的專家組適時在不事先通知的情況下不受阻礙地查看第1584（2005）號決議第2段（a）提及的裝備、地點和設施並查看任何地點的所有武器、彈藥和相關物資，包括由共和國衛隊各部隊控制的武器、彈藥和相關物資，**還要求**他們按第1739（2007）號、第1880（2009）號和第1933（2010）號決議的規定，允許聯科行動和為其提供支助的法國部隊以同樣的條件進行查看，以執行聯科行動的任務；

Observando com preocupação que, não obstante o melhoramento contínuo da situação geral dos direitos humanos, persistem, em várias regiões do país, os casos de violações destes direitos e do direito humanitário cometidas contra civis, incluindo inúmeros actos de violência sexual, **sublinhando** que os autores destes actos devem ser submetidos à justiça, **reiterando** a sua firme condenação de todas as violações dos direitos humanos e do direito internacional humanitário na Costa do Marfim, e **recordando** as suas Resoluções n.º 1325 (2000), n.º 1820 (2008), n.º 1888 (2009) e n.º 1889 (2009) relativas às mulheres, à paz e à segurança, as suas Resoluções n.º 1612 (2005) e n.º 1882 (2009) relativas às crianças nos conflitos armados, e as suas Resoluções n.º 1674 (2006) e n.º 1894 (2009) relativas à protecção de civis nos conflitos armados,

Determinando que a situação na Costa do Marfim continua a constituir uma ameaça para a paz e segurança internacionais na região,

Agindo ao abrigo do Capítulo VII da Carta das Nações Unidas,

1. **Decide** prorrogar até 30 de Abril de 2011 as medidas relativas a armas e as medidas financeiras e as relativas a restrições de viagens impostas nos números 7 a 12 da Resolução n.º 1572 (2004), e as medidas que impedem a importação por qualquer Estado de todos os diamantes em bruto provenientes da Costa do Marfim impostas no n.º 6 da Resolução n.º 1643 (2005);

2. **Decide** reexaminar as medidas prorrogadas no n.º 1 *supra* à luz dos progressos alcançados no processo eleitoral e na aplicação das etapas fundamentais do processo de paz, tal como referido na Resolução n.º 1933 (2010), o mais tardar findo o período referido no n.º 1 *supra*, e **mais decide** efectuar, durante o período referido no n.º 1 *supra*, uma revisão das medidas prorrogadas no n.º 1 *supra* o mais tardar três meses após a realização das eleições presidenciais abertas, livres, justas e transparentes, em conformidade com as normas internacionais, tendo em vista a possibilidade de alterar, levantar ou manter o regime de sanções, em conformidade com os progressos alcançados no processo de paz;

3. **Exorta** as partes da Costa do Marfim no Acordo Político de Uagadugu e todos os Estados, em particular os da sub-região, a que apliquem integralmente as medidas prorrogadas no n.º 1 *supra*, nomeadamente através da adopção, conforme adequado, das normas e regulamentos necessários, **exorta igualmente** a Operação das Nações Unidas na Costa do Marfim (ONUCI) a que preste o seu total apoio no âmbito das suas capacidades e do seu mandato, e **exorta ainda** as forças francesas a que prestem apoio neste sentido à ONUCI, no âmbito do seu destacamento e das suas capacidades;

4. **Exige** que as partes da Costa do Marfim no Acordo Político de Uagadugu, nomeadamente as autoridades da Costa do Marfim, facultem livre acesso, em particular ao Grupo de Peritos inicialmente estabelecido por virtude do n.º 7 da Resolução n.º 1584 (2005), ao equipamento, locais e instalações referidos na alínea a) do n.º 2 da Resolução n.º 1584 (2005), e a todas as armas, munições e material conexo, onde quer que se encontrem, quando apropriado sem aviso prévio e incluindo os que estiverem sob o controlo das unidades da Guarda Republicana, e **mais exige** que as mesmas facultem o acesso nas mesmas condições à ONUCI, a fim de lhe permitir que cumpra o seu mandato, e às forças francesas que lhe prestam apoio, em conformidade com as suas Resoluções n.º 1739 (2007), n.º 1880 (2009) e n.º 1933 (2010);

5. **決定**，按照第1933（2010）號決議第27段和第1572（2004）號決議第8段的規定，軍火禁運不適用於經制裁委員會事先核准的僅用於讓科特迪瓦武裝部隊在維持公共秩序時只使用適當和相稱的武力的非致命性裝備；

6. **強調指出**，安理會隨時準備根據第1572（2004）號決議第9、11和14段的規定，對委員會指認的人採取定向措施，這些人除其他外被認定：

(a) 威脅科特迪瓦和平與民族和解進程，尤其是阻礙執行《瓦加杜古政治協議》所述和平進程；

(b) 攻擊或阻礙聯科行動、支持聯科行動的法國部隊、秘書長特別代表、調解人或其駐科特迪瓦特別代表的行動；

(c) 應對阻礙聯科行動及支持聯科行動的法國部隊行動自由的行為負責；

(d) 應對科特迪瓦境內嚴重侵犯人權和違反國際人道主義法的行為負責；

(e) 公開煽動仇恨和暴力；

(f) 其行為違反第1572（2004）號決議第7段規定的措施；

7. **關切地注意到**聯科行動的媒體監測報告和報告提及的新聞媒體煽動暴力的情況以及國內衝突重現，強調安理會隨時準備對那些阻撓選舉進程，特別是阻礙獨立選舉委員會和所有其他有關機構的行動以及阻撓宣佈和核證總統和議會選舉結果的人，實施制裁；

8. **請**所有有關國家，尤其是該次區域的有關國家，與委員會通力合作，並**授權**委員會索取它認為必要的任何進一步信息；

9. **決定**將第1727（2006）號決議第7段規定的專家組任期延長至2011年4月30日，並**請**秘書長採取必要的行政措施；

10. **決定**，第1727（2006）號決議第7段（e）所述報告可酌情列入與委員會可能增列第1572（2004）號決議第9段和第11段所述個人和實體有關的任何信息和建議，還**回顧**制裁的一般性問題非正式工作組關於最佳做法和方法的報告（S/2006/997），包括闡述可採用哪些步驟來闡明監察機制的標準的第21、22和23段；

5. **Decide**, em conformidade com o n.º 27 da Resolução n.º 1933 (2010) e em aditamento ao disposto no n.º 8 da Resolução n.º 1572 (2004), que o embargo de armas não se aplica ao fornecimento de equipamento não letal destinado unicamente, sob reserva da aprovação prévia do Comité de Sanções, a permitir às forças de segurança da Costa do Marfim manter a ordem pública com um uso da força apropriado e proporcional;

6. **Sublinha** que está plenamente preparado para impor sanções específicas contra as pessoas a designar pelo Comité em conformidade com o disposto nos números 9, 11 e 14 da Resolução n.º 1572 (2004), relativamente às quais se tenha determinado, nomeadamente, que:

a) Constituem uma ameaça para o processo de paz e reconciliação nacional na Costa do Marfim, nomeadamente por colocarem obstáculos à execução do processo de paz, tal como referido no Acordo Político de Uagadugu;

b) Atacam ou obstruem a acção da ONUCI, das forças francesas que lhe prestam apoio, do Representante Especial do Secretário-Geral, do Facilitador ou do seu Representante Especial na Costa do Marfim;

c) São responsáveis por colocar obstáculos à liberdade de circulação da ONUCI e das forças francesas que lhe prestam apoio;

d) São responsáveis por graves violações dos direitos humanos e do direito internacional humanitário cometidas na Costa do Marfim;

e) Incitam publicamente ao ódio e à violência;

f) Agem em violação das medidas impostas no n.º 7 da Resolução n.º 1572 (2004);

7. **Observa com preocupação** os relatórios do Observatório dos Meios de Comunicação Social da ONUCI e os meios de comunicação neles mencionados por incitarem à violência e a uma retomada do conflito interno e salienta que continua disposto a impor sanções contra aqueles que obstruam o processo eleitoral, especificamente a acção da Comissão Eleitoral Independente e de todos os operadores envolvidos, e a proclamação e certificação dos resultados das eleições presidenciais e legislativas;

8. **Solicita** a todos os Estados interessados, em particular aos da sub-região, que cooperem plenamente com o Comité, e **autoriza** o Comité a solicitar quaisquer outras informações que possa considerar necessárias;

9. **Decide** prorrogar o mandato do Grupo de Peritos, tal como enunciado no n.º 7 da Resolução n.º 1727 (2006), até 30 de Abril de 2011 e **solicita** ao Secretário-Geral que adopte as medidas administrativas necessárias;

10. **Decide** que o relatório referido na alínea e) do n.º 7 da Resolução n.º 1727 (2006) pode incluir, conforme adequado, quaisquer informações e recomendações pertinentes para a possível designação adicional pelo Comité das pessoas e entidades descritas nos números 9 e 11 da Resolução n.º 1572 (2004) e **recorda** ainda o relatório do Grupo Informal de Trabalho sobre as Questões Gerais Relativas às Sanções (S/2006/997) sobre as melhores práticas e métodos, nomeadamente os números 21, 22 e 23 que se referem a possíveis medidas para esclarecer as normas metodológicas para os mecanismos de vigilância;

11. **請**專家組在其任期結束前15天，通過委員會向安全理事會提交一份報告，說明第1572（2004）號決議第7、9和11段及第1643（2005）號決議第6段規定的措施的執行情況，並提出建議；

12. **請**秘書長通過委員會，酌情向安全理事會通報聯科行動收集的、在可能時由專家組審查過的關於向科特迪瓦供應軍火和相關物資的信息；

13. **又請**法國政府通過委員會，酌情向安全理事會通報法國部隊收集的、在可能時由專家組審查過的關於向科特迪瓦供應軍火和相關物資的信息；

14. **又請**金伯利進程通過委員會，酌情向安全理事會通報在可能時由專家組審查過的關於科特迪瓦生產和非法出口鑽石的信息，**並決定**延長第1893（2009）號決議第16和17段規定的在金伯利進程協調下為科學研究目的獲取毛坯鑽石享有的豁免；

15. **敦促**所有國家、聯合國相關機構及其他組織和有關各方與委員會、專家組、聯科行動和法國部隊通力合作，尤其是提供各自掌握的關於可能違反第1572（2004）號決議第7、9和11段及第1643（2005）號決議第6段規定、並經上文第1段重申的各項措施的行為的任何信息；並請專家組酌情與各有關行為體協調其活動，以促進科特迪瓦的政治進程；

16. 為此，**還敦促**科特迪瓦各方和所有國家，特別是該區域各國確保：

——專家組成員的人身安全；

——專家組不受阻礙地接觸有關對象，尤其是接觸人員、文件和地點，以便專家組執行任務；

17. **決定**繼續積極處理此案。

11. **Solicita** ao Grupo de Peritos que apresente ao Conselho de Segurança, 15 dias antes do termo do seu mandato e por intermédio do Comité, um relatório sobre a aplicação das medidas impostas nos números 7, 9 e 11 da Resolução n.º 1572 (2004) e no n.º 6 da Resolução n.º 1643 (2005), bem como recomendações a este respeito;

12. **Solicita** ao Secretário-Geral que comunique conforme adequado ao Conselho de Segurança, através do Comité, as informações recolhidas pela ONUCI e, se possível, revistas pelo Grupo de Peritos, relativas ao fornecimento de armas e material conexo à Costa do Marfim;

13. **Solicita igualmente** ao Governo francês que comunique conforme adequado ao Conselho de Segurança, através do Comité, as informações recolhidas pelas forças francesas e, se possível, revistas pelo Grupo de Peritos, relativas ao fornecimento de armas e material conexo à Costa do Marfim;

14. **Solicita ainda** ao Processo de Kimberley que comunique conforme adequado ao Conselho de Segurança, através do Comité, as informações, se possível revistas pelo Grupo de Peritos, relativas à produção e à exportação ilícitas de diamantes da Costa do Marfim e **mais decide** renovar as exceções previstas nos números 16 e 17 da sua Resolução n.º 1893 (2009) relativas à importação de amostras de diamantes em bruto para fins de investigação científica coordenada pelo processo de Kimberley;

15. **Insta** todos os Estados, os órgãos competentes das Nações Unidas e outras organizações e partes interessadas, a cooperarem plenamente com o Comité, com o Grupo de Peritos, com a ONUCI e com as forças francesas prestando-lhes, nomeadamente, quaisquer informações de que disponham sobre eventuais violações das medidas impostas nos números 7, 9 e 11 da Resolução n.º 1572 (2004), no n.º 6 da Resolução n.º 1643 (2005) e reiteradas no n.º 1 *supra*; solicita ainda ao Grupo de Peritos que coordene as suas actividades conforme adequado com todos os agentes envolvidos na promoção do processo político da Costa do Marfim;

16. **Insta ainda** neste contexto todas as partes da Costa do Marfim e todos os Estados, em particular os da região, a garantirem:

— A segurança dos membros do Grupo de Peritos;

— O acesso livre e imediato do Grupo de Peritos, em particular a pessoas, documentos e locais, a fim de que este possa executar o seu mandato;

17. **Decide** continuar a ocupar-se activamente da questão.

批 示 摘 錄

透過行政長官二零一一年一月四日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以試用期性質的散位合同方式聘用潘健華、劉鴻武及高振忠，自二零一一年一月十七日起，在政府總部輔助部門擔任第一職階勤雜人員職務，為期六個月。

透過本辦公室代主任二零一一年一月十二日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五及七款的規定，以附註形式分別修改下列工作人員在政府總部

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 4 de Janeiro de 2011:

Pun Kin Wa, Lao Hong Mou e Ko Chan Chong — admitidos por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliares, 1.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 17 de Janeiro de 2011.

Por despachos do chefe deste Gabinete, substituto, de 12 de Janeiro de 2011:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento, conforme a seguir discriminado, para o exercício de funções

輔助部門擔任職務的散位合同第三條款，生效日期如下：

黃尚強，由二零一一年二月二日起晉階至第七職階輕型車輛司機，薪俸點240點；

馮卓輝，由二零一一年二月一日起晉階至第二職階技術工人，薪俸點160點。

透過簽署人二零一一年一月十七日之批示：

應黃詩明的請求，其在政府總部輔助部門擔任第一職階二等行政技術助理員的散位合同自二零一一年一月二十三日起予以解除。

聲 明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，第一職階勤雜人員李耀發，屬散位人員，自二零一一年二月一日在高等教育輔助辦公室開始職務之日起終止在政府總部輔助部門的職務。

特此聲明

二零一一年一月二十七日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

行 政 法 務 司 司 長 辦 公 室

第 2/2011 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（二）項及第七條，連同第120/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予民政總署管理委員會主席譚偉文或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“國際工程顧問有限公司”簽署《制定石排灣公園停車場工程之專項設計》合同。

二零一一年一月十九日

行政法務司司長 陳麗敏

nos SASG, nos termos do artigo 27.º, n.ºs 5 e 7, do ETAPM, em vigor, a partir das datas abaixo indicadas:

Wong Seong Keong, progride para motorista de ligeiros, 7.º escalão, índice 240, a partir de 2 de Fevereiro de 2011;

Fong Cheok Fai, progride para operário qualificado, 2.º escalão, índice 160, a partir de 1 de Fevereiro de 2011.

Por despacho do signatário, de 17 de Janeiro de 2011:

Vong Si Meng — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, nos SASG, a partir de 23 de Janeiro de 2011.

Declaração

Para os devidos efeitos, se declara que Lei Io Fat, auxiliar, 1.º escalão, assalariado, cessará as suas funções nos SASG, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Fevereiro de 2011, data em que iniciará funções no Gabinete de Apoio ao Ensino Superior.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 27 de Janeiro de 2011.
— O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 2/2011

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 120/2009, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, Tam Vai Man, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de «Elaboração de Projectos de Especialidades do Silo de Automóvel no Parque de Seac Pai Van», a celebrar com «CPI — Consultoria e Projectos Internacionais, Limitada».

19 de Janeiro de 2011.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

第 3/2011 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（六）項及第七條，連同第120/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予身份證明局局長黎英杰，或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“眾城金徽科技發展（澳門）有限公司”簽訂為身份證明局提供指紋自動識別系統（AFIS）設備維修保養服務的合同。

二零一一年一月二十五日

行政法務司司長 陳麗敏

二零一一年一月二十六日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

經濟財政司司長辦公室**第 1/2011 號經濟財政司司長批示**

基於在本財政年度有需要撥予行政長官辦公室一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$719,500.00（澳門幣柒拾壹萬玖仟伍佰元整）；

在該辦公室的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第121/2009號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予行政長官辦公室一項金額為\$719,500.00（澳門幣柒拾壹萬玖仟伍佰元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：辦公室主任譚俊榮；

委員：辦公室顧問陳秀玉；

委員：政府總部輔助部門行政技術輔助廳廳長陳偉翔；

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 3/2011

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 6) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 120/2009, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no director da Direcção dos Serviços de Identificação, Lai Ieng Kit, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de reparação e manutenção do Sistema de Identificação das Impressões Digitais Automáticas (AFIS) à Direcção dos Serviços de Identificação, a celebrar com a «Companhia Zhongcheng Emblema Dourado (Macau) de Desenvolvimento Científico e Tecnológico Limitada».

25 de Janeiro de 2011.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 26 de Janeiro de 2011. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS**Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 1/2011**

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Gabinete do Chefe do Executivo, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 719 500,00 (setecentas e dezanove mil e quinhentas patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 121/2009, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído ao Gabinete do Chefe do Executivo um fundo permanente de \$ 719 500,00 (setecentas e dezanove mil e quinhentas patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Tam Chon Weng, chefe do Gabinete.

Vogal: Chan Sao Iok, assessora do Gabinete;

Vogal: Chan Wai Cheong, chefe do DATA dos SASG.

候補委員：政府總部輔助部門物料供應暨財產處處長韋華珍；

候補委員：政府總部輔助部門物料供應暨財產處特級技術輔導員陳少娟。

本批示由二零一一年一月一日起生效。

二零一一年一月二十五日

經濟財政司司長 譚伯源

第 2/2011 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予行政法務司司長辦公室一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$331,800.00（澳門幣叁拾叁萬壹仟捌佰元整）；

在該辦公室的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第121/2009號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予行政法務司司長辦公室一項金額為\$331,800.00（澳門幣叁拾叁萬壹仟捌佰元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：辦公室主任張翠玲，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：司長秘書Isabel Narana Xete，當其出缺或因故不能視事時，由司長秘書梁達民代任；

委員：一等高級技術員區玉玲，當其出缺或因故不能視事時，由技術——行政輔助人員Manuel José Lao代任。

本批示由二零一一年一月一日起生效。

二零一一年一月二十五日

經濟財政司司長 譚伯源

第 3/2011 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予經濟財政司司長辦公室一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規

Vogal suplente: Wai Wa Chan Carreira, chefe da DAP dos SASG;

Vogal suplente: Ana Seu Ken, adjunto-técnico especialista da DAP dos SASG.

O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2011.

25 de Janeiro de 2011.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 2/2011

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 331 800,00 (trezentas e trinta e uma mil e oitocentas patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 121/2009, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído ao Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça um fundo permanente de \$ 331 800,00 (trezentas e trinta e uma mil e oitocentas patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Cheong Chui Ling, chefe do Gabinete e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Isabel Narana Xete, secretária pessoal e, nas suas faltas ou impedimentos, Leong Tat Man, secretário pessoal;

Vogal: Ao Iok Leng, técnica superior de 1.ª classe e, nas suas faltas ou impedimentos, Manuel José Lao, pessoal de apoio técnico-administrativo.

O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2011.

25 de Janeiro de 2011.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 3/2011

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 207 700,00 (duzentas e

第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$207,700.00（澳門幣貳拾萬柒仟柒佰元整）；

在該辦公室的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第121/2009號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予經濟財政司司長辦公室一項金額為\$207,700.00（澳門幣貳拾萬柒仟柒佰元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：辦公室主任陸潔嫻，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：辦公室顧問林浩然，當其出缺或因故不能視事時，由辦公室顧問何樹榮代任；

委員：司長秘書陳巧兒，當其出缺或因故不能視事時，由司長秘書蘇秀雯代任。

本批示由二零一一年一月一日起生效。

二零一一年一月二十五日

經濟財政司司長 譚伯源

第 4/2011 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予保安司司長辦公室一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$300,000.00（澳門幣叁拾萬元整）；

在該辦公室的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第121/2009號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予保安司司長辦公室一項金額為\$300,000.00（澳門幣叁拾萬元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：辦公室主任黃傳發，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：辦公室顧問林濟庭；

委員：辦公室顧問方曉東；

候補委員：辦公室顧問何志遠；

sete mil e setecentas patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 121/2009, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído ao Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças um fundo permanente de \$ 207 700,00 (duzentas e sete mil e setecentas patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Lok Kit Sim, chefe do Gabinete e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Lam Hou Iun, assessor do Gabinete e, nas suas faltas ou impedimentos, Ho Su Weng, assessor do Gabinete;

Vogal: Chan Hau Yi, secretária pessoal e, nas suas faltas ou impedimentos, Sou Sao Man, secretária pessoal.

O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2011.

25 de Janeiro de 2011.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen.*

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 4/2011

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Gabinete do Secretário para a Segurança, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 300 000,00 (trezentas mil patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 121/2009, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído ao Gabinete do Secretário para a Segurança um fundo permanente de \$ 300 000,00 (trezentas mil patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Vong Chun Fat, chefe do Gabinete e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Lam Chai Teng, assessor do Gabinete;

Vogal: Fong Hio Tong, assessor do Gabinete.

Vogal suplente: Ho Chi Un, assessor do Gabinete;

候補委員：辦公室秘書何錦麗。

本批示由二零一一年一月一日起生效。

二零一一年一月二十五日

經濟財政司司長 譚伯源

第 5/2011 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予社會文化司司長辦公室一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$1,512,157.00（澳門幣壹佰伍拾壹萬貳仟壹佰伍拾柒元整）；

在該辦公室的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第121/2009號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予社會文化司司長辦公室一項金額為\$1,512,157.00（澳門幣壹佰伍拾壹萬貳仟壹佰伍拾柒元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：辦公室主任張素梅，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：辦公室顧問Leong Maria Madalena；

委員：二等技術輔導員倫紹發；

候補委員：辦公室顧問王慧嫻；

候補委員：顧問高級技術員Chung Carmen Maria。

本批示由二零一一年一月一日起生效。

二零一一年一月二十五日

經濟財政司司長 譚伯源

第 6/2011 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予運輸工務司司長辦公室一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$199,700.00（澳門幣壹拾玖萬玖仟柒佰元整）；

Vogal suplente: Ho Kam Lai, secretária do Gabinete.

O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2011.

25 de Janeiro de 2011.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen.*

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 5/2011

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 1 512 157,00 (um milhão, quinhentas e doze mil, cento e cinquenta e sete patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 121/2009, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído ao Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura um fundo permanente de \$ 1 512 157,00 (um milhão, quinhentas e doze mil, cento e cinquenta e sete patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Cheung So Mui Cecília, chefe do Gabinete e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Leong Maria Madalena, assessora do Gabinete;

Vogal: Lon Sio Fat, adjunto-técnico de 2.ª classe.

Vogal suplente: Vong Wai Han, assessora do Gabinete;

Vogal suplente: Chung Carmen Maria, técnica superior assessora.

O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2011.

25 de Janeiro de 2011.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen.*

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 6/2011

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 199 700,00 (cento e noventa e nove mil e setecentas patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

在該辦公室的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第121/2009號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予運輸工務司司長辦公室一項金額為\$199,700.00（澳門幣壹拾玖萬玖仟柒佰元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：辦公室顧問張佩儀；

委員：辦公室顧問何月卿；

委員：二等技術員梁詩穎；

候補委員：辦公室法律顧問Joaquim Francisco de Campos Adelino；

候補委員：司長秘書馮潔霞。

本批示由二零一一年一月一日起生效。

二零一一年一月二十五日

經濟財政司司長 譚伯源

二零一一年一月二十六日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 121/2009, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído ao Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas um fundo permanente de \$ 199 700,00 (cento e noventa e nove mil e setecentas patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Cheong Pui I, assessora do Gabinete.

Vogal: Ho Ut Heng, assessora do Gabinete;

Vogal: Leong Si Weng, técnica de 2.ª classe.

Vogal suplente: Joaquim Francisco de Campos Adelino, assessor jurídico do Gabinete;

Vogal suplente: Etelvina da Silva Fong, secretária pessoal.

O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2011.

25 de Janeiro de 2011.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 26 de Janeiro de 2011. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

保安司司長辦公室

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一一年一月十一日作出之批示：

馬耀榮消防總監（編號405841）——根據第24/2001號行政法規第六條及第七條，以及經十二月三十日第66/94/M號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百零五條第一款b)項、第一百零七條第一款及第二款的規定，並維持先前有關委任的依據，自二零一一年三月十二日起，以定期委任方式續任為消防局局長，為期兩年。

許少勇消防總監（編號412851）——根據一月三十日第5/95/M號法令第三條a)項及第四條，以及經十二月三十日第66/94/M號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百零五條第一款a)項、第一百零七條第一款及第二款的規定，並維持先前有關委任的依據，自二零一一年三月十二日起，以定期委任方式續任為澳門保安部隊高等學校校長，為期兩年。

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 11 de Janeiro de 2011:

Ma Io Weng, chefe-mor n.º 405 841 — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como comandante do Corpo de Bombeiros, nos termos dos artigos 105.º, n.º 1, alínea b), 107.º, n.ºs 1 e 2, do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, conjugados com os artigos 6.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 24/2001, a partir de 12 de Março de 2011, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação.

Hoi Sio Iong, chefe-mor n.º 412 851 — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como director da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, nos termos dos artigos 105.º, n.º 1, alínea a), 107.º, n.ºs 1 e 2, do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, conjugados com os artigos 3.º, alínea a), e 4.º do Decreto-Lei n.º 5/95/M, de 30 de Janeiro, a partir de 12 de Março de 2011, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação.

摘錄自保安司司長於二零一一年一月二十日作出之批示：

治安警察局警務總長（編號137771）鄭勝照——根據第9/2002號法律第十二條及第33/2002號行政法規第三條規定，以及參照十二月三十日第66/94/M號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十一條及第九十八條c)項的規定，並維持先前有關委任的依據，自二零一一年四月一日起，以定期委任方式續任為保安協調辦公室主任，為期一年。

二零一一年一月二十七日於保安司司長辦公室

辦公室主任 黃傳發

社會文化司司長辦公室

第 14/2011 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授予旅遊基金行政管理委員會主席João Manuel Costa Antunes（安棟樑）或其法定代任人一切所需權力，以便其代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門日報有限公司”簽訂“提供製作有關宣傳澳門旅遊的文章及圖片且每月在「澳門日報」上刊登的服務合同”。

二零一一年一月二十日

社會文化司司長 張裕

二零一一年一月二十四日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 張素梅

運輸工務司司長辦公室

第 2/2011 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據七月五日第6/80/M號法律第一百零七條的規定，作出本批示。

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 20 de Janeiro de 2011:

Cheang Seng Chio, intendente do CPSP n.º 137 771 — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como coordenador do Gabinete Coordenador de Segurança, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 9/2002 e 3.º do Regulamento Administrativo n.º 33/2002, com referência aos artigos 71.º e 98.º, alínea c), todos do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, a partir de 1 de Abril de 2011, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 27 de Janeiro de 2011. — O Chefe do Gabinete, *Vong Chun Fat*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 14/2011

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, João Manuel Costa Antunes, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação dos serviços de elaboração de textos e fotografias relativos à promoção turística de Macau e da sua inserção mensal no jornal «Diário de Macau», a celebrar com a empresa «Diário de Macau — Empresa Jornalística e Editorial, Limitada».

20 de Janeiro de 2011.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U*.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 24 de Janeiro de 2011. — A Chefe do Gabinete, *Cheung So Mui Cecilia*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 2/2011

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 107.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

一、根據本批示組成部份的附件合同所載規定及條件，修改一幅以租賃制度批出，面積7,452平方米，位於澳門半島，鄰近馬場坊永寧街，標示於物業登記局B冊第23175號的土地的批給。該批給由第79/2005號運輸工務司司長批示附件二規範，並經第32/2008號運輸工務司司長批示修改。

二、本批示即時生效。

二零一一年一月二十日

運輸工務司司長 劉仕堯

附件

(土地委員會第 33/2010 號案卷)

合同協議方：

甲方——澳門特別行政區；及

乙方——威得利企業發展股份有限公司。

鑒於：

一、透過公佈於二零零五年六月二十二日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組的第79/2005號運輸工務司司長批示附件二，對一幅位於澳門半島，鄰近馬場坊永寧街，面積7,452平方米，以租賃制度批予威得利企業發展股份有限公司，用作根據房屋發展合同制度進行利用的土地的批給合同作出規範。威得利企業發展股份有限公司的總辦事處設於澳門佛山街51號新建業商業中心19字樓L-P座，登記於商業及動產登記局C12冊第169頁第4933號。

二、根據上述批給合同第四條款第一款的規定，樓宇的地庫為2層，然而，按有權限實體先前已核准的建築計劃，樓宇的地庫實際上為1層，為此，需要將上述條文訂定的2層地庫更正為1層地庫。

三、同時，基於社會經濟實況的轉變，經濟房屋需求的大幅上升，倘承批公司繼續按批給合同第十三條款第5款所定的價格出售其所屬的單位已不合時宜。

四、為此，有需要要求承批公司將其所屬的百分之一百的住宅單位售予澳門特別行政區，以便以統一且符合現時的社會實況的價格出售。

1. É revista, nos termos e condições constantes do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, a concessão, por arrendamento, do terreno, com a área de 7 452 m², situado na península de Macau, junto à Rua da Tranquilidade, Bairro do Hipódromo, descrito na Conservatória do Registo Predial sob o n.º 23 175 do livro B, titulada pelo anexo II do Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 79/2005 e revista pelo Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 32/2008.

2. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

20 de Janeiro de 2011.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io*.

ANEXO

(Processo n.º 33/2010 da Comissão de Terras)

Contrato acordado entre:

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeiro outorgante; e

A Empresa de Desenvolvimento Predial Vitória, S.A., como segundo outorgante.

Considerando que:

1. Pelo anexo II do Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 79/2005, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 25, II Série, de 22 de Junho de 2005, foi titulado o contrato de concessão, por arrendamento, do terreno com a área de 7 452 m², situado na península de Macau, junto à Rua da Tranquilidade, Bairro do Hipódromo, destinado ao aproveitamento ao abrigo do regime de contrato de desenvolvimento para a habitação, a favor da «Empresa de Desenvolvimento Predial Vitória, S.A.», com sede em Macau, na Rua de Foshan, n.º 51, Edifício Centro Comercial San Kin Ip, 19.º andar L-P, registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis sob o n.º 4 933 a fls. 169 do livro C12.

2. De acordo com o estipulado no n.º 1 da cláusula quarta do contrato de concessão acima mencionado, o número de pisos em cave dos edifícios era de 2 (dois), mas segundo o projecto de arquitectura aprovado anteriormente pela entidade competente, o número de pisos em cave dos edifícios, de facto, é de 1 (um), pelo que, é necessário rectificar o número de pisos em cave estipulado na cláusula acima referida, de 2 (dois) para 1 (um).

3. Simultaneamente, devido à evolução da situação económica e social e ao grande aumento da procura de habitação económica, se a empresa concessionária continuar a vender os fogos de sua pertença a preços de venda fixados no n.º 5 da cláusula décima terceira do contrato de concessão, encontra-se desactualizada.

4. Por consequência, torna-se necessário exigir da empresa concessionária a venda à Região Administrativa Especial de Macau 100% (cem por cento) dos fogos de sua pertença, para os vender de forma uniformizada e a preços correspondentes com a actualidade social.

五、其後，房屋局根據批給合同的規定按消費物價指數的演變情況對屬承批公司的125個單位的價格予以調整，並制定合同修改擬本。

六、承批公司透過於二零一零年九月二十九日遞交的聲明書，明確表示接納該合同擬本的條件。

七、案卷按一般程序送交土地委員會。該委員會於二零一零年十月十四日舉行會議，同意批准有關申請。

八、土地委員會的意見書於二零一零年十月二十日獲運輸工務司司長的贊同意見，並於二零一零年十一月二十九日經行政長官的批示確認。

九、上指土地標示於物業登記局B冊第23175號及以承批公司的名義登錄於F冊第30624號。

十、根據七月五日第6/80/M號法律第一百二十五條的規定，已將由本批示規範的修改合同條件通知承批公司。承批公司透過於二零一零年十二月十四日遞交由關偉霖及吳驥年，兩人的職業住所均位於澳門佛山街51號新建業商業中心19字樓L-P座，以威得利企業發展股份有限公司的董事身份簽署的聲明書，明確表示接納有關條件。根據載於聲明書上的確認，上述人士的身份及權力已經第二公證署核實。

第一條

1. 透過本合同，批准修改一幅以租賃制度批出，面積7,452（柒仟肆佰伍拾貳）平方米，位於澳門半島鄰近馬場坊永寧街，由公佈於二零零五年六月二十二日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組的第79/2005號運輸工務司司長批示附件二規範，並經公佈於二零零八年十一月五日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組的第32/2008號運輸工務司司長批示修改，在地圖繪製暨地籍局於二零零二年三月二十七日發出的第164/1989號地籍圖中以字母“A”、“A1”、“B”、“B1”及“C”標示的土地的批給合同。

2. 基於上款所述，上述合同的第四條款、第十三條款及第十五條款修改如下：

“第四條款——土地的利用及用途

1. 土地用作興建4（肆）座屬分層所有權制度，各樓高27（貳拾柒）層，包括1（壹）層地庫，作住宅、停車場、社會設施及多用途運動場用途的樓宇。

5. Posteriormente, nos termos do estipulado no contrato de concessão, o Instituto de Habitação actualizou os preços de venda dos 125 fogos da empresa concessionária conforme a evolução registada pelo índice de preços no consumidor e elaborou a minuta de revisão do contrato de concessão.

6. A empresa concessionária declarou aceitar as condições constantes da minuta do contrato, mediante declaração apresentada em 29 de Setembro de 2010.

7. O procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em sessão de 14 de Outubro de 2010, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido.

8. O parecer da Comissão de Terras mereceu parecer favorável do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Outubro de 2010, e foi homologado por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 29 de Novembro de 2010.

9. O terreno encontra-se descrito na Conservatória do Registo Predial (CRP) sob o n.º 23 175 do livro B e inscrito a favor da empresa concessionária sob o n.º 30 624 do livro F.

10. Nos termos do artigo 125.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, as condições da revisão do contrato titulado pelo presente despacho foram notificadas à empresa concessionária e por esta expressamente aceites, mediante declaração apresentada em 14 de Dezembro de 2010, assinada por Kuan Vai Lam e Ng Kei Nin, ambos com domicílio profissional em Macau, na Rua de Foshan, n.º 51, Edifício Centro Comercial San Kin Ip, 19.º andar L-P, na qualidade de administradores da «Empresa de Desenvolvimento Predial Vitória, S.A.», qualidade e poderes verificados pelo 2.º Cartório Notarial, conforme reconhecimento exarado naquela declaração.

Artigo primeiro

1. Pelo presente contrato, é autorizada a revisão do contrato de concessão, por arrendamento, do terreno, com a área de 7 452 m² (sete mil quatrocentos e cinquenta e dois metros quadrados), situado na península de Macau, junto à Rua da Tranquilidade, Bairro do Hipódromo, titulado pelo anexo II do Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 79/2005, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 22 de Junho de 2005, e revisto pelo Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 32/2008, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 5 de Novembro de 2008, assinalado com as letras «A», «A1», «B», «B1» e «C», na planta n.º 164/1989, emitida em 27 de Março de 2002, pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro.

2. Em consequência do referido no número anterior, as cláusulas quarta, décima terceira e décima quinta do contrato referido anteriormente passam a ter a seguinte redacção:

«Cláusula quarta — Aproveitamento e finalidade do terreno

1. O terreno é aproveitado com a construção de 4 (quatro) blocos, em regime de propriedade horizontal, com 27 (vinte e sete) pisos, incluindo 1 (uma) cave, destinados a habitação, estacionamento, equipamento social e um campo de jogos polivalente.

- 2.
- 1)
- 2)
- 3)
- 4)
- 3.
- 4.

- 2.
- 1)
- 2)
- 3)
- 4)
- 3.
- 4.

Cláusula décima terceira — Comercialização dos fogos do segundo outorgante

1. O segundo outorgante, nos termos do n.º 1 do artigo 20.º do Decreto-Lei n.º 13/93/M, de 12 de Abril, vende ao primeiro outorgante 100% (cem por cento) dos fogos de sua pertença.

2. O segundo outorgante obriga-se, na venda dos fogos referidos anteriormente ao primeiro outorgante, a respeitar os preços de venda fixados no seguinte precário: é o preço de venda dos fogos do tipo T1 de \$ 176 442,00 (cento e setenta e seis mil quatrocentas e quarenta e duas patacas); do tipo T2 de \$ 226 854,00 (duzentas e vinte e seis mil oitocentas e cinquenta e quatro patacas); do tipo T3 de \$ 252 060,00 (duzentas e cinquenta e duas mil e sessenta patacas) e do tipo T4 de \$ 289 869,00 (duzentas e oitenta e nove mil oitocentas e sessenta e nove patacas).

3. O segundo outorgante obriga-se a proceder a todos os actos jurídicos necessários para a transmissão da totalidade das fracções autónomas, referidas no n.º 1, incluindo o registo predial junto da respectiva Conservatória e a inscrição matricial na Direcção dos Serviços de Finanças, devendo remeter cópia dos actos de registo ao Instituto de Habitação, e celebrando o contrato de compra e venda dos fogos com o primeiro outorgante.

4. O segundo outorgante fica obrigado a proceder à entrega, imediatamente após a emissão da licença de utilização, das chaves pertencentes às fracções autónomas referidas anteriormente.

5. O segundo outorgante obriga-se a reparar e a corrigir todas as deficiências que vierem a manifestar-se durante o período de 2 (dois) anos, contados da data da recepção, por parte do primeiro outorgante, das fracções autónomas referidas anteriormente.

Cláusula décima quinta — Comparticipação do primeiro outorgante nas despesas de condomínio

1. O primeiro outorgante deve participar nas despesas de condomínio na parte proporcional às fracções autónomas que, nos termos das cláusulas décima segunda e décima terceira, ficarem a ser de sua propriedade.

第十三條款——乙方單位的銷售

1. 根據四月十二日第13/93/M號法令第二十條第一款的規定，乙方把其所屬的百分之一的住宅單位售予甲方。

2. 乙方在出售上述單位予甲方時，必須遵照以下價目表所定的售價：T1類單位的售價為\$176,442.00元（澳門幣拾柒萬陸仟肆佰肆貳元整）；T2類單位的售價為\$226,854.00元（澳門幣貳拾貳萬陸仟捌佰伍拾肆元整）；T3類單位的售價為\$252,060.00元（澳門幣貳拾伍萬貳仟零陸拾元整）及T4類單位的售價為\$289,869.00元（澳門幣貳拾捌萬玖仟捌佰陸拾玖元整）。

3. 乙方必須為轉讓第1款所指的獨立單位作出一切所需的法律行為，如向有關登記局辦理物業登記，在財政局作房屋記錄登錄，並把該等登記副本送交房屋局，及與甲方簽訂相關單位的買賣合同。

4. 乙方必須在發出使用准照後，立即把上述獨立單位的門匙交出。

5. 乙方必須於甲方接收上指獨立單位當日起計2（貳）年，負責維修和更正所有可能出現的缺陷。

第十五條款——甲方對樓宇共有部分開支的分擔

1. 甲方須根據第十二條款及第十三條款的規定，按其擁有的獨立單位所佔的比例分擔樓宇共有部分的開支。

- 2.
- 3. ”

- 2.
- 3. »

第二條

澳門特別行政區初級法院為有權解決由本合同所產生任何爭訟的法院。

第三條

如有遺漏，本合同以四月十二日第13/93/M號法令、七月五日第6/80/M號法律和其他適用法例規範。

第 3/2011 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據七月五日第6/80/M號法律第一百零七條的規定，作出本批示。

一、根據本批示組成部分的附件合同所載規定及條件，修改一幅以長期租借制度批出，面積經取整後為62平方米，位於澳門半島，鄰近青草街，無門牌編號，標示於物業登記局第11512號的土地的批給，以興建一幢樓高七層，屬分層所有權制度，作住宅及商業用途的樓宇。

二、本批示即時生效。

二零一一年一月二十五日

運輸工務司司長 劉仕堯

附件

(土地工務運輸局第2657.01號案卷及
土地委員會第28/2010號案卷)

合同協議方：

甲方——澳門特別行政區；及

乙方——鄒仲恩。

鑒於：

一、鄒仲恩，未婚，成年人，通訊處為澳門施利化街10號鏡善樓4字樓A座，根據以其名義作出的第184382G號登錄，其擁有一幅登記面積61.74平方米，經取整後為62平方米，位於澳門半島，鄰近青草街，標示於物業登記局B31冊第20頁背頁第11512號的土地的利用權。

該土地的田底權以澳門特別行政區的名義登錄於F4冊第54頁背頁第2328號。

Artigo segundo

Para efeitos de resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o do Tribunal Judicial de Base da Região Administrativa Especial de Macau.

Artigo terceiro

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pelo Decreto-Lei n.º 13/93/M, de 12 de Abril, pela Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, e demais legislação aplicável.

Despacho do Secretário para os Transportes
e Obras Públicas n.º 3/2011

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 107.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É revista, nos termos e condições constantes do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, a concessão, por aforamento, do terreno com a área arredondada de 62 m², situado na península de Macau, junto à Rua da Erva, s/n, descrito na Conservatória do Registo Predial sob o número 11 512, para construção de um edifício com 7 pisos, em regime de propriedade horizontal, destinado a habitação e comércio.

2. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

25 de Janeiro de 2011.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io*.

ANEXO

(Processo n.º 2 657.01 da Direcção dos Serviços de Solos,
Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 28/2010
da Comissão de Terras)

Contrato acordado entre:

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeiro outorgante; e

Zou Zhongen, como segundo outorgante.

Considerando que:

1. Zou Zhongen, solteiro, maior, com domicílio de correspondência em Macau, Rua de Gomes da Silva, n.º 10, Edifício Kiang Sin, 4.º andar, bloco A, é titular do domínio útil do terreno com a área registral de 61,74 m², arredondada para 62 m², situado na península de Macau, junto à Rua da Erva, descrito na Conservatória do Registo Predial (CRP) sob o n.º 11 512 a fls. 20v do livro B31, conforme inscrição a seu favor com o n.º 184 382G.

O domínio directo sobre o terreno encontra-se registado a favor da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM) com o n.º 2 328 a fls. 54v do livro F4.

上述土地已在地圖繪製暨地籍局於二零零九年十二月三十日發出的第3728/1991號地籍圖中定界。

二、承批人擬重新利用該土地興建一幢七層高，屬分層所有權制度，作住宅及商業用途的樓宇，因此於二零零九年九月十一日向土地工務運輸局遞交有關的建築計劃。根據該局副局長於二零零九年十一月九日所作的批示，該計劃被視為可予核准，但須遵守某些技術要件。

三、為此，承批人於二零一零年一月四日請求根據七月五日第6/80/M號法律第一百零七條的規定，批准按照已遞交土地工務運輸局的計劃，更改土地的利用及隨後修改批給合同。

四、在集齊組成案卷所需的文件後，土地工務運輸局計算了應得的回報，並制訂修改批給的合同擬本，該擬本已獲承批人於二零一零年七月二十六日遞交的聲明書中明確表示同意。

五、案卷按一般程序送交土地委員會。該委員會於二零一零年九月二日舉行會議，同意批准有關申請。土地委員會的意見書已於二零一零年九月二十日經行政長官的批示確認。

六、根據並履行七月五日第6/80/M號法律第一百二十五條的規定，已將由本批示規範的修改批給合同條件通知申請人。根據於二零一零年十一月一日提交的聲明書，申請人已明確接納有關條件。

七、承批人已繳付由本批示規範的合同所規定的溢價金和保證金。

第一條款——合同標的

本合同標的為修改一幅以長期租借制度批出，面積62（陸拾貳）平方米，位於澳門半島，鄰近青草街，無門牌編號，在地圖繪製暨地籍局於二零零九年十二月三十日發出的第3728/1991號地籍圖中定界，並標示於物業登記局B31冊第20頁背頁第11512號，及其利用權以乙方名義登錄於第184382G號。該土地以下簡稱土地，其批給轉由本合同的條款規範。

第二條款——土地的利用及用途

1. 土地用作興建一幢屬分層所有權制度的7（柒）層高樓宇，其用途及建築面積如下：

- 1) 住宅：建築面積 370平方米；
- 2) 商業：建築面積 61平方米。

2. 上款所述面積在為發出有關使用准照而作實地檢查時，可作修改。

O terreno encontra-se demarcado na planta n.º 3 728/1991, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro (DSCC), em 30 de Dezembro de 2009.

2. Pretendendo o concessionário proceder ao reaproveitamento do referido terreno com a construção de um edifício, em regime de propriedade horizontal, compreendendo 7 pisos, destinado a habitação e comércio, submeteu em 11 de Setembro de 2009, à Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), o respectivo projecto de arquitectura que, por despacho da subdirectora destes Serviços, de 9 de Novembro de 2009, foi considerado passível de aprovação, condicionada ao cumprimento de alguns requisitos técnicos.

3. Em 4 de Janeiro de 2010, o concessionário solicitou autorização para modificar o aproveitamento do terreno, em conformidade com o projecto apresentado na DSSOPT, e a consequente revisão do contrato de concessão, ao abrigo do artigo 107.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho.

4. Reunidos os documentos necessários à instrução do procedimento, a DSSOPT procedeu ao cálculo das contrapartidas devidas e elaborou a minuta de contrato de revisão de concessão que mereceu a concordância do concessionário, expressa em declaração apresentada em 26 de Julho de 2010.

5. O procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em 2 de Setembro de 2010, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido, o qual foi homologado por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 20 de Setembro de 2010.

6. Nos termos e para os efeitos previstos no artigo 125.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, as condições do contrato de revisão de concessão titulado pelo presente despacho foram notificadas ao requerente e por este expressamente aceites, conforme declaração apresentada em 1 de Novembro de 2010.

7. O concessionário pagou o prémio e prestou a caução estipulados no contrato titulado pelo presente despacho.

Cláusula primeira — Objecto do contrato

Constitui objecto do presente contrato a revisão da concessão, por aforamento, do terreno com a área de 62 m² (sessenta e dois metros quadrados), demarcado na planta n.º 3 728/1991, emitida em 30 de Dezembro de 2009, pela DSCC, situado na península de Macau, junto à Rua da Erva, s/n, descrito na CRP sob o n.º 11 512 a fls. 20v do livro B31 e cujo domínio útil se encontra inscrito sob o n.º 184 382G a favor do segundo outorgante, de ora em diante designado por terreno, cuja concessão passa a reger-se pelas cláusulas do presente contrato.

Cláusula segunda — Aproveitamento e finalidade do terreno

1. O terreno é aproveitado com a construção de um edifício, em regime de propriedade horizontal, com 7 (sete) pisos, afectado às seguintes finalidades e áreas brutas de construção:

- 1) Habitação: com a área bruta de construção de..... 370 m²;
- 2) Comércio: com a área bruta de construção de..... 61 m².

2. As áreas referidas no número anterior podem ser sujeitas a eventuais rectificações, a realizar no momento de vistoria, para efeito de emissão da licença de utilização respectiva.

第三條款——利用權價金及地租

1. 土地的利用權價金調整為\$18,460.00（澳門幣壹萬捌仟肆佰陸拾元整）。
2. 當乙方接受七月五日第6/80/M號法律第一百二十五條所指的本合同條件時，須繳付上款訂定經調整的利用權價金。
3. 每年繳付的地租為\$101.00（澳門幣壹佰零壹元整）。
4. 不準時繳付地租，將按照稅務執行程序的規定進行強制徵收。

第四條款——利用期限

1. 土地的總利用期限為30（叁拾）個月，由規範本合同的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計。
2. 上款所述的期限包括乙方遞交圖則及甲方審議該等圖則和發出相關准照所需的時間。

第五條款——特別負擔

由乙方獨力承擔的特別負擔為騰空在地圖繪製暨地籍局於二零零九年十二月三十日發出的第3728/1991號地籍圖中標示的土地，並移走其上倘有的全部建築物、物料及基礎設施。

第六條款——罰款

1. 除有合理解釋且為甲方接受的特殊原因外，乙方不遵守第四條款所訂的期限，延遲不超過60（陸拾）日者，處以罰款每日可達\$1,000.00（澳門幣壹仟元整）；延遲超過60（陸拾）日，但在120（壹佰貳拾）日以內者，則罰款將加至雙倍。
2. 遇有不可抗力或發生被證實為非乙方所能控制的特殊情況，則免除乙方承擔上款所指的責任。
3. 僅因不可預見及不可抵抗事件而引發的情況，方視為不可抗力。
4. 為著第2款規定的效力，乙方必須儘快將發生上述事實的情況以書面通知甲方。

第七條款——合同溢價金

當乙方接受七月五日第6/80/M號法律第一百二十五條所指的本合同條件時，須向甲方一次性全數繳付合同溢價金\$464,658.00（澳門幣肆拾陸萬肆仟陸佰伍拾捌元整）。

Cláusula terceira — Preço do domínio útil e foro

1. O preço do domínio útil do terreno é actualizado para \$ 18 460,00 (dezoito mil, quatrocentas e sessenta patacas).
2. O preço actualizado do domínio útil, estipulado no número anterior, é pago aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei de Terras n.º 6/80/M, de 5 de Julho.
3. O foro anual a pagar é de \$ 101,00 (cento e uma patacas).
4. O não pagamento pontual do foro determina a cobrança coerciva nos termos do processo de execução fiscal.

Cláusula quarta — Prazo de aproveitamento

1. O aproveitamento do terreno deve operar-se no prazo global de 30 (trinta) meses, contados a partir da data da publicação no *Boletim Oficial* do despacho que titula o presente contrato.
2. O prazo referido no número anterior inclui os prazos para a apresentação dos projectos por parte do segundo outorgante e para apreciação dos mesmos e emissão das respectivas licenças pelo primeiro outorgante.

Cláusula quinta — Encargos Especiais

Constituem encargos especiais, a suportar exclusivamente pelo segundo outorgante a desocupação do terreno assinalado na planta n.º 3 728/1991, emitida pela DSCC, em 30 de Dezembro de 2009, e remoção do mesmo de todas as construções, materiais e infra-estruturas, porventura, aí existentes.

Cláusula sexta — Multa

1. Salvo motivos especiais, devidamente justificados, aceites pelo primeiro outorgante, pelo incumprimento do prazo fixado na cláusula quarta, o segundo outorgante fica sujeito a multa até \$ 1 000,00 (mil patacas), por cada dia de atraso até sessenta dias; para além desse período e até ao máximo global de cento e vinte dias, fica sujeito a multa até ao dobro daquela importância.
2. O segundo outorgante fica exonerado da responsabilidade referida no número anterior em casos de força maior ou de outros factos relevantes cuja produção esteja, comprovadamente, fora do seu controlo.
3. Consideram-se casos de força maior os que resultem exclusivamente de eventos imprevisíveis e irresistíveis.
4. Para efeitos do disposto no n.º 2, o segundo outorgante obriga a comunicar, por escrito, ao primeiro outorgante, o mais rapidamente possível, a ocorrência dos referidos factos.

Cláusula sétima — Prémio do contrato

O segundo outorgante paga ao primeiro outorgante, a título de prémio do contrato, o montante global de \$ 464 658,00 (quatrocentas e sessenta e quatro mil, seiscentas e cinquenta e oito patacas), integralmente e de uma só vez, aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho.

第八條款——轉讓

1. 倘土地未被完全利用而將本批給所衍生的狀況轉讓，須事先獲得甲方許可，承讓人亦須受本合同修改後的條件約束，尤其有關溢價金方面。

2. 在不妨礙上款最後部分規定的情況下，乙方須以存款、其條款獲甲方接受的擔保或保險擔保提供保證金\$50,000.00（澳門幣伍萬元整），作為擔保履行已設定的義務。該保證金可應乙方要求，在發出使用准照或批准轉讓批給所衍生的權利時退還。

第九條款——監督

在批出土地的利用期間，乙方必須准許政府有關部門執行監督工作的代表進入土地及施工範圍，並向代表提供一切所需的協助，使其有效執行任務。

第十條款——土地的收回

1. 倘未經批准而更改批給用途或土地的利用，甲方可宣告全部或局部收回該土地。

2. 當發生下列任一事實時，該土地亦會被收回：

- 1) 第六條款規定的加重罰款期限屆滿；
- 2) 未經同意而中斷土地的利用。

3. 土地的收回由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

4. 土地收回的宣告將產生以下效力：

- 1) 土地的利用權全部或部分被撤銷；
- 2) 全部或部分土地，連同其上的所有改善物歸甲方所有，乙方有權收取由甲方訂定的賠償。

第十一條款——有權限法院

澳門特別行政區初級法院為有權解決由本合同所產生任何爭訟的法院。

第十二條款——適用法例

如有遺漏，本合同以七月五日第6/80/M號法律和其他適用法例規範。

Cláusula oitava — Transmissão

1. A transmissão de situações decorrentes desta concessão, enquanto o terreno não estiver integralmente aproveitado, depende de prévia autorização do primeiro outorgante e sujeita o transmissário à revisão das condições do presente contrato, designadamente da relativa ao prémio.

2. Sem prejuízo do disposto na parte final do número anterior, o segundo outorgante, para garantia da obrigação aí estabelecida, presta uma caução no valor de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas), por meio de depósito, garantia ou seguro-caução, em termos aceites pelo primeiro outorgante, a qual será devolvida, a seu pedido, com a emissão da licença de utilização ou a autorização para transmitir os direitos resultantes da concessão.

Cláusula nona — Fiscalização

Durante o período de aproveitamento do terreno concedido, o segundo outorgante obriga-se a franquear o acesso ao mesmo e às obras aos representantes dos Serviços do Governo, que aí se desloquem no desempenho da sua acção fiscalizadora, prestando-lhes toda a assistência e meios para o bom desempenho da sua função.

Cláusula décima — Devolução do terreno

1. O primeiro outorgante pode declarar a devolução, total ou parcial, do terreno em caso de alteração não autorizada da finalidade de concessão ou do aproveitamento do terreno.

2. Fica acordada, ainda, a devolução do terreno quando se verifique qualquer dos seguintes factos:

1) Findo o prazo da multa agravada, previsto na cláusula sexta;

2) Interrupção não consentida, do aproveitamento do terreno.

3. A devolução do terreno é declarada por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial*.

4. A declaração de devolução do terreno produz os seguintes efeitos:

1) Extinção, total ou parcial, do domínio útil do terreno;

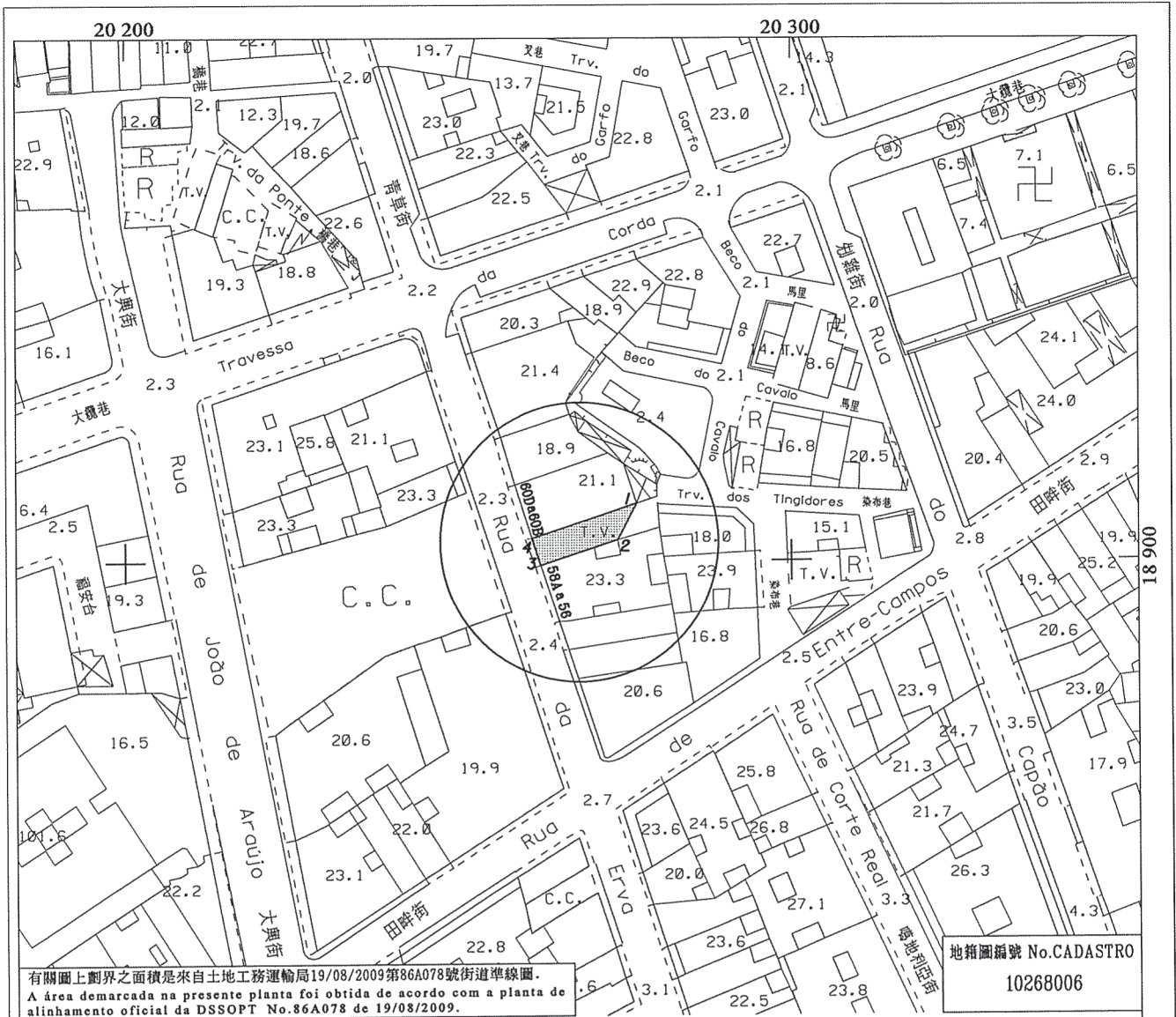
2) Reversão, total ou parcial, do terreno com as correspondentes benfeitorias nele incorporadas à posse do primeiro outorgante, tendo o segundo outorgante direito à indemnização a fixar por aquele.

Cláusula décima primeira — Foro competente

Para efeitos da resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o do Tribunal Judicial de Base da Região Administrativa Especial de Macau.

Cláusula décima segunda — Legislação aplicável

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, e demais legislação aplicável.



有關圖上劃界之面積是來自土地工務運輸局19/08/2009第86A078號街道準線圖。
 A área demarcada na presente planta foi obtida de acordo com a planta de alinhamento oficial da DSSOPT No.86A078 de 19/08/2009.

地籍圖編號 No.CADASTRO
 10268006

位於鄰近青草街之土地
 Terreno junto à Rua da Erva

面積 = 62 平方米
 Área m²

標示編號 11512 (AF)
 Descrição nº11512 (AF)

四至 Confrontações actuais :

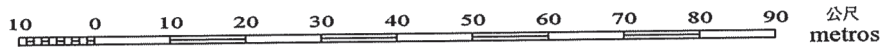
- 北 - 青草街 60B-60D號 (nºs12006及 9975);
- N - Rua da Erva nºs60B-60D (nºs12006 e 9975);
- 南 - 青草街 56-58A號 (nº11912);
- S - Rua da Erva nºs56-58A (nº11912);
- 東 - 位於鄰近青草街之土地 (nº9975);
- E - Terreno junto à Rua da Erva (nº9975);
- 西 - 青草街 -
- W - Rua da Erva.

Nº	M (m)	P (m)
1	20 276.8	18 908.6
2	20 273.9	18 903.1
3	20 262.4	18 899.3
4	20 261.0	18 903.4



地圖繪製暨地籍局
 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

比例 ESCALA 1:1000



1公尺等高線距

高程基準：平均海平面

A EQUIDISTÂNCIA DAS CURVAS É DE 1 METRO

Datum Vertical : NIVEL MÉDIO DO MAR (MSL)

第 4/2011 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據七月五日第6/80/M號法律第一百零七條的規定，作出本批示。

一、根據本批示組成部分的附件合同所載規定及條件，修改一幅以長期租借制度批出，登記面積為58.95平方米，經重新量度後修正為55平方米，位於氹仔島木鐸街，其上建有9號樓宇，標示於物業登記局第19607號，用作興建一幢作商業用途的樓宇的土地批給。

二、鑑於上述修改，根據新街道準線的規定，將一幅無帶任何責任或負擔，面積6平方米，將脫離前款所指土地的地塊歸還澳門特別行政區，以納入其公產，作為公共街道，因此現時批出土地的面積為49平方米。

三、本批示即時生效。

二零一一年一月二十五日

運輸工務司司長 劉仕堯

附件

(土地工務運輸局第6482.01號案卷及
土地委員會第35/2009號案卷)

合同協議方：

甲方——澳門特別行政區；及

乙方——Wealth Star, Limited公司。

鑒於：

一、Wealth Star, Limited公司，總辦事處設於Cayman Islands (開曼羣島), Scotia Centre, 4th floor, P.O. Box 2804, George Town, Grand Cayman KY1-1112，由Martin Charles Tacon為其代表，通訊處位於澳門南海灣大馬路325號昌輝大廈1字樓A及C。根據以該公司名義作出的第136434G號登錄，其持有一幅位於氹仔島木鐸街，其上建有9號樓宇，登記面積為58.95平方米，經重新量度後修正為55平方米，標示於物業登記局B41冊第78頁背頁第19607號的土地的利用權。

二、根據FK1冊第96頁第312號的登錄，該土地的田底權是以澳門特別行政區的名義登記。

三、上述土地在地圖繪製暨地籍局於二零零八年五月十三日發出的第4829/1994號地籍圖中以字母“A”及“B”定界和標示，面積分別為49平方米和6平方米。

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 4/2011

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 107.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É revista, nos termos e condições constantes do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, a concessão, por aforamento, do terreno com a área registral de 58,95 m², rectificada por novas medições para 55 m², situado na ilha da Taipa, na Rua dos Clérigos, onde se encontra construído o prédio n.º 9, descrito na Conservatória do Registo Predial sob o n.º 19 607, para aproveitamento com a construção de um edifício afecto à finalidade comercial.

2. No âmbito da mencionada revisão, por força dos novos alinhamentos, reverte, livre de ónus ou encargos, a favor da Região Administrativa Especial de Macau, para integrar o seu domínio público, como via pública, uma parcela de terreno com a área de 6 m², a desanexar do terreno identificado no número anterior, ficando o terreno concedido com a área de 49 m².

3. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

25 de Janeiro de 2011.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io*.

ANEXO

(Processo n.º 6 482.01 da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 35/2009 da Comissão de Terras)

Contrato acordado entre:

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeiro outorgante; e

A sociedade Wealth Star, Limited, como segundo outorgante.

Considerando que:

1. A sociedade «Wealth Star, Limited», com sede nas Cayman Islands (ilhas Caimão), Scotia Centre, 4th floor, P.O. Box 2804, George Town, Grand Cayman KY1-1112, representada por Martin Charles Tacon, com domicílio de correspondência em Macau, na Avenida da Praia Grande, n.º 325, Edifício Cheong Fai, 1.º andar A e C, é titular do domínio útil do terreno com a área registral de 58,95 m², rectificada por novas medições para 55 m², situado na ilha da Taipa, na Rua dos Clérigos, onde se encontra construído o prédio n.º 9, descrito na Conservatória do Registo Predial (CRP) sob o n.º 19 607 a fls. 78v do livro B41, conforme inscrição a seu favor sob o n.º 136 434G.

2. O domínio directo sobre o terreno acha-se inscrito a favor da Região Administrativa Especial de Macau segundo a inscrição n.º 312 a fls. 96 do livro FK1.

3. O referido terreno encontra-se demarcado e assinalado com as letras «A» e «B», com as áreas de 49 m² e 6 m², respectivamente, na planta n.º 4 829/1994, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro (DSCC), em 13 de Maio de 2008.

四、承批公司擬重新利用該土地興建一幢樓高4層，屬單一所有權制度，作商業用途的樓宇，因此於二零零八年六月二十五日向土地工務運輸局遞交了有關的建築計劃。根據該局副局長於二零零八年十二月十日所作的批示，該計劃被視為可予核准，但須遵守某些技術要件。

五、為此，承批公司於二零零九年二月六日透過致行政長官的申請書，根據七月五日第6/80/M號法律第一百零七條的規定，請求批准按照已呈交土地工務運輸局的計劃，更改上述土地的利用及修改批給合同。

六、在組成案卷後，土地工務運輸局計算了應得的回報及制定修改批給的合同擬本。承批公司透過於二零零九年七月三日遞交的聲明書，表示接納該擬本，但請求將利用期限定為24個月。

七、根據對該地點訂定的街道準線，將以字母“B”標示，面積6平方米的地塊歸屬澳門特別行政區，以納入其公產，作為公共街道。

八、案卷按一般程序送交土地委員會。該委員會於二零零九年十月二十二日舉行會議，同意批准有關申請。土地委員會的意見書已於二零零九年十一月五日經行政長官的批示確認。

九、由於承批公司為一間設於澳門特別行政區境外的公司，因此土地委員會要求承批公司聲明放棄特別管轄法院。該公司於二零零九年九月二十九日提交上述聲明書。

十、基於該利用權設有抵押和收益用途的指定，並已以中信銀行國際有限公司——澳門分行（之前稱為中信嘉華銀行有限公司-澳門分行）的名義分別登記於第80164C號、第96902C號和第31783F號，該銀行已根據法律規定，於二零零九年六月二十六日和二零一零年十月十八日批准局部撤銷關於上述面積6平方米，將歸還給澳門特別行政區的地塊的利用權的責任。

十一、根據並履行七月五日第6/80/M號法律第一百二十五條的規定，已將由本批示規範的合同條件通知申請公司。該公司於二零零九年十二月二十一日提交由Martin Charles Tacon，已婚，職業住所位於澳門友誼大馬路918號世界貿易中心14字樓A及B，以Wealth Star, Limited公司受託人身份簽署的聲明書，表示接納有關條件。根據載於該聲明書上的確認，上述人士的身分及權力已經私人公證員Adelino Correia核實。

十二、承批公司已支付合同所述經調整的利用權價金及有關的溢價金，並已提供合同所述的保證金。

4. Pretendendo proceder ao reaproveitamento do terreno com a construção de um edifício compreendendo 4 pisos, em regime de propriedade única, destinado a comércio, a concessionária submeteu, em 25 de Junho de 2008, à Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT) o respectivo projecto de arquitectura que, por despacho da subdirectora deste Serviço, de 10 de Dezembro de 2008, foi considerado passível de aprovação, condicionada ao cumprimento de alguns requisitos técnicos.

5. Nestas circunstâncias, em requerimento dirigido ao Chefe do Executivo, apresentado em 6 de Fevereiro de 2009, a concessionária solicitou autorização para modificar o aproveitamento do referido terreno, em conformidade com o projecto apresentado na DSSOPT, e a consequente revisão do contrato de concessão, ao abrigo do artigo 107.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho.

6. Instruído o procedimento, a DSSOPT procedeu ao cálculo das contrapartidas devidas e elaborou a minuta do contrato de revisão da concessão, que foi aceite pela concessionária, mediante declaração apresentada em 3 de Julho de 2009, tendo, porém, solicitado que o prazo de aproveitamento fosse fixado em 24 meses.

7. De acordo com o alinhamento definido para o local, a parcela assinalada com a letra «B», com a área de 6 m², reverte para a Região Administrativa Especial de Macau (RAEM), destinando-se a integrar o seu domínio público, como via pública.

8. O procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em 22 de Outubro de 2009, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido, o qual foi homologado por despacho do Chefe do Executivo, de 5 de Novembro de 2009.

9. No âmbito da Comissão de Terras foi solicitada à concessionária, por se tratar de uma sociedade constituída fora da RAEM, declaração de renúncia de foro especial, a qual foi apresentada em 29 de Setembro de 2009.

10. Dado que o domínio útil se encontra onerado com hipotecas e consignação de rendimentos registadas, respectivamente, sob os n.ºs 80 164C, 96 902C e 31 783F, a favor do Banco Citic Internacional Limitada-Sucursal de Macau, anteriormente denominado Banco Citic Ka Wah Limitada-Sucursal de Macau, esta entidade autorizou, nos termos legais em 26 de Junho de 2009 e 18 de Outubro de 2010, o cancelamento parcial destes ónus, no que respeita ao domínio útil sobre a aludida parcela de 6 m², que reverte para a RAEM.

11. Nos termos e para os efeitos previstos no artigo 125.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, as condições do contrato titulado pelo presente despacho foram notificadas à requerente e por esta expressamente aceites, conforme declaração apresentada em 21 de Dezembro de 2009, assinada por Martin Charles Tacon, casado, com domicílio profissional em Macau, na Avenida da Amizade, n.º 918, World Trade Centre, 14.º andar A e B, na qualidade de mandatário da sociedade de «Wealth Star Limited», qualidade e poderes verificados pelo notário privado Adelino Correia, conforme reconhecimento exarado naquela declaração.

12. A concessionária pagou o preço actualizado do domínio útil e o prémio, bem como prestou a caução referidos no contrato.

第一條款——合同標的

1. 本合同標的為：

1) 修改一幅以長期租借制度批出，登記面積為58.95（伍拾捌點玖伍）平方米，經重新量度後修正為55（伍拾伍）平方米，位於氹仔木鐸街，其上建有9號樓宇，在地圖繪製製地籍局於二零零八年五月十三日發出的第4829/1994號地籍圖中以字母“A”及“B”定界及標示，並標示於物業登記局B41冊第78頁背頁第19607號，及其利用權以乙方名義登錄於第136434G號的土地的批給。

2) 根據新街道準線的規定，將一幅無帶任何責任或負擔，面積6（陸）平方米，在上述地籍圖中以字母“B”標示，將脫離上項所指土地的地塊的利用權歸還甲方，以納入澳門特別行政區公產。

2. 批出土地現時的面積為49（肆拾玖）平方米，在上述地籍圖中以字母“A”標示，以下簡稱土地，其批給轉由本合同的條款規範。

第二條款——土地的利用及用途

1. 土地用作興建一幢屬單一所有權制度，樓高4（肆）層，建築面積為198（壹佰玖拾捌）平方米，作商業用途的樓宇。

2. 上款所述面積在為發出有關使用准照而作實地檢查時可作修改。

第三條款——利用權價金及地租

1. 土地的利用權價金總金額為\$29,700.00（澳門幣貳萬玖仟柒佰元整）。

2. 當乙方按照七月五日第6/80/M號法律第一百二十五條的規定接受本合同的條件時，須一次性全數繳付上款所述經調整的利用權價金。

3. 每年繳付的地租為\$101.00（澳門幣壹佰零壹元整）。

4. 不準時繳付地租，將按照稅務執行程序的規定進行強制徵收。

第四條款——利用期限

1. 土地利用的總期限為24（貳拾肆）個月，由規範本合同的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計。

2. 上款所述的期限包括乙方遞交圖則及甲方審議該等圖則所需的時間。

Cláusula primeira — Objecto do contrato

1. Constitui objecto do presente contrato:

1) A revisão da concessão, por aforamento, do terreno com a área registral de 58,95 m² (cinquenta e oito vírgula noventa e cinco metros quadrados), rectificadora por novas medições para 55 m² (cinquenta e cinco metros quadrados), demarcado e assinalado com as letras «A» e «B» na planta n.º 4 829/1994, emitida em 13 de Maio de 2008, pela DSCC, situado na Taipa, na Rua dos Clérigos, onde se encontra construído o prédio com o n.º 9, descrito na CRP sob o n.º 19 607 a fls. 78v do livro B41 e cujo domínio útil se encontra inscrito sob o n.º 136 434G a favor do segundo outorgante.

2) A reversão, por força dos novos alinhamentos, a favor do primeiro outorgante, livre de quaisquer ónus ou encargos, do domínio útil da parcela de terreno assinalada com a letra «B» na mencionada planta cadastral, com a área de 6 m² (seis metros quadrados), a desanexar do terreno referido na alínea anterior, que se destina a integrar o domínio público da Região Administrativa Especial de Macau.

2. A concessão do terreno, agora com a área de 49 m² (quarenta e nove metros quadrados), assinalado com a letra «A» na referida planta, de ora em diante designado, simplesmente, por terreno passa a reger-se pelas cláusulas do presente contrato.

Cláusula segunda — Aproveitamento e finalidade do terreno

1. O terreno é aproveitado com a construção de um edifício, em regime de propriedade única, compreendendo 4 (quatro) pisos, afectado à finalidade comercial, com a área bruta de construção de 198 m² (cento e noventa e oito metros quadrados).

2. A área referida no número anterior pode ser sujeita a eventual rectificação, a realizar no momento de vistoria, para efeito de emissão da licença de utilização respectiva.

Cláusula terceira — Preço do domínio útil e foro

1. O preço do domínio útil do terreno é fixado globalmente em \$ 29 700,00 (vinte e nove mil e setecentas patacas).

2. O preço actualizado do domínio útil estipulado no número anterior é pago integralmente e de uma só vez, aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho.

3. O foro anual a pagar é de \$ 101,00 (cento e uma patacas).

4. O não pagamento pontual do foro determina a cobrança coerciva nos termos do processo de execução fiscal.

Cláusula quarta — Prazo de aproveitamento

1. O aproveitamento do terreno deve operar-se no prazo global de 24 (vinte e quatro) meses, contados a partir da data da publicação no *Boletim Oficial* do despacho que titula o presente contrato.

2. O prazo fixado no número anterior inclui os prazos para a apresentação dos projectos pelo segundo outorgante e a apreciação dos mesmos pelo primeiro outorgante.

第五條款——罰款

1. 除有合理解釋且為甲方接受的特殊原因外，乙方不遵守上條款訂定的期限，延遲不超過60（陸拾）日者，處以罰款每日可達\$5,000.00（澳門幣伍仟元整），延遲超過60（陸拾）日，但在120（壹佰貳拾）日以內者，則罰款將加至雙倍。

2. 遇有不可抗力或發生被證實為非乙方所能控制的特殊情況，則免除乙方承擔上款所指的責任。

3. 僅因不可預見及不可抵抗事件而引發的情況，方視為不可抗力。

4. 為著第2款規定的效力，乙方必須儘快將發生上述事實的情況以書面通知甲方。

第六條款——合同溢價金

當乙方按照七月五日第6/80/M號法律第一百二十五條的規定接受本合同的條件時，須向甲方一次性全數繳付合同溢價金\$369,572.00（澳門幣叁拾陸萬玖仟伍佰柒拾貳元整）。

第七條款——特別負擔

由乙方獨力承擔的特別負擔為騰空在地圖繪製暨地籍局於二零零八年五月十五日發出的第4829/1994號地籍圖中以字母“A”及“B”標示的地塊，並移走其上倘有的全部建築物、物料及基礎設施。

第八條款——轉讓

1. 倘土地未被完全利用而將本批給所衍生的狀況轉讓，須事先獲得甲方許可，而承讓入亦須受本合同修改後的條件約束，尤其有關溢價金方面。

2. 在不妨礙上款最後部分規定的情況下，乙方須以存款、其條款獲甲方接受的擔保或保險擔保提供保證金\$50,000.00（澳門幣伍萬元整），作為擔保履行已設定的義務。該保證金可應乙方要求，在發出使用准照或批准轉讓批給所衍生的權利時退還。

第九條款——監督

在批出土地的利用期間，乙方必須准許行政當局有關部門執行監督工作的代表進入土地及施工範圍，並向代表提供一切所需的協助，使其有效執行任務。

Cláusula quinta — Multa

1. Salvo motivos especiais, devidamente justificados, aceites pelo primeiro outorgante, pelo incumprimento do prazo fixado na cláusula anterior, o segundo outorgante fica sujeito a multa até \$ 5 000,00 (cinco mil patacas), por cada dia de atraso até 60 (sessenta) dias; para além desse período e até ao máximo global de 120 (cento e vinte) dias, fica sujeito a multa até ao dobro daquela importância.

2. O segundo outorgante fica exonerado da responsabilidade referida no número anterior em casos de força maior ou de outros factos relevantes, cuja produção esteja, comprovadamente, fora do seu controlo.

3. Consideram-se casos de força maior os que resultem exclusivamente de eventos imprevisíveis e irresistíveis.

4. Para efeitos do disposto no n.º 2, o segundo outorgante obriga-se a comunicar, por escrito, ao primeiro outorgante, o mais rapidamente possível, a ocorrência dos referidos factos.

Cláusula sexta — Prémio do contrato

O segundo outorgante paga ao primeiro outorgante, a título de prémio do contrato, o montante de \$ 369 572,00 (trezentas e sessenta e nove mil e quinhentas e setenta e duas patacas), integralmente e de uma só vez, aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho.

Cláusula sétima — Encargos Especiais

Constitui encargo especial a suportar exclusivamente pelo segundo outorgante, a desocupação das parcelas de terreno assinaladas com as letras «A» e «B» na planta n.º 4 829/1994, emitida pela DSCC, em 15 de Maio de 2008, e a remoção das mesmas de todas as construções, materiais e infra-estruturas, porventura aí existentes.

Cláusula oitava — Transmissão

1. A transmissão de situações decorrentes desta concessão, enquanto o terreno não estiver integralmente aproveitado, depende de prévia autorização do primeiro outorgante e sujeita o transmissário à revisão das condições do presente contrato, designadamente da relativa ao prémio.

2. Sem prejuízo do disposto na parte final do número anterior, o segundo outorgante, para garantia da obrigação aí estabelecida, presta uma caução no valor de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas), por meio de depósito, garantia ou seguro-caução, em termos aceites pelo primeiro outorgante, a qual será devolvida, a seu pedido, com a emissão da licença de utilização ou a autorização para transmitir os direitos resultantes da concessão.

Cláusula nona — Fiscalização

Durante o período de aproveitamento do terreno concedido, o segundo outorgante obriga-se a franquear o acesso ao mesmo e às obras aos representantes dos Serviços da Administração, que aí se desloquem no desempenho da sua acção fiscalizadora, prestando-lhes toda a assistência e meios para o bom desempenho da sua função.

第十條款——土地的收回

1. 倘未經批准而更改批給用途或土地的利用，甲方可宣告全部或局部收回土地。

2. 當發生下列任一事實，土地亦會被收回：

1) 第五條款規定的加重罰款期限屆滿；

2) 土地的利用或批給用途中斷。

3. 土地的收回由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

4. 土地收回的宣告產生以下效力：

1) 土地的利用權全部或部分被撤銷；

2) 全部或部分土地連同其上的所有改善物歸甲方所有，乙方有權收取由甲方訂定的賠償。

第十一條款——有權限法院

澳門特別行政區初級法院為有權解決由本合同所產生任何爭訟的法院。

第十二條款——適用法例

倘有遺漏，本合同以七月五日第6/80/M號法律和其他適用法例規範。

Cláusula décima — Devolução do terreno

1. O primeiro outorgante pode declarar a devolução, total ou parcial, do terreno em caso de alteração não autorizada da finalidade de concessão ou do aproveitamento do terreno.

2. Fica acordada, ainda, a devolução do terreno quando se verifique qualquer dos seguintes factos:

1) Findo o prazo da multa agravada, previsto na cláusula quinta;

2) Interrupção do aproveitamento do terreno ou da finalidade da concessão.

3. A devolução do terreno é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial*.

4. A declaração de devolução do terreno produz os seguintes efeitos:

1) Extinção, total ou parcial, do domínio útil do terreno;

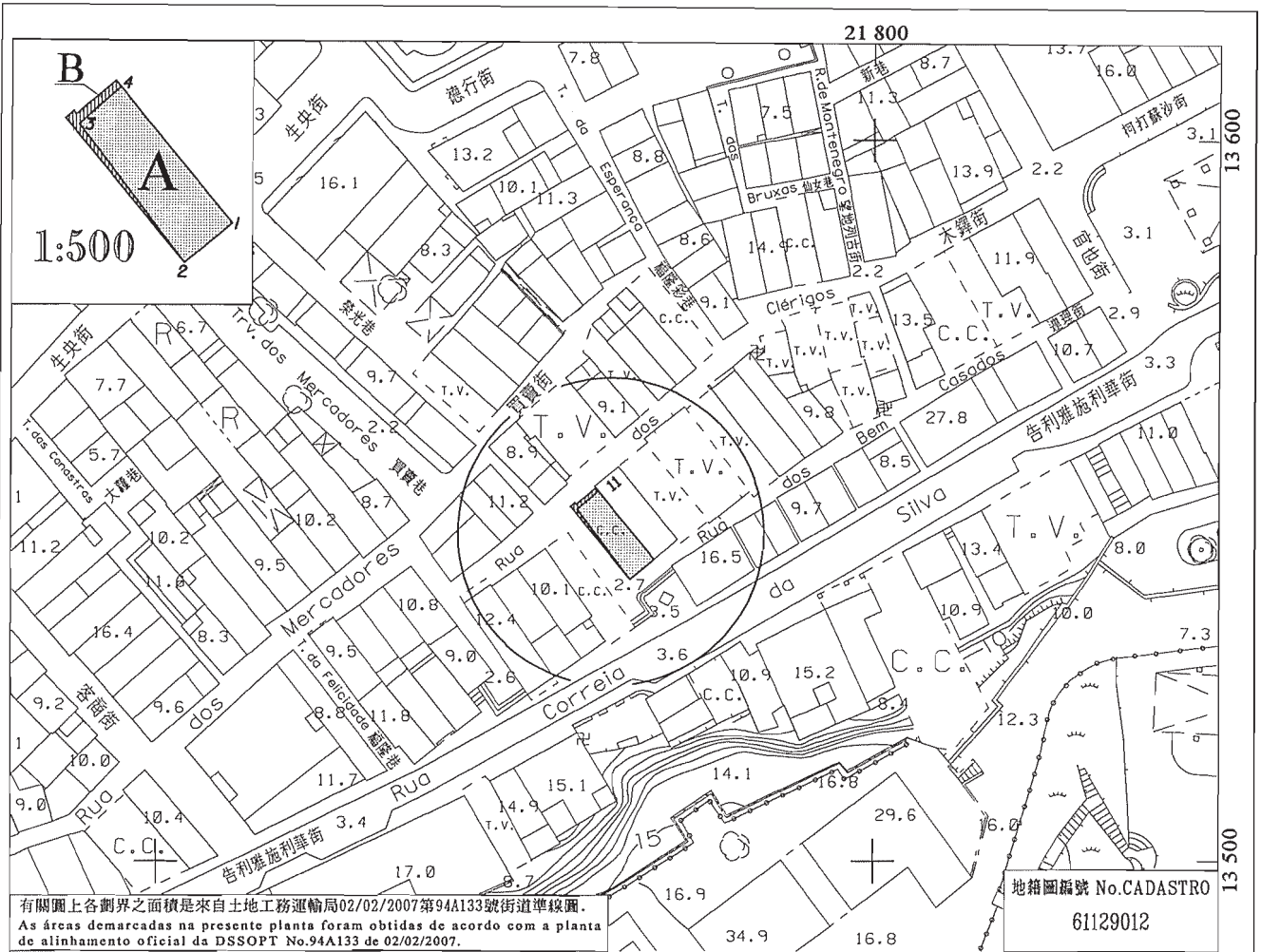
2) Reversão, total ou parcial, do terreno com as correspondentes benfeitorias nele incorporadas à posse do primeiro outorgante, tendo o segundo outorgante direito à indemnização a fixar por aquele.

Cláusula décima primeira — Foro competente

Para efeitos da resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o do Tribunal Judicial de Base da Região Administrativa Especial de Macau.

Cláusula décima segunda — Legislação aplicável

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, e demais legislação aplicável.



有關圖上各劃界之面積是來自土地工務運輸局02/02/2007第94A133號街道準線圖。
As áreas demarcadas na presente planta foram obtidas de acordo com a planta de alinhamento oficial da DSSOPT No.94A133 de 02/02/2007.

地籍圖編號 No.CADASTRO
61129012

木鐸街9號 - 丞仔
Rua dos Clérigos nº9 - Taipa

四至 Confrontações actuais:

- A 地塊 : 標示編號 19607 的部分。
Parcela A : Parte da descrição nº19607.
東北 - 木鐸街 11號 (nº21516);
NE - Rua dos Clérigos nº11 (nº21516);
東南 - 連理街;
SE - Rua dos Bem Casados;
西南 - 位於鄰近木鐸街之未命名街道及 (B地塊);
SW - Via sem designação junto à Rua dos Clérigos e (Parcela B);
西北 - 木鐸街 (B地塊);
NW - Rua dos Clérigos (Parcela B).
- B 地塊 : 標示編號 19607 的部分。
Parcela B : Parte da descrição nº19607.
東北 - A地塊及木鐸街 11號 (nº21516);
NE - Parcela A e Rua dos Clérigos nº11 (nº21516);
東南 - A地塊;
SE - Parcela A;
西南 - 位於鄰近木鐸街之未命名街道及木鐸街;
SW - Via sem designação junto à Rua dos Clérigos e Rua dos Clérigos;
西北 - 木鐸街;
NW - Rua dos Clérigos.

面積 "A" = 49 平方米
Área m²

面積 "B" = 6 平方米
Área m²

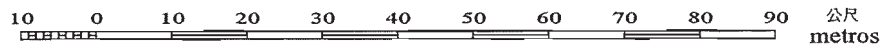
Nº	M (m)	P (m)
1	21 769.5	13 541.9
2	21 766.1	13 539.2
3	21 758.8	13 548.8
4	21 761.7	13 551.3

備註: - "A+B"地塊相應為標示編號 19607 (AF).
OBS: - As parcelas "A+B" correspondem à totalidade da descrição nº19607 (AF).
- "B"地塊, 用作為公共街道, 應按清理及歸入澳門特別行政區公產土地.
A parcela "B" é terreno destinado a via pública devendo para o efeito ser desocupado e integrado no Domínio Público da R.A.E.M..



地圖繪製暨地籍局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

比例 ESCALA 1:1000



1公尺等高線距

高程基準: 平均海平面

A EQUIDISTÂNCIA DAS CURVAS É DE 1 METRO

Datum Vertical: NIVEL MÉDIO DO MAR (MSL)

表揚

Louvores

特級技術稽查Humberto César Guerreiro自一九八零年起一直在土地工務運輸局擔任職務，其對工作的積極認真、盡責，尤其是在執行清遷被非法佔用的澳門特區土地工作方面所表現的高度責任感和熱誠投入的工作態度，值得肯定及稱許，在此本人特予以公開表揚特級技術稽查Humberto César Guerreiro。

二零一一年一月二十日

運輸工務司司長 劉仕堯

技術輔導員陳宇琪自二零零七年起一直在土地工務運輸局擔任職務，其對工作的積極認真、盡責，尤其是在執行清遷被非法佔用的澳門特區土地工作方面所表現的高度責任感和熱誠投入的工作態度，值得肯定及稱許，在此本人特予以公開表揚技術輔導員陳宇琪。

二零一一年一月二十日

運輸工務司司長 劉仕堯

技術輔導員何麗妍自二零零四年起一直在土地工務運輸局擔任職務，其對工作的積極認真、盡責，尤其是在執行清遷被非法佔用的澳門特區土地工作方面所表現的高度責任感和熱誠投入的工作態度，值得肯定及稱許，在此本人特予以公開表揚技術輔導員何麗妍。

二零一一年一月二十日

運輸工務司司長 劉仕堯

高級技術員馮子豐自二零零七年起一直在土地工務運輸局擔任職務，其對工作的積極認真、盡責，尤其是在執行清遷被非法佔用的澳門特區土地工作方面所表現的高度責任感和熱誠投入的工作態度，值得肯定及稱許，在此本人特予以公開表揚高級技術員馮子豐。

二零一一年一月二十日

運輸工務司司長 劉仕堯

O fiscal técnico especialista Humberto César Guerreiro, a exercer funções na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes desde 1980, tem demonstrado dinamismo e uma atitude responsável no desempenho das suas funções, pelo que importa destacar o seu elevado sentido de responsabilidade, dedicação e zelo no âmbito das acções de despejo de terrenos da RAEM ilegalmente ocupados.

Pelo motivos referidos e reconhecendo o seu empenho, zelo e responsabilidade no trabalho, é de inteira justiça conferir público louvor ao fiscal técnico especialista Humberto César Guerreiro.

20 de Janeiro de 2011.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io*.

A adjunto-técnico Chan U Kei, a exercer funções na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes desde 2007, tem demonstrado dinamismo e uma atitude responsável no desempenho das suas funções, pelo que importa destacar o seu elevado sentido de responsabilidade, dedicação e zelo no âmbito das acções de despejo de terrenos da RAEM ilegalmente ocupados.

Pelo motivos referidos e reconhecendo o seu empenho, zelo e responsabilidade no trabalho, é de inteira justiça conferir público louvor à adjunto-técnico Chan U Kei.

20 de Janeiro de 2011.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io*.

A adjunto-técnico Ho Lai In, a exercer funções na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes desde 2004, tem demonstrado dinamismo e uma atitude responsável no desempenho das suas funções, pelo que importa destacar o seu elevado sentido de responsabilidade, dedicação e zelo no âmbito das acções de despejo de terrenos da RAEM ilegalmente ocupados.

Pelo motivos referidos e reconhecendo o seu empenho, zelo e responsabilidade no trabalho, é de inteira justiça conferir público louvor à adjunto-técnico Ho Lai In.

20 de Janeiro de 2011.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io*.

O técnico superior Fong Chi Fong, a exercer funções na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes desde 2007, tem demonstrado dinamismo e uma atitude responsável no desempenho das suas funções, pelo que importa destacar o seu elevado sentido de responsabilidade, dedicação e zelo no âmbito das acções de despejo de terrenos da RAEM ilegalmente ocupados.

Pelo motivos referidos e reconhecendo o seu empenho, zelo e responsabilidade no trabalho, é de inteira justiça conferir público louvor ao técnico superior Fong Chi Fong.

20 de Janeiro de 2011.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io*.

技術輔導員李政納自二零零五年起一直在土地工務運輸局擔任職務，其對工作的積極認真、盡責，尤其是在執行清遷被非法佔用的澳門特區土地工作方面所表現的高度責任感和熱誠投入的工作態度，值得肯定及稱許，在此本人特予以公開表揚技術輔導員李政納。

二零一一年一月二十日

運輸工務司司長 劉仕堯

高級技術員黃偉鵬自一九九八年起一直在土地工務運輸局擔任職務，其對工作的積極認真、盡責，尤其是在執行清遷被非法佔用的澳門特區土地工作方面所表現的高度責任感和熱誠投入的工作態度，值得肯定及稱許，在此本人特予以公開表揚高級技術員黃偉鵬。

二零一一年一月二十日

運輸工務司司長 劉仕堯

技術員李建豐自一九九八年起一直在土地工務運輸局擔任職務，並由二零零九年擔任職務主管，其對工作的積極認真、盡責，尤其是在執行清遷被非法佔用的澳門特區土地工作方面所表現的高度責任感和熱誠投入的工作態度，值得肯定及稱許，在此本人特予以公開表揚技術員李建豐。

二零一一年一月二十日

運輸工務司司長 劉仕堯

技術輔導員陳嘉蓮自二零零五年起一直在土地工務運輸局擔任職務，其對工作的積極認真、盡責，尤其是在執行清遷被非法佔用的澳門特區土地工作方面所表現的高度責任感和熱誠投入的工作態度，值得肯定及稱許，在此本人特予以公開表揚技術輔導員陳嘉蓮。

二零一一年一月二十日

運輸工務司司長 劉仕堯

O adjunto-técnico Lei Ching Nap Lewis, a exercer funções na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes desde 2005, tem demonstrado dinamismo e uma atitude responsável no desempenho das suas funções, pelo que importa destacar o seu elevado sentido de responsabilidade, dedicação e zelo no âmbito das acções de despejo de terrenos da RAEM ilegalmente ocupados.

Pelo motivos referidos e reconhecendo o seu empenho, zelo e responsabilidade no trabalho, é de inteira justiça conferir público louvor ao adjunto-técnico Lei Ching Nap Lewis.

20 de Janeiro de 2011.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io*.

O técnico superior Wong Wai Pang, a exercer funções na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes desde 1998, tem demonstrado dinamismo e uma atitude responsável no desempenho das suas funções, pelo que importa destacar o seu elevado sentido de responsabilidade, dedicação e zelo no âmbito das acções de despejo de terrenos da RAEM ilegalmente ocupados.

Pelo motivos referidos e reconhecendo o seu empenho, zelo e responsabilidade no trabalho, é de inteira justiça conferir público louvor ao técnico superior Wong Wai Pang.

20 de Janeiro de 2011.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io*.

O técnico Lei Kin Fong, a exercer funções na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes desde 1998, como chefia funcional a partir de 2009, tem demonstrado dinamismo e uma atitude responsável no desempenho das suas funções, pelo que importa destacar o seu elevado sentido de responsabilidade, dedicação e zelo no âmbito das acções de despejo de terrenos da RAEM ilegalmente ocupados.

Pelo motivos referidos e reconhecendo o seu empenho, zelo e responsabilidade no trabalho, é de inteira justiça conferir público louvor ao técnico Lei Kin Fong.

20 de Janeiro de 2011.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io*.

A adjunto-técnico Chan Ka Lin, a exercer funções na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes desde 2005, tem demonstrado dinamismo e uma atitude responsável no desempenho das suas funções, pelo que importa destacar o seu elevado sentido de responsabilidade, dedicação e zelo no âmbito das acções de despejo de terrenos da RAEM ilegalmente ocupados.

Pelo motivos referidos e reconhecendo o seu empenho, zelo e responsabilidade no trabalho, é de inteira justiça conferir público louvor à adjunto-técnico Chan Ka Lin.

20 de Janeiro de 2011.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io*.

高級技術員黃文傑自二零零二年起一直在建設發展辦公室擔任職務，其對工作的積極認真、盡責，尤其是在執行清遷被非法佔用的澳門特區土地工作方面所表現的高度責任感和熱誠投入的工作態度，值得肯定及稱許，在此本人特予以公開表揚高級技術員黃文傑。

二零一一年一月二十日

運輸工務司司長 劉仕堯

高級技術員沈榮臻自二零零六年起一直在建設發展辦公室擔任職務，其對工作的積極認真、盡責，尤其是在執行清遷被非法佔用的澳門特區土地工作方面所表現的高度責任感和熱誠投入的工作態度，值得肯定及稱許，在此本人特予以公開表揚高級技術員沈榮臻。

二零一一年一月二十日

運輸工務司司長 劉仕堯

二零一一年一月二十六日於運輸工務司司長辦公室

辦公室代主任 張佩儀

O técnico superior Vong Man Kit, a exercer funções no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas desde 2002, tem demonstrado dinamismo e uma atitude responsável no desempenho das suas funções, pelo que importa destacar o seu elevado sentido de responsabilidade, dedicação e zelo no âmbito das acções de despejo de terrenos da RAEM ilegalmente ocupados.

Pelo motivos referidos e reconhecendo o seu empenho, zelo e responsabilidade no trabalho, é de inteira justiça conferir público louvor ao técnico superior Vong Man Kit.

20 de Janeiro de 2011.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io*.

O técnico superior Sam Weng Chon, a exercer funções no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas desde 2006, tem demonstrado dinamismo e uma atitude responsável no desempenho das suas funções, pelo que importa destacar o seu elevado sentido de responsabilidade, dedicação e zelo no âmbito das acções de despejo de terrenos da RAEM ilegalmente ocupados.

Pelo motivos referidos e reconhecendo o seu empenho, zelo e responsabilidade no trabalho, é de inteira justiça conferir público louvor ao técnico superior Sam Weng Chon.

20 de Janeiro de 2011.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io*.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 26 de Janeiro de 2011. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Cheong Pui I*.

立法會輔助部門

議決摘錄

立法會執行委員會於二零一一年一月五日議決如下：

周玉英及張滿慶，主任中文文牘——根據第14/2009號法律第十四條第一款第一項及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，於二零一零年十二月一日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的考試成績中第一名及第二名的合格准考人，獲確定委任為本會人員編制中文文牘職程第一職階首席主任中文文牘，以填補《立法會組織法》內附表二所指的空缺。

二零一一年一月二十四日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Extracto de deliberação

Por deliberações da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 5 de Janeiro de 2011:

Chao Ioc Ieng e Cheong Mun Heng, redactores chefes de língua chinesa, classificados em 1.º e 2.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 48/2010, II Série, de 1 de Dezembro — nomeados, definitivamente, redactores chefes principais de língua chinesa, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, nos lugares constantes do Mapa II anexo à Lei Orgânica da Assembleia Legislativa e ocupados pelos próprios.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 24 de Janeiro de 2011. — A Secretária-geral, *Ieong Soi U*.

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自終審法院院長於二零一零年十二月十四日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規及十二月十八日第35/2009號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式，聘用任職於旅遊局高級技術員胡燕冰擔任本辦公室第二職階一等高級技術員，為期一年，由二零一一年二月十四日起生效。

摘錄自辦公室主任於二零一一年一月二十六日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規及十二月十八日第35/2009號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第七項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本辦公室第一職階一等技術輔導員陳玉媚之編制外合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一一年二月三日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規及十二月十八日第35/2009號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第六及第七項、八月三日第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，本辦公室第一職階二等高級技術員陳美能的編制外合同獲准續期一年及更改為第二職階二等高級技術員（薪俸點455），由二零一一年二月六日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規及十二月十八日第35/2009號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第六及第七項、八月三日第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，本辦公室第一職階一等技術輔導員周綺紅的編制外合同獲准續期一年及更改為第二職階一等技術輔導員（薪俸點320），由二零一一年二月八日起生效。

二零一一年一月二十七日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL
DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despacho do presidente, de 14 de Dezembro de 2010:

Wu In Peng, técnico superior da DST — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, neste Gabinete, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 14 de Fevereiro de 2011.

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 26 de Janeiro de 2011:

Chan Yuk Mei, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Fevereiro de 2011.

Chan Mei Nang, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, e alterado o índice salarial para o 2.º escalão, índice 455, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 1, alíneas 6) e 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 6 de Fevereiro de 2011.

Chao I Hong, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, e alterado o índice salarial para o 2.º escalão, índice 320, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 1, alíneas 6) e 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 8 de Fevereiro de 2011.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 27 de Janeiro de 2011. — O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

檢察長辦公室

GABINETE DO PROCURADOR

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自檢察長於二零一零年十一月十二日的批示：

梁世明——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本辦公室第一職階二等技術員之編制外合同，自二零一零年十二月一日起，為期一年。

龐凱傑——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本辦公室第一職階二等技術員之編制外合同，自二零一一年一月一日起，為期一年。

Micaela Mendes——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，並轉為第一職階特級技術員，由二零一零年十二月一日起生效。

摘錄自檢察長於二零一零年十一月十五日的批示：

高炳偉——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其在本辦公室擔任第五職階輕型車輛司機之散位合同，獲准續期一年，由二零一零年十二月一日起生效。

摘錄自檢察長於二零一零年十一月二十二日的批示：

卓曼妮——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本辦公室擔任第二職階一等技術輔導員之編制外合同，獲准續期一年，由二零一零年十二月九日起生效。

李霞——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本辦公室擔任第二職階二等技術員之編制外合同，獲准續期一年，由二零一一年一月一日起生效。

摘錄自檢察長於二零一零年十一月二十三日的批示：

卓瑞雲——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，並轉為第一職階一等技術員，由二零一零年十二月二十二日起生效。

林夕夢——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，並轉為第三職階二等技術輔導員，由二零一零年十二月十五日起生效。

葛建軍——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，並轉

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 12 de Novembro de 2010:

Leong Sai Meng — contratado além do quadro como técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Dezembro de 2010, com a duração de um ano.

Pong Hoi Kit — contratado além do quadro como técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Janeiro de 2011, com a duração de um ano.

Micaela Mendes — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada a categoria para técnica especialista, 1.^o escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Dezembro de 2010.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 15 de Novembro de 2010:

Kou Peng Wai — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 5.^o escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Dezembro de 2010.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 22 de Novembro de 2010:

Cheok Mónica Julieta — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.^a classe, 2.^o escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Dezembro de 2010.

Lei Ha — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.^a classe, 2.^o escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Janeiro de 2011.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 23 de Novembro de 2010:

Cheok Soi Wan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada a categoria para técnica de 1.^a classe, 1.^o escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 22 de Dezembro de 2010.

Lam Chek Mong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada a categoria para adjunto-técnico de 2.^a classe, 3.^o escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Dezembro de 2010.

Kot Kin Kuan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada a categoria para adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, neste Gabinete, nos termos dos arti-

為第一職階一等技術輔導員，由二零一零年十二月一日起生效。

張媛芹——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，並轉為第二職階二等技術員，由二零一一年一月一日起生效。

摘錄自檢察長於二零一零年十一月二十六日的批示：

鄭榮桂——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其在本辦公室擔任第八職階輕型車輛司機之散位合同，獲准續期一年，由二零一零年十二月二十日起生效。

余詠珊——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，並轉為第一職階首席行政技術助理員，由二零一零年十二月一日起生效。

古惠歡——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，並轉為第三職階二等技術員，由二零一零年十二月一日起生效。

摘錄自檢察長於二零一零年十二月三十一日的批示：

本辦公室第四職階檢察院初級書記員 Rui Vasco Silva Moura——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三百一十五條第一款之規定，自二零一零年十一月二十三日起予以強迫退休處分。

二零一一年一月二十六日於檢察長辦公室

辦公室主任 黎建恩

gos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Dezembro de 2010.

Zhang Yuanqin — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada a categoria para técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Janeiro de 2011.

Por despachos do Ex.º Senhor Procurador, de 26 de Novembro de 2010:

Kuong Weng Kuai — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 8.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 20 de Dezembro de 2010.

Iu Weng San — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada a categoria para assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Dezembro de 2010.

Ku Wai Fun — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada a categoria para técnica de 2.ª classe, 3.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Dezembro de 2010.

Por despacho do Ex.º Senhor Procurador, de 31 de Dezembro de 2010:

Rui Vasco Silva Moura, escrivão do Ministério Público auxiliar, 4.º escalão, deste Gabinete — punido com a pena de aposentação compulsiva, nos termos do artigo 315.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, a partir de 23 de Novembro de 2010.

Gabinete do Procurador, aos 26 de Janeiro de 2011. — O Chefe do Gabinete, *Lai Kin Ian*.

澳 門 基 金 會

批 示 摘 錄

按行政長官二零一一年一月六日作出的批示：

根據現行《澳門基金會章程》第七條第二款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，徵用文化局第三職階顧問高級技術員鄭華峰於本會擔任研究顧問之職務，自二零一零年十二月十九日起，為期一年。

二零一一年一月二十六日於澳門基金會

行政委員會主席 吳志良

FUNDAÇÃO MACAU

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 6 de Janeiro de 2011:

Chiang Wa Fong, técnica superior assessora, 3.º escalão, do IC — requisitada, pelo período de um ano, como consultora de investigação nesta Fundação, nos termos dos artigos 7.º, n.º 2, dos Estatutos da Fundação Macau, e 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 19 de Dezembro de 2010.

Fundação Macau, aos 26 de Janeiro de 2011. — O Presidente do Conselho de Administração, *Wu Zhiliang*.

個人資料保護辦公室**批示摘錄**

摘錄自行政長官於二零一一年一月二十日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條規定，本辦公室第一職階首席高級技術員廖志漢的編制外合同第三條款以附註形式修改為第一職階顧問高級技術員，薪俸點600及續期一年，自二零一一年一月三十日起生效。

摘錄自行政長官於二零一一年一月二十五日作出的批示：

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條規定，以編制外合同方式聘用之第一職階一等技術員鍾雪儀獲訂立新編制外合同，職級為第一職階二等高級技術員，薪俸點430，為期一年，自二零一一年二月一日起生效。

二零一一年一月二十八日於個人資料保護辦公室

辦公室主任 陳海帆

行政暨公職局**批示摘錄**

摘錄自行政法務司司長於二零一零年十月二十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用左婉媚及陳俊賢在本局擔任第一職階二等高級技術員職務，薪俸點為430，為期一年，分別自二零一零年十二月一日及十二月二十八日起生效。

摘錄自本人於二零一零年十一月十五日作出的批示：

應劉嘉麗之要求，其在本局擔任第一職階一等技術輔導員的編制外合同，自二零一一年一月三日起，即其在澳門監獄擔任職務之日起予以解除。

摘錄自本人於二零一零年十一月二十五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，鍾展恆及朱嘉敏在本局擔任第一職階二等高級技術員職務的編制外合同，分別自二零一一年二月十日及二月二十六日起續期一年。

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS**Extractos de despachos**

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 20 de Janeiro de 2011:

Lio Chi Hon, técnico superior principal, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 30 de Janeiro de 2011.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 25 de Janeiro de 2011:

Chong Sut I, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com a Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Fevereiro de 2011.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 28 de Janeiro de 2011. — A Coordenadora do Gabinete, *Chan Hoi Fan*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA****Extractos de despachos**

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 22 de Outubro de 2010:

Cho Un Mei e Chan Chon In — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 e 28 de Dezembro de 2010, respectivamente.

Por despacho do signatário, de 15 de Novembro de 2010:

Lao Ka Lai — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 3 de Janeiro de 2011, data em que iniciou funções no Estabelecimento Prisional de Macau.

Por despachos do signatário, de 25 de Novembro de 2010:

Chong Chin Hang e Chu Kaman Carmen — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 10 e 26 de Fevereiro de 2011, respectivamente.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，何偉鴻及陳建文在本局擔任第一職階二等行政技術助理員職務的編制外合同，分別自二零一一年二月三日及二月十日起續期一年。

摘錄自本人於二零一零年十二月七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，陳冰瑜與本局簽訂的編制外合同，自二零一一年二月十五日起續期一年，並以附註形式修改該合同的第三條款，轉為收取相等於第二職階一等高級技術員（資訊範疇）職級的薪俸點510點。

摘錄自行政法務司司長於二零一零年十二月十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，梁淑嫻與本局簽訂的編制外合同，自二零一一年一月三日起續期一年，並以附註形式修改該合同的第三條款，轉為收取相等於第一職階一等高級技術員職級的薪俸點485點。

摘錄自本人於二零一零年十二月十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，陳思恆在本局擔任第一職階首席高級技術員職務的編制外合同，自二零一一年二月十二日起續期兩年。

摘錄自行政長官二零一零年十二月十九日作出的批示：

以附註形式修改Rui Manuel Morais的個人勞動合同第四條款，轉為收取相等於薪俸點625點，自二零一零年十二月二十日起生效。

摘錄自本人於二零一零年十二月二十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，關秀慧在本局擔任第八職階繕錄兼打字員職務的散位合同，自二零一一年四月一日起續期一年。

二零一一年一月二十一日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

法 務 局

批 示 摘 錄

按本局代局長於二零一零年十二月二十一日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規

Ho Wai Hong e Chan Kin Man — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com a Lei n.º 14/2009, a partir de 3 e 10 de Fevereiro de 2011, respectivamente.

Por despacho do signatário, de 7 de Dezembro de 2010:

Chan Peng U — renovado o seu contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, área de informática, índice 510, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com a Lei n.º 14/2009, a partir de 15 de Fevereiro de 2011.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 13 de Dezembro de 2010:

Leong Sok Han — renovado o seu contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com a Lei n.º 14/2009, a partir de 3 de Janeiro de 2011.

Por despacho do signatário, de 13 de Dezembro de 2010:

Chan Sze Hang — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnica superior principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 12 de Fevereiro de 2011.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 19 de Dezembro de 2010:

Rui Manuel Morais — alterada, por averbamento, a cláusula 4.ª do seu contrato individual de trabalho com referência ao índice 625, a partir de 20 de Dezembro de 2010.

Por despacho do signatário, de 21 de Dezembro de 2010:

Kuan Sao Wai — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como escriturária-dactilógrafa, 8.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugado com a Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Abril de 2011.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 21 de Janeiro de 2011. — O Director dos Serviços, *José Chu*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho da directora dos Serviços, substituta, de 21 de Dezembro de 2010:

Leong Sio Mui, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada a cláu-

定，梁少梅在本局擔任第一職階一高等級技術員的編制外合同第三條款修改為第二職階一高等級技術員，薪俸點510，自二零一零年十二月十七日起生效。

按簽署人於二零一零年十二月二十三日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第二職階首席技術員梁德龍的編制外合同續期一年，自二零一一年二月十九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階二等技術輔導員盧嘉麗的編制外合同續期一年，自二零一一年二月二十六日起生效。

聲明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，第二職階首席高級技術員田曉燕，屬編制外合同人員，自二零一一年一月十八日起終止在法律及司法培訓中心的職務。

特此聲明

二零一一年一月二十七日於法務局

局長 張永春

身份證明局

批示摘錄

按照副局長於二零一一年一月三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，本局第一職階首席技術輔導員楊美珊、楊順東及梁惠娟的編制外合同第三條款修改為第二職階首席技術輔導員，薪俸點365點，自二零一一年二月二十五日起生效。

聲明

茲聲明本局第一職階二等技術輔導員馮建基，屬編制外合同，現應關係人的要求，由二零一一年一月十七日起，終止其職務。

二零一一年一月二十五日於身份證明局

局長 黎英杰

sula 3.ª contratual para técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Dezembro de 2010.

Por despachos do signatário, de 23 de Dezembro de 2010:

Leong Tak Long, técnico principal, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 19 de Fevereiro de 2011.

Lou Ka Lai, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 26 de Fevereiro de 2011.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Tian XiaoYan, técnica superior principal, 2.º escalão, contratada além do quadro, cessou as suas funções no Centro de Formação Jurídica e Judiciária, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 18 de Janeiro de 2011.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 27 de Janeiro de 2011. — O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extracto de despacho

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 3 de Janeiro de 2011:

Ieong Mei San, Ieong Son Tong e Leong Vai Kun, adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, índice 365, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 25 de Fevereiro de 2011.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que o Fong Kin Kei, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro nestes Serviços, cessa funções, ao seu pedido, a partir de 17 de Janeiro de 2011.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 25 de Janeiro de 2011. — O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

法律改革及國際法事務局

批示摘錄

摘錄自行政法務司司長於二零一一年一月四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及《行政程序法典》第一百一十八條及第一百二十六條之規定，下列人員在本局擔任如下職務的編制外合同續期一年，自二零一一年一月一日起生效：

Alda Sofia Fernandes Correia，第二職階二等高級技術員，薪俸點455；

鄧張頌恩，第一職階二等高級技術員，薪俸點430；

Armando Humberto Morais，第二職階首席顧問高級技術員，薪俸點685；

Anabela Maria da Silva Pedruco Granados，第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸點345；

陳家榮，第二職階首席技術輔導員，薪俸點365；

陳國安，第一職階首席技術輔導員，薪俸點350；

Cláudia Alves de Sousa，第一職階二等技術員，薪俸點350；

Joaquim José Ferreira de Castro dos Santos Menano，第二職階首席技術輔導員，薪俸點365；

郭志軍，第一職階首席技術輔導員，薪俸點350；

林夢芝，第一職階一等高級技術員，薪俸點485；

林寶儀，第一職階一等高級技術員，薪俸點485；

李少蓮，第一職階顧問高級技術員，薪俸點600；

盧志青，第一職階首席高級技術員，薪俸點540；

Maria da Natividade Cabrita Xavier Delgado Cabral Taipa，第一職階一等高級技術員，薪俸點485；

Maria Isabel Meira Veloso，第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸點345；

Rui Jorge Remédios dos Santos，第三職階顧問高級技術員，薪俸點650；

Sandra Raquel Alves Marinho de Bastos de Mascarenhas Gaivão，第二職階一等高級技術員，薪俸點510；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA REFORMA JURÍDICA
E DO DIREITO INTERNACIONAL

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 4 de Janeiro de 2011:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e 118.º e 126.º do CPA, a partir de 1 de Janeiro de 2011:

Alda Sofia Fernandes Correia, como técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455;

Alice Maria Tang Cheong, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430;

Armando Humberto Morais, como técnico superior assessor principal, 2.º escalão, índice 685;

Anabela Maria da Silva Pedruco Granados, como assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão, índice 345;

Chan Ka Weng César, como adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365;

Chan Kuok On, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350;

Cláudia Alves de Sousa, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350;

Joaquim José Ferreira de Castro dos Santos Menano, como adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365;

Kuok Chi Kuan, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350;

Lam Mong Chi, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485;

Lam Pou Iu, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485;

Lei Sio Lin, como técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600;

Lou Chi Cheng, como técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540;

Maria da Natividade Cabrita Xavier Delgado Cabral Taipa, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485;

Maria Isabel Meira Veloso, como assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão, índice 345;

Rui Jorge Remédios dos Santos, como técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650;

Sandra Raquel Alves Marinho de Bastos de Mascarenhas Gaivão, como técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510;

Vanessa Beatriz Alves Marinho de Bastos, 第一職階首席技術輔導員, 薪俸點350;

胡筠希, 第三職階一高等級技術員, 薪俸點535;

黃嬌真, 第一職階一高等級技術員, 薪俸點485。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條, 以及《行政程序法典》第一百一十八條及第一百二十六條之規定, 下列人員在本局擔任如下職務的散位合同續期一年, 自二零一一年一月一日起生效:

周桂英, 第七職階勤雜人員, 薪俸點180;

Francisco Xavier Wong, 第十職階輕型車輛司機, 薪俸點300;

傅美寶, 第一職階二等技術輔導員, 薪俸點260;

何兆麟, 第五職階輕型車輛司機, 薪俸點200。

二零一一年一月二十四日於法律改革及國際法事務局

局長 朱琳琳

Vanessa Beatriz Alves Marinho de Bastos, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350;

Vu Kuan Hei, como técnica superior de 1.ª classe, 3.º escalão, índice 535;

Wong Kio Chan, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, e 118.º e 126.º do CPA, a partir de 1 de Janeiro de 2011:

Chao Kuai Ieng, como auxiliar, 7.º escalão, índice 180;

Francisco Xavier Wong, como motorista de ligeiros, 10.º escalão, índice 300;

Fu Mei Pou, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260;

Ho Sio Lon, como motorista de ligeiros, 5.º escalão, índice 200.

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, aos 24 de Janeiro de 2011. — A Directora dos Serviços, *Chu Lam Lam*.

民政總署

決議摘錄

按本署管理委員會於二零一零年十二月十日會議所作之決議:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條, 以及根據第14/2009號法律第十四條之規定, 下列員工獲修改其等編制外合同第三條款, 皆自二零一零年十二月十日起生效:

楊永興——衛生監督部第一職階一等行政技術助理員, 薪俸230點。

鍾國樑——環境衛生及執照部第一職階首席技術輔導員, 薪俸350點。

澳門文化中心:

黃燕琛學士——第一職階首席高級技術員, 薪俸540點;

謝丹琦——第一職階首席技術輔導員, 薪俸350點。

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Extractos de deliberações

Por deliberações do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 10 de Dezembro de 2010:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro e do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 10 de Dezembro de 2010:

Ieong, Weng Heng, para assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, nos SIS;

Chong, Kuok Leong, para adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nos SAL.

No CCM:

Licenciada Vong, In Sam, para técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540;

Che, Tan Kei Celina Violeta, para adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350.

按本署管理委員會於二零一零年十二月十七日會議所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十四條之規定，下列員工獲修改其等編制外合同第三條款，皆自二零一零年十二月十七日起生效：

歐陽,錦明——衛生監督部第一職階一等行政技術助理員，薪俸230點。

莫,國威——園林綠化部第一職階一等行政技術助理員，薪俸230點。

按本署管理委員會於二零一零年十二月二十三日會議所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十四條之規定，環境衛生及執照部下列員工獲修改其等編制外合同第三條款，皆自二零一零年十二月二十三日起生效：

廖,小雄——第一職階首席技術員，薪俸450點；

謝,炳洲——第一職階首席行政技術助理員，薪俸265點。

根據第26/2009號行政法規第八條、經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條之規定，下列有關人員因具備合適的管理能力及專業經驗以履行職務，故其等定期委任獲續任一年，而最後一位獲續任六個月，以擔任本署各部門主管，皆由二零一一年一月一日起生效。

Por deliberações do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 17 de Dezembro de 2010:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro e do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Dezembro de 2010:

Ao Ieong, Kam Meng, para assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, nos SIS;

Mok, Koc Vai, para assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, nos SZVJ.

Por deliberações do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 23 de Dezembro de 2010:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SAL — alterada a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro e do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 23 de Dezembro de 2010:

Lio, Sio Hung, para técnico principal, 1.º escalão, índice 450;

Che, Peng Chao, para assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, excepto o último, pelo período de seis meses, respectivamente, nos cargos a cada um indicados, neste Instituto, ao abrigo dos artigos 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 23.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, por os mesmos possuírem competência e experiência profissional adequada para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Janeiro de 2011:

姓名 Nome	官職 Cargo
何,菁華 Ho, Cheng Wa	質量控制辦公室部長 Chefe dos Serviços do Gabinete de Qualidade e Controlo
黃,寶儀 Wong, Pou I	技術輔助辦公室部長 Chefe dos Serviços do Gabinete de Apoio Técnico
高,佩珊 Ko, Pui San	市民事務辦公室部長 Chefe dos Serviços do Gabinete do Cidadão
吳,秀虹 Ung, Sau Hong	衛生監督部部長 Chefe dos Serviços de Inspeção e Sanidade
潘,永華 Pun, Wing Wah	園林綠化部部長 Chefe dos Serviços de Zonas Verdes e Jardins
Gomes da Costa, Dombelo Crescente	建築及設備部部長 Chefe dos Serviços de Construções e Equipamentos Urbanos
林紹源 Lam Sio Un	財務資訊部部長 Chefe dos Serviços Financeiros e Informáticos

姓名 Nome	官職 Cargo
杜,淑儀 To, Sok I	法律及公證辦公室處長 Chefe da Divisão do Gabinete Jurídico e Notariado
Wong Morais Alves, Nelma	澳門文化中心處長 Chefe da Divisão do Centro Cultural de Macau
吳,偉濠 Ung, Wai Hou	化驗所處長 Chefe da Divisão do Laboratório
歐,振榮 Au, Chan Weng	社群互助促進處處長 Chefe da Divisão do Apoio e Promoção Associativa
林,微笑 Lam, Mei Sio	公民教育及資訊處處長 Chefe da Divisão de Formação e Informação Cívicas
余,永鴻 U, Weng Hong	文化活動處處長 Chefe da Divisão de Acção Cultural
徐,裕輝 Choi, U Fai	動物檢疫監管處處長 Chefe da Divisão de Inspeção e Controlo Veterinário
Paula, Jose Ernesto	食物衛生檢驗處處長 Chefe da Divisão de Inspeção e Higiene Alimentar
田,紀洋 De Campos Pereira, Albino	街市事務處處長 Chefe da Divisão de Mercados
李,春梅 Lei, Chon Mui	行政執照處處長 Chefe da Divisão do Licenciamento Administrativo
梁,玉鑽 Leong, Iok Chun Bernadette	公園處處長 Chefe da Divisão de Parques e Jardins
陳,玉芬 Chen, Yu Fen	自然保護研究處處長 Chefe da Divisão de Estudos e Conservação da Natureza
張,桂達 Cheong, Kuai Tat	自然護理處處長 Chefe da Divisão de Áreas Protegidas
蘇,沛桑 Sou, Pui San	設計處處長 Chefe da Divisão de Estudos e Projectos
何,根 Ho, Kan	建設處處長 Chefe da Divisão de Edificações
黃,耀祖 Vong, Io Chou	設備處處長 Chefe da Divisão de Equipamentos Urbanos
馬,榮釗 Ma, Weng Chio	工場及庫存處處長 Chefe da Divisão de Oficinas e Armazéns
梁,永安 Leong, Weng On	城市設施維修處處長 Chefe da Divisão de Reabilitação e Manutenção Urbana
文,雪兒 Costa Mendes Isaac, Alexandra Paula	公共關係及新聞處處長 Chefe da Divisão de Relações Públicas e Imprensa
蔣,暉 Jiang, Hui	翻譯處處長 Chefe da Divisão de Interpretação e Tradução
狄,清兒 Cordeiro Dias Leão, Lucia da Conceição	行政處處長 Chefe da Divisão Administrativa
張,達明 Cheong, Tat Meng	培訓及資料儲存處處長 Chefe da Divisão de Formação e Documentação
麥,惠英 Mak, Wai Ieng	財務處處長 Chefe da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros

姓名 Nome	官職 Cargo
劉,俊標 Lao, Chon Pio	資訊處處長 Chefe da Divisão de Informática
麥,肇鵬 Mak, Sio Pang	綠化處處長 Chefe da Divisão de Espaços Verdes Urbanos

現根據第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條的規定，以定期委任方式委任杜,德明碩士及劉,如堅碩士分別為渠務處處長及稽查處處長，自二零一一年一月一日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

杜,德明碩士

1. 委任理由：

——職位出缺；

——杜,德明碩士的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任渠務處處長一職。

2. 學歷：

——土木工程學士；

——公共行政碩士。

3. 專業簡歷：

——於二零一零年九月三日起，以定期委任方式擔任民政總署道路處處長；

——於二零一零年三月三日起，以代任方式擔任民政總署道路處處長；

——於二零零九年八月四日起，以編制外合同方式擔任民政總署首席顧問高級技術員；

——於二零零二年一月一日起，指派為民政總署城市設施維修處職務主管；

——於一九九六年七月一日起，以編制外合同方式擔任前澳門市政廳顧問高級技術員；

——於一九九一年十一月二十二日起，以定期委任方式擔任前澳門市政廳公共街道維修組組長；

Mestres Tou, Tak Meng e Lau, Iu Kun — nomeados, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefes da Divisão de Saneamento Básico e Divisão de Fiscalização Administrativa e Ambiental, respectivamente, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2011.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, são publicadas as notas relativas aos fundamentos das respectivas nomeações e aos currículos académicos e profissionais dos nomeados:

Mestre Tou, Tak Meng

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Saneamento Básico, por parte do mestre Tou, Tak Meng, que se demonstra pelo *curriculum vitae*:

2. Habilitações literárias:

— Licenciatura em Engenharia Civil;

— Mestrado em Administração Pública.

3. Currículo profissional:

— Nomeado, em comissão de serviço, chefe da Divisão de Vias Públicas do IACM, a partir de 3 de Setembro de 2010;

— Nomeado, em regime de substituição, chefe da Divisão de Vias Públicas do IACM, a partir de 3 de Março de 2010;

— Contratado além do quadro como técnico superior assessor principal do IACM, a partir de 4 de Agosto de 2009;

— Designado como chefe funcional da Divisão de Reabilitação e Manutenção Urbana do IACM, a partir de 1 de Janeiro de 2002;

— Contratado além do quadro, como técnico superior assessor do então Leal Senado de Macau, a partir de 1 de Julho de 1996;

— Nomeado, em comissão de serviço, chefe de Sector da Reparação de Vias Públicas do então Leal Senado de Macau, a partir de 22 de Novembro de 1991;

——於一九九零年八月二十四日起，以編制外合同方式擔任前澳門市政廳一等高級技術員；

——於一九八七年十二月七日起，進入前澳門市政廳擔任技術督導員。

劉,如堅碩士

1. 委任理由：

——職位出缺；

——劉,如堅碩士的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任稽查處處長一職。

2. 學歷：

——公共行政學士；

——公共行政碩士。

3. 專業簡歷：

——於二零零二年一月一日起，以定期委任方式擔任民政總署小販事務處處長；

——於一九九九年一月一日起，以定期委任方式擔任前澳門市政廳小販事務處處長；

——於一九九五年十一月三日起，以編制外合同方式擔任前澳門市政廳首席技術輔導員；

——於一九九五年五月一日起，獲指派為前澳門市政廳公共清潔組職務主管；

——於一九九三年八月一日起，以編制外合同方式擔任前澳門市政廳特級助理技術員；

——於一九九一年十二月九日起，獲確定委任為前澳門市政廳首席稽查；

——於一九八八年八月八日起，獲臨時委任為前澳門市政廳稽查；

——於一九八六年二月一日起，進入前澳門市政廳擔任稽查。

按本署管理委員會於二零一零年十二月三十日會議所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十四條之規定，環境衛生及執照部第二職階一等行政技術助理員De Jesus, Maria Brígida Juliana, 獲修改

— Contratado além do quadro, como técnico superior de 1.^a classe do então Leal Senado de Macau, a partir de 24 de Agosto de 1990;

— Ingresso no então Leal Senado de Macau, como assistente técnico, em 7 de Dezembro de 1987.

Mestre Lau, Iu Kun

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Fiscalização Administrativa e Ambiental, por parte do Mestre Lau, Iu Kun, que se demonstra pelo *curriculum vitae*:

2. Habilitações literárias:

— Licenciatura em Administração Pública;

— Mestrado em Administração Pública.

3. Currículo profissional:

— Nomeado, em comissão de serviço, chefe da Divisão de Vendilhões do IACM, a partir de 1 de Janeiro de 2002;

— Nomeado, em comissão de serviço, chefe da Divisão de Vendilhões do então Leal Senado de Macau, a partir de 1 de Janeiro de 1999;

— Contratado além do quadro como adjunto-técnico principal do então Leal Senado de Macau, a partir de 3 de Novembro de 1995;

— Designado como chefia funcional do Sector de Limpeza Pública, a partir de 1 de Maio de 1995;

— Contratado além do quadro como técnico auxiliar especialista do então Leal Senado de Macau, a partir de 1 de Agosto de 1993;

— Nomeado, definitivamente, fiscal principal do então Leal Senado de Macau, a partir de 9 de Dezembro de 1991;

— Nomeado, provisoriamente, fiscal do então Leal Senado de Macau, a partir de 8 de Agosto de 1988;

— Ingresso no então Leal Senado de Macau, como fiscal, em 1 de Fevereiro de 1986.

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 30 de Dezembro de 2010:

De Jesus, Maria Brígida Juliana, assistente técnica administrativa de 1.^a classe, 2.^o escalão, dos SAL — alterada a cláusula 3.^a do contrato além do quadro para a categoria de assistente técnico administrativo principal, 1.^o escalão, índice 265, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, aprovado

其編制外合同第三條款，職級調整為第一職階首席行政技術助理員，薪俸265點，自二零一零年十二月三十日起生效。

批 示 摘 錄

按本署管理委員會主席於二零一零年十二月三日作出之批示，並於同月十日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，市民事務辦公室第一職階首席行政技術助理員梁美玉，獲准續有關編制外合同，為期兩年，薪俸265點，自二零一一年二月二十日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一零年十二月三日作出之批示，並於同月十日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，園林綠化部下列員工獲准續有關編制外合同，為期兩年：

朱德儀學士——第一職階首席高級技術員，薪俸540點，自二零一一年二月二十日起生效；

梁浩然——第三職階特級行政技術助理員，薪俸330點，自二零一一年二月十八日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一零年十二月六日作出之批示，並於同月十日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，文化康體部第一職階首席行政技術助理員馮國強，獲准續有關編制外合同，為期兩年，薪俸265點，自二零一一年二月二十五日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一零年十二月六日作出之批示，並於同月十日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列員工獲准續有關編制外合同：

Isidro de Jesus, João——環境衛生及執照部第一職階特級行政技術助理員，薪俸305點，為期兩年，自二零一一年二月八日起生效。

劉少娟學士——技術輔助辦公室第一職階顧問高級技術員，薪俸600點，為期兩年，自二零一一年二月二十四日起生效。

pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 14.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 30 de Dezembro de 2010.

Extractos de despachos

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 3 de Dezembro de 2010 e presente na sessão realizada em 10 do mesmo mês e ano:

Leung Madeira, Mei Iok, assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265, do GC — renovado o respectivo contrato além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 20 de Fevereiro de 2011.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 3 de Dezembro de 2010 e presentes na sessão realizada em 10 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SZVJ — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Licenciada Chu, Tak I, como técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, a partir de 20 de Fevereiro de 2011;

Leong, Hou In, como assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, índice 330, a partir de 18 de Fevereiro de 2011.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 6 de Dezembro de 2010 e presente na sessão realizada em 10 do mesmo mês e ano:

Fong Kuok Keong, assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265, dos SCR — renovado o respectivo contrato além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 25 de Fevereiro de 2011.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 6 de Dezembro de 2010 e presentes na sessão realizada em 10 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Isidro de Jesus, João, pelo período de dois anos, como assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305, nos SAL, a partir de 8 de Fevereiro de 2011.

Licenciada Lao, Sio Kun, pelo período de dois anos, como técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600, no GAT, a partir de 24 de Fevereiro de 2011.

建築及設備部：

梁慶剛學士——第一職階顧問高級技術員，薪俸600點，為期一年，自二零一一年二月八日起生效；

Mendes Drummond, Maria Manuela——第一職階首席特級技術輔導員，薪俸450點，為期一年，自二零一一年三月一日起生效；

曾世聰、李國華及文建峰——第三職階特級技術輔導員，薪俸430點，為期一年，皆自二零一一年二月二十四日起生效；

趙長春——第一職階特級技術輔導員，薪俸400點，為期一年，自二零一一年二月二十四日起生效；

盧廣添——第一職階首席技術輔導員，薪俸350點，為期一年，自二零一一年二月二十四日起生效；

鮑少秋——第一職階首席行政技術助理員，薪俸265點，為期一年，自二零一一年二月二十六日起生效。

道路渠務部：

何國培學士及李華苞學士——第二職階顧問高級技術員，薪俸625點，為期兩年，分別自二零一一年二月六日及二月十七日起生效；

Graça, Carlos Alberto da——第一職階首席技術員，薪俸450點，為期兩年，自二零一一年二月十八日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一零年十二月十六日作出之批示，並於同月十七日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，質量控制辦公室第一職階一等高級技術員劉雁虹學士，獲准續有關編制外合同，為期兩年，薪俸485點，自二零一一年三月一日起生效。

聲明

為著應有效力，茲聲明陳孝永在本署擔任文化康體處處長之定期委任，應其要求，到期限屆滿而終止，根據第15/2009號法律第十七條第一款（一）項、第二十四條第二款的規定，自二零一一年一月一日起返回原職位，擔任本署人員編制第二職階顧問高級技術員。

二零一一年一月二十六日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

Nos SCEU:

Licenciado Leong, Heng Kong, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, a partir de 8 de Fevereiro de 2011;

Mendes Drummond, Maria Manuela, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450, a partir de 1 de Março de 2011;

Chang, Sai Chong, Lei, Kuok Wa e Man, Kin Fong, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 430, todos a partir de 24 de Fevereiro de 2011;

Chio, Cheong Chon, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, a partir de 24 de Fevereiro de 2011;

Lou, Kuong Tim, pelo período de um ano, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, a partir de 24 de Fevereiro de 2011;

Pao, Sio Chao, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265, a partir de 26 de Fevereiro de 2011.

Nos SSVMU:

Licenciados Ho, Kuok Pui e Lei, Wa Pao, pelo período de dois anos, como técnicos superiores assessores, 2.º escalão, índice 625, a partir de 6 e 17 de Fevereiro de 2011, respectivamente;

Graça, Carlos Alberto da, pelo período de dois anos, como técnico principal, 1.º escalão, índice 450, a partir de 18 de Fevereiro de 2011.

Por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 16 de Dezembro de 2010 e presente na sessão realizada em 17 do mesmo mês e ano:

Licenciada Lao, Ngan Hong, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, do GQC — renovado o respectivo contrato além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2011.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Chan Hao Weng cessou, a seu pedido, no termo do seu prazo, a comissão de serviço como chefe da Divisão de Animação Urbana e Actividades Recreativas deste Instituto, e regressou ao lugar de origem como técnico superior assessor, 2.º escalão, do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 17.º, n.º 1, alínea I), e 24.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2011.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 26 de Janeiro de 2011. — A Administradora do Conselho de Administração, Isabel Jorge.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一一年一月十九日發出的批示：

(一) 地圖繪製暨地籍局第八職階勤雜人員黎富榮，退休及撫卹制度會員編號5681，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零一一年一月十日開始以相等於現行薪俸索引表內的150點訂出，並在有關金額上加上五個前述《通則》第一百八十四條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 海關第四職階副關務督察馬小田，退休及撫卹制度會員編號33057，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一一年一月十三日開始以相等於現行薪俸索引表內的420點訂出，並在有關金額上加上五個前述《通則》第一百八十四條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 文化局第七職階熟練工人鄭天亮之遺孀梁美嫻，退休及撫卹制度會員編號86355，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一零年十一月八日開始以相等於現行薪俸索引表內的95點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上六個前述通則第一百八十四條第一款表二及第一百八十三條第三款所指的年資獎金的百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 19 de Janeiro de 2011:

1. Mario Hyndman da Luz, auxiliar, 8.º escalão, da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, com o número de subscritor 5681 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 10 de Janeiro de 2011, uma pensão mensal correspondente ao índice 150 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Ma Sio Tin, subinspector alfandegário, 4.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 33057 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 13 de Janeiro de 2011, uma pensão mensal correspondente ao índice 420 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Leong Mei Sim, viúva de Chiang Tin Leong, que foi operário qualificado, 7.º escalão, aposentado do Instituto Cultural, com o número de subscritor 86355 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 8 de Novembro de 2010, uma pensão mensal a que corresponde o índice 95 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 6 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 3, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

按照行政法務司司長於二零一一年一月二十一日發出的批示：

(一) 教育暨青年局第八職階勤雜人員陳炳富，退休及撫卹制度會員編號19836，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十三年工作年數作計算，由二零一一年一月十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的165點訂出，並在有關金額上加上六個前述《通則》第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 民政總署第七職階勤雜人員吳偉民，退休及撫卹制度會員編號60844，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零一一年一月四日開始以相等於現行薪俸索引表內的140點訂出，並在有關金額上加上六個前述《通則》第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 地圖繪製暨地籍局第七職階技術工人鄧振標，退休及撫卹制度會員編號5487，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零一一年一月十七日開始以相等於現行薪俸索引表內的180點訂出，並在有關金額上加上五個前述《通則》第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 民政總署科長馬麗娜，退休及撫卹制度會員編號56847，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 21 de Janeiro de 2011:

1. Chan Peng Fu, auxiliar, 8.º escalão, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de subscritor 19836 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 18 de Janeiro de 2011, uma pensão mensal correspondente ao índice 165 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 33 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Ng Wai Man, auxiliar, 7.º escalão, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de subscritor 60844 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 4 de Janeiro de 2011, uma pensão mensal correspondente ao índice 140 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Tang Chan Piu, operário qualificado, 7.º escalão, da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, com o número de subscritor 5487 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 17 de Janeiro de 2011, uma pensão mensal correspondente ao índice 180 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Ana Maria Madeira de Carvalho, chefe de secção, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de subscritor 56847 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em

《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十三年工作年數作計算，由二零一一年一月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的410點訂出，並在有關金額上加上六個前述《通則》第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 海關第二職階一等關員黃偉業，退休及撫卹制度會員編號31542，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一一年一月十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的310點訂出，並在有關金額上加上五個前述《通則》第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一一年一月二十四日發出的批示：

(一) 社會工作局第二職階首席特級行政技術助理員 Delfina Ramos Lopes，退休及撫卹制度會員編號25208，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十二年工作年數作計算，由二零一一年一月三日開始以相等於現行薪俸索引表內的285點訂出，並在有關金額上加上六個前述《通則》第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 民政總署第五職階技術工人杜潤輝，退休及撫卹制度會員編號84590，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十三年工作年數作計算，由二零一一年一月十七日開始以相等於現行薪俸索引表內的165點訂出，並在有關金額上加上六個前述《通則》第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

5 de Janeiro de 2011, uma pensão mensal correspondente ao índice 410 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 33 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Vong Vai Ip, verificador de primeira alfandegário, 2.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 31542 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 16 de Janeiro de 2011, uma pensão mensal correspondente ao índice 310 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do estatuto referido, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 24 de Janeiro de 2011:

1. Delfina Ramos Lopes, assistente técnica administrativa especialista principal, 2.º escalão, do Instituto de Acção Social, com o número de subscritor 25208 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 3 de Janeiro de 2011, uma pensão mensal correspondente ao índice 285 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 32 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Tou Ion Fai, operário qualificado, 5.º escalão, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de subscritor 84590 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 17 de Janeiro de 2011, uma pensão mensal correspondente ao índice 165 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 33 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 民政總署第七職階技術工人莫錦威，退休及撫卹制度會員編號60470，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十二年工作年數作計算，由二零一一年一月十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的195點訂出，並在有關金額上加上六個前述《通則》第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

二零一一年一月二十八日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Mok Kam Vai, operário qualificado, 7.º escalão, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de subscritor 60470 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 18 de Janeiro de 2011, uma pensão mensal correspondente ao índice 195 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 32 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fundo de Pensões, aos 28 de Janeiro de 2011. — A Presidente do Conselho de Administração, *Lau Un Teng*.

財 政 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零一零年十一月十六日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以編制外合同方式聘用之一等技術員梁鍵璋獲訂立新編制外合同，為期壹年，職級為第一職階二等高級技術員，薪俸點430，自二零一一年二月一日起。

按照本局局長於二零一零年十二月十日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，歐陽安在本局擔任第一職階二等督察職務的編制外合同自二零一一年一月十九日起獲續期一年。

按照本局局長於二零一零年十二月十三日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，黃北沾在本局擔任第一職階一等高級技術員職務的編制外合同自二零一一年二月一日起獲續期一年。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Novembro de 2010:

Leong Kin Cheong, técnico de 1.ª classe, contratado além do quadro — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Fevereiro de 2011.

Por despacho da directora dos Serviços, de 10 de Dezembro de 2010:

Ao Ieong On — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como inspector de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 19 de Janeiro de 2011.

Por despacho da directora dos Serviços, de 13 de Dezembro de 2010:

Wong Pak Chim — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Fevereiro de 2011.

按照本局局長於二零一零年十二月十四日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，陳雙英、張梅及陳少珍在本局擔任第一職階二等督察職務的編制外合同自二零一一年二月三日起獲續期一年。

按照經濟財政司司長於二零一零年十二月十五日之批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，Rui de Jesus Cardoso因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任總備用檔案室主管（等同組長）的定期委任自二零一一年一月三十一日起獲續期壹年。

按照經濟財政司司長於二零一一年一月三日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以散位合同方式聘用李育歡、布沛明及梁偉權在本局擔任職務，為期三個月，自二零一一年一月二十四日起，職級均為第一職階技術工人，薪俸點為150點。

Por despachos da directora dos Serviços, de 14 de Dezembro de 2010:

Chan Seong Ieng, Cheong Mui e Chan Sio Chan — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como inspector de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 3 de Fevereiro de 2011.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 15 de Dezembro de 2010:

Rui de Jesus Cardoso — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Arquivo Geral Intermédio (equiparado a chefe de sector) destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 31 de Janeiro de 2011, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 3 de Janeiro de 2011:

Lei Iok Fun, Pou Pui Meng e Leong Wai Kun — contratados por assalariamento, pelo período de três meses, como operários qualificados, 1.º escalão, índice 150, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 24 de Janeiro de 2011.

聲明書 Declarações

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一一）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2011), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap./組	Orgân. 組	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 Económica					
01	18	5-02-0	05-04-00-00	一般事務 - 法律改革辦公室 社會保障基金(僱主實體之負擔) 偶然及未列明之開支(新帳目)	ENCARGOS GERAIS - GABINETE PARA A REFORMA JURÍDICA F.S.S. (enc. entidade patronal) Despesas eventuais e não especificadas (nova rubrica)	1,000.00	1,000.00	"20/01/2011 之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 20/01/2011"
		1-02-1	05-04-00-00					
總額						Total	1,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一一）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2011), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap./組	Orgân. 組	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 Económica					
12	00	9-03-0	05-04-00-00	共用開支 備用撥款 兌換差額	DESPESAS COMUNS Dotação provisional Diferenças cambiais	600,000.00	600,000.00	"18/01/2011 之經濟財政司 局長批示" "Despacho do Exm.ª Sr. S.E.F., de 18/01/2011"
		9-03-0	05-04-00-00					
總額						Total	600,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一一）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redação dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2011), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap. 組	Div.	職能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
			經濟 Económica	編號 Código 項 Alin.					
12	00				共用開支	DESPESAS COMUNS			“20/01/2011 之經濟財政司 司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 20/01/2011”
		1-01-2	02-01-01-00		建設及大型裝修	Construções e grandes reparações	64,410,000.00		
		1-01-1	02-01-07-00		辦事處設備	Equipamento de secretaria	30,000.00		
		9-03-0	02-01-08-00		其他耐用物品 (新帳目)	Outros bens duradouros (nova rubrica)	370,000.00		
		1-01-2	02-03-08-00	99	其他 (新帳目)	Outros (nova rubrica)	300,000.00		
		9-03-0	05-04-00-00	90	備用撥款	Dotação provisional			
		9-03-0	07-10-00-00		機械及設備	Maquinaria e equipamento	3,380,000.00	68,490,000.00	
總 額						Total	68,490,000.00	68,490,000.00	

二零一一年一月二十七日於財政局——局長 江麗莉

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 27 de Janeiro de 2011. — A Directora dos Serviços, *Viória da Conceição*.

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自本人於二零一一年一月五日作出的批示：

駱進偉，為本局第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，有關合同獲續期一年，自二零一一年二月十四日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一一年一月六日作出的批示：

劉煜源——根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任資料暨資訊系統廳廳長的定期委任獲續期一年，自二零一一年三月十六日起生效。

二零一一年一月二十五日於統計暨普查局

局長 鄭碧芳

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一零年十一月十七日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用洪志恆在本局擔任第一職階二等技術員職務，薪俸點為350，為期六個月，自二零一一年一月四日起生效。

摘錄自經濟財政司司長二零一零年十二月七日作出的批示：

根據八月三日第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，在二零一零年十一月十七日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中，分別排名第一至第九名的第三職階顧問高級技術員孫家雄、黃志雄、鄧月微、林玉章、鄭偉強、陳景良、黃

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 5 de Janeiro de 2011:

Lok Chon Wai, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 14 de Fevereiro de 2011.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 6 de Janeiro de 2011:

Lao Iok Un — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe de Departamento de Sistemas de Informação e Informática destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 16 de Março de 2011, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 25 de Janeiro de 2011. — A Directora dos Serviços, *Kong Pek Fong*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 17 de Novembro de 2010:

Hong Chi Hang — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Janeiro de 2011.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 7 de Dezembro de 2010:

Shuen Ka Hung, Wong Chi Hong, Tang Ut Mei, Lam Iok Cheong, Kong Vai Keong, Chan Keng Leong, Vong Kin Cheng Francisca, Lou Fong Keng e Lei Lai Keng, técnicos superiores assessores, 3.º escalão, classificados do 1.º a 9.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 46/2010, II Série, de 17 de Novembro — nomeados, definitivamente, técnicos superiores assessores principais, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I),

健清、盧鳳瓊及李麗琼，獲確定委任為本局人員編制第一職階首席顧問高級技術員。

摘錄自經濟財政司司長於二零一零年十二月二十七日作出的批示：

根據八月三日第15/2009號法律第五條第一款及八月十日第26/2009號行政法規第八條第二款及第三款的規定，本局研究處處長戴冰碩士具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任自二零一一年一月十六日起獲續期壹年。

摘錄自經濟財政司司長於二零一零年十二月二十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（一）項、第三款連同十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條的規定，以附註方式修改李大為在本局擔任職務的編制外合同條款第三條款，自二零一零年十二月二十九日起轉為收取第三職階首席顧問高級技術員的710點薪俸。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同續期一年，職務和薪俸點分別如下：

吳嘉國及容家倫，分別自二零一一年三月十二日及三月十七日起續聘擔任第一職階一等技術輔導員職務，薪俸點為305點；

梁結貞、黃海欣、黎永泰及張卓珊，首位自二零一一年二月一日起及其餘皆自二月四日起續聘擔任第二職階二等技術輔導員職務，薪俸點為275點。

二零一一年一月二十七日於勞工事務局

代局長 Noémia Maria de Fátima Lameiras 副局長

博 彩 監 察 協 調 局

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一一年一月十三日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局研究調查廳廳長陳玉雪學士因具備適當經驗及

da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 27 de Dezembro de 2010:

Mestre Tai Peng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Estudos destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, e 8.º, n.ºs 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, a partir de 16 de Janeiro de 2011, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Dezembro de 2010:

David Lee — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro, com referência à categoria de técnico superior assessor principal, 3.º escalão, índice 710, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea I), e 3, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 29 de Dezembro de 2010.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, na categoria e índice a cada um indicados, para exercerem as funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Ng Ka Kuok e Iong Ka Lon, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 12 e 17 de Março de 2011, respectivamente;

Leong Kit Cheng, Wong Hoi Ian, Lai Weng Tai e Cheong Cheok San, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 1 para o primeiro e 4 de Fevereiro de 2011 para os restantes.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 27 de Janeiro de 2011. — A Directora dos Serviços, substituta, *Noémia Maria de Fátima Lameiras*, subdirectora.

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 13 de Janeiro de 2011:

Licenciada Chan Ioc Sut — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Estudos e Investigação desta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento

專業能力履行職務，故其定期委任自二零一一年四月八日起獲續期一年。

黎家雯碩士、庄寶治學士及黎立德學士，本局第一職階二等高級技術員，屬散位合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的、並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式擔任同一職務，為期一年，自二零一一年二月一日起生效。

二零一一年一月二十六日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

Administrativo n.º 26/2009, a partir de 8 de Abril de 2011, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Mestre Lai Ka Man, licenciadas Chong Pou Chi e Lai Lap Tak, técnicas superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariadas, desta Direcção de Serviços — contratadas além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem as mesmas funções, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Fevereiro de 2011.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 26 de Janeiro de 2011. — O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

消費者委員會

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一一年一月十八日作出的批示：

李詠琪碩士，第二職階二等技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其編制外合同獲續期兩年，並同時以附註形式更改合同第三條款，轉為第三職階二等技術員，由二零一一年三月十九日起生效，合同其他條件維持不變。

二零一一年一月二十一日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Janeiro de 2011:

Mestre Lei Weng Kei, técnica de 2.ª classe, 2.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, mantendo-se as demais condições contratuais, a partir de 19 de Março de 2011.

Conselho de Consumidores, aos 21 de Janeiro de 2011. — O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

澳門貿易投資促進局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一一年一月十三日作出的批示：

根據七月五日第29/99/M號法令修訂的七月十一日第33/94/M號法令核准的本局章程第三條第二款f)項的規定，本局行政

INSTITUTO DE PROMOÇÃO DO COMÉRCIO E DO INVESTIMENTO DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 13 de Janeiro de 2011:

Irene Va Kuan Lau — renovada a nomeação, pelo prazo de dois anos, como vogal executivo do Conselho de Administração deste Instituto, nos termos do artigo 3.º, n.º 2, alínea f), do Estatuto deste Instituto, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 33/94/M, de 11 de Julho, na redacção do Decreto-Lei n.º 29/99/M, de 5

管理委員會執行委員劉關華因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其委任由二零一一年二月三日起獲續期兩年。

二零一一年一月二十五日於澳門貿易投資促進局

主席 張祖榮

de Julho, a partir de 3 de Fevereiro de 2011, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aos 25 de Janeiro de 2011. — O Presidente do Instituto, *Cheong Chou Weng*.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一一年一月十九日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，自二零一一年二月一日起與吳碧梅簽訂為期兩年之編制外合同，以擔任第二職階二等行政技術助理員之職務，薪俸點為205。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，自二零一一年二月一日起與黃煜銳及李建勛簽訂為期兩年之編制外合同，以擔任第一職階二等技術員之職務，薪俸點為350。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，下述工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同，自下指相應日期起，續期兩年：

李靜欣續聘為第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195，自二零一一年二月三日起生效。

胡慧婷續聘為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305，自二零一一年二月十五日起生效。

莊小萌、張曉華及余翠齊續聘為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，自二零一一年二月十七日起生效。

自二零一一年二月一日起：

張可明續聘為第一職階一等技術員，薪俸點為400。

劉惠聯續聘為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260。

自二零一一年二月四日起：

李瑞賢續聘為第一職階特級技術員，薪俸點為505。

許志仁續聘為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400。

自二零一一年二月五日起：

黃曼瑩續聘為第一職階特級技術員，薪俸點為505。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Janeiro de 2011:

Ng Pek Mui — contratado além do quadro, por dois anos, como assistente técnico administrativo de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 205, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Fevereiro de 2011.

Wong Iok Ioi e Lei Kin Fan — contratados além do quadro, por dois anos, como técnicos de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Fevereiro de 2011.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, para exercerem as funções nas datas a cada um indicadas, na DSFSM, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente:

Lee Cheng Ian, como assistente técnica administrativa de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 195, a partir de 3 de Fevereiro de 2011;

Wu Wai Teng, como adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 305, a partir de 15 de Fevereiro de 2011;

Chong Sio Meng, Cheong Hio Wa e U Choi Chai, como adjuntos-técnicos de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 260, a partir de 17 de Fevereiro de 2011.

A partir de 1 de Fevereiro de 2011:

Cheong Ho Ming, como técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 400;

Lao Wai Lun, como adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 260.

A partir de 4 de Fevereiro de 2011:

Lei Soi In, como técnico especialista, 1.^o escalão, índice 505;

Hoi Chi Ian, como adjunto-técnico especialista, 1.^o escalão, índice 400.

A partir de 5 de Fevereiro de 2011:

Vong Man Ing Ana, como técnica especialista, 1.^o escalão, índice 505;

黃碧琪及高家怡續聘為第一職階首席技術員，薪俸點為450。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，下述工作人員在本局擔任如下職務的散位合同，自下指相應日期起，續期一年：

鄭威全、程嬋瑰、葉細根、黎意珍及官治波續聘為第五職階技術工人，薪俸點為200，自二零一一年二月一日起生效。

陳麗麗續聘為第五職階勤雜人員，薪俸點為150，自二零一一年二月二日起生效。

陸惠嫻及李淑嫻續聘為第一職階勤雜人員，薪俸點為110，自二零一一年二月三日起生效。

歐少華及陳秀芳續聘為第六職階勤雜人員，薪俸點為160，自二零一一年二月十一日起生效。

梁景華續聘為第六職階技術工人，薪俸點為220，自二零一一年二月十四日起生效。

布綺雯、周淑芳及劉利洪續聘為第二職階勤雜人員，薪俸點為120，自二零一一年二月十五日起生效。

郭永輝、尹永釗、鄭巧紅及何錦和續聘為第二職階重型車輛司機，薪俸點為180，自二零一一年二月二十日起生效。

黃漢華及譚俊偉續聘為第六職階技術工人，薪俸點為220，自二零一一年二月二十二日起生效。

李偉彬續聘為第二職階技術工人，薪俸點為160，自二零一一年二月二十四日起生效。

陸超倫續聘為第五職階輕型車輛司機，薪俸點為200，自二零一一年二月二十八日起生效。

自二零一一年二月十六日起：

李淑賢續聘為第五職階技術工人，薪俸點為200。

談柏龍、梁玉蓮、麥潤芬、李少琼、羅煥轉及張秀娟續聘為第一職階勤雜人員，薪俸點為110。

自二零一一年二月二十三日起：

莫永秀續聘為第五職階勤雜人員，薪俸點為150。

歐陽惠芳續聘為第四職階勤雜人員，薪俸點為140。

摘錄自保安司司長於二零一一年一月二十四日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項之規定，確定委任馮志祥擔任本局文職人員編制內技術員

Wong Pek Kei e Kou Ka I Ines, como técnicas principais, 1.º escalão, índice 450.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções nas datas a cada um indicadas, na DSFSM, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Chiang Wai Chun, Cheng Sim Kuai, Ip Sai Kan, Lai I Chan e Kun Chi Po, como operários qualificados, 5.º escalão, índice 200, a partir de 1 de Fevereiro de 2011;

Chan Lai Lai, como auxiliar, 5.º escalão, índice 150, a partir de 2 de Fevereiro de 2011;

Lok Wai Han e Lee Sok Han, como auxiliares, 1.º escalão, índice 110, a partir de 3 de Fevereiro de 2011;

Au Sio Va e Chan Sao Fong, como auxiliares, 6.º escalão, índice 160, a partir de 11 de Fevereiro de 2011;

Leung Ken Va, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, a partir de 14 de Fevereiro de 2011;

Pou I Man, Chao Sok Fong e Lao Lei Hong, como auxiliares, 2.º escalão, índice 120, a partir de 15 de Fevereiro de 2011;

Kuok Weng Fai, Wan Weng Chio, Kuong Hao Hong e Ho Kam Wo, como motoristas de pesados, 2.º escalão, índice 180, a partir de 20 de Fevereiro de 2011;

Vong Hon Wa e Tam Chon Wai, como operários qualificados, 6.º escalão, índice 220, a partir de 22 de Fevereiro de 2011;

Lei Vai Pan, como operário qualificado, 2.º escalão, índice 160, a partir de 24 de Fevereiro de 2011;

Lok Chio Lon, como motorista de ligeiros, 5.º escalão, índice 200, a partir de 28 de Fevereiro de 2011.

A partir de 16 de Fevereiro de 2011:

Lei Pinto Sok In, como operário qualificado, 5.º escalão, índice 200;

Tam Pak Long, Leong Iok Lin, Mak Ion Fan, Lei Sio Keng, Lo Wun Chun e Cheong Sao Kun, como auxiliares, 1.º escalão, índice 110.

A partir de 23 de Fevereiro de 2011:

Mok Weng Sao, como auxiliar, 5.º escalão, índice 150;

Ao Ieong Wai Fong, como auxiliar, 4.º escalão, índice 140.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 24 de Janeiro de 2011:

Fong Chi Cheong — nomeado, definitivamente, técnico especialista, área de informática, 1.º escalão, índice 505, do grupo

人員組別，第一職階特級技術員（資訊範疇）之職務，薪俸點為505。

de pessoal técnico do quadro de pessoal civil destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

二零一一年一月二十六日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 26 de Janeiro de 2011. — O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一一年一月六日作出的批示：

鑑於重組治安警察局內部組織架構的第19/2007號行政法規，將治安警察局人員編制予以適當擴大。

根據第2/2008號法律第五條第一款及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條，第一百一十四條至第一百一十八條，第一百二十二條至第一百二十四條及第一百五十八條的規定，並因工作之緊急需要，保安司司長現決定提升副警長編號150913，吳君傑為基礎職程之音樂職程警長職級。

上述獲晉升之人員，由二零一一年一月六日起與其職級相稱的薪俸及年資開始生效。

摘錄自保安司司長於二零一一年一月十一日作出的批示：

鑑於重組治安警察局內部組織架構的第19/2007號行政法規，將治安警察局人員編制予以適當擴大。

根據第2/2008號法律第五條第一款及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條，第一百一十四條至第一百一十八條，第一百二十二條至第一百二十四條及第一百五十八條的規定，並因工作之緊急需要，保安司司長現決定提升下列軍事化人員為基礎職程之普通職程、音樂職程及無線電職程副警長職級：

普通職程：

職級	編號	姓名
首席警員	178871	鄭國棟
"	206930	周鳳珍
"	108910	何淑華
"	108941	詹劍烽
"	121931	李偉祥

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Janeiro de 2011:

Considerando que a reorganização da estrutura interna do Corpo de Polícia de Segurança Pública, originou o aumento adequado de vaga no quadro de pessoal pelo Regulamento Administrativo n.º 19/2007.

Ao abrigo das disposições conjugadas dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 2/2008 e 111.º, 114.º a 118.º, 122.º a 124.º e 158.º do EMFSM, vigente, havendo urgente conveniência de serviço, o Secretário para a Segurança determina a promoção do subchefe n.º 150 913, Ung Kuan Kit ao posto de chefe da carreira de músico, deste Corpo de Polícia.

A promoção é referida, para efeitos de antiguidade e vencimento devidos no posto, a partir de 6 de Janeiro de 2011.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 11 de Janeiro de 2011:

Considerando que a reorganização da estrutura interna do Corpo de Polícia de Segurança Pública, originou o aumento adequado de vaga no quadro de pessoal pelo Regulamento Administrativo n.º 19/2007.

Ao abrigo das disposições conjugadas do artigo 5.º, n.º 1, da Lei n.º 2/2008 e dos artigos 111.º, 114.º a 118.º, 122.º a 124.º e 158.º do EMFSM, vigente, havendo urgente conveniência de serviço, o Secretário para a Segurança determina a promoção dos seguintes militarizados ao posto de subchefe da carreira ordinária, carreira de músico e carreira de radiomontador, do Corpo de Polícia de Segurança Pública:

Carreira ordinária:

Posto	N.º	Nome
Guarda principal	178 871	Cheang Kuok Tong
»	»	206 930 Chao Fong Chan
»	»	108 910 Ho Sok Wa
»	»	108 941 Chim Kim Fong
»	»	121 931 Lei Wai Cheong

首席警員	314920	伍淑嫻	Guarda principal	314 920	Ng Sok Han
"	104921	卓關成	»	»	104 921 Cheok Kuan Seng
"	228910	岑明活	»	»	228 910 Sam Meng Wut
"	118910	戚鳳好	»	»	118 910 Chek Fong Hou
"	315920	吳少梅	»	»	315 920 Ng Sio Mui
"	198901	劉國文	»	»	198 901 Lao Kuok Man
"	344920	盧麗芬	»	»	344 920 Lou Lai Fan
"	316920	曾詠賢	»	»	316 920 Tsang Weng In
"	122901	陳祥慈	»	»	122 901 Chan Cheong Chi
"	232910	張道恩	»	»	232 910 Cheong Tou Ian
"	184911	梅勇勝	»	»	184 911 Mui Iong Seng
"	216921	甘曉龍	»	»	216 921 Kam Hio Long
"	231930	李淑儀	»	»	231 930 Lee Sok I
"	111910	岑桂芝	»	»	111 910 Sam Kuai Chi
"	131961	李寶榮	»	»	131 961 Lei Pou Weng
"	230910	羅細紅	»	»	230 910 Lo Sai Hong
"	273931	林成德	»	»	273 931 Lam Seng Tak
"	188961	楊偉國	»	»	188 961 Ieong Wai Kuok
"	229930	林仲英	»	»	229 930 Lam Chong Ieng
"	130931	王文錦	»	»	130 931 Wong Man Kam
"	249910	梁錦英	»	»	249 910 Leong Kam Ieng
"	248910	馮少蓮	»	»	248 910 Fong Sio Lin
"	313920	黃玲霞	»	»	313 920 Wong Leng Ha
"	124910	潘翠卿	»	»	124 910 Pun Choi Heng
"	246910	黃新球	»	»	246 910 Wong San Kao
"	167900	楊慧芬	»	»	167 900 Ieong Wai Fan
"	186911	陳鋒	»	»	186 911 Chan Fong
"	139861	張敬廉	»	»	139 861 Cheong Keng Lim
"	290931	李堅榮	»	»	290 931 Lei Kin Weng
"	172871	馮國鋼	»	»	172 871 Fong Kuok Kong
"	148871	李炳堅	»	»	148 871 Lee Peng Kin
"	186901	黃永強	»	»	186 901 Wong Weng Keong
"	319920	黃莎莉	»	»	319 920 Wong Sa Lei
"	146911	蔡志山	»	»	146 911 Choi Chi San

首席警員	243910	源杏儀	Guarda principal 243 910	Iun Hang I
"	162931	劉永山	» »	162 931 Lau Weng San
"	188901	黃毅華	» »	188 901 Wong Ngai Wa
"	380921	雷如爵	» »	380 921 Loi U Cheok
"	172891	鍾國為	» »	172 891 Chong Kuok Wai
"	151911	潘智誠	» »	151 911 Pun Chi Seng
"	166881	陳達來	» »	166 881 Chan Tat Loi
"	145901	廖文勇	» »	145 901 Lio Man Iong
"	117871	梁沛秋	» »	117 871 Leong Pui Chao
"	359920	羅淑賢	» »	359 920 Lo Sok In
"	174920	鄭少珊	» »	174 920 Cheang Isabel
"	355920	楊寶珠	» »	355 920 Ieong Pou Chu
"	189871	鍾錦輝	» »	189 871 Chong Kam Fai

音樂職程：

職級	編號	姓名
首席警員	104013	丘龍恩
"	101923	鍾志強

無線電職程：

職級	編號	姓名
首席警員	286917	譚志洪

上述獲晉升之人員，由二零一一年一月十一日起與其職級相稱的薪俸及年資開始生效。

摘錄自保安司司長於二零一一年一月十八日作出的批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條、第一百一十四至一百一十七條、第2/2008號法律第八條之規定，並考慮到重組保安部隊職程，保安司司長現決定提升下列軍事化人員為基礎職程之普通職程一等警員職級。

a) 下列人員的晉升是由二零一一年一月二十二日起與其職級相稱的薪俸及年資開始生效。

職級	編號	姓名	年資排序
警員	103910	梁婉倩	1
"	112910	曾敏頤	2
"	115910	葉玉媚	3
"	119910	卓淑嫻	4
"	129910	黃華蘭	5

Carreira de músico:

Posto	N.º	Nome
Guarda principal	104 013	Iao Long Ian
» »	101 923	Chong Chi Keong

Carreira de radiomontador:

Posto	N.º	Nome
Guarda principal	286 917	Tam Chi Hong

A promoção é referida, para efeitos de antiguidade e vencimento devidos no posto, a partir de 11 de Janeiro de 2011.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 18 de Janeiro de 2011:

Os militarizados abaixo indicados — promovidos a guarda de primeira da carreira ordinária, ao abrigo das disposições conjugadas dos artigos 111.º, 114.º a 117.º do EMFSM, vigente, e 8.º da Lei n.º 2/2008, considerando a reestruturação de carreiras nas Forças de Segurança:

a) A promoção dos agentes abaixo indicados, e o vencimento e antiguidade correspondente à sua categoria, valida-se a partir de 22 de Janeiro de 2011.

Posto	N.º	Nome	Ordem por antiguidade
Guarda	103 910	Leong Un Sin	1
»	112 910	Tsang Man I	2
»	115 910	Ip Iok Mei	3
»	119 910	Cheok Sok Han	4
»	129 910	Wong Wa Lan	5

職級	編號	姓名	年資排序
警員	114910	梁月萍	6
"	128910	李慕瑤	7
"	104910	黃惠儀	8

b) 下列人員的晉升是由二零一一年一月二十三日起與其職級相稱的薪俸及年資開始生效。

職級	編號	姓名	年資排序
警員	105910	談敏慧	1

二零一一年一月二十七日於治安警察局

局長 李小平警務總監

衛生局

批示摘錄

按局長於二零一零年七月二十三日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式聘用黃楚儀在本局擔任第一職階二等高級技術員之職務，薪俸點430，試用期六個月，自二零一一年一月一日起生效。

按照代局長於二零一零年九月二十二日的批示：

林旺福，為本局編制外合同第二職階二等技術輔導員，由二零一零年十一月一日起獲續約一年。

按代局長於二零一零年十月十一日之批示：

Sanchez, Simon Jorge，為本局散位合同第二職階首席特級精密儀器保養助理技術員，更改合同第三條款，轉為同一職級第三職階，按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯至二零零九年十月三十日起生效。

按代局長於二零一零年十月十二日之批示：

鄭佩芝、關鎮雄、莫曉生、吳雅蔚、吳家欣及黃銀煥，為本局編制外合同第一職階二等技術輔導員，由二零一零年十一月三日起更改合同第三條款，轉為同一職級第二職階。

Posto	N.º	Nome	Ordem por antiguidade
Guarda	114 910	Leung Ut Peng	6
»	128 910	Lee Mo Yiu	7
»	104 910	Ferreira Wong Wai I	8

b) A promoção do agente abaixo indicado, e o vencimento e antiguidade correspondente à sua categoria, valida-se a partir de 23 de Janeiro de 2011.

Posto	N.º	Nome	Ordem por antiguidade
Guarda	105 910	Tam Man Wai	1

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 27 de Janeiro de 2011. — O Comandante, *Lei Su Peng*, superintendente-geral.

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 23 de Julho de 2010:

Vong Cho I — contratado por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Janeiro de 2011.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 22 de Setembro de 2010:

Lam Wong Fok, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Novembro de 2010.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 11 de Outubro de 2010:

Sanchez, Simon Jorge, técnico auxiliar de manutenção de instrumentos de precisão especialista principal, 2.º escalão, assalariado, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, com efeitos retroactivos a partir de 30 de Outubro de 2009.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 12 de Outubro de 2010:

Chiang Pui Chi, Kuan Chan Hong, Mok Io Sang, Ng Nga Wai, Ung Ka Ian e Wong Ngan Wun, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência à mesma categoria, 2.º escalão, a partir de 3 de Novembro de 2010.

何明輝及胡藝超，為本局編制外合同第一職階二等技術輔導員，由二零一零年十一月十日起更改合同第三條款，轉為同一職級第二職階。

甄清文、彭慧君及黃錦英，為本局編制外合同第一職階二等技術輔導員，由二零一零年十一月十七日起更改合同第三條款，轉為同一職級第二職階。

黃羅佩，為本局編制外合同第一職階二等技術輔導員，由二零一零年十一月二十四日起更改合同第三條款，轉為同一職級第二職階。

按局長於二零一零年十月二十日之批示：

關盈慧及王美琪，為本局編制外合同第一職階一級護士，由二零一零年十一月三日起更改合同第三條款，轉為同一職級第二職階。

盧孟明，為本局散位合同第五職階技術工人，更改合同第三條款，轉為同一職級第六職階，由二零一零年十二月十日起生效。

譚國恩，為本局散位合同第七職階技術工人，更改合同第三條款，轉為同一職級第八職階，按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯至二零一零年三月一日起生效。

歐冠豐，為本局散位合同第五職階技術工人，更改合同第三條款，轉為同一職級第六職階，按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯至二零零九年十月一日起生效。

姚海利，為本局散位合同第四職階輕型車輛司機，更改合同第三條款，轉為同一職級第五職階，按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯至二零零九年十一月八日起生效。

梁旭暉，為本局散位合同第四職階輕型車輛司機，更改合同第三條款，轉為同一職級第五職階，按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯至二零零九年十一月十一日起生效。

林強，為本局散位合同第四職階輕型車輛司機，更改合同第三條款，轉為同一職級第五職階，按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯至二零零九年十二月三日起生效。

盧廣標，為本局散位合同第二職階重型車輛司機，更改合同第三條款，轉為同一職級第三職階，按十月十一日第57/99/

Ho Meng Fai e Wu Ngai Chio, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência à mesma categoria, 2.º escalão, a partir de 10 de Novembro de 2010.

Ian Cheng Man, Pang Wai Kuan e Wong Kam Ieng, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência à mesma categoria, 2.º escalão, a partir de 17 de Novembro de 2010.

Wong Lo Pui, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência à mesma categoria, 2.º escalão, a partir de 24 de Novembro de 2010.

Por despachos do director dos Serviços, de 20 de Outubro de 2010:

Kuan Ieng Wai e Wong Mei Kei, enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência à mesma categoria, 2.º escalão, a partir de 3 de Novembro de 2010.

Lou Mang Meng, operário qualificado, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 6.º escalão, a partir de 10 de Dezembro de 2010.

Tam Kuok Ian, operário qualificado, 7.º escalão, assalariado, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 8.º escalão, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Março de 2010, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Ao Kun Fong, operário qualificado, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 6.º escalão, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Outubro de 2009, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Io Hoi Lei, motorista de ligeiros, 4.º escalão, assalariado, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 5.º escalão, com efeitos retroactivos a partir de 8 de Novembro de 2009, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Leong Iok Fai, motorista de ligeiros, 4.º escalão, assalariado, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 5.º escalão, com efeitos retroactivos a partir de 11 de Novembro de 2009, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lam Keong, motorista de ligeiros, 4.º escalão, assalariado, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 5.º escalão, com efeitos retroactivos a partir de 3 de Dezembro de 2009, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lou Kong Pio, motorista de pesados, 2.º escalão, assalariado, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, com efeitos retro-

M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯至二零零九年十月三日起生效。

陳志凱，為本局散位合同第四職階重型車輛司機，更改合同第三條款，轉為同一職級第五職階，按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯至二零一零年二月十五日起生效。

梁自強，為本局散位合同第四職階重型車輛司機，更改合同第三條款，轉為同一職級第五職階，按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯至二零零九年十一月十五日起生效。

冼植強及 Vong Lemos, Rogerio，為本局散位合同第四職階重型車輛司機，更改合同第三條款，轉為同一職級第五職階，按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯至二零一零年六月五日起生效。

李永達及 Vong Lemos, Antonio，為本局散位合同第六職階重型車輛司機，更改合同第三條款，轉為同一職級第七職階，按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯至二零一零年一月一日起生效。

按局長於二零一零年十月二十九日之批示：

黃靄妮，為本局編制外合同第一職階專科護士，由二零一零年十二月三日起獲續約一年。

陳玉燕、劉歡、高潤培、蕭成璧、陳蕊及張碧珠，為本局編制外合同第一職階專科護士，由二零一一年一月一日起獲續約一年。

區翠容，為本局編制外合同第三職階一級護士，由二零一零年十二月十四日起獲續約一年。

吳彩雙，為本局編制外合同第四職階一級護士，由二零一零年十二月三日起獲續約一年。

劉綺薇，為本局編制外合同第五職階一級護士，由二零一零年十二月三日起獲續約一年。

吳嬰、鄧小玉、羅美雲、陳瑞英、高少君、林碧瑤、陳國慶、樊紅波、梁容偉、陳光華、梁瑞賢、黃紅、戴麗賢、馮燕虹、楊明理、劉鳳蓮、林司韻、劉愷、廖銀好、梁莉莉、李清苗、黎瑞燕、王曉莉、黃嘉萍、張美娟、劉咏卿、陳帶喜、羅

activos a partir de 3 de Outubro de 2009, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chan Chi Hoi, motorista de pesados, 4.º escalão, assalariado, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 5.º escalão, com efeitos retroactivos a partir de 15 de Fevereiro de 2010, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Leong Chi Keong, motorista de pesados, 4.º escalão, assalariado, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 5.º escalão, com efeitos retroactivos a partir de 15 de Novembro de 2009, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Sin Chek Keong e Vong Lemos, Rogerio, motoristas de pesados, 4.º escalão, assalariados, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência à mesma categoria, 5.º escalão, com efeitos retroactivos a partir de 5 de Junho de 2010, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lei Weng Tat e Vong Lemos, Antonio, motoristas de pesados, 6.º escalão, assalariados, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência à mesma categoria, 7.º escalão, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Janeiro de 2010, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do director, de 29 de Outubro de 2010:

Wong Oi Nei Connie, enfermeira-especialista, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 3 de Dezembro de 2010.

Chan Ioc In, Lao Fun, Kou Ion Pui, Sio Seng Pek, Chan Ioi e Cheong Pek Chu, enfermeiros-especialistas, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 1 de Janeiro de 2011.

Ao Choi Iong, enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 14 de Dezembro de 2010.

Ng Choi Seong, enfermeiro, grau 1, 4.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 3 de Dezembro de 2010.

Lao I Mei, enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 3 de Dezembro de 2010.

Ng Ieng, Tang Sio Iok, Lo Maria Fatima, Chan Soi Ieng, Kou Sio Kuan, Lam Pek Iu, Chan Kuok Heng, Fan Hong Po, Leong Iong Wai, Chan Kuong Wa, Leong Soi In, Wong Hong, Tai Lai In, Fong In Hong, Ieong Meng Lei, Lau Fong Lin, Lam Si Wan, Lao Hoi, Lio Ngan Hou, Leong Lei Lei, Lei Cheng Mio, Lai Soi In, Wong Hio Lei, Wong Gar Ping, Cheong Mei Kun, Lao Weng Heng, Chan Luiz, Tai Hei, Lo Lao Ngan, Iao Kit, Mok Wai Weng, Lai Oi Weng, Lei, Jaquelina Ivone Shuk

柳顏、邱潔、莫懷穎、黎愛榮、李淑雯、老慧明、梁子聰、鄭秀娟、李素霞、葉群輝、繆以宏、Bumactao, Juanito Vitales 及 Juplo, Lilian Octavio，為本局編制外合同第五職階一級護士，由二零一一年一月一日起獲續約一年。

按局長於二零一零年十一月十六日之批示：

張漢華及方炳成，為本局散位合同第五職階重型車輛司機，由二零一零年十二月二日起獲續約一年。

馬宇宙及胡發枝，為本局散位合同第五職階重型車輛司機，由二零一一年一月一日起獲續約一年。

潘月興及楊滋廉，為本局散位合同第一職階重型車輛司機，由二零一零年十二月二十九日起獲續約一年。

林強，為本局散位合同第四職階輕型車輛司機，由二零一零年十二月三日起獲續約一年。

林寶樹，為本局散位合同第五職階重型車輛司機，由二零一零年十二月二日起獲續約一年。

何志強及盧樹明，為本局散位合同第六職階技術工人，由二零一一年一月一日起獲續約一年。

藍志雄，為本局散位合同第四職階技術工人，自二零一一年一月一日起獲續約一年。

譚國恩，為本局散位合同第七職階技術工人，由二零一一年一月一日起獲續約一年。

按局長於二零一零年十一月二十五日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式聘用陳熾堅、陳嘉慧及張曦雯在本局擔任第一職階二等高級技術員之職務，薪俸點430，試用期六個月，自二零一一年一月一日起生效。

蔡惠潔，為本局編制外合同第四職階一級護士，由二零一零年十二月十三日起更改合同第三條款，轉為同一職級第五職階。

按社會文化司司長於二零一零年十二月十七日之批示：

歐陽佩玲，為本局編制外合同第三職階二等高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第

Man, Lou Vai Meng, Leong Chi Chong, Cheang Sau Kun, Lei Sou Ha, Ip Kuan Fai, Mio I Wang, Bumactao, Juanito Vitales e Juplo, Lilian Octavio, enfermeiros, grau 1, 5.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 1 de Janeiro de 2011.

Por despachos do director dos Serviços, de 16 de Novembro de 2010:

Cheong Hon Va e Fong Peng Seng, motoristas de pesados, 5.º escalão, assalariados, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 2 de Dezembro de 2010.

Ma U Chao e Vu Fat Chi, motoristas de pesados, 5.º escalão, assalariados, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 1 de Janeiro de 2011.

Pun Ut Heng e Ieong Chi Lim, motoristas de pesados, 1.º escalão, assalariados, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 29 de Dezembro de 2010.

Lam Keong, motorista de ligeiros, 4.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 3 de Dezembro de 2010.

Lam Pou Su, motorista de pesados, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 2 de Dezembro de 2010.

Ho Chi Keong e Lou Su Meng, operários qualificados, 6.º escalão, assalariados, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 1 de Janeiro de 2011.

Lam Chi Hong, operário qualificado, 4.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Janeiro de 2011.

Tam Kuok Ian, operário qualificado, 7.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Janeiro de 2011.

Por despachos do director dos Serviços, de 25 de Novembro de 2010:

Chan Chi Kin, Chan Ka Wai e Cheung Hei Man — contratados por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Janeiro de 2011.

Choi Wai Kit, enfermeiro, grau 1, 4.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 5.º escalão, a partir de 13 de Dezembro de 2010.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Dezembro de 2010:

Au Ieong Pui Leng, técnico superior de 2.ª classe, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de um ano, com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado

二十五條及二十六條之規定，重新訂立編制外合同為第一職階一等高級技術員，由二零一一年一月一日起生效，為期一年。

鍾秀薇，為本局編制外合同第三職階一等技術輔導員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條之規定，重新訂立編制外合同為第一職階首席技術輔導員，由二零一一年一月一日起生效，為期一年。

按照副局長於二零一一年一月十九日之批示：

核准名稱為“非凡藥房（羅白沙街分店）”從事藥物業活動，准照編號為第128號以及其營業地點為澳門羅白沙街56號福來大廈K座地下及閣樓，准照持有人為非凡醫藥集團有限公司，總辦事處位於澳門慕拉士大馬路181-183號5樓。

（是項刊登費用為 \$353.00）

核准“皇朝藥房”搬遷，准照編號為第56號以及其營業地點為澳門賈伯樂提督街世紀豪庭第一座地下C舖，准照持有人為陳國成先生，總辦事處位於澳門賈伯樂提督街世紀豪庭第一座地下C舖。

（是項刊登費用為 \$353.00）

按照副局長於二零一一年一月二十一日之批示：

核准持有藥物產品出入口及批發商號“世匯行船務有限公司”准照（編號211）之法人——世匯行船務有限公司辦事處的變更，新址位於澳門罅些喇提督大馬路（提督馬路）139-145號南益工業大廈10樓C座。

（是項刊登費用為 \$362.00）

按照二零一一年一月二十四日本局一般衛生護理副局長的批示：

陳翠娟——獲准許從事中醫師職業，牌照編號是：C-0501。

（是項刊登費用為 \$274.00）

張嘉樺——獲准許從事牙科醫生職業，牌照編號是：D-0144。

（是項刊登費用為 \$264.00）

黃君璵、原佩詩——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-1828、E-1829。

（是項刊登費用為 \$284.00）

pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 1 de Janeiro de 2011.

Chong Sao Mei, adjunto-técnico de 1.ª classe, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de um ano, com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 1 de Janeiro de 2011.

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 19 de Janeiro de 2011:

Autorizada a actividade farmacêutica à «Farmácia Alpha (Loja Lo Pak Sa Kai)», alvará n.º 128, com local de funcionamento na Rua de Brás da Rosa, n.º 56, Edifício Fok Loi, «K», r/c com sobreloja, Macau, cuja titularidade pertence à Alpha, Produtos Farmacêuticos (Grupo) Limitada, com sede na Avenida de Venceslau de Moraes, n.ºs 181-183, 5.º andar, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Autorizada a mudança de instalações da farmácia «Grand», alvará n.º 56, com local de funcionamento na Rua do Almirante Costa Cabral, Millennium Court, bloco 1, r/c «C», Macau, cuja titularidade pertence a Chan Kuok Seng, com sede na Rua do Almirante Costa Cabral, Millennium Court, bloco 1, r/c «C», Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 21 de Janeiro de 2011:

Autorizada a mudança da sede da Companhia de Navegação World-Trans Lda., titular do alvará n.º 211, pertencente à firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Companhia de Navegação World-Trans Lda.». O novo endereço da sede está situado na Avenida do Almirante Lacerda n.ºs 139-145, Edifício Industrial Nam Yic, 10.º andar C, Macau.

(Custo desta publicação \$ 362,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 24 de Janeiro de 2011:

Chan Choi Kun — concedida autorização para o exercício privado da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licença n.º C-0501.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Cheong Ka Va — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico dentista, licença n.º D-0144.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Wong Kuan U e Un Pui Si — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeira, licenças n.ºs E-1828 e E-1829.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

李淑閩——應其要求，中止第M-1495號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

夏岳發——獲准許從事中醫生職業，牌照編號是：W-0343。

(是項刊登費用為 \$274.00)

按照副局長於二零一一年一月二十五日作出的批示：

核准以下成藥之註冊：

“阿苯達唑片200mg” 100粒裝片劑，其註冊編號為MAC-00290；

“阿苯達唑片400mg” 100粒裝片劑，其註冊編號為MAC-00291。

上述成藥之製造及註冊證書持有人均為“德國大藥廠（澳門）有限公司”。

(是項刊登費用為 \$558.00)

按照二零一一年一月二十五日本局一般衛生護理副局長的批示：

侯健文、李惠賢——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-1830、E-1831。

(是項刊登費用為 \$284.00)

盧健慶——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-1769。

(是項刊登費用為 \$264.00)

吳革如——獲准許從事診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）職業，牌照編號是：T-0162。

(是項刊登費用為 \$294.00)

按照二零一一年一月二十六日本局一般衛生護理副局長的批示：

Paula Maria Senra de Azevedo——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-1832。

(是項刊登費用為 \$284.00)

二零一一年一月二十八日於衛生局

局長 李展潤

Li Shumin — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1495.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Ha Ngok Fat — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0343.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 25 de Janeiro de 2011:

Autorizados os registos das especialidades farmacêuticas seguintes:

Albendazole Tablets 200mg, com embalagem de 100 comprimidos, com o número de registo MAC-00290.

Albendazole Tablets 400mg, com embalagem de 100 comprimidos, com o número de registo MAC-00291.

Sendo o laboratório fabricante e titular do registo o «Laboratório Farmacêutico Alemão (Macau) Limitada.».

(Custo desta publicação \$ 558,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 25 de Janeiro de 2011:

Hao Kin Man e Lee Hui Xian — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeira, licenças n.ºs E-1830 e E-1831.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Lou Kin Heng — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1769.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Ng Kak U — concedida autorização para o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0162.

(Custo desta publicação \$ 294,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 26 de Janeiro de 2011:

Paula Maria Senra de Azevedo — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeira, licença n.º E-1832.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Serviços de Saúde, aos 28 de Janeiro de 2011. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教育暨青年局

批示摘錄

按照簽署人二零一零年十二月十三日批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，顏裕坤及許仲宜的編制外合同獲續期兩年，擔任第三職階首席技術輔導員，薪俸點為380，由二零一一年三月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列人員的編制外合同獲續期壹年，有關職級、職階及薪俸點如下：

二等高級技術員，第三職階、薪俸點為480：陳雅儀、何佩瑛及杜家豪，由二零一一年三月一日起生效；第二職階、薪俸點為455：黃曉玲，由二零一一年二月二十二日起生效；第一職階、薪俸點為430：陸榮輝、吳燮坤、冼尚禮、譚振興及余翠嬋，由二零一一年二月四日起生效；

二等技術員，第三職階、薪俸點為390：林麗明，由二零一一年三月一日起生效；第二職階、薪俸點為370：黃俊鴻，由二零一一年二月四日起生效，鄭燕華及雷美甜，由二零一一年二月十二日起生效，趙綺雯、何麗妍、楊斯惠、梁女如及吳佩芝，由二零一一年三月一日起生效；第一職階、薪俸點為350：賈詩燕、關志恆、李家順、莫嘉敏、余裕坤及黃桂芬，由二零一一年二月四日起生效，吳清泉，由二零一一年二月二十四日起生效，陳嘉健、陳秀定、梁碧梅及譚啟志，由二零一一年三月一日起生效；

二等技術輔導員，第三職階、薪俸點為290：梁綺華及胡慧嫻，由二零一一年二月十四日起生效，陳雪棉、陳泳怡、曹雪松及梁美茵，由二零一一年三月一日起生效；第二職階、薪俸點為275：區翠雲及陳小燕，由二零一一年二月十一日起生效，麥淑怡，由二零一一年二月十三日起生效，朱東成，由二零一一年二月十五日起生效及劉燕芬，由二零一一年二月十八日起生效；第一職階、薪俸點為260：蕭鳳堯，由二零一一年二月三日起生效；

二等行政技術助理員，第一職階、薪俸點為195：林淑儀，由二零一一年二月三日起生效。

按照本局局長二零一一年一月五日批示：

林揚芳，本局二等行政技術助理員，應其要求解除編制外合同，由二零一一年二月十四日起生效。

按照社會文化司司長二零一一年一月八日批示：

梁慧琪，根據十二月二十一日第81/92/M號法令第十三條，第15/2009號法律第五條第一款，以及第26/2009號行政法規第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 13 de Dezembro de 2010:

Frederico Fernandes e Hoi Chung I — renovados os contratos além do quadro, por mais dois anos, como adjuntos-técnicos principais, 3.º escalão, índice 380, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Março de 2011.

O seguinte pessoal — renovados os contratos além do quadro, por mais um ano, com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Técnicos superiores de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 480: Chan Nga I, Ho Pui Ieng e To Ka Hou, a partir de 1 de Março de 2011; 2.º escalão, índice 455: Wong Hio Leng, a partir de 22 de Fevereiro de 2011; 1.º escalão, índice 430: Lok Weng Fai, Ng Sit Kuan, Sin Seong Lai, Tam Chan Heng e U Choi Sim, a partir de 4 de Fevereiro de 2011;

Técnicos de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 390: Lam Lai Meng, a partir de 1 de Março de 2011; 2.º escalão, índice 370: Wong Chon Hong, a partir de 4 de Fevereiro de 2011, Cheang In Wa e Loi Mei Tim, a partir de 12 de Fevereiro de 2011, Chio I Man, Ho Lai In, Ieong Si Wai, Leong Noi U e Ng Pui Chi, a partir de 1 de Março de 2011; 1.º escalão, índice 350: Ka Si In, Kuan Chi Hang, Lei Ka Son, Mok Ka Man, U U Kwan e Vong Kuai Fan, a partir de 4 de Fevereiro de 2011, Ng Cheng Chun, a partir de 24 de Fevereiro de 2011, Chan Ka Kin, Chan Sao Teng, Leong Pek Mui e Tam Kai Chi, a partir de 1 de Março de 2011;

Adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 290: Leong I Wa e Wu Wai Han, a partir de 14 de Fevereiro de 2011, Chan Sut Min, Chan Weng I, Chou Sut Chong e Leong Mei Yun, a partir de 1 de Março de 2011; 2.º escalão, índice 275: Ao Choi Wan e Chan Sio In, a partir de 11 de Fevereiro de 2011, Mak Sok I, a partir de 13 de Fevereiro de 2011, Chu Tong Seng, a partir de 15 de Fevereiro de 2011 e Lao In Fan, a partir de 18 de Fevereiro de 2011; 1.º escalão, índice 260: Sio Fong Io, a partir de 3 de Fevereiro de 2011;

Lam Sok I, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, a partir de 3 de Fevereiro de 2011.

Por despacho do director destes Serviços, de 5 de Janeiro de 2011:

Lam Ieong Fong, assistente técnica administrativa de 2.ª classe, destes Serviços — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro, a partir de 14 de Fevereiro de 2011.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Janeiro de 2011:

Leong Vai Kei — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Ensino Secundário e Técnico-Profissional, nos termos dos artigos 13.º do Decreto-Lei

八條及第九條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其作為中學暨技術職業教育處處長的定期委任獲續期壹年，由二零一一年一月十五日起生效。

黃超然，根據十二月二十一日第81/92/M號法令第八條，第15/2009號法律第五條第一款，以及第26/2009號行政法規第八條及第九條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其作為教育設備處處長的定期委任獲續期壹年，由二零一一年一月二十一日起生效。

張心儀，根據第14/2009號法律第十三條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，其編制外合同獲續期壹年，並以附註方式更改合同第三條款，轉為第三職階首席高級技術員，薪俸點為590，由二零一一年二月三日起生效。

湯穎琪，根據第14/2009號法律第十三條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，其編制外合同獲續期壹年，並以附註方式更改合同第三條款，轉為第三職階首席技術輔導員，薪俸點為380，由二零一一年二月十一日起生效。

龔志明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，其編制外合同獲續期壹年，並以附註方式更改合同第三條款，轉為第一職階一等高級技術員，薪俸點為485，由二零一一年二月十六日起生效。

根據第14/2009號法律附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列人員以編制外合同形式聘用，為期壹年，有關職級、職階及薪俸點如下：

二等技術員，第一職階、薪俸點為350：程美珍及林加持，由二零一一年二月十六日起生效；

二等技術輔導員，第一職階、薪俸點為260：梁倩儀，由二零一一年二月十一日起生效，陳康利，由二零一一年二月十六日起生效，洪燕飛及譚藹君，由二零一一年三月一日起生效。

按照社會文化司司長二零一一年一月十日批示：

Sílvia Ribeiro Osório Ho，根據十二月二十一日第81/92/M號法令第三條第二款，第15/2009號法律第五條第一款，以及第26/2009號行政法規第八條及第九條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其作為本局副局長的定期委任獲續期二年，由二零一一年四月一日起生效。

n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009 e 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 15 de Janeiro de 2011.

Wong Chio In — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Equipamentos Educativos, nos termos dos artigos 8.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009 e 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 21 de Janeiro de 2011.

Cheong Sam I da Silva — renovado o contrato além do quadro, por mais um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior principal, 3.º escalão, índice 590, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Fevereiro de 2011.

Tong Veng Kei — renovado o contrato além do quadro, por mais um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 3.º escalão, índice 380, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 11 de Fevereiro de 2011.

Kong Chi Meng — renovado o contrato além do quadro, por mais um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Fevereiro de 2011.

O seguinte pessoal — contratados além do quadro, pelo período de um ano, com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos do anexo I do mapa 2 da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350: Cheng Mei Chan e Lam Ka Chi, a partir de 16 de Fevereiro de 2011;

Adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260: Leong Sin I, a partir de 11 de Fevereiro de 2011, Chan Hong Lei, a partir de 16 de Fevereiro de 2011, Hong In Fei e Tam Oi Kuan, a partir de 1 de Março de 2011.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Janeiro de 2011:

Sílvia Ribeiro Osório Ho — renovada a comissão de serviço, por mais dois anos, como subdirectora destes Serviços, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Abril de 2011.

更正

按照本局代副局長二零一零年十二月二十九日批示：

黃詠雯，根據四月二十七日第21/87/M號法令第三條、第四條和第五條及十二月二十一日第86/89/M號法令附件二取代的附表，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，其散位合同以附註方式更改合同第三條款，調整晉階日期為二零零八年二月九日，以及更正為五級第二職階中葡中學教師，薪俸點為440。

二零一一年一月二十六日於教育暨青年局

局長 蘇朝暉

Rectificação

Por despacho do subdirector destes Serviços, substituto, de 29 de Dezembro de 2010:

Vong Weng Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento com a rectificação para a categoria de professor do ensino secundário luso-chinês, nível 5, 2.º escalão, índice 440, tendo a data da progressão sido reajustada em 9 de Fevereiro de 2008, nos termos dos artigos 3.º, 4.º e 5.º do Decreto-Lei n.º 21/87/M, de 27 de Abril, cujo mapa foi substituído pelo mapa do anexo II ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, e artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 26 de Janeiro de 2011. — O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

文化局**批示摘錄**

摘錄自簽署人於二零一一年一月十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，伍家駿在本局擔任第二職階首席高級技術員的編制外合同自二零一一年一月十七日起續期一年，薪俸點為565。

摘錄自社會文化司司長於二零一一年一月十八日作出的批示：

根據第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令第二十一條第二款的規定，以個人勞動合同（不具期限）方式聘請譚嘉欣及鄧傲研在本局擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，自二零一一年一月二十六日起生效。

摘錄自簽署人於二零一一年一月十九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，鄭麗雅在本局擔任第一職階一等高級技術員的編制外合同自二零一一年三月一日起續期兩年，薪俸點為485。

摘錄自簽署人於二零一一年一月二十一日作出的批示：

應James Elias Redcay III的請求，其在本局演藝學院擔任鋼琴伴奏的個人勞動合同自二零一一年二月十四日起予以解除。

二零一一年一月二十六日於文化局

局長 吳衛鳴

INSTITUTO CULTURAL**Extractos de despachos**

Por despacho do signatário, de 13 de Janeiro de 2011:

Ng Ka Chon — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 17 de Janeiro de 2011.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Janeiro de 2011:

Tam Ka Ian e Tang Ngou In — contratadas por contratos individuais de trabalho (sem termo), como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste Instituto, nos termos do artigo 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 5/2010, a partir de 26 de Janeiro de 2011.

Por despacho do signatário, de 19 de Janeiro de 2011:

Cheang Lai Nga — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Março de 2011.

Por despacho do signatário, de 21 de Janeiro de 2011:

James Elias Redcay III — rescindido, a seu pedido, o contrato individual de trabalho como pianista de música do Conservatório deste Instituto, a partir de 14 de Fevereiro de 2011.

Instituto Cultural, aos 26 de Janeiro de 2011. — O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

社會工作局

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自本局代局長於二零一零年十一月十一日作出的批示：

應曾小玲的請求，其在本局擔任第二職階二等技術輔導員職務的編制外合同自二零一一年一月一日起予以解除。

摘錄自社會文化司司長於二零一零年十一月二十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條及第18/2009號法律《護士職程制度》第十二條第一款的規定，鄒宓、黃建彤、司徒斯穎、梁敏玲及曾連好在本局擔任職務的編制外合同，首三名自二零一一年一月二日、第四名自一月十五日及最後一名自二月一日起續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為第三職階一級護士，薪俸點450。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條、第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款第二項及第十四條第一款第二項的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同續期一年，並以附註形式修改第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

郭毅林，自二零一一年一月三日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420；

譚錦雄、雷雲燕、周惠玲及李春英，首兩名及其餘兩名分別自二零一一年一月十四日及一月二十一日起轉為第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275；

袁明敏，自二零一一年二月一日起轉為第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320；

李潔霏，自二零一一年一月三日起轉為第一職階首席技術員，薪俸點為450。

摘錄自社會文化司司長於二零一零年十二月三日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘

Por despacho do presidente, substituto, do IAS, de 11 de Novembro de 2010:

Chang Sio Leng — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, neste Instituto, a partir de 1 de Janeiro de 2011.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Novembro de 2010:

Chao Mat, Wong Kin Tong, Si Tou Si Weng, Leong Man Leng e Chang Lin Hou — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, índice 450, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do artigo 12.º, n.º 1, do «Regime da carreira de enfermagem» da Lei n.º 18/2009, a partir de 2 e 15 de Janeiro, e 1 de Fevereiro de 2011 para os três primeiros, o quarto e o último.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos nas categorias, escalões e índices a cada um indicados, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), e 14.º, n.º 1, alínea 2), do «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» da Lei n.º 14/2009:

Kuok Ngai Lam, para técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 3 de Janeiro de 2011;

Tam Kam Hong, Loi Wan In, Chau Wai Leng e Lei Chon Ieng, para adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 14 e 21 de Janeiro de 2011 para os dois primeiros e restantes, respectivamente;

Iun Meng Man, para adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 1 de Fevereiro de 2011;

Lei Kit Fei, para técnico principal, 1.º escalão, índice 450, a partir de 3 de Janeiro de 2011.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Dezembro de 2010:

Lei Chan Fai, Cheong Un Ieng, Ip Wai Lon e Wong Pui Man contratados além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto,

用李鎮輝、張婉英、葉偉倫及黃佩文為本局第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期一年，自二零一一年一月一日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款第三項的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同續期一年，並以附註形式修改第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

李桃紅，自二零一零年十二月五日起轉為第五職階勤雜人員，薪俸點為150；

杜奕超，自二零一零年十二月十八日起轉為第六職階技術工人，薪俸點為220。

摘錄自本局代局長於二零一零年十二月十四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，劉少珍及吳慧娟在本局擔任第四及第六職階勤雜人員的散位合同續期一年，分別自二零一一年一月十七日及二月一日起生效。

摘錄自本局代局長於二零一零年十二月十五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同續期一年：

梁美英，第一職階二等翻譯員，自二零一一年二月三日起生效；

黃淑珍、陳家華、伍慧君、趙彩鶯及郭安妮，第一職階二等技術輔導員，首兩名及其餘三名分別自二零一一年二月十日及二月二十四日起生效；

黃朝暉，第二職階顧問高級技術員，自二零一一年三月一日起生效；

區潔瑩，第一職階顧問高級技術員，自二零一一年三月一日起生效；

朱毅仁，第一職階首席高級技術員，自二零一一年三月一日起生效；

nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2011.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos neste Instituto, nas categorias, escalões e índices a cada um indicados, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do artigo 13.º, n.º 2, alínea 3), do «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» da Lei n.º 14/2009:

Lam Lei Tou Hong, para auxiliar, 5.º escalão, índice 150, a partir de 5 de Dezembro de 2010;

Tou Iek Chio, para operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, a partir de 18 de Dezembro de 2010.

Por despachos do presidente, substituto, do IAS, de 14 de Dezembro de 2010:

Lao Sio Chan e Ung Wai Kun — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares, 4.º e 6.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 17 de Janeiro e 1 de Fevereiro de 2011, respectivamente.

Por despachos do presidente, substituto, do IAS, de 15 de Dezembro de 2010:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Leong Mei Ieng, como intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 3 de Fevereiro de 2011;

Wong Sok Chan, Chan Ka Wa, Luisa Maria Honle Pao, Chio Choi Ang e Kuok On Nei Maria do Rosário, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 10 e 24 de Fevereiro de 2011 para os dois primeiros e os restantes, respectivamente;

Wong Chio Fai, como técnico superior assessor, 2.º escalão, a partir de 1 de Março de 2011;

Ao Kit Ieng, como técnico superior assessor, 1.º escalão, a partir de 1 de Março de 2011;

Chu Ngai Ian, como técnico superior principal, 1.º escalão, a partir de 1 de Março de 2011;

許婉婷，第一職階一等技術員，自二零一一年三月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一零年十二月十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條及第18/2009號法律《護士職程制度》第十二條第一款的規定，李凱笙在本局擔任職務的編制外合同，自二零一一年二月十三日續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為第三職階一級護士，薪俸點450。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款第二項的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同續期一年，並以附註形式修改第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

郭鈺婷，自二零一一年二月四日起轉為第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320；

陳靄君，自二零一一年二月四日起轉為第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款第二項的規定，自二零一一年一月一日起以附註形式修改編制外合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

鄭桂好，轉為第一職階特級技術員，薪俸點為505；

黃金鳳，轉為第一職階首席高級技術員，薪俸點為540。

摘錄自社會文化司司長於二零一零年十二月二十三日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用馬麗桂及黃燕玲為本局第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期一年，自二零一一年一月十五日起生效。

Hui Yun Teng, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Março de 2011.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Dezembro de 2010:

Lei Hoi Sang — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato, com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, índice 450, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do artigo 12.º, n.º 1, do «Regime da carreira de enfermagem» da Lei n.º 18/2009, a partir de 13 de Fevereiro de 2011.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos nas categorias, escalões e índices a cada um indicados, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), do «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» da Lei n.º 14/2009:

Célia Iok Teng da Silva Kok, para adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 4 de Fevereiro de 2011;

Chan Oi Kuan, para adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 4 de Fevereiro de 2011.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro nas categorias, escalões e índices a cada um indicados, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), do «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2011:

Cheang Kuai Hou, para técnico especialista, 1.º escalão, índice 505;

Wong Kam Fong, para técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Dezembro de 2010:

Ma Lai Kuai e Wong In Leng — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Janeiro de 2011.

摘錄自本局代局長於二零一零年十二月三十一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同續期一年：

關鍵開，第六職階輕型車輛司機，自二零一一年二月四日起生效；

張瑞玲，第六職階技術工人，自二零一一年二月二十三日起生效；

李麗貞及吳玉萍，第五職階勤雜人員，自二零一一年三月一日起生效。

二零一一年一月二十日於社會工作局

代局長 容光耀

Por despachos do presidente, substituto, do IAS, de 31 de Dezembro de 2010:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Kuan Kin Hoi, como motorista de ligeiros, 6.º escalão, a partir de 4 de Fevereiro de 2011;

Rosa Cheong de Sequeira, como operário qualificado, 6.º escalão, a partir de 23 de Fevereiro de 2011;

Lei Lai Cheng e Ng Iok Peng, como auxiliares, 5.º escalão, a partir de 1 de Março de 2011.

Instituto de Acção Social, aos 20 de Janeiro de 2011. — O Presidente do Instituto, substituto, *Iong Kong Io*.

社會保障基金

議決摘錄

按照社會保障基金行政管理委員會二零一零年十二月三十日議決：

應陸麗媚的請求，其在本基金擔任第一職階二等行政技術助理員職務的散位合同，自二零一一年一月二十四日起予以解除。

二零一一年一月二十四日於社會保障基金

行政管理委員會主席 葉炳權

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extracto de deliberação

Por deliberação do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 30 de Dezembro de 2010:

Lok Lai Mei — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Fundo, a partir de 24 de Janeiro de 2011.

Fundo de Segurança Social, aos 24 de Janeiro de 2011. — O Presidente do Conselho de Administração, *Ip Peng Kin*.

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年十一月二十二日作出的批示：

游燕玲——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Novembro de 2010:

Yau Yin Ling — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de economia/financeira, nestes Serviços, ao abrigo dos

作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，以散位合同方式獲聘任為本局第一職階二等高級技術員（經濟/財務範疇），合同由二零一一年一月二十四日起生效，為期六個月。

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年十二月六日作出的批示：

吳志雄——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，以散位合同方式獲聘任為本局第一職階二等高級技術員（土木範疇），合同由二零一一年一月二十四日起生效，為期六個月。

二零一一年一月二十四日於土地工務運輸局

局長 賈利安

港務局

批示摘錄

摘錄自二零一一年一月十二日本局局長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，第二職階輕型車輛司機蔣耀禮在本局擔任職務的散位合同，自二零一一年二月二十一日起續約一年。

摘錄自二零一一年一月十八日本局局長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，第五職階輕型車輛司機李英豪在本局擔任職務的散位合同，自二零一一年三月七日起續約一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，第四職階勤雜人員張初帶在本局擔任職務的散位合同，自二零一一年三月八日起續約一年。

二零一一年一月二十六日於港務局

局長 黃穗文

artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 24 de Janeiro de 2011.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Dezembro de 2010:

Ng Chi Hong — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de engenharia civil, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 24 de Janeiro de 2011.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 24 de Janeiro de 2011. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

CAPITANIA DOS PORTOS

Extractos de despachos

Por despacho da directora desta Capitania, de 12 de Janeiro de 2011:

Cheong Io Nong, motorista de ligeiros, 2.º escalão — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, para exercer funções nesta Capitania, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Fevereiro de 2011.

Por despachos da directora desta Capitania, de 18 de Janeiro de 2011:

Lei Ieng Hou, motorista de ligeiros, 5.º escalão — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, para exercer funções nesta Capitania, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 7 de Março de 2011.

Cheong Cho Tai, auxiliar, 4.º escalão — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, para exercer funções nesta Capitania, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 de Março de 2011.

Capitania dos Portos, aos 26 de Janeiro de 2011. — A Directora, *Wong Soi Man*.

燃料安全委員會**批示摘錄**

摘錄自本委員會主席於二零一一年一月十四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，下列工作人員在本委員會擔任職務的編制外合同續期一年，職級和薪俸點分別如下：

劉子寧，自二零一一年二月一日起續聘擔任本委員會第一職階二等高級技術員，薪俸點430；

黃永怡，自二零一一年二月一日起續聘擔任本委員會第一職階二等技術員，薪俸點350；

陳仲群，自二零一一年三月一日起續聘擔任本委員會第一職階二等技術員，薪俸點350。

二零一一年一月二十五日於燃料安全委員會

主席 鄭錦成

運輸基建辦公室**批示摘錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年十月十三日作出的批示：

Manuela Regina Borges——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，在本辦公室擔任職務的編制外合同續期一年，並以附註形式修改其合同第三條款，轉為第一職階一等翻譯員，薪俸點為490，自二零一零年十二月十四日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年十月二十九日作出的批示：

楊文昌——根據第289/2007號行政長官批示第六款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式在本辦公室擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點430，為期一年，自二零一一年一月一日起生效。

COMISSÃO DE SEGURANÇA DOS COMBUSTÍVEIS**Extracto de despacho**

Por despachos do presidente da Comissão, de 14 de Janeiro de 2011:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, na categoria e índice a cada um indicados, para exercerem as funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Lao Chi Neng, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, a partir de 1 de Fevereiro de 2011;

Wong Weng I, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 1 de Fevereiro de 2011;

Chan Chong Kuan, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 1 de Março de 2011.

Comissão de Segurança dos Combustíveis, aos 25 de Janeiro de 2011. — O Presidente da Comissão, *Kong Kam Seng*.

GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS DE TRANSPORTES**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Outubro de 2010:

Manuela Regina Borges — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª com referência à categoria de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 490, neste Gabinete, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 14 de Dezembro de 2010.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 29 de Outubro de 2010:

Ieong Man Cheong — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Gabinete, ao abrigo do n.º 6 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 289/2007, e nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Janeiro de 2011.

何佩珊——根據第289/2007號行政長官批示第六款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式在本辦公室擔任第一職階二等技術員，薪俸點350，為期一年，自二零一一年一月一日起生效。

趙淑蘭——根據第289/2007號行政長官批示第六款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式在本辦公室擔任第二職階二等技術員，薪俸點370，為期一年，自二零一一年一月一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年十一月四日及十一月二十二日作出的批示：

雷穎茹——根據第289/2007號行政長官批示第六款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，以試用期方式的散位合同在本辦公室擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，為期六個月，自二零一一年一月十一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一零年十一月十日作出的批示：

李景輝——根據第68/2009號運輸工務司司長批示第一款第八項，及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，以散位合同方式在本辦公室擔任第一職階輕型車輛司機，薪俸點150，自二零一一年一月四日起續期一年。

李兆鴻及黃振潮——根據第68/2009號運輸工務司司長批示第一款第八項，及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，以散位合同方式在本辦公室擔任第四職階輕型車輛司機，薪俸點180，自二零一一年一月一日起續期一年。

Rosa Maria Tang Pereira及孫潤珍——根據第68/2009號運輸工務司司長批示第一款第八項，及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，以散位合同方式在本辦公室擔任第三職階勤雜人員，薪俸點130，自二零一一年一月一日起續期一年。

何潔心——根據第68/2009號運輸工務司司長批示第一款第八項，及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式在本辦公室擔任第三職階二等技術員，薪俸點390，自二零一一年一月八日起續期一年。

袁智偉——根據第68/2009號運輸工務司司長批示第一款第八項，及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和

Ho Pui Shan — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, neste Gabinete, ao abrigo do n.º 6 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 289/2007, e nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Janeiro de 2011.

Chio Sok Lan — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 370, neste Gabinete, ao abrigo do n.º 6 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 289/2007, e nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Janeiro de 2011.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 e 22 de Novembro de 2010:

Loi Weng U Estela — admitida por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 430, neste Gabinete, ao abrigo do n.º 6 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 289/2007, e nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, a partir de 11 de Janeiro de 2011.

Por despachos do signatário, de 10 de Novembro de 2010:

Lei Keng Fai — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 1.^o escalão, índice 150, neste Gabinete, nos termos do n.º 1, alínea 8), do Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 68/2009, e dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 4 de Janeiro de 2011.

Lei Sio Hong e Wong Chan Chio — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como motoristas de ligeiros, 4.^o escalão, índice 180, neste Gabinete, nos termos do n.º 1, alínea 8), do Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 68/2009, e dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Janeiro de 2011.

Rosa Maria Tang Pereira e Sun Ion Chan — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares, 3.^o escalão, índice 130, neste Gabinete, nos termos do n.º 1, alínea 8), do Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 68/2009, e dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Janeiro de 2011.

Ho Kit Sum — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.^a classe, 3.^o escalão, índice 390, neste Gabinete, nos termos do n.º 1, alínea 8), do Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 68/2009, e dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 8 de Janeiro de 2011.

Yuen Chi Wai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, neste Gabinete, nos termos do n.º 1, alínea 8), do

第二十六條的規定，以編制外合同方式在本辦公室擔任第一職階二等技術員，薪俸點350，自二零一一年一月一日起續期一年。

麥海蘭——根據第68/2009號運輸工務司司長批示第一款第八項，及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，以編制外合同方式在本辦公室擔任第一職階一等技術員，薪俸點400，自二零一一年一月一日起續期一年。

繆燦業——根據第68/2009號運輸工務司司長批示第一款第八項，及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，以編制外合同方式在本辦公室擔任第一職階一等高級技術員，薪俸點485，自二零一一年一月一日起續期一年。

陳穗琳及梁偉鑾——根據第68/2009號運輸工務司司長批示第一款第八項，及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，以編制外合同方式在本辦公室擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點430，自二零一一年一月一日起續期一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年十一月二十二日作出的批示：

陳麗君——根據第289/2007號行政長官批示第六款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，在本辦公室擔任第二職階首席技術輔導員，現重新訂立編制外合同，轉為擔任第一職階一等技術員，薪俸點為400，為期一年，自二零一一年一月一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年十一月二十五日作出的批示：

黃紹良——根據第289/2007號行政長官批示第六款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式在本辦公室擔任第三職階二等高級技術員，薪俸點480，為期一年，自二零一一年一月一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年十二月二十一日作出的批示：

林靄君——根據第289/2007號行政長官批示第六款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，以試用期方式的散位合同在本辦公室擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期六個月，自二零一一年一月三日起生效。

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 68/2009, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Janeiro de 2011.

Mak Hoi Lan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, neste Gabinete, nos termos do n.º 1, alínea 8), do Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 68/2009, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Janeiro de 2011.

Mio Chan Ip — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, neste Gabinete, nos termos do n.º 1, alínea 8), do Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 68/2009, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Janeiro de 2011.

Chan Soi Lam e Ricky Leong — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Gabinete, nos termos do n.º 1, alínea 8), do Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 68/2009, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Janeiro de 2011.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Novembro de 2010:

Chan Lai Kuan, adjunto-técnico principal, 2.º escalão, deste Gabinete — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, neste Gabinete, ao abrigo do n.º 6 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 289/2007, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Janeiro de 2011.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 25 de Novembro de 2010:

Wong Sio Leong — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 480, neste Gabinete, ao abrigo do n.º 6 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 289/2007, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Janeiro de 2011.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Dezembro de 2010:

Lam Oi Kuan — admitida por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Gabinete, ao abrigo do n.º 6 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 289/2007, e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Janeiro de 2011.

聲 明

為著有關效力，茲聲明本辦公室向文化局徵用的第二職階首席顧問高級技術員麥潔群，因徵用期屆滿而終止在本辦公室之職務，並自二零一一年一月一日返回原部門。

二零一一年一月二十五日於運輸基建辦公室

辦公室主任 李鎮東

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Mac Kit Kuan, técnica superior assessora principal, 2.º escalão, requisitada ao Instituto Cultural para exercer funções neste Gabinete, cessou a requisição, no seu termo, regressando ao serviço de origem em 1 de Janeiro de 2011.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 25 de Janeiro de 2011. — O Coordenador do Gabinete, *Lei Chan Tong*.

交 通 事 務 局**批 示 摘 錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年九月十七日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用陸耀華在本局擔任第一職階二等車輛駕駛考試員，薪俸點為260，為期六個月，自二零一零年十二月十三日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年十月十三日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用李達康在本局擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，為期一年，自二零一零年十二月十三日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年十月二十日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用梁基耀在本局擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，為期六個月，自二零一零年十二月十五日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Setembro de 2010:

Lok Io Wa — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como examinador de condução de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 13 de Dezembro de 2010.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Outubro de 2010:

Lei Tat Hong — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 13 de Dezembro de 2010.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Outubro de 2010:

Leong Kei Yiu — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Dezembro de 2010.

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年十一月十二日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用崔文正在本局擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，為期六個月，自二零一零年十二月十五日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年十二月一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，梁恆鋒、何慧詩及梁穎恩在本局擔任第一職階二等技術輔導員的散位合同轉為編制外合同，為期一年，各自二零一一年一月一日、一月五日及一月二十六日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，林狄斌在本局擔任第一職階二等技術輔導員（資訊範疇）的散位合同轉為編制外合同，為期一年，自二零一一年二月二日起生效。

二零一一年一月二十四日於交通事務局

局長 汪雲

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Novembro de 2010:

Choi Man Cheng — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Dezembro de 2010.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 1 de Dezembro de 2010:

Leong Hang Fong, Ho Wai Si e Leong Weng Ian, adjuntos-técnicos de 2.^a classe, 1.^o escalão, assalariados, destes Serviços — alterados os contratos para além do quadro, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1, 5, e 26 de Janeiro de 2011, respectivamente.

Lam Tek Pan, adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, área de informática, assalariado, destes Serviços — alterado o contrato para além do quadro, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Fevereiro de 2011.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 24 de Janeiro de 2011. — O Director dos Serviços, Wong Wan.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

警察總局

名單

警察總局為填補人員編制技術員組別之第一職階二等技術員（公關範疇）一缺，經於二零一零年七月二十一日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考試方式進行普通入職開考的通告，現公布應考人考試成績如下：

合格應考人：	分
1.º 陳,小杏	7.78
2.º 李,日滔	6.38
3.º 張,健盈	6.24
4.º 龍,吉琮	5.76
5.º 江,曉君	5.71

被淘汰之應考人：

a) 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十五條第三款之規定：32名。

b) 根據上述通則第六十二條第九款之規定：

——因缺席知識考試：17名。

按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條之規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

（經保安司司長於二零一一年一月十九日批示確認）

二零一一年一月二十五日於警察總局

典試委員會：

主席：局長辦公室協調員 趙汝民

委員：資源管理廳廳長 陳思敏

首席技術員 劉志美

（是項刊登費用為 \$1,635.00）

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da área de relações públicas, do grupo de pessoal técnico do quadro de pessoal dos Serviços de Polícia Unitários, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 21 de Julho de 2010:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Chan, Siu Hang Jacqueline Rossini	7,78
2.º Lei, Iat Tou	6,38
3.º Cheong, Kin Ieng	6,24
4.º Long, Kat Keng	5,76
5.º Kong, Hio Kuan	5,71

Candidatos excluídos:

a) Nos termos do n.º 3 do artigo 65.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), em vigor: trinta e dois.

b) Nos termos do n.º 9 do artigo 62.º do supracitado Estatuto:

Por terem faltado à prova de conhecimentos: dezassete.

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Janeiro de 2011).

Serviços de Polícia Unitários, aos 25 de Janeiro de 2011.

O Júri:

Presidente: Chio U Man, coordenador do Gabinete do Comandante-geral.

Vogais: Chan Si Man, chefe do Departamento de Gestão de Recursos; e

Lau Chi Mei, técnica principal.

(Custo desta publicação \$ 1 635,00)

法務局

通告

鑑於刊登在二零一一年一月二十六日第四期《澳門特別行政區公報》第二組內，獲錄取入讀為晉升登記局及公證署人員

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Aviso

Verificando-se que por lapso ocorreu uma inexactidão na versão chinesa da lista classificativa final dos formandos do curso de formação para acesso à categoria de segundo-ajudante da

組別二等助理員而設的培訓課程學員的最後評核名單中文版本因文誤出現不正確之處，現更正如下：

中文原文為：“合格學員：

……11.º Teresa António Carlo……”

應改為：“合格學員：

……11.º Teresa António Carlos……”。

二零一一年一月二十六日於法務局

典試委員會：

主席：局長 張永春

正選委員：查核暨申訴廳廳長 林智龍

行政暨財政管理廳廳長 李勝里

(是項刊登費用為 \$1,116.00)

carreira de oficial de registos e notariado, do quadro de pessoal dos Serviços dos registos e do notariado, publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 26 de Janeiro de 2011, procede-se à sua rectificação:

Onde se lê, na versão chinesa: «合格學員：…… 11.º Teresa António Carlo ……»

deve ler-se: «合格學員：…… 11.º Teresa António Carlos ……».

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 26 de Janeiro de 2011.

O Júri:

Presidente: Cheong Weng Chon, director.

Vogais efectivos: Lam Chi Long, chefe do Departamento de Inspeção e Contencioso; e

Lei Seng Lei, chefe do Departamento de Gestão Administrativa e Financeira.

(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

法務公庫

名單

為履行八月二十六日第54/GM/97號批示，有關發給個人和私立機構的財政資助，法務公庫現公佈二零一零年第四季度的資助名單：

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Data de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門明愛 Cáritas de Macau	15.12.2009	\$ 139,927.50	資助澳門善導宿舍2010年第四季度的日常運作費用。 Apoio financeiro às despesas correntes do Lar de Acolhimento, referentes ao 4.º trimestre do ano 2010.
澳門法學研究生協會 Associação dos Estudantes de Pos-Graduação em Direito de Macau	31.08.2010	\$ 25,000.00	資助出版《澳門法學研究2010》的經費。 Atribuição de subsídio para publicação de «Estudo de Direito de Macau 2010».
澳門法學院學生會 Associação dos Estudantes da Faculdade de Direito de Macau	29.10.2010	\$ 58,284.50	資助出版《二十週年紀念會刊》的經費。 Atribuição de subsídio para publicação da «Revista comemorativa do 20.º Aniversário».
澳門青少年犯罪研究學會 Associação de Pesquisa de Delinquência Juvenil de Macau	31.08.2010	\$ 20,227.00	資助舉辦「青少年成癮問題與成長危機」活動之費用。 Atribuição de subsídio para realização da actividade «Vício e risco durante o desenvolvimento juvenil».
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	29.10.2010	\$ 18,416.80	資助合辦「婦女法制宣傳系列活動」之婦女權益知識競賽的經費。 Atribuição de subsídio para colaboração de «Uma série de actividades alusivas à divulgação jurídica para mulheres».
雷鳴道主教紀念學校 ——成人教育部 Escola Dom Luís Versíglia — Educação de Adultos	30.06.2010	\$ 90,000.00	資助2010年第四季度之活動費用。 Subsídio para suporte das despesas referentes às actividades realizadas no 4.º trimestre do ano 2010.

二零一一年一月二十日於法務公庫

主席 張永春

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

COFRE DOS ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Cofre dos Assuntos de Justiça publicar a lista do apoio concedido no 4.º trimestre de 2010:

Cofre dos Assuntos de Justiça, aos 20 de Janeiro de 2011.

O Presidente, *Cheong Weng Chon*.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

經 濟 局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

通 告**商標之保護**

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第二百一十條之規定，公布下列在澳門特別行政區提出的商標註冊申請，並按照相同法規第二百一十一條第一款，由通告公布之日起計兩個月期限內提出聲明異議。

Aviso**Protecção de marcas**

De acordo com os artigos 10.º e 210.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de marcas para a RAEM e da data da publicação do aviso, começa a contar-se o prazo de dois meses para a apresentação de reclamações, em conformidade com o n.º 1 do artigo 211.º do mesmo diploma.

商標編號：N/52212 類別： 29
申請人：SEARA ALIMENTOS S/A, Avenida Chedid Jafet, n.º 222, Bloco A, 3.º andar, Vila Olímpia, CEP-04551-065, São Paulo, Brasil.
國籍：巴西
活動：商業及工業
申請日期：2010/10/13
產品：肉，魚，家禽及野味；肉汁；保存裝、冷凍、乾製及煮熟的水果及蔬菜；果凍，果醬，蜜餞；蛋，奶及乳製品；食用油及油脂。
商標構成：



Marca n.º N/52 212 Classe 29.ª
Requerente: SEARA ALIMENTOS S/A, Avenida Chedid Jafet, n.º 222, Bloco A, 3.º andar, Vila Olímpia, CEP-04551-065, São Paulo, Brasil.
Nacionalidade: brasileira
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/10/13
Produtos: carne, peixe, aves e caça; extractos de carne; frutos e legumes em conserva, congelados, secos e cozidos; geleias, doces, compotas; ovos, leite e lacticínios; óleos e gorduras comestíveis.
A marca consiste em:



商標編號：N/52545 類別： 30
申請人：江西萬年皇陽貢米實業有限公司，場所：中國江西省萬年縣豐收工業園區。
國籍：中國
活動：商業及工業
申請日期：2010/11/03
產品：大米；咖啡；糖；麵包；糕點；麵條；麵粉；食用澱粉；醋；食品用香料。
商標構成：

皇 陽

Marca n.º N/52 545 Classe 30.ª
Requerente: 江西萬年皇陽貢米實業有限公司，Sede: 中國江西省萬年縣豐收工業園區。
Nacionalidade: chinesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/11/03
Produtos: arroz; café; açúcar; pão; pastelaria; talharim; farinha; tapioca; vinagre; especiarias para alimentos.
A marca consiste em:

皇 陽

商標編號：N/52572 類別： 25
申請人：Next Retail Limited, Desford Road, Enderby, Leicester, LE19 4AT, Reino Unido.

Marca n.º N/52 572 Classe 25.ª
Requerente: Next Retail Limited, Desford Road, Enderby, Leicester, LE19 4AT, Reino Unido.

國籍：大不列顛
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/11/04
 產品：服裝，鞋，帽。
 商標構成：

Nacionalidade: britânica
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/11/04
 Produtos: vestuário, calçado, chapalaria.
 A marca consiste em:

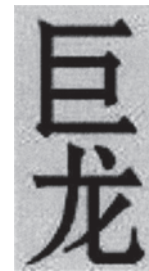
NEXT

NEXT

商標編號：N/52713 類別： 9
 申請人：Konami Gaming, Inc., 585 Trade Center Drive, Las Vegas, Nevada 89119, Estados Unidos da América.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/11/11
 產品：電子遊戲程式；遊戲設備，如帶或不帶影像輸出的角子老虎機；遊戲機；幸運博彩遊戲機；角子老虎機。

Marca n.º N/52 713 Classe 9.^a
 Requerente: Konami Gaming, Inc., 585 Trade Center Drive, Las Vegas, Nevada 89119, Estados Unidos da América.
 Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/11/11
 Produtos: programas de jogos electrónicos; equipamento de jogo, nomeadamente «slot machines» com ou sem saída de imagem; máquinas de jogo; máquinas para jogos de fortuna e azar; «slot machines».
 A marca consiste em:

商標構成：

商標編號：N/52997 類別： 14
 申請人：DAMIANI INTERNATIONAL B.V., Prins Bernhardplein 200, Amsterdam, Holland.
 國籍：荷蘭
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/11/23
 產品：珠寶，即貴重金屬製腰帶用扣，貴重金屬製手鐲，胸針/別針，袖口鈕，鑽石，耳環，頸鏈，珍珠，貴重金屬及其合金，指環，手鐲，護身符/小飾物，貴重金屬製或鍍有貴重金屬耳環；寶石，鐘錶和計時儀器，即量度時間儀器，腕錶，腕錶或袋錶，掛牆鐘或室鐘及其零件。

Marca n.º N/52 997 Classe 14.^a
 Requerente: DAMIANI INTERNATIONAL B.V., Prins Bernhardplein 200, Amsterdam, Holland.
 Nacionalidade: holandesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/11/23
 Produtos: joalheria, nomeadamente fivelas para cintos em metais preciosos, pulseiras em metais preciosos, alfinetes de peito/broches, botões de punho, diamantes, brincos, colares, pérolas, metais preciosos e suas ligas, anéis, pulseiras, amuletos/pequenos adornos, brincos em metais preciosos ou em plaqué; pedras preciosas, relojoaria e instrumentos cronométricos, nomeadamente instrumentos de medição do tempo, relógios de pulso, relógios de pulso ou de bolso, relógios de parede ou de sala e peças para os mesmos.
 A marca consiste em:

商標構成：

戴美安妮

戴美安妮

商標編號：N/53085 類別： 25
 申請人：Icebreaker Limited, Level 2, Hope Gibbons
 Building, 7 – 11 Dixon Street, Wellington, New Zealand.
 國籍：新西蘭
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/11/26
 產品：服裝，鞋，帽。
 商標構成：



Marca n.º N/53 085 Classe 25.ª
 Requerente: Icebreaker Limited, Level 2, Hope Gibbons
 Building, 7 – 11 Dixon Street, Wellington, New Zealand.
 Nacionalidade: neozelandesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/11/26
 Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.
 A marca consiste em:



商標編號：N/53086 類別： 25
 申請人：Icebreaker Limited, Level 2, Hope Gibbons
 Building, 7 – 11 Dixon Street, Wellington, New Zealand.
 國籍：新西蘭
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/11/26
 產品：服裝，鞋，帽。
 商標構成：

ICEBREAKER

Marca n.º N/53 086 Classe 25.ª
 Requerente: Icebreaker Limited, Level 2, Hope Gibbons
 Building, 7 – 11 Dixon Street, Wellington, New Zealand.
 Nacionalidade: neozelandesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/11/26
 Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.
 A marca consiste em:

ICEBREAKER

商標編號：N/53087 類別： 25
 申請人：Icebreaker Limited, Level 2, Hope Gibbons
 Building, 7 – 11 Dixon Street, Wellington, New Zealand.
 國籍：新西蘭
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/11/26
 產品：服裝，鞋，帽（焊接用工業保護服裝除外）。
 商標構成：

REDRAM

Marca n.º N/53 087 Classe 25.ª
 Requerente: Icebreaker Limited, Level 2, Hope Gibbons
 Building, 7 – 11 Dixon Street, Wellington, New Zealand.
 Nacionalidade: neozelandesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/11/26
 Produtos: vestuário, calçado, chapelaria (excluindo vestuário de protecção industrial para soldagem).
 A marca consiste em:

REDRAM

商標編號：N/53132 類別： 1
 申請人：Daimler AG, Mercedesstrasse 137, D-70327
 Stuttgart, Germany.
 國籍：德國
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/11/30
 產品：用於工業、科學、攝影、農業、園藝及林業的化學
 品；未加工人造合成樹脂，未加工塑料物質；肥料；滅火用合

Marca n.º N/53 132 Classe 1.ª
 Requerente: Daimler AG, Mercedesstrasse 137, D-70327
 Stuttgart, Germany.
 Nacionalidade: alemã
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/11/30
 Produtos: produtos químicos usados na indústria, ciência e
 fotografia, bem como na agricultura, horticultura e silvicultura;

成物；淬火及焊接用製劑；保存食品用化學品；鞣料；工業用黏合劑；以液體狀、薄片狀及顆粒狀形式的塑料；用於排氣系統的氧化劑。

商標構成：



優先權日期：2010/06/02；優先權國家/地區：聯盟商標；優先權編號：009149402。

優先權日期：2010/07/30；優先權國家/地區：英國；優先權編號：2554611。

resinas artificiais em bruto, matérias plásticas em bruto; adubos; compostos para extinção de incêndios; preparados para têmpera e soldadura; substâncias químicas para a preservação de alimentos; substâncias para curtimento; adesivos usados na indústria; plástico em bruto na forma de líquidos, aparas ou grânulos; agentes oxidantes para uso em sistemas de escape.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2010/06/02; País/Território de prioridade: Marca Comunitária; n.º de prioridade: 009149402.

Data de prioridade: 2010/07/30; País/Território de prioridade: Reino Unido; n.º de prioridade: 2554611.

商標編號：N/53133

類別： 2

申請人：Daimler AG, Mercedesstrasse 137, D-70327 Stuttgart, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/30

產品：顏料，清漆，漆；防鏽劑和木材防腐劑；著色劑；媒染劑；未加工的天然樹脂；畫家、裝飾家、印刷商和藝術家用金屬箔及金屬粉。

商標構成：



優先權日期：2010/06/02；優先權國家/地區：聯盟商標；優先權編號：009149402。

優先權日期：2010/07/30；優先權國家/地區：英國；優先權編號：2554611。

Marca n.º N/53 133

Classe 2.^a

Requerente: Daimler AG, Mercedesstrasse 137, D-70327 Stuttgart, Germany.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/30

Produtos: tintas, vernizes, lacas; preservativos contra a ferrugem e contra a deterioração da madeira; corantes; mordentes; resinas naturais em bruto; metais em folha e em pó para pintores, decoradores, impressores e artistas.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2010/06/02; País/Território de prioridade: Marca Comunitária; n.º de prioridade: 009149402.

Data de prioridade: 2010/07/30; País/Território de prioridade: Reino Unido; n.º de prioridade: 2554611.

商標編號：N/53134

類別： 3

申請人：Daimler AG, Mercedesstrasse 137, D-70327 Stuttgart, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/30

Marca n.º N/53 134

Classe 3.^a

Requerente: Daimler AG, Mercedesstrasse 137, D-70327 Stuttgart, Germany.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/30

產品：漂白劑及其他洗衣用物料；清潔、擦亮、去脂及研磨用製劑；香皂；香料，精油，化妝品，髮水；牙膏；個人用除臭劑；潤唇膏。

商標構成：



優先權日期：2010/06/02；優先權國家/地區：聯盟商標；優先權編號：009149402。

優先權日期：2010/07/30；優先權國家/地區：英國；優先權編號：2554611。

Produtos: preparados e outras substâncias para branqueamento de roupa; preparados para limpeza, polimento, esfrega e abrasivos; sabonetes; perfumaria, óleos essenciais, cosméticos, loções para o cabelo; dentífricos; desodorizantes para uso pessoal; unguentos para lábios.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2010/06/02; País/Território de prioridade: Marca Comunitária; n.º de prioridade: 009149402.

Data de prioridade: 2010/07/30; País/Território de prioridade: Reino Unido; n.º de prioridade: 2554611.

商標編號：N/53135

類別： 4

申請人：Daimler AG, Mercedesstrasse 137, D-70327 Stuttgart, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/30

產品：工業用油及油脂；潤滑劑；吸收、噴灑和黏結灰塵用品；燃料和照明材料；照明用蠟燭及燈芯；燃料，電能和香薰蠟燭。

商標構成：



優先權日期：2010/06/02；優先權國家/地區：聯盟商標；優先權編號：009149402。

優先權日期：2010/07/30；優先權國家/地區：英國；優先權編號：2554611。

Marca n.º N/53 135

Classe 4.ª

Requerente: Daimler AG, Mercedesstrasse 137, D-70327 Stuttgart, Germany.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/30

Produtos: óleos e gorduras industriais; lubrificantes; compostos para absorver, humedecer e compactar poeira; combustíveis e iluminantes; velas e pavios para iluminação; combustíveis, electricidade e velas aromáticas.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2010/06/02; País/Território de prioridade: Marca Comunitária; n.º de prioridade: 009149402.

Data de prioridade: 2010/07/30; País/Território de prioridade: Reino Unido; n.º de prioridade: 2554611.

商標編號：N/53136

類別： 5

申請人：Daimler AG, Mercedesstrasse 137, D-70327 Stuttgart, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/30

產品：藥劑及獸藥；醫用衛生製劑；醫用營養品，嬰兒食品；膏藥，繃敷材料；填塞牙孔用料，牙蠟；消毒劑；消滅有

Marca n.º N/53 136

Classe 5.ª

Requerente: Daimler AG, Mercedesstrasse 137, D-70327 Stuttgart, Germany.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/30

Produtos: preparados farmacêuticos e veterinários; preparados sanitários para fins médicos; substâncias dietéticas adap-

害動物製劑；殺真菌劑，除草劑；醫用食物及飲料；空氣除臭劑；急救套裝。

商標構成：



優先權日期：2010/06/02；優先權國家/地區：聯盟商標；優先權編號：009149402。

優先權日期：2010/07/30；優先權國家/地區：英國；優先權編號：2554611。

tadas para uso médico, alimentos para bebés; gessos, materiais para pensos; chumbo para dentes, cera dental; desinfectantes; preparados para a destruição de animais nocivos; fungicidas, herbicidas; comidas e bebidas adaptadas para fins médicos; preparados para desodorização do ar; estojos de primeiros-socorros.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2010/06/02; País/Território de prioridade: Marca Comunitária; n.º de prioridade: 009149402.

Data de prioridade: 2010/07/30; País/Território de prioridade: Reino Unido; n.º de prioridade: 2554611.

商標編號：N/53137

類別： 6

申請人：Daimler AG, Mercedesstrasse 137, D-70327 Stuttgart, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/30

產品：普通金屬及其合金；金屬建築材料；可移動金屬建築物；鐵軌用金屬材料；非電氣用纜索和普通金屬線；小五金具；金屬管；保險箱；不屬別類的普通金屬製品；礦砂；未鍛造及部份鍛造的普通金屬；金屬門窗；金屬框架式溫室；機械結構及馬達的零件。

商標構成：



優先權日期：2010/06/02；優先權國家/地區：聯盟商標；優先權編號：009149402。

優先權日期：2010/07/30；優先權國家/地區：英國；優先權編號：2554611。

Marca n.º N/53 137

Classe 6.ª

Requerente: Daimler AG, Mercedesstrasse 137, D-70327 Stuttgart, Germany.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/30

Produtos: metais comuns e suas ligas; materiais metálicos para construção; construções metálicas transportáveis; materiais metálicos para carris de vias-férreas; cabos e fios metálicos não eléctricos de metal comum; ferragens, pequenos artigos metálicos de quinilharia; canos e tubos de metal; cofres; artigos de metal comum não incluídos noutras classes; minérios; metais comuns não forjados e parcialmente forjados; janelas e portas metálicas; estufas com armações metálicas; peças de mecanismos e motores.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2010/06/02; País/Território de prioridade: Marca Comunitária; n.º de prioridade: 009149402.

Data de prioridade: 2010/07/30; País/Território de prioridade: Reino Unido; n.º de prioridade: 2554611.

商標編號：N/53138 類別： 7
 申請人：Daimler AG, Mercedesstrasse 137, D-70327 Stuttgart, Germany.
 國籍：德國
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/11/30
 產品：機器和機床；馬達和機械結構（陸地車輛用的除外）；機械結構及馬達的零件；機器傳動用聯軸節和傳動機件（陸地車輛用的除外）；排氣裝置及起動馬達（車輛用）；吸塵機；電鑽；電動螺絲刀；孵卵器；機械結構及車輛的零件；機器及排氣系統。

商標構成：



優先權日期：2010/06/02；優先權國家/地區：聯盟商標；優先權編號：009149402。

優先權日期：2010/07/30；優先權國家/地區：英國；優先權編號：2554611。

Marca n.º N/53 138 Classe 7.ª
 Requerente: Daimler AG, Mercedesstrasse 137, D-70327 Stuttgart, Germany.
 Nacionalidade: alemã
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/11/30
 Produtos: máquinas e ferramentas para máquinas; motores e mecanismos (excepto para viaturas terrestres); peças de mecanismos e motores; uniões e componentes de transmissão para máquinas (excepto para viaturas terrestres); escapes e motores de arranque (para viaturas); aspiradores; brocas eléctricas; chaves de fendas eléctricas; incubadoras para ovos; peças de mecanismos, viaturas; máquinas e sistemas de escape.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2010/06/02; País/Território de prioridade: Marca Comunitária; n.º de prioridade: 009149402.

Data de prioridade: 2010/07/30; País/Território de prioridade: Reino Unido; n.º de prioridade: 2554611.

商標編號：N/53139 類別： 8
 申請人：Daimler AG, Mercedesstrasse 137, D-70327 Stuttgart, Germany.
 國籍：德國
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/11/30
 產品：手工工具及用具；刀叉餐具；佩刀；剃刀；電動剃鬚機及電動剪髮器；修指甲及修腳甲套裝；修指甲及修腳甲用具。

商標構成：



優先權日期：2010/06/02；優先權國家/地區：聯盟商標；優先權編號：009149402。

優先權日期：2010/07/30；優先權國家/地區：英國；優先權編號：2554611。

Marca n.º N/53 139 Classe 8.ª
 Requerente: Daimler AG, Mercedesstrasse 137, D-70327 Stuttgart, Germany.
 Nacionalidade: alemã
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/11/30
 Produtos: ferramentas e utensílios manuais; cutelaria; armas brancas; navalhas para a barba; máquinas de barbear e máquinas para cortar cabelo eléctricas; estojos para manicura e pedicura; utensílios para manicura e pedicura.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2010/06/02; País/Território de prioridade: Marca Comunitária; n.º de prioridade: 009149402.

Data de prioridade: 2010/07/30; País/Território de prioridade: Reino Unido; n.º de prioridade: 2554611.

商標編號：N/53140
 申請人：Daimler AG, Mercedesstrasse 137, D-70327
 Stuttgart, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/30

產品：科學、航海、測地、攝影、電氣及電子、攝影、電影、光學、衡具、量具、信號、檢驗（監督）、救護（營救）和教學用具及儀器；用於導電、整流、變壓、蓄電、調節或控制電力的用具及儀器；錄製、傳送、重放聲音及影像用的器具；磁性數據載體，錄製用碟；自動售貨器及投幣啟動裝置的機械結構；現金收入記錄機；計算機，數據處理裝置及電腦；滅火器械；錄製工具，電腦硬件及軟件；電腦軟件；互聯網的可下載軟件；可下載的電子出版物；光碟；數碼音樂；電訊器具；與外置屏幕或顯示器一起使用的電腦遊戲控制臺；滑鼠墊；流動電話用配件；隱形眼鏡、眼鏡及太陽眼鏡；防損害、意外、輻射或防火用保護服裝、鞋及帽；適用於實驗室的傢俱；數碼相架；電熱服裝；燃料電池；電池；車輛用零件，燃料電池，電池及馬達。

商標構成：



優先權日期：2010/06/02；優先權國家/地區：聯盟商標；優先權編號：009149402。

優先權日期：2010/07/30；優先權國家/地區：英國；優先權編號：2554611。

商標編號：N/53141
 申請人：Daimler AG, Mercedesstrasse 137, D-70327
 Stuttgart, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/30

產品：外科、醫療、牙科和獸醫用儀器及器械，假臂、假

Marca n.º N/53 140
 Requerente: Daimler AG, Mercedesstrasse 137, D-70327
 Stuttgart, Germany.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/30

Produtos: aparelhos e instrumentos científicos, náuticos, agrimensores, eléctricos e electrónicos, fotográficos, cinematográficos, ópticos, de peso, de medida, de sinalização, de controlo, salvavidas e de ensino; aparelhos e instrumentos para condução, comutação, transformação, acumulação, regulação ou controlo de electricidade; aparelhos para registo, transmissão ou reprodução de som ou imagens; suportes de registo magnético, discos para gravação; máquinas de venda automática e mecanismos para aparelhos operados com moedas; caixas registadoras; máquinas de calcular, equipamento para processamento de dados e computadores; extintores de incêndio; meios de gravação, hardware e firmware para computadores; software para computadores; software descarregável da Internet; publicações electrónicas descarregáveis; discos compactos; música digital; aparelhos de telecomunicações; consola de jogo de computador adaptada para usar com um ecrã externo ou monitor; bases para rato; acessórios para telemóveis; lentes de contacto, óculos e óculos de sol; vestuário, calçado e chapelaria para protecção contra lesões, acidentes, irradiação ou fogo; móveis adaptados para uso em laboratório; molduras para fotografias digitais; vestuário aquecido electricamente; células combustíveis; pilhas; peças para viaturas, células combustíveis, pilhas e motores.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2010/06/02; País/Território de prioridade: Marca Comunitária; n.º de prioridade: 009149402.

Data de prioridade: 2010/07/30; País/Território de prioridade: Reino Unido; n.º de prioridade: 2554611.

Marca n.º N/53 141
 Requerente: Daimler AG, Mercedesstrasse 137, D-70327
 Stuttgart, Germany.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/30

Produtos: aparelhos e instrumentos cirúrgicos, médicos, dentários e veterinários, próteses artificiais de braços, pernas, olhos

腿、假眼及假牙；矯形用品；縫合用材料；震動器；按摩器；支托繃帶；適用於醫療的傢俱。

商標構成：



優先權日期：2010/06/02；優先權國家/地區：聯盟商標；優先權編號：009149402。

優先權日期：2010/07/30；優先權國家/地區：英國；優先權編號：2554611。

e dentes; artigos ortopédicos; materiais de sutura; vibradores; aparelhos de massagem; ligaduras para suporte; móveis adaptados para uso médico.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2010/06/02; País/Território de prioridade: Marca Comunitária; n.º de prioridade: 009149402.

Data de prioridade: 2010/07/30; País/Território de prioridade: Reino Unido; n.º de prioridade: 2554611.

商標編號：N/53142

類別： 11

申請人：Daimler AG, Mercedesstrasse 137, D-70327 Stuttgart, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/30

產品：照明、加溫、蒸汽、烹調、冷藏、乾燥、通風、供水及衛生用途的裝置；空氣調節設備；電水壺；煤氣爐及電爐；汽車前燈及車輛用空調單元；車輛及馬達用零件。

商標構成：



優先權日期：2010/06/02；優先權國家/地區：聯盟商標；優先權編號：009149402。

優先權日期：2010/07/30；優先權國家/地區：英國；優先權編號：2554611。

Marca n.º N/53 142

Classe 11.ª

Requerente: Daimler AG, Mercedesstrasse 137, D-70327 Stuttgart, Germany.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/30

Produtos: aparelho para iluminação, aquecimento, produção de vapor, cozinhar, refrigeração, secagem, ventilação, fornecimento de água e fins sanitários; aparelhos de ar condicionado; chaleiras eléctricas; fogões a gás e eléctricos; faróis para viaturas e unidades de ar condicionado para viaturas; peças para viaturas e motores.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2010/06/02; País/Território de prioridade: Marca Comunitária; n.º de prioridade: 009149402.

Data de prioridade: 2010/07/30; País/Território de prioridade: Reino Unido; n.º de prioridade: 2554611.

商標編號：N/53143

類別： 12

申請人：Daimler AG, Mercedesstrasse 137, D-70327 Stuttgart, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/30

產品：車輛；陸、空、海用運輸器；輪椅；陸地車輛用馬達及機械結構；車輛用零件及傳動裝置；車輛及馬達用零件；嬰

Marca n.º N/53 143

Classe 12.ª

Requerente: Daimler AG, Mercedesstrasse 137, D-70327 Stuttgart, Germany.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/30

Produtos: viaturas; aparelhos para locomoção por terra, ar ou água; cadeiras de rodas; motores e mecanismos para viaturas

兒車，嬰兒用手推式小椅子及嬰兒用旅行手推式小椅子；車輛用兒童安全及保護座椅；自行車；摩托車；踏板車；三輪車；全地形車輛。

商標構成：



優先權日期：2010/06/02；優先權國家/地區：聯盟商標；優先權編號：009149402。

優先權日期：2010/07/30；優先權國家/地區：英國；優先權編號：2554611。

terrestres; peças e transmissões para viaturas; peças para viaturas e motores; carrinhos, cadeirinhas para viagem para bebés; cadeiras de segurança e protecção para crianças para uso em viaturas; bicicletas; motociclos; motoretas; triciclos; viaturas todo-o-terreno.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2010/06/02; País/Território de prioridade: Marca Comunitária; n.º de prioridade: 009149402.

Data de prioridade: 2010/07/30; País/Território de prioridade: Reino Unido; n.º de prioridade: 2554611.

商標編號：N/53144

類別： 13

申請人：Daimler AG, Mercedesstrasse 137, D-70327 Stuttgart, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/30

產品：火器；軍火及子彈；爆炸物；煙花。

商標構成：



優先權日期：2010/06/02；優先權國家/地區：聯盟商標；優先權編號：009149402。

優先權日期：2010/07/30；優先權國家/地區：英國；優先權編號：2554611。

Marca n.º N/53 144

Classe 13.^a

Requerente: Daimler AG, Mercedesstrasse 137, D-70327 Stuttgart, Germany.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/30

Produtos: armas de fogo; munições e projecteis; explosivos; fogos de artifício.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2010/06/02; País/Território de prioridade: Marca Comunitária; n.º de prioridade: 009149402.

Data de prioridade: 2010/07/30; País/Território de prioridade: Reino Unido; n.º de prioridade: 2554611.

商標編號：N/53145

類別： 14

申請人：Daimler AG, Mercedesstrasse 137, D-70327 Stuttgart, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/30

產品：貴重金屬及其合金；珠寶物品，首飾，寶石及半寶

Marca n.º N/53 145

Classe 14.^a

Requerente: Daimler AG, Mercedesstrasse 137, D-70327 Stuttgart, Germany.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/30

Produtos: metais preciosos e suas ligas; artigos de joalharia, bijuteria, pedras preciosas e semipreciosas; relojoaria e instru-

石；鐘錶和計時儀器，腕錶及座檯鐘和掛牆鐘；袖口鈕，領帶別針及獎章。

商標構成：



優先權日期：2010/06/02；優先權國家/地區：聯盟商標；優先權編號：009149402。

優先權日期：2010/07/30；優先權國家/地區：英國；優先權編號：2554611。

mentos cronométricos, relógios de pulso e relógios de mesa e parede; botões de punho, alfinetes de gravata e medalhas.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2010/06/02; País/Território de prioridade: Marca Comunitária; n.º de prioridade: 009149402.

Data de prioridade: 2010/07/30; País/Território de prioridade: Reino Unido; n.º de prioridade: 2554611.

商標編號：N/53146

類別： 15

申請人：Daimler AG, Mercedesstrasse 137, D-70327 Stuttgart, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/30

產品：樂器；樂器用底座及盒。

商標構成：



優先權日期：2010/06/02；優先權國家/地區：聯盟商標；優先權編號：009149402。

優先權日期：2010/07/30；優先權國家/地區：英國；優先權編號：2554611。

Marca n.º N/53 146

Classe 15.^a

Requerente: Daimler AG, Mercedesstrasse 137, D-70327 Stuttgart, Germany.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/30

Produtos: instrumentos musicais; bases e caixas para instrumentos musicais.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2010/06/02; País/Território de prioridade: Marca Comunitária; n.º de prioridade: 009149402.

Data de prioridade: 2010/07/30; País/Território de prioridade: Reino Unido; n.º de prioridade: 2554611.

商標編號：N/53147

類別： 16

申請人：Daimler AG, Mercedesstrasse 137, D-70327 Stuttgart, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/30

產品：紙、紙板及其製品；印刷品；裝訂用品；照片；文具用品；文具或家庭用黏合劑；美術用品；畫筆；打字機包裝用

Marca n.º N/53 147

Classe 16.^a

Requerente: Daimler AG, Mercedesstrasse 137, D-70327 Stuttgart, Germany.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/30

Produtos: papel, cartão e artigos feitos nestes materiais; impressos; materiais para encadernação; fotografias; artigos de papelaria; adesivos para papelaria ou para uso doméstico; materiais para artistas; pincéis; materiais para embalar máquinas de escrever; tipos para impressoras; blocos para impressoras; fraldas descartáveis de papel para bebés; publicações impressas;

材料；印刷鉛字；印版；嬰兒用即棄紙尿片；印刷出版物；兒童用顏料盒；支票簿用夾；書寫工具，即鉛筆及鋼筆。

商標構成：



優先權日期：2010/06/02；優先權國家/地區：聯盟商標；優先權編號：009149402。

優先權日期：2010/07/30；優先權國家/地區：英國；優先權編號：2554611。

caixas de tintas para crianças; carteiras para livros de cheques; instrumentos de escrita, nomeadamente lápis e canetas.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2010/06/02; País/Território de prioridade: Marca Comunitária; n.º de prioridade: 009149402.

Data de prioridade: 2010/07/30; País/Território de prioridade: Reino Unido; n.º de prioridade: 2554611.

商標編號：N/53148

類別： 17

申請人：Daimler AG, Mercedesstrasse 137, D-70327 Stuttgart, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/30

產品：橡膠、古塔波膠、樹膠、石棉、雲母以及這些原材料的製品；用於製造透過擠壓取得的塑料；用於進一步製造的半成品塑料材料；填塞和絕緣用材料；非金屬軟管；車輛及馬達的零件。

商標構成：



優先權日期：2010/06/02；優先權國家/地區：聯盟商標；優先權編號：009149402。

優先權日期：2010/07/30；優先權國家/地區：英國；優先權編號：2554611。

Marca n.º N/53 148

Classe 17.^a

Requerente: Daimler AG, Mercedesstrasse 137, D-70327 Stuttgart, Germany.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/30

Produtos: borracha, guta-percha, goma, amianto, mica e artigos feitos nestes materiais; plásticos obtidos por extrusão para uso na manufactura; materiais de plástico semiacabados para uso noutra manufactura; materiais de calafetagem e isolamento; tubos flexíveis não metálicos; peças de viaturas e motores.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2010/06/02; País/Território de prioridade: Marca Comunitária; n.º de prioridade: 009149402.

Data de prioridade: 2010/07/30; País/Território de prioridade: Reino Unido; n.º de prioridade: 2554611.

商標編號：N/53149

類別： 18

申請人：Daimler AG, Mercedesstrasse 137, D-70327 Stuttgart, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/30

產品：皮革及人造皮革；毛皮，皮革；衣箱及旅行袋；手提包；帆布背包，錢袋；雨傘，陽傘及手杖；鞭，馬具及鞍具；動物服裝。

Marca n.º N/53 149

Classe 18.^a

Requerente: Daimler AG, Mercedesstrasse 137, D-70327 Stuttgart, Germany.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/30

Produtos: couro e imitações de couro; peles de animais, couros; baús e sacos de viagem; sacos de mão; mochilas de lona, bolsas; chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas; chicotes, arreios e selaria; vestuário para animais.

商標構成：



優先權日期：2010/06/02；優先權國家/地區：聯盟商標；優先權編號：009149402。

優先權日期：2010/07/30；優先權國家/地區：英國；優先權編號：2554611。

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2010/06/02; País/Território de prioridade: Marca Comunitária; n.º de prioridade: 009149402.

Data de prioridade: 2010/07/30; País/Território de prioridade: Reino Unido; n.º de prioridade: 2554611.

商標編號：N/53150

類別： 19

Marca n.º N/53 150

Classe 19.^a

申請人：Daimler AG, Mercedesstrasse 137, D-70327 Stuttgart, Germany.

Requerente: Daimler AG, Mercedesstrasse 137, D-70327 Stuttgart, Germany.

國籍：德國

Nacionalidade: alemã

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/11/30

Data do pedido: 2010/11/30

產品：非金屬的建築材料；建築用非金屬剛性管；瀝青，柏油及地瀝青；可移動非金屬建築物；非金屬紀念性建築物；非金屬框架式溫室，門及窗。

Produtos: materiais de construção não metálicos; tubos rígidos não metálicos para a construção; asfalto, pez e betume; edifícios transportáveis não metálicos; monumentos não metálicos; estufas com armações não metálicas, portas e janelas.

商標構成：

A marca consiste em:



優先權日期：2010/06/02；優先權國家/地區：聯盟商標；優先權編號：009149402。

Data de prioridade: 2010/06/02; País/Território de prioridade: Marca Comunitária; n.º de prioridade: 009149402.

優先權日期：2010/07/30；優先權國家/地區：英國；優先權編號：2554611。

Data de prioridade: 2010/07/30; País/Território de prioridade: Reino Unido; n.º de prioridade: 2554611.

商標編號：N/53151

類別： 20

Marca n.º N/53 151

Classe 20.^a

申請人：Daimler AG, Mercedesstrasse 137, D-70327 Stuttgart, Germany.

Requerente: Daimler AG, Mercedesstrasse 137, D-70327 Stuttgart, Germany.

國籍：德國

Nacionalidade: alemã

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/11/30

Data do pedido: 2010/11/30

產品：傢俱，鏡子，鏡框；不屬別類的木、軟木、葦、藤、柳條、角、骨、象牙、鯨骨、貝殼、琥珀、珍珠母、海泡石或塑料製品；花園用傢俱；長枕頭及枕頭；野餐籃。

Produtos: mobiliário, espelhos, molduras; artigos feitos de madeira, cortiça, cana, junco, vime, chifre, osso, marfim, osso de baleia, conchas, âmbar, madrepérola, espuma-do-mar ou plástico não incluídos noutras classes; móveis para jardim; travesseiros e almofadas; cestos para piquenique.

商標構成：



優先權日期：2010/06/02；優先權國家/地區：聯盟商標；優先權編號：009149402。

優先權日期：2010/07/30；優先權國家/地區：英國；優先權編號：2554611。

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2010/06/02; País/Território de prioridade: Marca Comunitária; n.º de prioridade: 009149402.

Data de prioridade: 2010/07/30; País/Território de prioridade: Reino Unido; n.º de prioridade: 2554611.

商標編號：N/53152

類別： 21

申請人：Daimler AG, Mercedesstrasse 137, D-70327 Stuttgart, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/30

產品：家庭或廚房用具及容器；梳子及海綿；刷子；製刷材料；清掃用具；鋼絲絨；不屬別類的陶瓷製品、玻璃器皿、瓷器或陶器；電動及非電動牙刷；裝備齊全的野餐籃。

商標構成：



優先權日期：2010/06/02；優先權國家/地區：聯盟商標；優先權編號：009149402。

優先權日期：2010/07/30；優先權國家/地區：英國；優先權編號：2554611。

Marca n.º N/53 152

Classe 21.^a

Requerente: Daimler AG, Mercedesstrasse 137, D-70327 Stuttgart, Germany.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/30

Produtos: utensílios e embalagens para o lar ou cozinha; pentes e esponjas; escovas; materiais para fabrico de escovas; artigos para limpeza; palha-de-aço; artigos em cerâmica, vidro, porcelana ou barro não incluídos noutras classes; escovas de dentes eléctricas e não eléctricas; cestos para piquenique equipados.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2010/06/02; País/Território de prioridade: Marca Comunitária; n.º de prioridade: 009149402.

Data de prioridade: 2010/07/30; País/Território de prioridade: Reino Unido; n.º de prioridade: 2554611.

商標編號：N/53153

類別： 22

申請人：Daimler AG, Mercedesstrasse 137, D-70327 Stuttgart, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/30

產品：纜，繩，網，遮篷，帳篷，防水遮布，帆，用於運送大體積材料的大袋；非橡膠或塑料製襯墊及填充料；紡織用纖維原料。

Marca n.º N/53 153

Classe 22.^a

Requerente: Daimler AG, Mercedesstrasse 137, D-70327 Stuttgart, Germany.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/30

Produtos: cordas, cordéis, redes, tendas, toldos, encerados, velas, sacas para transportar materiais volumosos; materiais para acolchoamento e estofaria que não sejam feitos de borracha ou plástico; matérias têxteis fibrosas em bruto.

商標構成：



優先權日期：2010/06/02；優先權國家/地區：聯盟商標；優先權編號：009149402。

優先權日期：2010/07/30；優先權國家/地區：英國；優先權編號：2554611。

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2010/06/02; País/Território de prioridade: Marca Comunitária; n.º de prioridade: 009149402.

Data de prioridade: 2010/07/30; País/Território de prioridade: Reino Unido; n.º de prioridade: 2554611.

商標編號：N/53154

類別： 23

Marca n.º N/53 154

Classe 23.ª

申請人：Daimler AG, Mercedesstrasse 137, D-70327 Stuttgart, Germany.

Requerente: Daimler AG, Mercedesstrasse 137, D-70327 Stuttgart, Germany.

國籍：德國

Nacionalidade: alemã

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/11/30

Data do pedido: 2010/11/30

產品：紡織用紗、線。

Produtos: fios e linhas, para uso têxtil.

商標構成：

A marca consiste em:



優先權日期：2010/06/02；優先權國家/地區：聯盟商標；優先權編號：009149402。

Data de prioridade: 2010/06/02; País/Território de prioridade: Marca Comunitária; n.º de prioridade: 009149402.

優先權日期：2010/07/30；優先權國家/地區：英國；優先權編號：2554611。

Data de prioridade: 2010/07/30; País/Território de prioridade: Reino Unido; n.º de prioridade: 2554611.

商標編號：N/53155

類別： 24

Marca n.º N/53 155

Classe 24.ª

申請人：Daimler AG, Mercedesstrasse 137, D-70327 Stuttgart, Germany.

Requerente: Daimler AG, Mercedesstrasse 137, D-70327 Stuttgart, Germany.

國籍：德國

Nacionalidade: alemã

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/11/30

Data do pedido: 2010/11/30

產品：布料及紡織品；床單和桌布；旅行毯，服裝製品用布料；羽絨褥子；枕頭、長枕頭或羽絨褥子用套。

Produtos: tecidos e artigos têxteis; cobertas para cama e mesa; mantas de viagem, tecidos para manufactura de artigos de vestuário; edredões; fronhas para almofadas, travesseiros ou edredões.

商標構成：

A marca consiste em:



優先權日期：2010/06/02；優先權國家/地區：聯盟商標；優先權編號：009149402。

優先權日期：2010/07/30；優先權國家/地區：英國；優先權編號：2554611。

Data de prioridade: 2010/06/02; País/Território de prioridade: Marca Comunitária; n.º de prioridade: 009149402.

Data de prioridade: 2010/07/30; País/Território de prioridade: Reino Unido; n.º de prioridade: 2554611.

商標編號：N/53156 類別： 25
申請人：Daimler AG, Mercedesstrasse 137, D-70327 Stuttgart, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/30

產品：服裝，鞋，帽。

商標構成：



優先權日期：2010/06/02；優先權國家/地區：聯盟商標；優先權編號：009149402。

優先權日期：2010/07/30；優先權國家/地區：英國；優先權編號：2554611。

Marca n.º N/53 156 Classe 25.ª
Requerente: Daimler AG, Mercedesstrasse 137, D-70327 Stuttgart, Germany.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/30

Produtos: vestuário, calçado, chapalaria.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2010/06/02; País/Território de prioridade: Marca Comunitária; n.º de prioridade: 009149402.

Data de prioridade: 2010/07/30; País/Território de prioridade: Reino Unido; n.º de prioridade: 2554611.

商標編號：N/53157 類別： 26
申請人：Daimler AG, Mercedesstrasse 137, D-70327 Stuttgart, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/30

產品：花邊及刺繡，飾帶及編帶；鈕扣，領鉤扣及穿帶孔，飾針及縫針；假花；服裝用徽章；茶壺保暖套，縫紉盒。

商標構成：



優先權日期：2010/06/02；優先權國家/地區：聯盟商標；優先權編號：009149402。

優先權日期：2010/07/30；優先權國家/地區：英國；優先權編號：2554611。

Marca n.º N/53 157 Classe 26.ª
Requerente: Daimler AG, Mercedesstrasse 137, D-70327 Stuttgart, Germany.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/30

Produtos: rendas e bordados, fitas e laços; botões, colchetes e ilhós, alfinetes e agulhas; flores artificiais; emblemas para vestuário; abafadores para bules de chá, caixas de costura.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2010/06/02; País/Território de prioridade: Marca Comunitária; n.º de prioridade: 009149402.

Data de prioridade: 2010/07/30; País/Território de prioridade: Reino Unido; n.º de prioridade: 2554611.

商標編號：N/53158 類別： 27
 申請人：Daimler AG, Mercedesstrasse 137, D-70327
 Stuttgart, Germany.

國籍：德國
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/11/30
 產品：大地毯，地毯，地氈及氈類，油氈及其他鋪地板用品；非紡織品製牆帷；牆紙。

商標構成：



優先權日期：2010/06/02；優先權國家/地區：聯盟商標；優先權編號：009149402。

優先權日期：2010/07/30；優先權國家/地區：英國；優先權編號：2554611。

Marca n.º N/53 158 Classe 27.^a
 Requerente: Daimler AG, Mercedesstrasse 137, D-70327
 Stuttgart, Germany.

Nacionalidade: alemã
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/11/30
 Produtos: carpetes, tapetes, capachos e esteiras, linóleo e outros materiais ou para revestimento de soalhos; tapeçarias murais (sem ser em matérias têxteis); papel de parede.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2010/06/02; País/Território de prioridade: Marca Comunitária; n.º de prioridade: 009149402.

Data de prioridade: 2010/07/30; País/Território de prioridade: Reino Unido; n.º de prioridade: 2554611.

商標編號：N/53159 類別： 28
 申請人：Daimler AG, Mercedesstrasse 137, D-70327
 Stuttgart, Germany.

國籍：德國
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/11/30
 產品：娛樂品及玩具；紙牌遊戲；體育及運動用品；聖誕樹用裝飾品；兒童玩具自行車；玩具車；幼兒塑料汽車；汽車模型。

商標構成：



優先權日期：2010/06/02；優先權國家/地區：聯盟商標；優先權編號：009149402。

優先權日期：2010/07/30；優先權國家/地區：英國；優先權編號：2554611。

Marca n.º N/53 159 Classe 28.^a
 Requerente: Daimler AG, Mercedesstrasse 137, D-70327
 Stuttgart, Germany.

Nacionalidade: alemã
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/11/30
 Produtos: jogos e brinquedos; jogo de cartas; artigos de ginástica e desporto; decorações para árvores de Natal; bicicletas de brinquedo para crianças; carros de brinquedo; carros de plástico para crianças pequenas; carrinhos em miniatura.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2010/06/02; País/Território de prioridade: Marca Comunitária; n.º de prioridade: 009149402.

Data de prioridade: 2010/07/30; País/Território de prioridade: Reino Unido; n.º de prioridade: 2554611.

商標編號：N/53160 類別： 29
 申請人：Daimler AG, Mercedesstrasse 137, D-70327
 Stuttgart, Germany.

Marca n.º N/53 160 Classe 29.^a
 Requerente: Daimler AG, Mercedesstrasse 137, D-70327
 Stuttgart, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/30

產品：肉，魚，家禽及野味；肉汁；保存裝、乾製及煮熟的水果和蔬菜；果凍；蜜餞，果醬；蛋，奶及乳製品；食用油及油脂；備製餐食；湯及炸薯條。

商標構成：



優先權日期：2010/06/02；優先權國家/地區：聯盟商標；優先權編號：009149402。

優先權日期：2010/07/30；優先權國家/地區：英國；優先權編號：2554611。

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/30

Produtos: carne, peixe, aves e caça; extractos de carne; frutas e vegetais em conserva, secos e cozinhados; geleias; compotas, molhos de frutas; ovos, leite e lacticínios; óleos e gorduras alimentares; refeições preparadas; sopas e batatas fritas.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2010/06/02; País/Território de prioridade: Marca Comunitária; n.º de prioridade: 009149402.

Data de prioridade: 2010/07/30; País/Território de prioridade: Reino Unido; n.º de prioridade: 2554611.

商標編號：N/53161

類別： 30

申請人：Daimler AG, Mercedesstrasse 137, D-70327 Stuttgart, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/30

產品：咖啡，茶，可可，糖，米，食用澱粉，西米，咖啡代用品；麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果，冰製食品；蜂蜜，糖漿；鮮酵母，發酵粉；食鹽，芥末；醋，醬汁（調味品）；調味用香料；冰；三明治；備製餐食；意式薄餅；肉餡餅及麵糰菜餚；巧克力。

商標構成：



優先權日期：2010/06/02；優先權國家/地區：聯盟商標；優先權編號：009149402。

優先權日期：2010/07/30；優先權國家/地區：英國；優先權編號：2554611。

Marca n.º N/53 161

Classe 30.^a

Requerente: Daimler AG, Mercedesstrasse 137, D-70327 Stuttgart, Germany.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/30

Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagú, café artificial; farinha e preparados à base de cereais, pão, artigos de pastelaria e confeitaria, gelados; mel, melaço; levedura, fermento em pó; sal, mostarda; vinagre, molhos (condimentos); especiarias; gelo; sanduíches; refeições preparadas; pizzas; empadas e pratos de massa; chocolate.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2010/06/02; País/Território de prioridade: Marca Comunitária; n.º de prioridade: 009149402.

Data de prioridade: 2010/07/30; País/Território de prioridade: Reino Unido; n.º de prioridade: 2554611.

商標編號：N/53162

類別： 31

申請人：Daimler AG, Mercedesstrasse 137, D-70327 Stuttgart, Germany.

Marca n.º N/53 162

Classe 31.^a

Requerente: Daimler AG, Mercedesstrasse 137, D-70327 Stuttgart, Germany.

國籍：德國
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/11/30
 產品：農業、園藝及林業產品；活動物；新鮮水果和蔬菜，
 種籽，草木及花卉；動物飼料；麥芽；動物食品和飲料。

商標構成：



優先權日期：2010/06/02；優先權國家/地區：聯盟商標；優
 先權編號：009149402。

優先權日期：2010/07/30；優先權國家/地區：英國；優先權
 編號：2554611。

Nacionalidade: alemã
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/11/30
 Produtos: produtos agrícolas, hortícolas e florestais; animais
 vivos; frutos e legumes frescos, sementes, plantas e flores natu-
 rais; alimentos para animais; malte; alimentos e bebidas para
 animais.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2010/06/02; País/Território de prioridade:
 Marca Comunitária; n.º de prioridade: 009149402.

Data de prioridade: 2010/07/30; País/Território de prioridade:
 Reino Unido; n.º de prioridade: 2554611.

商標編號：N/53163 類別： 32
 申請人：Daimler AG, Mercedesstrasse 137, D-70327
 Stuttgart, Germany.

國籍：德國
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/11/30
 產品：啤酒；礦泉水及汽水；不含酒精飲料；水果飲料及水
 果汁；製飲料用糖漿；啤酒與清涼飲料的混合飲料（仙地飲
 料），不含酒精飲料，不含酒精的啤酒及葡萄酒。

商標構成：



優先權日期：2010/06/02；優先權國家/地區：聯盟商標；優
 先權編號：009149402。

優先權日期：2010/07/30；優先權國家/地區：英國；優先權
 編號：2554611。

Marca n.º N/53 163 Classe 32.ª
 Requerente: Daimler AG, Mercedesstrasse 137, D-70327
 Stuttgart, Germany.

Nacionalidade: alemã
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/11/30
 Produtos: cervejas; águas minerais e gaseificadas; bebidas não
 alcoólicas; bebidas de frutas e sumos de frutas; xaropes para
 fazer bebidas; bebidas de mistura de cerveja com refrigerantes
 (shandy), bebidas sem álcool, cervejas e vinhos não alcoólicos.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2010/06/02; País/Território de prioridade:
 Marca Comunitária; n.º de prioridade: 009149402.

Data de prioridade: 2010/07/30; País/Território de prioridade:
 Reino Unido; n.º de prioridade: 2554611.

商標編號：N/53164 類別： 33
 申請人：Daimler AG, Mercedesstrasse 137, D-70327
 Stuttgart, Germany.

國籍：德國
 活動：商業及工業

Marca n.º N/53 164 Classe 33.ª
 Requerente: Daimler AG, Mercedesstrasse 137, D-70327
 Stuttgart, Germany.

Nacionalidade: alemã
 Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/11/30

產品：含酒精的葡萄酒；燒酒及烈酒；低酒精含量的飲料；含酒精的雞尾酒。

商標構成：



優先權日期：2010/06/02；優先權國家/地區：聯盟商標；優先權編號：009149402。

優先權日期：2010/07/30；優先權國家/地區：英國；優先權編號：2554611。

Data do pedido: 2010/11/30

Produtos: vinhos alcoólicos; aguardentes e licores; bebidas com baixo teor alcoólico; cocktails alcoólicos.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2010/06/02; País/Território de prioridade: Marca Comunitária; n.º de prioridade: 009149402.

Data de prioridade: 2010/07/30; País/Território de prioridade: Reino Unido; n.º de prioridade: 2554611.

商標編號：N/53165

類別： 34

申請人：Daimler AG, Mercedesstrasse 137, D-70327 Stuttgart, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/30

產品：煙草；煙具；火柴；吸煙者用打火機；雪茄煙用保濕盒，鼻煙盒；煙灰缸。

商標構成：



優先權日期：2010/06/02；優先權國家/地區：聯盟商標；優先權編號：009149402。

優先權日期：2010/07/30；優先權國家/地區：英國；優先權編號：2554611。

Marca n.º N/53 165

Classe 34.^a

Requerente: Daimler AG, Mercedesstrasse 137, D-70327 Stuttgart, Germany.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/30

Produtos: tabaco; artigos para fumadores; fósforos; isqueiros para fumadores; caixas humidificadoras para charutos, caixas para rapé; cinzeiros.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2010/06/02; País/Território de prioridade: Marca Comunitária; n.º de prioridade: 009149402.

Data de prioridade: 2010/07/30; País/Território de prioridade: Reino Unido; n.º de prioridade: 2554611.

商標編號：N/53166

類別： 35

申請人：Daimler AG, Mercedesstrasse 137, D-70327 Stuttgart, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/30

服務：廣告；企業管理；企業行政；辦公事務；數據的電子儲存；忠誠計劃及獎勵計劃的組織、運作及監督；經互聯網提供的廣告服務；電視及收音機宣傳製作；會計；拍賣；交易會；民意調查；數據處理；商情提供；與銷售（指定物品）有

Marca n.º N/53 166

Classe 35.^a

Requerente: Daimler AG, Mercedesstrasse 137, D-70327 Stuttgart, Germany.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/30

Serviços: publicidade; gestão de empresas; administração de empresas; serviços de escritório; armazenamento electrónico de dados; organização, operação e supervisão de esquemas de lealdade e de incentivo; serviços de publicidade fornecidos via In-

關的零售服務；數據庫服務包括資訊數據庫的數據收集和匯編及自數據庫提供製作資訊；電子商務平臺操作；二手車的銷售；車隊管理服務；展覽會組織及產品展示；總承包商服務。

商標構成：



優先權日期：2010/06/02；優先權國家/地區：聯盟商標；優先權編號：009149402。

優先權日期：2010/07/30；優先權國家/地區：英國；優先權編號：2554611。

ternet; produção de anúncios para televisão e rádio; contabilidade; leilões; feiras; pesquisa de opinião; processamento de dados; fornecimento de informações comerciais; serviços de vendas a retalho relacionados com a venda de (indicar os artigos); serviços de base de dados incluindo recolha e compilação de dados em base de dados informáticas e provisão de informações de produção a partir de uma base de dados; operação de plataformas de comércio electrónico; venda de viaturas usadas; serviços de gestão de frota de viaturas; organização de exposições e demonstrações de produtos; serviços de empreiteiro geral.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2010/06/02; País/Território de prioridade: Marca Comunitária; n.º de prioridade: 009149402.

Data de prioridade: 2010/07/30; País/Território de prioridade: Reino Unido; n.º de prioridade: 2554611.

商標編號：N/53167

類別： 36

申請人：Daimler AG, Mercedesstrasse 137, D-70327 Stuttgart, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/30

服務：保險；金融服務；不動產代理服務；不動產提供服務；銀行；經紀服務；經互聯網提供的金融服務；發行與獎賞及忠誠計劃有關的紀念幣；財務資訊提供；承擔和執行支付，包括車輛稅，泊車，道路使用，向他人出租車輛和無線電牌照；信用卡的發行；保險經紀，金融經紀服務；連租賃的購買融資。

商標構成：



優先權日期：2010/06/02；優先權國家/地區：聯盟商標；優先權編號：009149402。

Marca n.º N/53 167

Classe 36.^a

Requerente: Daimler AG, Mercedesstrasse 137, D-70327 Stuttgart, Germany.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/30

Serviços: seguros; serviços financeiros; serviços de agências imobiliárias; serviços de prestação imobiliária; banca; serviços de corretagem; serviços financeiros fornecidos via Internet; emissão de moedas comemorativas em relação a bónus e esquemas de lealdade; fornecimento de informações financeiras; assunção e execução de pagamentos, incluindo taxas de viaturas, estacionamento, uso de estradas, aluguer de viaturas e licenças de rádio, para terceiros; emissão de cartões de crédito; corretagem de seguros, serviços de corretagem financeira; financiamento para compra com locação.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2010/06/02; País/Território de prioridade: Marca Comunitária; n.º de prioridade: 009149402.

優先權日期：2010/07/30；優先權國家/地區：英國；優先權編號：2554611。

Data de prioridade: 2010/07/30; País/Território de prioridade: Reino Unido; n.º de prioridade: 2554611.

商標編號：N/53168 類別： 37
申請人：Daimler AG, Mercedesstrasse 137, D-70327 Stuttgart, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/30

服務：樓宇建築；修理；安裝服務；電腦硬件的安裝、保養及修理服務；油漆及裝飾；清潔服務；車輛、遊艇及燃料電池的修理、保養及潤滑。

商標構成：



優先權日期：2010/06/02；優先權國家/地區：聯盟商標；優先權編號：009149402。

優先權日期：2010/07/30；優先權國家/地區：英國；優先權編號：2554611。

Marca n.º N/53 168 Classe 37.^a
Requerente: Daimler AG, Mercedesstrasse 137, D-70327 Stuttgart, Germany.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/30

Serviços: construção de edifícios; reparações; serviços de instalação; instalação, serviços de manutenção e reparação de hardware para computadores; pintura e decoração; serviços de limpeza; reparação, manutenção e lubrificação de viaturas, iates e células combustíveis.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2010/06/02; País/Território de prioridade: Marca Comunitária; n.º de prioridade: 009149402.

Data de prioridade: 2010/07/30; País/Território de prioridade: Reino Unido; n.º de prioridade: 2554611.

商標編號：N/53169 類別： 38
申請人：Daimler AG, Mercedesstrasse 137, D-70327 Stuttgart, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/30

服務：電訊服務；聊天室服務；入口網站服務；電子郵件的服務；為使用者提供接入互聯網；無線電和電視廣播；提供接入取得訂購物品資訊的在線網絡；提供接入關於購買燃料及碳化燃料的資訊數據庫；提供在互聯網接入關於私人車輛位置、路線及速度的資訊；遠程網絡。

商標構成：



Marca n.º N/53 169 Classe 38.^a
Requerente: Daimler AG, Mercedesstrasse 137, D-70327 Stuttgart, Germany.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/30

Serviços: serviços de telecomunicações; serviços de salas de conversa; serviços de portais; serviços de e-mail; fornecimento de acesso de utilizador à Internet; difusão de rádio e televisão; fornecimento de acesso a redes on-line para obtenção de informações para encomendar artigos; fornecimento de acesso à base de dados informáticas em relação à compra de combustível e carburantes; fornecimento de acesso a informações sobre as localizações, rotas e velocidades de viaturas individuais, na Internet; telemáticas.

A marca consiste em:



優先權日期：2010/06/02；優先權國家/地區：聯盟商標；優先權編號：009149402。

優先權日期：2010/07/30；優先權國家/地區：英國；優先權編號：2554611。

Data de prioridade: 2010/06/02; País/Território de prioridade: Marca Comunitária; n.º de prioridade: 009149402.

Data de prioridade: 2010/07/30; País/Território de prioridade: Reino Unido; n.º de prioridade: 2554611.

商標編號：N/53170 類別： 39
申請人：Daimler AG, Mercedesstrasse 137, D-70327 Stuttgart, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/30

服務：運輸；貨物包裝及儲存；組織旅行；配電；旅行資訊；提供停泊車輛用設施；車輛，其設施及零件的出租；汽車共用服務；經營收費服務；導航服務；與車輛和巴士服務運作安全有關的顧問服務；車輛回收；車輛停泊服務。

商標構成：



優先權日期：2010/06/02；優先權國家/地區：聯盟商標；優先權編號：009149402。

優先權日期：2010/07/30；優先權國家/地區：英國；優先權編號：2554611。

Marca n.º N/53 170 Classe 39.ª
Requerente: Daimler AG, Mercedesstrasse 137, D-70327 Stuttgart, Germany.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/30

Serviços: transportes; embalagem e armazenagem de mercadorias; organização de viagens; distribuição de electricidade; informações de viagens; fornecimento de instalações para estacionamento de viaturas; aluguer de viaturas, instalações e peças para as mesmas; serviços de partilha de carros; operação de serviços de portagens; serviços de navegação; serviços de aconselhamento relacionados com a segurança de operação de serviços de viaturas e autocarros; recuperação de viaturas; serviços de estacionamento de viaturas.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2010/06/02; País/Território de prioridade: Marca Comunitária; n.º de prioridade: 009149402.

Data de prioridade: 2010/07/30; País/Território de prioridade: Reino Unido; n.º de prioridade: 2554611.

商標編號：N/53171 類別： 40
申請人：Daimler AG, Mercedesstrasse 137, D-70327 Stuttgart, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/30

服務：材料處理；照片顯影、複製和列印；電力生產；為他人製造物品；車輛的調校及個人化定製；改裝和適應殘疾人使用車輛；車身製造服務；燃料生產。

Marca n.º N/53 171 Classe 40.ª
Requerente: Daimler AG, Mercedesstrasse 137, D-70327 Stuttgart, Germany.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/30

Serviços: tratamento de materiais; revelação, tiragem de cópias e impressão de fotografias; produção de electricidade; manufatura de artigos para terceiros; afinação e personalização de viaturas; modificação e adaptação de viaturas para o uso de deficientes; serviços de fabricação de carroçarias; produção de combustíveis.

商標構成：



優先權日期：2010/06/02；優先權國家/地區：聯盟商標；優先權編號：009149402。

優先權日期：2010/07/30；優先權國家/地區：英國；優先權編號：2554611。

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2010/06/02; País/Território de prioridade: Marca Comunitária; n.º de prioridade: 009149402.

Data de prioridade: 2010/07/30; País/Território de prioridade: Reino Unido; n.º de prioridade: 2554611.

商標編號：N/53172

類別： 41

申請人：Daimler AG, Mercedesstrasse 137, D-70327 Stuttgart, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/30

服務：教育；提供培訓；娛樂；文體活動；組織修理服務範疇的競賽；提供及組織研討會及工作坊；提供與汽車技術及歷史有關的資訊；司機教學；組織賽車隊；汽車俱樂部的組織及監督；時裝表演服務。

Marca n.º N/53 172

Classe 41.^a

Requerente: Daimler AG, Mercedesstrasse 137, D-70327 Stuttgart, Germany.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/30

Serviços: educação; prestação de formação; entretenimento; actividades desportivas e culturais; organização de concursos nas áreas de reparação de serviços; prestação e organização de seminários e workshops; prestação de informações sobre tecnologia e história automóvel; instrução para condutores; organização de equipas de corridas de automóveis; organização e supervisão de clubes automobilísticos; serviços de espectáculos de moda.

商標構成：



優先權日期：2010/06/02；優先權國家/地區：聯盟商標；優先權編號：009149402。

優先權日期：2010/07/30；優先權國家/地區：英國；優先權編號：2554611。

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2010/06/02; País/Território de prioridade: Marca Comunitária; n.º de prioridade: 009149402.

Data de prioridade: 2010/07/30; País/Território de prioridade: Reino Unido; n.º de prioridade: 2554611.

商標編號：N/53173

類別： 42

申請人：Daimler AG, Mercedesstrasse 137, D-70327 Stuttgart, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/30

服務：科學技術服務和與之相關的研究與設計服務；工業分析與研究；計算機硬件與軟件的设计與開發；計算機編程；電

Marca n.º N/53 173

Classe 42.^a

Requerente: Daimler AG, Mercedesstrasse 137, D-70327 Stuttgart, Germany.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/30

Serviços: serviços científicos e tecnológicos e pesquisa e projectos relacionados com os mesmos; serviços de análise e pes-

腦軟件的安裝、保養及修理；電腦諮詢服務；設計、構思、繪圖及製作網站匯編用的文本；替他人創建、維護及寄存網站；設計服務；技術諮詢，數據庫服務包括電腦網絡及資訊；工程服務；提供專家意見；燃料電池裝置及其零件的規劃、開發及製造。

商標構成：



優先權日期：2010/06/02；優先權國家/地區：聯盟商標；優先權編號：009149402。

優先權日期：2010/07/30；優先權國家/地區：英國；優先權編號：2554611。

quisa industrial; concepção e desenvolvimento de hardware e software informático; programação para computadores; instalação, manutenção e reparação de software informático; serviços de consultoria informática; design, concepção, desenho e elaboração de textos para compilação de sítios electrónicos; criação, manutenção e alojamento de sítios electrónicos para terceiros; serviços de design; consultoria técnica, serviços de base de dados incluindo redes e informações informáticas; serviços de engenharia; fornecimento de opiniões de peritos; planeamento, desenvolvimento e manufacturação de instalações de células combustíveis e peças para as mesmas.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2010/06/02; País/Território de prioridade: Marca Comunitária; n.º de prioridade: 009149402.

Data de prioridade: 2010/07/30; País/Território de prioridade: Reino Unido; n.º de prioridade: 2554611.

商標編號：N/53174

類別：43

申請人：Daimler AG, Mercedesstrasse 137, D-70327 Stuttgart, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/30

服務：提供食品及飲料的服務；臨時住宿；餐廳、酒吧及提供餐食服務；提供渡假住宿；餐廳及渡假住宿的預訂及預留服務；養老院服務；托兒所服務。

商標構成：



優先權日期：2010/06/02；優先權國家/地區：聯盟商標；優先權編號：009149402。

優先權日期：2010/07/30；優先權國家/地區：英國；優先權編號：2554611。

Marca n.º N/53 174

Classe 43.^a

Requerente: Daimler AG, Mercedesstrasse 137, D-70327 Stuttgart, Germany.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/30

Serviços: serviços para fornecimento de comidas e bebidas; alojamento temporário; serviços de restaurante, bar e fornecimento de refeições; fornecimento de acomodações de férias; serviços de marcações e reservas para restaurantes e acomodações de férias; serviços de lares para idosos; serviços de creche.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2010/06/02; País/Território de prioridade: Marca Comunitária; n.º de prioridade: 009149402.

Data de prioridade: 2010/07/30; País/Território de prioridade: Reino Unido; n.º de prioridade: 2554611.

商標編號：N/53175 類別： 44
 申請人：Daimler AG, Mercedesstrasse 137, D-70327
 Stuttgart, Germany.
 國籍：德國
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/11/30
 服務：醫療服務；獸醫服務；人或動物的衛生和美容服務；
 農業、園藝及林業服務；牙科服務；用於診斷和治療人的醫學
 分析；醫藥諮詢；花園設計服務；穀類種植；向殘疾人士提供
 服務及顧問。

商標構成：



優先權日期：2010/06/02；優先權國家/地區：聯盟商標；優
 先權編號：009149402。

優先權日期：2010/07/30；優先權國家/地區：英國；優先權
 編號：2554611。

Marca n.º N/53 175 Classe 44.^a
 Requerente: Daimler AG, Mercedesstrasse 137, D-70327
 Stuttgart, Germany.
 Nacionalidade: alemã
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/11/30
 Serviços: serviços médicos; serviços veterinários; cuidados de
 higiene e beleza para seres humanos ou animais; serviços de
 agricultura, horticultura e florestais; serviços dentários; análises
 médicas para o diagnóstico e tratamento de pessoas; aconselha-
 mento farmacêutico; serviços de design de jardins; cultivo de
 cereais; fornecimento de serviços e aconselhamento para defi-
 cientes.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2010/06/02; País/Território de prioridade:
 Marca Comunitária; n.º de prioridade: 009149402.

Data de prioridade: 2010/07/30; País/Território de prioridade:
 Reino Unido; n.º de prioridade: 2554611.

商標編號：N/53176 類別： 45
 申請人：Daimler AG, Mercedesstrasse 137, D-70327
 Stuttgart, Germany.
 國籍：德國
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/11/30
 服務：法律服務；財產轉移服務；保護不動產及個人的安全
 服務；社會福利服務；與健康及安全有關的諮詢服務；與個人
 外貌有關的諮詢服務；提供塔羅牌的個人占卜；約會服務；殯
 儀及殯葬代理服務；消防服務；偵探社服務；個人事務管理服
 務；潮流資訊及諮詢。

商標構成：



Marca n.º N/53 176 Classe 45.^a
 Requerente: Daimler AG, Mercedesstrasse 137, D-70327
 Stuttgart, Germany.
 Nacionalidade: alemã
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/11/30
 Serviços: serviços legais; serviços de transmissão de proprie-
 dades; serviços de segurança para a protecção de imóveis e
 pessoas; serviços de assistência social; serviços de consultoria
 relacionados com saúde e segurança; serviços de consultoria
 relacionados com a aparência pessoal; fornecimento de leituras
 pessoais de cartomancia; serviços para encontros sentimentais;
 serviços funerários e de agências funerárias; serviços de comba-
 te a incêndios; serviços de agência de detectives; serviços de ges-
 tor de assuntos pessoais; informação e consultoria sobre moda.

A marca consiste em:



優先權日期：2010/06/02；優先權國家/地區：聯盟商標；優先權編號：009149402。

優先權日期：2010/07/30；優先權國家/地區：英國；優先權編號：2554611。

Data de prioridade: 2010/06/02; País/Território de prioridade: Marca Comunitária; n.º de prioridade: 009149402.

Data de prioridade: 2010/07/30; País/Território de prioridade: Reino Unido; n.º de prioridade: 2554611.

商標編號：N/53201 類別： 9
 申請人：Alibaba Group Holding Limited, Fourth Floor, One Capital Place, P.O. Box 847, Grand Cayman, Cayman Islands.

國籍：開曼群島

活動：商業及工業

申請日期：2010/12/01

產品：科學、航海、測地、攝影、電影、光學、衡具、量具、信號、檢驗（監督）、救護和教學用具及儀器；處理、開關、傳送、積累、調節或控制電力的儀器和器具；錄製、傳送或重放聲音或影像的器具；磁性數據載體，錄音盤；自動售貨器和投幣啟動裝置的機械結構；現金收入記錄機，計算器，數據處理裝置及電腦；電腦程式；處理由他人或向他人電子支付的軟件；認證軟件；於互聯網提供的電腦軟件；在線電子出版物（自互聯網或電腦網絡或一電腦數據庫下載）；電腦軟件，電腦周邊設備；筆記本型電腦；膝上型輕便電腦；便攜式電腦；掌上電腦；個人數位助理；個人媒體播放器；移動電話；智慧型電話；數碼相機；資訊工作站；伺服器；電腦及電訊的網絡硬件；電腦網絡連接器、整流器、路由器及集線器；有線及無線調制解調器和通訊裝置及通訊卡；膝上型輕便電腦用架，電腦用袋；滅火器械；電腦硬件及軟件；電腦軟件（包括互聯網的可下載軟件）；光碟；數碼音樂（互聯網的可下載）；電訊設備；滑鼠墊；流動電話器具；流動電話用配件；

Marca n.º N/53 201 Classe 9.^a
 Requerente: Alibaba Group Holding Limited, Fourth Floor, One Capital Place, P.O. Box 847, Grand Cayman, Cayman Islands.

Nacionalidade: caimanesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/12/01

Produtos: aparelhos e instrumentos científicos, náuticos, geodésicos, fotográficos, cinematográficos, ópticos, de paisagem, de medida, de sinalização, de verificação (supervisão), de socorro e de ensino; aparelhos e instrumentos para a condução, comutação, transformação, acumulação, regulação ou controlo da electricidade; aparelhos para o registo, transmissão ou reprodução do som ou de imagens; suportes de registo magnético, discos acústicos; distribuidores automáticos e mecânicos para aparelhos de pré-pagamento; caixas registadoras, máquinas de calcular, equipamento para o tratamento de informação e computadores; programas para computadores; software para processar pagamentos electrónicos de e para terceiros; software de autenticação; software de computador providenciado na Internet; publicações electrónicas «on-line» (descarregáveis da Internet ou de uma rede de informática ou de uma base de dados informática); software de computadores, periféricos de computadores; computadores «notebook»; computadores «laptop»; computadores portáteis; computadores de mão; assistentes pessoais digitais; reproduzidores pessoais de media; telefones móveis; telefones inteligentes; câmaras digitais; estações de trabalho informáticas; servidores; hardware de rede para computadores e telecomunicações; adaptadores de redes informáticas, comutadores, roteadores e concentradores; «modems» e cartões e dispositivos de comunicação com fios e sem fios; «laptop holders», sacos para computadores; extintores; «hardware» e «firmware» para computadores; «software» para computadores (incluindo software descarregável da Internet); discos compactos; música digital (descarregável da Internet); aparelhos de telecomunicações; almofadas para ratos; aparelhos de telefones móveis; acessórios para telefones móveis; jogos, imagens, filmes cinematográficos, filmes e música descarregáveis; sistemas de alarme; câmaras de segurança; unidades de difusão móveis de rádio e televisão; equipamento de difusão televisiva; câmaras; câmaras de vídeo; auscultadores; auriculares; altifalantes; aparelhos e equipamento de Sistemas de Posicionamento Global (GPS); programas e software de jogos de computador, electrónicos e de vídeo (incluindo

可下載的遊戲、影像、電影影片、影片及音樂；警報系統；保安攝影機；無線電及電視的流動傳播組件；攝影機；攝像機；耳筒；耳機；揚聲器；全球定位系統的設備及器具；電腦、電子及視像遊戲的程式及軟件（包括互聯網的可下載軟件）；電訊及電子器具用液晶顯示屏；機頂盒；遙控器；數據儲存程式；眼鏡及太陽眼鏡；佈告板；編碼或磁性銀行信用、借貸、現金及識別卡；自動支付機；自動櫃員機；全屬第9類。

商標構成：



software descarregável da Internet); ecrãs de cristal líquido para telecomunicações e equipamento electrónico; conversores; controlos remotos; programas de armazenamento de dados; óculos e óculos de sol; «signboards»; cartões bancários codificados ou magnéticos de crédito, de débito, de «cash» e de identificação; máquinas de pagamento automático; caixas multibanco; tudo incluído na classe 9.^a

A marca consiste em:

商標編號：N/53202

類別： 16

Marca n.º N/53 202

Classe 16.^a

申請人：Alibaba Group Holding Limited, Fourth Floor, One Capital Place, P.O. Box 847, Grand Cayman, Cayman Islands.

Requerente: Alibaba Group Holding Limited, Fourth Floor, One Capital Place, P.O. Box 847, Grand Cayman, Cayman Islands.

國籍：開曼群島

Nacionalidade: caimanesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/12/01

Data do pedido: 2010/12/01

產品：報紙；雜誌；期刊；日記；不屬別類的紙、紙板及其製品；印刷品；裝訂用品；照片；文具用品；文具或家庭用黏合劑；美術用品；畫筆；打字機和辦公用品（傢俱除外）；教育及教學用品（儀器除外）；包裝用塑料製品（不屬別類的）；印刷鉛字；印版；書籍，傳單，海報，印刷卡，通告，目錄，日曆，價格標籤，價格標貼；紙、紙板及塑料製運輸袋；聯絡電話、傳真、電郵地址及網址的印刷指南；編碼或磁性除外的信用卡、借貸卡、結帳卡及電話卡形式的卡；推銷及市場營銷材料；印刷廣告；使用者手冊；包裹材料；紙巾；紙手帕；紙模型及紙製小雕像；慶祝會用紙製袋；全屬第16類。

Produtos: jornais; revistas; periódicos; diários; papel, cartão e produtos nestas matérias, não incluídos noutras classes; produtos de imprensa; artigos para encadernação; fotografia; papelaria; adesivos para papelaria ou para uso doméstico; material para artistas; pincéis; máquinas de escrever e artigos de escritório (excepto móveis); materiais de instrução e de ensino (excepto aparelhos); matérias plásticas para embalagem (não incluídas noutras classes); caracteres de imprensa; estereótipos; livros, panfletos, cartazes, cartões impressos, circulares, catálogos, calendários, etiquetas de preços, rótulos de preços; sacos para transporte em papel, cartão e plástico; directórios impressos de contactos telefónicos, de fax, de endereços electrónicos e de «web sites»; cartões na forma de cartões de débito, cartões de crédito, «charge cards» e cartões telefónicos excepto codificados ou magnéticos; materiais promocionais e de «marketing»; anúncios impressos; manuais de utilizador; materiais de empacotamento; toalhetes; lenços de papel; modelos e figurinhas feitas de papel; sacos em papel para festas; tudo incluído na classe 16.^a

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/53203
類別： 35
申請人：Alibaba Group Holding Limited, Fourth Floor,
One Capital Place, P.O. Box 847, Grand Cayman, Cayman
Islands.

國籍：開曼群島
活動：商業及工業
申請日期：2010/12/01

服務：廣告；貿易管理；貿易行政；辦公室事務；廣告代理服務；替他人的廣告服務；數據庫管理；於電腦數據庫的資訊匯編；貿易及市場調查的諮詢服務；與經本地及全球電腦網絡透過尋找及提供參考以便供應大量不同種類的貿易和消費的服務及產品的便利貿易交易有關的貿易諮詢服務；透過本地及全球電腦網絡傳播第三者的產品及服務的貿易資訊；與透過在全球電腦網絡所提供的網站第三者可供應及購買產品及服務、出售、確定有關狀況及進行銷售和商業購買訂單的展望、履行合約及貿易交易等有關的貿易諮詢服務；提供在線購買訂單的電腦化服務；透過本地及全球電腦網絡的第三者的產品及服務的廣告服務；國際進出口的代理服務；於通訊媒體的廣告空間的出租；與電子拍賣有關的在線商業服務及在線提供與此有關的貿易評估；消費品的在線零售服務；提供第三者的網站表以便利貿易的交易；與在全球電腦網絡提供服務及/或產品的購買者和出售者的電子市場運作有關的貿易諮詢服務；與透過本地及全球電腦網絡的便利貿易交易有關的貿易輔助；同業公會的管理的諮詢服務；推銷及市場營銷服務；廣告材料的出版；空置設施的市場營銷；廣告材料的傳播，廣告材料的更新，作為網頁使用於互聯網的宣傳廣告的匯編；廣告空間的出租；電腦資料數據的處理；關於出售、貿易、推銷的資訊服務；電話應接服務（為未能接聽的客戶）；電話應接服務（為第三者）；提供互聯網的拍賣服務；人事管理；透過全球電腦網絡及互聯網提供關於出售、貿易、廣告及推銷的資訊；以零售為目的於通訊媒體的產品展示；為第三者利益而匯集各類產品，使顧客

Marca n.º N/53 203
Classe 35.ª
Requerente: Alibaba Group Holding Limited, Fourth Floor,
One Capital Place, P.O. Box 847, Grand Cayman, Cayman
Islands.

Nacionalidade: caimanesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/12/01

Serviços: publicidade; gestão de negócios; administração de negócios; funções de escritório; serviços de agência de publicidade; serviços de publicidade para terceiros; gestão de bases de dados; compilação de informação em bases de dados informáticas; serviços de consultadoria de negócios e de pesquisa de mercados; serviços de consultadoria de negócios relacionados com a facilitação das transacções de negócios via redes de computadores locais e globais através da localização e da provisão de referências para a entrega de uma grande variedade de serviços e produtos de negócios e de consumo; disseminação de informações de negócios de produtos e de serviços de terceiros via redes de computadores locais e globais; serviços de consultadoria de negócios relacionados com a provisão de um «website» numa rede de computador global através da qual terceiros podem oferecer e aprovisionar produtos e serviços, colocar, determinar o «status» de e levar a cabo as perspectivas de vendas e as ordens de compras comerciais, executar contratos e transacções de negócios; providenciar serviços computadorizados de ordens de compras «on-line»; publicidade de produtos e serviços de terceiros via redes de computadores locais e globais; serviços de agência de importação e de exportação internacional; aluguer de espaço publicitário em meios de comunicação; serviços de comércio «on-line» relacionados com o leilão electrónico e provisão «on-line» de avaliações de negócios relacionados com isso; serviços de venda a retalho «on-line» de produtos de consumo; providenciar uma lista de «websites» de terceiros para facilitar as transacções de negócios; serviços de consultadoria de negócios relacionados com a operação de um mercado electrónico para os compradores e vendedores de serviços e/ou de produtos numa rede global de computadores; assistência em negócios relacionada com a facilitação das transacções de negócios via redes de computador locais e globais; serviços de consultadoria de gestão corporativa; serviços de promoção e de «marketing»; publicação de materiais de publicidade; «marketing» de instalações desocupadas; disseminação de materiais publicitários, actualização de materiais publicitários, compilação de anúncios para serem usados como «web pages» na Internet; aluguer de espaço publicitário; processamento de dados de computador; serviços de informação sobre vendas, negócios, promoções; atendimento de chamadas telefónicas (para assinantes indisponíveis); atendimento de chamadas telefónicas (para terceiros); leilões providenciados na Internet; gestão de pessoal; provisão de informação sobre vendas, negócios, anún-

能夠透過互聯網綜合產品網站和在批發點便利地觀看及購買這些產品；為第三者利益而匯集各類產品，使顧客能夠透過郵購或電訊媒體的綜合產品目錄便利地觀看及購買這些產品；為第三者利益而匯集各類產品，使顧客能夠在零售點便利地觀看及購買這些產品；電話，移動電話設備，移動電話配件，電子及電訊產品，電腦用硬件及電腦用軟件，電池組，電池充電器，錄製、接收、傳送及/或重放數據、資料、圖片、影像及/或聲音用的器具和儀器，貴重金屬，珠寶，寶石，印刷品，文具用品及磁性和非磁性編碼卡，傢俱，畫框，廚房及家庭用具，玻璃器皿，瓷器及陶器，紡織品，服裝，鞋，帽，花邊及刺繡，鈕扣，飾帶，飾針及縫針，假花，大地毯，地毯，電子遊戲及玩具，用於工業、科學、攝影及農業的化學品，顏料，清漆及漆，個人衛生用品，肥皂，香料，化妝品，髮水及身體用乳液，精油，清潔及漂白用製劑，潤滑劑，燃料，蠟燭，藥物、獸藥及衛生用製劑，小五金器皿，機器和機床，刀叉餐具，剃刀及手動工具，電腦，計算機，電氣、攝影、電影和光學器具及儀器，眼鏡及太陽眼鏡，外科及醫療器具及儀器，照明、加溫、蒸汽、烹調、冷藏、乾燥、通風、供水及衛生設備裝置，車輛，火器，煙花，銀器，鐘錶及計時儀器，樂器，雜誌，卡，紙及紙板製品，圖畫，打字機及辦公用品，包裝用物品，用於製造業的橡膠及塑料，填塞及絕緣用材料，皮革和人造皮革及皮革和人造皮革製品，手提包，零錢包，錢包，皮夾，袋子，行李，雨傘，鏡子，纜，繩，網，帳篷，紡織用紗、線，衣架，檯墊，縫紉用品，床單及桌布，玩具及運動用品，食品

cios e promoções através de uma rede global de computador e via Internet; apresentação de produtos em meios de comunicação para fins de venda a retalho; a reunião, para o benefício de terceiros, de uma variedade de produtos, permitindo aos clientes visionar e adquirir comodamente esses produtos a partir de um «website» de produtos generalizados na Internet e num ponto de venda por grosso; a reunião, para o benefício de terceiros, de uma variedade de produtos, permitindo aos clientes visionar e adquirir comodamente esses produtos a partir de um catálogo de produtos generalizados através de encomendas postais ou por meio de telecomunicações; a reunião, para o benefício de terceiros, de uma variedade de produtos, permitindo aos clientes visionar e adquirir comodamente esses produtos de pontos de venda a retalho; venda a retalho e venda por grosso de telefones, aparelhos de telefones móveis, acessórios de telefones móveis, produtos electrónicos e de telecomunicações, «hardware» para computadores e «software» para computadores, baterias, carregadores de baterias, aparelhos e instrumentos para registar, receber, transmitir e/ou reproduzir dados, informação, gravuras, imagens e/ou som, metais preciosos, joalharia, pedras preciosas, produtos de imprensa, artigos de papelaria e cartões codificados magnética e não magneticamente, móveis, molduras, utensílios de cozinha e de uso doméstico, vidraria, porcelana e faiança, têxteis, vestuário, calçado, chapelaria, rendas e bordados, botões, fitas, alfinetes e agulhas, flores artificiais, carpetes, tapetes, jogos e brinquedos electrónicos, químicos usados na indústria, ciência, fotografia e agricultura, tintas, vernizes e lacas, produtos de higiene pessoal, sabões, perfumaria, cosméticos, loções para o cabelo e para o corpo, óleos essenciais, preparações para limpar e branquear, lubrificantes, combustíveis, velas, preparações farmacêuticas, veterinárias e sanitárias, serralharia e quinquilharia metálica, máquinas e máquinas-ferramentas, cutelaria, navalhas e ferramentas manuais, computadores, máquinas de calcular, aparelhos e instrumentos eléctricos, fotográficos, cinematográficos e ópticos, óculos e óculos de sol, aparelhos e instrumentos cirúrgicos e médicos, aparelhos para iluminação, aquecimento, produção de vapor, cozedura, refrigeração, secagem, ventilação, distribuição de águas e para fins sanitários, veículos, armas de fogo, fogos-de-artifício, artigos de prata, relojoaria e instrumentos cronométricos, instrumentos musicais, revistas, cartões, produtos de papel e de cartão, gravuras, máquinas de escrever e artigos de escritório, materiais de embalagem, borracha e plásticos para uso na manufactura, materiais para calafetar e isolar, couro e imitações de couro e produtos nestas matérias, malas de mão, porta-moedas, carteiras de bolso, «leather holders», sacos, bagagem, chapéus-de-chuva, espelhos, cordas, cordéis, redes, tendas, fios para uso têxtil, cabides, marca-pratos, artigos para costura, coberturas de cama e de mesa, brinquedos e artigos desportivos, alimentos e bebidas, carne, peixe, aves, frutos e legumes em conserva, secos e cozinhados, geleias e molhos de frutas, ovos,

及飲品，肉，魚，家禽，保存裝、乾製及煮熟的水果和蔬菜，果凍及果醬，蛋，奶及乳製品，食用油及油脂，咖啡，茶，可可，糖，米，麵粉，麵包及蛋糕，調味品，新鮮水果及蔬菜，啤酒，礦泉水，果汁及其他不含酒精的飲料，含酒精的飲料，花卉產品，煙草，煙具及火柴的零售和批發；直接郵寄的廣告；買賣的代理服務；為個人和貿易的選擇及供應產品；訂購服務（替第三者）；於商業中心的零售服務；於超級市場的零售服務；秘書服務；貿易統計資訊服務；組織以商業或廣告為目的的展覽；與匯編及出租地址錄有關的貿易顧問服務；貿易調查；透過互聯網出售程序用的貿易行政服務；職業介紹及人員安排的服務；進出口的清關代理（進出口的代理服務）；訂閱報紙的代理；文件複製；謄寫（包括鋼板蠟紙的書寫）；辦公室設備的出租；與顧客有關的管理；與電貿有關的貿易管理服務；與贊助項目有關的貿易管理及行政服務；會計服務；慈善服務，即組織及指導共同服務項目和志願者計劃；與上述提及所有服務有關的諮詢、資訊及顧問服務，全屬第35類。

leite e produtos lácteos, óleos e gorduras comestíveis, café, chá, cacau, açúcar, arroz, farinha, pão e bolos, condimentos, frutos e legumes frescos, cerveja, água mineral, sumos de frutos e outras bebidas não-alcoólicas, bebidas alcoólicas, produtos florais, tabaco, artigos para fumadores e fósforos; publicidade directa por correio; serviços de agência de compra e venda; selecção e aprovisionamento de produtos para indivíduos e negócios; serviços de encomendas [para terceiros]; serviços de venda a retalho em centros comerciais; serviços de venda a retalho em supermercado; serviços de secretariado; serviços de informação estatística de negócios; organização de exposições para fins comerciais ou publicitários; serviços de assessoria de negócios relacionados com a compilação e o aluguer de listas de endereços; investigações de negócios; serviços de administração de negócios para o processamento de vendas feitas na Internet; serviços de referência e de colocação de pessoal; agências de desalfandamento de importações-exportações (serviços de agência de importação-exportação); agências para subscrições de jornais; reprodução de documentos; transcrição (incluindo escrita em «stencil-paper»); aluguer de equipamento de escritório; gestão de relacionamentos com clientes; serviços de gestão de negócios relacionados com o comércio electrónico; serviços de gestão e de administração de negócios relacionados com programas de patrocínios; serviços de contabilidade; serviços de beneficência, nomeadamente a organização e a condução de programas de voluntariado e de projectos de serviço comunitário; serviços de consultadoria, informação e aconselhamento relacionados com todos os serviços supracitados; tudo incluído na classe 35.^a

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/53204

類別： 36

Marca n.º N/53 204

Classe 36.^a

申請人：Alibaba Group Holding Limited, Fourth Floor, One Capital Place, P.O. Box 847, Grand Cayman, Cayman Islands.

Requerente: Alibaba Group Holding Limited, Fourth Floor, One Capital Place, P.O. Box 847, Grand Cayman, Cayman Islands.

國籍：開曼群島

Nacionalidade: caimanesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/12/01

Data do pedido: 2010/12/01

服務：保險；金融貿易；貨幣貿易；不動產貿易；透過全球電腦網絡的財務交易的核准及調解；在線金融服務及銀行服務；信用卡服務，帳戶的處理、轉帳及支付帳目，以及提供財務交易的保險；資金的轉帳服務；替第三者的電子資金轉帳；透過互聯網替第三者的支付轉移；財務服務，如處理發票及支付的服務；出租及租賃的中介及管理；不動產的出租及租賃；

Serviços: seguros; negócios financeiros; negócios monetários; negócios de propriedade imobiliária; aprovação e reconciliação de transacções financeiras via uma rede global de computador; serviços financeiros e serviços bancários «on-line»; serviços de cartão de crédito, processamento e transmissão de contas e pagamentos das mesmas e provisão de seguros para transacções

不動產的評估；不動產的估價，不動產的融資，不動產的投資；不動產的經紀服務；不動產的代理服務；住房的代理服務；保險精算的服務；不動產的諮詢及管理服務；租金託收；辦公室（不動產）出租；公寓及樓房的出租；透過互聯網提供金融資訊；貴重物品存放及發行旅行支票的服務；資本投資；金融評估（保險、銀行貿易、不動產）；金融及資產管理的服務；金融及保險的服務；透過電訊途徑提供金融服務；金融的顧問及諮詢服務；家庭銀行；透過電腦數據庫或互聯網在線提供銀行服務；有價證券的經紀服務，有價證券交易行情的服務；股票及債券經紀，金融分析；借款卡服務、信用卡服務及支票保證服務；儲蓄及投資帳戶的銀行服務；金融票據交換的服務；透過全球電腦資訊網絡的債權審定；電子信貸風險的管理服務；購物電子支付及帳目電子支付的服務；財務帳戶的借貸服務；電子銀行服務；簽發儲值卡、信用卡及借款卡；電話信用卡的服務；透過電腦數據庫或互聯網在線提供與金融及保險有關的資訊服務；煤氣費及電費的收帳代理；古玩估價；藝術品估價；珠寶估價；舊車輛汽車的估價；提供關於稅項的資訊；募集慈善基金；組織慈善募捐；慈善募捐；出租紙幣及硬幣點算或處理機；出租自動櫃員機或電子櫃員機；在線支付服務；與在線支付或資金轉帳有關的認證及核實服務；保險箱的出租及/或租賃；與上述服務有關的諮詢、資訊及顧問服務；全屬第36類。

financeiras; serviços de transferência de fundos; transmissão de fundos por meios electrónicos para terceiros; transferência de pagamentos para terceiros via Internet; serviços financeiros como sejam serviços de processamento de facturas e de pagamento; mediação e gestão de alugueres e arrendamentos; aluguer e arrendamento de propriedades imobiliárias; avaliação de propriedades imobiliárias; apreciação de propriedades imobiliárias, financiamento de propriedades imobiliárias, investimento de propriedades imobiliárias; serviços de corretagem de propriedades imobiliárias; serviços de agência de propriedades imobiliárias; serviços de agência para habitação; serviços de actuários; serviços de consultadoria e de gestão de propriedades imobiliárias; cobrança de rendas; aluguer de escritórios (propriedades imobiliárias); aluguer de apartamentos e andares; provisão de informação financeira via Internet; serviços de depósito de valores e de emissão de vales de viagem; investimentos de capitais; avaliação financeira [seguros, negócios bancários, propriedades imobiliárias]; serviços de gestão financeira e de activos; serviços financeiros e de seguros; serviços financeiros providenciados por meio de telecomunicações; serviços de aconselhamento e consultadoria financeira; «home banking»; serviços bancários providenciados «on-line» a partir de uma base de dados de computador ou da Internet; serviços de corretagem de títulos de valor, serviços de cotação em bolsas de valores; corretagem de acções e obrigações, análise financeira; serviços de cartão de débito, serviços de cartão de crédito e serviços de garantia de cheques; serviços bancários, de contas de poupança e de investimentos; serviços de compensação financeira; verificação do crédito via rede de informação global de computadores; serviços de gestão do risco de crédito electrónicos; serviços de pagamento electrónico de compras e de pagamento electrónico de contas; serviços de débito e de crédito de contas financeiras; serviços bancários electrónicos; emissão de cartões de valor armazenado, de cartões de crédito e de cartões de débito; serviços de cartões de crédito de telefone; serviços de informação relacionados com finanças e seguros, providenciados «on-line» a partir de uma base de dados de computador ou da Internet; agência para cobranças de contas de gás e de electricidade; avaliação de antiguidades; avaliação de obras de arte; avaliação de jóias; avaliação de veículos automóveis usados; provisão de informação sobre impostos; angariação de fundos para fins de beneficência; organização de colectas de beneficência; colectas de beneficência; aluguer de máquinas de contagem ou processamento de papel-moeda e de moeda; aluguer de caixas automáticas ou máquinas de caixas electrónicas; serviços de pagamento on-line; serviços de verificação e autenticação relacionados com pagamentos ou transferências de fundos on-line; aluguer e/ou arrendamento de cofres; serviços de consultadoria, informação e aconselhamento relacionados com os serviços supracitados; tudo incluído na classe 36.^a

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/53205

類別： 38

Marca n.º N/53 205

Classe 38.^a

申請人：Alibaba Group Holding Limited, Fourth Floor, One Capital Place, P.O. Box 847, Grand Cayman, Cayman Islands.

Requerente: Alibaba Group Holding Limited, Fourth Floor, One Capital Place, P.O. Box 847, Grand Cayman, Cayman Islands.

國籍：開曼群島

Nacionalidade: caimanesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/12/01

Data do pedido: 2010/12/01

服務：電訊服務；提供進入電訊及連接至電腦數據庫和互聯網的服務；電子通訊服務；互動電訊服務；資訊（網頁）、電腦程式及數據的電訊；提供電訊連接至互聯網或數據庫的服務；提供電訊接入全球網的設施及架構；透過電腦終端機的通訊，透過光纖網絡的通訊；透過電腦輔助信息及影像的傳送；傳真的發送；信息寄送；傳呼服務；調制解調器出租；透過電子媒體的數據通訊服務；電訊設備的出租；電子信息的寄送、接收及轉寄服務；透過電子媒體收取、傳送及傳遞數據；透過機械、電子、電話、電傳、電纜線、電腦及衛星的媒體收取、傳送和傳遞信息郵件、固定影像及/或活動影像的資訊，如文字、信息、音樂和影像、電報、資料及數據；以壓縮或解壓形式及於實時或延時的音頻、視頻、固定和活動影像及數據的傳送、廣播及接收；電子信息、會議及訂購傳送的服務；視像會議的服務；透過能讓使用者於實時在電腦終端機與電子張貼板之間進行互動談話的電子張貼板的通訊，包括固定影像和活動影像的資訊及聲音和文字的資訊；提供信息傳送用的電子張貼板及信息張貼板；提供在線討論區；電視廣播服務；收音機及電視機節目的廣播及傳送；音樂廣播；音樂、影片、互動節目、錄像、電子電腦遊戲的傳送；與在線購買及一般零售服務有關的資訊傳送；自選影像的傳送服務；新聞通訊社服務；提

Serviços: serviços de telecomunicações; provisão de acesso de telecomunicações e ligações a bases de dados de computadores e à Internet; serviços de comunicação electrónicos; serviços de telecomunicações interactivos; telecomunicações de informação («web pages»), programas e dados de computador; provisão de ligações de telecomunicações à Internet ou a bases de dados; provisão de acesso de telecomunicações a facilidades e estruturas da «web» a nível mundial; comunicação por terminais de computador; comunicação por redes de fibra óptica; transmissão de mensagens e imagens auxiliada por computador; transmissão de fax; envio de mensagens; serviços de radiomensagem; aluguer de «modems»; serviços de comunicação de dados por meios electrónicos; aluguer de equipamento de telecomunicações; serviços de envio, recepção e reenvio de mensagens electrónicas; recolha, transmissão e entrega de dados por meios electrónicos; recolha, transmissão e entrega de mensagens de correio, de informação de imagens fixas e/ou imagens animadas, tal como caracteres, mensagens, música e imagens, telegramas, informação e dados por meios mecânicos, electrónicos, telefone, telex, cabo, computador e satélite; transmissão, difusão e recepção de áudio, vídeo, imagens fixas e animadas e dados tanto em formato comprimido ou descomprimido e tanto em tempo real ou tempo diferido; serviços de mensagens electrónicas, conferência e «order-transmission»; serviços de vídeo-conferência; comunicação por painéis de afixação electrónicos que permitem aos utilizadores executar uma conversa interactiva em tempo real entre um terminal de computador e painéis de afixação electrónicos contendo informação de imagens fixas e imagens animadas e informação de voz tal como caracteres; provisão de painéis de afixação electrónicos e painéis de afixação de mensagens para transmissão de mensagens; provisão de fóruns de discussão «on-line»; serviços de difusão televisiva; difusão e transmissão de programas de rádio e de televisão; difusão de música; transmissão de música, filmes, programas interactivos, vídeos, jogos

供在全球電腦網絡的電腦數據庫接入以便尋找和收集在電腦網絡的資料、數據、網站及媒體；為使用者提供接入載有電子出版物、張貼板、數據庫及透過電腦可登入的資訊的電腦數據庫；聊天室的操作（聊天室的服務）；為許多使用者提供全球電腦資訊網絡的接入以便轉移及傳播大量的資訊；提供在全球電腦網絡的網站登入，而透過有關網站第三者可供應產品及服務、出售及進行訂購、履行合同及貿易交易；提供在全球電腦網絡的互動網站登入以便第三者為產品、服務及貿易機會安排資訊、回覆要求及出售和進行訂購；通訊服務，尤指數字及文字的數碼信息的服務；透過資料數據通訊的資訊傳送以便協助作出決定；透過視像通訊系統的資訊傳送；網絡會議的服務；為建立透過文字信息的虛擬聊天室的電子通訊服務；提供用於在電腦使用者之間安放及傳送關於產品、服務及貿易資訊和機會的信息的電子張貼板；提供在線互動張貼板以便透過全球電腦網絡安排、推銷、出售及再出售商品；提供電子郵件的服務及電子郵件的轉寄服務；透過電腦和電腦網絡、及透過全球通訊網絡的音頻和視頻通訊；提供在全球電腦網絡的網站登入，而透過有關網站第三者可供應產品及服務、出售及進行訂購、履行合同及貿易交易；提供進入電腦使用者之間安放及傳送關於產品、服務及貿易機會的信息的電子張貼板；透過區域及全球電腦網絡提供進入日曆、地址簿及電子記錄簿；為遠程視像及/或電話會議提供進入途徑及設施；與上述所有服務有關的諮詢、資訊及顧問服務；全屬第38類。

de computador electrónicos; transmissão de informação relacionada com compras «on-line» e serviços de venda a retalho em geral; serviços de transmissão de «video-on-demand»; serviços de agência de notícias; provisão de acesso a uma base de dados de computador na rede global de computadores para procurar e recolher informações, dados, «websites» e meios disponíveis em redes de computadores; provisão de acesso ao utilizador a uma base de dados de computadores contendo publicações electrónicas, painéis de afixação, bases de dados e informação acessível via computador; operação de «chat rooms» (serviços de «chat room»); acesso de utilizadores múltiplos a redes de informação globais de computadores para a transferência e disseminação de uma vasta quantidade de informação; provisão de acesso a um «website» numa rede global de computadores através da qual terceiros podem oferecer produtos e serviços, colocar e efectuar encomendas, efectuar contratos e transaccionar negócios; provisão de acesso a um «website» interactivo numa rede global de computadores para terceiros colocarem informações, responderem a pedidos e colocarem e efectuarem encomendas para produtos, serviços e oportunidades de negócios; serviços de comunicação, nomeadamente serviços de mensagens digitais numéricas e de texto; transmissão de informação por comunicações de dados para auxiliar em tomadas de decisões; transmissão de informação por sistemas de comunicação de vídeo; serviços de conferência na «web»; serviços de comunicação electrónica para estabelecer «chat rooms» virtuais via mensagens de texto; providenciar painéis de afixação electrónicos para a colocação e transmissão de mensagens entre utilizadores de computadores referentes a produtos, serviços e informações e oportunidades de negócios; provisão de um painel de afixação interactivo «on-line» para a colocação, promoção, venda e revenda de itens via uma rede global de computadores; provisão de serviços de correio electrónico e reenvio de correio electrónico; comunicação de áudio e de vídeo via computadores e redes de computadores, e via uma rede de comunicações global; provisão de acesso a computadores e aluguer de tempo de acesso a painéis de afixação e bases de dados interactivas «on-line»; providenciar acesso a um «website» numa rede global de computadores através da qual terceiros podem oferecer produtos e serviços, colocar e efectuar encomendas, efectuar contratos e transaccionar negócios; providenciar acesso a painéis de afixação electrónicos para a colocação e transmissão de mensagens entre utilizadores de computadores referentes a produtos, serviços e oportunidades de negócios; providenciar acesso a calendários, livros de endereços e anotações electrónicas, através de redes de computadores locais e globais; providenciar acesso e instalações para conferências de vídeo e/ou telefone à distância; serviços de consultoria, de informação e de aconselhamento relacionados com todos os serviços supracitados; tudo incluído na classe 38.^a

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/53206

類別： 39

Marca n.º N/53 206

Classe 39.^a

申請人：Alibaba Group Holding Limited, Fourth Floor, One Capital Place, P.O. Box 847, Grand Cayman, Cayman Islands.

Requerente: Alibaba Group Holding Limited, Fourth Floor, One Capital Place, P.O. Box 847, Grand Cayman, Cayman Islands.

國籍：開曼群島

Nacionalidade: caimanesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/12/01

Data do pedido: 2010/12/01

服務：運輸；產品的包裝及儲存；組織旅行；電子存儲形式的數據及文件儲存；有關交通的資訊；船舶經紀；於汽車車輛的運輸；航空運輸；車輛出租；引水；郵件分發；旅遊預約；管道運輸；郵購訂貨的產品運送；郵政服務（信息或貨品）；與運輸有關的物流管理性質的運輸服務；汽車出租服務；汽車停泊服務；船隻及/或遊艇旅行；旅行社服務；旅行預留及資訊服務；旅行的票務代理服務；所有透過一電腦數據庫或互聯網提供的旅行的組織及有關的資訊；透過互聯網或透過其他電訊網絡提供與旅行及旅遊有關的資訊；產品及旅客運送；包裝；提供街道及交通資訊，司機服務；貨物的裝貨及卸貨；貨運經紀；搬遷服務；船艦及/或船隻的出租、租用、出售、購買及/或租賃經紀；擱淺船艦及/或船隻的復原及拖曳；導航；煤氣的分配及供應；電力的分配及供應；暖氣的分配及供應；水的分配及供應；拋錨停泊設施的服務；倉庫出租；飛行區的提供；提供通行稅服務；輪椅的出租及/或租賃；停車場管理；飛機的出租及/或租賃；貨櫃的出租及/或租賃；自行車的出租及/或租賃；汽車的出租及/或租賃；船艦及/或船隻的出租及/或租賃；

Serviços: transporte; embalagem e armazenamento de produtos; organização de viagens; armazenamento de dados e documentos armazenados electronicamente; informações sobre transporte; corretagem marítima; transporte em veículos automóveis; transportes aéreos; aluguer de veículos; adução de água; distribuição de correio; reservas (de viagens); transporte por pipe-lines; entrega de produtos por encomenda postal; serviços de correio (mensagens ou mercadorias); serviços de transporte na natureza de gestão logística relacionada com o transporte; serviços de aluguer de carros; serviços de estacionamento de carros; viagens de barco e/ou de iate; serviços de agência de viagens; serviços de reserva e de informação de viagens; serviços de agência de bilhetes de viagens; organização de viagens e de informações sobre isso, tudo providenciado «on-line» a partir de uma base de dados de computador ou da Internet; provisão de informação relacionada com viagens e turismo através da Internet ou através de redes de telecomunicações; transporte de produtos e de passageiros; embalagem; provisão de informação sobre estradas e trânsito, serviços de motorista; carregamento e descarregamento de carga; corretagem de carga; serviços de mudanças; corretagem para aluguer, arrendamento, venda, compra e/ou fretamento de navios e/ou de barcos; recuperação e desenganche de navios e/ou de barcos; pilotagem; distribuição e fornecimento de gás; distribuição e fornecimento de electricidade; distribuição e fornecimento de calor; distribuição e fornecimento de água; serviços de instalações de ancoragem; aluguer de armazéns; provisão de zonas de voo; provisão de serviços de portagem; aluguer e/ou arrendamento de cadeiras de rodas; gestão de parques de estacionamento; aluguer e/ou arrendamento de aviões; aluguer e/ou arrendamento de contentores; aluguer e/ou arrendamento de bicicletas; aluguer e/ou arrendamento de carros; aluguer e/ou arrendamento de navios e/ou de barcos; aluguer e/ou arrendamento de veículos de tracção humana; aluguer e/ou arrendamento de sistemas mecânicos de

人力牽引的車輛的出租及/或租賃；機械泊車系統的出租及/或租賃；集裝箱的出租及/或租賃；包裝及包裹機器的出租及/或租賃；冰箱出租及/或租賃；家居垃圾及廢物的收集；工業垃圾及廢物的收集；出入口海關服務代理（清關）；與上述提及所有服務有關的諮詢、資訊及顧問服務。

商標構成：



parqueamento; aluguer e/ou arrendamento de paletes; aluguer e/ou arrendamento de máquinas de embalagem e empacotamento; aluguer e/ou arrendamento de frigoríficos; recolha de lixo e de desperdício doméstico; recolha de lixo e de desperdício industrial; agências de serviços de alfândega para importações-exportações (despacho alfandegário); serviços de informação, aconselhamento e consultadoria relacionados com todos os serviços supracitados.

A marca consiste em:

商標編號：N/53207

類別： 41

申請人：Alibaba Group Holding Limited, Fourth Floor, One Capital Place, P.O. Box 847, Grand Cayman, Cayman Islands.

國籍：開曼群島

活動：商業及工業

申請日期：2010/12/01

服務：教育；提供培訓；娛樂；文體活動；課本、書籍及日報的出版（廣告文本除外）；圖表、圖像及照片的出版；報章、雜誌及期刊的出版；與電訊、電腦、電腦程式、網頁設計、電子商務、貿易管理及廣告有關的教育、培訓和教學服務；提供互動及非互動式的教育、消閒、教學、教導及培訓；課程、考試及教育程度的設計；透過電子及互動數碼媒體提供娛樂；透過互聯網提供電子遊戲的服務；提供與教育、培訓、娛樂、消閒、體育、社會及文化活動有關的資訊；提供在線電子出版物（不可下載的）；籌備、組織、演出及指導歌唱比賽；籌備、組織、演出及指導音樂會；籌備、組織、演出及指導以教育和娛樂為宗旨的項目及比賽；籌備、組織、演出及指導探索及遊戲表演；娛樂的門票代理服務；透過電腦數據庫或互聯網在線提供與娛樂或教育有關的資訊；提供互聯網的數碼音樂（不可下載的）；提供在互聯網MP3網站的數碼音樂（不可下載的）；與用於地面電纜、衛星頻道、互聯網、無線

Marca n.º N/53 207

Classe 41.^a

Requerente: Alibaba Group Holding Limited, Fourth Floor, One Capital Place, P.O. Box 847, Grand Cayman, Cayman Islands.

Nacionalidade: caimanesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/12/01

Serviços: educação; provisão de formação; entretenimento; actividades desportivas e culturais; publicação de textos, livros e diários (excepto textos de publicidade); publicação de diagramas, imagens e fotografias; publicação de jornais, revistas e periódicos; serviços de educação, formação e de instrução relacionados com telecomunicações, computadores, programas de computador, concepção de «websites», comércio electrónico, gestão de negócios e publicidade; provisão tanto interactiva como não interactiva de educação, recreação, instrução, ensino e formação; concepção de cursos, exames e qualificações educacionais; entretenimento providenciado via meios electrónicos e digitais interactivos; serviços de jogos electrónicos providenciados por meio da Internet; provisão de informação relacionada com actividades educacionais, de formação, de entretenimento, de recreação, desportivas, sociais e culturais; provisão de publicações electrónicas «on-line» (não descarregáveis); preparação, organização, apresentação e condução de concursos de canto; preparação, organização, apresentação e condução de concertos; preparação, organização, apresentação e condução de eventos e competições para fins educacionais e de entretenimento; preparação, organização, apresentação e condução de «quests» e de espectáculos de jogos; serviços de agência de bilhetes para entretenimento; informação relacionada com entretenimento ou educação, providenciada «on-line» a partir de uma base de dados de computador ou da Internet; provisão de música digital (não descarregável) da Internet; provisão de música digital (não

或有線系統及其他通訊媒體傳播的聲音、影像、數碼音樂、電影、現場或錄製音頻、視頻或視聽材料的計劃、製作及分銷有關的娛樂及教育服務；音樂的娛樂服務；聲音錄製品的出租；籌備廣播用的娛樂、教育、記錄片及新聞的節目；新聞採訪服務；透過衛星電視、互聯網或其他電子媒體的傳送提供與體育或文化項目、現時及最新新聞有關的資訊；電視、無線電廣播及電影的製作；電視節目的預備及製作；提供以娛樂為宗旨的資料、數據、圖像、聲音、音樂、錄像、動畫片及文章；遊戲服務；提供消閒俱樂部、體育及體操用設施；樂隊表演；娛樂俱樂部、的士高舞廳、時裝表演及夜總會的服務；與娛樂、教育及文化有關的俱樂部服務；組織、指導及提供討論會、會議、專業會議、研討會及培訓工作坊；展覽、時裝表演、教育展覽會及文化表演和表演的組織及指導；藝術品陳列廊及展覽會的服務；與美術品的出租有關的陳列廊服務；與職業健康及安全、環保有關的培訓服務；提供關於雪茄煙的課程、試酒的課程；提供關於上述的調查及代理資料的教育資訊；研討會的籌備、組織、計劃及管理；動物訓練；廣播節目的製作指引；與機器及設備的操作有關的訓練服務，包括用於製作廣播節目的視聽設備；提供視聽工作室；提供體育設施；提供電影、展覽會、戲劇作品、音樂或教育培訓用設施；娛樂門票的預留代理；影片（電影膠片）的出租及租賃；樂器的出租及租賃；電視節目的出租及租賃；電視器具的出租及租賃；供借書的圖書館；檔案圖書館的服務；為影片打字幕的服務；手語傳譯的服

descarregável) de «websites» na Internet de MP3 («Moving Picture Experts Group-1 audio layer 3»); serviços de entretenimento e de educação relacionados com o planeamento, produção e distribuição de som, imagens, música digital, filmes, material de áudio, visual ou audiovisual ao vivo ou gravado para difusão por cabos terrestres, canais de satélite, Internet, sistemas sem fios ou de «wire-link» e outros meios de comunicação; serviços de entretenimento musical; aluguer de gravações de som; preparação de programas de entretenimento, educacionais, documentários e de notícias para difusão; serviços de reportagens; informação relacionada com eventos desportivos ou culturais, actualidades e notícias de última hora providenciada por transmissão de televisão por satélite, pela Internet ou por outros meios electrónicos; produção televisiva, radiofónica e cinematográfica; preparação e produção de programas televisivos; provisão de informação, dados, gráficos, som, música, vídeos, animação e texto para fins de entretenimento; serviços de jogo; provisão de instalações para clubes recreativos, desportivos e de ginásio; espectáculos de grupos musicais; serviços de clube de entretenimento, discoteca, desfile de modas e de clube nocturno; serviços de clube relacionados com entretenimento, educação e cultura; organização, condução e provisão de conferências, convenções, congressos, seminários e «workshops» de formação; organização e condução de exposições, desfiles de modas, exposições educacionais e espectáculos e exposições culturais; serviços de galeria e de exposições de arte; serviços de galeria relacionados com o aluguer de belas artes; serviços de formação relacionados com a saúde e a segurança ocupacionais, conservação do ambiente; provisão de aulas sobre charutos, aulas de provas de vinhos; provisão de informação educacional sobre materiais de pesquisa e agenciamento disso; preparação, organização, planeamento e gestão de seminários; adestramento de animais; direcção na produção de programas para difusão; serviços de instrução relacionados com a operação de máquinas e equipamentos, incluindo equipamento audiovisual, que é usado para a produção de programas para difusão; provisão de estúdios de áudio e visuais; provisão de instalações para desporto; provisão de instalações para filmes, exposições, peças de teatro, música ou formação educacional; agências de reserva de bilhetes para entretenimento; aluguer e arrendamento de filmes (filmes cinematográficos) aluguer e arrendamento de instrumentos musicais; aluguer e arrendamento de programas de televisão; aluguer e arrendamento de aparelhos de televisão; bibliotecas de empréstimo de livros; serviços de biblioteca de arquivo; serviços de legendagem; serviços de interpretação de linguagem gestual; aluguer de software de entretenimento; provisão de jogos de vídeo, jogos de computador, som ou imagens, ou filmes através de telecomunicações ou redes de computadores; provisão de jogos de computador e competições «on-line»; aluguer de fitas de vídeo pré-gravadas; aluguer e arrendamento de máquinas de jogos; empréstimo de

務；娛樂軟件的出租；透過電訊或電腦網絡提供視像遊戲、電腦遊戲、聲音或影像、或影片；提供在線的電腦遊戲及比賽；預先錄製視像帶的出租；遊戲機的出租及租賃；借出遊戲中心種類的遊戲設備；借出繪畫；攝影；翻譯；語言傳譯；於風險管理範疇的教育及培訓項目；與認證有關的教育及培訓項目；提供新聞；彩票服務；與上述服務有關的諮詢、資訊及顧問服務；全屬第41類。

商標構成：



equipamento de jogos do tipo de salão de jogos; empréstimo de quadros; fotografia; tradução; interpretação de línguas; programas educacionais e de formação na área de gestão de risco; programas educacionais e de formação relacionados com a certificação; provisão de notícias; serviços de lotaria; serviços de consultoria, informação e aconselhamento relacionados com os serviços supracitados; todos incluídos na classe 41.^a

A marca consiste em:

商標編號：N/53208 類別： 42
 申請人：Alibaba Group Holding Limited, Fourth Floor, One Capital Place, P.O. Box 847, Grand Cayman, Cayman Islands.

國籍：開曼群島

活動：商業及工業

申請日期：2010/12/01

服務：科學技術服務和與之相關的研究與設計服務，工業分析與研究服務；電腦硬件與軟件的設計與開發；與於電腦網絡設立資訊檔案、位置及資源有關的電腦服務；提供搜尋引擎；電腦、筆記本型電腦、膝上型輕便電腦、便攜式電腦及掌上電腦的設計；個人數位助理、個人媒體播放器的設計；移動電話、智慧型電話的設計；數碼相機的設計；電腦服務；電腦編程；電腦的整合服務；電腦分析服務；對抗其他病毒有關的電腦編程；電腦系統的軟件服務；提供電腦使用者之間數據交換用的直接連接服務；電腦軟件設計；電腦系統設計；網頁設計及開發；替第三者作網頁寄存；找尋及收集數據庫及電腦網絡資訊用的電腦應用寄存；透過電話或全球電腦網絡提供最後使用者特定要求的技術資訊；電腦軟件有關的諮詢服務；與電腦數據庫及網站的個人化搜尋有關的電腦服務；為便利電子商務及實際貿易的交易而提供第三者網站的電腦聯結；電腦及電子信號的編碼及解碼；把有形數據及文件轉換成電子形式的媒體；測試及評估服務；設計及建築學服務；樓宇、辦公室及分

Marca n.º N/53 208 Classe 42.^a
 Requerente: Alibaba Group Holding Limited, Fourth Floor, One Capital Place, P.O. Box 847, Grand Cayman, Cayman Islands.

Nacionalidade: caimanesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/12/01

Serviços: serviços científicos e tecnológicos e pesquisa e «design» relacionados com isso, serviços de análise industrial e de pesquisa; «design» e desenvolvimento de hardware e de software para computadores; serviços de computador relacionados com a criação de ficheiros de informações, locais e recursos em redes de computador; provisão de motores de busca; «design» de computadores, de computadores «notebook», de computadores «laptop», de computadores portáteis e de computadores de mão; «design» de assistentes digitais pessoais e de leitores de media pessoais; «design» de telefones móveis e de telefones inteligentes; «design» de câmaras digitais; serviços de computadores; programação de computadores; serviços de integração de computadores; serviços de análise de computadores; programação de computadores em relação a defesas contra vírus; serviços de software de sistemas de computadores; provisão de serviços de ligação directa entre utilizadores de computadores para trocas de dados; «design» de software para computadores; «design» de sistemas de computadores; «design» e desenvolvimento de «webpages»; hospedagem de «webpages» para terceiros; hospedagem de aplicações de computador para a procura e recolha de informação de bases de dados e de redes de computadores; provisão de informação técnica por pedido específico dos utilizadores finais através de telefone ou de redes globais de computadores; serviços de consultoria em relação a software de computadores; serviços de computador relacionados com a procura personalizada de bases de dados de computadores e de «websites»; provisão de conexões de computador a «websites»

層單位的室內裝潢；電腦安全服務，如為他人保障傳送資訊的安全提供使用者的證明權威服務；電腦及網絡的資訊服務；安全風險的管理項目；電腦的安全資訊、知識及測試服務；品質證明服務；與商業交易證明及為其製備報告書有關的電腦服務；電腦安全的認證服務；控制進入電腦、電子網絡及數據庫的安全服務；數據傳送及透過電腦網絡交易的保安；電子簽名的在線認證服務；於數據安全範疇的諮詢；關於電訊安全的諮詢；與上述服務有關的諮詢、資訊及顧問服務；全屬第42類。

de terceiros para facilitar o comércio electrónico e transacções de negócios reais; codificação e descodificação de computadores e de sinais electrónicos; conversão de dados físicos e documentos em meios de formato electrónico; serviços de testes e de avaliações; serviços de «design» e de arquitectura; decoração de interiores de edifícios, escritórios e apartamentos; serviços de segurança de computador, nomeadamente a provisão de serviços de autoridade de certificação do utilizador para terceiros de modo a assegurar a segurança de informações transmitidas; serviços de informações de computadores e de redes; programas de gestão de riscos de segurança; serviços de informação de segurança, de conhecimento e de teste de computadores; serviços de certificação de qualidade; serviços de computadores relacionados com a certificação de transacções de negócios e preparação de relatórios disso; serviços de autenticação para a segurança dos computadores; serviços de segurança para controlo de acesso a computadores, redes electrónicas e bases de dados; segurança de transmissão de dados e de transacções via redes de computadores; autenticação on-line de assinaturas electrónicas; consultoria na área da segurança de dados; consultoria sobre a segurança de telecomunicações; serviços de consultoria, informação e aconselhamento relacionados com os serviços supracitados; tudo incluído na classe 42.^a

A marca consiste em:

商標構成：



商標編號：N/53216

類別：30

申請人：NISSIN FOODS HOLDINGS CO., LTD., 1-1, 4-chome, Nishinakajima, Yodogawa-ku, Osaka, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2010/12/01

產品：麵食；食用麵食；即食麵；冷藏麵；冷麵；乾麵；包含（主要地）麵食的預製餐食屬第30類。

商標構成：

DEMAE RAMEN

Marca n.º N/53 216

Classe 30.^a

Requerente: NISSIN FOODS HOLDINGS CO., LTD., 1-1, 4-chome, Nishinakajima, Yodogawa-ku, Osaka, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/12/01

Produtos: massas; massas alimentares; massas instantâneas; massas congeladas; massas frias; massas secas; refeições preparadas contendo (principalmente) massas na classe 30.^a

A marca consiste em:

DEMAE RAMEN

商標編號：N/53217

類別：30

申請人：NISSIN FOODS HOLDINGS CO., LTD., 1-1, 4-chome, Nishinakajima, Yodogawa-ku, Osaka, Japan.

Marca n.º N/53 217

Classe 30.^a

Requerente: NISSIN FOODS HOLDINGS CO., LTD., 1-1, 4-chome, Nishinakajima, Yodogawa-ku, Osaka, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2010/12/01

產品：咖啡，茶，可可，糖，米，木薯澱粉，西米，咖啡代用品，麵粉及穀類製品，麵包及牛奶小麵包，糕點產品及糖果，冰製食品，蜂蜜，糖漿，鮮酵母，發酵粉，食鹽，芥末，醋，醬汁（調味品），調味料，冰，食品用香味製劑，調味品，調味料，食品用精華（乙醚精華及精油除外），麵粉製品，麵食，食用麵食，即食麵，冷藏麵，冷麵，乾麵，及包含（主要地）麵食的預製餐食屬第30類。

商標構成：



Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/12/01

Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagú, café artificial, farinha e preparados à base de cereais, pão e pãezinhos de leite, artigos de pastelaria e confeitaria, gelados, mel, melaço, levedura, fermento em pó, sal, mostarda, vinagre, molhos (condimentos), especiarias, gelo, preparados aromáticos para alimentos, condimentos, temperos, essências para alimentos (excepto essências etéricas e óleos de essenciais), alimentos farináceos, massas, massas alimentares, massas instantâneas, massas congeladas, massas frias, massas secas, refeições preparadas contendo (principalmente) massas em classe 30.^a

A marca consiste em:



商標編號：N/53218

類別： 30

申請人：NISSIN FOODS HOLDINGS CO., LTD., 1-1, 4-chome, Nishinakajima, Yodogawa-ku, Osaka, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2010/12/01

產品：咖啡，茶，可可，糖，米，木薯澱粉，西米，咖啡代用品，麵粉及穀類製品，麵包及牛奶小麵包，糕點產品及糖果，冰製食品，蜂蜜，糖漿，鮮酵母，發酵粉，食鹽，芥末，醋，醬汁（調味品），調味料，冰，食品用香味製劑，調味品，調味料，食品用精華（乙醚精華及精油除外），麵粉製品，麵食，食用麵食，即食麵，冷藏麵，冷麵，乾麵，及包含（主要地）麵食的預製餐食屬第30類。

商標構成：

出前一丁

Marca n.º N/53 218

Classe 30.^a

Requerente: NISSIN FOODS HOLDINGS CO., LTD., 1-1, 4-chome, Nishinakajima, Yodogawa-ku, Osaka, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/12/01

Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, café artificial, farinha e preparados à base de cereais, pão e pãezinhos de leite, artigos de pastelaria e confeitaria, gelados, mel, melaço, levedura, fermento em pó, sal, mostarda, vinagre, molhos (condimentos), especiarias, gelo, preparados aromáticos para alimentos, condimentos, temperos, essências para alimentos (excepto essências etéricas e óleos de essenciais), alimentos farináceos, massas, massas alimentares, massas instantâneas, massas congeladas, massas frias, massas secas, refeições preparadas contendo (principalmente) massas em classe 30.^a

A marca consiste em:

出前一丁

商標編號：N/53219

類別： 30

申請人：NISSIN FOODS HOLDINGS CO., LTD., 1-1, 4-chome, Nishinakajima, Yodogawa-ku, Osaka, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

Marca n.º N/53 219

Classe 30.^a

Requerente: NISSIN FOODS HOLDINGS CO., LTD., 1-1, 4-chome, Nishinakajima, Yodogawa-ku, Osaka, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/12/01

產品：咖啡，茶，可可，糖，米，木薯澱粉，西米，咖啡代用品，麵粉及穀類製品，麵包及牛奶小麵包，糕點產品及糖果，冰製食品，蜂蜜，糖漿，鮮酵母，發酵粉，食鹽，芥末，醋，醬汁（調味品），調味料，冰，食品用香味製劑，調味品，調味料，食品用精華（乙醚精華及精油除外），麵粉製品，麵食，食用麵食，即食麵，冷藏麵，冷麵，乾麵，及包含（主要地）麵食的預製餐食屬第30類。

商標構成：

清仔

商標編號：N/53220

類別： 30

申請人：NISSIN FOODS HOLDINGS CO., LTD., 1-1, 4-chome, Nishinakajima, Yodogawa-ku, Osaka, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2010/12/01

產品：屬此類於薄膜塑料袋包裝的預先煮熟的食品，帶菌類甜品的滋補杏仁，帶海藻甜品的綠豆，椰子甜品（渣咋），帶椰子汁甜品的西米，帶蓮子甜品的紅豆，混合豆甜品，於薄膜塑料袋包裝的米糊，咖啡，茶，可可，糖，米，木薯澱粉，西米，咖啡代用品，麵粉及穀類製品，麵包及牛奶小麵包，糕點及糖果產品，冰製食品，蜂蜜，糖漿，鮮酵母，發酵粉，食鹽，芥末，醋，醬汁（調味品），調味用香料，冰，食品用香味製劑，調味品，調味料，精華，食品用精華（乙醚精華及精油除外），麵粉製品，麵食，食用麵食，即食麵，冷藏麵，冷麵，乾麵，（主要地）包含麵食的預製餐食，屬第30類。

商標構成：

NISSIN

商標編號：N/53254

類別： 33

申請人：王彩珍，場所：中國海南省白沙黎族自治縣元門鄉翁村小學。

Data do pedido: 2010/12/01

Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, café artificial, farinha e preparados à base de cereais, pão e pãezinhos de leite, artigos de pastelaria e confeitaria, gelados, mel, melaço, levedura, fermento em pó, sal, mostarda, vinagre, molhos (condimentos), especiarias, gelo, preparados aromáticos para alimentos, condimentos, temperos, essências para alimentos (excepto essências etéricas e óleos de essenciais), alimentos farináceos, massas, massas alimentares, massas instantâneas, massas congeladas, massas frias, massas secas, refeições preparadas contendo (principalmente) massas em classe 30.^a

A marca consiste em:

清仔

Marca n.º N/53 220

Classe 30.^a

Requerente: NISSIN FOODS HOLDINGS CO., LTD., 1-1, 4-chome, Nishinakajima, Yodogawa-ku, Osaka, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/12/01

Produtos: alimentos pré-cozinhados nesta classe embalados em bolsa de plástico laminado, cordial de amêndoa com sobremesa de fungos, feijões verdes com sobremesa de algas, sobremesa de coco (cha cha), sagu com sobremesa de leite de coco, feijões vermelhos com sobremesa de sementes de lótus, sobremesa de feijões sortidos, para de arroz embalada em bolsa de plástico laminado, café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, café artificial, farinha e preparados à base de cereais, pão e pãezinhos de leite, artigos de pastelaria e confeitaria, gelados, mel, melaço; levedura, fermento em pó, sal, mostarda, vinagre, molhos (condimentos), especiarias, gelo, preparados aromáticos para alimentos, condimentos, temperos, essências, essências para alimentos (excepto essências etéricas e óleos essenciais), alimentos farináceos, massas, massas alimentares, massas instantâneas, massas congeladas, massas frias, massas secas, refeições preparadas contendo (principalmente) massas na classe 30.^a

A marca consiste em:

NISSIN

Marca n.º N/53 254

Classe 33.^a

Requerente: 王彩珍，Sede: 中國海南省白沙黎族自治縣元門鄉翁村小學。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/12/02

產品：薄荷酒，果酒（含酒精），苦味酒，茴香酒（茴芹），茴香酒，開胃酒，燒酒，蒸餾酒精飲料，蘋果酒，雞尾酒，柑香酒，蒸煮提取物（利口酒和烈酒），葡萄酒，杜松子酒，酒（利口酒），蜂蜜酒，櫻桃酒，酒（飲料），白蘭地，劣等酒，梨酒，日本米酒，威士忌酒，含酒精濃汁，含酒精液體，酒精飲料（啤酒除外），含酒精果子飲料，含水果的酒精飲料，米酒，朗姆酒，伏特加（酒），汽酒，清酒，青稞酒，黃酒，料酒，食用酒精。

商標構成：



Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/12/02

Produtos: vinho de mentol, vinho de fruta (alcoólico), vinhos amargos, vinho de funcho (nis), vinho de funcho, aperitivos, aguardente, bebidas alcoólicas destiladas, vinho de maçã, coquetel, vinho de tangerina, extractos destilados e cozidos (licores e espirituosos), vinho de uvas, genebra, vinhos (licores), vinho de mel, vinho de cereja, vinho (bebida), «brandy», vinhos de qualidade inferior, vinho de pêra, saké, uísques, extractos alcoólicos, líquidos alcoólicos, bebidas alcoólicas (excepto cervejas), bebidas de fruta alcoólicas, bebidas alcoólicas com fruta, vinho de arroz, rum, vodka (vinho), vinho gaseificado, saké, vinho «barley», vinho amarelo, vinho para cozinhar, álcool comestível.

A marca consiste em:



商標編號：N/53255

類別： 30

申請人：豐益貿易（中國）私人有限公司，場所：新加坡尼路56號。

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2010/12/02

產品：麵粉；餅乾；甜食；發酵粉；食用冰；穀類製品；糕點；麵條；（意式）麵食；巧克力；可可製品；可可飲料；咖啡；咖啡飲料；茶；糖；食品用糖蜜；黃色糖漿；米；西米；蜂蜜；酵母；調味品；食用香料（不包括含醚香料和香精油）；方便麵；豆粉；木薯粉；人造咖啡。

商標構成：

WONDER MOUNTAIN

Marca n.º N/53 255

Classe 30.^a

Requerente: WILMAR TRADING (CHINA) PTE.LTD., 56 Neil Road, Singapore (088830).

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/12/02

Produtos: farinha; biscoitos; doces; fermento em pó; gelo; produtos de cereais; pastelaria; massas; massas (italianas); chocolate; produtos de cacau; bebidas de cacau; café; bebidas de café; chá; açúcar; melaço comestível, xarope amarelo; arroz; sagu; mel; levedura; condimentos; especiarias comestíveis (não incluindo especiarias e óleos essenciais contendo éter); massas instantâneas; farinha de soja; tapioca; café artificial.

A marca consiste em:

WONDER MOUNTAIN

商標編號：N/53256

類別： 30

申請人：豐益貿易（中國）私人有限公司，場所：新加坡尼路56號。

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2010/12/02

產品：麵粉；餅乾；甜食；發酵粉；食用冰；穀類製品；糕點；麵條；（意式）麵食；巧克力；可可製品；可可飲料；

Marca n.º N/53 256

Classe 30.^a

Requerente: WILMAR TRADING (CHINA) PTE.LTD., 56 Neil Road, Singapore (088830).

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/12/02

Produtos: farinha; biscoitos; doces; fermento em pó; gelo; produtos de cereais; pastelaria; massas; massas (italianas); chocola-

咖啡；咖啡飲料；茶；糖；食品用糖蜜；黃色糖漿；米；西米；蜂蜜；酵母；調味品；食用香料（不包括含醚香料和香精油）；方便麵；豆粉；木薯粉；人造咖啡。

商標構成：



商標編號：N/53257 類別： 30
 申請人：豐益貿易（中國）私人有限公司，場所：新加坡尼路56號。

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2010/12/02

產品：麵粉；餅乾；甜食；發酵粉；食用冰；穀類製品；糕點；麵條；（意式）麵食；巧克力；可可製品；可可飲料；咖啡；咖啡飲料；茶；糖；食品用糖蜜；黃色糖漿；米；西米；蜂蜜；酵母；調味品；食用香料（不包括含醚香料和香精油）；方便麵；豆粉；木薯粉；人造咖啡。

商標構成：

美 山

te; produtos de cacau; bebidas de cacau; café; bebidas de café; chá; açúcar; melão comestível, xarope amarelo; arroz; sagu; mel; levedura; condimentos; especiarias comestíveis (não incluindo especiarias e óleos essenciais contendo éter); massas instantâneas; farinha de soja; tapioca; café artificial.

A marca consiste em:



Marca n.º N/53 257 Classe 30.ª
 Requerente: WILMAR TRADING (CHINA) PTE.LTD., 56 Neil Road, Singapore (088830).

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/12/02

Produtos: farinha; biscoitos; doces; fermento em pó; gelo; produtos de cereais; pastelaria; massas; massas (italianas); chocolate; produtos de cacau; bebidas de cacau; café; bebidas de café; chá; açúcar; melão comestível, xarope amarelo; arroz; sagu; mel; levedura; condimentos; especiarias comestíveis (não incluindo especiarias e óleos essenciais contendo éter); massas instantâneas; farinha de soja; tapioca; café artificial.

A marca consiste em:

美 山

商標編號：N/53263 類別： 43
 申請人：Westin Hotel Management, L.P., 1111 Westchester Avenue, White Plains, New York 10604, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/12/03

服務：臨時住宿；酒店服務，汽車酒店服務，汽車旅館及渡假酒店服務；事宜指導及提供會議和事宜用設施；餐廳、酒吧、休閒室、雞尾酒廊、咖啡廳及雞尾酒服務；提供食品和飲料服務；酒店門房服務；為會議及宴會提供設施；為討論會及展覽會提供設施；酒店及渡假酒店、餐廳及酒吧的營運；全屬第43類。

Marca n.º N/53 263 Classe 43.ª
 Requerente: Westin Hotel Management, L.P., 1111 Westchester Avenue, White Plains, New York 10604, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/12/03

Serviços: acomodação temporária; serviços de hotel, motel, motor inn e pousadas; realização de eventos e provisão de instalações para reuniões e eventos; serviços de restaurante, bar, salas de estar públicas («lounges»), salas de cocktail, cafés e cocktails; serviços de fornecimento de comidas e bebidas; serviços de porteiro para hotéis, oferta de instalações para reuniões e funções; oferta de instalações para conferências e exposições, exploração de hotéis e pousadas, restaurantes e bares; tudo incluído na classe 43.ª

商標構成：



顏色之要求：左下角-橙黃色；右下角-藍色；左上角-橙色；
 右上角-紅色；字母“P”（風格化）及“PREGO”（風格
 化）-黑色；左邊的煙柱-橙色；中間的煙柱-白色及右邊的煙
 柱-黑色。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: canto inferior esquerdo – amarelo-
 -alaranjado; canto inferior direito – azul; canto superior esquer-
 -do – laranja; canto superior direito – vermelho; letras «p» (estili-
 zado) e «PREGO» (estilizado) – preto; coluna de fumo do lado
 esquerdo – laranja; coluna de fumo central – branco e coluna de
 fumo do lado direito – preto.

商標編號：N/53278

類別： 33

Marca n.º N/53 278

Classe 33.^a

申請人：Multi Access Limited, British Virgin Islands, of
 Palm Grove House, P.O. Box 438, Road Town, Tortola, British
 Virgin Islands.

Requerente: Multi Access Limited, British Virgin Islands, of
 Palm Grove House, P.O. Box 438, Road Town, Tortola, British
 Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/12/03

Data do pedido: 2010/12/03

產品：酒精飲料（啤酒除外）。

Produtos: bebidas alcoólicas (com exceção de cervejas).

商標構成：

A marca consiste em:



優先權日期：2010/06/03；優先權國家/地區：聯盟商標；優
 先權編號：009151507。

Data de prioridade: 2010/06/03; País/Território de prioridade:
 Marca Comunitária; n.º de prioridade: 009151507.



商標編號：N/53279

類別： 33

Marca n.º N/53 279

Classe 33.^a

申請人：Multi Access Limited, British Virgin Islands, of
 Palm Grove House, P.O. Box 438, Road Town, Tortola, British
 Virgin Islands.

Requerente: Multi Access Limited, British Virgin Islands, of
 Palm Grove House, P.O. Box 438, Road Town, Tortola, British
 Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/12/03

Data do pedido: 2010/12/03

產品：酒精飲料（啤酒除外）。

Produtos: bebidas alcoólicas (com exceção de cervejas).

商標構成：

A marca consiste em:

王老吉

王老吉

優先權日期：2010/06/03；優先權國家/地區：聯盟商標；優
 先權編號：009151473。

Data de prioridade: 2010/06/03; País/Território de prioridade:
 Marca Comunitária; n.º de prioridade: 009151473.

商標編號：N/53280 類別： 33
 申請人：Multi Access Limited, British Virgin Islands, of Palm Grove House, P.O. Box 438, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.
 國籍：英屬維爾京斯島
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/12/03
 產品：酒精飲料（啤酒除外）。
 商標構成：

WANG LAO JI

優先權日期：2010/06/03；優先權國家/地區：聯盟商標；優先權編號：009151424。

Marca n.º N/53 280 Classe 33.ª
 Requerente: Multi Access Limited, British Virgin Islands, of Palm Grove House, P.O. Box 438, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.
 Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/12/03
 Produtos: bebidas alcoólicas (com excepção de cervejas).
 A marca consiste em:

WANG LAO JI

Data de prioridade: 2010/06/03; País/Território de prioridade: Marca Comunitária; n.º de prioridade: 009151424.

商標編號：N/53281 類別： 33
 申請人：Multi Access Limited, British Virgin Islands, of Palm Grove House, P.O. Box 438, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.
 國籍：英屬維爾京斯島
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/12/03
 產品：酒精飲料（啤酒除外）。
 商標構成：

WONG LO KAT

優先權日期：2010/06/03；優先權國家/地區：聯盟商標；優先權編號：009151408。

Marca n.º N/53 281 Classe 33.ª
 Requerente: Multi Access Limited, British Virgin Islands, of Palm Grove House, P.O. Box 438, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.
 Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/12/03
 Produtos: bebidas alcoólicas (com excepção de cervejas).
 A marca consiste em:

WONG LO KAT

Data de prioridade: 2010/06/03; País/Território de prioridade: Marca Comunitária; n.º de prioridade: 009151408.

商標編號：N/53282 類別： 10
 申請人：BONJOUR COSMETIC (OVERSEAS) LIMITED, 10/F., Bonjour Tower, 3 Yuk Yat Street, Tokwawan, Kowloon, Hong Kong.
 國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/12/03
 產品：護理器械；外科儀器和器械；健美按摩設備；按摩器械；醫療器械和儀器；電療器械；醫用激光器；醫用放射設備；放射醫療設備；理療設備。

Marca n.º N/53 282 Classe 10.ª
 Requerente: BONJOUR COSMETIC (OVERSEAS) LIMITED, 10/F., Bonjour Tower, 3 Yuk Yat Street, Tokwawan, Kowloon, Hong Kong.
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/12/03
 Produtos: aparelhos de enfermagem; aparelhos e instrumentos cirúrgicos; instrumentos de massagem para fortalecer a saúde; equipamentos de massagem; aparelhos e instrumentos medicinais; aparelhos de electroterapia; «lasers» para uso médico; equipamentos radiológicos para fins medicinais; equipamentos medicinais radiológicos; equipamentos de fisioterapia.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/53283

類別： 9

申請人：Jos. Schneider Optische Werke GmbH, Ringstrasse
132, 55543 Bad Kreuznach, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2010/12/03

產品：不屬別類的光學、攝影、電影器械和設備，尤指攝影和電影用鏡頭，放映和放大用鏡頭，濾光器，鏡頭遮光罩，距離和照度計，放大鏡、變焦鏡頭及其附加裝置，電工和電子放映設備以及電影和攝影設備用鏡頭，靜止和移動畫面用光學放映和錄製設備，以及上述設備用光學鏡頭系統，望遠鏡，尋物器/取景器，航空用光學器械和設備；全屬第九類。

商標構成：

Marca n.º N/53 283

Classe 9.^a

Requerente: Jos. Schneider Optische Werke GmbH, Ringstrasse 132, 55543 Bad Kreuznach, Germany.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/12/03

Produtos: aparelhos e equipamentos ópticos, fotográficos, cinematográficos, não incluídos noutras classes, especialmente lentes fotográficas e cinematográficas, lentes de projecção e de amplificação, filtros ópticos, coberturas antiencandeamento para lentes, medidores de distância e contadores de luminosidade, lupas, lentes zoom e seus acessórios, equipamentos de projecção eléctricos e electrónicos e lentes para equipamentos fotográficos e cinematográficos, dispositivos de projecção óptica e equipamentos de gravação para imagens estáticas e em movimento e sistema de lentes ópticas para os produtos supracitados, telescópios, localizadores de objectos/visores, aparelhos e equipamentos ópticos para uso na aviação; todos incluídos na classe 9.^a

A marca consiste em:

商標編號：N/53284

類別： 14

申請人：DAMIANI INTERNATIONAL B.V., Prins
Bernhardplein 200, Amsterdam, Holland.

國籍：荷蘭

活動：商業及工業

申請日期：2010/12/03

產品：珠寶，即貴重金屬製腰帶用扣，貴重金屬製手鐲，胸針/別針，袖口鈕，鑽石，耳環，頸鏈，珍珠，貴重金屬及其合金，指環，手鐲，護身符/小飾物，貴重金屬製或鍍有貴重金屬耳環；寶石，鐘錶和計時儀器，即量度時間儀器，腕錶，腕錶或袋錶，掛牆鐘或室鐘及其零件。

Marca n.º N/53 284

Classe 14.^a

Requerente: DAMIANI INTERNATIONAL B.V., Prins Bernhardplein 200, Amsterdam, Holland.

Nacionalidade: holandesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/12/03

Produtos: joalheria, nomeadamente fivelas para cintos em metais preciosos, pulseiras em metais preciosos, alfinetes de peito/broches, botões de punho, diamantes, brincos, colares, pérolas, metais preciosos e suas ligas, anéis, pulseiras, amuletos/pequenos adornos, brincos em metais preciosos ou em plaqué; pedras preciosas, relojoaria e instrumentos cronométricos, nomeadamente instrumentos de medição do tempo, relógios de pulso, relógios de pulso ou de bolso, relógios de parede ou de sala e peças para os mesmos.

商標構成：

宝丽诗

A marca consiste em:

宝丽诗

商標編號：N/53285

類別： 9

Marca n.º N/53 285

Classe 9.ª

申請人：Axis AB, Emdalavägen 14, 223 69 Lund, Sweden.

Requerente: Axis AB, Emdalavägen 14, 223 69 Lund, Sweden.

國籍：瑞典

Nacionalidade: sueca

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/12/03

Data do pedido: 2010/12/03

產品：視頻監視器具；電動及電子視頻監視設施；數碼相機；網絡攝像器；網絡攝像器；網際協議攝像器；門禁器具；門禁設施。

Produtos: aparelhos de vídeo-vigilância; instalação de vídeo-vigilância eléctrica e electrónica; câmaras digitais; câmaras em rede; câmaras na web; câmaras de IP (Internet Protocol); aparelhos de controlo de acesso; instalações de controlo de acesso.

商標構成：

A marca consiste em:

AXIS

AXIS

商標編號：N/53311

類別： 29

Marca n.º N/53 311

Classe 29.ª

申請人：豪德食品股份有限公司，場所：日本國靜岡縣靜岡市清水區蒲原4-26-6。

Requerente: HOTEI FOODS CORPORATION LIMITED, 4-26-6 Kambara, Shimizu-ku, Shizuoka-shi, Shizuoka 421-3203, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/12/06

Data do pedido: 2010/12/06

產品：蚌類罐頭；蛋；蛋加工品罐頭；調味用魚蚌類加工品；豆腐；乾蘑菇；海藻罐頭；含水果的食品用膠；雞肉或雞內臟罐頭；加工過的堅果；烤雞肉；烤肉；冷凍水果；牛奶製品；生畜肉或生畜內臟罐頭；食用油脂；蔬菜罐頭；蔬菜色拉；熟蔬菜；水果罐頭；水果色拉；杏仁豆腐；魚蚌罐頭；魚蚌湯；重凝固食品罐頭；煮豆罐頭；濃肉汁；罐頭水果；乾製水果；煮熟水果；醃製蔬菜；乾蔬菜。

Produtos: mexilhões enlatados; ovos; produtos de ovos processados em lata; produtos de peixe e de mexilhões processados para temperar; tofu; cogumelos secos; algas enlatadas; gelatinas para alimentos com frutas; carne de galinha ou vísceras de galinha enlatadas; nozes processadas; carne de galinha assada; carne assada; frutas congeladas; produtos de leite de vaca; carne de animal doméstico ou vísceras de animal doméstico enlatadas; gorduras comestíveis; legumes enlatados; saladas de legumes; legumes cozidos; frutas enlatadas; saladas de frutas; tofu de amêndoa; peixes e mexilhões enlatados; sopas de peixe e de mexilhões; alimentos coagulados em lata; feijões cozidos enlatados; extractos de carne concentrados; frutos em lata; frutos secos; frutos cozidos; legumes em conserva; legumes secos.

商標構成：

A marca consiste em:

HOTEI

HOTEI

商標編號：N/53339 類別： 36
 申請人：AMBIENTE MACAU LIMITADA, Rua do Dr. Pedro José Lobo, 17A, Edifício Comercial Infante, 2/F, Macau.
 國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業
 申請日期：2010/12/07
 服務：不動產發展及管理服務；店舖、分層單位、住所及辦公室的租賃及出租；不動產代理；不動產的評價及評估；租金託收；不動產經紀。

商標構成：

ambiente

Marca n.º N/53 339 Classe 36.^a
 Requerente: AMBIENTE MACAU LIMITADA, Rua do Dr. Pedro José Lobo, 17A, Edifício Comercial Infante, 2/F, Macau.
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2010/12/07
 Serviços: serviços de desenvolvimento e gestão imobiliária; locação e aluguer de lojas, apartamentos, moradias e escritórios; agências imobiliárias; apreciação e avaliação de imóveis; cobrança de rendas; corretagem imobiliárias.
 A marca consiste em:

ambiente

商標編號：N/53340 類別： 37
 申請人：AMBIENTE MACAU LIMITADA, Rua do Dr. Pedro José Lobo, 17A, Edifício Comercial Infante, 2/F, Macau.
 國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業
 申請日期：2010/12/07
 服務：民用建築服務，不動產的修繕、翻新及保養服務；不動產發展；土木工程；建築施工；民用建築工程的監督；修理及安裝的服務，包括樓宇清潔（內部及外部）；與上述服務有關的顧問及諮詢服務。

商標構成：

ambiente

Marca n.º N/53 340 Classe 37.^a
 Requerente: AMBIENTE MACAU LIMITADA, Rua do Dr. Pedro José Lobo, 17A, Edifício Comercial Infante, 2/F, Macau.
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2010/12/07
 Serviços: serviços de construção civil, restauração, renovação e manutenção de imóveis; desenvolvimento imobiliário; engenharia civil; obras de construção; inspecção de trabalhos de construção civil; serviços de reparação e instalação, incluindo limpeza de edifícios (interno e externo); serviços de assessoria e consultadoria relacionados com os serviços supramencionados.
 A marca consiste em:

ambiente

商標編號：N/53343 類別： 29
 申請人：蘇明佳，場所：澳門提督馬路103/109號永富閣G/10。
 國籍：中國
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/12/09
 產品：食油、花生油、麻油、砂糖、鹽。

商標構成：



Marca n.º N/53 343 Classe 29.^a
 Requerente: Sou Meng Kai, Sede: 澳門提督馬路103/109號永富閣G/10。
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/12/09
 Produtos: óleo comestível, óleo de amendoim, óleo de sésamo, açúcar, sal.
 A marca consiste em:



顏色之要求：“三角”字為黑色。圖案三角形為紅色，中間為一小三角形，白色底色。外框為雙邊四方框，雙邊框為紅色。

Reivindicação de cores: os caracteres chineses «三角» são pretos. A figura é um triângulo vermelho e existe um triângulo pequeno no meio com o fundo branco. O enquadramento é constituído por dois rectângulos com linhas vermelhas.

商標編號：N/53344 類別：29
申請人：蘇明佳，場所：澳門提督馬路103/109號永富閣G/10。

國籍：中國
活動：商業及工業
申請日期：2010/12/09
產品：食油、鹽、砂糖、生粉、味精。

商標構成：



顏色之要求：金星文字用黃色，每角分別兩個色，圖案為五角星，橙色和黃色。整粒星兩色之間網黑色邊及用黑色邊切割成立體狀，整幅圖案外框為雙紅線長方框。

Marca n.º N/53 344 Classe 29.ª
Requerente: Sou Meng Kai, Sede: 澳門提督馬路103/109號永富閣G/10。

Nacionalidade: chinesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/12/09
Produtos: óleo comestível, sal, açúcar, farinha de milho, glutamato de monossódio.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: os caracteres chineses «金星» são amarelos. A figura é uma estrela de cinco pontas com cor-de-laranja e amarelo. a estrela é cortada por linhas pretas, separando as duas cores e dando uma visão tridimensional. O contorno da estrela é preto. O enquadramento é constituído por dois rectângulos com linhas vermelhas.

商標編號：N/53345 類別：29
申請人：蘇明佳，場所：澳門提督馬路103/109號永富閣G/10。

國籍：中國
活動：商業及工業
申請日期：2010/12/09
產品：食油、花生油、麻油、鹽、砂糖。

商標構成：



Marca n.º N/53 345 Classe 29.ª
Requerente: Sou Meng Kai, Sede: 澳門提督馬路103/109號永富閣G/10。

Nacionalidade: chinesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/12/09
Produtos: óleo comestível, óleo de amendoim, óleo de sésamo, sal, açúcar.

A marca consiste em:



顏色之要求：雙A文字用黑色。圖案為兩個A字重疊，左邊A字為紫藍色網灰黃色邊，右邊A字為黃色，網紫藍色邊，整幅圖外框為三邊四邊框，框為紅色。

Reivindicação de cores: os caracteres «雙A» são pretos. A figura é constituída por duas letras «A» cruzadas, sendo a letra «A» da esquerda azul-roxeada, delimitada em cinzento-amarelo, enquanto a letra «A» da direita é amarela, delimitada em azul-roxeado. O enquadramento é constituído por três rectângulos com linhas vermelhas.

商標編號：N/53346 類別：30
 申請人：農夫山泉股份有限公司，場所：中國浙江省杭州市龍塢鎮葛衙莊村。
 國籍：中國
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/12/09
 產品：咖啡飲料；茶；茶飲料；糖果；非醫用浸液；非醫用蜂王漿；食用蜂膠；非醫用口香糖；穀物片；穀類製品；麵粉製品；含澱粉食品；冰淇淋；調味品；調味醬；食品用香料（含醚和香精油除外）。

Marca n.º N/53 346 Classe 30.^a
 Requerente: 農夫山泉股份有限公司，Sede: 中國浙江省杭州市龍塢鎮葛衙莊村。
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/12/09
 Produtos: bebidas de café; chá; bebidas de chá; confeitaria; infusão não de uso medicinal; geleia real não de uso medicinal; geleia de abelha comestível; pastilha elástica não de uso medicinal; flocos de cereais; preparações feitas de cereais; produtos à base de farinha; comidas feitas com amido; sorvetes; condimentos; molho para temperar; especiarias para alimentos (com excepção de especiarias com éter e óleos essenciais).
 A marca consiste em:

商標構成：

东方树叶

东方树叶

商標編號：N/53347 類別：32
 申請人：農夫山泉股份有限公司，場所：中國浙江省杭州市龍塢鎮葛衙莊村。
 國籍：中國
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/12/09
 產品：啤酒；果汁；水（飲料）；礦泉水；蘇打水；果汁飲料（飲料）；無酒精飲料；奶茶（非奶為主）；果味營養素飲料；乳清飲料；飲料製劑。

Marca n.º N/53 347 Classe 32.^a
 Requerente: 農夫山泉股份有限公司，Sede: 中國浙江省杭州市龍塢鎮葛衙莊村。
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/12/09
 Produtos: cerveja; sumos de frutas; águas (bebidas); águas minerais; soda; bebidas de sumos de frutas (bebidas); bebidas não alcoólicas; chá com leite (onde o leite não predomina); bebidas nutritivas com sabor de frutas; bebidas de soro de leite; preparações para fazer bebidas.
 A marca consiste em:

商標構成：

东方树叶

东方树叶

商標編號：N/53360 類別：9
 申請人：MF Jebsen International Limited, 24/F Caroline Center, 28 Yun Ping Road, Causeway Bay, Hong Kong.
 國籍：根據香港法例成立

Marca n.º N/53 360 Classe 9.^a
 Requerente: MF Jebsen International Limited, 24/F Caroline Center, 28 Yun Ping Road, Causeway Bay, Hong Kong.
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

申請日期：2010/12/10

產品：重放、錄製及傳送聲音及/或影像的器具；MP3播放器；頭帶耳機；VCD播放器；數碼錄製器；使用編碼程式MP3的播放器；盒式錄像帶錄製器；DVD播放器；光碟播放器；收音機；攝影機；高保真度播放器；電視及錄像器具及儀器；投影機及投影用屏幕；攝影、電影及光學器具及儀器；電腦；電腦周邊設備；滑鼠墊；監視器；軟件；數據處理裝置；適用於上述任何產品的電動、電子及視頻娛樂設備；流動電話；液晶面板，液晶電視機，使用MPEG-4的音頻及視頻播放器；使用MPEG-2的音頻及視頻播放器。

商標構成：



Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/12/10

Produtos: aparelhos para reprodução, gravação e transmissão de som e/ou imagens; leitores de MP3; auscultadores; leitores de discos de vídeo compactos; gravados digitais; leitores utilizando MP3 (grupo de trabalho de especialistas de Tecnologia da Informação, camada 3) esquema de codificação; gravadores de videocassetes; leitores de discos versáteis digitais; leitores de discos compactos; aparelhos de rádio; máquinas fotográficas; leitores de alta-fidelidade; aparelhos e instrumentos de televisão e vídeos; projectores e ecrãs de projecção; aparelhos e instrumentos fotográficos, cinematográficos e ópticos; computadores; dispositivos periféricos para computador; bases para rato; monitores; software; equipamento para processamento de dados; aparelhos de diversão eléctricos, electrónicos e de vídeo adaptados para uso com qualquer dos artigos atrás referidos; telemóveis; painéis de cristal líquido, televisores de cristal líquido, leitores áudio e vídeo utilizando MPEG-4; leitores áudio e vídeo utilizando MPEG-2.

A marca consiste em:



商標編號：N/53366

類別： 43

Marca n.º N/53 366

Classe 43.^a

申請人：VESEVO S.p.A., Corso Giacomo Matteotti, 10, I-20135 Milano, Italy.

Requerente: VESEVO S.p.A., Corso Giacomo Matteotti, 10, I-20135 Milano, Italy.

國籍：意大利

Nacionalidade: italiana

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/12/10

Data do pedido: 2010/12/10

服務：提供食物和飲料服務；臨時住宿。

Serviços: serviços de fornecimento de comida e bebidas; alojamento temporário.

商標構成：

A marca consiste em:



優先權日期：2010/06/11；優先權國家/地區：意大利；優先權編號：9170978。

Data de prioridade: 2010/06/11; País/Território de prioridade: Itália; n.º de prioridade: 9170978.

商標編號：N/53367

類別： 3

Marca n.º N/53 367

Classe 3.^a

申請人：Pinavall SL, Avenida Solis Pascual, 28, 11600 Ubrique (Cadiz), Spain.

Requerente: Pinavall SL, Avenida Solis Pascual, 28, 11600 Ubrique (Cadiz), Spain.

國籍：西班牙

活動：商業

申請日期：2010/12/10

產品：肥皂；香料；精油；化妝品；潤膚乳液；髮水；剃鬚後用乳液；美容面膜；化妝品套裝；牙膏；唇膏；淋浴泡；曬黑啫喱；睫毛膏；粉底；眼部輪廓用化妝品；香皂；清潔乳霜；刮鬚用乳霜；防皺霜；指甲彩；指甲油；化妝用粉；卸妝產品；洗髮水。

商標構成：



Nacionalidade: espanhola

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/12/10

Produtos: sabões; perfumaria; óleos essenciais; cosméticos; loções de pele; loções para cabelo; loções após-barbear; máscaras de beleza; conjuntos de cosméticos; dentífricos; batons; espumas para banho; óleos bronzadores; rímel; bases; maquilhagem para contorno dos olhos; sabonetes; cremes de limpeza; cremes para barbear; cremes anti-rugas; esmalte para as unhas; verniz para as unhas; pó para maquilhagem; produtos de remoção de maquilhagem; champôs.

A marca consiste em:



商標編號：N/53368

類別： 9

申請人：Pinavall SL, Avenida Solis Pascual, 28, 11600 Ubrique (Cadiz), Spain.

國籍：西班牙

活動：商業

申請日期：2010/12/10

產品：眼鏡；太陽眼鏡；眼鏡框；隱形眼鏡；隱形眼鏡用盒及箱；錄製、傳送及重放聲音及影像用的器具；磁性數據載體，錄製聲音用碟；科學、航海、檢驗及電氣用具及儀器；攝影、電影、光學、衡具、量具、信號、監督、救護及教學用具及儀器。

商標構成：



Marca n.º N/53 368

Classe 9.^a

Requerente: Pinavall SL, Avenida Solis Pascual, 28, 11600 Ubrique (Cadiz), Spain.

Nacionalidade: espanhola

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/12/10

Produtos: óculos; óculos de sol; armações para óculos; lentes de contacto; estojos e caixas para lentes de contacto; aparelhos para registo, transmissão e reprodução de som e imagens; suportes magnéticos de registo; discos para gravação de áudio; aparelhos e instrumentos científicos, náuticos, de verificação e eléctricos; aparelhos e instrumentos fotográficos, cinematográficos, ópticos, de pesagem, de medição, de sinalização, de supervisão, de salva-vidas e ensino.

A marca consiste em:



商標編號：N/53369

類別： 14

申請人：Pinavall SL, Avenida Solis Pascual, 28, 11600 Ubrique (Cadiz), Spain.

國籍：西班牙

活動：商業

申請日期：2010/12/10

產品：貴重金屬及其合金或不屬別類的鍍有貴重金屬的物品；珠寶；寶石；獎章；袖口鈕；領帶別針；指環；手鐲；耳

Marca n.º N/53 369

Classe 14.^a

Requerente: Pinavall SL, Avenida Solis Pascual, 28, 11600 Ubrique (Cadiz), Spain.

Nacionalidade: espanhola

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/12/10

Produtos: metais preciosos e suas ligas em metais preciosos ou revestidos a metais preciosos, não incluídos em outras classes; joalharia; pedras preciosas; medalhas; botões de punho; alfinetes para gravatas; anéis; braceletes; brincos; colares; broches

環；項鍊；胸針（珠寶）；鎖匙扣；鐘錶和計時儀器；計時儀器用盒；手鐲式腕錶；腕錶及珠寶用盒。

商標構成：



商標編號：N/53370 類別： 18
 申請人：Pinavall SL, Avenida Solis Pascual, 28, 11600
 Ubrique (Cadiz), Spain.
 國籍：西班牙
 活動：商業
 申請日期：2010/12/10
 產品：箱子；手提箱；運動袋；男士用手提箱；口袋錢包；零錢包；錢袋；旅行袋；箱子；背包；夾子；文件夾；鎖匙包（皮革製）；化妝物品用盒（非指定適用）；皮革及人造皮革，不屬別類的皮革及人造皮革製品；動物皮，皮外套，生皮革；箱子及旅行袋，雨傘，陽傘及手杖；鞭，馬具及鞍具。

商標構成：



商標編號：N/53371 類別： 25
 申請人：Pinavall SL, Avenida Solis Pascual, 28, 11600
 Ubrique (Cadiz), Spain.
 國籍：西班牙
 活動：商業
 申請日期：2010/12/10
 產品：衣服；包括連衣裙、外套、女士用西服、褲子、半截裙、男士襯衣、襯恤、T恤、背心、套頭衫、夾克、短褲、手套、緊身衣褲、女士用襪、襪子、腰帶、方巾，晚間服，包括睡衣褲、睡袍，女士貼身內衣褲，包括連衫褲，內衣，胸圍及內褲；女用毛皮長披肩；鞋；帽。

商標構成：



(joalheria); porta-chaves; artigos de relojoaria e instrumentos cronométricos; estojos para instrumentos de relojoaria; braceletes de relógios de pulso; caixas de relógios de pulso e joalheria.

A marca consiste em:



Marca n.º N/53 370 Classe 18.ª
 Requerente: Pinavall SL, Avenida Solis Pascual, 28, 11600
 Ubrique (Cadiz), Spain.
 Nacionalidade: espanhola
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2010/12/10
 Produtos: malas; malas de mão; sacos de desporto; malas de mão para homens; carteiras de bolso; porta-moedas; bolsas; sacos de viagem; arcas; mochilas; pastas; pastas porta-documentos; estojos para chaves (em couro); estojos para artigos de maquiagem (não adaptados); couro e imitações de couro e artigos feitos desses materiais, não incluídos noutras classes; peles de animal, casaco de peles, couros crus; arcas e sacos de viagem, guarda-chuvas, guarda-sóis e bengalas; chicotes, arreios e selaria.

A marca consiste em:



Marca n.º N/53 371 Classe 25.ª
 Requerente: Pinavall SL, Avenida Solis Pascual, 28, 11600
 Ubrique (Cadiz), Spain.
 Nacionalidade: espanhola
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2010/12/10
 Produtos: roupas; incluindo vestidos, casacos, fatos para mulher, calças, saias, camisas de homem, blusas, t-shirts, coletes, pulôveres, jaquetas, calções, luvas, colans, meias para mulher, meias, cintos, lenços, roupas de noite, incluindo pijamas, robes de noite, lingerie, incluindo combinações, roupa interior, sutiãs e cuecas; estolas de pele; calçado; chapelaria.

A marca consiste em:



商標編號：N/53388
 申請人：Jaguar Cars Limited, Abbey Road, Whitley,
 Coventry CV3 4LF, United Kingdom.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2010/12/10

產品：陸地機動車輛及其零件和配件。

商標構成：



Marca n.º N/53 388
 Requerente: Jaguar Cars Limited, Abbey Road, Whitley,
 Coventry CV3 4LF, United Kingdom.

Nacionalidade: inglesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/12/10

Produtos: veículos terrestres motorizados e peças e acessórios para os mesmos.

A marca consiste em:



商標編號：N/53389
 申請人：和順堂（國際）醫藥有限公司，場所：香港九龍尖沙咀麼地道61號冠華中心地庫1樓21室。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業

申請日期：2010/12/13

產品：人用藥；健神經劑；凍傷藥膏；化學避孕劑；去頭皮屑的藥物製劑；安眠藥；微生物用營養物質；止痛藥；止血劑；抗菌素；氣喘茶；浸製藥液；減肥用藥劑；煎好的藥；王漿（醫用）；維生素製劑；芥子膏藥；藥用化學製劑；藥茶；藥草；藥製糖果；血清醫療藥劑；補藥（藥）；醫用凝膠；鎮靜劑；麻醉劑；醫用油脂；醫用浴劑；醫用氣體；眼藥水；牙填料；牙科用藥；醫用營養添加劑；打蟲藥；殺真菌劑；殺蟲劑；器官治療劑；淨化劑；藥品膠囊；藥油；藥物飲料；醫用營養品；陰道清洗液；衛生消毒劑；嬰兒用含乳麵粉；嬰兒食品；包紮繃帶；哺乳用墊；外科敷料；外傷藥用棉；外科包紮物；外科用紗布；繃帶；急救箱（備好藥的）；橡皮膏；汞軟膏；治療燒傷製劑；治頭痛藥品；清毒劑。

Marca n.º N/53 389
 Requerente: 和順堂（國際）醫藥有限公司，Sede: 香港九龍尖沙咀麼地道61號冠華中心地庫1樓21室。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/12/13

Produtos: medicamentos para uso humano; preparações para fortalecer os nervos; pomada para lesão causada por frio; preparações anticoncepcionais químicas; preparações farmacêuticas para tirar caspas; soníferos; substâncias dietéticas de uso microbológico; medicamentos analgésicos; preparações hemostáticas; antibióticos; chá para asma; líquidos medicinais fabricados por imersão; preparações farmacêuticas para emagrecimento; decocções para fins farmacêuticos; geleia real (para fins medicinais); preparações vitamínicas; pomada de mostarda; preparações químicas para fins farmacêuticos; chá medicinal; ervas medicinais; confeitaria medicinal; preparações farmacêuticas de soro; tónicos (medicamentos); gelatinas medicinais; calmantes; anestésicos; gordura para fins medicinais; preparações de banho para fins medicinais; gases para fins medicinais; gotas oftalmológicas; materiais para chumbar os dentes; medicamentos odontológicos; aditivos dietéticos para fins medicinais; insecticidas; fungicidas; insecticidas; preparações para tratamento de órgãos; preparados purificantes; cápsulas de produtos farmacêuticos; óleos medicinais; bebidas medicinais; substâncias dietéticas de uso medicinal; líquidos para lavagem de vagina; desinfetantes para fins higiénicos; farinha com leite para bebés; alimentos para bebés; ligaduras; almofadas para amamentação; material para pensos de uso cirúrgico; algodão medicinal para feridas; ligaduras cirúrgicas; pensos para uso cirúrgico; ligaduras; caixas de primeiros-socorros (com medicamentos); esparadrapos; unguentos mercuriais; preparações farmacêuticas para tratamento de queimadura; produtos farmacêuticos para o tratamento da dor de cabeça; desinfetantes.

商標構成：

和順堂

A marca consiste em:

和順堂

商標編號：N/53390

類別： 44

Marca n.º N/53 390

Classe 44.^a

申請人：和順堂（國際）醫藥有限公司，場所：香港九龍尖沙咀麼地道61號冠華中心地庫1樓21室。

Requerente: 和順堂（國際）醫藥有限公司，Sede: 香港九龍尖沙咀麼地道61號冠華中心地庫1樓21室。

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/12/13

Data do pedido: 2010/12/13

服務：休養所；保健；按摩（醫療）；接生；整形外科；牙科；物質濫用病人的康復；理療；療養院；芳香療法；藥劑師提供的配藥服務；護理（醫務）；醫療診所；醫療輔助；醫藥諮詢；醫院；日光浴服務；桑拿浴服務；公共衛生浴；蒸氣浴；血庫；濟貧院；衛生設施出租。

Serviços: casas de repouso; cuidados da saúde; massagem (medicinal); assistir a partos; cirurgia plástica; odontologia; convalescença de doentes de abuso de substâncias; fisioterapia; sanatórios; aromaterapêutica; serviços de preparação de medicamentos fornecidos pelos farmacêuticos; cuidados (médicos); clínicas médicas; assistência médica; consultadoria medicinal; hospitais; serviços de solário; serviços de sauna; banho higiénico público; banho de vapor; bancos de sangue; institutos de assistência a pobreza; aluguer de instalações sanitárias.

商標構成：

A marca consiste em:

和順堂

和順堂

商標編號：N/53391

類別： 18

Marca n.º N/53 391

Classe 18.^a

申請人：Lifestyle Brands Corporation, 800 Englewood Parkway, Suite C-200, Englewood, Colorado 80110, United States of America.

Requerente: Lifestyle Brands Corporation, 800 Englewood Parkway, Suite C-200, Englewood, Colorado 80110, United States of America.

國籍：加拿大

Nacionalidade: canadiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/12/13

Data do pedido: 2010/12/13

產品：皮革和人造皮革，不屬別類的皮革和人造皮革製品，毛皮，箱子和旅行袋。

Produtos: couro e imitações de couro e artigos feitos destes materiais e não incluídos noutras classes, peles de animais, malas e sacos de viagens.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/53392 類別： 25
 申請人：Lifestyle Brands Corporation, 800 Englewood Parkway, Suite C-200, Englewood, Colorado 80110, United States of America.
 國籍：加拿大
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/12/13
 產品：服裝，鞋，帽。
 商標構成：



Marca n.º N/53 392 Classe 25.^a
 Requerente: Lifestyle Brands Corporation, 800 Englewood Parkway, Suite C-200, Englewood, Colorado 80110, United States of America.
 Nacionalidade: canadiana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/12/13
 Produtos: vestuário, calçado, chapalaria.
 A marca consiste em:



商標編號：N/53393 類別： 18
 申請人：誼嘉寶實業有限公司，場所：中國福建省晉江市池店鎮赤塘工業區。
 國籍：中國
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/12/13
 產品：仿皮革；購物袋；書包；公文箱；旅行包；運動包；傘；登山杖；馬具用皮帶；（動物）皮；錢包；旅行用具（皮件）；野營手提袋；獵物袋（打獵運動用）；冰鞋繫帶；海濱浴場用手提袋；背包；軟毛皮（仿皮製品）；半加工或未加工皮革。
 商標構成：

Marca n.º N/53 393 Classe 18.^a
 Requerente: 誼嘉寶實業有限公司，Sede: 中國福建省晉江市池店鎮赤塘工業區。
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/12/13
 Produtos: imitação de couro; sacos de compras; malas escolares; malas para documentos; sacos de viagem; sacos para desporto; chapéus-de-chuva/sol; bengalas para alpinistas; cinturão para selaria; peles (de animais); carteiras; artigos de viagem (artigos em couro); sacos para campistas; sacos para caça (para desporto de caça); freios de patins; sacos de mão para praia; mochilas; peles de animais suaves (produtos feitos em peles de imitações); couro semitrabalhado ou em bruto.
 A marca consiste em:

誼嘉寶

誼嘉寶

商標編號：N/53394 類別： 25
 申請人：誼嘉寶實業有限公司，場所：中國福建省晉江市池店鎮赤塘工業區。
 國籍：中國
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/12/13
 產品：服裝；嬰兒褲；游泳衣；防水服；化妝舞會用服裝；運動鞋；鞋；帽；襪；手套（服裝）；領帶；服裝帶（衣服）；襯衫；褲子；鞋墊，帶兜帽的風雪大衣；乳罩；滑雪靴；足球鞋；體操鞋。

Marca n.º N/53 394 Classe 25.^a
 Requerente: 誼嘉寶實業有限公司，Sede: 中國福建省晉江市池店鎮赤塘工業區。
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/12/13
 Produtos: vestuário; calças para bebés; fatos de banho; vestuário impermeável; fatos de máscara; sapatos de desporto; calçado; chapalaria; meias; luvas (vestuário); gravatas; fitas de vestuário (roupa); camisolas; calças; palmilhas; «parks»; soutiens; botas de esqui; sapatos de futebol; sapatos de ginástica.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/53395

類別： 28

Marca n.º N/53 395

Classe 28.ª

申請人：誼嘉寶實業有限公司，場所：中國福建省晉江市池店鎮赤塘工業區。

Requerente: 誼嘉寶實業有限公司，Sede: 中國福建省晉江市池店鎮赤塘工業區。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/12/13

Data do pedido: 2010/12/13

產品：玩具；棋（遊戲）；運動球類；鍛煉身體器械；體育活動器械；競技手套；保護墊（成套運動服部件）；旱冰鞋；溜冰鞋；雪鞋；雪橇；滑雪板；登山套具；附有滑動裝置的溜冰鞋；連冰刀的溜冰鞋；護肘（體育用品）；護膝（運動用品）；釣具；高爾夫球手套。

Produtos: brinquedos; xadrez (jogo); bolas de desporto; aparelhos para treino físico; aparelhos para actividade de ginástica; luvas para competição desportiva; enchumaços protectores (peças de fatos desportivos completos); patins para gelo; patins; calçado para a neve; esquis; pranchas para neve; conjuntos de equipamentos para alpinismo; patins para gelo com dispositivos de deslizamento; botas de patinagem com patins; cotoveleiras (artigos de ginástica); joelheiras (artigos de desporto); utensílios para a pesca; luvas de golfe.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/53396

類別： 18

Marca n.º N/53 396

Classe 18.ª

申請人：誼嘉寶實業有限公司，場所：中國福建省晉江市池店鎮赤塘工業區。

Requerente: 誼嘉寶實業有限公司，Sede: 中國福建省晉江市池店鎮赤塘工業區。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/12/13

Data do pedido: 2010/12/13

產品：仿皮革；購物袋；書包；公文箱；旅行包；運動包；傘；登山杖；馬具用皮帶；（動物）皮；錢包；旅行用具（皮件）；野營手提袋；獵物袋（打獵運動用）；冰鞋繫帶；海濱浴場用手提袋；背包；軟毛皮（仿皮製品）；半加工或未加工皮革。

Produtos: imitação de couro; sacos de compras; malas escolares; malas para documentos; sacos de viagem; sacos para desporto; chapéus-de-chuva/sol; bengalas para alpinistas; cinturão para selaria; peles (de animais); carteiras; artigos de viagem (artigos em couro); sacos para campistas; sacos para caça (para desporto de caça); freios de patins; sacos de mão para praia; mochilas; peles de animais suaves (produtos feitos em peles de imitações); couro semitrabalhado ou em bruto.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/53397

類別： 25

Marca n.º N/53 397

Classe 25.^a

申請人：誼嘉寶實業有限公司，場所：中國福建省晉江市池店鎮赤塘工業區。

Requerente: 誼嘉寶實業有限公司，Sede: 中國福建省晉江市池店鎮赤塘工業區。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/12/13

Data do pedido: 2010/12/13

產品：服裝；嬰兒褲；游泳衣；防水服；化妝舞會用服裝；運動鞋；鞋；帽；襪；手套（服裝）；領帶；服裝帶（衣服）；襯衫；褲子；鞋墊，帶兜帽的風雪大衣；乳罩；滑雪靴；足球鞋；體操鞋。

Produtos: vestuário; calças para bebés; fatos de banho; vestuário impermeável; fatos de máscara; sapatos de desporto; calçado; chapelaria; meias; luvas (vestuário); gravatas; fitas de vestuário (roupa); camisolas; calças; palmilhas; «parks»; soutiens; botas de esqui; sapatos de futebol; sapatos de ginástica.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/53398

類別： 28

Marca n.º N/53 398

Classe 28.^a

申請人：誼嘉寶實業有限公司，場所：中國福建省晉江市池店鎮赤塘工業區。

Requerente: 誼嘉寶實業有限公司，Sede: 中國福建省晉江市池店鎮赤塘工業區。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/12/13

Data do pedido: 2010/12/13

產品：玩具；棋（遊戲）；運動球類；鍛煉身體器械；體育活動器械；競技手套；保護墊（成套運動服部件）；旱冰鞋；溜冰鞋；雪鞋；雪橇；滑雪板；登山套具；附有滑動裝置的溜冰鞋；連冰刀的溜冰鞋；護肘（體育用品）；護膝（運動用品）；釣具；高爾夫球手套。

Produtos: brinquedos; xadrez (jogo); bolas de desporto; aparelhos para treino físico; aparelhos para actividade de ginástica; luvas para competição desportiva; enchumaços protectores (peças de fatos desportivos completos); patins para gelo; patins; calçado para a neve; esquis; pranchas para neve; conjuntos de equipamentos para alpinismo; patins para gelo com dispositivos de deslizamento; botas de patinagem com patins; cotoveleiras (artigos de ginástica); joelheiras (artigos de desporto); utensílios para a pesca; luvas de golfe.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/53399

類別： 18

Marca n.º N/53 399

Classe 18.^a

申請人：誼嘉寶實業有限公司，場所：中國福建省晉江市池店鎮赤塘工業區。

Requerente: 誼嘉寶實業有限公司，Sede: 中國福建省晉江市池店鎮赤塘工業區。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/12/13

Data do pedido: 2010/12/13

產品：仿皮革；購物袋；書包；公文箱；旅行包；運動包；傘；登山杖；馬具用皮帶；（動物）皮；錢包；旅行用具（皮件）；野營手提袋；獵物袋（打獵運動用）；冰鞋繫帶；海濱

Produtos: imitação de couro; sacos de compras; malas escolares; malas para documentos; sacos de viagem; sacos para desporto; chapéus-de-chuva/sol; bengalas para alpinistas; cinturão para selaria; peles (de animais); carteiras; artigos de viagem (artigos

浴場用手提袋；背包；軟毛皮（仿皮製品）；半加工或未加工皮革。

商標構成：



em couro); sacos para campistas; sacos para caça (para desporto de caça); freios de patins; sacos de mão para praia; mochilas; peles de animais suaves (produtos feitos em peles de imitações); couro semitrabalhado ou em bruto.

A marca consiste em:



商標編號：N/53400 類別： 25
 申請人：誼嘉寶實業有限公司，場所：中國福建省晉江市池店鎮赤塘工業區。
 國籍：中國
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/12/13
 產品：服裝；嬰兒褲；游泳衣；防水服；化妝舞會用服裝；運動鞋；鞋；帽；襪；手套（服裝）；領帶；服裝帶（衣服）；襯衫；褲子；鞋墊，帶兜帽的風雪大衣；乳罩；滑雪靴；足球鞋；體操鞋。

商標構成：



Marca n.º N/53 400 Classe 25.ª
 Requerente: 誼嘉寶實業有限公司，Sede: 中國福建省晉江市池店鎮赤塘工業區。
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/12/13
 Produtos: vestuário; calças para bebés; fatos de banho; vestuário impermeável; fatos de máscara; sapatos de desporto; calçado; chapelaria; meias; luvas (vestuário); gravatas; fitas de vestuário (roupa); camisolas; calças; palmilhas; «parks»; soutiens; botas de esqui; sapatos de futebol; sapatos de ginástica.

A marca consiste em:



商標編號：N/53401 類別： 28
 申請人：誼嘉寶實業有限公司，場所：中國福建省晉江市池店鎮赤塘工業區。
 國籍：中國
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/12/13
 產品：玩具；棋（遊戲）；運動球類；鍛煉身體器械；體育活動器械；競技手套；保護墊（成套運動服部件）；旱冰鞋；溜冰鞋；雪鞋；雪橇；滑雪板；登山套具；附有滑動裝置的滑冰鞋；連冰刀的溜冰鞋；護肘（體育用品）；護膝（運動用品）；釣具；高爾夫球手套。

商標構成：



Marca n.º N/53 401 Classe 28.ª
 Requerente: 誼嘉寶實業有限公司，Sede: 中國福建省晉江市池店鎮赤塘工業區。
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/12/13
 Produtos: brinquedos; xadrez (jogo); bolas de desporto; aparelhos para treino físico; aparelhos para actividade de ginástica; luvas para competição desportiva; enchumaços protectores (peças de fatos desportivos completos); patins para gelo; patins; calçado para a neve; esquis; pranchas para neve; conjuntos de equipamentos para alpinismo; patins para gelo com dispositivos de deslizamento; botas de patinagem com patins; cotoveleiras (artigos de ginástica); joelheiras (artigos de desporto); utensílios para a pesca; luvas de golfe.

A marca consiste em:



商標編號：N/53402 類別： 41
 申請人：唐嘉樂，場所：澳門宋玉生廣場263號中土大廈6樓N座。
 國籍：中國
 活動：商業
 申請日期：2010/12/13
 服務：安排和組織專家討論會、專題研討會和培訓班，講座及在線電子書籍和雜誌的出版，提供在線電子刊物，職前培訓，就業指導，組織舞會及出租音響及攝影設備，娛樂服務。

商標構成：



顏色之要求：藍色（C100）和綠色（C66），如圖所示。

Marca n.º N/53 402 Classe 41.^a
 Requerente: Tong Ka Lok, Sede: 澳門宋玉生廣場263號中土大廈6樓N座。
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2010/12/13
 Serviços: disposição e organização de conferências de perito, simpósios e cursos de formação, conferências e publicação de livros e revistas electrónicos «on-line», provisão de publicações electrónicas «on-line», formação pré-emprego, instrução de obtenção de empregos, organização de bailes e aluguer de equipamentos sonoros e fotográficos, serviços de entretenimento.
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: azul (C100) e verde (C66), tal como representados na figura.

商標編號：N/53404 類別： 30
 申請人：李熾威，場所：Rua do Gamboa n.º 12B, Edifício Meng Fat, r/c 'A', Macau.
 國籍：中國
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/12/14
 產品：中式餅食，麵粉及穀類製品；糕點；果餡餅，月餅，糖點，糖果類。

商標構成：



顏色之要求：紅色，黃色，如圖所示。

Marca n.º N/53 404 Classe 30.^a
 Requerente: LEI CHI VAI, Rua do Gamboa n.º 12B, Edifício Meng Fat, r/c «A», Macau.
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/12/14
 Produtos: pastelaria chinesa, farinhas e preparações feitas de cereais; pastelaria; empada com recheio de fruta, bolos lunares, confeitaria e pastelaria, confeitaria.
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho, amarelo, tal como representados na figura.

商標編號：N/53405 類別： 5
 申請人：陳錫朝，場所：澳門台山建富置富閣10樓F座。
 國籍：中國
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/12/14

Marca n.º N/53 405 Classe 5.^a
 Requerente: CHAN SEK CHIO, Sede: 澳門台山建富置富閣10樓F座。
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/12/14

產品：人用藥，醫用藥膏，消毒劑，醫用營養品，獸醫用藥，消毒紙巾，止血藥條，魚油，卵磷脂，藥油。

Produtos: medicamentos para uso humano, pomadas para uso medicinal, desinfetantes, substâncias dietéticas de uso medicinal, medicamentos para veterinários, lenços de papel desinfetantes, tiras medicinais hemostáticas, óleos de peixe, lecitina, óleos medicinais.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/53406

類別： 30

Marca n.º N/53 406

Classe 30.ª

申請人：陳錫朝，場所：澳門台山建富置富閣10樓F座。

Requerente: CHAN SEK CHIO, Sede: 澳門台山建富置富閣10樓F座。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/12/14

Data do pedido: 2010/12/14

產品：食用蜂膠，非醫用蜂王漿，螺旋藻，非醫用營養膠囊，非醫用營養粉，非醫用營養液，蜂蜜，食品用糖蜜。

Produtos: geleia de abelha comestível, geleia real não de uso medicinal, «spirulina», cápsulas dietéticas não de uso medicinal, pó dietético não de uso medicinal, líquidos dietéticos não de uso medicinal, mel, xarope de melaço para alimentos.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/53408

類別： 9

Marca n.º N/53 408

Classe 9.ª

申請人：伯納克創意設計股份有限公司，場所：加拿大溫哥華聖肖西街5-9069。

Requerente: Bonac Innovation Corp., 5-9069 Shaughnessy St., Vancouver, BC, V6P 6R9, Canada.

國籍：加拿大

Nacionalidade: canadiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/12/14

Data do pedido: 2010/12/14

產品：頭帶耳機；手提電話；筆記本電腦；便攜計算機；電腦軟件（錄製好的）；計算機程序（可下載軟件）；計算機周邊設備；生產記錄鐘（計時裝置）；電力蓄電池；電池充電器。

Produtos: auscultadores; telemóveis; computadores «notebook»; computadores portáteis; softwares de computador (gravados); programas de computadores (software descarregável); equipamentos periféricos para computadores; relógios de registo de produção (dispositivos cronométricos); acumuladores eléctricos; carregadores de bateria.

商標構成：

A marca consiste em:



mobiado



mobiado

商標編號：N/53409

類別： 5

Marca n.º N/53 409

Classe 5.^a

申請人：神威藥業有限公司，場所：中國河北省石家莊市栾城縣城南口。

Requerente: 神威藥業有限公司，Sede: 中國河北省石家莊市栾城縣城南口。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/12/14

Data do pedido: 2010/12/14

產品：醫用和獸醫用製劑，醫用衛生製劑，醫用營養品，嬰兒食品，膏藥，繃敷材料，填塞牙孔和牙模用料，消毒劑，消滅有害動物製劑，殺真菌劑，除莠劑。

Produtos: preparações para uso medicinal e veterinário, preparações higiénicas para uso medicinal, substâncias dietéticas para uso medicinal, alimentos para bebés, emplastros, material para pensos, matérias para chumbar os dentes e para moldes dentários, desinfetantes, preparações para a destruição dos animais nocivos, fungicidas, herbicidas.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/53414

類別： 35

Marca n.º N/53 414

Classe 35.^a

申請人：Abercrombie & Fitch Europe SA, Via Moree, 6850 Mendrisio, Suíça.

Requerente: Abercrombie & Fitch Europe SA, Via Moree, 6850 Mendrisio, Suíça.

國籍：瑞士

Nacionalidade: suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/12/14

Data do pedido: 2010/12/14

服務：廣告；商業貿易管理；商業行政；辦公事務；與服裝、鞋、帽、肥皂、香水、精油、化妝品、髮水、珠寶及袋有關的零售服務；與服裝、鞋、帽、肥皂、香水、精油、化妝品、髮水、珠寶及袋有關的在線零售服務。

Serviços: publicidade; gestão dos negócios comerciais; administração comercial; trabalhos de escritório; serviços de venda a retalho relacionados com vestuário, calçado, chapelaria, sabões, perfumes, óleos essenciais, cosméticos, loções para os cabelos, joalheria e sacos; serviços de venda a retalho on-line relacionados com vestuário, calçado, chapelaria, sabões, perfumes, óleos essenciais, cosméticos, loções para os cabelos, joalheria e sacos.

商標構成：

A marca consiste em:

HOLLISTER

HOLLISTER

商標編號：N/53429

類別： 9

Marca n.º N/53 429

Classe 9.^a

申請人：Aigo Digital Technology Co., Ltd., Room 1007-1010, 10th Floor, Ideal Plaza, n.º 2 of Zhongguancun Plaza, Haidian District, Beijing, China.

Requerente: Aigo Digital Technology Co., Ltd., Room 1007-1010, 10th Floor, Ideal Plaza, n.º 2 of Zhongguancun Plaza, Haidian District, Beijing, China.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/12/15

Data do pedido: 2010/12/15

產品：計算機存儲器；數據處理設備；便攜計算機；計算機周邊設備；計算機軟件（已錄製）；電子筆（螢幕顯示系統用）；光學字符讀出器；集成電路卡；電子字典；電子出版物（可下載）；電子公告牌；衛星導航設備；手提電話；錄音器

Produtos: aparelhos de armazenamento para computadores; equipamentos de processamento de dados; computadores portáteis; equipamentos periféricos para computadores; softwares de computador (gravados); canetas electrónicas (para sistema

具；音頻視頻播放器，例如MP3、MP4、MP5；數碼相框；與外接顯示屏或監視器連用的娛樂器具；揚聲器音箱；攝像機；耳塞機；電子教學學習機；數碼相機；幻燈放映機；投影儀；顯微鏡；電子芯片；插頭、插座及其他接觸器（電接頭）；遙控儀器；計算機電源；報警器；眼鏡；電池；電池充電器；動畫片。

商標構成：

GEYAO

de ecrã); leitores de caracteres ópticos; cartões de circuitos integrados; dicionários electrónicos; publicações electrónicas (descarregáveis); quadros de anúncios electrónicos; instrumentos de navegação; telemóveis; aparelhos para gravação de som; leitores de frequências audiovisuais, por exemplo MP3, MP4, MP5; molduras fotográficas digitais; aparelhos de divertimento para usar com ecrãs ou monitores externos; caixas de som com altifalantes; câmaras de vídeo; auscultadores; máquinas de aprendizagem electrónicas; câmaras digitais; projectores de «slides»; aparelhos de projecção; microscópios; «chips» electrónicos; fichas, tomadas e outros contactos (conexões eléctricas); instrumentos de controlo remoto; fonte de energia de computador; alarmes; óculos; baterias; carregadores de bateria; desenhos animados.

A marca consiste em:

GEYAO

商標編號：N/53430

類別： 9

申請人：Aigo Digital Technology Co., Ltd., Room 1007-1010, 10th Floor, Ideal Plaza, n.º 2 of Zhongguancun Plaza, Haidian District, Beijing, China.

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/12/15

產品：計算機存儲器；數據處理設備；便攜計算機；計算機周邊設備；計算機軟件（已錄製）；電子筆（螢幕顯示系統用）；光學字符讀出器；集成電路卡；電子字典；電子出版物（可下載）；電子公告牌；衛星導航設備；手提電話；錄音器具；音頻視頻播放器，例如MP3、MP4、MP5；數碼相框；與外接顯示屏或監視器連用的娛樂器具；揚聲器音箱；攝像機；耳塞機；電子教學學習機；數碼相機；幻燈放映機；投影儀；顯微鏡；電子芯片；插頭、插座及其他接觸器（電接頭）；遙控儀器；計算機電源；報警器；眼鏡；電池；電池充電器；動畫片。

商標構成：

one & only

Marca n.º N/53 430

Classe 9.ª

Requerente: Aigo Digital Technology Co., Ltd., Room 1007-1010, 10th Floor, Ideal Plaza, n.º 2 of Zhongguancun Plaza, Haidian District, Beijing, China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/12/15

Produtos: aparelhos de armazenamento para computadores; equipamentos de processamento de dados; computadores portáteis; equipamentos periféricos para computadores; softwares de computador (gravados); canetas electrónicas (para sistema de ecrã); leitores de caracteres ópticos; cartões de circuitos integrados; dicionários electrónicos; publicações electrónicas (descarregáveis); quadros de anúncios electrónicos; instrumentos de navegação; telemóveis; aparelhos para gravação de som; leitores de frequências audiovisuais, por exemplo MP3, MP4, MP5; molduras fotográficas digitais; aparelhos de divertimento para usar com ecrãs ou monitores externos; caixas de som com altifalantes; câmaras de vídeo; auscultadores; máquinas de aprendizagem electrónicas; câmaras digitais; projectores de «slides»; aparelhos de projecção; microscópios; «chips» electrónicos; fichas, tomadas e outros contactos (conexões eléctricas); instrumentos de controlo remoto; fonte de energia de computador; alarmes; óculos; baterias; carregadores de bateria; desenhos animados.

A marca consiste em:

one & only

商標編號：N/53433 類別： 3
 申請人：朱雄基，場所：澳門羅馬街169號恆基花園第三座5樓O。
 國籍：中國
 活動：工業
 申請日期：2010/12/15
 產品：清潔、去漬製劑。
 商標構成：



Marca n.º N/53 433 Classe 3.^a
 Requerente: Chu Hong Kei, Sede: 澳門羅馬街169號恆基花園第三座5樓O。
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: industrial
 Data do pedido: 2010/12/15
 Produtos: preparações para limpeza e tirar nódoas.
 A marca consiste em:



商標編號：N/53437 類別： 14
 申請人：Cartier International AG, 22, Hinterbergstrasse, Postfach 61, 6312 Steinhausen, Switzerland.
 國籍：瑞士
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/12/15
 產品：袖口鈕，領帶夾，指環，手鐲，耳環，頸鍊，胸針（珠寶物品），鎖匙環；鐘錶，計時儀器，掛牆鐘及座檯鐘，鐘錶用帶，鐘錶用手鐲，鐘錶及珠寶物品用貴重金屬製盒。

商標構成：

TEMPS MODERNE

優先權日期：2010/07/01；優先權國家/地區：瑞士；優先權編號：56839/2010。

Marca n.º N/53 437 Classe 14.^a
 Requerente: Cartier International AG, 22, Hinterbergstrasse, Postfach 61, 6312 Steinhausen, Switzerland.
 Nacionalidade: suíça
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/12/15
 Produtos: botões de punho, molas para gravata, anéis, pulseiras, brincos, colares, alfinetes de peito (artigos de joalheria), argolas para chaves; relógios, cronómetros, relógios de parede e de mesa, correias para relógios, braceletes para relógios, caixas em metais preciosos para relógios e artigos de joalheria.
 A marca consiste em:

TEMPS MODERNE

Data de prioridade: 2010/07/01; País/Território de prioridade: Suíça; n.º de prioridade: 56839/2010.

商標編號：N/53440 類別： 3
 申請人：Parfums Christian Dior, 33 Avenue Hoche, 75008 Paris, France.
 國籍：法國
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/12/16
 產品：護理面頰用產品（化妝品）：即乳液，啫喱，乳霜，麼士，面膜，粉末狀美白劑；減輕皮膚瑕疵用乳液、啫喱、乳霜、麼士、面膜及粉；去除皮膚色素斑用化妝品。

商標構成：

BLOSSOMING YOUTH

Marca n.º N/53 440 Classe 3.^a
 Requerente: Parfums Christian Dior, 33 Avenue Hoche, 75008 Paris, France.
 Nacionalidade: francesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/12/16
 Produtos: produtos para o cuidado do rosto (produtos cosméticos) nomeadamente: loções, geles, cremes, mousses, máscaras, agentes branqueadores em forma de pó; loções, geles, cremes, mousses, máscaras, pós para atenuar imperfeições da pele; produtos cosméticos para retirar manchas de pigmentação da pele.
 A marca consiste em:

BLOSSOMING YOUTH

商標編號：N/53447
 類別： 41
 申請人：Sociedade De Jogos De Macau, S.A., Avenida de Lisboa, n.º 2 a 4, Hotel Lisboa, 9.º andar, Freguesia de Sé, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2010/12/16

服務：提供與幸運博彩及賭場，娛樂，包括電影院，劇院，夜總會，現場節目表演及體育、音樂、文化和娛樂活動及表演有關的客戶忠誠計劃；幸運博彩及賭場服務，包括透過全球電腦網絡提供幸運博彩及賭場服務；消閒服務；娛樂服務，包括電影院，劇院，夜總會，賭場；娛樂及消遣的設施的提供服務，討論會、專業會議及研討會的設施提供及組織和指導，現場節目表演及健身室；娛樂服務的贊助及組織，包括藝術展覽，體育運動，音樂，文化和娛樂活動及比賽；組織體育、戲劇、音樂、文化和娛樂活動及表演；提供消遣活動用設施；籌劃特定的活動；提供賭場（幸運博彩）設施，安排及組織比賽或競賽，提供遊戲服務，包括遊戲桌，互聯遊戲機及獨立遊戲機，包括吃角子老虎機；娛樂俱樂部服務，包括使氣氛活躍服務。

商標構成：

Grand Lotus 盛世蓮花

Marca n.º N/53 447
 Classe 41.ª
 Requerente: Sociedade De Jogos De Macau, S.A., Avenida de Lisboa, n.º 2 a 4, Hotel Lisboa, 9.º andar, Freguesia da Sé, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/12/16

Serviços: esquema de fidelidade de clientes prestado em relação a jogos de fortuna e azar e casinos, entretenimento incluindo cinemas, teatros, clubes nocturnos, espectáculos ao vivo e eventos e espectáculos desportivos, musicais, culturais e recreativos; serviços de jogos de fortuna e azar e casino, incluindo prestação de serviços de jogos de fortuna e azar e casino através de uma rede global informática; serviços de diversões; serviços de entretenimento, incluindo cinemas, teatros, clubes nocturnos, casinos; serviços de fornecimento de instalações de entretenimento e recreio, providenciando instalações e a organização e condução de conferências, congressos e seminários, apresentação de espectáculos ao vivo e serviços de ginásio; patrocínio e organização de serviços de entretenimento, incluindo exposições de arte, eventos e concursos desportivos, musicais, culturais e recreativos; organização de eventos e espectáculos desportivos, teatrais, musicais, culturais e recreativos; fornecimento de instalações para actividades recreativas; planeamento de eventos especiais; fornecimento de instalações de casino (jogo), preparações e organização de torneios ou competições, fornecimento de serviços de jogo incluindo mesas de jogos, jogos por meios de máquinas de jogos interligadas e máquinas de jogo isoladas incluindo máquinas de caça-níqueis; serviços de clube de entretenimento incluindo serviços de animador.

A marca consiste em:

Grand Lotus 盛世蓮花

商標編號：N/53448
 類別： 35
 申請人：CHORENGEL BERND OTTO HERBERT, Flat 21, Panorama, 15 Conduit Road, Mid-Levels, Hong Kong.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2010/12/16

服務：廣告；商業管理輔助；商業管理諮詢；特許經營的商業管理；飯店商業管理；進出口代理；人事管理諮詢；商業區遷移（提供信息）；會計；計算機數據庫信息系統化。

Marca n.º N/53 448
 Classe 35.ª
 Requerente: CHORENGEL BERND OTTO HERBERT, Flat 21, Panorama, 15 Conduit Road, Mid-Levels, Hong Kong.

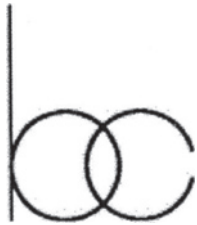
Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

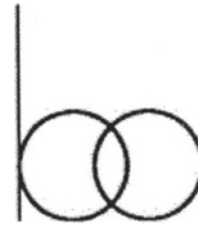
Data do pedido: 2010/12/16

Serviços: publicidade; assistência de gestão comercial; consultadoria de gestão comercial; gestão comercial de «franchising»; gestão comercial de hotel; agência de importação e exportação; consultadoria em gestão de pessoal; mudança de zonas comerciais (fornecimento de informações); contabilidade; sistematização de informações em bases de dados informáticas.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/53449

類別： 36

Marca n.º N/53 449

Classe 36.^a

申請人：CHORENGEL BERND OTTO HERBERT, Flat 21, Panorama, 15 Conduit Road, Mid-Levels, Hong Kong.

Requerente: CHORENGEL BERND OTTO HERBERT, Flat 21, Panorama, 15 Conduit Road, Mid-Levels, Hong Kong.

國籍：德國

Nacionalidade: alemã

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/12/16

Data do pedido: 2010/12/16

服務：不動產出租；不動產代理；不動產管理；公寓管理；住所（公寓）；不動產事務；商品房銷售；經紀；代管產業；租金託收。

Serviços: arrendamento de imóveis; agências imobiliárias; gestão imobiliária; administração de condomínios; residências (condomínios); negócios imobiliários; vendas de mercadorias de propriedade predial; corretagem; procuração de propriedades; cobrança de rendas.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/53450

類別： 43

Marca n.º N/53 450

Classe 43.^a

申請人：CHORENGEL BERND OTTO HERBERT, Flat 21, Panorama, 15 Conduit Road, Mid-Levels, Hong Kong.

Requerente: CHORENGEL BERND OTTO HERBERT, Flat 21, Panorama, 15 Conduit Road, Mid-Levels, Hong Kong.

國籍：德國

Nacionalidade: alemã

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/12/16

Data do pedido: 2010/12/16

服務：餐廳；飯店；自助餐廳；咖啡館；酒吧；住所（旅館、供膳寄宿處）；寄宿處預訂；會議室出租；櫃檯出租；出租椅子、桌子、桌布和玻璃器皿。

Serviços: restaurantes; casas de pasto; restaurantes de auto-serviço; café; bares; residências (hotéis, hospedagens com refeições); reservas de hospedagens; aluguer de sala de reunião; aluguer de balcões; aluguer de cadeiras, mesas, toalhas de mesa e vidraria.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/53451

類別： 5

Marca n.º N/53 451

Classe 5.ª

申請人：龔樹根，場所：澳門美麗街21號怡美大廈5樓A座。

Requerente: Kong Su Kan, Sede: 澳門美麗街21號怡美大廈5樓A座。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/12/16

Data do pedido: 2010/12/16

產品：藥油，藥精，人用藥品，傳統中藥品，醫用草藥，藥用飲料，藥用茶，藥用酒精，藥品。

Produtos: óleos medicinais, essências medicinais, produtos farmacêuticos para uso humano, produtos farmacêuticos tradicionais chineses, ervas medicinais, bebidas para fins farmacêuticos, chá para fins farmacêuticos, álcool para fins farmacêuticos, produtos farmacêuticos.

商標構成：

A marca consiste em:

出品人
龔樹根跌打醫師出品人
龔樹根跌打醫師

顏色之要求：白色，棕色，褐色，黑色，肉色，黃色以及墨藍色，如圖所示。

Reivindicação de cores: branco, marrom, castanho, preto, bege, amarelo e azul-escuro, tal como representados na figura.

商標編號：N/53452

類別： 9

Marca n.º N/53 452

Classe 9.ª

申請人：Starbucks Corporation, 2401 Utah Avenue South, Seattle, Washington 98134, United States of America.

Requerente: Starbucks Corporation, 2401 Utah Avenue South, Seattle, Washington 98134, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/12/16

Data do pedido: 2010/12/16

產品：可用於購買咖啡，茶，可可，包裝及製備食品，電器，非電動器具，家庭用品，廚房用品，書籍，音樂錄製品，玩具，包括長毛絨熊，長毛絨玩具，毛絨玩具，洋娃娃及其配件，裝飾品的忠誠卡，獎勵卡，獎賞卡，禮品卡及會員卡。

Produtos: cartões de fidelidade, cartões de incentivo, cartões de prémios, cartões de prendas e cartões de clube que podem ser utilizadas para a compra de café, chá, cacau, alimentos embalados e preparados, aparelhos eléctricos, aparelhos não eléctricos, artigos para casa, artigos para cozinha, livros, gravações musicais, brinquedos, incluindo ursos de pelúcia, brinquedos de pelúcia, peluches, bonecos e acessórios para os mesmos, ornamentos.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/53453

類別： 35

Marca n.º N/53 453

Classe 35.ª

申請人：Starbucks Corporation, 2401 Utah Avenue South, Seattle, Washington 98134, United States of America.

Requerente: Starbucks Corporation, 2401 Utah Avenue South, Seattle, Washington 98134, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/12/16

服務：於咖啡，茶，可可，包裝及製備食品，電器，非電動器具，家庭用品，廚房用品，書籍，音樂錄製品，玩具，包括長毛絨熊，長毛絨玩具，毛絨玩具，洋娃娃及其配件，裝飾品範疇內的零售店服務，包括顧客的獎賞激勵計劃，組織及指導用於促進咖啡，茶，可可，包裝及製備食品，電器，非電動器具，家庭用品，廚房用品，書籍，音樂錄製品，玩具，包括長毛絨熊，長毛絨玩具，毛絨玩具，洋娃娃及其配件，裝飾品的買賣的獎金激勵計劃。

商標構成：



Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/12/16

Serviços: serviços de lojas de venda a retalho na área do café, chá, cacau, alimentos embalados e preparados, aparelhos eléctricos, aparelhos não eléctricos, artigos para casa, artigos para cozinha, livros, gravações musicais, brinquedos, incluindo ursos de pelúcia, brinquedos de pelúcia, peluches, bonecos e acessórios para os mesmos, ornamentos, incluindo programas de incentivo de bónus para clientes, organização e direcção de programas de prémios de incentivo para promover a compra e venda de café, chá, cacau, alimentos embalados e preparados, aparelhos eléctricos, aparelhos não eléctricos, artigos para casa, artigos para cozinha, livros, gravações musicais, brinquedos, incluindo ursos de pelúcia, brinquedos de pelúcia, peluches, bonecos e acessórios para os mesmos, ornamentos.

A marca consiste em:



商標編號：N/53454

類別： 36

申請人：Starbucks Corporation, 2401 Utah Avenue South, Seattle, Washington 98134, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/12/16

服務：財務服務，即借貸卡及儲值卡；提供作為顧客忠誠計劃一部分的折扣及其他扣減。

商標構成：



Marca n.º N/53 454

Classe 36.^a

Requerente: Starbucks Corporation, 2401 Utah Avenue South, Seattle, Washington 98134, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/12/16

Serviços: serviços financeiros, nomeadamente serviços de cartões de débito e de valor armazenado; fornecimento de descontos e outras reduções como parte de um programa de fidelidade a cliente.

A marca consiste em:



商標編號：N/53455

類別： 9

申請人：SONY ERICSSON MOBILE COMMUNICATIONS AB, Nya Vattentorget, SE 221 88, Lund, Sweden.

國籍：瑞典

活動：商業及工業

Marca n.º N/53 455

Classe 9.^a

Requerente: SONY ERICSSON MOBILE COMMUNICATIONS AB, Nya Vattentorget, SE 221 88, Lund, Sweden.

Nacionalidade: sueca

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/12/16

產品：通訊及電子電訊器具及儀器；通訊及多媒體移動裝置；錄製、儲存、編輯、傳送、複製及瀏覽音效、音樂、聲音、影像、照片、文章、電郵、數據、視像、無線電、電視、遊戲或其他多媒體內容用的通訊及電子電訊器具及儀器；電腦軟件；可下載電腦軟件；可下載電子出版物；蜂窩式電話或手提電話；帶有電話功能以外其他功能的蜂窩式電話或手提電話，如用作攝影機，用於傳送及接收即時信息，用於多媒體信息的傳送及接收，用於電子郵件的進入及通訊，用於互聯網的進入及通訊，用於數據的進入及通訊，含有無線電功能，用於錄製、重放、傳送、接收及/或管理音樂，用於錄製、重放、傳送、接收、編輯及/或管理音頻及聲音，用於錄製、重放、傳送、接收、編輯及/或管理視頻，用於建立、瀏覽、傳送、接收、編輯及/或管理照片或影像，用於上載瀏覽、傳送、接收、編輯及/或管理圖表或影像，用於玩電子遊戲，用於上載照片及文章到在線報章或部落格，用於管理日曆及聯絡資料或用作個人數碼助理，用於打印，用於衛星導航，用於瀏覽城市電子指南，用作電腦遙控器，以及用於多媒體演出的進行，用於將視像、聲音及/或數據傳送到網頁，及/或用作如一通訊及多媒體移動裝置；蜂窩式電話或手提電話及通訊及多媒體移動裝置範疇的可下載電子手冊；讓電腦及手提電話能夠無線進入，及於互聯網、內聯網或私人電腦網絡利用電郵溝通的個人電腦卡；蜂窩式電話或手提電話及通訊及多媒體移動裝置用的電腦應用軟件；蜂窩式電話或手提電話及通訊及多媒體移動裝置用的可

Data do pedido: 2010/12/16

Produtos: aparelhos e instrumentos de comunicações e de telecomunicações electrónicos; dispositivos de comunicação e multimédia móvel; aparelhos e instrumentos de comunicações e de telecomunicações electrónicos para gravação, armazenamento, edição, transmissão, reprodução ou visualização de som, música, voz, imagens, fotografias, texto, correio electrónico, dados, vídeo, rádio, televisão, jogos ou outros conteúdos multimédia; software para computadores; software descarregável para computadores; publicações electrónicas descarregáveis; telefones celulares ou telemóveis; telefones ou telemóveis celulares com outras funções para além da função de telefone, nomeadamente para funcionamento como uma câmara, para a transmissão e recepção de mensagens instantâneas, para a transmissão e recepção de mensagens multimédia, para o acesso e comunicação por correio electrónico, para o acesso e comunicação através da Internet, para o acesso e comunicação de dados, com funções de rádio, para a gravação, reprodução, transmissão, recepção e/ou gestão de música, para a gravação, reprodução, transmissão, recepção, edição e/ou gestão de áudio ou voz, para a gravação, reprodução, transmissão, recepção, edição e/ou gestão de vídeo, para a criação, visualização, transmissão, recepção, edição e/ou gestão de fotografias ou imagens, para o carregamento, visualização, transmissão, recepção, edição e/ou gestão de gráficos ou imagens, para jogar jogos electrónicos, para o carregamento de fotografias e texto em jornais em linha ou em «weblogs», também conhecidos como blogues, para a gestão de calendários e de informações de contacto ou para funcionamento como um assistente digital pessoal (PDA), para fazer impressões, para a navegação por satélite, para a visualização de guias de cidades electrónicas, para servir como um controlo remoto para computadores, bem como para a realização de apresentações multimédia, para a transmissão de vídeo, som e/ou dados para páginas electrónicas, e/ou para funcionar como um dispositivo móvel de comunicação e multimédia; manuais electrónicos descarregáveis no domínio de telefones celulares ou telemóveis e dispositivos móveis de comunicação e multimédia; placas de computador pessoais que permitem a computadores e computadores portáteis o acesso sem fios a, e a comunicar com correio electrónico, a Internet, Intranets ou redes informáticas privadas; software de aplicações de computador para telefones celulares ou telemóveis e dispositivos móveis de comunicação e multimédia; software de aplicações de computador descarregáveis para telefones celulares ou telemóveis e dispositivos móveis de comunicação e multimédia; música descarregável, jogos electrónicos, toques telefónicos, fundos de ecrãs, temas e filmes, todos descarregáveis para computadores e telefones celulares ou telemóveis e dispositivos móveis de comunicação e multimédia através da Internet; dispositivos de câmara concebidos para uso com telefones celulares ou telemóveis e dispositivos móveis de comunicação

下載電腦應用軟件；所有電腦及蜂窩式電話或手提電話及通訊及多媒體移動裝置用的可下載音樂、電子遊戲、電話鈴聲、桌面、主題及影片；與蜂窩式電話或手提電話及通訊及多媒體移動裝置連用的攝影裝置；讓能夠瀏覽蜂窩式電話或手提電話及通訊及多媒體移動裝置影像的，使能夠透過電視、螢光幕或電腦監視器瀏覽的裝置；使能夠重放蜂窩式電話或手提電話及通訊及多媒體移動裝置聲音的裝置，使可以透過立體聲系統收聽的裝置；自蜂窩式電話或手提電話及通訊及多媒體移動裝置收聽音樂或音頻的擴音器；收聽蜂窩式電話或手提電話及通訊及多媒體移動裝置的音樂或音頻的擴音器組合及聲音系統；無線電發射機；用於蜂窩式電話或手提電話及通訊及多媒體移動裝置的電腦遊戲；以揚聲器及免提裝置，如耳機及揚聲器形式的蜂窩式電話或手提電話及通訊及多媒體移動裝置配件；充電器、電池、盒、套支架、耦合站、電纜、電源塊及三腳架形式的蜂窩式電話或手提電話及通訊及多媒體移動裝置配件；電子通訊及電訊器具及儀器用的遙控器；及瀏覽數碼相片、摘錄視像及/或音樂的數碼相架。

商標構成：

索愛

索愛

e multimédia; dispositivos que permitem a visualização de imagens de telefones celulares ou telemóveis e dispositivos móveis de comunicação e multimédia para serem visualizados em televisões, ecrãs de visualização ou monitores de computador; dispositivos que permitem a reprodução de som de telefones celulares ou telemóveis e dispositivos móveis de comunicação e multimédia para serem ouvidos em sistemas estéreo; altifalantes para ouvir música ou áudio a partir de telemóveis ou telefones celulares e dispositivos móveis de comunicação e multimédia; combinação de amplificadores e sistema de som para ouvir música ou áudio de telemóveis ou telefones celulares e dispositivos móveis de comunicação e multimédia; transmissores de rádio; jogos de computador destinados a telefones celulares ou telemóveis e dispositivos móveis de comunicação e multimédia; acessórios para telefones celulares ou telemóveis e dispositivos móveis de comunicação e multimédia sob a forma de auscultadores e dispositivos para uso em mãos-livres, tais como auriculares e auscultadores; acessórios para telefones celulares ou telemóveis e dispositivos móveis de comunicação e multimédia sob a forma de carregadores, baterias, estojos, capas, suportes, estações de acoplagem, cabos, blocos de alimentação de energia e tripés; controlos remotos para aparelhos e instrumentos electrónicos de comunicações e telecomunicações; e molduras fotográficas digitais para a visualização de fotografias digitais, excertos de vídeos e/ou música.

A marca consiste em:

商標編號：N/53456

類別： 16

申請人：SONY ERICSSON MOBILE COMMUNICATIONS AB, Nya Vattentorget, SE 221 88, Lund, Sweden.

國籍：瑞典

活動：商業及工業

申請日期：2010/12/16

產品：不屬別類的紙、紙板及其製品；印刷品；裝訂用品；照片；文具或家庭用黏合劑；美術用品；畫筆；打字機，鋼筆，鉛筆，螢光筆，打孔機及釘書機；教育或教學用品（儀器除外）；包裝用塑膠物品（不屬別類）；印刷鉛字；印版；貼紙；蜂窩式電話或手提電話及其配件範疇的印刷手冊及指南；

Marca n.º N/53 456

Classe 16.ª

Requerente: SONY ERICSSON MOBILE COMMUNICATIONS AB, Nya Vattentorget, SE 221 88, Lund, Sweden.

Nacionalidade: sueca

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/12/16

Produtos: papel, cartão e produtos nestas matérias, não incluídos noutras classes; produtos de impressão; artigos para encadernação; fotografias; adesivos para papelaria ou para uso doméstico; materiais para artistas; pincéis; máquinas de escrever, canetas, lápis, marcadores de realce, perfuradores e agrafadores; material de instrução e de ensino (excepto aparelhos); materiais plásticos para embalagem (não incluídos noutras classes); caracteres de imprensa (tipos); clichés (estereótipos); autocolantes; manuais impressos e guias na área dos telefones celulares ou telemóveis e acessórios para os mesmos; material de instrução e de ensino (excepto aparelhos); blocos de notas; cartões de oferta pré-pagos não codificados magneticamente para trocar por

教育或教學用品（儀器除外）；記事本；用於音樂下載及在線多媒體交換的非磁性編碼預付供應卡；雜誌，目錄，信封，書籍，資訊集，單張，海報，相架，記事本，明信片及日曆。

商標構成：

索愛

downloads de música e multimédia online; revistas, catálogos, envelopes, livros, boletins informativos, panfletos, cartazes, quadros, blocos de notas, postais e calendários.

A marca consiste em:

索愛

商標編號：N/53457

類別： 28

申請人：SONY ERICSSON MOBILE COMMUNICATIONS AB, Nya Vattentorget, SE 221 88, Lund, Sweden.

國籍：瑞典

活動：商業及工業

申請日期：2010/12/16

產品：玩具、娛樂品及玩耍用具；上述所有產品用的零件及配件。

商標構成：

索愛

Marca n.º N/53 457

Classe 28.ª

Requerente: SONY ERICSSON MOBILE COMMUNICATIONS AB, Nya Vattentorget, SE 221 88, Lund, Sweden.

Nacionalidade: sueca

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/12/16

Produtos: brinquedos, jogos e artigos para brincar; peças e acessórios para todos os bens acima mencionados.

A marca consiste em:

索愛

商標編號：N/53458

類別： 35

申請人：SONY ERICSSON MOBILE COMMUNICATIONS AB, Nya Vattentorget, SE 221 88, Lund, Sweden.

國籍：瑞典

活動：商業及工業

申請日期：2010/12/16

服務：蜂窩式電話或手提電話、相關產品、蜂窩式電話或手提電話同用的配件，及用於蜂窩式電話或手提電話的電腦應用軟件範疇的零售店服務；蜂窩式電話或手提電話、相關產品、蜂窩式電話或手提電話同用的配件、鈴聲、預錄音樂、遊戲、音樂、屏幕保護、牆紙，及用於蜂窩式電話或手提電話的電腦應用軟件範疇的在線商店服務；蜂窩式電話或手提電話、相關產品、蜂窩式電話或手提電話同用的配件，及用於蜂窩式電話或手提電話的電腦應用軟件範疇的客戶服務。

商標構成：

索愛

Marca n.º N/53 458

Classe 35.ª

Requerente: SONY ERICSSON MOBILE COMMUNICATIONS AB, Nya Vattentorget, SE 221 88, Lund, Sweden.

Nacionalidade: sueca

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/12/16

Serviços: serviços de lojas de venda a retalho na área dos telefones celulares ou telemóveis, produtos relacionados, acessórios para utilização com telefones celulares ou telemóveis e software de aplicação informática para telefones celulares ou telemóveis; serviços de lojas de venda online na área dos telefones celulares ou telemóveis, produtos relacionados, acessórios para utilização com telefones celulares ou telemóveis, toques, músicas pré-gravadas, jogos, música, protectores de ecrã, papel de parede e software de aplicação informática para telefones celulares ou telemóveis; serviços ao cliente na área dos telefones celulares ou telemóveis, produtos relacionados, acessórios para utilização com telefones celulares ou telemóveis e software de aplicação informática para telefones celulares ou telemóveis.

A marca consiste em:

索愛

商標編號：N/53459

類別： 38

Marca n.º N/53 459

Classe 38.^a

申請人：SONY ERICSSON MOBILE COMMUNICATIONS AB, Nya Vattentorget, SE 221 88, Lund, Sweden.

Requerente: SONY ERICSSON MOBILE COMMUNICATIONS AB, Nya Vattentorget, SE 221 88, Lund, Sweden.

國籍：瑞典

Nacionalidade: sueca

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/12/16

Data do pedido: 2010/12/16

服務：電訊服務；蜂窩式電話或手提電話及通訊及多媒體移動裝置方面的電訊；所有與上述提及服務有關的資訊、顧問及諮詢服務；以經電腦及蜂窩式電話或手提電話及通訊及多媒體移動裝置所給予指導後可透過互聯網及無線技術傳送聲音、影像、視像數據信號形式的電訊服務；用於蜂窩式電話或手提電話及通訊及多媒體移動裝置執行的個人化或改善用的聲音、影像、視像數據信號的傳送；電訊服務，如提供能夠將聲音、影像、視像數據信號傳送到網站，且有關信號可被編輯，而隨後可傳送到電腦及蜂窩式電話或手提電話及通訊及多媒體移動裝置的網站；提供蜂窩式電話或手提電話及通訊及多媒體移動裝置方面有關通話計劃及第三者服務的資訊；透過互聯網及蜂窩式電話或手提電話及通訊及多媒體移動裝置提供以玩耍、觀看及/或下載音樂、電子遊戲、鈴聲、牆紙、主題，及影片為目的的音樂、遊戲、鈴聲、牆紙、主題，及影片的進入；提供與電腦及蜂窩式電話或手提電話及通訊及多媒體移動裝置，及這些電話及裝置用的配件及應用有關的電腦用戶間信息傳輸的在線討論區；及提供電腦及蜂窩式電話或手提電話及通訊及多媒體移動裝置，及這些電話及裝置用的配件及應用方面的第三者網站的连接；提供電腦及蜂窩式電話或手提電話及通訊及多媒體移動裝置，及這些電話及裝置用的配件及應用方面的新聞、資訊、評論、拍攝及視像內容。

Serviços: serviços de telecomunicações; telecomunicações na área dos telefones celulares ou telemóveis e dispositivos móveis de comunicação e multimédia; serviços de informação, aconselhamentos e consultadoria, todos relacionados com os serviços acima mencionados; serviços de telecomunicações sob a forma de transmissão de som, figura, imagem, vídeo e sinais de dados, sendo essa transmissão possibilitada por via da Internet e de tecnologia sem fios, fornecidos em sequência de instruções dadas a partir de computadores e telefones celulares ou telemóveis e dispositivos de comunicações e multimédia; transmissão de som, figura, imagem, vídeo e sinais de dados para personalizar ou melhorar a performance de telefones celulares ou telemóveis e dispositivos de comunicações e multimédia; serviços de telecomunicações, nomeadamente oferecendo websites que permitem a transmissão de som, figura, gráfico, imagem e sinais de vídeo para o website onde os sinais podem ser editados e, em seguinte, transmitidos para computadores e telefones celulares ou telemóveis e dispositivos de comunicações e multimédia; prestação de informação sobre planos de chamadas e serviços de terceiros na área dos telefones celulares ou telemóveis e dispositivos de comunicações e multimédia; prestação de acesso, através da Internet e telefones celulares ou telemóveis e dispositivos de comunicações e multimédia, a música, jogos, toques, papéis de parede, temas e filmes com o objectivo de jogar, ver e/ou descarregar as músicas, jogos electrónicos, toques, papéis de parede, temas e filmes; prestação de fóruns online para transmissão de mensagens entre utilizadores de computador relacionados com telefones celulares ou telemóveis e dispositivos de comunicações e multimédia e acessórios e aplicações para tais telefones e dispositivos; e prestação de ligações a websites de terceiros na área dos telefones celulares ou telemóveis e dispositivos de comunicações e multimédia e acessórios e aplicações para tais telefones e dispositivos; prestação de conteúdo noticioso, de informação, de comentários, fotográfico e vídeo na área dos telefones celulares ou telemóveis e dispositivos de comunicações e multimédia e acessórios e aplicações para tais telefones e dispositivos.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/53460 類別： 41
 申請人：SONY ERICSSON MOBILE COMMUNICATIONS AB, Nya Vattentornet, SE 221 88, Lund, Sweden.
 國籍：瑞典
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/12/16

服務：娛樂；文體活動；事宜、比賽，及體育運動形式的娛樂；網球比賽形式的娛樂；足球比賽，亦被稱為足球賽形式的娛樂；娛樂，包括體育展覽事宜，尤指於如夜總會節目般表演或以夜總會風格準備的場地進行的一種經修改的網球遊戲，這種網球比賽是以夜總會活動形式，於黑暗中及在紫外光下，快速地玩耍的進行，且伴有燈光及音樂表演，以及設有時裝表演及唱片騎師表演；娛樂服務，如透過全球資訊網絡及無線網絡的所有通訊及多媒體移動裝置顯示用音樂、電子遊戲、鈴聲、牆紙、主題及影片；以組織關於建立個人化電子符號或漫畫競賽形式的娛樂；在線報章的出版，如顯示蜂窩式電話或手提電話及通訊及多媒體移動裝置及這些電話及裝置用的配件及應用方面內容的部落格；所有與電訊有關的教育，提供培訓、討論會、研討會、專業會議、函授課程；自電腦數據庫或由互聯網或透過陸地媒體、電纜、衛星頻道、無線系統或有線連接及其他通訊媒體提供與娛樂或教育有關的在線資訊；由互聯網或透過陸地媒體、電纜、衛星頻道、無線系統或有線連接及其他通訊媒體提供的電子遊戲服務；與教育及娛樂有關的資訊及顧問服務。

商標構成：

索愛

索愛

Marca n.º N/53 460 Classe 41.ª
 Requerente: SONY ERICSSON MOBILE COMMUNICATIONS AB, Nya Vattentornet, SE 221 88, Lund, Sweden.
 Nacionalidade: sueca
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/12/16

Serviços: entretenimento; actividades desportivas e culturais; entretenimento sob a forma de eventos, torneios e competições desportivos; entretenimento sob a forma de torneios de ténis; entretenimento sob a forma de torneios de futebol também conhecido como torneios de futebol; entretenimento incluindo eventos de exibições desportivas, especialmente uma forma modificada do jogo de ténis realizado como um espectáculo de palco em clubes nocturnos ou locais preparados ao estilo de clubes nocturnos, sendo tais eventos realizados de forma que o jogo de ténis é apresentado como uma actividade de clube nocturno, jogando o jogo rapidamente no escuro, sob luz ultravioleta, com espectáculos de luz e música e também apresentando espectáculos de moda e actuações de disc jockey; serviços de entretenimento, nomeadamente música, jogos electrónicos, toques, papéis de parede, temas e filmes, todos não descarregáveis apresentados para dispositivos móveis de multimédia e de comunicações através de redes informáticas mundiais e redes sem fios; entretenimento sob a forma de organização de concursos referentes à criação de caracteres ou caricaturas personalizadas electrónicas; publicação de jornais online, nomeadamente blogs apresentando conteúdos na área dos telefones celulares ou telemóveis e dispositivos móveis de comunicação e multimédia e acessórios e aplicações para tais telefones; educação, fornecimento de formação, conferências, seminários, congressos, cursos por correspondência, todos relativos à telecomunicação; informação relativa ao entretenimento ou educação fornecida em linha por uma base de dados informática ou pela Internet ou mediante meios terrestres, cabo, canais por satélite, sistemas sem fios ou ligados a fios e outros meios de comunicação; serviços de jogos electrónicos fornecidos por meios de Internet ou mediante meios terrestres, cabo, canais por satélite, sistemas sem fios ou ligados a fios e outros meios de comunicação; serviços de informação e assessoria relacionados com educação e entretenimento.

A marca consiste em:

商標編號：N/53461 類別： 6
 申請人：秦燦滔，場所：澳門慕拉士大馬路98-100號地下。

Marca n.º N/53 461 Classe 6.ª
 Requerente: CHON CHAN TOU, Sede: 澳門慕拉士大馬路98-100號地下。

國籍：中國
 活動：商業
 申請日期：2010/12/16
 產品：金屬門鎖、鋁質天花。
 商標構成：

AGENDA

顏色之要求：黑色。

Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2010/12/16
 Produtos: fechaduras de portas metálicas, tectos em alumínio.
 A marca consiste em:

AGENDA

Reivindicação de cores: preto.

商標編號：N/53462 類別： 11
 申請人：秦燦滔，場所：澳門慕拉士大馬路98-100號地下。

國籍：中國
 活動：商業
 申請日期：2010/12/16
 產品：供水以及衛生設備裝置（衛生潔具、水龍頭）。

商標構成：

AGENDA

顏色之要求：黑色。

Marca n.º N/53 462 Classe 11.^a
 Requerente: CHON CHAN TOU, Sede: 澳門慕拉士大馬路98-100號地下。

Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2010/12/16
 Produtos: aparelhos de distribuição de águas e instalações sanitárias (equipamentos sanitários, torneiras de água).
 A marca consiste em:

AGENDA

Reivindicação de cores: preto.

商標編號：N/53463 類別： 19
 申請人：秦燦滔，場所：澳門慕拉士大馬路98-100號地下。

國籍：中國
 活動：商業
 申請日期：2010/12/16
 產品：建築用瓷磚。
 商標構成：

AGENDA

顏色之要求：黑色。

Marca n.º N/53 463 Classe 19.^a
 Requerente: CHON CHAN TOU, Sede: 澳門慕拉士大馬路98-100號地下。

Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2010/12/16
 Produtos: azulejos para construção.
 A marca consiste em:

AGENDA

Reivindicação de cores: preto.

商標編號：N/53464 類別： 42
 申請人：SONY ERICSSON MOBILE COMMUNICATIONS AB, Nya Vattentornet, SE 221 88, Lund, Sweden.

國籍：瑞典
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/12/16

AGENDA

顏色之要求：黑色。

Marca n.º N/53 464 Classe 42.^a
 Requerente: SONY ERICSSON MOBILE COMMUNICATIONS AB, Nya Vattentornet, SE 221 88, Lund, Sweden.

Nacionalidade: sueca
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/12/16

AGENDA

Reivindicação de cores: preto.

服務：技術服務；提供其他人自蜂窩式電話或手提電話下載影像及視像、複製影像及視像，及隨後將已編輯的影像及視像下載於電腦或蜂窩式電話或手提電話的不可下載在線軟件的暫時使用；及提供其他人蜂窩式電話或手提電話下載音樂、複製音樂，及隨後將已複製的音樂下載於電腦或蜂窩式電話或手提電話的不可下載的在線軟件的暫時使用；客戶服務，如透過電話及電子輔助熱線提供與蜂窩式電話或手提電話範疇有關的操作性、執行及中介，及與蜂窩式電話或手提電話有關的產品及配件有關的資訊、輔助及顧問；透過互聯網網站提供由欠缺個人化外形的預設在線圖像開始，隨後自在線收集許可的特徵，而建立在線的個人化電子符號或漫畫用的不可下載的在線軟件的暫時使用。

商標構成：

索愛

Serviços: serviços tecnológicos; fornecimento de uso temporário de software online não descarregável para outros carregarem imagens e vídeo a partir de telefones celulares ou telemóveis, reprodução de imagens e vídeo e em seguida descarregar as imagens e vídeo editadas para computadores ou telefones celulares ou telemóveis; e fornecimento de uso temporário de software online não descarregável para outros carregarem música a partir de telefones celulares ou telemóveis, reprodução de músicas e em seguinte, descarregar as músicas reproduzidas para computadores ou telefones celulares ou telemóveis; serviços ao cliente, nomeadamente o fornecimento de informação técnica, assistência e assessoria relativas a funcionalidade, execução e mediação no domínio de telefones celulares ou telemóveis, produtos e acessórios relativos a telefones celulares ou telemóveis, através de telefone e linhas de ajuda electrónicas; fornecimento de uso temporário de software online não descarregável, através de sítios da Internet, para criação de caracteres ou caricaturas personalizadas electrónicas online a começar pela figura pré-estabelecida online na qual faltam as feições personalizantes e que depois as adiciona a partir de uma colecção de feições possíveis online.

A marca consiste em:

索愛

商標編號：N/53465

類別： 14

申請人：Richemont International SA, Route des Biches 10, Villars-sur-Glâne, Suíça.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2010/12/17

產品：袖口鈕，領帶夾，指環，手鐲，耳環，頸鍊，胸針（珠寶物品），鎖匙環；鐘錶，計時儀器，掛牆鐘及座檯鐘，鐘錶用帶，鐘錶用手鐲，鐘錶及珠寶物品用貴重金屬製盒。

商標構成：

Marca n.º N/53 465

Classe 14.ª

Requerente: Richemont International SA, Route des Biches 10, Villars-sur-Glâne, Suíça.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/12/17

Produtos: botões de punho, molas para gravata, anéis, pulseiras, brincos, colares, alfinetes de peito (artigos de joalheria), argolas para chaves; relógios, cronómetros, relógios de parede e de mesa, correias para relógios, braceletes para relógios, caixas em metais preciosos para relógios e artigos de joalheria.

A marca consiste em:

商標編號：N/53466

類別： 14

申請人：Cartier International AG, 22, Hinterbergstrasse, Postfach 61, 6312 Steinhausen, Switzerland.

Marca n.º N/53 466

Classe 14.ª

Requerente: Cartier International AG, 22, Hinterbergstrasse, Postfach 61, 6312 Steinhausen, Switzerland.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2010/12/17

產品：袖口鈕，領帶夾，指環，手鐲，耳環，頸鍊，胸針（珠寶物品），鎖匙環；鐘錶，計時儀器，掛牆鐘及座檯鐘，鐘錶用帶，鐘錶用手鐲，鐘錶及珠寶物品用貴重金屬製盒；貴重金屬製家用托盤，貴重金屬製碗，貴重金屬製有耳杯，貴重金屬製碟子，貴重金屬製瓶。

商標構成：



優先權日期：2010/07/21；優先權國家/地區：瑞士；優先權編號：57589/2010。

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/12/17

Produtos: botões de punho, molas para gravata, anéis, pulseiras, brincos, colares, alfinetes de peito (artigos de joalheria), argolas para chaves; relógios, cronómetros, relógios de parede e de mesa, correias para relógios, braceletes para relógios, caixas em metais preciosos para relógios e artigos de joalheria; tabuleiros para uso doméstico em metais preciosos, tigelas em metais preciosos, chávenas em metais preciosos, pires em metais preciosos, jarras em metais preciosos.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2010/07/21; País/Território de prioridade: Suíça; n.º de prioridade: 57589/2010.

商標編號：N/53467

類別： 16

申請人：Cartier International AG, 22, Hinterbergstrasse, Postfach 61, 6312 Steinhausen, Switzerland.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2010/12/17

產品：鋼筆，自來水筆，圓珠筆，鉛筆，氈頭筆，滾珠筆（圓珠筆），文件用記號筆，毛筆，封蠟；書寫工具用袋，書寫工具用盒，墨水及補充裝，備忘錄，紙，筆記用紙，信封；日記，日曆，紙鎮，削鉛筆器，切紙刀，傢俱除外的辦公用品；鋼筆座及鉛筆座；畫，版畫。

商標構成：



優先權日期：2010/07/21；優先權國家/地區：瑞士；優先權編號：57589/2010。

Marca n.º N/53 467

Classe 16.^a

Requerente: Cartier International AG, 22, Hinterbergstrasse, Postfach 61, 6312 Steinhausen, Switzerland.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/12/17

Produtos: canetas, canetas de tinta permanente, canetas esferográficas, lápis, caneta de feltro, rollerballs (canetas esferográficas), marcadores de documentos, pincéis, lacre; bolsas para instrumentos de escrita; estojos para instrumentos de escrita, tintas e recargas, blocos de memorandos, papel, papel de anotações, envelopes; diários; calendários; pisa-papéis, afiadores de lápis, facas para cortar papel, artigos para secretária com exceção de móveis; suportes para canetas e lápis; pinturas, gravações.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2010/07/21; País/Território de prioridade: Suíça; n.º de prioridade: 57589/2010.

商標編號：N/53468

類別： 21

申請人：Cartier International AG, 22, Hinterbergstrasse, Postfach 61, 6312 Steinhausen, Switzerland.

Marca n.º N/53 468

Classe 21.^a

Requerente: Cartier International AG, 22, Hinterbergstrasse, Postfach 61, 6312 Steinhausen, Switzerland.

國籍：瑞士
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/12/17
 產品：碗，有耳杯，水果盤，碟子，瓶。
 商標構成：



優先權日期：2010/07/21；優先權國家/地區：瑞士；優先權
 編號：57589/2010。

Nacionalidade: suíça
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/12/17
 Produtos: tigelas, chávenas, copos para frutas, pires, jarras.
 A marca consiste em:



Data de prioridade: 2010/07/21; País/Território de prioridade:
 Suíça; n.º de prioridade: 57589/2010.

商標編號：N/53472 類別：25
 申請人：唐鵬飛，場所：中國湖南省衡東縣草市鎮新街1號。

國籍：中國
 活動：商業
 申請日期：2010/12/17
 產品：嬰兒全套衣；乳罩；體操鞋；鞋（腳上的穿着物）；
 靴；涼鞋；帽子（頭戴）；長襪；披肩；腰帶。

商標構成：

Turandot
 圖蘭朵

Marca n.º N/53 472 Classe 25.ª
 Requerente: 唐鵬飛, Sede: 中國湖南省衡東縣草市鎮新街1
 號。

Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2010/12/17
 Produtos: enxoval para bebés; soutiens; sapatos de ginástica;
 calçado (trajes para os pés); botas; sandálias; chapelaria (para
 cabeça); meias compridas; xailes; cintos.

A marca consiste em:

Turandot
 圖蘭朵

商標編號：N/53473 類別：25
 申請人：KIDZANIA, S.A. DE C.V., Avenida Vasco de
 Quiroga #3800, Local 1 Colonia Antigua Mina La Totolapa,
 Delegacion Cuajimalpa, Mexico D.F. 05109, Mexico.

國籍：墨西哥
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/12/17
 產品：服裝，鞋，帽。
 商標構成：

KIDZANIA

Marca n.º N/53 473 Classe 25.ª
 Requerente: KIDZANIA, S.A. DE C.V., Avenida Vasco de
 Quiroga #3800, Local 1 Colonia Antigua Mina La Totolapa, De-
 legacion Cuajimalpa, Mexico D.F. 05109, Mexico.

Nacionalidade: mexicana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/12/17
 Produtos: vestuário, sapatos, chapelaria.
 A marca consiste em:

KIDZANIA

商標編號：N/53474 類別：28
 申請人：KIDZANIA, S.A. DE C.V., Avenida Vasco de
 Quiroga #3800, Local 1 Colonia Antigua Mina La Totolapa,
 Delegacion Cuajimalpa, Mexico D.F. 05109, Mexico.

Marca n.º N/53 474 Classe 28.ª
 Requerente: KIDZANIA, S.A. DE C.V., Avenida Vasco de
 Quiroga #3800, Local 1 Colonia Antigua Mina La Totolapa, De-
 legacion Cuajimalpa, Mexico D.F. 05109, Mexico.

國籍：墨西哥

活動：商業及工業

申請日期：2010/12/17

產品：娛樂品及玩具；不屬別類的體育及運動用品；聖誕樹用裝飾品。

商標構成：

KIDZANIA

Nacionalidade: mexicana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/12/17

Produtos: jogos e brinquedos; artigos de ginástica e de desporto não incluídos noutras classes; decorações para árvores de Natal.

A marca consiste em:

KIDZANIA

商標編號：N/53475

類別： 41

申請人：KIDZANIA, S.A. DE C.V., Avenida Vasco de Quiroga #3800, Local 1 Colonia Antigua Mina La Totolapa, Delegacion Cuajimalpa, Mexico D.F. 05109, Mexico.

國籍：墨西哥

活動：商業及工業

申請日期：2010/12/17

服務：教育；培訓；娛樂；文體活動。

商標構成：

KIDZANIA

Marca n.º N/53 475

Classe 41.^a

Requerente: KIDZANIA, S.A. DE C.V., Avenida Vasco de Quiroga #3800, Local 1 Colonia Antigua Mina La Totolapa, Delegacion Cuajimalpa, Mexico D.F. 05109, Mexico.

Nacionalidade: mexicana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/12/17

Serviços: educação; formação; divertimento; actividades desportivas e culturais.

A marca consiste em:

KIDZANIA

商標編號：N/53476

類別： 43

申請人：KIDZANIA, S.A. DE C.V., Avenida Vasco de Quiroga #3800, Local 1 Colonia Antigua Mina La Totolapa, Delegacion Cuajimalpa, Mexico D.F. 05109, Mexico.

國籍：墨西哥

活動：商業及工業

申請日期：2010/12/17

服務：提供食物和飲料服務；臨時住宿。

商標構成：

KIDZANIA

Marca n.º N/53 476

Classe 43.^a

Requerente: KIDZANIA, S.A. DE C.V., Avenida Vasco de Quiroga #3800, Local 1 Colonia Antigua Mina La Totolapa, Delegacion Cuajimalpa, Mexico D.F. 05109, Mexico.

Nacionalidade: mexicana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/12/17

Serviços: serviços para a provisão de alimentos e bebidas; alojamento temporário.

A marca consiste em:

KIDZANIA

商標編號：N/53477

類別： 45

申請人：KIDZANIA, S.A. DE C.V., Avenida Vasco de Quiroga #3800, Local 1 Colonia Antigua Mina La Totolapa, Delegacion Cuajimalpa, Mexico D.F. 05109, Mexico.

國籍：墨西哥

活動：商業及工業

申請日期：2010/12/17

Marca n.º N/53 477

Classe 45.^a

Requerente: KIDZANIA, S.A. DE C.V., Avenida Vasco de Quiroga #3800, Local 1 Colonia Antigua Mina La Totolapa, Delegacion Cuajimalpa, Mexico D.F. 05109, Mexico.

Nacionalidade: mexicana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/12/17

服務：法律服務；為保護財產及個人安全的服務；由他人提供的為滿足個人需要的私人和社會服務。

Serviços: serviços jurídicos; serviços de segurança para a protecção dos bens e dos indivíduos; serviços pessoais e sociais prestados por terceiros destinados a satisfazer as necessidades dos indivíduos.

商標構成：

A marca consiste em:

KIDZANIA

KIDZANIA

商標編號：N/53478 類別： 25
 申請人：KIDZANIA, S.A. DE C.V., Avenida Vasco de Quiroga #3800, Local 1 Colonia Antigua Mina La Totolapa, Delegacion Cuajimalpa, Mexico D.F. 05109, Mexico.
 國籍：墨西哥
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/12/17
 產品：服裝，鞋，帽。
 商標構成：

Marca n.º N/53 478 Classe 25.ª
 Requerente: KIDZANIA, S.A. DE C.V., Avenida Vasco de Quiroga #3800, Local 1 Colonia Antigua Mina La Totolapa, Delegacion Cuajimalpa, Mexico D.F. 05109, Mexico.
 Nacionalidade: mexicana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/12/17
 Produtos: vestuário, sapatos, chapelaria.
 A marca consiste em:

奇薩尼亞

奇薩尼亞

商標編號：N/53479 類別： 28
 申請人：KIDZANIA, S.A. DE C.V., Avenida Vasco de Quiroga #3800, Local 1 Colonia Antigua Mina La Totolapa, Delegacion Cuajimalpa, Mexico D.F. 05109, Mexico.
 國籍：墨西哥
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/12/17
 產品：娛樂品及玩具；不屬別類的體育及運動用品；聖誕樹用裝飾品。
 商標構成：

Marca n.º N/53 479 Classe 28.ª
 Requerente: KIDZANIA, S.A. DE C.V., Avenida Vasco de Quiroga #3800, Local 1 Colonia Antigua Mina La Totolapa, Delegacion Cuajimalpa, Mexico D.F. 05109, Mexico.
 Nacionalidade: mexicana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/12/17
 Produtos: jogos e brinquedos; artigos de ginástica e de desporto não incluídos noutras classes; decorações para árvores de Natal.
 A marca consiste em:

奇薩尼亞

奇薩尼亞

商標編號：N/53480 類別： 41
 申請人：KIDZANIA, S.A. DE C.V., Avenida Vasco de Quiroga #3800, Local 1 Colonia Antigua Mina La Totolapa, Delegacion Cuajimalpa, Mexico D.F. 05109, Mexico.
 國籍：墨西哥
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/12/17
 服務：教育；培訓；娛樂；文體活動。

Marca n.º N/53 480 Classe 41.ª
 Requerente: KIDZANIA, S.A. DE C.V., Avenida Vasco de Quiroga #3800, Local 1 Colonia Antigua Mina La Totolapa, Delegacion Cuajimalpa, Mexico D.F. 05109, Mexico.
 Nacionalidade: mexicana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/12/17
 Serviços: educação; formação; divertimento; actividades desportivas e culturais.

商標構成：

A marca consiste em:

奇薩尼亞

奇薩尼亞

商標編號：N/53481

類別： 43

Marca n.º N/53 481

Classe 43.^a

申請人：KIDZANIA, S.A. DE C.V., Avenida Vasco de Quiroga #3800, Local 1 Colonia Antigua Mina La Totolapa, Delegacion Cuajimalpa, Mexico D.F. 05109, Mexico.

Requerente: KIDZANIA, S.A. DE C.V., Avenida Vasco de Quiroga #3800, Local 1 Colonia Antigua Mina La Totolapa, Delegacion Cuajimalpa, Mexico D.F. 05109, Mexico.

國籍：墨西哥

Nacionalidade: mexicana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/12/17

Data do pedido: 2010/12/17

服務：提供食物和飲料服務；臨時住宿。

Serviços: serviços para a provisão de alimentos e bebidas; alojamento temporário.

商標構成：

A marca consiste em:

奇薩尼亞

奇薩尼亞

商標編號：N/53482

類別： 45

Marca n.º N/53 482

Classe 45.^a

申請人：KIDZANIA, S.A. DE C.V., Avenida Vasco de Quiroga #3800, Local 1 Colonia Antigua Mina La Totolapa, Delegacion Cuajimalpa, Mexico D.F. 05109, Mexico.

Requerente: KIDZANIA, S.A. DE C.V., Avenida Vasco de Quiroga #3800, Local 1 Colonia Antigua Mina La Totolapa, Delegacion Cuajimalpa, Mexico D.F. 05109, Mexico.

國籍：墨西哥

Nacionalidade: mexicana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/12/17

Data do pedido: 2010/12/17

服務：法律服務；為保護財產及個人安全的服務；由他人提供的為滿足個人需要的私人和社會服務。

Serviços: serviços jurídicos; serviços de segurança para a protecção dos bens e dos indivíduos; serviços pessoais e sociais prestados por terceiros destinados a satisfazer as necessidades dos indivíduos.

商標構成：

A marca consiste em:

奇薩尼亞

奇薩尼亞

商標編號：N/53483

類別： 25

Marca n.º N/53 483

Classe 25.^a

申請人：KIDZANIA, S.A. DE C.V., Avenida Vasco de Quiroga #3800, Local 1 Colonia Antigua Mina La Totolapa, Delegacion Cuajimalpa, Mexico D.F. 05109, Mexico.

Requerente: KIDZANIA, S.A. DE C.V., Avenida Vasco de Quiroga #3800, Local 1 Colonia Antigua Mina La Totolapa, Delegacion Cuajimalpa, Mexico D.F. 05109, Mexico.

國籍：墨西哥

Nacionalidade: mexicana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/12/17

Data do pedido: 2010/12/17

產品：服裝，鞋，帽。

Produtos: vestuário, sapatos, chapalaria.

商標構成：



顏色之要求：如提交圖樣所示的白色，紅色及橙色。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores branca, vermelha e laranja tal como representadas na figura.

商標編號：N/53484

類別： 28

申請人：KIDZANIA, S.A. DE C.V., Avenida Vasco de Quiroga #3800, Local 1 Colonia Antigua Mina La Totolapa, Delegacion Cuajimalpa, Mexico D.F. 05109, Mexico.

國籍：墨西哥

活動：商業及工業

申請日期：2010/12/17

產品：娛樂品及玩具；不屬別類的體育及運動用品；聖誕樹用裝飾品。

商標構成：



顏色之要求：如提交圖樣所示的白色，紅色及橙色。

Marca n.º N/53 484

Classe 28.ª

Requerente: KIDZANIA, S.A. DE C.V., Avenida Vasco de Quiroga #3800, Local 1 Colonia Antigua Mina La Totolapa, Delegacion Cuajimalpa, Mexico D.F. 05109, Mexico.

Nacionalidade: mexicana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/12/17

Produtos: jogos e brinquedos; artigos de ginástica e de desporto não incluídos noutras classes; decorações para árvores de Natal.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores branca, vermelha e laranja tal como representadas na figura.

商標編號：N/53485

類別： 41

申請人：KIDZANIA, S.A. DE C.V., Avenida Vasco de Quiroga #3800, Local 1 Colonia Antigua Mina La Totolapa, Delegacion Cuajimalpa, Mexico D.F. 05109, Mexico.

國籍：墨西哥

活動：商業及工業

申請日期：2010/12/17

服務：教育；培訓；娛樂；文體活動。

商標構成：



Marca n.º N/53 485

Classe 41.ª

Requerente: KIDZANIA, S.A. DE C.V., Avenida Vasco de Quiroga #3800, Local 1 Colonia Antigua Mina La Totolapa, Delegacion Cuajimalpa, Mexico D.F. 05109, Mexico.

Nacionalidade: mexicana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/12/17

Serviços: educação; formação; divertimento; actividades desportivas e culturais.

A marca consiste em:



顏色之要求：如提交圖樣所示的白色，紅色及橙色。

Reivindicação de cores: as cores branca, vermelha e laranja tal como representadas na figura.

商標編號：N/53486

類別： 43

Marca n.º N/53 486

Classe 43.^a

申請人：KIDZANIA, S.A. DE C.V., Avenida Vasco de Quiroga #3800, Local 1 Colonia Antigua Mina La Totolapa, Delegacion Cuajimalpa, Mexico D.F. 05109, Mexico.

Requerente: KIDZANIA, S.A. DE C.V., Avenida Vasco de Quiroga #3800, Local 1 Colonia Antigua Mina La Totolapa, Delegacion Cuajimalpa, Mexico D.F. 05109, Mexico.

國籍：墨西哥

Nacionalidade: mexicana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/12/17

Data do pedido: 2010/12/17

服務：提供食物和飲料服務；臨時住宿。

Serviços: serviços para a provisão de alimentos e bebidas; alojamento temporário.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：如提交圖樣所示的白色，紅色及橙色。

Reivindicação de cores: as cores branca, vermelha e laranja tal como representadas na figura.

商標編號：N/53487

類別： 45

Marca n.º N/53 487

Classe 45.^a

申請人：KIDZANIA, S.A. DE C.V., Avenida Vasco de Quiroga #3800, Local 1 Colonia Antigua Mina La Totolapa, Delegacion Cuajimalpa, Mexico D.F. 05109, Mexico.

Requerente: KIDZANIA, S.A. DE C.V., Avenida Vasco de Quiroga #3800, Local 1 Colonia Antigua Mina La Totolapa, Delegacion Cuajimalpa, Mexico D.F. 05109, Mexico.

國籍：墨西哥

Nacionalidade: mexicana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/12/17

Data do pedido: 2010/12/17

服務：法律服務；為保護財產及個人安全的服務；由他人提供的為滿足個人需要的私人和社會服務。

Serviços: serviços jurídicos; serviços de segurança para a protecção dos bens e dos indivíduos; serviços pessoais e sociais prestados por terceiros destinados a satisfazer as necessidades dos indivíduos.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：如提交圖樣所示的白色，紅色及橙色。

Reivindicação de cores: as cores branca, vermelha e laranja tal como representadas na figura.

商標編號：N/53488 類別： 25
 申請人：KIDZANIA, S.A. DE C.V., Avenida Vasco de Quiroga #3800, Local 1 Colonia Antigua Mina La Totolapa, Delegacion Cuajimalpa, Mexico D.F. 05109, Mexico.
 國籍：墨西哥
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/12/17
 產品：服裝，鞋，帽。
 商標構成：

KIDZANIA KIDS´CITY

Marca n.º N/53 488 Classe 25.ª
 Requerente: KIDZANIA, S.A. DE C.V., Avenida Vasco de Quiroga #3800, Local 1 Colonia Antigua Mina La Totolapa, Delegacion Cuajimalpa, Mexico D.F. 05109, Mexico.
 Nacionalidade: mexicana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/12/17
 Produtos: vestuário, sapatos, chapelaria.
 A marca consiste em:

KIDZANIA KIDS´CITY

商標編號：N/53489 類別： 28
 申請人：KIDZANIA, S.A. DE C.V., Avenida Vasco de Quiroga #3800, Local 1 Colonia Antigua Mina La Totolapa, Delegacion Cuajimalpa, Mexico D.F. 05109, Mexico.
 國籍：墨西哥
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/12/17
 產品：娛樂品及玩具；不屬別類的體育及運動用品；聖誕樹用裝飾品。
 商標構成：

KIDZANIA KIDS´CITY

Marca n.º N/53 489 Classe 28.ª
 Requerente: KIDZANIA, S.A. DE C.V., Avenida Vasco de Quiroga #3800, Local 1 Colonia Antigua Mina La Totolapa, Delegacion Cuajimalpa, Mexico D.F. 05109, Mexico.
 Nacionalidade: mexicana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/12/17
 Produtos: jogos e brinquedos; artigos de ginástica e de desporto não incluídos noutras classes; decorações para árvores de Natal.
 A marca consiste em:

KIDZANIA KIDS´CITY

商標編號：N/53490 類別： 41
 申請人：KIDZANIA, S.A. DE C.V., Avenida Vasco de Quiroga #3800, Local 1 Colonia Antigua Mina La Totolapa, Delegacion Cuajimalpa, Mexico D.F. 05109, Mexico.
 國籍：墨西哥
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/12/17
 服務：教育；培訓；娛樂；文體活動。
 商標構成：

KIDZANIA KIDS´CITY

Marca n.º N/53 490 Classe 41.ª
 Requerente: KIDZANIA, S.A. DE C.V., Avenida Vasco de Quiroga #3800, Local 1 Colonia Antigua Mina La Totolapa, Delegacion Cuajimalpa, Mexico D.F. 05109, Mexico.
 Nacionalidade: mexicana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/12/17
 Serviços: educação; formação; divertimento; actividades desportivas e culturais.
 A marca consiste em:

KIDZANIA KIDS´CITY

商標編號：N/53491 類別： 43
 申請人：KIDZANIA, S.A. DE C.V., Avenida Vasco de Quiroga #3800, Local 1 Colonia Antigua Mina La Totolapa, Delegacion Cuajimalpa, Mexico D.F. 05109, Mexico.
 國籍：墨西哥
 活動：商業及工業

Marca n.º N/53 491 Classe 43.ª
 Requerente: KIDZANIA, S.A. DE C.V., Avenida Vasco de Quiroga #3800, Local 1 Colonia Antigua Mina La Totolapa, Delegacion Cuajimalpa, Mexico D.F. 05109, Mexico.
 Nacionalidade: mexicana
 Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/12/17

服務：提供食物和飲料服務；臨時住宿。

商標構成：

KIDZANIA KIDS´CITY

Data do pedido: 2010/12/17

Serviços: serviços para a provisão de alimentos e bebidas; alojamento temporário.

A marca consiste em:

KIDZANIA KIDS´CITY

商標編號：N/53492

類別： 45

申請人：KIDZANIA, S.A. DE C.V., Avenida Vasco de Quiroga #3800, Local 1 Colonia Antigua Mina La Totolapa, Delegacion Cuajimalpa, Mexico D.F. 05109, Mexico.

國籍：墨西哥

活動：商業及工業

申請日期：2010/12/17

服務：法律服務；為保護財產及個人安全的服務；由他人提供的為滿足個人需要的私人和社會服務。

商標構成：

KIDZANIA KIDS´CITY

Marca n.º N/53 492

Classe 45.^a

Requerente: KIDZANIA, S.A. DE C.V., Avenida Vasco de Quiroga #3800, Local 1 Colonia Antigua Mina La Totolapa, Delegacion Cuajimalpa, Mexico D.F. 05109, Mexico.

Nacionalidade: mexicana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/12/17

Serviços: serviços jurídicos; serviços de segurança para a protecção dos bens e dos indivíduos; serviços pessoais e sociais prestados por terceiros destinados a satisfazer as necessidades dos indivíduos.

A marca consiste em:

KIDZANIA KIDS´CITY

商標編號：N/53493

類別： 28

申請人：KIDZANIA, S.A. DE C.V., Avenida Vasco de Quiroga #3800, Local 1 Colonia Antigua Mina La Totolapa, Delegacion Cuajimalpa, Mexico D.F. 05109, Mexico.

國籍：墨西哥

活動：商業及工業

申請日期：2010/12/17

產品：娛樂用品及玩具；不屬別類的體育及運動用品；聖誕樹用裝飾品。

商標構成：

KIDZO

Marca n.º N/53 493

Classe 28.^a

Requerente: KIDZANIA, S.A. DE C.V., Avenida Vasco de Quiroga #3800, Local 1 Colonia Antigua Mina La Totolapa, Delegacion Cuajimalpa, Mexico D.F. 05109, Mexico.

Nacionalidade: mexicana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/12/17

Produtos: jogos e brinquedos; artigos de ginástica e de desporto não incluídos noutras classes; decorações para árvores de Natal.

A marca consiste em:

KIDZO

商標編號：N/53494

類別： 28

申請人：KIDZANIA, S.A. DE C.V., Avenida Vasco de Quiroga #3800, Local 1 Colonia Antigua Mina La Totolapa, Delegacion Cuajimalpa, Mexico D.F. 05109, Mexico.

國籍：墨西哥

活動：商業及工業

申請日期：2010/12/17

產品：娛樂用品及玩具；不屬別類的體育及運動用品；聖誕樹用裝飾品。

Marca n.º N/53 494

Classe 28.^a

Requerente: KIDZANIA, S.A. DE C.V., Avenida Vasco de Quiroga #3800, Local 1 Colonia Antigua Mina La Totolapa, Delegacion Cuajimalpa, Mexico D.F. 05109, Mexico.

Nacionalidade: mexicana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/12/17

Produtos: jogos e brinquedos; artigos de ginástica e de desporto não incluídos noutras classes; decorações para árvores de Natal.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/53495

類別： 35

Marca n.º N/53 495

Classe 35.ª

申請人：中華武功衛星電視股份有限公司，場所：澳門氹仔巴波沙總督街80號錦繡閣地下C舖。

Requerente: 中華武功衛星電視股份有限公司，Sede: 澳門氹仔巴波沙總督街80號錦繡閣地下C舖。

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/12/17

Data do pedido: 2010/12/17

服務：廣告，實業經營及管理，辦公事務。

Serviços: publicidade, gestão e administração de negócios, serviços de escritório.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：紅、橙、黃，如圖所示。

Reivindicação de cores: vermelho, cor-de-laranja, amarelo, tal como representados na figura.

商標編號：N/53496

類別： 38

Marca n.º N/53 496

Classe 38.ª

申請人：中華武功衛星電視股份有限公司，場所：澳門氹仔巴波沙總督街80號錦繡閣地下C舖。

Requerente: 中華武功衛星電視股份有限公司，Sede: 澳門氹仔巴波沙總督街80號錦繡閣地下C舖。

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/12/17

Data do pedido: 2010/12/17

服務：電訊。

Serviços: telecomunicações.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：紅、橙、黃，如圖所示。

Reivindicação de cores: vermelho, cor-de-laranja, amarelo, tal como representados na figura.

商標編號：N/53497

類別： 41

Marca n.º N/53 497

Classe 41.ª

申請人：中華武功衛星電視股份有限公司，場所：澳門氹仔巴波沙總督街80號錦繡閣地下C舖。

Requerente: 中華武功衛星電視股份有限公司，Sede: 澳門氹仔巴波沙總督街80號錦繡閣地下C舖。

國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業
 申請日期：2010/12/17
 服務：提供培訓，娛樂，文體活動。

商標構成：



顏色之要求：紅、橙、黃，如圖所示。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2010/12/17
 Serviços: provisão de formação, entretenimento, actividades desportivas e culturais.
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho, cor-de-laranja, amarelo, tal como representados na figura.

商標編號：N/53498 類別： 35

申請人：中華武功衛星電視股份有限公司，場所：澳門氹仔巴波沙總督街80號錦繡閣地下C舖。

國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業
 申請日期：2010/12/17
 服務：廣告，實業經營及管理，辦公事務。

商標構成：



顏色之要求：紅、橙、黃，如圖所示。

Marca n.º N/53 498 Classe 35.ª

Requerente: 中華武功衛星電視股份有限公司，Sede: 澳門氹仔巴波沙總督街80號錦繡閣地下C舖。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2010/12/17
 Serviços: publicidade, gestão e administração de negócios, serviços de escritório.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho, cor-de-laranja, amarelo, tal como representados na figura.

商標編號：N/53499 類別： 38

申請人：中華武功衛星電視股份有限公司，場所：澳門氹仔巴波沙總督街80號錦繡閣地下C舖。

國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業
 申請日期：2010/12/17
 服務：電訊。

商標構成：



Marca n.º N/53 499 Classe 38.ª

Requerente: 中華武功衛星電視股份有限公司，Sede: 澳門氹仔巴波沙總督街80號錦繡閣地下C舖。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2010/12/17
 Serviços: telecomunicações.

A marca consiste em:



顏色之要求：紅、橙、黃，如圖所示。

Reivindicação de cores: vermelho, cor-de-laranja, amarelo, tal como representados na figura.

商標編號：N/53500

類別： 41

Marca n.º N/53 500

Classe 41.ª

申請人：中華武功衛星電視股份有限公司，場所：澳門氹仔巴波沙總督街80號錦繡閣地下C舖。

Requerente: 中華武功衛星電視股份有限公司，Sede: 澳門氹仔巴波沙總督街80號錦繡閣地下C舖。

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/12/17

Data do pedido: 2010/12/17

服務：提供培訓，娛樂，文體活動。

Serviços: provisão de formação, entretenimento, actividades desportivas e culturais.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：紅、橙、黃，如圖所示。

Reivindicação de cores: vermelho, cor-de-laranja, amarelo, tal como representados na figura.

商標編號：N/53501

類別： 25

Marca n.º N/53 501

Classe 25.ª

申請人：泉州集友鞋業有限公司，場所：中國福建省泉州市惠安縣惠南工業園區（張坂）。

Requerente: 泉州集友鞋業有限公司，Sede: 中國福建省泉州市惠安縣惠南工業園區（張坂）。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/12/17

Data do pedido: 2010/12/17

產品：服裝、茄克（服裝）、針織服裝、皮衣、襯衫、成品衣、套服、褲子、T恤衫、外套、內衣、內褲（服裝）、風衣、童裝、運動衫、睡衣褲、大衣、制服、工作服、羽絨服裝、嬰兒全套衣、嬰兒睡袋、嬰兒紡織品尿布、（小孩用）非紙製圍涎、睡眠用眼罩、游泳衣、游泳褲、游泳帽、體操服、滑水防潮服、柔道服、摔跤服、防水服、雨衣、舞衣、莎麗服、足球鞋、鞋、跑鞋（帶金屬釘）、運動鞋、爬山鞋、涼鞋、拖鞋、跳鞋、體操鞋、靴、鞋底、鞋和靴的金屬附件、鞋墊、鞋後跟、帽、浴帽、襪、手套（服裝）、領帶、圍巾、頭巾、背帶、皮帶（服飾用）、婚紗。

Produtos: vestuário, jaquetas (vestuário), vestuário em malha, roupas de couro, camisa, vestuário acabado, fatos, calças, T-shirt, casacos, roupa interior, cuecas (vestuário), gabardinas, vestuário para crianças, roupa de desporto, pijamas, sobretudos, uniformes, vestuário para trabalho, vestuário de penugem, enxoval para bebés, sacos-cama para bebés, fraldas de produto têxtil para bebés, babetes sem serem em papel (para crianças), vendas para olhos, fatos de banho, calções de banho, toucas para nataçã, fatos de ginástica, fatos impermeáveis para esqui náutico, fatos para «judo», fatos para luta livre, vestuário impermeável, capas para a chuva, vestuário de baile, vestuário de «sarong», sapatos de futebol, calçado, sapatos para corrida (com pregos metálicos), sapatos de desporto, sapatos de alpinismo, sandálias, chinelos, sapatos para saltar, sapatos de ginástica, botas, solas de sapato, acessórios em metais para sapatos e botas, palmilhas para sapatos, tacões, chapelaria, toucas de banho, meias, luvas (vestuário), gravatas, cachecóis, lenços de cabeça, suspensórios, cintos em couro (para vestuário e adornos), vestidos de noiva.

商標構成：

A marca consiste em:

快樂瑪麗

快樂瑪麗

商標編號：N/53502

類別： 26

Marca n.º N/53 502

Classe 26.^a

申請人：洪躍挺，場所：中國福建省晉江市龍湖鎮侖上村西區64號。

Requerente: 洪躍挺，Sede: 中國福建省晉江市龍湖鎮侖上村西區64號。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/12/17

Data do pedido: 2010/12/17

產品：花邊、拉鏈帶、髮飾品、鈕扣、拉鏈、髮束、針、衣領托、紡織品裝飾用熱黏補花（縫紉用品）、皮帶扣。

Produtos: rendas, fitas de fechos de correr, ornamentos para cabelos, botões, fechos de correr, madeixas de cabelo, agulhas, suportes para colares, tiras adesivas térmicas para decoração de produtos têxteis (artigos de costura), fivelas para cintos.

商標構成：

A marca consiste em:



FAY 清木世家



FAY 清木世家

商標編號：N/53506

類別： 32

Marca n.º N/53 506

Classe 32.^a

申請人：Compagnie Gervais Danone, 17 Boulevard Haussmann, 75009 Paris, France.

Requerente: Compagnie Gervais Danone, 17 Boulevard Haussmann, 75009 Paris, France.

國籍：法國

Nacionalidade: francesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/12/17

Data do pedido: 2010/12/17

產品：礦泉水和汽水及其他不含酒精的飲料；包括含維他命、礦物質及/或草本的水果飲料及水果汁；製飲料用糖漿，其他製飲料用製劑；等滲飲料（非醫用）；補充能量飲料。

Produtos: águas minerais e gaseificadas e outras bebidas não alcoólicas; bebidas de frutas e sumos de frutas incluindo aqueles contendo vitaminas, minerais, e/ou ervas; xaropes para fazer bebidas, outros preparados para fazer bebidas; bebidas isotónicas (não medicinais); bebidas energéticas.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/53507

類別： 32

Marca n.º N/53 507

Classe 32.^a

申請人：Hofbräuhaus Traunstein Josef Sailer KG, Hofgasse 6-11, 83278 Traunstein, Alemanha.

Requerente: Hofbräuhaus Traunstein Josef Sailer KG, Hofgasse 6-11, 83278 Traunstein, Alemanha.

國籍：德國

Nacionalidade: alemã

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/12/17

Data do pedido: 2010/12/17

產品：啤酒；礦泉水和汽水及其他不含酒精的飲料；果汁。

商標構成：



顏色之要求：金色，藍色，紅色，黑色，白色，灰色。

優先權日期：2010/06/24；優先權國家/地區：歐洲聯盟；優先權編號：09201633。

Produtos: cervejas; águas minerais e gasosas e outras bebidas não alcoólicas; sucos de frutas.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: dourado, azul, vermelho, preto, branco, cinzento.

Data de prioridade: 2010/06/24; País/Território de prioridade: União Europeia; n.º de prioridade: 09201633.

商標編號：N/53508

類別： 25

申請人：歐珀萊國際集團有限公司，場所：澳門巴黎街114-118號富達花園地下M座。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2010/12/17

產品：服裝，鞋，帽。

商標構成：



顏色之要求：紅色，如圖所示。

Marca n.º N/53 508

Classe 25.ª

Requerente: 歐珀萊國際集團有限公司，Sede: 澳門巴黎街114-118號富達花園地下M座。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/12/17

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho, tal como representado na figura.

商標編號：N/53509

類別： 35

申請人：歐珀萊國際集團有限公司，場所：澳門巴黎街114-118號富達花園地下M座。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2010/12/17

服務：廣告；實業經營；實業管理；辦公事務。

商標構成：



顏色之要求：紅色，如圖所示。

Marca n.º N/53 509

Classe 35.ª

Requerente: 歐珀萊國際集團有限公司，Sede: 澳門巴黎街114-118號富達花園地下M座。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/12/17

Serviços: publicidade; gestão comercial; administração comercial; serviços de escritório.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho, tal como representado na figura.

商標編號：N/53510
 類別： 33
 申請人：VINCOR INTERNATIONAL IBC, INC., P.O.Box
 690C, Bridgetown, Barbados.
 國籍：巴巴多斯
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/12/17
 產品：酒精飲料（啤酒除外）。
 商標構成：

Marca n.º N/53 510
 Classe 33.^a
 Requerente: VINCOR INTERNATIONAL IBC, INC.,
 P.O.Box 690C, Bridgetown, Barbados.
 Nacionalidade: barbadense
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/12/17
 Produtos: bebidas alcoólicas (com excepção das cervejas).
 A marca consiste em:

FISH HOEK

FISH HOEK

商標編號：N/53511
 類別： 33
 申請人：VINCOR INTERNATIONAL IBC, INC., P.O.Box
 690C, Bridgetown, Barbados.
 國籍：巴巴多斯
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/12/17
 產品：酒精飲料（啤酒除外）。
 商標構成：

Marca n.º N/53 511
 Classe 33.^a
 Requerente: VINCOR INTERNATIONAL IBC, INC.,
 P.O.Box 690C, Bridgetown, Barbados.
 Nacionalidade: barbadense
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/12/17
 Produtos: bebidas alcoólicas (com excepção das cervejas).
 A marca consiste em:

魚鉤

魚鉤

商標編號：N/53512
 類別： 33
 申請人：VINCOR INTERNATIONAL IBC, INC., P.O.Box
 690C, Bridgetown, Barbados.
 國籍：巴巴多斯
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/12/17
 產品：酒精飲料（啤酒除外）。
 商標構成：

Marca n.º N/53 512
 Classe 33.^a
 Requerente: VINCOR INTERNATIONAL IBC, INC.,
 P.O.Box 690C, Bridgetown, Barbados.
 Nacionalidade: barbadense
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/12/17
 Produtos: bebidas alcoólicas (com excepção das cervejas).
 A marca consiste em:

魚角

魚角

商標編號：N/53513
 類別： 33
 申請人：VINCOR INTERNATIONAL IBC, INC., P.O.Box
 690C, Bridgetown, Barbados.
 國籍：巴巴多斯
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/12/17
 產品：酒精飲料（啤酒除外）。
 商標構成：

Marca n.º N/53 513
 Classe 33.^a
 Requerente: VINCOR INTERNATIONAL IBC, INC.,
 P.O.Box 690C, Bridgetown, Barbados.
 Nacionalidade: barbadense
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/12/17
 Produtos: bebidas alcoólicas (com excepção das cervejas).

商標構成：

費雪胡克

A marca consiste em:

費雪胡克

商標編號：N/53519

類別： 3

Marca n.º N/53 519

Classe 3.ª

申請人：上海和黃白貓有限公司，場所：中國上海市龍吳路
1800號200231。

Requerente: Shanghai Hutchison Whitecat Company Limited,
1800 Longwu Road, Shanghai 200231, P.R.China.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/12/17

Data do pedido: 2010/12/17

產品：肥皂；香皂；抑菌洗手劑；浴液；洗衣粉；漂白劑
（洗衣用）；洗滌劑；織物柔軟劑（洗衣用）；去污劑；清潔
製劑；去油劑；皮革用蠟；香精油；花露水；牙膏；寵物用香
波。

Produtos: sabão; sabonetes; preparações desinfectantes para
lavagem das mãos; loções para banho; detergente em pó para
a roupa; preparações para branquear (para lavagem de roupa);
preparações para lavagem; amaciadores de tecidos (para lavi-
gem de roupa); detergentes; preparações de limpeza; prepara-
ções para desengordurar; cera para o couro; óleos essenciais;
água-de-colónia; dentífricos; champôs para animais de estima-
ção.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/53520

類別： 5

Marca n.º N/53 520

Classe 5.ª

申請人：上海和黃白貓有限公司，場所：中國上海市龍吳路
1800號200231。

Requerente: Shanghai Hutchison Whitecat Company Limited,
1800 Longwu Road, Shanghai 200231, P.R.China.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/12/17

Data do pedido: 2010/12/17

產品：消毒劑；牙用光潔劑；空氣清新劑；廁所除臭劑；漂
白粉（消毒）；獸用洗滌劑；消滅有害動物製劑；防蛀劑；消
毒紙巾；隱形眼鏡清潔劑。

Produtos: desinfectantes; preparações para brilho e limpeza
de dentes; preparações para refrescar o ar; desodorizantes para
casas de banho; lixívia em pó (desinfectante); preparações para
lavagem de animais; preparações para a destruição dos animais
nocivos; preparações contra carcomer; lenços de papel desinfect-
tantes; preparações de limpeza de lentes de contacto.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/53521

類別： 16

申請人：上海和黃白貓有限公司，場所：中國上海市龍吳路1800號200231。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/12/17

產品：衛生紙；紙手帕；紙巾；紙墊；紙製餐桌用布；包裝紙；垃圾袋（紙或塑料製）；保鮮膜；微波烹飪袋；銅版紙；複寫紙；筆記本；卡片；印刷品；包裝用塑料膜；紙製抹布。

商標構成：



Marca n.º N/53 521

Classe 16.^a

Requerente: Shanghai Hutchison Whitecat Company Limited, 1800 Longwu Road, Shanghai 200231, P.R.China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/12/17

Produtos: papel higiénico; lenços de papel; lenços de papel; bases de papel; toalhas de mesa em papel; papel de embrulho; sacos de lixo (em papel ou plástico); películas para conservar comida; sacos para cozinhar com micronda; papel laminado; papel carbono; blocos de notas; cartões; produtos de impressão; membranas plásticas para embrulho; panos para limpar em papel.

A marca consiste em:



商標編號：N/53522

類別： 21

申請人：上海和黃白貓有限公司，場所：中國上海市龍吳路1800號200231。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/12/17

產品：掃帚；掃地毯器；拖把；清潔布；清潔器具（手工操作）；非電揮灰設備；清掃器；水桶；抹布；洗滌桶；紙或塑料杯；刷子；擦洗刷；家用海綿；牙刷；牙籤；化妝品清洗用具（非電）；梳妝海綿；保溫袋；清潔用鋼絲絨；家務手套；沐浴海綿；捕蟲器。

商標構成：



Marca n.º N/53 522

Classe 21.^a

Requerente: Shanghai Hutchison Whitecat Company Limited, 1800 Longwu Road, Shanghai 200231, P.R.China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/12/17

Produtos: vassouras; vassoura para tapete; esfregão; panos para limpar; aparelhos de limpeza (operados manualmente); aparelhos não eléctricos para espanar; instrumentos de limpeza; baldes; panos para limpeza; baldes para lavagem; copos em papel ou plástico; escovas; escovas de esfregar; esponjas para uso doméstico; escovas de dentes; palitos; aparelhos para remover maquilhagem (não eléctricos); esponjas de tolete; bolsas térmicas; palha-de-aço para limpeza; luvas para trabalho domésticos; esponjas para o banho; armadilhas para insectos.

A marca consiste em:



商標編號：N/53523

類別： 5

申請人：上海和黃白貓有限公司，場所：中國上海市龍吳路1800號200231。

Marca n.º N/53 523

Classe 5.^a

Requerente: Shanghai Hutchison Whitecat Company Limited, 1800 Longwu Road, Shanghai 200231, P.R.China.

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/12/17

產品：消毒劑；牙用光潔劑；空氣清新劑；廁所除臭劑；漂白粉（消毒）；獸用洗滌劑；消滅有害動物製劑；防蛀劑；消毒紙巾；隱形眼鏡清潔劑。

商標構成：

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/12/17

Produtos: desinfetantes; preparações para brilho e limpeza de dentes; preparações para refrescar o ar; desodorizantes para casas de banho; lixívia em pó (desinfetante); preparações para lavagem de animais; preparações para a destruição dos animais nocivos; preparações contra carcomer; lenços de papel desinfetantes; preparações de limpeza de lentes de contacto.

A marca consiste em:

商標編號：N/53524

類別： 21

申請人：上海和黃白貓有限公司，場所：中國上海市龍吳路1800號200231。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/12/17

產品：掃帚；掃地毯器；拖把；清潔布；清潔器具（手工操作）；非電揮灰設備；清掃器；水桶；抹布；洗滌桶；紙或塑料杯；刷子；擦洗刷；家用海綿；牙刷；牙籤；化妝品清洗用具（非電）；梳妝海綿；保溫袋；清潔用鋼絲絨；家務手套；沐浴海綿；捕蟲器。

商標構成：

Marca n.º N/53 524

Classe 21.ª

Requerente: Shanghai Hutchison Whitecat Company Limited, 1800 Longwu Road, Shanghai 200231, P.R.China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/12/17

Produtos: vassouras; vassoura para tapete; esfregão; panos para limpar; aparelhos de limpeza (operados manualmente); aparelhos não eléctricos para espanar; instrumentos de limpeza; baldes; panos para limpeza; baldes para lavagem; copos em papel ou plástico; escovas; escovas de esfregar; esponjas para uso doméstico; escovas de dentes; palitos; aparelhos para remover maquilhagem (não eléctricos); esponjas de toilette; bolsas térmicas; palha-de-aço para limpeza; luvas para trabalho domésticos; esponjas para o banho; armadilhas para insectos.

A marca consiste em:

商標編號：N/53525

類別： 5

申請人：Bayer Aktiengesellschaft, Kaiser-Wilhelm-Allee, 51373 Leverkusen, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2010/12/21

產品：藥劑，如診斷及放射藥劑。

商標構成：

Marca n.º N/53 525

Classe 5.ª

Requerente: Bayer Aktiengesellschaft, Kaiser-Wilhelm-Allee, 51373 Leverkusen, Germany.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/12/21

Produtos: preparados farmacêuticos, nomeadamente diagnósticos e rádio-farmacêuticos.

A marca consiste em:

優先權日期：2010/07/23；優先權國家/地區：德國；優先權
編號：30 2010 044 317。

Data de prioridade: 2010/07/23; País/Território de prioridade:
Alemanha; n.º de prioridade: 30 2010 044 317.

商標編號：N/53526 類別： 5
申請人：Bayer Aktiengesellschaft, Kaiser-Wilhelm-Allee,
51373 Leverkusen, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2010/12/21

產品：藥劑，如診斷及放射藥劑。

商標構成：

NEURACERT

優先權日期：2010/07/23；優先權國家/地區：德國；優先權
編號：30 2010 044 318。

Marca n.º N/53 526 Classe 5.^a
Requerente: Bayer Aktiengesellschaft, Kaiser-Wilhelm-Allee,
51373 Leverkusen, Germany.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/12/21

Produtos: preparados farmacêuticos, nomeadamente diagnós-
ticos e rádio-farmacêuticos.

A marca consiste em:

NEURACERT

Data de prioridade: 2010/07/23; País/Território de prioridade:
Alemanha; n.º de prioridade: 30 2010 044 318.

商標編號：N/53527 類別： 44
申請人：科盈集團有限公司，場所：香港九龍海輝道18號一
號銀海7座40樓A,B單元。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業

申請日期：2010/12/21

服務：保健；休養所；飲食營養指導；美容院；園藝學；眼
鏡行；理髮店；修指甲；按摩；心理專家。

商標構成：



Marca n.º N/53 527 Classe 44.^a
Requerente: WORLD FIRST HOLDINGS LIMITED, Flats
A & B, 40/F., Tower 7, One Silversea, 18 Hoi Fai Road, Kowloon,
Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/12/21

Serviços: cuidados da saúde; casas de repouso; instruções
dietéticas de comidas e bebidas; salões de beleza; horticultura;
firmas de óculos; cabeleireiro; manicura; massagem; psicologista.

A marca consiste em:



商標編號：N/53528 類別： 25
申請人：科盈集團有限公司，場所：香港九龍海輝道18號一
號銀海7座40樓A,B單元。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業

申請日期：2010/12/21

產品：服裝；嬰兒全套衣；游泳衣；雨衣；鞋；帽；襪；手
套（服裝）；圍巾；腰帶。

Marca n.º N/53 528 Classe 25.^a
Requerente: WORLD FIRST HOLDINGS LIMITED, Flats
A & B, 40/F., Tower 7, One Silversea, 18 Hoi Fai Road, Kowloon,
Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/12/21

Produtos: vestuário; enxoval para bebés; fatos de banho; ca-
pas para a chuva; calçado; chapelaria; meias; luvas (vestuário);
cachecóis; cinto.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/53529

類別： 24

Marca n.º N/53 529

Classe 24.ª

申請人：科盈集團有限公司，場所：香港九龍海輝道18號一號銀海7座40樓A,B單元。

Requerente: WORLD FIRST HOLDINGS LIMITED, Flats A & B, 40/F., Tower 7, One Silversea, 18 Hoi Fai Road, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/12/21

Data do pedido: 2010/12/21

產品：布；載銀抗菌複合無紡布；帆布；不屬別類的布料及紡織品；紡織品壁掛；氈；紡織品毛巾；被子；桌布（非紙製）；紡織品或塑料簾；洗滌手套；床單。

Produtos: panos; panos não tecidos com compostos antibacteria e de prata; lona; tecidos e produtos têxteis não incluídos noutras classes; tapeçarias de parede em produtos têxteis; feltro; toalhas em produtos têxteis; cobertores; toalhas de mesa (não em papel); cortinas em produtos têxteis ou plásticas; luvas para lavagem; coberturas de cama.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/53530

類別： 3

Marca n.º N/53 530

Classe 3.ª

申請人：科盈集團有限公司，場所：香港九龍海輝道18號一號銀海7座40樓A,B單元。

Requerente: WORLD FIRST HOLDINGS LIMITED, Flats A & B, 40/F., Tower 7, One Silversea, 18 Hoi Fai Road, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/12/21

Data do pedido: 2010/12/21

產品：洗髮液；浴液；清潔製劑；拋光製劑；研磨材料；香精油；化妝品；牙膏；香；動物用化妝品。

Produtos: champôs; loções para banho; preparações para limpeza; preparações para polimento; materiais para desgastar; óleos essenciais; cosméticos; dentífricos; incenso; cosméticos para os animais.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/53531

類別： 20

申請人：福建山中古典工藝家具有限公司，場所：中國福建省仙遊縣郊尾鎮香安路。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2010/12/21

產品：家具；辦公家具；屏風（家具）；木箱或塑料箱；竹木工藝品；木、蠟、石膏或塑料藝術品；非金屬、非磚石容器；漆器工藝品；軟木工藝品；家具用非金屬附件。

商標構成：



Marca n.º N/53 531

Classe 20.^a

Requerente: 福建山中古典工藝家具有限公司，Sede: 中國福建省仙遊縣郊尾鎮香安路。

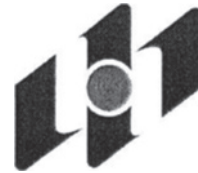
Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/12/21

Produtos: móveis; móveis de escritório; biombos (móveis); caixas de madeira ou caixas plásticas; artigos de artesanato em bambu e madeira; obras artísticas em madeira, cera, gesso ou plástico; recipientes não metálicos, não em alvenaria; artigos de artesanato em laca; artigos de artesanato em cortiça; acessórios não metálicos para móveis.

A marca consiste em:



商標編號：N/53532

類別： 20

申請人：福建山中古典工藝家具有限公司，場所：中國福建省仙遊縣郊尾鎮香安路。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2010/12/21

產品：家具；辦公家具；屏風（家具）；木箱或塑料箱；竹木工藝品；木、蠟、石膏或塑料藝術品；非金屬、非磚石容器；漆器工藝品；軟木工藝品；家具用非金屬附件。

商標構成：

山中古典

Marca n.º N/53 532

Classe 20.^a

Requerente: 福建山中古典工藝家具有限公司，Sede: 中國福建省仙遊縣郊尾鎮香安路。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/12/21

Produtos: móveis; móveis de escritório; biombos (móveis); caixas de madeira ou caixas plásticas; artigos de artesanato em bambu e madeira; obras artísticas em madeira, cera, gesso ou plástico; recipientes não metálicos, não em alvenaria; artigos de artesanato em laca; artigos de artesanato em cortiça; acessórios não metálicos para móveis.

A marca consiste em:

山中古典

商標編號：N/53533

類別： 20

申請人：福建山中古典工藝家具有限公司，場所：中國福建省仙遊縣郊尾鎮香安路。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2010/12/21

產品：家具；辦公家具；屏風（家具）；木箱或塑料箱；竹木工藝品；木、蠟、石膏或塑料藝術品；非金屬、非磚石容器；漆器工藝品；軟木工藝品；家具用非金屬附件。

Marca n.º N/53 533

Classe 20.^a

Requerente: 福建山中古典工藝家具有限公司，Sede: 中國福建省仙遊縣郊尾鎮香安路。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/12/21

Produtos: móveis; móveis de escritório; biombos (móveis); caixas de madeira ou caixas plásticas; artigos de artesanato em bambu e madeira; obras artísticas em madeira, cera, gesso ou plástico; recipientes não metálicos, não em alvenaria; artigos de artesanato em laca; artigos de artesanato em cortiça; acessórios não metálicos para móveis.

商標構成：

山中

A marca consiste em:

山中

商標編號：N/53541

類別：33

Marca n.º N/53 541

Classe 33.ª

申請人：Diageo Singapore PTE Ltd, 138 Robinson Road #17-00, The Corporate Office, Singapore 068906.

Requerente: Diageo Singapore PTE Ltd, 138 Robinson Road #17-00, The Corporate Office, Singapore 068906.

國籍：新加坡

Nacionalidade: singapuriana

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/12/21

Data do pedido: 2010/12/21

產品：酒精飲料（啤酒除外）。

Produtos: bebidas alcoólicas (excepto cervejas).

商標構成：

A marca consiste em:

水井燒坊

水井燒坊

商標編號：N/53542

類別：30

Marca n.º N/53 542

Classe 30.ª

申請人：NISSIN FOODS HOLDINGS CO., LTD., 1-1, 4-chome, Nishinakajima, Yodogawa-ku, Osaka, Japan.

Requerente: NISSIN FOODS HOLDINGS CO., LTD., 1-1, 4-chome, Nishinakajima, Yodogawa-ku, Osaka, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/12/21

Data do pedido: 2010/12/21

產品：麵食；食用麵食；即食麵；冷藏麵；冷麵；乾麵；包含（主要地）麵食的預製餐食屬第30類。

Produtos: massas; massas alimentares; massas instantâneas; massas congeladas; massas frias; massas secas; refeições preparadas contendo (principalmente) massas na classe 30.ª

商標構成：

A marca consiste em:

通心寶

通心寶

商標編號：N/53553

類別：30

Marca n.º N/53 553

Classe 30.ª

申請人：Antiga Confeitaria de Belém, Lda., Rua de Belém, números 84/88, Lisboa, Portugal.

Requerente: Antiga Confeitaria de Belém, Lda., Rua de Belém, números 84/88, Lisboa, Portugal.

國籍：葡萄牙

Nacionalidade: portuguesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/12/21

Data do pedido: 2010/12/21

產品：餅乾；麵包；蛋糕用麵；即食蛋糕混合物；蛋糕；糖果；硬餅乾；蛋乳；撻。

Produtos: biscoitos; pão; massa para bolo; mistura de bolos instantâneos; bolos; doçaria; bolachas; cremes de ovos; pastéis.

商標構成：

A marca consiste em:

PASTÉIS DE BELÉM

PASTÉIS DE BELÉM

商標編號：N/53554 類別： 43
 申請人：Antiga Confeitaria de Belém, Lda., Rua de Belém, números 84/88, Lisboa, Portugal.
 國籍：葡萄牙
 活動：商業
 申請日期：2010/12/21
 服務：餐廳；酒吧服務；自助餐廳；小吃店；咖啡店；咖啡廳；餐飲（食品及飲料）；自助餐廳。

商標構成：

PASTÉIS DE BELÉM

Marca n.º N/53 554 Classe 43.^a
 Requerente: Antiga Confeitaria de Belém, Lda., Rua de Belém, números 84/88, Lisboa, Portugal.
 Nacionalidade: portuguesa
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2010/12/21
 Serviços: restaurantes; serviços de bar; restaurante de auto-serviço; snack bares; cafés; cafetarias; restauração (comidas e bebidas); self-service restaurantes.
 A marca consiste em:

PASTÉIS DE BELÉM

商標編號：N/53556 類別： 43
 申請人：李錫基，場所：香港九龍灣德福花園T座909座。
 國籍：中國
 活動：商業
 申請日期：2010/12/23
 服務：提供食物和飲料服務。
 商標構成：



顏色之要求：紅色，如圖所示。

Marca n.º N/53 556 Classe 43.^a
 Requerente: 李錫基，Sede: 香港九龍灣德福花園T座909座。
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2010/12/23
 Serviços: serviços de fornecimento de alimentos e bebidas.
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho, tal como representados na figura.

商標編號：N/53557 類別： 4
 申請人：Amalie AOC, Ltd., 1601 McCloskey Boulevard Tampa, Florida 33605, U.S.A.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/12/23
 產品：馬達用油，水力學油，傳動油，潤滑油及油脂。
 商標構成：

WOLF'S HEAD

Marca n.º N/53 557 Classe 4.^a
 Requerente: Amalie AOC, Ltd., 1601 McCloskey Boulevard Tampa, Florida 33605, U.S.A.
 Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/12/23
 Produtos: óleos para motores, fluidos hidráulicos, fluidos de transmissão, óleos e gorduras lubrificantes.
 A marca consiste em:

WOLF'S HEAD

商標編號：N/53558 類別： 4
 申請人：Amalie AOC, Ltd., 1601 McCloskey Boulevard Tampa, Florida 33605, U.S.A.
 國籍：美國
 活動：商業及工業

Marca n.º N/53 558 Classe 4.^a
 Requerente: Amalie AOC, Ltd., 1601 McCloskey Boulevard Tampa, Florida 33605, U.S.A.
 Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/12/23

產品：馬達用油，水力學油，傳動油，潤滑油及油脂。

商標構成：

RUN WITH THE WOLF

Data do pedido: 2010/12/23

Produtos: óleos para motores, fluidos hidráulicos, fluidos de transmissão, óleos e gorduras lubrificantes.

A marca consiste em:

RUN WITH THE WOLF

商標編號：N/53559

類別： 4

申請人：Amalie AOC, Ltd., 1601 McCloskey Boulevard
Tampa, Florida 33605, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/12/23

產品：馬達用油，水力學油，傳動油，潤滑油及油脂。

商標構成：



Marca n.º N/53 559

Classe 4.ª

Requerente: Amalie AOC, Ltd., 1601 McCloskey Boulevard
Tampa, Florida 33605, U.S.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/12/23

Produtos: óleos para motores, fluidos hidráulicos, fluidos de transmissão, óleos e gorduras lubrificantes.

A marca consiste em:



商標編號：N/53561

類別： 9

申請人：GIANNI VERSACE S.p.A., Via Manzoni 38
Milano, Italy.

國籍：意大利

活動：商業及工業

申請日期：2010/12/23

產品：科學、航海、測地、攝影、電影、光學、衡具、量具、信號、控制（監督）、救護（營救）和教學用具及儀器；處理、分配、傳送、積累、調節或控制電流的儀器和器具；錄製、傳送、重放聲音或影像的器具；磁性數據載體，錄音盤；自動售貨器和投幣啟動裝置的機械結構；現金收入記錄機，計算機器，數據處理裝置及電腦；滅火器械；電腦操作錄製程式，如流動電話及電腦。

商標構成：

VERSACE

Marca n.º N/53 561

Classe 9.ª

Requerente: GIANNI VERSACE S.p.A., Via Manzoni 38 Milano, Italy.

Nacionalidade: italiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/12/23

Produtos: aparelhos e instrumentos científicos, náuticos, geodésicos, fotográficos, cinematográficos, ópticos, de pesagem, de medida, de sinalização, de controlo (inspeção), de socorro (salvamento) e de ensino; aparelhos e instrumentos para a condução, distribuição, transformação, acumulação, regulação ou o controlo da corrente eléctrica; aparelhos para o registo, a transmissão, a reprodução do som ou das imagens; suportes de registo magnético, discos acústicos; distribuidores automáticos e mecanismos para aparelhos de pré-pagamento; caixas registadoras, máquinas de calcular, equipamento para o tratamento da informação e computadores; extintores; programas gravados operados informaticamente, nomeadamente telemóveis e computadores.

A marca consiste em:

VERSACE

商標編號：N/53562 類別： 32
 申請人：Sunkist Growers, Inc., 14130 Riverside Drive,
 Sherman Oaks, California 91423, United States of America.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/12/23
 產品：不含酒精飲料及其他飲料，如可飲用水，香水水，礦
 泉水及汽水；水果飲料；水果汁；水果奶昔；製飲料用的糖
 漿，濃縮液，粉末及其他製劑。

商標構成：



Marca n.º N/53 562 Classe 32.^a
 Requerente: Sunkist Growers, Inc., 14130 Riverside Drive,
 Sherman Oaks, California 91423, United States of America.
 Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/12/23
 Produtos: bebidas não-alcoólicas e outras bebidas, nomea-
 damente águas potáveis, águas com aromas, e águas minerais e
 gasosas; bebidas de frutos; sumos de frutos; batidos de frutos; e
 xaropes, concentrados, pós e outras preparações para fazer be-
 bidas.

A marca consiste em:



商標編號：N/53563 類別： 14
 申請人：Citizen Holdings Kabushiki Kaisha also trading as
 Citizen Holdings Co., Ltd., 1-12, 6-chome, Tanashi-cho, Nishi-
 tokyo-shi, Tokyo, Japan.
 國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/12/23
 產品：腕錶及袋錶，座檯鐘及掛牆鐘及其零件和配件。

商標構成：

Marca n.º N/53 563 Classe 14.^a
 Requerente: Citizen Holdings Kabushiki Kaisha also trading
 as Citizen Holdings Co., Ltd., 1-12, 6-chome, Tanashi-cho, Nishi-
 tokyo-shi, Tokyo, Japan.
 Nacionalidade: japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/12/23
 Produtos: relógios de pulso e de bolso, relógios de mesa e pa-
 rede e peças e acessórios para os mesmos.

A marca consiste em:

SATELLITE WAVE

SATELLITE WAVE

商標編號：N/53569 類別： 6
 申請人：故宮博物院，場所：中國北京市東城區景山前街4
 號。
 國籍：中國
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/12/23
 產品：鑰匙圈；普通金屬製鑰匙環；金屬容器；金屬標誌
 牌；金屬紀念章；金屬紀念牌；青銅製品（藝術品）；普通金
 屬塑像；普通金屬藝術品；普通金屬半身雕塑像；普通金屬小
 雕像；普通金屬小塑像。

Marca n.º N/53 569 Classe 6.^a
 Requerente: 故宮博物院，Sede: 中國北京市東城區景山前街
 4號。
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/12/23
 Produtos: argolas para chaves; argolas para chaves feitos em
 metal comum; recipientes metálicos; quadros de sinalização
 metálicos; medalhas comemorativas metálicas; medalhas metá-
 licas; produtos de bronze (objectos de arte); estátuas em metal
 comum; objectos de arte em metal comum; estátuas de meio-
 corpo em metal comum; estatuetas em metal comum; estatuetas
 em metal comum.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/53570

類別：14

Marca n.º N/53 570

Classe 14.ª

申請人：故宮博物院，場所：中國北京市東城區景山前街4號。

Requerente: 故宮博物院，Sede: 中國北京市東城區景山前街4號。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/12/23

Data do pedido: 2010/12/23

產品：貴重金屬錠；貴重金屬盒；首飾盒；瑪瑙；鑰匙圈（小飾物或短鏈飾物）；翡翠；景泰藍；珠寶（首飾）；裝飾品（珠寶）；貴重藝術品；手錶；鐘。

Produtos: lingotes em metais preciosos; caixas de metais preciosos; estojos para jóias; ágata; chaveiros (ornamentos pequenos ou ornamentos de corrente curta); jade; cloisonné; joalharia (bijutaria); ornamentos (joalharia); objectos de arte valorizados; relógios de pulso; relógios.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/53571

類別：16

Marca n.º N/53 571

Classe 16.ª

申請人：故宮博物院，場所：中國北京市東城區景山前街4號。

Requerente: 故宮博物院，Sede: 中國北京市東城區景山前街4號。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/12/23

Data do pedido: 2010/12/23

產品：餐巾紙；非紡織品標籤；票；影集；海報；書籍；印刷出版物；平板印刷工藝品；包裝紙；包裝用紙袋或塑料袋（信封、小袋）；文件夾；文件套（文具）；文具盒（文具）；墨水台；硯（墨水池）；封印（印章）；印臺；鋼筆；鉛筆；念珠。

Produtos: guardanapos de papel; etiquetas não em produtos têxteis; bilhetes; álbum de retratos; cartazes; livros; publicações impressas; artigos de artesanato impressos em superfície plana; papel para embrulho; sacos de papel ou sacos plásticos para embrulho (envelopes, sacos pequenos); pastas para documentos; pasta (papeleria); caixas de papeleria (papeleria); bases para tinteiros; reservatórios de tinta (tinteiros chineses); cunhos (selos); almofadas de carimbo; canetas; lápis; rosários.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/53572

類別： 19

Marca n.º N/53 572

Classe 19.^a

申請人：故宮博物院，場所：中國北京市東城區景山前街4號。

Requerente: 故宮博物院，Sede: 中國北京市東城區景山前街4號。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/12/23

Data do pedido: 2010/12/23

產品：石頭、混凝土或大理石藝術品；石、混凝土或大理石小塑像；石、混凝土或大理石像；石頭、混凝土或大理石半身雕塑像；石頭、混凝土或大理石小雕像。

Produtos: objectos de arte em pedra, betão ou mármore; estátuas em pedra, betão ou mármore; figuras em pedra, betão ou mármore; estátuas de meio-corpo em pedra, betão ou mármore; estatuetas em pedra, betão ou mármore.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/53573

類別： 20

Marca n.º N/53 573

Classe 20.^a

申請人：故宮博物院，場所：中國北京市東城區景山前街4號。

Requerente: 故宮博物院，Sede: 中國北京市東城區景山前街4號。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/12/23

Data do pedido: 2010/12/23

產品：辦公傢俱；陳列架；桌子；像框；畫框；竹工藝品；竹木工藝品；木、蠟、石膏或塑料工藝品；漆器工藝品；羽獸毛工藝品；玉枕。

Produtos: móveis de escritório; expositores; mesas; molduras para fotografia; molduras para quadros; objectos de arte em bambu; objectos de arte em bambu e madeira; objectos de arte em madeira, cera, gesso ou plástico; objectos de arte em laca; objectos de arte em pena; almofadas de jade.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/53574

類別： 21

Marca n.º N/53 574

Classe 21.^a

申請人：故宮博物院，場所：中國北京市東城區景山前街4號。

Requerente: 故宮博物院，Sede: 中國北京市東城區景山前街4號。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/12/23

Data do pedido: 2010/12/23

產品：玻璃杯（容器）；日用玻璃器皿（包括杯、盤、壺、缸）；陶器；瓷器；日用瓷器（包括盆、碗、盤、壺、餐具、缸、壇、罐）；瓷器裝飾品；唐三彩；飲用器皿；酒具；茶具；燭臺；梳子盒；梳；梳妝盒；化妝用具。

Produtos: copos de vidro (recipientes); vidraria de uso diário (incluindo copos, pratos, bules e vasos); cerâmica; porcelana; porcelana de uso diário (incluindo bacias, tigelas, pratos, bules, louças, vasos, cântaros e jarros); ornamentos de porcelana; faiança com três cores da Dinastia Tang; recipientes para beber; serviços de vinho; serviços de chá; castiçais; estojos para pentes; pentes; estojos de tolete; utensílios para maquiagem.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/53575

類別： 28

Marca n.º N/53 575

Classe 28.ª

申請人：故宮博物院，場所：中國北京市東城區景山前街4號。

Requerente: 故宮博物院，Sede: 中國北京市東城區景山前街4號。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/12/23

Data do pedido: 2010/12/23

產品：遊戲機；風箏；玩具；棋；運動球類。

Produtos: máquinas de jogo; papagaios; brinquedos; xadrez; bolas de desporto.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/53576

類別： 35

Marca n.º N/53 576

Classe 35.ª

申請人：故宮博物院，場所：中國北京市東城區景山前街4號。

Requerente: 故宮博物院，Sede: 中國北京市東城區景山前街4號。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/12/23

Data do pedido: 2010/12/23

服務：廣告；廣告宣傳；廣告策劃；廣告空間出租。

Serviços: publicidade; divulgação de publicidade; planeamento de publicidade; aluguer de espaços publicitários.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/53577

類別： 39

Marca n.º N/53 577

Classe 39.ª

申請人：故宮博物院，場所：中國北京市東城區景山前街4號。

Requerente: 故宮博物院，Sede: 中國北京市東城區景山前街4號。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/12/23

Data do pedido: 2010/12/23

服務：旅行陪伴；觀光旅遊；安排遊覽；旅遊安排；旅行座位預定；旅行預定；旅行社（不包括預定旅館）；導遊。

Serviços: acompanhamento de viagem; viagens turísticas; organização de visitas; organização de viagens; reserva de lugares para viagem; reserva de viagem; agências de turismo (não incluindo reserva de hotéis); guias de turismo.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/53578

類別： 43

Marca n.º N/53 578

Classe 43.^a

申請人：故宮博物院，場所：中國北京市東城區景山前街4號。

Requerente: 故宮博物院，Sede: 中國北京市東城區景山前街4號。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/12/23

Data do pedido: 2010/12/23

服務：餐館；住所（旅館，供膳寄宿處）；飯店；茶館。

Serviços: refeitórios; residências (hotéis, hospedagens com refeições); casas de pasto; casas de chá.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/53579

類別： 6

Marca n.º N/53 579

Classe 6.^a

申請人：故宮博物院，場所：中國北京市東城區景山前街4號。

Requerente: 故宮博物院，Sede: 中國北京市東城區景山前街4號。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/12/23

Data do pedido: 2010/12/23

產品：鑰匙圈；普通金屬製鑰匙環；金屬容器；金屬標誌牌；金屬紀念章；金屬紀念牌；青銅製品（藝術品）；普通金屬塑像；普通金屬藝術品；普通金屬半身雕塑像；普通金屬小雕像；普通金屬小塑像。

Produtos: argolas para chaves; argolas para chaves feitas em metal comum; recipientes metálicos; quadros de sinalização metálicos; medalhas comemorativas metálicas; medalhas metálicas; produtos de bronze (objectos de arte); estátuas em metal comum; objectos de arte em metal comum; estátuas de meio-corpo em metal comum; estatuetas em metal comum; estatuetas em metal comum.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/53580

類別： 14

Marca n.º N/53 580

Classe 14.^a

申請人：故宮博物院，場所：中國北京市東城區景山前街4號。

Requerente: 故宮博物院，Sede: 中國北京市東城區景山前街4號。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/12/23

產品：貴重金屬錠；貴重金屬盒；首飾盒；瑪瑙；鑰匙圈（小飾物或短鏈飾物）；翡翠；景泰藍；珠寶（首飾）；裝飾品（珠寶）；貴重藝術品；手錶；鐘。

商標構成：



Data do pedido: 2010/12/23

Produtos: lingotes em metais preciosos; caixas de metais preciosos; estojos para jóias; ágata; chaveiros (ornamentos pequenos ou ornamentos de corrente curta); jade; cloisonné; joalharia (bijutaria); ornamentos (joalharia); objectos de arte valorizados; relógios de pulso; relógios.

A marca consiste em:



商標編號：N/53581

類別：16

申請人：故宮博物院，場所：中國北京市東城區景山前街4號。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/12/23

產品：餐巾紙；非紡織品標籤；票；影集；海報；書籍；印刷出版物；平板印刷工藝品；包裝紙；包裝用紙袋或塑料袋（信封、小袋）；文件夾；文件套（文具）；文具盒（文具）；墨水台；硯（墨水池）；封印（印章）；印臺；鋼筆；鉛筆；念珠。

商標構成：



Marca n.º N/53 581

Classe 16.ª

Requerente: 故宮博物院，Sede: 中國北京市東城區景山前街4號。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/12/23

Produtos: guardanapos de papel; etiquetas não em produtos têxteis; bilhetes; álbum de retratos; cartazes; livros; publicações impressas; artigos de artesanato impressos em superfície plana; papel para embrulho; sacos de papel ou sacos plásticos para embrulho (envelopes, sacos pequenos); pastas para documentos; pasta (papeleria); caixas de papeleria (papeleria); bases para tinteiros; reservatórios de tinta (tinteiros chineses); cunhos (selos); almofadas de carimbo; canetas; lápis; rosários.

A marca consiste em:



商標編號：N/53582

類別：19

申請人：故宮博物院，場所：中國北京市東城區景山前街4號。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/12/23

產品：石頭、混凝土或大理石藝術品；石、混凝土或大理石小塑像；石、混凝土或大理石像；石頭、混凝土或大理石半身雕塑像；石頭、混凝土或大理石小雕像。

商標構成：



Marca n.º N/53 582

Classe 19.ª

Requerente: 故宮博物院，Sede: 中國北京市東城區景山前街4號。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/12/23

Produtos: objectos de arte em pedra, betão ou mármore; estátuas em pedra, betão ou mármore; figuras em pedra, betão ou mármore; estátuas de meio-corpo em pedra, betão ou mármore; estatuetas em pedra, betão ou mármore.

A marca consiste em:



商標編號：N/53583

類別： 20

Marca n.º N/53 583

Classe 20.^a

申請人：故宮博物院，場所：中國北京市東城區景山前街4號。

Requerente: 故宮博物院，Sede: 中國北京市東城區景山前街4號。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/12/23

Data do pedido: 2010/12/23

產品：辦公傢俱；陳列架；桌子；像框；畫框；竹工藝品；竹木工藝品；木、蠟、石膏或塑料工藝品；漆器工藝品；羽獸毛工藝品；玉枕。

Produtos: móveis de escritório; expositores; mesas; molduras para fotografia; molduras para quadros; objectos de arte em bambu; objectos de arte em bambu e madeira objectos de arte em madeira, cera, gesso ou plástico; objectos de arte em laca; objectos de arte em pena; almofadas de jade.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/53584

類別： 21

Marca n.º N/53 584

Classe 21.^a

申請人：故宮博物院，場所：中國北京市東城區景山前街4號。

Requerente: 故宮博物院，Sede: 中國北京市東城區景山前街4號。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/12/23

Data do pedido: 2010/12/23

產品：玻璃杯（容器）；日用玻璃器皿（包括杯、盤、壺、缸）；陶器；瓷器；日用瓷器（包括盆、碗、盤、壺、餐具、缸、壇、罐）；瓷器裝飾品；唐三彩；飲用器皿；酒具；茶具；燭臺；梳子盒；梳；梳妝盒；化妝用具。

Produtos: copos de vidro (recipientes); vidraria de uso diário (incluindo copos, pratos, bules e vasos); cerâmica; porcelana; porcelana de uso diário (incluindo bacias, tigelas, pratos, bules, louças, vasos, cântaros e jarros); ornamentos de porcelana; faiança com três cores da Dinastia Tang; recipientes para beber; serviços de vinho; serviços de chá; castiçais; estojos para pentes; pentes; estojos de tolete; utensílios para maquilhagem.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/53585

類別： 28

Marca n.º N/53 585

Classe 28.^a

申請人：故宮博物院，場所：中國北京市東城區景山前街4號。

Requerente: 故宮博物院，Sede: 中國北京市東城區景山前街4號。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/12/23

Data do pedido: 2010/12/23

產品：遊戲機；風箏；玩具；棋；運動球類。

Produtos: máquinas de jogo; papagaios; brinquedos; xadrez; bolas de desporto.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/53586

類別： 35

Marca n.º N/53 586

Classe 35.ª

申請人：故宮博物院，場所：中國北京市東城區景山前街4號。

Requerente: 故宮博物院，Sede: 中國北京市東城區景山前街4號。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/12/23

Data do pedido: 2010/12/23

服務：廣告；廣告宣傳；廣告策劃；廣告空間出租。

Serviços: publicidade; divulgação de publicidade; planeamento de publicidade; aluguer de espaços publicitários.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/53587

類別： 39

Marca n.º N/53 587

Classe 39.ª

申請人：故宮博物院，場所：中國北京市東城區景山前街4號。

Requerente: 故宮博物院，Sede: 中國北京市東城區景山前街4號。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/12/23

Data do pedido: 2010/12/23

服務：旅行陪伴；觀光旅遊；安排遊覽；旅遊安排；旅行座位預定；旅行預定；旅行社（不包括預定旅館）；導遊。

Serviços: acompanhamento de viagem; viagens turísticas; organização de visitas; organização de viagens; reserva de lugares para viagem; reserva de viagem; agências de turismo (não incluindo reserva de hotéis); guias de turismo.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/53588

類別： 43

Marca n.º N/53 588

Classe 43.ª

申請人：故宮博物院，場所：中國北京市東城區景山前街4號。

Requerente: 故宮博物院，Sede: 中國北京市東城區景山前街4號。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/12/23

Data do pedido: 2010/12/23

服務：餐館；住所（旅館，供膳寄宿處）；飯店；茶館。

Serviços: refeitórios; residências (hotéis, hospedagens com refeições); casas de pasto; casas de chá.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/53589

類別： 34

Marca n.º N/53 589

Classe 34.^a

申請人：獨尊有限公司，場所：馬來西亞雪蘭莪州吧生武吉丁宜市尼蘭石巷3D, 26號。

Requerente: 獨尊有限公司，Sede: 馬來西亞雪蘭莪州吧生武吉丁宜市尼蘭石巷3D, 26號。

國籍：馬來西亞

Nacionalidade: malaia

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/12/27

Data do pedido: 2010/12/27

產品：煙草；嚼煙；非醫用含煙草代用品的香煙；雪茄煙；香煙；小雪茄煙；鼻煙；捲煙紙；香煙過濾嘴；非貴重金屬製雪茄煙盒；雪茄煙盒；非貴重金屬製香煙盒；香煙盒；香煙嘴；非貴重金屬製香煙嘴；香煙煙嘴頭；非貴重金屬煙罐；煙罐；煙袋；煙斗；袖珍捲煙器；吸煙用打火機；火柴。

Produtos: tabaco; tabaco de mastigação; cigarros com sucedâneos de tabaco não de uso medicinal; charutos; cigarros; cigarrilhas; rapé; papel para enrolar cigarros; filtros para cigarros; charuteiras não em metais preciosos; charuteiras; cigarreiras não em metais preciosos; cigarreiras; boquilhas de cigarros; boquilhas de cigarros não em metais preciosos; pontas de boquilhas de cigarros; vasilhas de cigarros não de metais preciosos; vasilhas de cigarros; bolsas para tabaco; cachimbos; aparelhos de bolso para enrolar cigarros; isqueiros para fumar; fósforos.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/53590

類別： 34

Marca n.º N/53 590

Classe 34.^a

申請人：獨尊有限公司，場所：馬來西亞雪蘭莪州吧生武吉丁宜市尼蘭石巷3D, 26號。

Requerente: 獨尊有限公司，Sede: 馬來西亞雪蘭莪州吧生武吉丁宜市尼蘭石巷3D, 26號。

國籍：馬來西亞

Nacionalidade: malaia

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/12/27

Data do pedido: 2010/12/27

產品：煙草；嚼煙；非醫用含煙草代用品的香煙；雪茄煙；香煙；小雪茄煙；鼻煙；捲煙紙；香煙過濾嘴；非貴重金屬製雪茄煙盒；雪茄煙盒；非貴重金屬製香煙盒；香煙盒；香煙嘴；非貴重金屬製香煙嘴；香煙煙嘴頭；非貴重金屬煙罐；煙罐；煙袋；煙斗；袖珍捲煙器；吸煙用打火機；火柴。

Produtos: tabaco; tabaco de mastigação; cigarros com sucedâneos de tabaco não de uso medicinal; charutos; cigarros; cigarrilhas; rapé; papel para enrolar cigarros; filtros para cigarros; charuteiras não em metais preciosos; charuteiras; cigarreiras não em metais preciosos; cigarreiras; boquilhas de cigarros; boquilhas de cigarros não em metais preciosos; pontas de boquilhas de cigarros; vasilhas de cigarros não de metais preciosos; vasilhas de cigarros; bolsas para tabaco; cachimbos; aparelhos de bolso para enrolar cigarros; isqueiros para fumar; fósforos.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/53591

類別： 34

Marca n.º N/53 591

Classe 34.ª

申請人：獨尊有限公司，場所：馬來西亞雪蘭莪州吧生武吉丁宜市尼蘭石巷3D, 26號。

Requerente: 獨尊有限公司，Sede: 馬來西亞雪蘭莪州吧生武吉丁宜市尼蘭石巷3D, 26號。

國籍：馬來西亞

Nacionalidade: malaia

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/12/27

Data do pedido: 2010/12/27

產品：煙草；嚼煙；非醫用含煙草代用品的香煙；雪茄煙；香煙；小雪茄煙；鼻煙；捲煙紙；香煙過濾嘴；非貴重金屬製雪茄煙盒；雪茄煙盒；非貴重金屬製香煙盒；香煙盒；香煙嘴；非貴重金屬製香煙嘴；香煙煙嘴頭；非貴重金屬煙罐；煙罐；煙袋；煙斗；袖珍捲煙器；吸煙用打火機；火柴。

Produtos: tabaco; tabaco de mastigação; cigarros com sucedâneos de tabaco não de uso medicinal; charutos; cigarros; cigarrilhas; rapé; papel para enrolar cigarros; filtros para cigarros; charuteiras não em metais preciosos; charuteiras; cigarreiras não em metais preciosos; cigarreiras; boquilhas de cigarros; boquilhas de cigarros não em metais preciosos; pontas de boquilhas de cigarros; vasilhas de cigarros não de metais preciosos; vasilhas de cigarros; bolsas para tabaco; cachimbos; aparelhos de bolso para enrolar cigarros; isqueiros para fumar; fósforos.

商標構成：

A marca consiste em:

EASTIN

EASTIN

商標編號：N/53592

類別： 34

Marca n.º N/53 592

Classe 34.ª

申請人：獨尊有限公司，場所：馬來西亞雪蘭莪州吧生武吉丁宜市尼蘭石巷3D, 26號。

Requerente: 獨尊有限公司，Sede: 馬來西亞雪蘭莪州吧生武吉丁宜市尼蘭石巷3D, 26號。

國籍：馬來西亞

Nacionalidade: malaia

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/12/27

Data do pedido: 2010/12/27

產品：煙草；嚼煙；非醫用含煙草代用品的香煙；雪茄煙；香煙；小雪茄煙；鼻煙；捲煙紙；香煙過濾嘴；非貴重金屬製雪茄煙盒；雪茄煙盒；非貴重金屬製香煙盒；香煙盒；香煙嘴；非貴重金屬製香煙嘴；香煙煙嘴頭；非貴重金屬煙罐；煙罐；煙袋；煙斗；袖珍捲煙器；吸煙用打火機；火柴。

Produtos: tabaco; tabaco de mastigação; cigarros com sucedâneos de tabaco não de uso medicinal; charutos; cigarros; cigarrilhas; rapé; papel para enrolar cigarros; filtros para cigarros; charuteiras não em metais preciosos; charuteiras; cigarreiras não em metais preciosos; cigarreiras; boquilhas de cigarros; boquilhas de cigarros não em metais preciosos; pontas de boquilhas de cigarros; vasilhas de cigarros não de metais preciosos; vasilhas de cigarros; bolsas para tabaco; cachimbos; aparelhos de bolso para enrolar cigarros; isqueiros para fumar; fósforos.

商標構成：

A marca consiste em:

LAVISH

LAVISH

商標編號：N/53593

類別： 34

申請人：獨尊有限公司，場所：馬來西亞雪蘭莪州吧生武吉丁宜市尼蘭石巷3D, 26號。

國籍：馬來西亞

活動：商業

申請日期：2010/12/27

產品：煙草；嚼煙；非醫用含煙草代用品的香煙；雪茄煙；香煙；小雪茄煙；鼻煙；捲煙紙；香煙過濾嘴；非貴重金屬製雪茄煙盒；雪茄煙盒；非貴重金屬製香煙盒；香煙盒；香煙嘴；非貴重金屬製香煙嘴；香煙煙嘴頭；非貴重金屬煙罐；煙罐；煙袋；煙斗；袖珍捲煙器；吸煙用打火機；火柴。

商標構成：

SLEVIN

Marca n.º N/53 593

Classe 34.^a

Requerente: 獨尊有限公司，Sede: 馬來西亞雪蘭莪州吧生武吉丁宜市尼蘭石巷3D, 26號。

Nacionalidade: malaia

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/12/27

Produtos: tabaco; tabaco de mastigação; cigarros com sucedâneos de tabaco não de uso medicinal; charutos; cigarros; cigarrilhas; rapé; papel para enrolar cigarros; filtros para cigarros; charuteiras não em metais preciosos; charuteiras; cigarreiras não em metais preciosos; cigarreiras; boquilhas de cigarros; boquilhas de cigarros não em metais preciosos; pontas de boquilhas de cigarros; vasilhas de cigarros não de metais preciosos; vasilhas de cigarros; bolsas para tabaco; cachimbos; aparelhos de bolso para enrolar cigarros; isqueiros para fumar; fósforos.

A marca consiste em:

SLEVIN

商標編號：N/53594

類別： 34

申請人：TTM煙草，場所：馬來西亞雪蘭莪州巴生41400巴剎路N.º 68-3A。

國籍：馬來西亞

活動：商業

申請日期：2010/12/27

產品：煙草；嚼煙；非醫用含煙草代用品的香煙；雪茄煙；香煙；小雪茄煙；鼻煙；捲煙紙；香煙過濾嘴；非貴重金屬製雪茄煙盒；雪茄煙盒；非貴重金屬製香煙盒；香煙盒；香煙嘴；非貴重金屬製香煙嘴；香煙煙嘴頭；非貴重金屬煙罐；煙罐；煙袋；煙斗；袖珍捲煙器；吸煙用打火機；火柴。

商標構成：

KHUN TEP

Marca n.º N/53 594

Classe 34.^a

Requerente: TTM TOBACCO, N.º 68-3A, Jalan Pasar, 41400 Klang, Selangor, Malaysia.

Nacionalidade: malaia

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/12/27

Produtos: tabaco; tabaco de mastigação; cigarros com sucedâneos de tabaco não de uso medicinal; charutos; cigarros; cigarrilhas; rapé; papel para enrolar cigarros; filtros para cigarros; charuteiras não em metais preciosos; charuteiras; cigarreiras não em metais preciosos; cigarreiras; boquilhas de cigarros; boquilhas de cigarros não em metais preciosos; pontas de boquilhas de cigarros; vasilhas de cigarros não de metais preciosos; vasilhas de cigarros; bolsas para tabaco; cachimbos; aparelhos de bolso para enrolar cigarros; isqueiros para fumar; fósforos.

A marca consiste em:

KHUN TEP

商標編號：N/53595

類別： 34

申請人：TTM煙草，場所：馬來西亞雪蘭莪州巴生41400巴剎路N.º 68-3A。

國籍：馬來西亞

活動：商業

申請日期：2010/12/27

產品：煙草；嚼煙；非醫用含煙草代用品的香煙；雪茄煙；香煙；小雪茄煙；鼻煙；捲煙紙；香煙過濾嘴；非貴重金屬製

Marca n.º N/53 595

Classe 34.^a

Requerente: TTM TOBACCO, N.º 68-3A, Jalan Pasar, 41400 Klang, Selangor, Malaysia.

Nacionalidade: malaia

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/12/27

Produtos: tabaco; tabaco de mastigação; cigarros com sucedâneos de tabaco não de uso medicinal; charutos; cigarros; ci-

雪茄煙盒；雪茄煙盒；非貴重金屬製香煙盒；香煙盒；香煙嘴；非貴重金屬製香煙嘴；香煙煙嘴頭；非貴重金屬煙罐；煙罐；煙袋；煙斗；袖珍捲煙器；吸煙用打火機；火柴。

商標構成：



garrilhas; rapé; papel para enrolar cigarros; filtros para cigarros; charuteiras não em metais preciosos; charuteiras; cigarreiras não em metais preciosos; cigarreiras; boquilhas de cigarros; boquilhas de cigarros não em metais preciosos; pontas de boquilhas de cigarros; vasilhas de cigarros não de metais preciosos; vasilhas de cigarros; bolsas para tabaco; cachimbos; aparelhos de bolso para enrolar cigarros; isqueiros para fumar; fósforos.

A marca consiste em:



商標編號：N/53596

類別： 35

申請人：香港和頤酒店管理有限公司，場所：香港中環交易廣場2期1706室。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業

申請日期：2010/12/27

服務：廣告；工商管理輔助；商業信息；商業管理諮詢；商業管理諮詢（顧問）；組織商業或廣告展覽；飯店商業管理；特許經營的商業管理；人事管理諮詢；替他人預訂電訊服務。

商標構成：



Marca n.º N/53 596

Classe 35.ª

Requerente: YITEL HOTEL MANAGEMENT (HONG KONG) LIMITED, Flat/Rm 1706, 17/F Two Exchange Square, Central, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/12/27

Serviços: publicidade; assistência de gestão de indústria e comércio; informações comerciais; consultadoria de gestão comercial; consultadoria de gestão comercial (assessoria); organização de exposições comerciais ou de publicidade; gestão comercial de hotel; gestão comercial de «franchising»; consultadoria em gestão de pessoal; reserva de serviços de telecomunicações por conta de outrem.

A marca consiste em:



商標編號：N/53597

類別： 43

申請人：香港和頤酒店管理有限公司，場所：香港中環交易廣場2期1706室。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業

申請日期：2010/12/27

服務：住所（旅館、供膳寄宿處）；咖啡館；自助餐廳；餐廳；臨時住宿處（出租）；飯店；旅館預訂；汽車旅館；預訂臨時住宿；會議室出租。

Marca n.º N/53 597

Classe 43.ª

Requerente: YITEL HOTEL MANAGEMENT (HONG KONG) LIMITED, Flat/Rm 1706, 17/F Two Exchange Square, Central, HK.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/12/27

Serviços: residências (hotéis, hospedagens com refeições); cafés; restaurantes de auto-serviço; restaurantes; alojamento temporário (aluguer); casas de pasto; reservas de pensões; motéis; reservas de alojamento temporário; aluguer de sala de reunião.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/53598

類別： 35

Marca n.º N/53 598

Classe 35.^a

申請人：香港和頤酒店管理有限公司，場所：香港中環交易廣場2期1706室。

Requerente: YITEL HOTEL MANAGEMENT (HONG KONG) LIMITED, Flat/Rm 1706, 17/F Two Exchange Square, Central, HK.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/12/27

Data do pedido: 2010/12/27

服務：廣告；工商管理輔助；商業信息；商業管理諮詢；商業管理諮詢（顧問）；組織商業或廣告展覽；飯店商業管理；特許經營的商業管理；人事管理諮詢；替他人預訂電訊服務。

Serviços: publicidade; assistência de gestão de indústria e comércio; informações comerciais; consultadoria de gestão comercial; consultadoria de gestão comercial (assessoria); organização de exposições comerciais ou de publicidade; gestão comercial de hotel; gestão comercial de «franchising»; consultadoria em gestão de pessoal; reserva de serviços de telecomunicações por conta de outrem.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/53599

類別： 43

Marca n.º N/53 599

Classe 43.^a

申請人：香港和頤酒店管理有限公司，場所：香港中環交易廣場2期1706室。

Requerente: YITEL HOTEL MANAGEMENT (HONG KONG) LIMITED, Flat/Rm 1706, 17/F Two Exchange Square, Central, HK.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/12/27

Data do pedido: 2010/12/27

服務：住所（旅館、供膳寄宿處）；咖啡館；自助餐廳；餐廳；臨時住宿處（出租）；飯店；旅館預訂；汽車旅館；預訂臨時住宿；會議室出租。

Serviços: residências (hotéis, hospedagens com refeições); cafés; restaurantes de auto-serviço; restaurantes; alojamento temporário (aluguer); casas de pasto; reservas de pensões; motéis; reservas de alojamento temporário; aluguer de sala de reunião.

商標構成：

A marca consiste em:




商標編號：N/53600 類別： 5
 申請人：DAIICHI SANKYO COMPANY, LIMITED, 3-5-1,
 Nihonbashi Honcho, Chuo-ku, Tokyo 103-8426, Japan.
 國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/12/27
 產品：藥品及藥劑。
 商標構成：

Marca n.º N/53 600 Classe 5.ª
 Requerente: DAIICHI SANKYO COMPANY, LIMITED,
 3-5-1, Nihonbashi Honcho, Chuo-ku, Tokyo 103-8426, Japan.
 Nacionalidade: japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/12/27
 Produtos: substâncias e preparações farmacêuticas.
 A marca consiste em:




商標編號：N/53604 類別： 41
 申請人：網路狙擊網絡系統有限公司，場所：澳門黑沙環馬
 路15號至15A江海花園地下C舖。
 國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業
 申請日期：2010/12/27
 服務：網吧。
 商標構成：

Marca n.º N/53 604 Classe 41.ª
 Requerente: MP5 – SISTEMAS DE INTERNET LIMITA-
 DA, Estrada da Areia Preta, N.ºs 15-15A, Kong Hoi Garden, r/c,
 Loja C, Macau.
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2010/12/27
 Serviços: cibercafés.
 A marca consiste em:



顏色之要求：紅色，黑色，如圖所示。

Reivindicação de cores: vermelho, preto, tal como representa-
 dos na figura.

商標編號：N/53605 類別： 6
 申請人：Playboy Enterprises International, Inc., 680 North
 Lake Shore Drive, Chicago, Illinois 60611, United States of
 America.
 國籍：美國
 活動：商業及工業

Marca n.º N/53 605 Classe 6.ª
 Requerente: Playboy Enterprises International, Inc., 680
 North Lake Shore Drive, Chicago, Illinois 60611, United States
 of America.
 Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/12/27

產品：鎖匙鏈，鎖匙圈，非貴金屬製行李標籤；金屬製鈔票夾；金屬鎖匙包；勳章及徽章，識別牌，非貴重金屬塑像，非貴重金屬製裝飾盒；金屬郵箱；普通金屬製小塑像，金屬固定毛巾分配器，鎖匙扣，撲滿，識別勳章，寵物用門；普通金屬及其合金；金屬建築材料；可移動金屬建築物；鐵軌用金屬材料；非電氣用普通金屬纜及線；小五金器具；金屬水槽及管子；保險箱；不屬別類的普通金屬製品；礦砂。

商標構成：



Data do pedido: 2010/12/27

Produtos: correntes para chaves, argolas para chaves, etiquetas para bagagem em metais não preciosos; molas para notas (dinheiro); porta-chaves em metal; crachás e emblemas, placas identificadoras, estátuas em metais não preciosos, caixas decorativas em metais não preciosos; caixas de correio em metal; estatuetas em metais comuns, distribuidores fixos de toalhas em metal, porta-chaves, mealheiros, crachás identificadores, portas para animais de estimação; metais comuns e suas ligas; materiais de construção metálicos; construções metálicas transportáveis; materiais metálicos para as vias férreas; cabos e fios metálicos não eléctricos; serralharia e quinquilharia metálica; canos e tubos metálicos; cofres-fortes; produtos metálicos não incluídos noutras classes; minerais.

A marca consiste em:

商標編號：N/53606

類別： 9

申請人：Playboy Enterprises International, Inc., 680 North Lake Shore Drive, Chicago, Illinois 60611, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/12/27

產品：電話繩；手提電話繩；電腦袋；個人數位助理（個人數位助理或掌上電腦）、手提電話、MP3播放器、便攜電腦及平板電腦配件，尤指保護套、套、盒、袋、保護覆蓋物、耦合站/媒體、頭帶耳機、滑鼠、滑鼠墊及通用串列匯流排（USB）；電腦用盒；運載用盒，保護盒，箱，將電話放在腰間用的皮套，支架及適用於電話的盒及袋，流動電話，手提電話及電話用器具；蜂窩式電話；適用於車輛用的便攜通訊器具及儀器的汽車設備，天線，天線傳送線，電話用支架（電話部件）；攝影機，攝像機；眼鏡，太陽眼鏡及太陽眼鏡用繩；太陽眼鏡框，其零件及盒及/或用於上述產品的；放大鏡，光學鏡片，鏡片，隱形眼鏡，矯視鏡片，防眩光眼鏡及遮光罩/眼

Marca n.º N/53 606

Classe 9.^a

Requerente: Playboy Enterprises International, Inc., 680 North Lake Shore Drive, Chicago, Illinois 60611, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/12/27

Produtos: braceletes para telefones; braceletes para telemóveis; sacos para computadores; assistente pessoal digital (PDA ou computador de bolso), telemóvel, aparelhos dispositivos de reprodução de MP3, acessórios de computadores portáteis e de tipo «tablet», especialmente coberturas protectoras, capas, estojos, bolsas, revestimentos de protecção, estações/suportes de acoplagem, auscultadores, rato, tapetes para o rato e cabos de conexão ao computador tipo USB (Universal Serie Bus); estojos para computador; estojos para transporte, estojos de protecção, caixas, coldres para colocar o telemóvel à cintura, suportes e sacos adaptados para telefones, telefones portáteis, aparelhos para telemóveis e telefones; telefones celulares; equipamentos de carros para adaptação de aparelhos e instrumentos de comunicações portáteis para uso em veículos, antenas, fios para transmissão através de antenas, suportes para telefones (partes de telefones); câmaras, câmaras de vídeo; óculos, óculos de sol e braceletes para óculos de sol; armações de óculos, peças e estojos de e/ou para os bens acima referidos; lupas, lentes ópticas, lentes, lentes de contacto, lentes correctoras, óculos antiencandeantes e palas/viseiras antiencandeantes, apertómetros (óptica), dispositivos de suportes de dados ópticos, correntes para óculos,

罩，物鏡口徑計（光學），光學數據媒介裝置，眼鏡鏈，眼鏡用繩；帶有目鏡、遮光眼罩、隱形眼鏡用容器、眼科試驗鏡片框架、眼鏡及/或鏡片的目鏡及光學工具；科學、航海、測量及電動（包括無線）器具及儀器；攝影、電影、光學、衡具、量具、信號、控制（監督）、救護（營救）和教學器具及儀器；投幣或以籌碼啟動器具，留聲機/唱機；現金收入記錄機；計算機；滅火器械；錄製、傳送或重放聲音或影像的器具；磁性及光學數據載體；唱碟/錄製用光碟；唯讀記憶體光碟；資訊處理用器具及電腦；頭盔；配件，上述提及所有產品的零件及配件。

商標構成：



cordões para óculos; oculares e instrumentos ópticos contendo oculares, palas para os olhos, recipientes para lentes de contacto, armações oftalmológicas, óculos e/ou lentes; aparelhos e instrumentos científicos, náuticos, topográficos e eléctricos (incluindo sem fios); aparelhos e instrumentos fotográficos, cinematográficos, ópticos, de pesagem, de medida, de sinalização, de controlo (inspecção), de socorro (salvamento) e de ensino; aparelhos accionados por moeda ou fichas, gramofones/fonógrafos; caixas registadoras; máquinas de calcular; extintores de incêndio; aparelhos para o registo, a transmissão ou a reprodução de som ou de imagens; suporte de registo magnético e óptico; discos acústicos/discos de gravação; disco compacto de memória só de leitura; aparelhos e computadores para o processamento de informação; capacetes; acessórios, peças e acessórios para todos os produtos supracitados.

A marca consiste em:



商標編號：N/53607 類別：18
 申請人：Playboy Enterprises International, Inc., 680 North Lake Shore Drive, Chicago, Illinois 60611, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/12/27

產品：袋子，錢包，零錢包/零錢袋，腰帶，鎖匙鏈，護照盒，卡套，文件夾，零錢包/袋，零錢包/零錢袋，手提箱，掛肩袋，背包，運輸物件用的大袋，美容盒及化妝盒，公文箱，箱子/衣箱，旅行箱，旅行袋，行李，行李帶，行李標籤，零錢包/袋，錢包，口袋盒及鎖匙包，上述提及的所有皮革、人造皮革、紡織材料、帆布、尼龍、塑料、棉、紡織布料或其他不屬別類材料製的產品；皮革及人造皮革，以及不屬別類的皮革及人造皮革製品；動物皮，皮革；衣箱/箱子及旅行袋；雨傘，陽傘及手杖；鞭子，馬具及鞍具。

商標構成：



Marca n.º N/53 607 Classe 18.ª
 Requerente: Playboy Enterprises International, Inc., 680 North Lake Shore Drive, Chicago, Illinois 60611, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/12/27

Produtos: sacos, carteiras, porta-moedas/bolsa para moedas, cintos, correntes para chaves, estojos para passaporte, estojos para cartões, pastas para documentos, porta-moedas/bolsas, porta-moedas/bolsas para moedas, malas de mão, sacos de tira-colo, mochilas (backpacks), sacos grandes para transportar objectos, estojos de beleza e cosméticos, pastas para documentos, arcas/baús, malas de viagem, sacos de viagem, bagagem, correias para bagagem, etiquetas para bagagem, porta-moedas/bolsas, carteiras, estojos de bolso e estojos para chaves, todos os produtos supracitados feitos de couro, imitação de couro, têxteis, lona, nylon, plástico, algodão, tecidos ou outras matérias não incluídas noutras classes; couro e imitações de couro e produtos feitos nestas matérias não incluídos noutras classes; peles de animais, couros; baús/arcas e sacos de viagem; chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas, chicotes, arreios e selaria.

A marca consiste em:



商標編號：N/53608

類別： 14

Marca n.º N/53 608

Classe 14.^a

申請人：Playboy Enterprises International, Inc., 680 North Lake Shore Drive, Chicago, Illinois 60611, United States of America.

Requerente: Playboy Enterprises International, Inc., 680 North Lake Shore Drive, Chicago, Illinois 60611, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/12/27

Data do pedido: 2010/12/27

產品：頸鍊，手鐲；貴重金屬製的鎖匙鏈及鎖匙環；貴重金屬製的鈔票夾及鎖匙扣；貴重金屬製裝飾盒；掛牆鐘或室鐘，腕錶或袋錶，指環，耳環，袖口鈕，身體用珠寶，首飾；貴重金屬及其合金以及不屬別類的貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品；珠寶/首飾，寶石；鐘錶和計時儀器。

Produtos: colares, pulseiras/braceletes; correntes para chaves e argolas para chaves em metal precioso; molas para notas (dinheiro) e porta-chaves metal em metal precioso; caixas decorativas em metais preciosos; relógios de parede ou de sala, relógios de pulso ou de bolso, anéis para dedos, brincos, botões de punho, joalheria para o corpo, bijuteria; metais preciosos e suas ligas e produtos em metais preciosos ou em plaqué, não incluídos noutras classes; joalheria/bijuteria, pedras preciosas; relojoaria e instrumentos cronométricos.

商標構成：

A marca consiste em:




商標編號：N/53609

類別： 20

Marca n.º N/53 609

Classe 20.^a

申請人：Playboy Enterprises International, Inc., 680 North Lake Shore Drive, Chicago, Illinois 60611, United States of America.

Requerente: Playboy Enterprises International, Inc., 680 North Lake Shore Drive, Chicago, Illinois 60611, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/12/27

Data do pedido: 2010/12/27

產品：非金屬及非皮革製鎖匙鏈，塑料製鎖匙鏈；傢俱，書檯，檯子，箱子，床，沙發，沙發床，搖籃，床及門用配件，椅子，座椅，長靠椅，安樂椅，尼龍椅子，嬰兒用高腳椅，頭靠，充氣頭靠，長檯，陳列架，書架，擱板，陳列架，書架，文具架，圖書館用擱板，架子，雜誌架及瓶架，光碟及數碼影像光碟架，信函架，碟架，杯架，學校傢俱，餐具櫃，招牌，雨傘擱架，衣櫃，顯示板，衣櫃，櫃，玩具箱，室內動物用的巢，木或塑料製箱/小箱子，木及塑料盒，腳凳及有扶手無靠背的椅子，木或塑料製手提梯級；整理銀器用的抽屜分隔物，懸掛式布料盒及儲藏箱用非金屬製分隔物；儲藏物品用的擱板及櫃；電腦用傢俱，電腦檯，電腦鍵盤託盤，電腦用手推車；室外傢俱；浴室傢俱，廚房傢俱；鏡子，手持鏡子；畫框，皮革製畫框，相架，刺繡用架；軟墊，氣墊，氣褥，枕頭，氣枕，床褥，褥墊形軟墊，褥墊套；非金屬製床用配件；床上用

Produtos: correntes de chaves não metálicas e não feitas em couro, correntes de chaves de plástico; mobílias, secretárias, mesas, arcas, camas, sofás, sofá-camas, berços, acessórios para camas e portas, cadeiras, assentos, canapés, poltronas, cadeiras de lona, cadeiras altas para bebés, apoios para a cabeça, apoios para a cabeça insufláveis, bancos, expositores, estantes de livros, prateleiras, prateleiras para armazenar bens, prateleiras de livros, suportes para artigos de papelaria, prateleiras de biblioteca, estantes, revisteiros e estantes para garrafas, estantes para Discos Compactos (CDs) e Discos de Vídeo Digitais (DVDs), estantes para cartas, estantes para pratos, estantes para copos, mobiliário de escola, aparadores, tabuletas, estantes para chapéus-de-chuva, guarda-roupas, painéis de visualização, cómodas, armários, arcas para brinquedos, ninhos para animais de interior, estojos/caixotes de madeira ou de plástico, caixas de madeira ou de plástico, escabelos e tamboretas, escadas de mão feitas de madeira ou plástico; separadores de gavetas para a organização de artigos de prata, separadores não metálicos para caixas de tecido suspensas e caixas de armazenamento; prateleiras e armários para armazenar bens; mobiliário para computadores, mesas de computador,

品（被褥除外），睡袋，露營睡袋；家庭愛畜床；寵物用小床；衣架用非金屬鉤及掛外套用非金屬鉤，掛衣架，衣架，帽架，窗簾架，窗簾路軌，窗簾桿，簾幔的小卷子，束縛簾幔用帶，掛衣桿用鉤；非金屬盒/小箱子；非金屬集裝箱（儲存，運輸）；包裝用塑料集裝箱；風扇/非電動個人用扇；嬰兒學步車，搖籃，搖籃用保護墊，嬰兒用遊樂園；懸掛鎖匙用板；儲物櫃；非金屬鎖（電鎖除外）；小車，茶點推車，籬筐（籃子）；郵箱；反光物料製的球；鎖匙扣（非金屬的）；門的制動器（非金屬的）；塞；飲用麥杆吸管；非金屬識別牌；非金屬的車輛及汽車用車牌板；夾及別針（非金屬的）；非金屬U型釘；窗簾釘；室內窗用百葉窗；車牌板；手工具手柄；瓶蓋；瓶子用軟木塞；瓶塞；洗碗機用可移動的底部或蓋；紙毛巾提供器（固定的及非金屬的）；毛巾提供器（固定的）；風車；骨、石膏、塑料、蠟或木製的小塑像和小雕像；裝飾用珠簾；骨、石膏、塑料、蠟或木製的裝飾品（聖誕裝飾除外）；長沙發；節日用塑料裝飾；包裝禮物用的塑料裝飾品，閃光飾物，裝飾傢俱，掛牆裝飾品，食物或餐盒用塑料裝飾物，蛋糕用塑膠裝飾，琥珀或塑料製飾品（勳章），應用於窗的裝飾物的塑料及/或木製的打結裝飾帶；鎖匙卡，塑料旗幟，塑料識別標籤，塑料製新奇的車牌板，裝飾用塑料飾品，車輛用新奇的徽章，塑料燕尾旗，帳篷用塑料固定件；花瓶用座，花用支架，底座；鏡子，畫框；不屬別類的木、軟木、藤、蘆葦、角、骨、象牙、鯨具、貝殼、琥珀、珍珠母、海泡石及所有這些材料的代用品或塑料製品。

prateleiras para teclados de computador, carros para computadores; mobiliário de jardim; mobiliário de casa de banho, mobiliário de cozinha; espelhos, espelhos de mão; molduras para pinturas, molduras para pinturas feitas em couro, molduras para fotografias, quadros para bordar; coxins, coxins de ar, colchões de ar, almofadas, almofadas de ar, colchões, coxins em forma de colchões, capas de colchão; acessórios de cama, não metálicos; artigos de cama (excepto roupa de cama); sacos-cama, sacos-cama para o campismo; camas para animais de estimação; casotas para animais de estimação; ganchos não metálicos de cabides e ganchos não metálicos para pendurar casacos, cabides para vestuário, porta-casacos, porta-chapéus suportes para cortinas, calhas para cortinados, varões para cortinados, roletes para cortinados, fitas para prender cortinados, ganchos para varões de roupa; caixas/ caixotes, não metálicos(as); contentores, não metálicos (armazenamento, transporte); contentores de plástico para fins de embrulho; ventoinhas/leques para uso pessoal (não eléctricas(os)); andarilhos para bebés, berços, protectores almofadados para berços, parques para bebés; quadros para pendurar chaves; cacifos; fechaduras (excepto fechaduras eléctricas), não metálicas; carrinhos, tabuleiros de chá, carrinhos de chá, canastras (cestos); caixas de correio; bolas feitas com material reflectivo; chaveiros (não metálicos); travões de portas (não metálicos), rolhas; palhas para beber; placas de identificação, não metálicas; chapas de matrícula de veículos automóveis, não metálicas; molas e alfinetes (não metálicos); pinos de engate, não metálicos; pinos de cortinas; persianas para janelas interiores; chapas de matrícula; cabos de ferramentas; tampas de garrafa; cápsulas para garrafas; rolhas para garrafas; bases ou coberturas amovíveis para lava-louças; dispensadores de toalhas de papel (fixos, não metálicos); dispensadores de toalhas (fixos); carrilhões de vento; figurinhas e estatuetas em osso, gesso, matérias plásticas, cera ou madeira; cortinas de bolas para decorações; decorações (sem ser decorações de Natal) feitas em osso, gesso, matérias plásticas, cera ou madeira; otomanes; decorações de plástico para festas; decorações em plástico para embalagens de presentes, partículas brilhantes decorativas, móveis decorativos, apliques murais decorativos, decorações de plástico para alimentos ou lancheiras, decorações de plástico para bolos, artigos decorativos (crachás) feitos em âmbar ou plástico, fitas decorativas de remate de plástico e/ou madeira para aplicação em guarnições de janelas; cartas-chave de plástico, bandeiras de plástico, etiquetas de identificação de plástico, chapas de matrícula de fantasia em plástico, emblemas de plástico decorativos, emblemas de fantasia não metálicos para veículos, galhardetes em plástico, botões de pé (afixadores) de plástico para tendas; pedestais para vasos de flores, suportes para flores, pedestais; espelhos, molduras para pinturas; produtos (não incluídos noutras classes) feitos em madeira, cortiça, junco, verga, chifre, osso, marfim, barba de baleia, concha, âmbar, madreperla, sepiolite e substitutos de todos estes materiais, ou em plástico.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/53610

類別： 25

Marca n.º N/53 610

Classe 25.^a

申請人：Playboy Enterprises International, Inc., 680 North Lake Shore Drive, Chicago, Illinois 60611, United States of America.

Requerente: Playboy Enterprises International, Inc., 680 North Lake Shore Drive, Chicago, Illinois 60611, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/12/27

Data do pedido: 2010/12/27

產品：服裝，鞋，帽；內衣；布料及針織休閒服及運動服裝；短袖棉襯衣（T恤），襯恤，無袖襯衫（背心），無袖襯衫（三角背心），襯衣，教士服，羊毛襯衫（毛衫），帽衫，汗衫，訓練服的褲子，短褲，褲子，牛仔褲，半截裙，連衣裙，長袍，羊毛襯衣，園丁服，訓練服，連衣褲/工作袍，連衣褲，飛行服，體操服，慢步服，保暖內衣，短褲，兒童用圍涎，裙褲，帶有吊帶的短褲，緊身衣，羊毛襯衫（毛線衣），針織襯衫，外套，風雨衣/防水衣，滑雪運動衫，帶兜帽的風雪大衣（服裝），運動上衣，針織襯衫，一種開口的短上衣（外套），運動外套，防風外套，西服，背心，外套/夾克，皮革外套/夾克及仿動物皮外套/夾克，腰帶，體操用針織品，運動時所穿彈力全身緊身衣，領帶，蝴蝶結，男裝闊領帶/頸巾/禮服領帶，袋口方巾，頸巾及頭巾，披肩，頸巾，帶子/皮帶，燕尾服用的腹帶；內衣，胸圍，內衣，襪類，長襪，連衫褲，拳擊短褲，短襪，無袖內衣（女用），襯衣式連衣裙，內穿襯衣，胸衣，調整身體用內衣，緊身胸衣，吊襪帶/鬆緊帶用腰帶，男用內褲，燈籠褲，內褲/襯褲，內褲；女士貼身內衣褲；家居服，睡袍，夜穿襯衫，絲的夜穿襯衫，長袍，睡衣褲，襪類，襪褲，緊身衣褲，齊膝襪，綁腿/羊毛裹腿，針織綁腿，泳衣/游泳衣，沙灘服，遮蓋用的沙灘恤衫，沙籠（遮蓋用布）；滑

Produtos: vestuário, calçado, chapalaria; roupa exterior; roupa informal de tecido e tricotada e vestuário desportivo; camisolas de manga curta (t-shirts), blusas, camisolas sem mangas (tank tops), camisolas sem mangas (halter top), camisas, túnicas, camisolas de lã (sweaters), camisolas de capuz, sweatshirts, calças de fato de treino, calções, calças, calças de ganga, saias, vestidos, roupões, camisolas de lã, jardineiras, fatos de treino, fatos-macaco/batas, macacões, fatos de avião, fatos para ginástica, fatos de «jogging», roupa interior térmica, calções, bibes para criança, saias-calça, calções com suspensórios, bodies, camisolas de lã (sweaters), camisolas de malha, casacos, gabardinas/impermeáveis, anoraques, parcas (vestuário)/parkas, blazers, camisolas de malha, boleros (casaco), casacos desportivos, casacos resistentes ao vento, fatos, coletes, casacos/jaquetas, casacos/jaquetas em couro e casacos/jaquetas de pele de animal falsificada, cintos, malhas para ginástica, fatos de corpo inteiro para desporto denominados unitards, gravatas, laços, gravatas largas para homens/lenços de pescoço/gravatas de fraque, lenços de algibeira, lenços de pescoço e de cabeça, xailes, lenços de pescoço, faixas/cinturões, faixas de smoking; roupas interiores, soutiens, roupa interior, meias e roupas interiores para as pernas, meias compridas, combinações, boxer shorts, peúgas, camisola interior sem mangas (para senhora)/camisola de alcinhas, vestido tipo camiseiro, camisolas interiores, corpetes, roupa interior para ajustar ao corpo, espartilhos, cintos para prender as jarreteiras/ligas, cuecas de homem, calções que as mulheres usavam presos abaixo do joelho com um elástico, cuecas/ceroulas, cuecas; lingerie; roupa de estar por casa, roupões de noite, camisas de noite, camisas de noite de seda, roupões, pijamas, meias e roupas interiores para as pernas, meias-calças, colants, meias acima do joelho, polainas/perneiras de lã, polainas de malha, roupa de banho/roupa para nadar, vestuário de praia, blusa de praia para cobrir, sarongues/sarões (panos para cobrir); vestuário de esqui, fatos de esqui, calças de esqui, luvas de esqui, peúgas/meias térmicas;

雪服裝，滑雪服，滑雪褲，滑雪手套，保暖短襪/襪子；頭帶/頭巾，帽，無邊圓帽，帽舌，貝雷帽，頸巾及頭巾，護耳/護耳罩/耳部禦寒物，班丹納方綢/印花巾；手套，露指手套，腕帶/手腕用帶；平底鞋，高跟鞋，人字拖鞋，田徑運動用鞋，靴子，鹿皮靴，套鞋；西服。

商標構成：



fitas para a cabeça/bandoletes, chapéus, bonés, viseiras, boinas, lenços de pescoço e de cabeça, orelheira/protector para as orelhas/abafos para as orelhas, bandanas/lenços estampados; luvas, mitenes, pulseiras/fitas para os punhos; sapatos de sola rasa, sapatos de saltos altos, flip-flops, sapatos de atletismo, botas, mocassins, galochas; fatos.

A marca consiste em:



商標編號：N/53611

類別： 43

申請人：澳門滋味滿屋餐飲有限公司，場所：澳門和樂坊一街61-71號宏泰工業大廈2樓D座。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2010/12/27

服務：提供食物和飲料服務。

商標構成：



Marca n.º N/53 611

Classe 43.ª

Requerente: 澳門滋味滿屋餐飲有限公司，Sede: 澳門和樂坊一街61-71號宏泰工業大廈2樓D座。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/12/27

Serviços: serviços de fornecimento de alimentos e bebidas.

A marca consiste em:



商標編號：N/53612

類別： 5

申請人：Amgen Inc., One Amgen Center Drive, Thousand Oaks, CA 91320-1799, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/12/27

產品：藥劑。

商標構成：

PROLIA

Marca n.º N/53 612

Classe 5.ª

Requerente: Amgen Inc., One Amgen Center Drive, Thousand Oaks, CA 91320-1799, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/12/27

Produtos: preparados farmacêuticos.

A marca consiste em:

PROLIA

商標編號：N/53613

類別： 5

申請人：Amgen Inc., One Amgen Center Drive, Thousand Oaks, CA 91320-1799, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/12/27

產品：藥劑。

Marca n.º N/53 613

Classe 5.ª

Requerente: Amgen Inc., One Amgen Center Drive, Thousand Oaks, CA 91320-1799, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/12/27

Produtos: preparados farmacêuticos.

商標構成：

XGEVA

A marca consiste em:

XGEVA

商標編號：N/53615

類別： 5

Marca n.º N/53 615

Classe 5.^a

申請人：Bayer Schering Pharma AG, Muellerstrasse 178,
13353 Berlin, Germany.

Requerente: Bayer Schering Pharma AG, Muellerstrasse 178,
13353 Berlin, Germany.

國籍：德國

Nacionalidade: alemã

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/12/27

Data do pedido: 2010/12/27

產品：藥劑，如診斷及放射藥劑。

Produtos: preparados farmacêuticos, nomeadamente diagnós-
ticos e radio-farmacêuticos.

商標構成：

A marca consiste em:

COGNOVIST**COGNOVIST**

優先權日期：2010/07/23；優先權國家/地區：德國；優先權
編號：30 2010 044 314。

Data de prioridade: 2010/07/23; País/Território de prioridade:
Alemanha; n.º de prioridade: 30 2010 044 314.

商標編號：N/53619

類別： 30

Marca n.º N/53 619

Classe 30.^a

申請人：江西鷹南貢米有限公司，場所：中國江西省鷹潭市
工業園區。

Requerente: 江西鷹南貢米有限公司，Sede: 中國江西省鷹潭
市工業園區。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：工業

Actividade: industrial

申請日期：2010/12/28

Data do pedido: 2010/12/28

產品：穀類製品；米；米粉；通心粉；生糯粉；年糕；粉絲
(條)；方便米飯；大米花；湯圓粉。

Produtos: preparações feitas de cereais; arroz; «vermicelli»;
macarrões; arroz glutinoso em pó cru; bolos de Ano Novo Chi-
nês; aletria; arroz instantâneo; pipocas de arroz; farinhas para
bolinhas de farinha de arroz glutinoso servido com sopa (tang-
yuan).

商標構成：

A marca consiste em:

香贡世家**香贡世家**

商標編號：N/53639

類別： 34

Marca n.º N/53 639

Classe 34.^a

申請人：王海榮，場所：澳門慕拉士大馬路南嶺工業大廈13
樓E。

Requerente: Wong Hoi Tong, Sede: 澳門慕拉士大馬路南嶺工
業大廈13樓E。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/12/28

Data do pedido: 2010/12/28

產品：香煙，打火機。

Produtos: cigarros, isqueiros.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/53642

類別： 5

Marca n.º N/53 642

Classe 5.ª

申請人：Bayer Aktiengesellschaft, D-51368 Leverkusen-Bayerwerk, Germany.

Requerente: Bayer Aktiengesellschaft, D-51368 Leverkusen-Bayerwerk, Germany.

國籍：德國

Nacionalidade: alemã

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/12/28

Data do pedido: 2010/12/28

產品：藥劑及藥品。

Produtos: preparados e substâncias farmacêuticas.

商標構成：

A marca consiste em:

ZYLEMPHA

ZYLEMPHA

商標編號：N/53643

類別： 30

Marca n.º N/53 643

Classe 30.ª

申請人：郭君偉，場所：澳門台山巴波沙大馬路新城市花園第十四座順景閣11樓H座。

Requerente: Kuok Kuan Wai, Sede: 澳門台山巴波沙大馬路新城市花園第十四座順景閣11樓H座。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/12/28

Data do pedido: 2010/12/28

產品：米。

Produtos: arroz.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：如圖所示，靈芝圖案和文字皆為綠色。

Reivindicação de cores: a figura e os caracteres chineses «靈芝» são verdes, tal como representados na figura.

商標編號：N/53655

類別： 33

Marca n.º N/53 655

Classe 33.ª

申請人：E. REMY MARTIN & C°, 20 rue de la Société Vinicole, 16100 Cognac, France.

Requerente: E. REMY MARTIN & C°, 20 rue de la Société Vinicole, 16100 Cognac, France.

國籍：法國

Nacionalidade: francesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/12/29

Data do pedido: 2010/12/29

產品：酒精飲料（啤酒除外）。

Produtos: bebidas alcoólicas (com exce  o de cervejas).

商標構成：

A marca consiste em:

CENTAURE

CENTAURE

商標編號：N/53672

類別： 9

Marca n.º N/53 672

Classe 9.^a

申請人：金露新能源投資有限公司，場所：澳門黑沙灣新街170號建華大廈7座9樓B室。

Requerente: 金露新能源投資有限公司，Sede: 澳門黑沙灣新街170號建華大廈7座9樓B室。

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/12/29

Data do pedido: 2010/12/29

產品：磁鐵。

Produtos: magnetes.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/53673

類別： 4

Marca n.º N/53 673

Classe 4.^a

申請人：金露新能源投資有限公司，場所：澳門黑沙灣新街170號建華大廈7座9樓B室。

Requerente: 金露新能源投資有限公司，Sede: 澳門黑沙灣新街170號建華大廈7座9樓B室。

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/12/29

Data do pedido: 2010/12/29

產品：液體燃料；氣體燃料；燃料油；汽車燃料非化學添加劑；發動機燃料非化學添加劑。

Produtos: combustíveis líquidos; combustíveis gasosos; óleos combustíveis; combustíveis para automóveis não aditivos químicos; combustíveis para motores não aditivos químicos.

商標構成：

A marca consiste em:

Hi-iQ

Hi-iQ

商標編號：N/53674

類別： 32

Marca n.º N/53 674

Classe 32.^a

申請人：N.V. Sumatra Tobacco Trading Company, Jalan Pattimura n.º 3, Pematang Siantar, Sumatera Utara, Indonesia.

Requerente: N.V. Sumatra Tobacco Trading Company, Jalan Pattimura n.º 3, Pematang Siantar, Sumatera Utara, Indonesia.

國籍：印度尼西亞

Nacionalidade: indonésia

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/12/29

Data do pedido: 2010/12/29

產品：汽水；啤酒；水果飲料；水果汁；礦泉水；其他不含酒精飲料；其他製飲料用製劑；糖漿。

Produtos: água gaseificadas; cerveja; bebidas de frutas; sumos de frutas; água mineral; outras bebidas não alcoólicas; outros preparados para fazer bebidas; xaropes.

商標構成：

A marca consiste em:

BRAVO

BRAVO

商標編號：N/53680

類別： 35

Marca n.º N/53 680

Classe 35.^a

申請人：威寧謝澳門有限公司，場所：澳門南灣大馬路599號羅德禮商業大廈14樓B座。

Requerente: 威寧謝澳門有限公司，Sede: 澳門南灣大馬路599號羅德禮商業大廈14樓B座。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2010/12/29

服務：商業詢價；成本價格分析；統計資料；商業管理和組織諮詢；商業管理諮詢；商業評估；投標報價；價格比較服務；替他人作中介（替其他企業購買商品或服務）；繪製帳單、帳目報表。

商標構成：

LANGDON EVERY & SEAH

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/12/29

Serviços: solicitação de cotação comercial; análise de preço de custo; informações estatísticas; consultadoria de gestão e organização comerciais; consultadoria de gestão comercial; aviação comercial; proposta de preço para concurso; serviços de comparação de preços; corretagem por conta de outrem (serviços de compras de mercadorias ou serviços para outras empresas); preparação de vales, apuramentos de conta.

A marca consiste em:

LANGDON EVERY & SEAH

商標編號：N/53681

類別： 37

申請人：威寧謝澳門有限公司，場所：澳門南灣大馬路599號羅德禮商業大廈14樓B座。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2010/12/29

服務：建築施工監督；建築結構監督；建築信息；維修信息；工程進度核查。

商標構成：

LANGDON EVERY & SEAH

Marca n.º N/53 681

Classe 37.ª

Requerente: 威寧謝澳門有限公司，Sede: 澳門南灣大馬路599號羅德禮商業大廈14樓B座。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/12/29

Serviços: supervisão de obras de construções; supervisão de estruturas de construções; informações de construções; informações de reparação; verificação do progresso de obras.

A marca consiste em:

LANGDON EVERY & SEAH

商標編號：N/53682

類別： 42

申請人：威寧謝澳門有限公司，場所：澳門南灣大馬路599號羅德禮商業大廈14樓B座。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2010/12/29

服務：工程；測量；建築學；建築諮詢；建築製圖；室內裝飾設計；建設項目有關的軟件開發。

商標構成：

LANGDON EVERY & SEAH

Marca n.º N/53 682

Classe 42.ª

Requerente: 威寧謝澳門有限公司，Sede: 澳門南灣大馬路599號羅德禮商業大廈14樓B座。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/12/29

Serviços: engenharia; medição; arquitectura; consultadoria em construção; projectos de construção; «design» de decorações interiores; desenvolvimento de «software» em relação aos projectos de construção.

A marca consiste em:

LANGDON EVERY & SEAH

商標編號：N/53683

類別： 35

申請人：威寧謝澳門有限公司，場所：澳門南灣大馬路599號羅德禮商業大廈14樓B座。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

Marca n.º N/53 683

Classe 35.ª

Requerente: 威寧謝澳門有限公司，Sede: 澳門南灣大馬路599號羅德禮商業大廈14樓B座。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

申請日期：2010/12/29

服務：商業詢價；成本價格分析；統計資料；商業管理和組織諮詢；商業管理諮詢；商業評估；投標報價；價格比較服務；替他人作中介（替其他企業購買商品或服務）；繪製帳單、帳目報表。

商標構成：

威寧謝

Data do pedido: 2010/12/29

Serviços: solicitação de cotação comercial; análise de preço de custo; informações estatísticas; consultadoria de gestão e organização comerciais; consultadoria de gestão comercial; avaliação comercial; proposta de preço para concurso; serviços de comparação de preços; corretagem por conta de outrem (serviços de compras de mercadorias ou serviços para outras empresas); preparação de vales, apuramentos de conta.

A marca consiste em:

威寧謝

商標編號：N/53684

類別： 37

申請人：威寧謝澳門有限公司，場所：澳門南灣大馬路599號羅德禮商業大廈14樓B座。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2010/12/29

服務：建築施工監督；建築結構監督；建築信息；維修信息；工程進度核查。

商標構成：

威寧謝

Marca n.º N/53 684

Classe 37.^a

Requerente: 威寧謝澳門有限公司，Sede: 澳門南灣大馬路599號羅德禮商業大廈14樓B座。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/12/29

Serviços: supervisão de obras de construções; supervisão de estruturas de construções; informações de construções; informações de reparação; verificação do progresso de obras.

A marca consiste em:

威寧謝

商標編號：N/53685

類別： 42

申請人：威寧謝澳門有限公司，場所：澳門南灣大馬路599號羅德禮商業大廈14樓B座。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2010/12/29

服務：工程；測量；建築學；建築諮詢；建築製圖；室內裝飾設計；建設項目有關的軟件開發。

商標構成：

威寧謝

Marca n.º N/53 685

Classe 42.^a

Requerente: 威寧謝澳門有限公司，Sede: 澳門南灣大馬路599號羅德禮商業大廈14樓B座。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/12/29

Serviços: engenharia; medição; arquitectura; consultadoria em construção; projectos de construção; «design» de decorações interiores; desenvolvimento de «software» em relação aos projectos de construção.

A marca consiste em:

威寧謝

商標編號：N/53686

類別： 35

申請人：威寧謝澳門有限公司，場所：澳門南灣大馬路599號羅德禮商業大廈14樓B座。

Marca n.º N/53 686

Classe 35.^a

Requerente: 威寧謝澳門有限公司，Sede: 澳門南灣大馬路599號羅德禮商業大廈14樓B座。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2010/12/29

服務：商業詢價；成本價格分析；統計資料；商業管理和組織諮詢；商業管理諮詢；商業評估；投標報價；價格比較服務；替他人作中介（替其他企業購買商品或服務）；繪製帳單、帳目報表。

商標構成：



Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/12/29

Serviços: solicitação de cotação comercial; análise de preço de custo; informações estatísticas; consultadoria de gestão e organização comerciais; consultadoria de gestão comercial; avaliação comercial; proposta de preço para concurso; serviços de comparação de preços; corretagem por conta de outrem (serviços de compras de mercadorias ou serviços para outras empresas); preparação de vales, apuramentos de conta.

A marca consiste em:



商標編號：N/53687

類別： 37

申請人：威寧謝澳門有限公司，場所：澳門南灣大馬路599號羅德禮商業大廈14樓B座。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2010/12/29

服務：建築施工監督；建築結構監督；建築信息；維修信息；工程進度核查。

商標構成：



Marca n.º N/53 687

Classe 37.ª

Requerente: 威寧謝澳門有限公司，Sede: 澳門南灣大馬路599號羅德禮商業大廈14樓B座。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/12/29

Serviços: supervisão de obras de construções; supervisão de estruturas de construções; informações de construções; informações de reparação; verificação do progresso de obras.

A marca consiste em:



商標編號：N/53688

類別： 42

申請人：威寧謝澳門有限公司，場所：澳門南灣大馬路599號羅德禮商業大廈14樓B座。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2010/12/29

服務：工程；測量；建築學；建築諮詢；建築製圖；室內裝飾設計；建設項目有關的軟件開發。

Marca n.º N/53 688

Classe 42.ª

Requerente: 威寧謝澳門有限公司，Sede: 澳門南灣大馬路599號羅德禮商業大廈14樓B座。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/12/29

Serviços: engenharia; medição; arquitectura; consultadoria em construção; projectos de construção; «design» de decorações interiores; desenvolvimento de «software» em relação aos projectos de construção.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/53689

類別： 12

Marca n.º N/53 689

Classe 12.^a

申請人：Guccio Gucci S.p.A., Via Tornabuoni 73/R, 50123
Firenze, Italy.

Requerente: Guccio Gucci S.p.A., Via Tornabuoni 73/R, 50123
Firenze, Italy.

國籍：意大利

Nacionalidade: italiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/12/29

Data do pedido: 2010/12/29

產品：車輛，陸、空、海用運輸器，自行車，三輪車，其零件及配件屬第12類。

Produtos: veículos, aparelhos de locomoção por terra, por ar ou por água, bicicletas, triciclos, peças e acessórios para os mesmos na classe 12.^a

商標構成：

A marca consiste em:

Gucci

Gucci

商標編號：N/53695

類別： 34

Marca n.º N/53 695

Classe 34.^a

申請人：«FINANSCONSULT» EOOD, 16 Altzece str., 4000
Plovdiv, Bulgaria.

Requerente: «FINANSCONSULT» EOOD, 16 Altzece str.,
4000 Plovdiv, Bulgaria.

國籍：保加利亞

Nacionalidade: búlgara

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/12/30

Data do pedido: 2010/12/30

產品：香煙及雪茄，及吸煙者用品。

Produtos: cigarros e charutos e produtos para fumadores.

商標構成：

A marca consiste em:

007

007

商標編號：N/53696

類別： 34

Marca n.º N/53 696

Classe 34.^a

申請人：«FINANSCONSULT» EOOD, 16 Altzece str., 4000
Plovdiv, Bulgaria.

Requerente: «FINANSCONSULT» EOOD, 16 Altzece str.,
4000 Plovdiv, Bulgaria.

國籍：保加利亞

Nacionalidade: búlgara

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/12/30

Data do pedido: 2010/12/30

產品：香煙及雪茄，及吸煙者用品。

Produtos: cigarros e charutos e produtos para fumadores.

商標構成：

A marca consiste em:

BEST MAN

BEST MAN

商標編號：N/53697 類別： 34
 申請人：«FINANSCONSULT» EOOD, 16 Altzecco str., 4000 Plovdiv, Bulgaria.
 國籍：保加利亞
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/12/30
 產品：香煙及雪茄，及吸煙者用品。
 商標構成：

Marca n.º N/53 697 Classe 34.ª
 Requerente: «FINANSCONSULT» EOOD, 16 Altzecco str., 4000 Plovdiv, Bulgaria.
 Nacionalidade: búlgara
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/12/30
 Produtos: cigarros e charutos e produtos para fumadores.
 A marca consiste em:

CORSAIR

CORSAIR

商標編號：N/53698 類別： 34
 申請人：«FINANSCONSULT» EOOD, 16 Altzecco str., 4000 Plovdiv, Bulgaria.
 國籍：保加利亞
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/12/30
 產品：香煙及雪茄，及吸煙者用品。
 商標構成：

Marca n.º N/53 698 Classe 34.ª
 Requerente: «FINANSCONSULT» EOOD, 16 Altzecco str., 4000 Plovdiv, Bulgaria.
 Nacionalidade: búlgara
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/12/30
 Produtos: cigarros e charutos e produtos para fumadores.
 A marca consiste em:

FALCON

FALCON

商標編號：N/53699 類別： 5
 申請人：衍生行有限公司，場所：香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室。
 國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/12/30
 產品：三氯甲烷，三碘甲烷，中國人參製品，中式營養食品（藥用），中式營養飲品（藥用），中式醫藥營養品，中樞神經系統用藥，中樞神經系統用藥劑，草藥，中草藥膏，中草藥藥油，中草藥製成品，中藥成藥，中藥成藥口服液，中藥成藥沖劑，中藥成藥膏布，中藥散，中藥材湯包，中藥沐浴露，中藥油，中藥眼滴劑，中藥藥材，中藥藥膏，中藥藥酒，中藥製劑，中藥製粉，中藥貼，中藥酒製劑，中藥飲片，乳糖，乳脂，乾癬藥劑，乾製藥用菌，人參，人參製品（口服液），人參製品（片劑），人參製品（粉劑），人參製品（顆粒劑），人參靈孢子粉（藥用食品），人工受精用精液，人用中藥製劑，人用和獸用微量元素製劑，人用局部性抗黴菌藥品，人用微量元素製劑，人用殺菌劑，人用生物製劑，人用疫苗，人用荷爾蒙，人用藥，人用藥品，人用藥油，人用防蚊液，人用驅蚊貼片，代用血漿，以礦物質為主的健康食品補充劑，以維他命為主的健康食品補充劑，伽瑪血球蛋白製劑，便秘舒緩劑，保健茶包（中草藥），假牙用瓷料，假牙粘合劑，假牙粘膠劑，健康營養食品（醫藥用），健康補品（中草藥），健康食

Marca n.º N/53 699 Classe 5.ª
 Requerente: 衍生行有限公司，Sede: 香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室。
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/12/30
 Produtos: clorofórmio, iodofórmio, produtos de ginseng da China, alimentos dietéticos chineses (para fins farmacêuticos), bebidas dietéticas chinesas (para fins farmacêuticos), produtos dietéticos chineses com fins medicinais, medicamentos para o sistema nervoso central, preparações farmacêuticas para o sistema nervoso central, ervas medicinais, pomada de ervas medicinais chinesas, óleo de ervas medicinais chinesas, produtos acabados de ervas medicinais chinesas, medicamentos preparados chineses, líquidos para tomar por via oral de medicamentos preparados chineses, infusão de medicamentos preparados chineses, emplastos adesivos de medicamentos preparados chineses, medicamentos chineses em pó, sacos de materiais medicinais chineses para caldo, loções de banho medicinais chinesas, óleo medicinal chinês, gotas medicinais chinesas oftalmológicas, materiais medicinais chineses, pomada medicinal chinesa, vinho medicinal chinês, preparados medicinais chineses, medicamentos chineses em pó, emplastos medicinais chineses, preparados de

品添加劑（醫用），健神經劑，催生劑，傷風感冒製劑，傷風油，免疫試驗用藥品，免疫調節藥劑，內服中成藥品，內服保健藥丸（醫用），內服及外用藥酒，冰箱用吸味包，冰箱除臭劑（去味劑），凍傷用藥劑，凍傷用藥膏，凍傷藥膏，凍瘡製劑，出牙劑，分析及醫學用稀釋藥劑，利尿劑，助消化之胰島激素補充劑，動物用含藥性洗滌劑，動物用殺菌劑，動物用消毒劑，動物用藥品，動物用衛生製劑，動物用防寄生蟲套圈，動物用防寄生蟲頸圈，動物蹄用膠合劑，動物蹄用膠粘劑，包紮繃帶，包紮傷口用繃帶，化學原料藥，化學盥洗室用消毒劑，化學藥物製劑，化學避孕劑，化學驅蟲驅蚊劑，北美黃連鹼，卵磷脂粉（藥用），卵磷脂顆粒（藥用），去濕茶，去頭皮屑的藥物製劑，參花消渴茶，參茸，參茸製品，及靈芝孢子粉（醫用），口服用胎盤素膠囊（醫用），口服疫苗（醫用），口服藥液，口瘡及飛滋治療蜜劑，口腔止痛劑，口腔消炎劑，古拉爾氏水（稀次醋酸鉛溶液），可卡因，各類男女催情醫藥，吊膿膏，含汞藥劑，含礦物質之營養補充品，含維他

vinho medicinal chinês, bebidas de medicamentos chineses em forma de comprimidos, lactose, cremes, preparações farmacêuticas para o tratamento da psoríase, fungos secos para uso medicinal, ginseng, preparados de ginseng (líquidos para tomar por via oral), preparados de ginseng (em comprimido), preparados de ginseng (em pó), preparados de ginseng (em pílula), pó de ginseng e esporos de lingzhi (alimentos farmacêuticos), espermas para inseminação artificial, preparados de medicamentos chineses para consumo humano, preparações de microelementos para uso humano e animal, produtos farmacêuticos contra o mofo tópico para uso humano, preparações de microelementos para humano, fungicidas para uso humano, preparações biológicas de uso humano, vacinas para uso humano, hormonas para uso humano, medicamentos para uso humano, produtos farmacêuticos para uso humano, óleo medicinal para uso humano, líquido antimosquitos para uso humano, emplastros para expelir mosquitos de uso humano, plasma sanguíneo sucedâneo, suplementos alimentares para a saúde à base de minerais, suplementos alimentares para a saúde à base de vitaminas, preparados de gama globulina, preparados para aliviar para a prisão de ventre, saquetas de chá para protecção da saúde (ervas medicinais chinesas), materiais de porcelana para dentes postiços, adesivos para dentes postiços, adesivos para dentes postiços, alimentos dietéticos e nutritivos (uso farmacêutico), produtos dietéticos e nutritivos (ervas medicinais chinesas), aditivos para alimentos dietéticos (para fins medicinais), preparações para fortalecer os nervos, preparações para apressar o parto, preparados para a constipação e a gripe, óleo para constipação, produtos farmacêuticos para o teste de imunidade, preparações farmacêuticas para a regulação de imunidade, produtos farmacêuticos para uso interno, pílulas para protecção de saúde de uso interno (para fins medicinais), vinho medicinal para uso interno e externo, preparações para aspirar os cheiros do frigorífico, desodorizantes para frigoríficos (preparações para tirar cheiros), preparações farmacêuticas para lesão causada por frio, pomada para lesão causada por frio, pomada para lesão causada por frio, preparações para frieiras, preparações para a dentição, preparações farmacêuticas diluentes para uso em análises e medicinal, preparados diuréticos, suplementos de insulina para a digestão, preparações medicinais de lavagem para animais, fungicidas para animais, preparados para esterilização para animais, produtos farmacêuticos para animais, preparações sanitárias para animais, coleiras antiparasitas para animais, coleiras antiparasitas para animais, cimento para os cascos de animais, adesivos para os cascos de animais, ligaduras, ligaduras para feridas, medicamentos de matérias-primas químicas, desinfectantes para lavatórios químicos, preparações farmacêutico-químicas, preparações anticoncepcionais químicas, preparações químicas para expelir insectos e mosquitos, hidrastina, pó de lecitina (para fins farmacêuticos), pílulas de lecitina (para fins farmacêuticos), chá

命之營養補充品，含蛋白質之營養添加劑（藥用），含蛋白質之營養粉（藥用），含蛋白質乳劑（藥用），含酵母菌之樟芝營養補充劑（藥用），含長白山人參成份的醫用營養食品，含鴉片製劑，吸收式失禁用尿布褲，咳嗽糖漿（藥用），咳嗽藥糖（藥用），哺乳用墊，唾液刺激藥品，喘咳膏，嗅鹽，器官治療劑，土壤消毒劑，土壤消毒製劑，坐瘡藥劑，培養細菌用的溶劑，培養細菌用的肉湯，填塞牙孔用料，填塞牙模用料，填牙材料，外傷藥用棉，外用中藥止痛噴劑，外用擦劑（醫用），外用藥油，外用藥物，外用藥膏，外科包紮物，外科和矯形用黏固劑，外科或整型外科用骨頭結合物，外科手術用布（織物），外科手術用無菌布，外科手術用通氣膠布，外科敷料，外科用潤滑軟膏（醫用），外科用紗布，外科用織物，外科用肩繃帶，外科移植物（活組織），大蒜油丸（醫用），大蒜油粉（醫用），大蒜精膠囊（醫用），大豆異黃酮，天然卵磷脂（醫用），天然大蒜精（藥用），天然營養補充劑（藥用），失禁吸收襯褲，失禁用尿布，失禁用尿褲，女性衛生

dessecante, preparações farmacêuticas para tirar caspas, chá de flores de ginseng para tirar a sede, ginseng e cornichos de veado, produtos de ginseng e cornichos de veado e pó de esporos de lingzhi (para fins medicinais), cápsulas orais de extracto placentário (para fins medicinais), vacinas orais (para fins medicinais), medicamentos líquidos para tomar por via oral, preparações farmacêuticas para tratamento da úlcera na boca, agente analgésico para a cavidade bucal, preparações anti-inflamatórias para a cavidade bucal, «goulard water» (solução diluída de subacetato de chumbo), cocaína, todas as espécies de medicamentos afrodisíacos para homens e mulheres, pomada para eliminar o pus, medicamentos com mercúrio, suplementos dietéticos com minerais, suplementos dietéticos com vitaminas, aditivos dietéticos com proteínas (para fins farmacêuticos), pó dietético com proteínas (para fins farmacêuticos), creme com proteínas (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos de «antrodia cinnamomea» com fermento (para fins farmacêuticos), alimentos dietéticos com ginseng da Montanha Changbai, preparados com ópio, fraldas-calça higiénicas para incontinentes, xarope de melão para a tosse (para fins farmacêuticos), reбуçados medicinais para a tosse (para fins farmacêuticos), «pads» para amamentação, produtos farmacêuticos para estimular a saliva, pomadas para asma e tosse, «smelling salts», preparações para tratamento de órgãos, desinfetantes para o solo, preparações desinfetantes para o solo, preparações farmacêuticas de acne, solutos para culturas bacteriológicas, caldos para culturas bacteriológicas, matérias para chumbar os dentes, matérias para chumbar moldes dentários, materiais para chumbar os dentes, algodão medicinal para feridas, medicamentos chineses analgésicos em «spray» para uso externo, emborcações para uso externo (para fins medicinais), óleos medicinais para uso externo, medicamentos para uso externo, pomadas para uso externo, ligaduras cirúrgicas, adesivos cirúrgicos e ortopédicos, combinação cirúrgica e de cirurgia plástica para os ossos, panos para uso cirúrgico (tecidos), panos assépticos para uso cirúrgico, adesivos ventilados cirúrgicos, material para pensos de uso cirúrgico, unguentos para uso cirúrgico (para fins medicinais), pensos para uso cirúrgico, tecidos para uso cirúrgico, ligaduras cirúrgicas de ombro, implantes cirúrgicos (tecidos vivos), pílulas de óleo de alho (para fins medicinais), pó de óleo de alho (para fins medicinais), cápsulas de essência de alho (para fins medicinais), produtos de «isoflavone», lecitina natural (para fins medicinais), essência de alho natural (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos naturais (para fins farmacêuticos), enchumaços para incontinência, fraldas para incontinentes, cuecas para incontinentes, pensos femininos para a menstruação, produtos higiénicos femininos, preparações farmacêuticas para lavagem de vagina feminina, farinha láctea para bebés, leite em pó para bebés, farinha com leite para bebés, farinha de arroz para bebés, leite de soja em pó para bebés, alimentos para bebés, alimentos enla-

巾，女性衛生用品，婦女陰道灌洗藥劑，嬰兒乳粉，嬰兒奶粉，嬰兒用含乳麵粉，嬰兒米粉，嬰兒豆奶粉，嬰兒食品，嬰兒食品罐頭，嬰兒食物，嬰兒麥粉，安眠藥，安神藥劑，小麥黑穗病化學處理劑，尼古丁減除劑（醫用），山藥粉（藥用），已裝藥急救箱，巴豆莖皮，幼蟲驅除劑，強心劑（醫用），微生物用營養物質，心臟血管用藥，心臟顯影劑，心電圖描記器電極用化學導體，急救箱（已裝藥），急救箱（備好藥的），感冒傷風素（膠囊），感冒液，懷孕診斷用化學劑，懷孕診斷用化學製劑，成人紙尿褲，成人紙尿片，戒煙助劑，戒煙口嚼藥錠，打蟲藥，抑制黴菌生長藥劑，抑菌護手膜（藥用），抗厭氧性藥品，抗嘔劑，抗尿酸劑，抗帕金森症藥劑，抗心律不整劑，抗心律不整藥品，抗心絞痛劑，抗惡性腫瘤劑，抗憂鬱藥劑，抗氧化營養補充劑，抗氧化藥劑，抗汗藥劑，抗潰瘍藥劑，抗濾過性病原體藥劑，抗牙周病治療劑，抗生素，抗病毒藥劑，抗瘧藥，抗痢疾藥劑，抗瘧疾藥劑，抗癌劑，抗癲癇藥，抗癲癇藥劑，抗組織胺藥劑，抗結核病藥劑，抗菌素，抗血液栓塞劑，抗過敏藥劑，抗隱花植物製劑，

tados para bebés, alimentos para bebés, aveia em pó para bebés, soníferos, preparações farmacêuticas tranquilizantes, preparações de tratamento químico para «smut» de trigo, preparações para redução da nicotina (para fins medicinais), pó de «dioscorea polystachya» (para fins farmacêuticos), caixas de primeiros-socorros que contêm medicamentos, cascas de cróton, preparações para expelir larvas, cordiais (para fins farmacêuticos), substâncias dietéticas de uso microbiológico, medicamentos cardiovasculares, agentes de contraste cardíaco, condutores químicos para eléctrodos de aparelho de descrição e registo de electrocardiograma, caixas de primeiros-socorros (que tenham medicamentos), caixas de primeiros-socorros (com medicamentos), medicamentos para a gripe e a constipação (cápsulas), xarope para a gripe, preparações químicas para diagnóstico de gravidez, preparados químicos para diagnóstico de gravidez, cuecas de papel para adultos, fraldas de papel para adultos, preparações de apoio para deixar de fumar, lingotes medicinais de mastigação para deixar de fumar, insecticidas, preparações farmacêuticas para inibição de crescimento de mofo, creme antibactéria para protecção das mãos (para fins farmacêuticos), produtos farmacêuticos antianaeróbios, preparações antivómitos, preparações antiuricemias, preparações farmacêuticas contra a doença Parkinson, preparações contra o ritmo cardíaco irregular, produtos farmacêuticos contra o ritmo cardíaco irregular, preparações antianginas, preparações contra os tumores malignos, preparações farmacêuticas antidepressão, preparações de suplementos dietéticos de antioxidação, preparações de antioxidação, preparações farmacêuticas antitranspirantes, medicamentos antiúlceras, preparações farmacêuticas antivirais, preparações para tratamento antiperiodontite, antibióticos, preparações farmacêuticas antivirais, medicamentos anticonvulsivos, preparações farmacêuticas contra a disenteria, preparações farmacêuticas antipaludismo, anticancerígenos, medicamentos contra a epilepsia, preparações farmacêuticas contra a epilepsia, preparações farmacêuticas anti-histamina, preparações farmacêuticas antituberculose, antibióticos, anticoagulante, preparações farmacêuticas antialérgicas, preparações anticriptogâmicas, colares contra o reumatismo, produtos farmacêuticos anti-hipertensões, preparações farmacêuticas contra a cárie dentária, protectores de joanetes, cola para capturar moscas, adesivos para capturar moscas, pílulas para eliminação de toxinas (para fins medicinais), creme da pele para eliminar toxinas (pomada), medicamentos para a transpiração, medicamentos biológicos para o controlo do pigmento da pele, preparações farmacêuticas estimulantes, alimentos dietéticos para aumentar a imunidade do corpo humano (para fins medicinais), linimento, preparações para dilatar os brônquios (para fins farmacêuticos), preparados para dilatar os brônquios, preparados farmacêuticos radioactivos, agentes de contraste radiográficos (para fins medicinais), medicamentos em pó (para fins farmacêuticos), preparações

抗風濕病圈環，抗高血壓藥品，抗齶齒藥劑，拇囊炎襯墊，捕蒼蠅用粘膠，捕蠅粘膠劑，排毒丸（醫用），排毒生肌膏（膏藥），排汗藥，控制皮膚色素之生理藥物，提神藥劑，提高人體免疫力的保健食品（醫用），搽劑，支氣管擴張劑（藥用），支氣管擴張製劑，放射性藥品，放射線用造影劑（醫用），散劑（藥用），整腸劑，敷料紗布，敷藥用材料，斑蝥粉，月經墊，月經帶，月經栓，月經用墊，月經用止血棉，月經短內褲，月經繃帶，月經衛生用品，月見草油膠囊（藥用），杏仁、薄荷糖為主要原料製成的保健食品（醫用），枇杷汁（藥用），枇杷膏（藥用），枇杷露（藥用），果寡糖漿（藥用），栓劑，棉球（醫用），棉花（醫用），棉花棒（醫用），棒狀硫黃（消毒劑），植物纖維減肥片（藥用），樟腦丸，樟腦油（醫用），樟芝營養滋潤劑（醫用），樟芝營養補充品（醫用），樟芝片（醫用），樟芝發酵液（醫用），樟芝粉末（醫用），樟芝粒（醫用），樟芝精（醫用），樟芝膠囊（醫用），樟芝茶（醫用），樟芝錠（醫用），樟芝降血糖（醫用），橡皮膏，止咳丸，止咳劑，止咳露，止瀉劑，止痛

farmacêuticas para tratamento gastrointestinal, gaze para pensos, materiais para aplicação de medicamentos, pó de cantáridas, coxins para menstruação, pensos para menstruação, supositórios para menstruação, coxins para menstruação, algodão hemostático para menstruação, cuecas para a menstruação, pensos higiénicos, produtos higiénicos para menstruação, cápsulas de óleo de «denthersteraptera» (para fins farmacêuticos), alimentos para protecção de saúde produzidos essencialmente por amêndoas e rebuçados de hortelã-pimenta (para fins medicinais), sumo de nêspira (para fins farmacêuticos), pasta de nêspira (para fins farmacêuticos), xarope de nêspira (para fins farmacêuticos), xarope de frutooligosacáridos (para fins farmacêuticos), supositórios, bolas de algodão (para fins medicinais), algodão (para fins medicinais), cotonetes (para fins medicinais), enxofres em forma de barras (desinfectantes), comprimidos de fibras vegetais para emagrecimento (para fins farmacêuticos), bolas de cânfora, óleo de cânfora (para fins medicinais), preparações dietéticas e nutritivas de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), suplementos dietéticos de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), comprimidos de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), líquido de «antrodia cinnamomea» para fermentação (para fins medicinais), pó de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), grânulos de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), essências de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), cápsulas de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), chá «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), comprimidos de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), «antrodia cinnamomea» para baixar a glucose no sangue (para fins medicinais), esparadrapos, pílulas antitosse, preparações farmacêuticas para a tosse, xarope para a tosse, preparações antidiarreia, analgésicos, óleo analgésico, pomada analgésica, medicamentos analgésicos, preparados analgésicos, pílulas anticócegas, líquido para anticócegas, preparações hemostáticas, pó hemostático, supositórios hemostáticos, preparações farmacêuticas para hemóstase, hemostáticos, tiras medicinais hemostáticas, preparações para a destruição de parasitas, parasiticidas, preparações para matar micróbios, preparações para a destruição de animais nocivos, fungicidas, preparações para matar espermatozoides, desinfectantes, gel desinfectante, lenços de papel molhados desinfectantes, artigos desinfectantes, preparações para a destruição de ácaros, insecticidas, vaporizadores insecticidas, produtos insecticidas, comprimidos insecticidas, grânulos insecticidas, preparações para matar ratos, tóxicos, estimulantes para o crescimento do cabelo, chá para asma, banheiras de oxigénio, solução de aminoácidos (para fins medicinais), medicamentos líquidos (preparações químicas para fins farmacêuticos), medicamentos para o tratamento de suor dos pés, unguentos mercuriais, desinfectantes para a sujidade, fragrâncias para automóveis, óleos medicinais (óleo para constipação), óleos medicinais (óleo mentolado), óleos medicinais (óleo para

劑，止痛油，止痛膏，止痛藥，止痛製劑，止癢丸，止癢水，止血劑，止血散，止血栓，止血用藥劑，止血藥，止血藥條，殺寄生蟲劑，殺寄生蟲藥，殺微生物劑，殺滅有害動物製劑，殺真菌劑，殺精子劑，殺菌劑，殺菌啫喱，殺菌濕紙巾，殺菌用品，殺蟻劑，殺蟲劑，殺蟲噴霧劑，殺蟲產品，殺蟲藥片，殺蟲藥粒，殺鼠劑，毒藥，毛髮促生劑，氣喘茶，氧氣浴盆，氨基酸溶液（醫用），水劑（藥用化學製劑），汗足藥，汞軟膏，污物消毒劑，汽車芳香劑，油劑（傷風油），油劑（清涼油），油劑（風濕油），治咳嗽藥，治小麥枯萎病（黑穗病）的化學製劑，治氣喘藥，治燙傷油膏，治疣藥筆，治痔劑，治療中樞神經異常製劑，治療乳癌之藥品，治療人類耳疾用藥品，治療便秘的藥物，治療凝血素元過低之藥品，治療呼吸器官藥物，治療喉嚨不適之膠囊，治療官能性勃起障礙之藥品，治療心律不整之藥劑，治療心臟血管疾病之藥劑，治療新陳代謝治劑，治療曬傷軟膏，治療淋浴用海水，治療燒傷液劑紗布，治療燒傷液製劑，治療燒傷製劑，治療牙齒藥劑，治療皮膚病之藥劑，治療血管疾病用血漿補強對抗劑，治療身體痿症的中成藥，治療青春痘藥劑，治療頭皮藥劑，治療風濕用環，治糖尿病藥劑，治花柳劑，治葡萄疔用化學製劑，治藤蔓病化學藥劑，治遺尿劑，治頭痛藥品，治頭痛藥條，治頭皮屑的藥

reumatismo), preparações farmacêuticas para a tosse, preparações químicas para tratamento de mangra (mangra do trigo), medicamentos para tratamento da asma, cremes para tratamento de queimaduras, canetas medicinais para o tratamento de verruga, preparações farmacêuticas para o tratamento de hemorróidas, preparados para tratamento do sistema nervoso central anormal, produtos farmacêuticos para tratamento do cancro da mama, produtos farmacêuticos para tratamento de otopatia de humanos, medicamentos para tratamento de otopatia de humanos, produtos farmacêuticos para tratamento da deficiência do factor de coagulação, medicamentos para tratamentos dos órgãos respiratórios, cápsulas para tratamento do desconforto da garganta, medicamentos para tratamento de disfunção erectora funcional, preparações farmacêuticas para tratamento do ritmo cardíaco irregular, preparações farmacêuticas para tratamento de doenças cardiovasculares, preparações farmacêuticas para tratamento de metabolismo, unguento para tratamento de queimadura solar, água do mar para banho terapêutico, gaze líquido para tratamento de queimadura, preparações em líquido para tratamento de queimadura, preparações farmacêuticas para tratamento de queimadura, preparações farmacêuticas para tratamento de dentes, preparações farmacêuticas para tratamento da dermatose, preparações antagonicos de plasma para tratamento de doenças vasculares, medicamentos preparados chineses para tratamento de atrofia corporal, preparações farmacêuticas para tratamento de acne, preparações farmacêuticas para o tratamento da caspa, argola para tratamento de reumatismo, preparações farmacêuticas para tratamento de diabetes, preparações para tratamento de gonorreia, preparações químicas para o tratamento de filoxera, medicamentos químicos para o tratamento de doenças de videira, preparações para tratamento de enuresia, produtos farmacêuticos para o tratamento de dor de cabeça, tiras medicinais para o tratamento de dor de cabeça, preparações farmacêuticas para o tratamento de caspa, emplastos para o tratamento de reumatismo, preparações para tratamento de osteomalacia, cataplasmas, extracto placentário para injeções (para fins medicinais), glucose para injeções (para fins medicinais), vacinas para injeções (para fins medicinais), infusão de ginseng da América, digitalina, preparações farmacêuticas para banho, preparações farmacêuticas para hemodiálise, oxigénio para banhos, preparados terapêuticos para o banho, lamas para o banho, cálcio de seres vivos oceânicos (para fins farmacêuticos), comprimidos de algas (para fins farmacêuticos), líquidos medicinais fabricados por imersão, preparações para infusão, papel fino impregnado de líquido medicinal, papel higiénico impregnado de líquido medicinal, líquidos medicinais fabricados por imersão, digestivos (para fins farmacêuticos), pílulas desinfectantes (cápsulas) (para fins farmacêuticos), desinfectantes, gel desinfectante, algodão desinfectante, líquidos desinfectantes, artigos desinfectantes, lenços de papel desinfectan-

劑，治風濕藥劑，治骨軟劑，泥敷劑，注射用胎盤素（醫用），注射用葡萄糖（醫用），注射疫苗（醫用），洋參沖劑，洋地黃甘，洗浴藥劑，洗腎藥劑，浴用氧氣，浴用治療劑，浴用泥漿，海洋生物鈣（藥用），海藻片（藥用），浸製藥液，浸泡藥劑，浸藥液的薄紙，浸藥液的衛生紙，浸製藥液，消化劑（藥用），消毒丸（膠囊）（藥用），消毒劑，消毒啫喱，消毒棉，消毒水，消毒用品，消毒紙巾，消毒藥水，消滅有害動物製劑，消滅有害植物製劑，消炎劑，消炎藥水，消炎製劑，消炎鎮痛劑，消炎鎮痛貼布，消痔丸，消肝丸（藥用），消腫膏，消除靜脈腫脹劑，淋巴液製劑（藥用），淋巴球T細胞單株抗體（藥用），淨化劑，淨化製劑（藥用），深海鮭魚油，清涼油（醫用），添加劑（醫用），清除橡皮膏溶劑，減肥用藥劑，減肥茶（醫用），減肥藥，減肥降脂丸（藥用），溫泉水，滅乾朽真菌製劑，滅幼蟲劑，滅微生物劑，滅蠅劑，滅鼠劑，滋補品（藥用），漂白粉（消毒），漱口劑（藥用），漱口水（藥用），潤腸通便的口服液（粉劑）（藥用），潤腸通便的口服液（顆粒劑）（藥用），濃縮藥粉，濃縮蛋白質粉（藥用），濕疹藥劑，瀉劑，瀉藥，灌腸劑，炭纖維移植活體素，烏頭鹼，煙熏錠劑，煙精（殺蟲劑），無菌試

tes, medicamentos líquidos desinfectantes, preparações para a destruição de animais nocivos, preparações para a destruição de plantas nocivas, preparados anti-inflamatórios, medicamentos líquidos anti-inflamatórios, preparações anti-inflamatórias, preparações anti-inflamatórias e analgésicas, adesivos anti-inflamatórios e analgésicas, pílulas para eliminação da hemorróida, «Sio Kon Un» (para fins farmacêuticos), descongestionantes, agentes supressores de distensão da veia, preparados de linfa (para fins farmacêuticos), anticorpo monoclonal da célula T de linfócides (para fins farmacêuticos), preparações purificantes, preparados purificantes (para fins farmacêuticos), óleo do salmão, óleo mentolado (para fins medicinais), aditivos (para fins medicinais), solutos para eliminar os esparadrapos, preparações farmacêuticas para emagrecimento, chá para emagrecimento (para fins medicinais), medicamentos para emagrecer, pílulas para emagrecimento e diminuir a gordura (para fins farmacêuticos), águas termais, preparados para a destruição de «gyrophana lacrymans», preparações para a destruição de larvas, preparações para a destruição de micróbios, preparações para a destruição de moscas, preparações para a destruição de ratos, suplementos nutritivos (para fins farmacêuticos), lixívia em pó (desinfectante), preparações para lavagem bucal (para fins farmacêuticos), líquido para lavagem bucal (para fins farmacêuticos), líquidos para tomar por via oral para humedecer os intestinos e laxativo (em pó) (para fins farmacêuticos), líquidos para tomar por via oral para humedecer os intestinos e laxativo (em grânulos) (para fins farmacêuticos), medicamentos em pó condensado, concentrados de proteínas em pó (para fins farmacêuticos), preparações farmacêuticas de eczemas, laxativos, evacuantes, preparações para enemas, fibra de carbono de transplantação de órgãos vivos, aconitina, preparações de comprimidos de fumigação, extractos de tabaco (insecticidas), reagentes assépticos (para uso medicinal), decocções para fins farmacêuticos, bastões para fumigação, pau de fumigação, lingote de fumigação, preparações farmacêuticas para o tratamento de queimaduras, produtos farmacêuticos para queimaduras, preparados tónicos dietéticos (para fins farmacêuticos), pastilhas dietéticas (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos (para fins farmacêuticos), cápsulas de suplementos dietéticos (para fins farmacêuticos), tónicos dietéticos (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos (para fins farmacêuticos), alimentos dietéticos (para fins farmacêuticos), suplementos para alimentos dietéticos (para fins farmacêuticos), preparações em comprimido (preparações químicas para uso farmacêutico), materiais para chumbar os dentes, preparações de matérias par chumbar os dentes, preparações para tratamento do canal da raiz do dente, materiais para os moldes de dentes, materiais para chumbar os dentes, preparações para brilho e limpeza dos dentes, medicamentos fluoretos para uso dentários, pó para polimento dentário, adesivos para dentes, preparações

劑（醫療用），煎好的藥，熏蒸棒，熏蒸用棍，熏蒸香錠，燒傷治療藥劑，燙火藥品，營養滋補劑（藥用），營養片（藥用），營養補充劑（藥用），營養補充品（藥用），營養補充膠囊（藥用），營養補劑（藥用），營養補助劑（藥用），營養食品（藥用），營養食品補充物（藥用），片劑（藥用化學製劑），牙填料，牙填料劑，牙根管治療劑，牙模用料，牙洞填充物，牙用光潔劑，牙用氟化藥物，牙用研磨粉，牙用粘合劑，牙科光潔劑，牙科用印模材料，牙科用橡膠，牙科用汞化合物，牙科用汞合金，牙科用研磨劑，牙科用粘固粉，牙科用粘膠劑，牙科用藥，牙科用藥劑，牙科用貴重金屬合金，牙科用金汞合金，牙科用麻醉劑，牙蠟，醫用造型蠟，牙醫製模用蠟，牙齒生長促進劑，牙齒粘膠劑，牙齒結石用藥劑，牛初乳片（藥用），牛痘疫苗，牛蠅驅除用油（藥用），牲畜用洗滌劑，狗用洗淨藥劑，狗用洗滌劑，狗用洗滌液，狗用藥水，狗用驅蟲劑，狗用驅蟲藥，猴棗散（醫用），獸用化學製劑（醫用），獸用氨基酸，獸用洗滌劑，獸用衛生用品，獸用衛生製劑（醫用），獸藥，獸醫用化學製劑，獸醫用油脂，獸醫用洗液，獸醫用生物製劑，獸醫用藥，獸醫用製劑，獸醫用酶，獸醫用酶製劑，玉屏風散（藥用），王漿（醫用），玫瑰花（藥用），珍珠層粉（藥用），珍珠粉（藥用），球根牽牛製瀉

para brilho e limpeza de dentes, materiais de estampagem para uso dentário, borracha para uso dentário, amálgamas dentárias, amálgamas dentárias, abrasivos para uso dentário, pó odontológico para aderir e fixar, laca para dentes, medicamentos odontológicos, preparações farmacêuticas para odontologia, ligas de metais preciosos para uso odontológico, amálgamas dentárias de ouro, anestésicos dentais, cera para dentes, cera para uso medicinal, cera para moldes dentários, preparações para estimular o crescimento dos dentes, adesivos para dentes, preparações farmacêuticas para cálculo dental, colostro bovino em comprimidos (para fins farmacêuticos), vacina contra a varíola, óleo para exterminação de «tabanidae» (para fins farmacêuticos), preparações de lavagem para animais domésticos, preparações farmacêuticas para cães, detergentes para cães, líquido para lavagem de cães, xarope para cães, preparações para expelir insectos dos cães, parasiticidas para cães, pó de «Calculus Macacae mulatae» (para fins medicinais), preparados químicos para animais (para fins medicinais), aminoácido para animal, detergentes para animais, produtos higiénicos para animais, preparados sanitários para veterinários (para fins medicinais), preparações veterinárias, preparações químicas para uso veterinário, gorduras para veterinários, líquidos de lavagem para veterinários, preparações biológicas para fins veterinários, medicamentos para veterinários, preparações para veterinários, enzimas para veterinários, preparações enzimáticas para veterinários, «yupingfengsan» (para fins farmacêuticos), geleia real (para fins medicinais), rosas (para fins farmacêuticos), pó de nácar (para fins farmacêuticos), pó de pérolas (para fins farmacêuticos), jalapa, desinfetantes para higiene ambiental, calomelano, glicerofosfato, alcaçuz (para fins farmacêuticos), elixires (preparações medicinais), produtos farmacêuticos químico-biológicos, produtos farmacêuticos biológicos, coxins para menstruação, pílulas para estimular o crescimento capilar (para fins farmacêuticos), loções para estimular o crescimento capilar (para fins farmacêuticos), essências para estimular o crescimento capilar (para fins farmacêuticos), unguento para estimular o crescimento capilar (para fins farmacêuticos), gotas para estimular o crescimento capilar (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos minerais, aditivos de alimentos minerais, óleo para o tratamento do reumatismo e entorse (para fins farmacêuticos), preparações para acalmar os nervos (para fins farmacêuticos), preparações para fortalecer os nervos (para fins farmacêuticos), medicamentos para dor neuropática da cabeça, produtos subordinados de grãos processados (para fins medicinais), preparações para purificar o ar, preparados para purificar o ar, preparações para refrescar o ar, preparações para refrescar o ar, preparações para limpeza do ar, vinagre de bambú (para fins medicinais), amido para a dieta ou uso farmacêutico, adesivos para capturar moscas, cola para capturar moscas, pão comestível para diabéticos, substâncias dietéticas para diabéticos (para fins medicinais), vesicantes, mercurocro-

藥，環境衛生用消毒劑，甘汞，甘油磷酸酯，甘草（藥用），甘香酒（藥物製劑），生化藥品，生物藥品，生理用襯墊，生髮丸（藥用），生髮水（藥用），生髮精（藥用），生髮膏（藥用），生髮藥水（藥用），礦物質營養補充品，礦物食品添加劑，祛風活絡油（藥油），神經安定劑（藥用），神經強健劑（藥用），神經性頭痛藥品，穀類加工的副產品（醫用），空氣淨化劑，空氣淨化製劑，空氣清新劑，空氣清淨劑，空氣清潔劑，竹醋液（醫用），節食或醫用澱粉，粘蠅紙，粘蠅膠，糖尿病人食用的麵包，糖尿病患者用之營養物（醫用），糜爛性毒劑，紅藥水，紅血球素，納豆膠囊，純中藥空氣殺菌劑，純靈芝破壁孢子粉（醫用），細菌培養劑，細菌培養媒介，細菌毒藥，絆創膏（藥用），經皮輸給之麻醉劑，綜合礦物質製劑，綜合維他命，綠藻片（藥用），綠藻粉（藥用），綠藻粒（藥用），綠藻錠（藥用），維他命丸，維他命健康產品，維他命劑，維他命片，維他命膠囊，維他命補充劑，維他命鈣片，維生素製劑，緊身內褲襯裡（衛生用），緩和便秘的藥物，縫合皮膚傷口用膠布，縮子宮藥（醫用），繃帶，繃敷材料（醫用），繃敷藥品，纖維減肥粉（醫用），耳用滴劑（藥用），肉蓯蓉（藥用），肉食果蔬罐頭（嬰兒用），肌肉關節疼痛治痛功效的藥油，肌肉鬆弛劑（藥用），

mo, hemoglobina, cápsulas de «Natto», desinfectantes de ar de medicamentos chineses puros, pó de esporos partidos de «lingzhi» puro (para fins medicinais), preparações para cultivar bactérias, intermediários para cultivar bactérias, tóxico de bactérias, pomada para tratamento da ferida de tropeção (para fins farmacêuticos), anestesia por via dérmica, preparados multiminerais, multivitaminas, comprimidos de «chlorella» (para fins farmacêuticos), pó de «chlorella» (para fins farmacêuticos), grânulas de «chlorella» (para fins farmacêuticos), comprimidos de «chlorella» (para fins farmacêuticos), pílulas vitamínicas, produtos de saúde vitamínicos, preparações vitamínicas, comprimidos vitamínicos, cápsulas vitamínicas, suplementos vitamínicos, comprimidos de vitamina e cálcio, preparados vitamínicos, forros de cuecas higiénicas apertadas (higiénico), medicamentos para a prisão de ventre, adesivos para suturar as feridas da pele, medicamentos para contracção do útero (para fins medicinais), pensos, materiais para pensos (para fins medicinais), produtos farmacêuticos para pensos, pó de fibras para emagrecimento (para fins medicinais), gotas para os ouvidos (para fins farmacêuticos), «herba cistanches» (para fins farmacêuticos), frutas e legumes enlatados (para bebés), óleo medicinal com efeito de tratamento de dores dos músculos e articulações, relaxadores de músculos (para fins farmacêuticos), reagentes de controlo de hepatite, preparações farmacêuticas para cuidado do fígado, medicamentos hepáticos, preparações de sabão de cânfora para aplicar, pílulas para o estômago, «alugel» (para fins medicinais), medicamentos para o estômago, cápsulas de extracto placentário (para fins medicinais), revulsivos de placentas (para fins medicinais), caroteno (para fins medicinais), preparados de insulina (para fins medicinais), preparados de aminoácidos (para fins medicinais), recheios absorvedores, preparações para dilatação vascular (para fins medicinais), algodão hidrófilo, pílulas de «shenqi» (para fins medicinais), bastões cáusticos, substâncias dietéticas para o cérebro (para fins medicinais), anilhas para calos para os pés, anti-transpirantes para os pés, preparados e produtos farmacêuticos chineses gastrointestinais, fluído diálise para hemodiálise, preparações farmacêuticas em pomada (para fins farmacêuticos), emplastro adesivo (para fins farmacêuticos), pomadas, cápsulas (para fins farmacêuticos), fitas adesivas, fitas adesivas de gesso, medicamentos para excretar o bile, sangue artificial da solução de perfusão para conservação de entranhas (para fins medicinais), preparados para tratamento de entranhas (para fins medicinais), injeções de lípido para uso clínico (para fins medicinais), preparações para testes clínicos (para fins medicinais), estimulantes (para fins medicinais), papéis com cataplasmas de mostarda, cataplasmas de mostarda, pomada de mostarda, papel com pomada de mostarda, pomada de mostarda, ginseng da América, produtos dietéticos de pólen (para fins medicinais), pílulas de óleo de camélia (para fins medicinais), preparações de chá (para fins farmacêuticos), saquetas de chá (para fins far-

肝炎檢驗試劑，肝臟保護藥劑，肝藥，肥皂樟腦搽劑，胃丸，胃乳（醫用），胃藥，胎盤素膠囊（醫用），胎盤誘導藥（醫用），胡蘿蔔素（醫用），胰島素製劑（醫用），胺基酸製劑（醫用），能吸附的填塞物，脈管擴大劑（醫用），脫脂棉，腎氣丹（醫用），腐蝕性筆，腦保健品（醫用），腳戴除雞眼環，腳用止汗劑，腸胃中成藥品，腹膜滲析藥液，膏劑（藥用），膏布（藥用），膏藥，膠囊（藥用），膠布，膠布石膏，膽汁排泄藥，臟器保存灌流液之人工血液（醫用），臟器治療劑（醫用），臨床用脂質注射液（醫用），臨床試驗用製劑（醫用），興奮劑（醫用），芥子敷劑紙，芥子泥敷劑，芥子膏藥，芥子膏藥紙，芥末膏藥，花旗參，花粉類營養品（醫用），苦茶油丸（醫用），茶劑（藥用），茶包（藥用），草本製品（藥用），草藥，草藥茶（藥用），草藥製品（藥用），荷爾蒙製劑（醫用），菇草多醣體膠囊（藥用），菇草菌絲體膠囊（藥用），菝葜（醫用），葡萄籽精華素（藥用），蔥油（殺寄生蟲用），薄荷油（醫用），薄荷精（醫用），薄荷腦（醫用），薄荷醇，薰香片（中草藥），藍藻（螺旋藻片）（藥用），藍藻片（藥用），藍藻粉（藥用），藍藻粒（藥用），藍藻精（藥用），藍藻錠（藥用），藥品膠囊，藥散，藥材，藥枕，藥水，藥油，藥浴用海水，藥浸棗，藥片，藥物膠囊，藥物飲料，藥用乙醚，藥用乙醛，藥用乙醛（中醫藥藥酒），藥用保健營養產品，藥用兒茶，藥用助消化

macêuticos), produtos herbários (para fins farmacêuticos), ervas medicinais, chá de ervas medicinais (para fins farmacêuticos), produtos de ervas medicinais (para fins farmacêuticos), preparações hormonais (para fins medicinais), cápsulas de «polysaccharides» do cogumelo (para fins farmacêuticos), cápsulas do micélio do cogumelo (para fins farmacêuticos), salsaparrilha (para fins medicinais), essências de sementes de uva (para fins farmacêuticos), «carbolineum» (para a destruição de parasitas), óleo de hortelã (para fins medicinais), hortelã-pimenta (para fins medicinais), mentol (para fins medicinais), mentol, placas de incensos (medicamentos herbários chineses), «spirulina» (algas em espiral) (para fins farmacêuticos), comprimidos de «spirulina» (para fins farmacêuticos), pó de «spirulina» (para fins farmacêuticos), grânulos de «spirulina» (para fins farmacêuticos), extractos de «spirulina» (para fins farmacêuticos), comprimidos de «spirulina» (para fins farmacêuticos), cápsulas de produtos farmacêuticos, medicamentos em pó, materiais medicinais, almofadas medicinais, xaropes, óleos medicinais, água do mar para banho medicinal, jujubas medicinais, comprimidos, cápsulas para medicamentos, bebidas medicinais, éteres para fins farmacêuticos, aldeídos para fins farmacêuticos, aldeídos para fins farmacêuticos (vinho medicinal chinês), produtos dietéticos para cuidado da saúde de fins farmacêuticos, chá para crianças de uso medicinal, digestivos para fins farmacêuticos, preparações químicas para fins farmacêuticos, medicinais para tomar por via oral, pastilhas elásticas para fins farmacêuticos, pastilhas para a garganta de fins farmacêuticos, rebuçados para a garganta de fins farmacêuticos, «sprays» medicinais, raiz de ruibardo para fins farmacêuticos, soda para fins farmacêuticos, medicamentos líquidos para fins farmacêuticos ou medicinais, comprimidos para fins farmacêuticos ou medicinais, preparações farmacêuticas em pomada para fins farmacêuticos ou medicinais, emplastros medicinais para fins farmacêuticos ou medicinais, tinturas para fins farmacêuticos ou medicinais, linimento para fins farmacêuticos, carvão para fins farmacêuticos, leite de amêndoa para fins farmacêuticos, terebintina para fins farmacêuticos, supositórios para fins farmacêuticos, raízes para fins farmacêuticos, eucalipto para fins farmacêuticos, eucalipto para fins farmacêuticos, ácido gálico para fins farmacêuticos, plantas para fins farmacêuticos, raízes de plantas para fins farmacêuticos, bebidas de vegetais para fins farmacêuticos, cascas de árvore para fins farmacêuticos, magnésia para fins farmacêuticos, aminoácido para fins farmacêuticos, cloral hidratado para fins farmacêuticos, lama medicinal, desinfetantes para fins farmacêuticos, bromo para fins farmacêuticos, substâncias dietéticas para fins farmacêuticos, fermentos lácticos para fins farmacêuticos, pó de alcaçuz para fins farmacêuticos, formaldeído para fins farmacêuticos, bebidas de medicamentos herbáceas para fins farmacêuticos, cremes para a pele de fins farmacêuticos, extractos de fungo para fins farmacêuticos, nitrato básico de bismuto para fins far-

劑，藥用化學製劑，藥用口服液，藥用口香糖，藥用喉片，藥用喉糖，藥用噴劑，藥用大黃根，藥用小蘇打，藥用或醫用水劑，藥用或醫用片劑，藥用或醫用膏劑，藥用或醫用貼劑，藥用或醫用酞劑，藥用搽劑，藥用木炭，藥用杏仁乳，藥用松節油，藥用栓劑，藥用根塊植物，藥用桉樹，藥用桉樹腦，藥用梲酸，藥用植物，藥用植物根，藥用植物飲品，藥用樹皮，藥用氧化鎂，藥用氨基酸，藥用水合氯醛，藥用沉澱泥，藥用消毒劑，藥用溴，藥用營養品，藥用牛奶酵素，藥用甘草粉，藥用甲醛，藥用的草藥飲料，藥用皮膚膏，藥用真菌提取物，藥用硝酸氧鉍，藥用硫華，藥用碘，藥用碘化物，藥用竹醋液，藥用糖，藥用糖果，藥用纖維素脂，藥用纖維素醚，藥用纖維體健康食品，藥用膠，藥用膠丸，藥用膠囊，藥用膠布，藥用膠棉，藥用芥末，藥用苛性鹼，藥用茶，藥用茶包，藥用草藥，藥用草藥茶，藥用蛇麻子浸膏，藥用蛇麻腺，藥用補身食品，藥用護膚劑，藥用軟膏，藥用鄰甲氧基苯酚，藥用酒，藥用酒石乳劑，藥用酯，藥用酵素，藥用酸，藥用醋酸乳，藥用醋酸鹽，藥用針劑，藥用鈉鹽，藥用鉍製劑，藥用錠劑，藥用鎮靜油，藥用食品，藥用飲料，藥用香料，藥用魚粉，藥用鷄精，藥用鹼性碘化物，藥用麥角，藥用麵粉，藥用龍膽，藥粉，藥膏，藥膏藥品，藥膠囊，藥茶，藥草，藥草製品，藥製糖果，藥製糖果（醫用），藥貼，藥貼膠布，藥酒，蘆薈（醫用），蟲草精（醫用），蚊怕水，蚊香，蛋白牛奶，蛋白質之營養添

macêuticos, flores de enxofre para fins farmacêuticos, iodo para fins farmacêuticos, iodeto para fins farmacêuticos, vinagre de bambu para fins farmacêuticos, açúcar para fins farmacêuticos, confeitaria para fins farmacêuticos, substâncias essenciais fibrosas para fins farmacêuticos, éteres de celulose para fins farmacêuticos, alimentos saudáveis de emagrecimento para fins farmacêuticos, borracha para fins farmacêuticos, pílulas para fins farmacêuticos, cápsulas para fins farmacêuticos, adesivos para fins farmacêuticos, colódio para fins farmacêuticos, mostarda para fins farmacêuticos, cáusticos para fins farmacêuticos, chá para fins farmacêuticos, saquetas de chá para fins farmacêuticos, ervas medicinais para fins farmacêuticos, chá de ervas medicinais para fins farmacêuticos, extractos de lúpulo para fins farmacêuticos, lupulina para fins farmacêuticos, alimentos nutritivos para o corpo de fins farmacêuticos, preparações para o cuidado da pele para fins farmacêuticos, unguentos para fins farmacêuticos, gaiacol para fins farmacêuticos, vinho para fins farmacêuticos, creme de tártaro para fins farmacêuticos, éster para fins farmacêuticos, fermentos para fins farmacêuticos, ácidos para fins farmacêuticos, acetatos de alumínio para fins farmacêuticos, acetatos para fins farmacêuticos, injeções medicinais, sais de sódio para fins farmacêuticos, preparados de bismuto para fins farmacêuticos, preparações de comprimidos para fins farmacêuticos, óleo calmante para fins farmacêuticos, alimentos para fins farmacêuticos, bebidas para fins farmacêuticos, perfumaria para fins farmacêuticos, peixe em pó para fins farmacêuticos, essência de galinha para fins farmacêuticos, iodetos alcalinos para fins farmacêuticos, ergotina para fins farmacêuticos, farinha para fins farmacêuticos, «radix gentianae» para fins farmacêuticos, pó medicinal, pomadas, pomada e produtos medicinais, cápsulas medicinais, chá medicinal, ervas medicinais, produtos de ervas medicinais, confeitaria medicinal, confeitaria medicinal (para fins medicinais), emplastros medicinais, fitas adesivas de emplastros medicinais, vinho medicinal, aloé vera (para fins medicinais), extractos de «cordyceps sinensis» (para fins medicinais), repelentes de mosquitos, incensos contra mosquitos, leite albuminoso, aditivos dietéticos de proteínas (para fins medicinais), suplementos nutritivos de proteína (para fins medicinais), comprimidos de proteína (para fins medicinais), proteína em pó (para fins medicinais), geleia real (para fins medicinais), geleia real (para fins medicinais), «propolis» (para fins medicinais), mel (para fins medicinais), essências de «cordyceps sinensis» (para fins medicinais), cápsulas de «cordyceps sinensis» (para fins medicinais), produtos de sangue (para fins medicinais), soros, medicamentos soroterápicos, preparações farmacêuticas de soro, plasma sanguíneo, injeções de hemoglobina (para fins medicinais), preparações de contracção vascular (para fins medicinais), hemoglobina, hematogénico, hematogénico, coxins higiénicos, calças higiénicas para senhoras, tampões higiénicos, pensos higiénicos, pensos sanitários, tampões para a menstrua-

加劑（醫用），蛋白質營養補充品（醫用），蛋白質片（醫用），蛋白質粉（醫用），蜂王精（醫用），蜂皇漿（醫用），蜂膠（醫用），蜂蜜（醫用），蟲草精華（醫用），蟲草膠囊（醫用），血液製品（醫用），血清，血清療法用藥劑，血清醫療藥劑，血漿，血球蛋白注射劑（醫用），血管收縮劑（醫用），血紅蛋白，血紅蛋白元，血色蛋白元，衛生墊，衛生女褲，衛生栓，衛生棉，衛生棉墊，衛生棉條，衛生止血棉塞，衛生毛巾帶（毛巾），衛生消毒劑，衛生球，衛生用品及藥品，衛生短內褲，衛生緊身內褲，衛生繃帶，衛生襯褲，衛生護墊，衣服和紡織品用除臭劑，補健藥，補充營養品（藥用），補充營養飲料（藥用），補劑（藥用），補品（藥用），補牙材料，補牙材料牙蠟，補腎丸，補藥（醫用），補藥（藥），補血丸（醫用），補血劑（醫用），製微生物用培養物，複合氨基酸片（醫用），複合維生素B片，複合維生素C片，西洋參製品，西藥，西藥之原料藥，西藥劑，西藥品，西藥藥丸，西藥藥膏布，解毒丸（醫用），解毒片（醫用），解熱劑，解熱藥劑，解熱退燒劑，調節血壓的茶葉製品（醫用），調經丸，護墊，護膚藥劑，貼劑（藥用化學製劑），貼劑（醫用），賴氨酸鹽（醫用），贅瘤預防劑（醫用），超音波診斷用傳導液，跌打擦劑，跌打膏藥，跌打藥丸，跌打藥

çã, tampões de algodão higiénicos para hemóstase, toalhas higiénicas (toalhas), desinfetantes para fins higiénicos, bolas higiénicas, produtos higiénicos e farmacêuticos, cuecas higiénicas, cuecas higiénicas apertadas, pensos higiénicos, cuecas higiénicas, «pads» higiénicos, desodorizantes para vestuários e produtos têxteis, medicamentos tónicos, substâncias dietéticas suplementares (para fins farmacêuticos), bebidas de suplementos dietéticos (para fins farmacêuticos), tónicos dietéticos (para fins farmacêuticos), produtos nutritivos (para fins farmacêuticos), material para chumbar os dentes, materiais para chumbar os dentes cera dentária, medicamentos tónicos em pílulas para os rins, tónicos (para fins medicinais), tónicos (medicamentos), pílulas de tónico hemático (para fins medicinais), preparações de tónico hemático (para fins medicinais), substâncias cultivadas para fabrico de micróbios, comprimidos do complexo de aminoácido (para fins medicinais), comprimidos da vitamina do complexo B, comprimidos da vitamina do complexo C, produtos de ginseng da América, medicamentos ocidentais, matérias-primas de medicamentos ocidentais, medicamentos ocidentais, produtos farmacêuticos ocidentais, pílulas de medicamentos ocidentais, emplastos de medicamentos ocidentais, pílulas antídotos (para fins medicinais), comprimidos antídotos (para fins medicinais), preparações antipiréticas, preparações farmacêuticas antipiréticas, preparações antipiréticas e febrífugos, produtos de folhas de chá para regular a pressão (para fins medicinais), pílulas para regular a menstruação, «pads», preparações farmacêuticas para cuidado da pele, emplastos medicinais (preparados químicos para uso farmacêutico), emplastos medicinais (para fins medicinais), hidrocloreto de lisina (para fins medicinais), preparações antineoplasma (para fins medicinais), líquido condutivo para diagnóstico ultrasónico, embrocções de endireita, pomada de endireita, pílulas de endireita, óleo medicinal para endireita, vinho de endireita, vinho de endireita (para fins farmacêuticos), pomada de endireita e reumatismo (pomada), potpourri para veículos (desodorantes não de uso pessoal), caixas de medicamentos portáteis (que tenham medicamentos), laxativos, insecticidas, febrífugos, laxativos, adesivos ventilados, preparações para fabricação de sangue, supositórios de anticoncepção, contraceptivos, pensos medicinais para dorido, contusões motivadas por quedas ou pancada e ferida, agentes de diagnóstico «in vitro» para uso medicinal, agentes de contraste radiográficos para fins medicinais, iodofórmio para fins medicinais, coadjuvantes para fins medicinais, alimentos dietéticos para cuidados de saúde de fins medicinais, secantes para fins medicinais, adesivos de aplicação fria para fins medicinais, gelatinas medicinais, vaselina para fins medicinais, preparados químicos para fins medicinais, casca de condurango para fins medicinais, lecitina para fins medicinais, detergentes para fins medicinais, preparações de estudo de bacteriologia para fins medicinais e veterinários, preparações de bactéria para fins medicinais e veterinários, líquidos para to-

油，跌打酒，跌打酒（藥用），跌打風濕膏（膏藥），車用香座（非個人用除臭劑），輕便藥箱（已裝藥的），輕瀉劑，農藥，退燒藥，通便劑，通氣膠布，造血劑，避孕栓劑，避孕藥，酸痛跌打損傷敷藥，醫學用試管內診斷劑，醫用X光造影劑，醫用三碘甲烷，醫用佐藥，醫用健康營養食品，醫用催乾劑，醫用冷敷貼布，醫用凝膠，醫用礦脂，醫用化學製劑，醫用南美牛奶菜的乾皮，醫用卵磷脂，醫用去垢劑，醫用及獸醫用細菌學研究製劑，醫用及獸醫用細菌製劑，醫用口服液，醫用口服藥品，醫用口香糖，醫用同位素，醫用喹啉，醫用填料，醫用奎寧，醫用安果斯都拉樹皮，醫用微生物培養劑，醫用或獸醫用化學試劑，醫用或獸醫用微生物培養基，醫用或獸醫用微生物培養體，醫用或獸醫用微生物製劑，醫用手鐲，醫用指環，醫用放射性物質，醫用敷料，醫用栓劑，醫用棉，醫用棉絨，醫用樟腦，醫用樟腦油，醫用橡皮膏，醫用檢查用水溶性潤膚凍膏，醫用止痛製劑，醫用氣體，醫用氧，醫用水蛭，醫用油，醫用油脂，醫用浴劑，醫用浸液，醫用淋浴鹽，醫用減肥茶，醫用漱口劑，醫用漱口水，醫用潤髮脂，醫用澱粉酶，醫用激素，醫用煙熏草藥，醫用煙藥草，醫用無煙草香煙，醫用無煙葉香煙，醫用薰蒸製劑，醫用營養品，醫用營養添加劑，醫用營養物品，醫用營養補充品，醫用營養食品，醫

mar por via oral para fins medicinais, medicamentos orais para fins medicinais, pastilhas elásticas para fins medicinais, isótopos para fins medicinais, quinoleína para fins medicinais, materiais para chumbar de fins medicinais, quinino para fins medicinais, cascas de angustura para fins medicinais, preparações de cultura de microrganismos para fins medicinais, reagentes químicos para fins medicinais ou veterinários, meio de cultura de microrganismos para fins medicinais ou veterinários, corpo de cultura de microrganismos para fins medicinais ou veterinários, preparações de micróbios para fins medicinais ou veterinários, pulseiras para fins medicinais, anéis para fins medicinais, substâncias radiológicas para fins medicinais, materiais para pensos de fins medicinais, supositórios para fins medicinais, algodão para fins medicinais, linho para fins medicinais, cânfora para fins medicinais, óleo de cânfora para fins medicinais, esparadrapos para fins medicinais, creme medicinal solúvel na água para lubrificar a pele para verificação, preparações analgésicas para fins medicinais, gases para fins medicinais, oxigénio para fins medicinais, sanguessugas para fins medicinais, óleo para fins medicinais, gordura para fins medicinais, preparações de banho para fins medicinais, preparações medicinais, sais de banho para fins medicinais, chá para emagrecimento para fins medicinais, preparações para enxaguar a boca para fins medicinais, líquido para lavagem bucal para fins medicinais, gordura condicionadora de cabelo para fins medicinais, diástase para fins medicinais, hormonas para fins medicinais, medicamentos herbários de fumigação para fins medicinais, ervas para fumar para fins medicinais, cigarros sem tabaco para fins medicinais, cigarros sem folha de tabaco para fins medicinais, preparados de fumigação para fins medicinais, substâncias dietéticas para fins medicinais, aditivos dietéticos para fins medicinais, substâncias dietéticas para fins medicinais, suplementos dietéticos para fins medicinais, comidas dietéticas para fins medicinais, alimentos dietéticos para fins medicinais, bebidas dietéticas para fins medicinais, preparações medicinais para brilho e limpeza dos dentes, glicerina para fins medicinais, preparados biológicos para fins medicinais, alcalóides para fins medicinais, emulsões fermentativas para fins medicinais, preparados albuminosos para fins medicinais, alimentos albuminosos para fins medicinais, máscaras para olhos de fins medicinais, quebracho para fins medicinais, tintura para fins medicinais, água mineral para fins medicinais, confeitaria para fins medicinais, xaropes para fins medicinais, ligaduras para fins medicinais, borracha para fins medicinais, adesivos para fins medicinais, fitas adesivas para fins medicinais, óleo de mostarda para fins medicinais, unguentos de mostarda para fins medicinais, «guassia» para fins medicinais, funcho para fins medicinais, glucose para fins medicinais, óleo de rícino para fins medicinais, hortelã para fins medicinais, gomas-gutas para fins medicinais, pílulas para fins medicinais, óleo para fins medicinais, farmacêuticos para fins medicinais, pomadas para fins medicinais, ervas

用營養食物，醫用營養飲料，醫用牙用光潔劑，醫用甘油，醫用生物製劑，醫用生物鹼，醫用發酵乳劑，醫用白朮製劑，醫用白朮食品，醫用眼罩，醫用破斧木，醫用碘酊，醫用礦泉水，醫用糖果，醫用糖漿，醫用繃帶，醫用膠，醫用膠布，醫用膠帶，醫用芥子油，醫用芥末軟膏，醫用苦木藥，醫用茴香，醫用葡萄糖，醫用蓖麻油，醫用薄荷，醫用藤黃，醫用藥丸，醫用藥油，醫用藥物，醫用藥膏，醫用藥草，醫用蛋白質，醫用血，醫用衛生製劑，醫用製藥，醫用角叉萊，醫用診斷劑，醫用診斷製劑，醫用過氧化氫，醫用酒石，醫用酒精，醫用酚（苯），醫用酵素，醫用酶，醫用酶製劑，醫用金雞納樹皮，醫用針劑，醫用鉀鹽，醫用錘，醫用陀螺狀羯布羅香油（香膏），醫用雜酚油，醫用電解質製劑，醫用頭痛藥品，醫用頭髮增長劑，醫用食慾抑制劑，醫用食物營養製劑，醫用食用營養製劑，醫用飼料添加劑，醫用香煙，醫用香膏，醫用骨筋藥丸，醫用鹽，醫用麝香草酚，醫用麥乳精飲料，醫用鼯鼠皮，醫療用凝膠，醫療用口腔洗淨劑，醫療用古柯鹼，醫療用塞藥，醫療用微生物用營養物質，醫療用放射性物質，醫療用放射線造影劑，醫療用斑蝥酸鹽粉，醫療用杏仁乳劑，醫療用橡皮膏，醫療用氣體，醫療用氯化鉍錠劑，醫療用油，醫療用洗淨劑，醫療用浴劑，醫療用浴泥，醫療用浴鹽，醫療用消化劑，醫療用溫泉水，醫療用烏頭鹼，醫療用煙草，醫療用石灰製劑，醫療用碘，醫療用碘酊，醫療用磷酸甘油，醫療用礦泉

para fins medicinais, proteínas para fins medicinais, sangue para fins medicinais, preparados sanitários para fins medicinais, medicamentos para fins medicinais, musgo da Irlanda para fins medicinais, preparações de diagnóstico para fins medicinais, preparados de diagnóstico para fins medicinais, peróxido de hidrogénio para fins medicinais, tártaro para fins medicinais, álcool medicinal, fenol (benzeno) para fins medicinais, fermentos para fins medicinais, enzima para fins medicinais, preparados enzimáticos para fins medicinais, quinquina para fins medicinais, injeções para fins medicinais, sais de potássio para fins medicinais, rádio para fins medicinais, bálsamo de gurjum para fins medicinais, creosoto para fins medicinais, preparados electrólitos para fins medicinais, produtos farmacêuticos para o tratamento de dor de cabeça para fins medicinais, produtos para dar volume ao cabelo para fins medicinais, supressores de apetite para fins medicinais, preparações dietéticas alimentares para fins medicinais, preparados dietéticos alimentares para fins medicinais, preparações aditivas de forragem para fins medicinais, tabaco para fins medicinais, bálsamos para fins medicinais, pílulas para ossos e músculos de fins medicinais, sais para fins medicinais, timol para uso medicinal, bebidas de leite com malte para fins medicinais, molesquim para uso medicinal, gelatinas para uso medicinal, abstergente bucal para uso medicinal, cocaína para uso medicinal, supositório para uso medicinal, substâncias dietéticas de uso microbiológico para uso medicinal, substâncias radioactivas para uso medicinal, agentes de contrastes de radiografia para uso medicinal, pó de «cantharidinate» para uso medicinal, creme de amêndoas para uso medicinal, esparadrapos para uso medicinal, gases para uso medicinal, pastilhas de sal amoníaco para uso medicinal, óleo para uso medicinal, detergentes para uso medicinal, preparações de banho para uso medicinal, lamas de banho para uso medicinal, sais para o banho de uso medicinal, digestivos para uso medicinal, águas termais para fins medicinais, aconitina para uso medicinal, tabaco para fins medicinais, preparados calcários para uso medicinal, iodo para uso medicinal, tinturas para uso medicinal, glicerofosfatos para uso medicinal, água mineral para uso medicinal, açúcar para uso medicinal, gaze para pensos para uso medicinal, borrachas para uso medicinal, fitas adesivas para uso medicinal, óleo de mostarda para uso medicinal, funchos para uso medicinal, hormonas para uso medicinal, glucose para uso medicinal, sangue para uso medicinal, materiais e artigos de apoio higiénicos para uso medicinal, anti-ácido para uso medicinal, preparados de diagnóstico para uso medicinal, agentes de contraste de imagem para uso medicinal, tártaro para uso medicinal, álcool para uso medicinal, unguento analgésico para uso medicinal, charutos para uso medicinal, agentes de contraste para uso medicinal, preparados de bálsamos uso medicinal, combinação medicinal para os ossos, sais para uso medicinal, leite maltado para uso medicinal, mofos para uso medicinal, agentes de contraste de imagem para diag-

水，醫療用糖，醫療用紗布，醫療用膠，醫療用膠帶，醫療用芥末油，醫療用茴香，醫療用荷爾蒙，醫療用葡萄糖，醫療用血液，醫療用衛生輔助材料及用品，醫療用製酸劑，醫療用診斷劑，醫療用造影劑，醫療用酒石，醫療用酒精，醫療用鎮痛軟膏，醫療用雪茄，醫療用顯影劑，醫療用香膠製劑，醫療用骨頭結合劑，醫療用鹽，醫療用麥芽乳，醫療用黴菌，醫療用診斷用造影劑，醫療食品，醫藥中間體，醫藥丸，醫藥原藥，醫藥擦劑，醫藥敷料，醫藥松節油，醫藥營養品，醫藥用乾製食用菌，醫藥用亞麻仁（粉），醫藥用亞麻子，醫藥用亞麻子餅粉，醫藥用保健飲品，醫藥用品，醫藥用日曬傷劑，醫藥用日防曬劑，醫藥用曬傷劑，醫藥用杏仁牛奶，醫藥用松節油，醫藥用松脂油，醫藥用果膠，醫藥用櫻桃李樹皮，醫藥用沖劑飲品，醫藥用泥漿，醫藥用洗劑，醫藥用洗液，醫藥用活性炭，醫藥用潔劑，醫藥用澱粉，醫藥用牛奶發酵劑，醫藥用甘草，醫藥用甘草莖，醫藥用石灰製劑，醫藥用磷酸鹽，醫藥用糖漿，醫藥用紅樹皮，醫藥用胃蛋白酶，醫藥用腐蝕（桿）劑，醫藥用腓，醫藥用芥末，醫藥用苯酚，醫藥用茴香油，醫藥用草本，醫藥用草本製成品，醫藥用薄荷，醫藥用蜂花水，醫藥用酒石，醫藥用酚（苯），醫藥用酵母，醫藥用酵母菌，醫藥用錠劑，醫藥用顆粒沖劑，醫藥用麥片，醫藥用麥芽，醫藥製劑，野生西洋參製品，金銀花（醫用），鈣片，鈣粉（醫用），鈣質及維他命D製劑，鈣質維他命製劑，鉛水，鎮定劑，鎮痛劑，鎮靜劑，鎮靜藥，鐵鋅鈣葉酸片（醫用），關節

nósticos e uso medicinal, alimentos medicinais, intermediários medicinais, pílulas medicinais, medicamentos originais, embrocações medicinais, material para pensos de uso farmacêutico, terebintina medicinal, produtos dietéticos para uso farmacêutico, fungos secos comestíveis para uso medicinal, linhaça para uso farmacêutico (pó), linhaça para uso farmacêutico, farinha de linhaça para uso farmacêutico, bebidas saudáveis para uso farmacêutico, artigos medicinais, preparações farmacêuticas para o tratamento de queimadura solar, protectores solares para uso farmacêutico, preparações farmacêuticas para o tratamento de queimadura solar, leite com amêndoa para uso farmacêutico, terebintina para uso farmacêutico, terebintina para uso farmacêutico, gelatinas para uso medicinal, cascas de mirabólano para uso farmacêutico, bebidas de infusão para uso farmacêutico, lamas para uso farmacêutico, loções para uso farmacêutico, soluções de lavagem para uso farmacêutico, carbonos activados para uso farmacêutico, preparações de lavagem para uso farmacêutico, amido para uso farmacêutico, preparações fermentantes de leite de vaca para uso farmacêutico, alcaçuz para uso farmacêutico, bastões de alcaçuz para uso farmacêutico, preparados de cal para uso farmacêutico, fosfatos para uso farmacêutico, xaropes de uso farmacêutico, cascas de mangue para uso farmacêutico, pepsinas para uso farmacêutico, mordentes para uso farmacêutico (barras), peptonas para uso farmacêutico, mostarda para uso farmacêutico, benzeno-fenol medicinal, óleo de funcho para uso farmacêutico, herbáceos medicinais, produtos herbáceos para uso farmacêutico, menta para uso farmacêutico, água de Melissa para uso farmacêutico, tártaro para uso farmacêutico, fenol (benzeno) para uso farmacêutico, levedura para uso farmacêutico, fermento para uso farmacêutico, preparações de comprimidos para uso farmacêutico, grânulas para uso farmacêutico, flocos de aveia para uso farmacêutico, malte para uso farmacêutico, preparados medicinais, produtos de «ginseng» ocidental silvestre, madressilva japonesa (*lonicera japonica*) (para fins medicinais), comprimidos de cálcio, cálcio em pó (para fins medicinais), preparados de cálcio e vitamina D, preparados de cálcio e vitamina, «lead water», tranquilizantes, analgésicos, calmantes, sedativos, comprimidos de ferro, zinco, cálcio e ácido fólico (para fins farmacêuticos), ácido hialurónico para endoscopia operatória de articulações (para fins farmacêuticos), medicamentos de artrites (para fins farmacêuticos), preparações farmacêuticas antiparasitas, preparações farmacêuticas para problema urinário, pomadas de protecção solar para fins medicinais, preparações farmacêuticas contra a epidemia, anti-sépticos, algodão anti-séptico, óleo para a prevenção de tãvão, produtos antimosquitos (para fins farmacêuticos), preparações contra carcomer, óleo para a prevenção de traças, preparações farmacêuticas contra a cárie dentária, papel para a prevenção de traças, pulseiras anti-reumatismo, anéis anti-reumatismo, argolas anti-reumatismo (para fins farmacêuticos), infusão para

內視鏡手術用玻尿酸（醫用），關節炎藥（醫用），防寄生蟲製劑，防尿製劑，防日曬藥膏，防疫用藥劑，防腐劑，防腐棉，防蚊油，防蚊產品（藥用），防蛀劑，防蛀油，防蛀牙用藥劑，防蛀紙，防風濕手鐲，防風濕指環，防風濕病圈環（醫用），降糖沖劑（藥用），降膽固醇藥劑，除口臭藥，除尿酸劑（藥用），除牙斑藥劑，除草劑，除藻劑，除蛞蝓劑，除蟲菊粉，除銹劑，除雞眼藥物，除黴化學製劑，陰道清洗液，隱形眼鏡保存液，隱形眼鏡清洗液，隱形眼鏡清潔劑，隱形眼鏡清潔液，隱形眼鏡用洗淨劑，隱形眼鏡用溶液，隱形眼鏡酵素清潔片，雙氧水（醫用），雞眼治療藥，雞眼藥膏，雪梨膏（醫用），靈芝（藥用），靈芝丸（藥用），靈芝孢子粉（藥用），靈芝提取物（藥用），靈芝片（藥用），靈芝精（藥用），靈芝精丸（藥用），靈芝精粉（藥用），靈芝膠囊（藥用），靈芝茶（藥用），靈芝藥品，非個人用除臭劑，面皰治療藥劑，預防頭髮脫落用藥劑，頭痛用藥品，頭皮屑治療藥劑，類固醇，類固醇藥膏，風濕油（藥用），風濕膠布（藥用），風濕鎮痛藥，飛滋止痛劑（藥用），食慾壓抑劑（醫用），食用植物纖維（非營養性），食用營養藥片，食用菌提取物（醫用），香港腳藥膏，馬錢子，馬錢子鹼，驅昆蟲劑，驅梅毒劑（醫用），驅腸蟲藥，驅蚊貼，驅蟲劑，驅蟲劑（人或獸用），驅蟲用香，驅蟲藥，驅風油（藥用），驅風跌打酒（藥用），驗孕製劑，驗孕試劑（醫用），骨膠原（醫用），

diminuição da glucose (para fins farmacêuticos), preparações farmacêuticas para redução de colesterol, desodorizantes orais, preparações para eliminar a uricemia (para fins farmacêuticos), preparações farmacêuticas para retirar a placa dental, herbicidas, preparações para a exterminação de algas, preparações para a exterminação de lesmas, pó de piretro, herbicidas, medicamentos para tirar os calos no pé, preparados para exterminação dos mofo, líquidos para lavagem de vagina, solução para conservação de lentes de contacto, solução de lavagem para lentes de contacto, preparações de limpeza para lentes de contacto, soluções de limpeza para lentes de contacto, preparações de lavagem para lentes de contacto, soluções para lentes de contacto, comprimidos de fermento para limpeza das lentes de contacto, peróxido de hidrogénio (para fins medicinais), medicamentos para tratamento de calos no pé, pomada para calos no pé, pastas de xerez (para fins farmacêuticos), lingzhi (para fins farmacêuticos), pílulas de lingzhi (para fins farmacêuticos), pó de esporos de lingzhi (para fins farmacêuticos), extractos de lingzhi (para fins farmacêuticos), lingzhi em comprimido (para fins farmacêuticos), extractos de lingzhi (para fins farmacêuticos), pílulas de extracto de lingzhi (para fins farmacêuticos), extracto de lingzhi em pó (para fins farmacêuticos), cápsulas de lingzhi (para fins farmacêuticos), chá de lingzhi (para fins farmacêuticos), produtos farmacêuticos de lingzhi, desodorizantes não para uso pessoal, preparações farmacêuticas para o tratamento de borbulhas, preparações farmacêuticas para prevenir a perda do cabelo, produtos farmacêuticos para a dor de cabeça, preparações farmacêuticas para tratamento da caspa, esteróides, pomada de esteróides, óleo para reumatismo (para fins farmacêuticos), fitas adesivas para reumatismos (para fins farmacêuticos), anódinos de reumatismo, analgésicos para a úlcera na boca (para fins farmacêuticos), supressores de apetite (para fins farmacêuticos), fibras vegetais comestíveis (não de natureza dietética), comprimidos dietéticos comestíveis, extractos de fungos (para fins medicinais), pomada do pé de atleta, noz vómica, brucina, repelentes de insectos, preparações para exterminação do sífilis (para fins farmacêuticos), vermífugos, adesivos para expelir mosquitos, preparações para expelir insectos, preparações para expelir insectos (para uso humano ou animal), incensos para expelir insectos, parasiticidas, «koi fong iao» (para fins farmacêuticos), «koi fong tit ta chao» (para fins farmacêuticos), preparados para diagnóstico da gravidez, reagentes para diagnóstico da gravidez (para fins medicinais), colagénio (para fins farmacêuticos), medicamentos para ossos, placentário de cabra de alta proporção (para fins farmacêuticos), óleo de peixe de alta proporção, ginseng da Coreia, produtos de ginseng da Coreia, óleos de peixe, pílulas de óleos de peixe, cápsulas de óleos de peixe, suplementos dietéticos de peixe em pó, óleo de fígado de bacalhau, pílulas de óleo de tubarão, cápsulas de óleo de tubarão, óleo de salmão, pílulas de óleo de salmão, cápsulas de óleo de salmão, car-

骨骼用藥，高含量羊胎素（藥用），高含量魚油，高麗人參，高麗人參製品，魚油，魚油丸，魚油膠囊，魚粉營養補充品，魚肝油，鮫魚油丸，鮫魚油膠囊，鮭魚油，鮭魚油丸，鮭魚油膠囊，鯊魚軟骨粉，鯊魚軟骨素膠囊（粉），鯊魚軟骨素製劑，鯊魚軟骨膠製劑，鰻魚髓油丸，鴉片，鴉片製劑，麻醉劑，麻醉劑（麻醉藥），麻醉藥，黏鼠板，黨參，鼠藥，鼻敏感丸（藥用），齒槽潰膿藥。

商標構成：

靈參草

tilagem de tubarões em pó, cápsulas da cartilagem de tubarões (pó), preparados da cartilagem de tubarões, preparados da cartilagem de tubarões, pílulas do óleo da medula de enguias, ópio, preparados de ópio, anestésicos, anestésicos (anestésicos locais), anestésicos, anestésicos, placas adesivas para ratos, «radix codonopsis», venenos para a destruição de ratos, pílulas de rinite alérgica (para fins farmacêuticos), medicamentos de periodontite.

A marca consiste em:

靈參草

商標編號：N/53700

類別：30

申請人：衍生行有限公司，場所：香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2010/12/30

產品：植物類食品（穀類製品），燕窩梨膏，燕麥，燕麥片，燕麥粥，燕麥食品，蜂王漿，蜂王漿膠囊，蜂膠，蜂膠膠囊，蜂蠟，蜂蜜，蜜糖，螺旋藻（非醫用營養品），蟲草雞精，酵母，酵母菌，除殼燕麥，非醫用口香糖，非醫用浸液，非醫用片劑酵母，非醫用蜂王漿，非藥用保健食品、非醫用營養口服液，非醫用營養品，非醫用營養液，非醫用營養片，非醫用營養粉，非醫用營養膠囊，非醫用營養膏，非醫用營養精，咖啡飲品，咖啡，茶，可可，糖，米，木薯澱粉，西米，咖啡代用品，麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果，冰製食品，糖漿，鮮酵母，發酵粉，食鹽，芥末，醋，沙司（調味品），調味用香料，飲用冰，人用麥芽，去殼大麥，各種研碎的被蒸熟的小麥（粗麵粉），碾碎的大麥，粗燕麥粉，麥乳精，麥皮，麥米粥，麥芽糖，麥芽餅乾，麥類製品。

商標構成：

靈參草

Marca n.º N/53 700

Classe 30.ª

Requerente: 衍生行有限公司，Sede: 香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/12/30

Produtos: alimentos vegetais (preparações feitas de cereais), pastas de pêra com ninhos de andorinha, aveia, flocos de aveia, canja de aveia, alimentos de aveia, geleia real, cápsulas de geleia real, geleia de abelha, cápsulas de geleia de abelha, cera, mel, melaço, «spirulina» (substância dietética não de uso medicinal), essência de frango com «cordyceps sinensis», levedura, fermento, aveia sem cascas, pastilha elástica não de uso medicinal, infusão não de uso medicinal, levedura sob a forma de comprimido não de uso medicinal, geleia real não de uso medicinal, alimentos para protecção da saúde não de uso medicinal, líquidos dietéticos não de uso medicinal para tomar por via oral, substância dietética não de uso medicinal, líquidos dietéticos não de uso medicinal, comprimidos dietéticos não de uso medicinal, pó dietético não de uso medicinal, cápsulas dietéticas não de uso medicinal, pastas dietéticas não de uso medicinal, essências dietéticas não de uso medicinal, bebidas de café, café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, sucedâneos do café, farinhas e produtos feitos de cereais, pão, pastelaria e confeitaria, gelados comestíveis, xarope de melaço, levedura, pó para levedar, sal, mostarda, vinagre, molhos (condimento), especiarias comestíveis, gelo, malte para consumo humano, cevadas sem cascas, vários tipos de trigo moído cozido em banho-maria (farinhas grossas), cevada em pedaços, farinhas grossas de aveia, extractos de leite de malte, flocos de aveia, canja de grão de trigo, maltose, biscoitos de malte, produtos de trigo.

A marca consiste em:

靈參草

商標編號：N/53701

類別： 21

Marca n.º N/53 701

Classe 21.^a

申請人：The Coca-Cola Company, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, United States of America.

Requerente: The Coca-Cola Company, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/12/30

Data do pedido: 2010/12/30

產品：家庭或廚房用具及容器；梳子及海綿；刷子（畫筆除外）；製刷材料；清掃用具；鋼絲絨；未加工或半加工玻璃（建築用玻璃除外）；不屬別類的玻璃器皿、瓷器及陶器。

Produtos: utensílios e recipientes para uso doméstico ou na cozinha; pentes e esponjas; escovas (excepto pincéis); materiais para a fabricação de escovas; material de limpeza; palha-de-aço; vidro em bruto ou semitrabalhado (com excepção do vidro de construção); vidraria, porcelana e cerâmica não incluídas noutras classes.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：如提交圖樣所示的綠色。

Reivindicação de cores: reivindica a cor verde tal como representada na figura.

商標編號：N/53702

類別： 32

Marca n.º N/53 702

Classe 32.^a

申請人：The Coca-Cola Company, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, United States of America.

Requerente: The Coca-Cola Company, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/12/30

Data do pedido: 2010/12/30

產品：飲料，如可飲用水，香味水，礦泉水及汽水；及其他不含酒精飲料，如清涼飲料，補充能量飲料及運動用飲料；水果飲料及水果汁；製飲料用的糖漿，濃縮液及粉末，如香味水，礦泉水及汽水，清涼飲料，補充能量飲料，運動用飲料，水果飲料及水果汁。

Produtos: bebidas, nomeadamente águas potáveis, águas aromatizadas, águas minerais e gasosas; e outras bebidas não alcoólicas, nomeadamente refrigerantes, bebidas energéticas e bebidas para desporto; bebidas e sumos de fruta; xaropes, concentrados e pós para fazer bebidas, nomeadamente águas aromatizadas, águas minerais e gasosas, refrigerantes, bebidas energéticas, bebidas para desporto, bebidas e sumos de fruta.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：如提交圖樣所示的綠色。

Reivindicação de cores: reivindica a cor verde tal como representada na figura.

商標編號：N/53703

類別： 21

Marca n.º N/53 703

Classe 21.^a

申請人：The Coca-Cola Company, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, United States of America.

Requerente: The Coca-Cola Company, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/12/30

產品：家庭或廚房用具及容器；梳子及海綿；刷子（畫筆除外）；製刷材料；清掃用具；鋼絲絨；未加工或半加工玻璃（建築用玻璃除外）；不屬別類的玻璃器皿、瓷器及陶器。

商標構成：



顏色之要求：如提交圖樣所示的綠色。

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/12/30

Produtos: utensílios e recipientes para uso doméstico ou na cozinha; pentes e esponjas; escovas (excepto pincéis); materiais para a fabricação de escovas; material de limpeza; palha-de-aço; vidro em bruto ou semitrabalhado (com excepção do vidro de construção); vidraria, porcelana e cerâmica não incluídas noutras classes.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: reivindica a cor verde tal como representada na figura.

商標編號：N/53704

類別： 32

申請人：The Coca-Cola Company, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/12/30

產品：飲料，如可飲用水，香味水，礦泉水及汽水；及其他不含酒精飲料，如清涼飲料，補充能量飲料及運動用飲料；水果飲料及水果汁；製飲料用的糖漿，濃縮液及粉末，如香味水，礦泉水及汽水，清涼飲料，補充能量飲料，運動用飲料，水果飲料及水果汁。

商標構成：



顏色之要求：如提交圖樣所示的綠色。

Marca n.º N/53 704

Classe 32.^a

Requerente: The Coca-Cola Company, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/12/30

Produtos: bebidas, nomeadamente águas potáveis, águas aromatizadas, águas minerais e gasosas; e outras bebidas não alcoólicas, nomeadamente refrigerantes, bebidas energéticas e bebidas para desporto; bebidas e sumos de fruta; xaropes, concentrados e pós para fazer bebidas, nomeadamente águas aromatizadas, águas minerais e gasosas, refrigerantes, bebidas energéticas, bebidas para desporto, bebidas e sumos de fruta.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: reivindica a cor verde tal como representada na figura.

商標編號：N/53705

類別： 32

申請人：The Coca-Cola Company, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, United States of America.

Marca n.º N/53 705

Classe 32.^a

Requerente: The Coca-Cola Company, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/12/30

產品：飲料，如可飲用水，香味水，礦泉水及汽水；及其他不含酒精飲料，如清涼飲料，補充能量飲料及運動用飲料；水果飲料及水果汁；製飲料用的糖漿，濃縮液及粉末，如香味水，礦泉水及汽水，清涼飲料，補充能量飲料，運動用飲料，水果飲料及水果汁。

商標構成：



顏色之要求：如提交圖樣所示的綠色。

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/12/30

Produtos: bebidas, nomeadamente águas potáveis, águas aromatizadas, águas minerais e gasosas; e outras bebidas não alcoólicas, nomeadamente refrigerantes, bebidas energéticas e bebidas para desporto; bebidas e sumos de fruta; xaropes, concentrados e pós para fazer bebidas, nomeadamente águas aromatizadas, águas minerais e gasosas, refrigerantes, bebidas energéticas, bebidas para desporto, bebidas e sumos de fruta.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: reivindica a cor verde tal como representada na figura.

商標編號：N/53706

類別： 41

Marca n.º N/53 706

Classe 41.^a

申請人：The Coca-Cola Company, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, United States of America.

Requerente: The Coca-Cola Company, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/12/30

Data do pedido: 2010/12/30

服務：教育；專業培訓；娛樂；文體活動。

Serviços: educação; formação profissional; divertimentos; actividades culturais e desportivas.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：如提交圖樣所示的綠色。



Reivindicação de cores: reivindica a cor verde tal como representada na figura.

商標編號：N/53707

類別： 32

Marca n.º N/53 707

Classe 32.^a

申請人：The Coca-Cola Company, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, United States of America.

Requerente: The Coca-Cola Company, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

申請日期：2010/12/30

產品：飲料，如可飲用水，香味水，礦泉水及汽水；及其他不含酒精飲料，如清涼飲料，補充能量飲料及運動用飲料；水果飲料及水果汁；製飲料用的糖漿，濃縮液及粉末，如香味水，礦泉水及汽水，清涼飲料，補充能量飲料，運動用飲料，水果飲料及水果汁。

商標構成：



顏色之要求：如提交圖樣所示的黑色及黃色。

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/12/30

Produtos: bebidas, nomeadamente águas potáveis, águas aromatizadas, águas minerais e gasosas; e outras bebidas não alcoólicas, nomeadamente refrigerantes, bebidas energéticas e bebidas para desporto; bebidas e sumos de fruta; xaropes, concentrados e pós para fazer bebidas, nomeadamente águas aromatizadas, águas minerais e gasosas, refrigerantes, bebidas energéticas, bebidas para desporto, bebidas e sumos de fruta.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: reivindica as cores preta e amarela tal como representadas na figura.

商標編號：N/53708

類別： 32

Marca n.º N/53 708

Classe 32.ª

申請人：The Coca-Cola Company, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, United States of America.

Requerente: The Coca-Cola Company, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/12/30

Data do pedido: 2010/12/30

產品：飲料，如可飲用水，香味水，礦泉水及汽水；及其他不含酒精飲料，如清涼飲料，補充能量飲料及運動用飲料；水果飲料及水果汁；製飲料用的糖漿，濃縮液及粉末，如香味水，礦泉水及汽水，清涼飲料，補充能量飲料，運動用飲料，水果飲料及水果汁。

Produtos: bebidas, nomeadamente águas potáveis, águas aromatizadas, águas minerais e gasosas; e outras bebidas não alcoólicas, nomeadamente refrigerantes, bebidas energéticas e bebidas para desporto; bebidas e sumos de fruta; xaropes, concentrados e pós para fazer bebidas, nomeadamente águas aromatizadas, águas minerais e gasosas, refrigerantes, bebidas energéticas, bebidas para desporto, bebidas e sumos de fruta.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：如提交圖樣所示的白色，銀色，紅色，黃色及黑色。

Reivindicação de cores: reivindica as cores branca, prateada, vermelha, amarela e preta tal como representadas na figura.

商標編號：N/53709

類別： 32

Marca n.º N/53 709

Classe 32.ª

申請人：The Coca-Cola Company, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, United States of America.

Requerente: The Coca-Cola Company, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/12/30

產品：飲料，如可飲用水，香味水，礦泉水及汽水；及其他不含酒精飲料，如清涼飲料，補充能量飲料及運動用飲料；水果飲料及水果汁；製飲料用的糖漿，濃縮液及粉末，如香味水，礦泉水及汽水，清涼飲料，補充能量飲料，運動用飲料，水果飲料及水果汁。

商標構成：



Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/12/30

Produtos: bebidas, nomeadamente águas potáveis, águas aromatizadas, águas minerais e gasosas; e outras bebidas não alcoólicas, nomeadamente refrigerantes, bebidas energéticas e bebidas para desporto; bebidas e sumos de fruta; xaropes, concentrados e pós para fazer bebidas, nomeadamente águas aromatizadas, águas minerais e gasosas, refrigerantes, bebidas energéticas, bebidas para desporto, bebidas e sumos de fruta.

A marca consiste em:



商標編號：N/53710

類別： 32

申請人：The Coca-Cola Company, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/12/30

產品：飲料，如可飲用水，香味水，礦泉水及汽水；及其他不含酒精飲料，如清涼飲料，補充能量飲料及運動用飲料；水果飲料及水果汁；製飲料用的糖漿，濃縮液及粉末，如香味水，礦泉水及汽水，清涼飲料，補充能量飲料，運動用飲料，水果飲料及水果汁。

商標構成：



Marca n.º N/53 710

Classe 32.^a

Requerente: The Coca-Cola Company, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/12/30

Produtos: bebidas, nomeadamente águas potáveis, águas aromatizadas, águas minerais e gasosas; e outras bebidas não alcoólicas, nomeadamente refrigerantes, bebidas energéticas e bebidas para desporto; bebidas e sumos de fruta; xaropes, concentrados e pós para fazer bebidas, nomeadamente águas aromatizadas, águas minerais e gasosas, refrigerantes, bebidas energéticas, bebidas para desporto, bebidas e sumos de fruta.

A marca consiste em:



商標編號：N/53711

類別： 32

申請人：The Coca-Cola Company, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, United States of America.

Marca n.º N/53 711

Classe 32.^a

Requerente: The Coca-Cola Company, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/12/30

產品：飲料，如可飲用水，香味水，礦泉水及汽水；及其他不含酒精飲料，如清涼飲料，補充能量飲料及運動用飲料；水果飲料及水果汁；製飲料用的糖漿，濃縮液及粉末，如香味水，礦泉水及汽水，清涼飲料，補充能量飲料，運動用飲料，水果飲料及水果汁。

商標構成：



Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/12/30

Produtos: bebidas, nomeadamente águas potáveis, águas aromatizadas, águas minerais e gasosas; e outras bebidas não alcoólicas, nomeadamente refrigerantes, bebidas energéticas e bebidas para desporto; bebidas e sumos de fruta; xaropes, concentrados e pós para fazer bebidas, nomeadamente águas aromatizadas, águas minerais e gasosas, refrigerantes, bebidas energéticas, bebidas para desporto, bebidas e sumos de fruta.

A marca consiste em:



商標編號：N/53712

類別： 41

申請人：The Coca-Cola Company, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/12/30

服務：教育；專業培訓；娛樂；文體活動。

商標構成：



Marca n.º N/53 712

Classe 41.^a

Requerente: The Coca-Cola Company, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/12/30

Serviços: educação; formação profissional; divertimentos; actividades culturais e desportivas.

A marca consiste em:



商標編號：N/53713

類別： 32

申請人：The Coca-Cola Company, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/12/30

產品：飲料，如可飲用水，香味水，礦泉水及汽水；及其他不含酒精飲料，如清涼飲料，補充能量飲料及運動用飲料；水果飲料及水果汁；製飲料用的糖漿，濃縮液及粉末，如香味水，礦泉水及汽水，清涼飲料，補充能量飲料，運動用飲料，水果飲料及水果汁。

Marca n.º N/53 713

Classe 32.^a

Requerente: The Coca-Cola Company, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/12/30

Produtos: bebidas, nomeadamente águas potáveis, águas aromatizadas, águas minerais e gasosas; e outras bebidas não alcoólicas, nomeadamente refrigerantes, bebidas energéticas e bebidas para desporto; bebidas e sumos de fruta; xaropes, concentrados e pós para fazer bebidas, nomeadamente águas aromatizadas, águas minerais e gasosas, refrigerantes, bebidas energéticas, bebidas para desporto, bebidas e sumos de fruta.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/53714

類別： 30

Marca n.º N/53 714

Classe 30.^a

申請人：The Coca-Cola Company, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, United States of America.

Requerente: The Coca-Cola Company, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/12/30

Data do pedido: 2010/12/30

產品：咖啡，茶，可可，糖，米，木薯澱粉，西米，咖啡代用品；麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果，冰製食品；蜂蜜，糖漿；鮮酵母，發酵粉；食鹽，芥末；醋，醬汁（調味品）；調味料；飲用冰。

Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, sucedâneos do café; farinha e preparações feitas de cereais, pão, pastelaria e confeitaria, gelados comestíveis; mel, xarope; levedura, fermento em pó; sal, mostarda; vinagre, molhos (condimentos); especiarias; gelo para refrescar.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/53715

類別： 32

Marca n.º N/53 715

Classe 32.^a

申請人：The Coca-Cola Company, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, United States of America.

Requerente: The Coca-Cola Company, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/12/30

Data do pedido: 2010/12/30

產品：飲料，如可飲用水，香味水，礦泉水及汽水；及其他不含酒精飲料，如清涼飲料，補充能量飲料及運動用飲料；水果飲料及水果汁；製飲料用的糖漿，濃縮液及粉末，如香味水，礦泉水及汽水，清涼飲料，補充能量飲料，運動用飲料，水果飲料及水果汁。

Produtos: bebidas, nomeadamente águas potáveis, águas aromatizadas, águas minerais e gasosas; e outras bebidas não alcoólicas, nomeadamente refrigerantes, bebidas energéticas e bebidas para desporto; bebidas e sumos de fruta; xaropes, concentrados e pós para fazer bebidas, nomeadamente águas aromatizadas, águas minerais e gasosas, refrigerantes, bebidas energéticas, bebidas para desporto, bebidas e sumos de fruta.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/53716

類別： 32

Marca n.º N/53 716

Classe 32.ª

申請人：The Coca-Cola Company, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, United States of America.

Requerente: The Coca-Cola Company, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/12/30

Data do pedido: 2010/12/30

產品：飲料，如可飲用水，香味水，礦泉水及汽水；及其他不含酒精飲料，如清涼飲料，補充能量飲料及運動用飲料；水果飲料及水果汁；製飲料用的糖漿，濃縮液及粉末，如香味水，礦泉水及汽水，清涼飲料，補充能量飲料，運動用飲料，水果飲料及水果汁。

Produtos: bebidas, nomeadamente águas potáveis, águas aromatizadas, águas minerais e gasosas; e outras bebidas não alcoólicas, nomeadamente refrigerantes, bebidas energéticas e bebidas para desporto; bebidas e sumos de fruta; xaropes, concentrados e pós para fazer bebidas, nomeadamente águas aromatizadas, águas minerais e gasosas, refrigerantes, bebidas energéticas, bebidas para desporto, bebidas e sumos de fruta.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：如提交圖樣所示的橙色，藍色及綠色。

Reivindicação de cores: reivindica as cores laranja, azul e verde tal como representadas na figura.

商標編號：N/53717

類別： 32

Marca n.º N/53 717

Classe 32.ª

申請人：The Coca-Cola Company, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, United States of America.

Requerente: The Coca-Cola Company, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/12/30

Data do pedido: 2010/12/30

產品：飲料，如可飲用水，香味水，礦泉水及汽水；及其他不含酒精飲料，如清涼飲料，補充能量飲料及運動用飲料；水果飲料及水果汁；製飲料用的糖漿，濃縮液及粉末，如香味水，礦泉水及汽水，清涼飲料，補充能量飲料，運動用飲料，水果飲料及水果汁。

Produtos: bebidas, nomeadamente águas potáveis, águas aromatizadas, águas minerais e gasosas; e outras bebidas não alcoólicas, nomeadamente refrigerantes, bebidas energéticas e bebidas para desporto; bebidas e sumos de fruta; xaropes, concentrados e pós para fazer bebidas, nomeadamente águas aromatizadas, águas minerais e gasosas, refrigerantes, bebidas energéticas, bebidas para desporto, bebidas e sumos de fruta.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/53718

類別： 32

Marca n.º N/53 718

Classe 32.^a

申請人：The Coca-Cola Company, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, United States of America.

Requerente: The Coca-Cola Company, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/12/30

Data do pedido: 2010/12/30

產品：飲料，如可飲用水，香味水，礦泉水及汽水；及其他不含酒精飲料，如清涼飲料，補充能量飲料及運動用飲料；水果飲料及水果汁；製飲料用的糖漿，濃縮液及粉末，如香味水，礦泉水及汽水，清涼飲料，補充能量飲料，運動用飲料，水果飲料及水果汁。

Produtos: bebidas, nomeadamente águas potáveis, águas aromatizadas, águas minerais e gasosas; e outras bebidas não alcoólicas, nomeadamente refrigerantes, bebidas energéticas e bebidas para desporto; bebidas e sumos de fruta; xaropes, concentrados e pós para fazer bebidas, nomeadamente águas aromatizadas, águas minerais e gasosas, refrigerantes, bebidas energéticas, bebidas para desporto, bebidas e sumos de fruta.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：如提交圖樣所示的黃色，藍色，銀色，白色及綠色。

Reivindicação de cores: reivindica as cores amarela, azul, prateada, branca e verde tal como representadas na figura.

商標編號：N/53719

類別： 35

Marca n.º N/53 719

Classe 35.^a

申請人：Luxottica U.S. Holdings Corp., 44 Harbor Park Drive, Port Washington, New York 11050, U.S.A.

Requerente: Luxottica U.S. Holdings Corp., 44 Harbor Park Drive, Port Washington, New York 11050, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/12/30

Data do pedido: 2010/12/30

服務：所有為太陽眼鏡，眼鏡及光學品用配件，如盒，繩，帶範疇的零售店服務，透過郵寄目錄售賣服務及在線零售服務。

Serviços: serviços de loja de venda a retalho, serviços de catálogo de venda por correspondência e serviços de venda a retalho on-line todos no domínio dos óculos de sol, óculos e acessórios para artigos de óptica, nomeadamente estojos, cordões e correias.

商標構成：

A marca consiste em:

SUNGLASS HUT

SUNGLASS HUT

商標編號：N/53720

類別： 30

Marca n.º N/53 720

Classe 30.^a

申請人：COVIM S.p.A., Via G. Adamoli 241/E, 16138 Genova, Italy.

Requerente: COVIM S.p.A., Via G. Adamoli 241/E, 16138 Genova, Italy.

國籍：意大利
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/12/30
 產品：咖啡，咖啡精，以咖啡及咖啡代用品為主的製劑；茶，茶精及以茶為主的製劑；可及以可可為主的製劑，巧克力飲料，意式泡沫咖啡，非醫用湯劑。

商標構成：



Nacionalidade: italiana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/12/30
 Produtos: café, extractos de café, preparações à base de café e de substitutos de café; chá, extractos de chá e preparações à base de chá; cacau e preparações à base de cacau, bebidas de chocolate; «cappuccino», infusões não para uso medicinal.

A marca consiste em:



商標編號：N/53721 類別： 43
 申請人：名門餐飲管理有限公司，場所：澳門氹仔南京街614號雄昌花園地下M舖。
 國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業
 申請日期：2010/12/30
 服務：提供食物和飲料服務。
 商標構成：



顏色之要求：以紅、白色組成，具體見圖。

Marca n.º N/53 721 Classe 43.ª
 Requerente: 名門餐飲管理有限公司，Sede: 澳門氹仔南京街614號雄昌花園地下M舖。
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2010/12/30
 Serviços: serviços de fornecimento de alimentos e bebidas.
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores são compostas pela vermelha e branca, preta, tal como representadas na figura.

商標編號：N/53722 類別： 9
 申請人：林文峰，場所：澳門羅理基博士大馬路第一國際商業中心24樓2405室。
 國籍：中國
 活動：商業
 申請日期：2010/12/30
 產品：電腦軟件。
 商標構成：



Marca n.º N/53 722 Classe 9.ª
 Requerente: Lam Man Fong, Sede: 澳門羅理基博士大馬路第一國際商業中心24樓2405室。
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2010/12/30
 Produtos: software de computador.
 A marca consiste em:



顏色之要求：藍色、灰白色及白色，如圖所示。

Reivindicação de cores: azul, cinzento e branco, tal como representados na figura.

商標編號：N/53730

類別： 35

申請人：露絲貝兒生物科技股份有限公司，場所：中國台灣省桃園縣蘆竹鄉五福一路32巷18號。

活動：商業及工業

申請日期：2010/12/31

服務：廣告；商業管理諮詢；組織商業或廣告交易會；進出口代理；推銷（替他人）；文祕；會計；計算機文檔管理；組織商業或廣告展覽；在計算機檔案中進行數據檢索（替他人）。

商標構成：



顏色之要求：紅色和灰色，如圖所示。

Marca n.º N/53 730

Classe 35.^a

Requerente: 露絲貝兒生物科技股份有限公司，Sede: 中國台灣省桃園縣蘆竹鄉五福一路32巷18號。

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/12/31

Serviços: publicidade; consultadoria de gestão comercial; organização de feiras comerciais ou de publicidade; agenciamento de importação e exportação; promoção de vendas (por conta de outrem); serviços de secretária; contabilidade; gestão de textos e dossiers de computadores; organização de exposições comerciais ou de publicidade; busca de dados nos arquivos de computadores (por conta de outrem).

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho e cinzento, tal como representados na figura.

商標編號：N/53731

類別： 35

申請人：露絲貝兒生物科技股份有限公司，場所：中國台灣省桃園縣蘆竹鄉五福一路32巷18號。

活動：商業及工業

申請日期：2010/12/31

服務：廣告；商業管理諮詢；組織商業或廣告交易會；進出口代理；推銷（替他人）；文祕；會計；計算機文檔管理；組織商業或廣告展覽；在計算機檔案中進行數據檢索（替他人）。

商標構成：

易伸柏

顏色之要求：紅色，如圖所示。

Marca n.º N/53 731

Classe 35.^a

Requerente: 露絲貝兒生物科技股份有限公司，Sede: 中國台灣省桃園縣蘆竹鄉五福一路32巷18號。

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/12/31

Serviços: publicidade; consultadoria de gestão comercial; organização de feiras comerciais ou de publicidade; agenciamento de importação e exportação; promoção de vendas (por conta de outrem); serviços de secretária; contabilidade; gestão de textos e dossiers de computadores; organização de exposições comerciais ou de publicidade; busca de dados nos arquivos de computadores (por conta de outrem).

A marca consiste em:

易伸柏

Reivindicação de cores: vermelho, tal como representados na figura.

商標編號：N/53732 類別： 18
 申請人：達派（中國）箱包有限公司，場所：中國福建省泉州市豐澤區濤美工業區達派工業園。
 國籍：中國
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/12/31
 產品：仿皮；書包；公事包；旅行包（箱）；運動包；皮墊；皮製繫帶；傘；手杖；馬具。

商標構成：



Marca n.º N/53 732 Classe 18.ª
 Requerente: 達派（中國）箱包有限公司，Sede: 中國福建省泉州市豐澤區濤美工業區達派工業園。
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/12/31
 Produtos: imitação de couro; sacolas escolares; pastas para documentos; sacos de viagem (malas); malas para desporto; coxins em couro; tiras de couro; chapéus-de-chuva/sol; bengalas; selaria.

A marca consiste em:



商標編號：N/53733 類別： 41
 申請人：王明濤，場所：中國廣東省深圳市南山區沙河錦繡花園B-9A。
 國籍：中國
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/12/31
 服務：學校（教育）；函授課程；教育；培訓；教學；講課；組織競賽（教育或娛樂）；組織文化或教育展覽；安排和組織培訓班；圖書出版（廣告宣傳冊除外）；書籍出版；圖書出版（廣告宣傳冊除外）。

商標構成：



Marca n.º N/53 733 Classe 41.ª
 Requerente: 王明濤，Sede: 中國廣東省深圳市南山區沙河錦繡花園B-9A。
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/12/31
 Serviços: escolas (educação); cursos por correspondência; educação; formação; ensino; dar aulas; organização de competições (educação ou entretenimento); organização de exposições culturais ou educativas; disposição e organização de curso de formação; publicação de livros (outros além de textos publicitários); publicação de livros; publicação de livros (outros além de textos publicitários).

A marca consiste em:



商標編號：N/53734 類別： 16
 申請人：王明濤，場所：中國廣東省深圳市南山區沙河錦繡花園B-9A。
 國籍：中國
 活動：商業及工業

Marca n.º N/53 734 Classe 16.ª
 Requerente: 王明濤，Sede: 中國廣東省深圳市南山區沙河錦繡花園B-9A。
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/12/31

產品：紙；筆記本或繪圖本；卡片；圖表；印刷品；書籍；
印刷時刻表；傢俱除外的辦公必需品；文具；繪畫材料。

商標構成：



Data do pedido: 2010/12/31

Produtos: papel; blocos de notas ou blocos para desenho; cartões; gráficos; materiais impressos; livros; horários impressos; artigos necessários de escritório excepto móveis; papelaria; matérias para desenhar.

A marca consiste em:



商標編號：N/53735

類別： 41

申請人：王明濤，場所：中國廣東省深圳市南山區沙河錦繡花園B-9A。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/12/31

服務：學校（教育）；函授課程；教育；培訓；教學；講課；組織競賽（教育或娛樂）；組織文化或教育展覽；安排和組織培訓班；圖書出版（廣告宣傳冊除外）；書籍出版；圖書出版（廣告宣傳冊除外）。

商標構成：



Marca n.º N/53 735

Classe 41.ª

Requerente: 王明濤，Sede: 中國廣東省深圳市南山區沙河錦繡花園B-9A。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/12/31

Serviços: escolas (educação); cursos por correspondência; educação; formação; ensino; dar aulas; organização de competições (educação ou entretenimento); organização de exposições culturais ou educativas; disposição e organização de curso de formação; publicação de livros (outros além de textos publicitários); publicação de livros; publicação de livros (outros além de textos publicitários).

A marca consiste em:



商標編號：N/53748

類別： 9

申請人：Universal Entertainment Corporation, Ariake Frontier Building, Tower A, 3-7-26, Ariake, Koto-ku, Tokyo, 135-0063, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2010/12/31

產品：角子老虎機及其部件；視像角子老虎機及其部件；金錢玩耍遊戲機及其部件；帶液晶顯示器的金錢玩耍遊戲機及其

Marca n.º N/53 748

Classe 9.ª

Requerente: Universal Entertainment Corporation, Ariake Frontier Building, Tower A, 3-7-26, Ariake, Koto-ku, Tokyo, 135-0063, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/12/31

Produtos: «slot machines» e partes para as mesmas; «vídeo slot machines» e partes para as mesmas; máquinas para jogos a

部件；帶液晶顯示器的機械式旋轉種類角子老虎機及其部件；媒體儲存用，電子電路用電腦軟件，光碟，磁帶，磁碟，磁性光碟磁卡，唯讀記憶體光碟，匣式唯讀記憶體及數碼雷射影碟，如用於控制角子老虎機及遊戲機用電腦軟件；遊戲機及角子老虎機用電腦遊戲軟件。

商標構成：



dinheiro e partes para as mesmas; máquinas para jogos a dinheiro com «liquid crystal displays» e partes para as mesmas; «mechanical reel type slot machines» com «liquid crystal displays» e partes para as mesmas; «software» para computadores para armazenamento de «media» para circuitos electrónicos, discos ópticos, fitas magnéticas, discos magnéticos, cartões magnéticos, discos óptico-magnéticos, «CD-ROMs», cartuchos «ROM» e «DVDs», nomeadamente «software» para computadores para controlar «slot machines» e máquinas de jogos; «software» para jogos de computador para máquinas de jogos e «slot machines».

A marca consiste em:



商標編號：N/53749

類別： 9

申請人：Universal Entertainment Corporation, Ariake Frontier Building, Tower A, 3-7-26, Ariake, Koto-ku, Tokyo, 135-0063, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2010/12/31

產品：角子老虎機及其部件；視像角子老虎機及其部件；金錢玩耍遊戲機及其部件；帶液晶顯示器的金錢玩耍遊戲機及其部件；帶液晶顯示器的機械式旋轉種類角子老虎機及其部件；媒體儲存用，電子電路用電腦軟件，光碟，磁帶，磁碟，磁性光碟磁卡，唯讀記憶體光碟，匣式唯讀記憶體及數碼雷射影碟，如用於控制角子老虎機及遊戲機用電腦軟件；遊戲機及角子老虎機用電腦遊戲軟件。

商標構成：



Marca n.º N/53 749

Classe 9.ª

Requerente: Universal Entertainment Corporation, Ariake Frontier Building, Tower A, 3-7-26, Ariake, Koto-ku, Tokyo, 135-0063, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/12/31

Produtos: «slot machines» e partes para as mesmas; «vídeo slot machines» e partes para as mesmas; máquinas para jogos a dinheiro e partes para as mesmas; máquinas para jogos a dinheiro com «liquid crystal displays» e partes para as mesmas; «mechanical reel type slot machines» com «liquid crystal displays» e partes para as mesmas; «software» para computadores para armazenamento de «media» para circuitos electrónicos, discos ópticos, fitas magnéticas, discos magnéticos, cartões magnéticos, discos óptico-magnéticos, «CD-ROMs», cartuchos «ROM» e «DVDs», nomeadamente «software» para computadores para controlar «slot machines» e máquinas de jogos; «software» para jogos de computador para máquinas de jogos e «slot machines».

A marca consiste em:



商標編號：N/53750

類別： 9

申請人：Universal Entertainment Corporation, Ariake Frontier Building, Tower A, 3-7-26, Ariake, Koto-ku, Tokyo, 135-0063 Japan.

Marca n.º N/53 750

Classe 9.ª

Requerente: Universal Entertainment Corporation, Ariake Frontier Building, Tower A, 3-7-26, Ariake, Koto-ku, Tokyo, 135-0063 Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2010/12/31

產品：角子老虎機及其部件；視像角子老虎機及其部件；金錢玩耍遊戲機及其部件；帶液晶顯示器的金錢玩耍遊戲機及其部件；帶液晶顯示器的機械式旋轉種類角子老虎機及其部件；媒體儲存用，電子電路用電腦軟件，光碟，磁帶，磁碟，磁性光碟磁卡，唯讀記憶體光碟，匣式唯讀記憶體及數碼雷射影碟，如用於控制角子老虎機及遊戲機用電腦軟件；遊戲機及角子老虎機用電腦遊戲軟件。

商標構成：



Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/12/31

Produtos: «slot machines» e partes para as mesmas; «vídeo slot machines» e partes para as mesmas; máquinas para jogos a dinheiro e partes para as mesmas; máquinas para jogos a dinheiro com «liquid crystal displays» e partes para as mesmas; «mechanical reel type slot machines» com «liquid crystal displays» e partes para as mesmas; «software» para computadores para armazenamento de «media» para circuitos electrónicos, discos ópticos, fitas magnéticas, discos magnéticos, cartões magnéticos, discos óptico-magnéticos, «CD-ROMs», cartuchos «ROM» e «DVDs», nomeadamente «software» para computadores para controlar «slot machines» e máquinas de jogos; «software» para jogos de computador para máquinas de jogos e «slot machines».

A marca consiste em:



商標編號：N/53751

類別： 9

申請人：Universal Entertainment Corporation, Ariake Frontier Building, Tower A, 3-7-26, Ariake, Koto-ku, Tokyo, 135-0063 Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2010/12/31

產品：角子老虎機及其部件；視像角子老虎機及其部件；金錢玩耍遊戲機及其部件；帶液晶顯示器的金錢玩耍遊戲機及其部件；帶液晶顯示器的機械式旋轉種類角子老虎機及其部件；媒體儲存用，電子電路用電腦軟件，光碟，磁帶，磁碟，磁性光碟磁卡，唯讀記憶體光碟，匣式唯讀記憶體及數碼雷射影碟，如用於控制角子老虎機及遊戲機用電腦軟件；遊戲機及角子老虎機用電腦遊戲軟件。

商標構成：



Marca n.º N/53 751

Classe 9.^a

Requerente: Universal Entertainment Corporation, Ariake Frontier Building, Tower A, 3-7-26, Ariake, Koto-ku, Tokyo, 135-0063 Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/12/31

Produtos: «slot machines» e partes para as mesmas; «vídeo slot machines» e partes para as mesmas; máquinas para jogos a dinheiro e partes para as mesmas; máquinas para jogos a dinheiro com «liquid crystal displays» e partes para as mesmas; «mechanical reel type slot machines» com «liquid crystal displays» e partes para as mesmas; «software» para computadores para armazenamento de «media» para circuitos electrónicos, discos ópticos, fitas magnéticas, discos magnéticos, cartões magnéticos, discos óptico-magnéticos, «CD-ROMs», cartuchos «ROM» e «DVDs», nomeadamente «software» para computadores para controlar «slot machines» e máquinas de jogos; «software» para jogos de computador para máquinas de jogos e «slot machines».

A marca consiste em:



營業場所之名稱及標誌之保護

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第二百四十三條之規定，公布下列在澳門特別行政區提出的營業場所之名稱及標誌註冊申請，並按照相同法規第二百四十四條，由通告公布之日起計兩個月期限內提出聲明異議。

營業場所名稱或標誌公佈

編號：E/000145

申請人：網路狙擊網絡系統有限公司

地址：澳門黑沙環馬路15號至15A江海花園地下C舖

活動：商業

申請日期：2010/12/27

行業類別：網吧。

顏色要求：紅色，黑色，如圖所示。

名稱/標誌**設計及新型之保護**

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第一百六十五條之規定，公布下列在澳門特別行政區提出的設計及新型註冊申請，並按照相同法規第一百六十六條，自此公布日起至給予註冊之日止，任何第三人均得提出聲明異議。

設計或新型公佈

設計編號：D/000677

申請日期：2010/07/21

申請人：MONTRES TUDOR SA

國籍：瑞士

住址/地址：3, rue François Dussaud, 1211 Geneva 26, Switzerland

標題：錶盤。

Proteção de nomes e insígnias de estabelecimento

De acordo com os artigos 10.º e 243.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de nomes e insígnias de estabelecimento para a RAEM e da data da publicação do aviso, começa a contar-se o prazo de dois meses para a apresentação de reclamações, em conformidade com o artigo 244.º do mesmo diploma.

Publicação de nomes ou insígnias de estabelecimento

N.º: E/000145

Requerente: MP5 – SISTEMAS DE INTERNET LIMITADA

Sede: Estrada da Areia Preta, N.ºs 15-15A, Kong Hoi Garden, r/c, Loja C, Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/12/27

Tipo de actividade: Cibercafés.

Reivindicação de cores: vermelho, preto, tal como representados na figura.

Nome/Insígnia**Proteção de desenhos e modelos**

De acordo com os artigos 10.º e 165.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de desenhos e modelos para a RAEM e a partir da data desta publicação até à data da sua concessão, qualquer terceiro pode apresentar reclamações, em conformidade com o artigo 166.º do mesmo diploma.

Publicação de desenho ou modelo

Desenho n.º: D/000677

Data do pedido: 2010/07/21

Requerente: MONTRES TUDOR SA

Nacionalidade: suíça

Domicílio/Sede: 3, rue François Dussaud, 1211 Geneva 26, Switzerland

Título: Mostrador de relógio.

摘要：O design em questão está relacionado com um mostrador de relógio.

O mostrador de relógio é dum formato geralmente discóide. Entre a orla exterior e a porção lisa interior estende-se uma porção do disco estruturada circularmente. A porção estruturada do disco apresenta esteios alongados protuberantes marcando as posições das horas, tendo os ditos esteios uma forma triangular na vista radial seccional.

O mostrador de relógio tem uma janela dupla na posição das 12 horas e um pequeno mostrador na posição das 6 horas. Este pequeno mostrador também é estruturado circularmente e apresenta um ornamento decorativo. O ornamento decorativo pode conter desenhos em forma de estrela, em forma ciclóide e em forma de diamante. Todas estas características dão ao mostrador de relógio uma aparência única e original.

分類：10-07

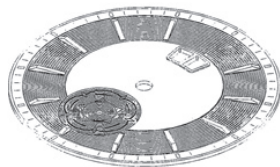
創作人：CERRATO Davide

優先權日期：2010/01/22

優先權國家/地區：瑞士

優先權編號：136727

附圖



授權的發明專利之延伸

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第一百二十九至一百三十五條之規定，結合《國家知識產權局與澳門特別行政區經濟局關於在知識產權領域合作的協議》第四條及第五條之規定，公佈下列授權的發明專利申請之延伸。

授權的發明專利之延伸

編號：J/000084

延伸申請日期：2006/12/13

延伸批示日期：2011/01/05

申請人：拜奧維爾實驗室國際股份有限公司

國籍：巴巴多斯

住址/地址：Chelston Park, Building 1, Ground Floor, Collymore Rock, St. Michael, Barbados

Resumo: O design em questão está relacionado com um mostrador de relógio.

O mostrador de relógio é dum formato geralmente discóide. Entre a orla exterior e a porção lisa interior estende-se uma porção do disco estruturada circularmente. A porção estruturada do disco apresenta esteios alongados protuberantes marcando as posições das horas, tendo os ditos esteios uma forma triangular na vista radial seccional.

O mostrador de relógio tem uma janela dupla na posição das 12 horas e um pequeno mostrador na posição das 6 horas. Este pequeno mostrador também é estruturado circularmente e apresenta um ornamento decorativo. O ornamento decorativo pode conter desenhos em forma de estrela, em forma ciclóide e em forma de diamante. Todas estas características dão ao mostrador de relógio uma aparência única e original.

Classificação: 10-07

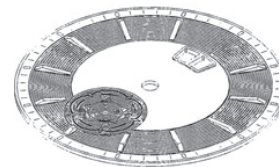
Criador: CERRATO Davide

Data de prioridade: 2010/01/22

País/Território de prioridade: Suíça

Número de prioridade: 136727

Figura



Extensão de patente de invenção concedida

De acordo com os artigos 10.º e 129.º a 135.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, conjugados com os artigos 4.º e 5.º do «Acordo de Cooperação entre a Direcção Nacional da Propriedade Intelectual e a Direcção dos Serviços de Economia da RAEM na Área dos Direitos de Propriedade Intelectual», a seguir se publica a extensão de patente(s) de invenção concedida(s).

Extensão de patente de invenção concedida

N.º: J/000084

Data de pedido de extensão: 2006/12/13

Data de despacho de extensão: 2011/01/05

Requerente: 拜奧維爾實驗室國際股份有限公司

Nacionalidade: de Barbados

Domicílio/Sede: Chelston Park, Building 1, Ground Floor, Collymore Rock, St. Michael, Barbados

標題：鹽酸安非他酮的改良釋放片劑。

摘要：一種鹽酸安非他酮的改良釋放片劑，它包含 (i) 包含有效量的鹽酸安非他酮、黏合劑和潤滑劑的片芯；和 (ii) 包繞所述片芯的控制釋放包衣；和 (iii) 包繞所述控制釋放包衣的濕氣阻擋層，其中該改良釋放片劑與 Wellbutrin® 或 Zyban® / Wellbutrin® SR 片劑是生物等效的。

內地申請日：2003/08/08

內地專利號：ZL03826750.0

內地公開日：2006/08/16

內地公告日：2010/10/13

內地公告號：CN 1819821B

分類：A61K9/22, A61K9/32, A61K9/36

發明人：W·奧貝雷格爾

O·埃拉迪里

F·周

P·麥斯

優先權日期：2003/08/08

優先權國家/地區：美國

優先權編號：PCT/US2003/024700

編號：J/000575

延伸申請日期：2010/12/14

延伸批示日期：2011/01/05

申請人：環球娛樂株式會社

國籍：日本

住址/地址：Ariake Frontier Building, Tower A, 3-7-26, Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan

標題：遊戲機。

摘要：一種遊戲機，包括顯示形式確定裝置，用於確定特定符號的顯示形式，所述特定符號是有利於付出的符號，並且當變換確定裝置確定遊戲模式從基本遊戲變換到獎勵遊戲時，在所述獎勵遊戲中所述特定符號將停止在至少一個顯示區域。所述遊戲機還包括顯示控制裝置，用於在所述獎勵遊戲中控制所述顯示裝置依照由顯示形式確定裝置所確定的顯示形式來顯示所述特定符號。

內地申請日：2005/08/04

內地專利號：ZL200510088543.4

內地公開日：2006/04/12

內地公告日：2010/11/10

內地公告號：CN 1757424B

分類：A63F13/00, A63F5/04

發明人：佐藤和伸

吉田昌弘

優先權日期：2004/08/04

優先權國家/地區：日本

優先權編號：2004-228457

Título: Comprimido de libertação modificada de «bupropion hydrochloride».

Resumo: 一種鹽酸安非他酮的改良釋放片劑，它包含 (i) 包含有效量的鹽酸安非他酮、黏合劑和潤滑劑的片芯；和 (ii) 包繞所述片芯的控制釋放包衣；和 (iii) 包繞所述控制釋放包衣的濕氣阻擋層，其中該改良釋放片劑與 Wellbutrin® 或 Zyban® / Wellbutrin® SR 片劑是生物等效的。

Data de pedido nacional: 2003/08/08

Número de patente nacional: ZL03826750.0

Data de publicação nacional: 2006/08/16

Data de anúncio nacional: 2010/10/13

Número de anúncio nacional: CN 1819821B

Classificação: A61K9/22, A61K9/32, A61K9/36

Inventor: W·奧貝雷格爾

O·埃拉迪里

F·周

P·麥斯

Data de prioridade: 2003/08/08

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: PCT/US2003/024700

N.º: J/000575

Data de pedido de extensão: 2010/12/14

Data de despacho de extensão: 2011/01/05

Requerente: UNIVERSAL ENTERTAINMENT CORPORATION

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: Ariake Frontier Building, Tower A, 3-7-26, Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan

Título: Máquina de jogos.

Resumo: 一種遊戲機，包括顯示形式確定裝置，用於確定特定符號的顯示形式，所述特定符號是有利於付出的符號，並且當變換確定裝置確定遊戲模式從基本遊戲變換到獎勵遊戲時，在所述獎勵遊戲中所述特定符號將停止在至少一個顯示區域。所述遊戲機還包括顯示控制裝置，用於在所述獎勵遊戲中控制所述顯示裝置依照由顯示形式確定裝置所確定的顯示形式來顯示所述特定符號。

Data de pedido nacional: 2005/08/04

Número de patente nacional: ZL200510088543.4

Data de publicação nacional: 2006/04/12

Data de anúncio nacional: 2010/11/10

Número de anúncio nacional: CN 1757424B

Classificação: A63F13/00, A63F5/04

Inventor: Kazunobu SATO

Masahiro YOSHIDA

Data de prioridade: 2004/08/04

País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 2004-228457

附圖



Figura



根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條第一款d)項、第二款及第二百七十五條至第二百七十七條之規定，可於本公佈日起計一個月期限內就下列批示向初級法院提起上訴。

Em conformidade com a alínea *d*) dos n.ºs 1 e 2 do artigo 10.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, e de acordo com os artigos 275.º a 277.º do referido diploma, cabe recurso para o Tribunal Judicial de Base, dos despachos abaixo mencionados, no prazo de um mês a contar da data desta publicação.

商標之保護

Protecção de marcas

批給

Concessões

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/048012	2011/01/10	2011/01/10	Six Continents Hotels, Inc.	US	43
N/048013	2011/01/10	2011/01/10	Six Continents Hotels, Inc.	US	43
N/048014	2011/01/10	2011/01/10	Six Continents Hotels, Inc.	US	43
N/048015	2011/01/10	2011/01/10	Six Continents Hotels, Inc.	US	43
N/048016	2011/01/10	2011/01/10	Six Continents Hotels, Inc.	US	43
N/049793	2011/01/10	2011/01/10	Zinnia Profit Company Limited	VG	14
N/049798	2011/01/10	2011/01/10	Zinnia Profit Company Limited	VG	14
N/050416	2011/01/10	2011/01/10	黃才榮	CN	03
N/050456	2011/01/10	2011/01/10	Elsil Corporation	US	39
N/050457	2011/01/10	2011/01/10	Elsil Corporation	US	35
N/050458	2011/01/10	2011/01/10	Elsil Corporation	US	39
N/050459	2011/01/10	2011/01/10	Elsil Corporation	US	35
N/050460	2011/01/10	2011/01/10	Elsil Corporation	US	39
N/050461	2011/01/10	2011/01/10	Elsil Corporation	US	35
N/050462	2011/01/10	2011/01/10	Elsil Corporation	US	39
N/050521	2011/01/10	2011/01/10	Aruze Gaming America, Inc.	US	09
N/050675	2011/01/10	2011/01/10	MANUFACTURE DES MONTRES JAGUAR, S.A.	CH	14

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/050701	2011/01/10	2011/01/10	澳門麗晶集團有限公司 GRUPO MACAU REGENCY, LIMITADA	MO	41
N/050702	2011/01/10	2011/01/10	澳門麗晶集團有限公司 GRUPO MACAU REGENCY, LIMITADA	MO	43
N/050703	2011/01/10	2011/01/10	澳門麗晶集團有限公司 GRUPO MACAU REGENCY, LIMITADA	MO	44
N/050704	2011/01/10	2011/01/10	澳門麗晶集團有限公司 GRUPO MACAU REGENCY, LIMITADA	MO	41
N/050705	2011/01/10	2011/01/10	澳門麗晶集團有限公司 GRUPO MACAU REGENCY, LIMITADA	MO	43
N/050706	2011/01/10	2011/01/10	澳門麗晶集團有限公司 GRUPO MACAU REGENCY, LIMITADA	MO	44
N/050707	2011/01/10	2011/01/10	澳門麗晶集團有限公司 GRUPO MACAU REGENCY, LIMITADA	MO	41
N/050708	2011/01/10	2011/01/10	澳門麗晶集團有限公司 GRUPO MACAU REGENCY, LIMITADA	MO	43
N/050709	2011/01/10	2011/01/10	澳門麗晶集團有限公司 GRUPO MACAU REGENCY, LIMITADA	MO	44
N/050776	2011/01/10	2011/01/10	嘉明洋行有限公司 Agência Comercial Cármen (Importação e Exportação) Limitada	MO	25
N/050778	2011/01/10	2011/01/10	帝有限公司 Tei Enterprises Limited	HK	35
N/050779	2011/01/10	2011/01/10	帝有限公司 Tei Enterprises Limited	HK	43
N/050786	2011/01/10	2011/01/10	Aruze Gaming America, Inc.	US	09
N/050787	2011/01/10	2011/01/10	Aruze Gaming America, Inc.	US	09
N/050788	2011/01/10	2011/01/10	Aruze Gaming America, Inc.	US	09
N/050959	2011/01/10	2011/01/10	ID-BEAUTY INTERNATIONAL DISTRIBUTION	GB	03
N/051080	2011/01/10	2011/01/10	Luwenburg Pharmaceuticals (Hong Kong) Limited	HK	03
N/051081	2011/01/10	2011/01/10	Luwenburg Pharmaceuticals (Hong Kong) Limited	HK	05
N/051082	2011/01/10	2011/01/10	Luwenburg Pharmaceuticals (Hong Kong) Limited	HK	03
N/051083	2011/01/10	2011/01/10	Luwenburg Pharmaceuticals (Hong Kong) Limited	HK	03
N/051084	2011/01/10	2011/01/10	Luwenburg Pharmaceuticals (Hong Kong) Limited	HK	03
N/051091	2011/01/10	2011/01/10	Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd	AU	28
N/051092	2011/01/10	2011/01/10	Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd	AU	28
N/051144	2011/01/10	2011/01/10	Amelie Beauty Company Limited	HK	03
N/051151	2011/01/10	2011/01/10	ARJOWIGGINS RIVES	FR	16
N/051152	2011/01/10	2011/01/10	Matthew Paul Hurst	MO	28
N/051153	2011/01/10	2011/01/10	Matthew Paul Hurst	MO	28
N/051162	2011/01/10	2011/01/10	Gaming Partners International Corporation	US	28

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/051199	2011/01/10	2011/01/10	龍煙集團煙草有限公司	MO	34
N/051214	2011/01/10	2011/01/10	ARJOWIGGINS RIVES	FR	16
N/051215	2011/01/10	2011/01/10	Fuji Xerox Kabushiki Kaisha, also trading as Fuji Xerox Co., Ltd.	JP	02
N/051227	2011/01/10	2011/01/10	Aruze Gaming America, Inc.	US	09
N/051228	2011/01/10	2011/01/10	Aruze Gaming America, Inc.	US	09
N/051229	2011/01/10	2011/01/10	Aruze Gaming America, Inc.	US	09
N/051230	2011/01/10	2011/01/10	Aruze Gaming America, Inc.	US	09
N/051231	2011/01/10	2011/01/10	Aruze Gaming America, Inc.	US	09
N/051232	2011/01/10	2011/01/10	Aruze Gaming America, Inc.	US	09
N/051233	2011/01/10	2011/01/10	Aruze Gaming America, Inc.	US	09
N/051234	2011/01/10	2011/01/10	Aruze Gaming America, Inc.	US	09
N/051235	2011/01/10	2011/01/10	Aruze Gaming America, Inc.	US	09
N/051236	2011/01/10	2011/01/10	Aruze Gaming America, Inc.	US	09
N/051237	2011/01/10	2011/01/10	Aruze Gaming America, Inc.	US	09
N/051238	2011/01/10	2011/01/10	Aruze Gaming America, Inc.	US	09
N/051239	2011/01/10	2011/01/10	Aruze Gaming America, Inc.	US	09
N/051240	2011/01/10	2011/01/10	Aruze Gaming America, Inc.	US	09
N/051241	2011/01/10	2011/01/10	Aruze Gaming America, Inc.	US	09
N/051242	2011/01/10	2011/01/10	Aruze Gaming America, Inc.	US	09
N/051243	2011/01/10	2011/01/10	Aruze Gaming America, Inc.	US	09
N/051244	2011/01/10	2011/01/10	Aruze Gaming America, Inc.	US	09
N/051245	2011/01/10	2011/01/10	Aruze Gaming America, Inc.	US	09
N/051246	2011/01/10	2011/01/10	Aruze Gaming America, Inc.	US	09
N/051247	2011/01/10	2011/01/10	Aruze Gaming America, Inc.	US	09
N/051248	2011/01/10	2011/01/10	Aruze Gaming America, Inc.	US	09
N/051257	2011/01/10	2011/01/10	SILVER BASE RETAIL MANAGEMENT LIMITED	HK	35
N/051258	2011/01/10	2011/01/10	SILVER BASE RETAIL MANAGEMENT LIMITED	HK	35
N/051259	2011/01/10	2011/01/10	SILVER BASE RETAIL MANAGEMENT LIMITED	HK	35
N/051268	2011/01/10	2011/01/10	北京金士力投資管理有限公司 Beijing Kasly Investment Management Co., Ltd.	CN	30
N/051269	2011/01/10	2011/01/10	北京金士力投資管理有限公司 Beijing Kasly Investment Management Co., Ltd.	CN	32
N/051274	2011/01/10	2011/01/10	Eastern Empire International Limited	VG	34
N/051288	2011/01/10	2011/01/10	MARS, INCORPORATED	US	30
N/051289	2011/01/10	2011/01/10	HERMES INTERNATIONAL	FR	18
N/051298	2011/01/10	2011/01/10	北京探路者戶外用品股份有限公司 BEIJING TOREAD OUTDOOR PRODUCTS CO., LTD.	CN	18

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/051299	2011/01/10	2011/01/10	北京探路者戶外用品股份有限公司 BEIJING TOREAD OUTDOOR PRODUCTS CO., LTD.	CN	20
N/051300	2011/01/10	2011/01/10	北京探路者戶外用品股份有限公司 BEIJING TOREAD OUTDOOR PRODUCTS CO., LTD.	CN	22
N/051301	2011/01/10	2011/01/10	北京探路者戶外用品股份有限公司 BEIJING TOREAD OUTDOOR PRODUCTS CO., LTD.	CN	25
N/051318	2011/01/10	2011/01/10	INNOWOOD (HONG KONG) LIMITED	HK	19
N/051329	2011/01/10	2011/01/10	HERMES INTERNATIONAL	FR	18
N/051341	2011/01/10	2011/01/10	FÁBRICA DE TINTA CHINA (MACAU), LIMITADA	MO	02
N/051342	2011/01/10	2011/01/10	FÁBRICA DE TINTA CHINA (MACAU), LIMITADA	MO	35
N/051346	2011/01/10	2011/01/10	Swire Resources Limited	HK	18
N/051347	2011/01/10	2011/01/10	Swire Resources Limited	HK	28
N/051356	2011/01/10	2011/01/10	彭志雄 Pang Chi Hong	MO	03
N/051377	2011/01/10	2011/01/10	Swire Resources Limited	HK	25
N/051378	2011/01/10	2011/01/10	Swire Resources Limited	HK	25
N/051379	2011/01/10	2011/01/10	Amelie Beauty Company Limited	HK	03
N/051380	2011/01/10	2011/01/10	Watson Enterprises Limited	VG	03
N/051381	2011/01/10	2011/01/10	上海傑弘餐飲管理有限公司	CN	43
N/051383	2011/01/10	2011/01/10	ALCAR Holding GmbH	AT	06
N/051384	2011/01/10	2011/01/10	ALCAR Holding GmbH	AT	12
N/051385	2011/01/10	2011/01/10	ALCAR Holding GmbH	AT	06
N/051386	2011/01/10	2011/01/10	ALCAR Holding GmbH	AT	07
N/051387	2011/01/10	2011/01/10	ALCAR Holding GmbH	AT	12
N/051388	2011/01/10	2011/01/10	AEZ Leichtmetallräder GmbH	DE	12
N/051389	2011/01/10	2011/01/10	AEZ Leichtmetallräder GmbH	DE	12
N/051390	2011/01/10	2011/01/10	AEZ Leichtmetallräder GmbH	DE	06
N/051391	2011/01/10	2011/01/10	AEZ Leichtmetallräder GmbH	DE	07
N/051392	2011/01/10	2011/01/10	AEZ Leichtmetallräder GmbH	DE	12
N/051393	2011/01/10	2011/01/10	AEZ Leichtmetallräder GmbH	DE	06
N/051394	2011/01/10	2011/01/10	AEZ Leichtmetallräder GmbH	DE	07
N/051395	2011/01/10	2011/01/10	AEZ Leichtmetallräder GmbH	DE	12
N/051396	2011/01/10	2011/01/10	AEZ Leichtmetallräder GmbH	DE	12
N/051397	2011/01/10	2011/01/10	TAKEDA PHARMACEUTICAL COMPANY LIMITED	JP	05
N/051398	2011/01/10	2011/01/10	TAKEDA PHARMACEUTICAL COMPANY LIMITED	JP	05
N/051399	2011/01/10	2011/01/10	TAKEDA PHARMACEUTICAL COMPANY LIMITED	JP	05
N/051520	2011/01/10	2011/01/10	SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED	JP	35
N/051521	2011/01/10	2011/01/10	SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED	JP	35

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/051522	2011/01/10	2011/01/10	SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED	JP	35
N/051523	2011/01/10	2011/01/10	SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED	JP	35
N/051524	2011/01/10	2011/01/10	SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED	JP	35
N/051525	2011/01/10	2011/01/10	SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED	JP	35
N/051572	2011/01/10	2011/01/10	上海黛彼貿易有限公司	CN	35
N/051608	2011/01/10	2011/01/10	Propriedades Sub F, S.A.	MO	43
N/051632	2011/01/10	2011/01/10	American International Assurance Company, Limited	HK	16
N/051633	2011/01/10	2011/01/10	American International Assurance Company, Limited	HK	35
N/051634	2011/01/10	2011/01/10	American International Assurance Company, Limited	HK	36
N/051635	2011/01/10	2011/01/10	Red Bull AG	CH	32
N/051639	2011/01/10	2011/01/10	BLACK BRIDGE FOOD CO., LTD.	TW	29
N/051647	2011/01/10	2011/01/10	中順潔柔紙業股份有限公司	CN	16
N/051648	2011/01/10	2011/01/10	中順潔柔紙業股份有限公司	CN	16
N/051649	2011/01/10	2011/01/10	中順潔柔紙業股份有限公司	CN	16
N/051650	2011/01/10	2011/01/10	中順潔柔紙業股份有限公司	CN	16
N/051651	2011/01/10	2011/01/10	中順潔柔紙業股份有限公司	CN	16
N/051652	2011/01/10	2011/01/10	中順潔柔紙業股份有限公司	CN	16
N/051653	2011/01/10	2011/01/10	中順潔柔紙業股份有限公司	CN	16
N/051654	2011/01/10	2011/01/10	中順潔柔紙業股份有限公司	CN	16
N/051655	2011/01/10	2011/01/10	中順潔柔紙業股份有限公司	CN	16
N/051659	2011/01/10	2011/01/10	Watson Enterprises Limited	VG	03
N/051660	2011/01/10	2011/01/10	NISSIN FOODS HOLDINGS CO., LTD.	JP	30
N/051661	2011/01/10	2011/01/10	NISSIN FOODS HOLDINGS CO., LTD.	JP	30
N/051662	2011/01/10	2011/01/10	NISSIN FOODS HOLDINGS CO., LTD.	JP	30
N/051663	2011/01/10	2011/01/10	中國銀聯股份有限公司	CN	09
N/051664	2011/01/10	2011/01/10	中國銀聯股份有限公司	CN	36
N/051665	2011/01/10	2011/01/10	光榮電業有限公司 Kwinnie Electrical Products Limited	HK	07
N/051666	2011/01/10	2011/01/10	光榮電業有限公司 Kwinnie Electrical Products Limited	HK	10
N/051667	2011/01/10	2011/01/10	光榮電業有限公司 Kwinnie Electrical Products Limited	HK	11
N/051668	2011/01/10	2011/01/10	光榮電業有限公司 Kwinnie Electrical Products Limited	HK	21
N/051669	2011/01/10	2011/01/10	光榮電業有限公司 Kwinnie Electrical Products Limited	HK	07
N/051670	2011/01/10	2011/01/10	光榮電業有限公司 Kwinnie Electrical Products Limited	HK	10

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/051671	2011/01/10	2011/01/10	光榮電業有限公司 Kwonnie Electrical Products Limited	HK	11
N/051672	2011/01/10	2011/01/10	光榮電業有限公司 Kwonnie Electrical Products Limited	HK	21
N/051673	2011/01/10	2011/01/10	DEVA PRODUCTS LIMITED	VG	11
N/051674	2011/01/10	2011/01/10	DEVA PRODUCTS LIMITED	VG	21
N/051675	2011/01/10	2011/01/10	內蒙古伊利實業集團股份有限公司 Inner Mongolia Yili Industrial Group Co. LTD.	CN	05
N/051676	2011/01/10	2011/01/10	內蒙古伊利實業集團股份有限公司 Inner Mongolia Yili Industrial Group Co. LTD.	CN	29
N/051677	2011/01/10	2011/01/10	內蒙古伊利實業集團股份有限公司 Inner Mongolia Yili Industrial Group Co. LTD.	CN	30
N/051678	2011/01/10	2011/01/10	內蒙古伊利實業集團股份有限公司 Inner Mongolia Yili Industrial Group Co. LTD.	CN	32
N/051679	2011/01/10	2011/01/10	內蒙古伊利實業集團股份有限公司 Inner Mongolia Yili Industrial Group Co. LTD.	CN	05
N/051680	2011/01/10	2011/01/10	內蒙古伊利實業集團股份有限公司 Inner Mongolia Yili Industrial Group Co. LTD.	CN	29
N/051681	2011/01/10	2011/01/10	內蒙古伊利實業集團股份有限公司 Inner Mongolia Yili Industrial Group Co. LTD.	CN	30
N/051682	2011/01/10	2011/01/10	內蒙古伊利實業集團股份有限公司 Inner Mongolia Yili Industrial Group Co. LTD.	CN	32
N/051683	2011/01/10	2011/01/10	內蒙古伊利實業集團股份有限公司 Inner Mongolia Yili Industrial Group Co. LTD.	CN	05
N/051684	2011/01/10	2011/01/10	內蒙古伊利實業集團股份有限公司 Inner Mongolia Yili Industrial Group Co. LTD.	CN	29
N/051685	2011/01/10	2011/01/10	內蒙古伊利實業集團股份有限公司 Inner Mongolia Yili Industrial Group Co. LTD.	CN	30
N/051686	2011/01/10	2011/01/10	內蒙古伊利實業集團股份有限公司 Inner Mongolia Yili Industrial Group Co. LTD.	CN	32
N/051687	2011/01/10	2011/01/10	內蒙古伊利實業集團股份有限公司 Inner Mongolia Yili Industrial Group Co. LTD.	CN	05
N/051688	2011/01/10	2011/01/10	內蒙古伊利實業集團股份有限公司 Inner Mongolia Yili Industrial Group Co. LTD.	CN	29
N/051689	2011/01/10	2011/01/10	內蒙古伊利實業集團股份有限公司 Inner Mongolia Yili Industrial Group Co. LTD.	CN	30
N/051690	2011/01/10	2011/01/10	內蒙古伊利實業集團股份有限公司 Inner Mongolia Yili Industrial Group Co. LTD.	CN	32
N/051691	2011/01/10	2011/01/10	內蒙古伊利實業集團股份有限公司 Inner Mongolia Yili Industrial Group Co. LTD.	CN	05
N/051692	2011/01/10	2011/01/10	內蒙古伊利實業集團股份有限公司 Inner Mongolia Yili Industrial Group Co. LTD.	CN	29

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/051693	2011/01/10	2011/01/10	內蒙古伊利實業集團股份有限公司 Inner Mongolia Yili Industrial Group Co. LTD.	CN	30
N/051694	2011/01/10	2011/01/10	內蒙古伊利實業集團股份有限公司 Inner Mongolia Yili Industrial Group Co. LTD.	CN	32
N/051695	2011/01/10	2011/01/10	內蒙古伊利實業集團股份有限公司 Inner Mongolia Yili Industrial Group Co. LTD.	CN	05
N/051696	2011/01/10	2011/01/10	內蒙古伊利實業集團股份有限公司 Inner Mongolia Yili Industrial Group Co. LTD.	CN	29
N/051697	2011/01/10	2011/01/10	內蒙古伊利實業集團股份有限公司 Inner Mongolia Yili Industrial Group Co. LTD.	CN	30
N/051698	2011/01/10	2011/01/10	內蒙古伊利實業集團股份有限公司 Inner Mongolia Yili Industrial Group Co. LTD.	CN	32
N/051699	2011/01/10	2011/01/10	內蒙古伊利實業集團股份有限公司 Inner Mongolia Yili Industrial Group Co. LTD.	CN	05
N/051700	2011/01/10	2011/01/10	內蒙古伊利實業集團股份有限公司 Inner Mongolia Yili Industrial Group Co. LTD.	CN	29
N/051701	2011/01/10	2011/01/10	內蒙古伊利實業集團股份有限公司 Inner Mongolia Yili Industrial Group Co. LTD.	CN	30
N/051702	2011/01/10	2011/01/10	內蒙古伊利實業集團股份有限公司 Inner Mongolia Yili Industrial Group Co. LTD.	CN	32
N/051703	2011/01/10	2011/01/10	內蒙古伊利實業集團股份有限公司 Inner Mongolia Yili Industrial Group Co. LTD.	CN	05
N/051704	2011/01/10	2011/01/10	內蒙古伊利實業集團股份有限公司 Inner Mongolia Yili Industrial Group Co. LTD.	CN	29
N/051705	2011/01/10	2011/01/10	內蒙古伊利實業集團股份有限公司 Inner Mongolia Yili Industrial Group Co. LTD.	CN	30
N/051706	2011/01/10	2011/01/10	內蒙古伊利實業集團股份有限公司 Inner Mongolia Yili Industrial Group Co. LTD.	CN	32
N/051707	2011/01/10	2011/01/10	內蒙古伊利實業集團股份有限公司 Inner Mongolia Yili Industrial Group Co. LTD.	CN	05
N/051708	2011/01/10	2011/01/10	內蒙古伊利實業集團股份有限公司 Inner Mongolia Yili Industrial Group Co. LTD.	CN	29
N/051709	2011/01/10	2011/01/10	內蒙古伊利實業集團股份有限公司 Inner Mongolia Yili Industrial Group Co. LTD.	CN	30
N/051710	2011/01/10	2011/01/10	內蒙古伊利實業集團股份有限公司 Inner Mongolia Yili Industrial Group Co. LTD.	CN	32
N/051711	2011/01/10	2011/01/10	內蒙古伊利實業集團股份有限公司 Inner Mongolia Yili Industrial Group Co. LTD.	CN	05
N/051712	2011/01/10	2011/01/10	內蒙古伊利實業集團股份有限公司 Inner Mongolia Yili Industrial Group Co. LTD.	CN	30
N/051713	2011/01/10	2011/01/10	內蒙古伊利實業集團股份有限公司 Inner Mongolia Yili Industrial Group Co. LTD.	CN	05

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/051714	2011/01/10	2011/01/10	內蒙古伊利實業集團股份有限公司 Inner Mongolia Yili Industrial Group Co. LTD.	CN	30
N/051715	2011/01/10	2011/01/10	Atlantic Industries	KY	32
N/051716	2011/01/10	2011/01/10	Agnès TROUBLE	FR	03
N/051717	2011/01/10	2011/01/10	Agnès TROUBLE	FR	09
N/051718	2011/01/10	2011/01/10	上海普英特高層設備有限公司 Shanghai Point High-Rise Equipment Co., Ltd.	CN	07
N/051719	2011/01/10	2011/01/10	上海普英特高層設備有限公司 Shanghai Point High-Rise Equipment Co., Ltd.	CN	07
N/051720	2011/01/10	2011/01/10	麥茵茲股份有限公司	TW	03
N/051721	2011/01/10	2011/01/10	麥茵茲股份有限公司	TW	05
N/051722	2011/01/10	2011/01/10	麥茵茲股份有限公司	TW	35
N/051723	2011/01/10	2011/01/10	麥茵茲股份有限公司	TW	44
N/051725	2011/01/10	2011/01/10	Guccio Gucci S.p.A.	IT	12
N/051727	2011/01/10	2011/01/10	FANCL CORPORATION	JP	29
N/051728	2011/01/10	2011/01/10	富穎 Fu Ying	MO	18
N/051729	2011/01/10	2011/01/10	富穎 Fu Ying	MO	25
N/051730	2011/01/10	2011/01/10	富穎 Fu Ying	MO	26
N/051731	2011/01/10	2011/01/10	富穎 Fu Ying	MO	35
N/051732	2011/01/10	2011/01/10	富穎 Fu Ying	MO	18
N/051733	2011/01/10	2011/01/10	富穎 Fu Ying	MO	25
N/051734	2011/01/10	2011/01/10	富穎 Fu Ying	MO	26
N/051735	2011/01/10	2011/01/10	富穎 Fu Ying	MO	35
N/051736	2011/01/10	2011/01/10	山東中科鳳祥生物工程股份有限公司 Shandong Zhongke Fengxiang Biotechnology Co., Ltd.	CN	30
N/051737	2011/01/10	2011/01/10	I CHING CHEMICAL CO., LTD.	TW	05
N/051738	2011/01/10	2011/01/10	I CHING CHEMICAL CO., LTD.	TW	05
N/051741	2011/01/10	2011/01/10	HLT Domestic IP LLC	US	43
N/051742	2011/01/10	2011/01/10	HLT Domestic IP LLC	US	43
N/051743	2011/01/10	2011/01/10	澳門豆撈（豆佬）集團有限公司	MO	29
N/051744	2011/01/10	2011/01/10	澳門豆撈（豆佬）集團有限公司	MO	30
N/051745	2011/01/10	2011/01/10	澳門豆撈（豆佬）集團有限公司	MO	31

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/051746	2011/01/10	2011/01/10	澳門豆撈（豆佬）集團有限公司	MO	32
N/051747	2011/01/10	2011/01/10	澳門豆撈（豆佬）集團有限公司	MO	33
N/051748	2011/01/10	2011/01/10	澳門豆撈（豆佬）集團有限公司	MO	34
N/051749	2011/01/10	2011/01/10	STS ASIA HOLDING Limited	HK	09
N/051750	2011/01/10	2011/01/10	STS ASIA HOLDING Limited	HK	35
N/051751	2011/01/10	2011/01/10	STS ASIA HOLDING Limited	HK	38
N/051752	2011/01/10	2011/01/10	STS ASIA HOLDING Limited	HK	39
N/051753	2011/01/10	2011/01/10	STS ASIA HOLDING Limited	HK	42
N/051754	2011/01/10	2011/01/10	STS ASIA HOLDING Limited	HK	09
N/051755	2011/01/10	2011/01/10	STS ASIA HOLDING Limited	HK	35
N/051756	2011/01/10	2011/01/10	STS ASIA HOLDING Limited	HK	38
N/051757	2011/01/10	2011/01/10	STS ASIA HOLDING Limited	HK	39
N/051758	2011/01/10	2011/01/10	STS ASIA HOLDING Limited	HK	42
N/051766	2011/01/10	2011/01/10	Six Continents Hotels, Inc.	US	43
N/051767	2011/01/10	2011/01/10	Six Continents Hotels, Inc.	US	43
N/051768	2011/01/10	2011/01/10	SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED	JP	35
N/051769	2011/01/10	2011/01/10	SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED	JP	35
N/051770	2011/01/10	2011/01/10	SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED	JP	35
N/051771	2011/01/10	2011/01/10	深圳市普萊達通訊有限公司 SHENZHEN PULID COMMUNICATION CO., LTD.	CN	09
N/051772	2011/01/10	2011/01/10	上海歐梵實業有限公司 SHANGHAI OVON INDUSTRY CO., LTD.	CN	25
N/051773	2011/01/10	2011/01/10	伽藍（集團）股份有限公司 JALA GROUP INC.	CN	03
N/051774	2011/01/10	2011/01/10	京東方科技集團股份有限公司	CN	09
N/051775	2011/01/10	2011/01/10	廣東養美醫藥投資有限公司	CN	03
N/051776	2011/01/10	2011/01/10	廣東養美醫藥投資有限公司	CN	05
N/051787	2011/01/10	2011/01/10	名濠物業投資發展有限公司	MO	36
N/051788	2011/01/10	2011/01/10	Monsoon Accessorize Limited	GB	35
N/051789	2011/01/10	2011/01/10	Monsoon Accessorize Limited	GB	03
N/051790	2011/01/10	2011/01/10	Monsoon Accessorize Limited	GB	09
N/051791	2011/01/10	2011/01/10	Monsoon Accessorize Limited	GB	14
N/051792	2011/01/10	2011/01/10	Monsoon Accessorize Limited	GB	18
N/051793	2011/01/10	2011/01/10	Monsoon Accessorize Limited	GB	25
N/051794	2011/01/10	2011/01/10	Monsoon Accessorize Limited	GB	26
N/051803	2011/01/10	2011/01/10	潘雨 PUN U	MO	24

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/051804	2011/01/10	2011/01/10	李岳輝 Lei Ngok Fai	MO	24
N/051805	2011/01/10	2011/01/10	李岳輝 Lei Ngok Fai	MO	24
N/051808	2011/01/10	2011/01/10	HLT Domestic IP LLC	US	43
N/051809	2011/01/10	2011/01/10	HLT Domestic IP LLC	US	43
N/051810	2011/01/10	2011/01/10	COFFEE TREE TRADING SDN BHD	MY	30
N/051815	2011/01/10	2011/01/10	Emirates Telecommunications Corporation (ETISALAT)	AE	38
N/051816	2011/01/10	2011/01/10	Emirates Telecommunications Corporation (ETISALAT)	AE	38
N/051822	2011/01/10	2011/01/10	Chen Hung Chun, Fiona	TW	14
N/051823	2011/01/10	2011/01/10	Chen Hung Chun, Fiona	TW	16
N/051824	2011/01/10	2011/01/10	Chen Hung Chun, Fiona	TW	18
N/051825	2011/01/10	2011/01/10	Chen Hung Chun, Fiona	TW	21
N/051826	2011/01/10	2011/01/10	Chen Hung Chun, Fiona	TW	18
N/051827	2011/01/10	2011/01/10	Chen Hung Chun, Fiona	TW	25
N/051828	2011/01/10	2011/01/10	Chen Hung Chun, Fiona	TW	18
N/051829	2011/01/10	2011/01/10	Chen Hung Chun, Fiona	TW	25
N/051830	2011/01/10	2011/01/10	劉志廣	CN	43
N/051831	2011/01/10	2011/01/10	劉志廣	CN	32
N/051832	2011/01/10	2011/01/10	劉志廣	CN	30
N/051833	2011/01/10	2011/01/10	劉志廣	CN	43
N/051834	2011/01/10	2011/01/10	劉志廣	CN	32
N/051835	2011/01/10	2011/01/10	劉志廣	CN	30
N/051836	2011/01/10	2011/01/10	譚錦貞 Tam Kam Cheng	MO	16
N/051837	2011/01/10	2011/01/10	譚錦貞 Tam Kam Cheng	MO	21
N/051838	2011/01/10	2011/01/10	譚錦貞 Tam Kam Cheng	MO	25
N/051839	2011/01/10	2011/01/10	EXPERTA S.R.L.	IT	03
N/051840	2011/01/10	2011/01/10	EXPERTA S.R.L.	IT	03
N/051841	2011/01/10	2011/01/10	EXPERTA S.R.L.	IT	03
N/051842	2011/01/10	2011/01/10	EPOCH COMPANY LTD.	JP	28
N/051843	2011/01/10	2011/01/10	Montres Tudor S.A.	CH	14
N/051844	2011/01/10	2011/01/10	黃偉民 Wong Wai Man	MO	08
N/051845	2011/01/10	2011/01/10	曾少江 Chang Sio Kong	MO	05

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/051846	2011/01/10	2011/01/10	曾少江 Chang Sio Kong	MO	09
N/051847	2011/01/10	2011/01/10	曾少寶 Chang Sio Pou	MO	09
N/051848	2011/01/10	2011/01/10	曾少寶 Chang Sio Pou	MO	09
N/051849	2011/01/10	2011/01/10	Nintendo Co., Ltd.	JP	09
N/051850	2011/01/10	2011/01/10	Nintendo Co., Ltd.	JP	16
N/051853	2011/01/10	2011/01/10	Nintendo Co., Ltd.	JP	09
N/051854	2011/01/10	2011/01/10	Nintendo Co., Ltd.	JP	16
N/051864	2011/01/10	2011/01/10	Sniper Capital (Macau) Limited	MO	36
N/051865	2011/01/10	2011/01/10	Sniper Capital (Macau) Limited	MO	36
N/051866	2011/01/10	2011/01/10	Sniper Capital (Macau) Limited	MO	36
N/051867	2011/01/10	2011/01/10	Sniper Capital (Macau) Limited	MO	36
N/051868	2011/01/10	2011/01/10	Sniper Capital (Macau) Limited	MO	36
N/051869	2011/01/10	2011/01/10	Sniper Capital (Macau) Limited	MO	36
N/051870	2011/01/10	2011/01/10	曾少寶 Chang Sio Pou	MO	09
N/051871	2011/01/10	2011/01/10	陳錫朝 CHAN SEK CHIO	MO	30
N/051872	2011/01/10	2011/01/10	陳錫朝 CHAN SEK CHIO	MO	30
N/051873	2011/01/10	2011/01/10	鄭小萍 Cheang Sio Peng	MO	11
N/051874	2011/01/10	2011/01/10	安徽江淮汽車集團有限公司	CN	12
N/051875	2011/01/10	2011/01/10	中國電子進出口珠海有限公司 珠海經濟特區賽特實業公司	CN CN	09
N/051876	2011/01/10	2011/01/10	中國電子進出口珠海有限公司 珠海經濟特區賽特實業公司	CN CN	09
N/051877	2011/01/10	2011/01/10	中國電子進出口珠海有限公司 珠海經濟特區賽特實業公司	CN CN	11
N/051878	2011/01/10	2011/01/10	中國電子進出口珠海有限公司 珠海經濟特區賽特實業公司	CN CN	09
N/051879	2011/01/10	2011/01/10	中國電子進出口珠海有限公司 珠海經濟特區賽特實業公司	CN CN	11
N/051880	2011/01/10	2011/01/10	中國電子進出口珠海有限公司 珠海經濟特區賽特實業公司	CN CN	20
N/051881	2011/01/10	2011/01/10	中國電子進出口珠海有限公司 珠海經濟特區賽特實業公司	CN CN	09

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/051890	2011/01/10	2011/01/10	ithk tm limited	VG	18
N/051891	2011/01/10	2011/01/10	ithk tm limited	VG	25
N/051892	2011/01/10	2011/01/10	ithk tm limited	VG	35
N/051893	2011/01/10	2011/01/10	ithk tm limited	VG	18
N/051894	2011/01/10	2011/01/10	ithk tm limited	VG	25
N/051895	2011/01/10	2011/01/10	ithk tm limited	VG	35
N/051896	2011/01/10	2011/01/10	ithk tm limited	VG	03
N/051897	2011/01/10	2011/01/10	ithk tm limited	VG	09
N/051898	2011/01/10	2011/01/10	ithk tm limited	VG	14
N/051899	2011/01/10	2011/01/10	ithk tm limited	VG	18
N/051900	2011/01/10	2011/01/10	ithk tm limited	VG	25
N/051901	2011/01/10	2011/01/10	ithk tm limited	VG	35
N/051904	2011/01/10	2011/01/10	ithk tm limited	VG	18
N/051905	2011/01/10	2011/01/10	ithk tm limited	VG	25
N/051906	2011/01/10	2011/01/10	ithk tm limited	VG	35
N/051907	2011/01/10	2011/01/10	內蒙古奧淳酒業有限責任公司	CN	33
N/051908	2011/01/10	2011/01/10	陳錫朝 CHAN SEK CHIO	MO	05
N/051909	2011/01/10	2011/01/10	陳錫朝 CHAN SEK CHIO	MO	05
N/051910	2011/01/10	2011/01/10	DIXIE S.r.l.	IT	25
N/051911	2011/01/10	2011/01/10	JOHNSON & JOHNSON	US	11
N/051912	2011/01/10	2011/01/10	CORPORACION HABANOS, S.A.	CU	34
N/051914	2011/01/10	2011/01/10	Universal Entertainment Corporation	JP	09
N/051915	2011/01/10	2011/01/10	Sa Sa Overseas Limited	VG	03
N/051916	2011/01/10	2011/01/10	果醬出口有限公司 Centro Esportazioni Conservati S.R.L.	IT	30
N/051917	2011/01/10	2011/01/10	李夕坤	CN	11
N/051918	2011/01/10	2011/01/10	李夕坤	CN	20
N/051920	2011/01/10	2011/01/10	VICINI S.p.A.	IT	14
N/051928	2011/01/10	2011/01/10	長鑫有限公司	MO	30
N/051929	2011/01/10	2011/01/10	長鑫有限公司	MO	43
N/051930	2011/01/10	2011/01/10	中順潔柔紙業股份有限公司	CN	16
N/051931	2011/01/10	2011/01/10	嘉承國際貿易投資有限公司	MO	29
N/051936	2011/01/10	2011/01/10	IGT	US	09
N/051941	2011/01/10	2011/01/10	Turpan Loulan Wine Co., Ltd.	CN	33
N/051942	2011/01/10	2011/01/10	Xtreme Couture, Inc.	US	25
N/051961	2011/01/10	2011/01/10	Double Eagle Brands N.V.	NL	33

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/051962	2011/01/10	2011/01/10	Tarchomińskie Zakłady Farmaceutyczne “POLFA” Spółka Akcyjna	PL	05
N/051971	2011/01/10	2011/01/10	Universal Entertainment Corporation	JP	09
N/051972	2011/01/10	2011/01/10	Cartier International AG	CH	03
N/051973	2011/01/10	2011/01/10	Cartier International AG	CH	14
N/051974	2011/01/10	2011/01/10	Cartier International AG	CH	14
N/051990	2011/01/10	2011/01/10	Taiki Corp., Ltd.	JP	03
N/051991	2011/01/10	2011/01/10	Taiki Corp., Ltd.	JP	05
N/051992	2011/01/10	2011/01/10	Taiki Corp., Ltd.	JP	16
N/051993	2011/01/10	2011/01/10	Taiki Corp., Ltd.	JP	21
N/052011	2011/01/10	2011/01/10	JOHNSON & JOHNSON	US	05
N/052012	2011/01/10	2011/01/10	JOHNSON & JOHNSON	US	10
N/052013	2011/01/10	2011/01/10	Galderma S.A.	CH	05
N/052014	2011/01/10	2011/01/10	Galderma S.A.	CH	05
N/052015	2011/01/10	2011/01/10	Cartier International AG	CH	14
N/052016	2011/01/10	2011/01/10	Concepts Management (H.K.) Limited	HK	14
N/052022	2011/01/10	2011/01/10	Alviero Martini S.p.A.	IT	18
N/052023	2011/01/10	2011/01/10	Alviero Martini S.p.A.	IT	25
N/052024	2011/01/10	2011/01/10	ithk tm limited	VG	09
N/052025	2011/01/10	2011/01/10	ithk tm limited	VG	14
N/052026	2011/01/10	2011/01/10	ithk tm limited	VG	16
N/052027	2011/01/10	2011/01/10	ithk tm limited	VG	18
N/052028	2011/01/10	2011/01/10	ithk tm limited	VG	25
N/052029	2011/01/10	2011/01/10	ithk tm limited	VG	35

營業場所名稱之保護

Protecção de nome ou insígnia de estabelecimento

批給

Concessão

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
E/000141	2011/01/07	2011/01/07	澳門私家偵探社有限公司	MO
E/000142	2011/01/07	2011/01/07	楊永暉 Ieong Veng Cheong	MO

設計及新型之保護

Protecção de desenho ou modelo

批給

Concessão

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
D/000679	2011/01/05	2011/01/05	NILISH LIMITED	HK

商標之保護

Protecção de marcas

部分批給及部分拒絕

Concessão parcial e recusa parcial

根據經12月13日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》

Nos termos do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro

程序編號 Processo N.º	N/050761、N/050765
註冊日期 Data do Registo	2011/01/10
批示日期 Data do Despacho	2011/01/10
註冊權利人之名稱 Nome do Titular	Full Prospect (IP) Pte. Ltd.
所屬國/地區 País/Território Requerente	SG
分類 Classe	25
按照第216條，批給產品“帽，帽檐，兒童頭盔”的商標註冊申請；但拒絕餘下產品的商標註冊申請。 Nos termos do art.º 216.º foram concedidos os registos de marca nos produtos «chapéus; palas de bonés; capacetes para crianças»; mas foi recusado o registo de marca para os restantes produtos constantes do pedido.	
程序編號 Processo N.º	N/050763、N/050767
註冊日期 Data do Registo	2011/01/10
批示日期 Data do Despacho	2011/01/10
註冊權利人之名稱 Nome do Titular	Full Prospect (IP) Pte. Ltd.
所屬國/地區 País/Território Requerente	SG
分類 Classe	35
拒絕服務：“廣告”的商標註冊申請；並按照216條，批准餘下服務的商標註冊申請。 Foi recusado o registo de marca no serviço «publicidade»; e para efeitos do disposto no art.º 216.º, foi concedido o registo de marca para os restantes serviços constantes do pedido.	
程序編號 Processo N.º	N/050764
註冊日期 Data do Registo	2011/01/10
批示日期 Data do Despacho	2011/01/10

註冊權利人之名稱 Nome do Titular	Full Prospect (IP) Pte. Ltd.
所屬國/地區 País/Território Requerente	SG
分類 Classe	18
<p>按照第216條，批給產品“抱嬰兒用吊帶；帆布箱；硫化纖維盒；購物網袋；雨傘或陽傘骨”的商標註冊申請；但拒絕餘下產品的商標註冊申請。</p> <p>Nos termos do art.º 216.º foram concedidos os registos de marca nos produtos «porta-bebés; caixas de lona; estojos de fibra vulcanizada; sacos de rede para compras; varetas de chapéus-de-chuva ou chapéus-de-sol»; mas foi recusado o registo de marca para os restantes produtos constantes do pedido.</p>	
程序編號 Processo N.º	N/050766
註冊日期 Data do Registo	2011/01/10
批示日期 Data do Despacho	2011/01/10
註冊權利人之名稱 Nome do Titular	Full Prospect (IP) Pte. Ltd.
所屬國/地區 País/Território Requerente	SG
分類 Classe	28
<p>按照第216條，批給產品“娛樂品和玩具，毽子；室內足球遊戲桌；遊戲機；玩具；飛盤（玩具）；拼圖玩具；棋類遊戲；聖誕樹裝飾品（燈飾和糖果除外）的商標註冊申請；但拒絕餘下產品的商標註冊申請。</p> <p>Nos termos do art.º 216.º foram concedidos os registos de marca nos produtos «Jogos e brinquedos, volantes (jogos); mesas de matraquilhos; máquinas de jogo; brinquedos; discos voadores (brinquedos); puzzles; jogos de tabuleiro; ornamentos para árvores de Natal (excepto artigos de iluminação e confeitaria)»; mas foi recusado o registo de marca para os restantes produtos constantes do pedido.</p>	

拒絕

Recusa

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe	備註 Observações 根據經12月13日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》 Nos termos do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro
N/042011	2011/01/11	Prudential IP Services Limited	GB	36	第9條第1款e)項。 Alínea e) do n.º 1 do art.º 9.º
N/042012	2011/01/11	Prudential IP Services Limited	GB	36	第9條第1款e)項。 Alínea e) do n.º 1 do art.º 9.º
N/049730	2011/01/05	梁振全 LEONG CHAN CHUN	MO	5	第214條第1款a)項，結合第9條第1款c)項。 Alínea a) do n.º 1 do art.º 214.º, conjugado com a alínea c) do n.º 1 do art.º 9.º
N/049731	2011/01/05	梁振全 LEONG CHAN CHUN	MO	29	第214條第1款a)項，結合第9條第1款c)項。 Alínea a) do n.º 1 do art.º 214.º, conjugado com a alínea c) do n.º 1 do art.º 9.º

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe	備註 Observações 根據經12月13日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》 Nos termos do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro
N/049732	2011/01/05	梁振全 LEONG CHAN CHUN	MO	30	第214條第1款a) 項，結合第9條第1款c) 項。 Alínea a) do n.º 1 do art.º 214.º, conjugado com a alínea c) do n.º 1 do art.º 9.º
N/050762	2011/01/10	Full Prospect (IP) Pte. Ltd.	SG	28	第204條。 Art.º 204.º
N/051056	2011/01/11	吳建庭	HK	9	第9條第1款e) 項。 Alínea e) do n.º 1 do art.º 9.º
N/051057	2011/01/11	吳建庭	HK	9	第9條第1款e) 項。 Alínea e) do n.º 1 do art.º 9.º

續期
Renovações

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular/Requerente	所屬國/地區 País/Território resid.
P/005703	5561-M	2011/01/07	Aspen Global Incorporated	MU
P/006782	6570-M	2011/01/07	SUN HING PHARMACEUTICAL CO., LTD.	HK
P/008379	8089-M	2011/01/03	KENZO S.A.	FR
P/009234	9010-M	2011/01/07	The Sunrider Corporation	US
P/009235	9011-M	2011/01/07	The Sunrider Corporation	US
P/009236	9012-M	2011/01/07	The Sunrider Corporation	US
P/009237	9013-M	2011/01/07	The Sunrider Corporation	US
P/009238	9014-M	2011/01/07	The Sunrider Corporation	US
P/009239	9015-M	2011/01/07	The Sunrider Corporation	US
P/011416	11392-M	2011/01/03	SUPER RIFLE S.p.A.	IT
P/011445	11951-M	2011/01/07	Milliken & Company	US
P/011446	11950-M	2011/01/07	Milliken & Company	US
P/011584	11547-M	2011/01/07	JOOP! GmbH	DE
P/011586	11549-M	2011/01/07	HONDA GIKEN KOGYO KABUSHIKI KAISHA, também comerciando como HONDA MOTOR CO., LTD.	JP
P/011794	11676-M	2011/01/07	MCI COMMUNICATIONS CORPORATION	US
P/012013	11905-M	2011/01/11	GUANGDONG JIANLIBAO GROUP CO., LTD.	CN

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular/Requerente	所屬國/地區 País/Território resid.
P/012016	11908-M	2011/01/03	HYUNDAI MOTOR COMPANY	KR
P/012044	12182-M	2011/01/11	克緹智慧產權有限公司 KELTI INTELLIGENCE LIMITED	VG
P/012134	11978-M	2011/01/03	AMERICAN SPORTING GOODS CORPORATION	US
P/012475	12542-M	2011/01/11	ROCKPORT (EUROPE) B.V.	NL
P/012477	12544-M	2011/01/11	TAYLOR MADE GOLF COMPANY, INC.	US
P/012478	12545-M	2011/01/11	TAYLOR MADE GOLF COMPANY, INC.	US
P/012632	12591-M	2011/01/03	IP Holdings LLC	US
P/012650	12609-M	2011/01/11	REEBOK INTERNATIONAL LIMITED	GB
P/012692	12657-M	2011/01/03	Century 21 Real Estate LLC	US
P/012693	12658-M	2011/01/03	Century 21 Real Estate LLC	US
P/012694	12659-M	2011/01/03	Century 21 Real Estate LLC	US
P/012695	12660-M	2011/01/03	Century 21 Real Estate LLC	US
P/012697	12662-M	2011/01/03	Century 21 Real Estate LLC	US
P/012698	12663-M	2011/01/03	Century 21 Real Estate LLC	US
P/013223	13124-M	2011/01/07	Stratus Technologies Bermuda Ltd.	BM
N/001433	-	2011/01/07	上海和黃白貓有限公司 Shanghai Hutchison Whitecat Company Limited	CN
N/001454	-	2011/01/07	Corporacion Habanos, S.A.	CU
N/001531	-	2011/01/03	Société des Produits Nestlé S.A., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis da Suíça	CH
N/001532	-	2011/01/03	SOCIÉTÉ DES PRODUITS NESTLÉ S.A., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis da Suíça	CH
N/001538	-	2011/01/03	SOCIÉTÉ DES PRODUITS NESTLÉ S.A., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis da Suíça	CH
N/001542	-	2011/01/03	SOCIÉTÉ DES PRODUITS NESTLÉ S.A., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis da Suíça	CH
N/001543	-	2011/01/03	SOCIÉTÉ DES PRODUITS NESTLÉ S.A., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis da Suíça	CH
N/001547	-	2011/01/03	SOCIÉTÉ DES PRODUITS NESTLÉ S.A., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis da Suíça	CH
N/001548	-	2011/01/03	Société des Produits Nestlé S.A., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis da Suíça	CH
N/001549	-	2011/01/03	SOCIÉTÉ DES PRODUITS NESTLÉ S.A., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis da Suíça	CH
N/001550	-	2011/01/03	SOCIÉTÉ DES PRODUITS NESTLÉ S.A., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis da Suíça	CH
N/001551	-	2011/01/03	Société des Produits Nestlé S.A., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis da Suíça	CH

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular/Requerente	所屬國/地區 País/Território resid.
N/001552	-	2011/01/03	Société des Produits Nestlé S.A., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis da Suíça	CH
N/001559	-	2011/01/03	OLIN ENTERPRISE LTD.	HK
N/001561	-	2011/01/07	SOCIETE JAS HENNESSY & CO, société anonyme	FR
N/001562	-	2011/01/07	SOCIETE JAS HENNESSY & CO, société anonyme	FR
N/001563	-	2011/01/07	SOCIETE JAS HENNESSY & CO, société anonyme	FR
N/001564	-	2011/01/03	Société des Produits Nestlé S.A., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis da Suíça	CH
N/001595	-	2011/01/07	Victoria's Secret Stores Brand Management, Inc.	US
N/001608	-	2011/01/07	Victoria's Secret Stores Brand Management, Inc.	US
N/001609	-	2011/01/07	Victoria's Secret Stores Brand Management, Inc.	US
N/001610	-	2011/01/07	Victoria's Secret Stores Brand Management, Inc.	US
N/001612	-	2011/01/03	Hugo Boss Trade Mark Management GmbH & Co. KG	DE
N/001781	-	2011/01/03	Société des Produits Nestlé S.A.	CH
N/002142	-	2011/01/03	WATSON ENTERPRISES LIMITED	VG
N/002143	-	2011/01/03	WATSON ENTERPRISES LIMITED	VG
N/002169	-	2011/01/11	REEBOK INTERNATIONAL LTD., sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Massachusetts, Estados Unidos	US
N/002190	-	2011/01/11	Mirabell Footwear Limited	HK
N/002194	-	2011/01/11	Mirabell Footwear Limited	HK
N/010647	-	2011/01/07	BALENCIAGA	FR
N/010983	-	2011/01/03	Wolford Aktiengesellschaft	AT
N/011606	-	2011/01/11	American International Group, Inc.	US
N/011835	-	2011/01/03	Everpure, LLC	US
N/011836	-	2011/01/03	Everpure, LLC	US
N/011985	-	2011/01/07	MITSUBISHI JIDOSHA KOGYO KABUSHIKI KAISHA	JP
N/012029	-	2011/01/07	R & A BAILEY & CO	IE
N/012116	-	2011/01/07	Unilever N.V.	NL
N/012229	-	2011/01/07	BALENCIAGA	FR
N/012231	-	2011/01/07	The Sunrider Corporation d.b.a. Sunrider International	US
N/012232	-	2011/01/07	The Sunrider Corporation d.b.a. Sunrider International	US
N/012233	-	2011/01/07	The Sunrider Corporation d.b.a. Sunrider International	US
N/012234	-	2011/01/07	The Sunrider Corporation d.b.a. Sunrider International	US
N/012235	-	2011/01/07	The Sunrider Corporation d.b.a. Sunrider International	US
N/012236	-	2011/01/07	The Sunrider Corporation d.b.a. Sunrider International	US
N/012237	-	2011/01/07	The Sunrider Corporation d.b.a. Sunrider International	US
N/012239	-	2011/01/03	Full Gold Enterprises Limited	VG

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular/Requerente	所屬國/地區 País/Território resid.
N/012240	-	2011/01/11	Enyce, L.L.C.	US
N/012247	-	2011/01/07	CORPORACION HABANOS S.A.	CU
N/012248	-	2011/01/07	CORPORACION HABANOS S.A.	CU
N/012249	-	2011/01/07	CORPORACION HABANOS S.A.	CU
N/012250	-	2011/01/07	CORPORACION HABANOS S.A.	CU
N/012251	-	2011/01/07	CORPORACION HABANOS S.A.	CU
N/012262	-	2011/01/03	Gold Coin Management Holdings Limited	VG
N/012289	-	2011/01/11	李知海 LI CHI HOI	HK
N/012325	-	2011/01/11	便民集團有限公司	MO
N/012680	-	2011/01/11	深圳茂業商廈有限公司 SHENZHEN MAOYE TRADE BUILDING CO., LTD.	CN
N/012681	-	2011/01/11	深圳茂業商廈有限公司 SHENZHEN MAOYE TRADE BUILDING CO., LTD.	CN
N/012816	-	2011/01/03	Crown Brands Limited	GB
N/012909	-	2011/01/11	威尼斯人澳門股份有限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	MO
N/012910	-	2011/01/11	威尼斯人澳門股份有限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	MO
N/012911	-	2011/01/11	威尼斯人澳門股份有限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	MO
N/012912	-	2011/01/11	威尼斯人澳門股份有限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	MO
N/012913	-	2011/01/11	威尼斯人澳門股份有限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	MO
N/012914	-	2011/01/11	威尼斯人澳門股份有限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	MO
N/012915	-	2011/01/11	威尼斯人澳門股份有限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	MO
N/012916	-	2011/01/11	威尼斯人澳門股份有限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	MO
N/013006	-	2011/01/11	威尼斯人澳門股份有限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	MO
N/013007	-	2011/01/11	威尼斯人澳門股份有限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	MO
N/013008	-	2011/01/11	Las Vegas Sands Corp.	US
N/013009	-	2011/01/11	Las Vegas Sands Corp.	US
N/013010	-	2011/01/11	Las Vegas Sands Corp.	US
N/013011	-	2011/01/11	Las Vegas Sands Corp.	US
N/013013	-	2011/01/11	Las Vegas Sands Corp.	US

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular/Requerente	所屬國/地區 País/Território resid.
N/013069	-	2011/01/03	MARIE CLAIRE ALBUM	FR
N/013137	-	2011/01/03	THE B.V.D. LICENSING CORPORATION	US
N/013138	-	2011/01/03	THE B.V.D. LICENSING CORPORATION	US
N/013184	-	2011/01/11	聯想（北京）有限公司 Lenovo (Beijing) Limited	CN
N/013185	-	2011/01/11	聯想（北京）有限公司 Lenovo (Beijing) Limited	CN
N/013186	-	2011/01/11	聯想（北京）有限公司 Lenovo (Beijing) Limited	CN
N/013187	-	2011/01/11	聯想（北京）有限公司 Lenovo (Beijing) Limited	CN
N/013188	-	2011/01/11	聯想（北京）有限公司 Lenovo (Beijing) Limited	CN
N/013189	-	2011/01/11	聯想（北京）有限公司 Lenovo (Beijing) Limited	CN
N/013190	-	2011/01/11	聯想（北京）有限公司 Lenovo (Beijing) Limited	CN
N/013191	-	2011/01/11	聯想（北京）有限公司 Lenovo (Beijing) Limited	CN
N/013192	-	2011/01/11	聯想（北京）有限公司 Lenovo (Beijing) Limited	CN
N/020932	-	2011/01/11	Société des Produits Nestlé S.A.	CH

附註

Averbamentos

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do avermamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
P/001405 (1309-M)	2011/01/07	更改認別資料 Modificação de identidade	BANCO ITAÚ S.A.	ITAÚ UNIBANCO S.A.
P/001405 (1309-M)	2011/01/07	更改地址 Modificação de sede	ITAÚ UNIBANCO S.A.	Praça Alfredo Egydio de Souza Aranha, 100, Torre Olavo Setubal, São Paulo, Brasil
P/003096 (2991-M)	2011/01/07	轉讓 Transmissão	Seiko Holdings Kabushiki Kaisha (Trading as Seiko Holdings Corpora- tion)	Seiko Watch Kabushiki Kaisha (Trading as Seiko Watch Corporation), com sede em N.ºs 5-11, 4-chome, Ginza, Chuo-ku, Tokyo 104, Japão

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
P/003305 (3184-M)	2011/01/07	轉讓 Transmissão	STAR LABORATORY LIMITED, sociedade organizada segundo as leis de Hong Kong	Polysurplus Pharmaceutical Limited, com sede em Ground Floor, 82 Wing Lok Street, Hong Kong
P/005703 (5561-M) P/005713 (5571-M) P/005714 (5572-M) P/005716 (5574-M) P/005723 (5581-M)	2011/01/07	轉讓 Transmissão	Glaxo Group Limited	Aspen Global Incorporated, com sede em St Louis Business Centre, Cnr Desroches & St Louis Streets, Port Louis, Maurícia
P/008379 (8089-M)	2011/01/03	更改地址 Modificação de sede	KENZO S.A.	18 rue Vivienne, 75002 Paris, France
P/011416 (11392-M)	2011/01/03	轉讓 Transmissão	SUPER RIFLE S.p.A.	Super Rifle S.r.l., com sede em Viale G. Matteotti, 2/b-2/c Barberino Di Mugello (FI), Italy
P/011416 (11392-M)	2011/01/03	更改認別資料 Modificação de identidade	Super Rifle S.r.l.	Super Rifle S.p.A.
P/011445 (11951-M) P/011446 (11950-M)	2011/01/07	更改地址 Modificação de sede	Milliken & Company	920 Milliken Road, Spartanburg, South Carolina 29303, U.S.A.
P/011794 (11676-M)	2011/01/07	更改地址 Modificação de sede	MCI COMMUNICATIONS CORPORATION	22001 Loudoun County Parkway, Ashburn, Virginia 20147, U.S.A.
P/012134 (11978-M)	2011/01/03	更改地址 Modificação de sede	AMERICAN SPORTING GOODS CORPORATION	101 Enterprise, Suite 200, Aliso Viejo, California 92656, United States of America
N/001306	2011/01/07	更改地址 Modificação de sede	5ZIGEN International Inc.	6-5 Kaminoshimacho-kita, Yao, Osaka, Japan
N/001454	2011/01/07	更改地址 Modificação de sede	Corporacion Habanos, S.A.	Avenida 3 ra. N.º 2006 entre 20 y 22, Miramar, Playa, Ciudad de La Habana, Cuba
N/003063 N/003064 N/003066	2011/01/07	使用許可 Licença de exploração	ALPS ELECTRIC CO., LTD.	Alps Green Devices Co., Ltd., com sede em 1-7, Yukigaya-otsukamachi, Ota-ku, Tokyo, Japan
N/011835 N/011836	2011/01/03	更改認別資料 Modificação de identidade	Everpure, LLC	Pentair Filtration Solutions, LLC

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/011835 N/011836	2011/01/03	更改地址 Modificação de sede	Pentair Filtration Solutions, LLC	20580 Enterprise Avenue, Brookfield, Wisconsin 53045, U.S.A.
N/012325	2011/01/11	更改地址 Modificação de sede	便民集團有限公司	澳門宋玉生廣場238-286號建興龍廣場21樓A
N/021515	2011/01/03	更改認別資料 Modificação de identidade	浙江省茶葉進出口有限公司 ZHEJIANG TEA IMPORT & EXPORT CO., LTD.	浙江省茶葉集團股份有限公司 ZHEJIANG TEA GROUP CO., LTD.
N/021515	2011/01/03	更改地址 Modificação de sede	浙江省茶葉集團股份有限公司 ZHEJIANG TEA GROUP CO., LTD.	中國杭州市慶春路135號1、2層 Level 1, 2, n.º 135 Qingchun Road, Hangzhou, China
N/027501 N/027502	2011/01/07	更改認別資料 Modificação de identidade	BANCO ITAÚ S.A.	ITAÚ UNIBANCO S.A.
N/027501 N/027502	2011/01/07	更改地址 Modificação de sede	ITAÚ UNIBANCO S.A.	Praça Alfredo Egydio de Souza Aranha, 100, Torre Olavo Setubal, São Paulo, Brasil
N/031115 N/031116	2011/01/07	更改認別資料 Modificação de identidade	DAINIPPON INK & CHEMICALS, INCORPORATED	DIC Corporation
N/032623 N/032624 N/032625	2011/01/03	轉讓 Transmissão	A & F Trademark, Inc.	Abercrombie & Fitch Europe SA, com sede em Via Moree, 6850 Mendrisio, Switzerland
N/041103	2011/01/11	轉讓 Transmissão	J.M.H. Trademark, Inc.	Abercrombie & Fitch Europe SA, com sede em Via Moree, 6850 Mendrisio, Switzerland
N/042663	2011/01/03	轉讓 Transmissão	A & F Trademark, Inc.	Abercrombie & Fitch Europe SA, com sede em Via Moree, 6850 Mendrisio, Switzerland
N/042664	2011/01/11	轉讓 Transmissão	J.M.H. Trademark, Inc.	Abercrombie & Fitch Europe SA, com sede em Via Moree, 6850 Mendrisio, Switzerland
N/046363	2011/01/03	更改認別資料 Modificação de identidade	Cartier International N.V.	CARTIER INTERNATIONAL AG
N/046363	2011/01/03	更改地址 Modificação de sede	CARTIER INTERNATIONAL AG	Hinterbergstrasse 22, Postfach 61, 6312 Steinhausen, Suíça
N/050610 N/050611	2011/01/10	更改認別資料 Modificação de identidade	泰萊雅有限公司 TARA MOOR LIMITADA	泰萊摩爾有限公司 TARA MOOR LIMITADA

程序編號 Processo n.º		批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/014102 N/014103 N/014104 N/022147	N/022148 N/022149 N/022150	2011/01/04	更改地址 Modificação de sede	GALAXY CASINO S.A.	Avenida da Amizade, Hotel Starworld, 17.º andar, Macau
N/014102 N/014103 N/014104 N/022147	N/022148 N/022149 N/022150	2011/01/04	知識產權權利 出質之給付 Foram dados em penhor os direitos de Propriedade Intelectual	GALAXY CASINO S.A.	INDUSTRIAL AND COMMERCIAL BANK OF CHINA (MACAU) LIMITED
N/014102 N/014103 N/014104 N/022147	N/022148 N/022149 N/022150	2011/01/04	使用許可 Licença de exploração	GALAXY CASINO S.A.	NEW GALAXY ENTERTAINMENT COMPANY LIMITED
N/014102 N/014103 N/014104 N/022147	N/022148 N/022149 N/022150	2011/01/04	知識產權權利 出質之給付 Foram dados em penhor os direitos de Propriedade Intelectual	NEW GALAXY ENTERTAINMENT COMPANY LIMITED	INDUSTRIAL AND COMMERCIAL BANK OF CHINA (MACAU) LIMITED
N/014102 N/014103 N/014104 N/022147	N/022148 N/022149 N/022150	2011/01/04	使用許可 Licença de exploração	GALAXY CASINO S.A.	STARWORLD HOTEL COMPANY LIMITED
N/014102 N/014103 N/014104 N/022147	N/022148 N/022149 N/022150	2011/01/04	知識產權權利 出質之給付 Foram dados em penhor os direitos de Propriedade Intelectual	STARWORLD HOTEL COMPANY LIMITED	INDUSTRIAL AND COMMERCIAL BANK OF CHINA (MACAU) LIMITED
N/046647 N/046648 N/046649 N/046650 N/048328 N/048329 N/048330 N/048331 N/048425 N/048426 N/048427	N/048428 N/048429 N/048430 N/048431 N/048432 N/048433 N/048434 N/048686 N/048687 N/048688 N/048689	2011/01/04	使用許可 Licença de exploração	Galaxy Entertainment Licensing Limited	NEW GALAXY ENTERTAINMENT COMPANY LIMITED

程序編號 Processo n.º		批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/046647 N/046648 N/046649 N/046650 N/048328 N/048329 N/048330 N/048331 N/048425 N/048426 N/048427	N/048428 N/048429 N/048430 N/048431 N/048432 N/048433 N/048434 N/048686 N/048687 N/048688 N/048689	2011/01/04	使用許可 Licença de exploração	Galaxy Entertainment Licensing Limited	GALAXY CASINO, S.A.
N/046647 N/046648 N/046649 N/046650 N/048328 N/048329 N/048330 N/048331 N/048425 N/048426 N/048427	N/048428 N/048429 N/048430 N/048431 N/048432 N/048433 N/048434 N/048686 N/048687 N/048688 N/048689	2011/01/04	使用許可 Licença de exploração	Galaxy Entertainment Licensing Limited	STARWORLD HOTEL COMPANY LIMITED
N/046647 N/046648 N/046649 N/046650 N/048328 N/048329 N/048330 N/048331 N/048425 N/048426 N/048427	N/048428 N/048429 N/048430 N/048431 N/048432 N/048433 N/048434 N/048686 N/048687 N/048688 N/048689	2011/01/04	知識產權權利 出質之給付 Foram dados em penhor os direitos de Propriedade Intelectual	NEW GALAXY ENTERTAINMENT COMPANY LIMITED	INDUSTRIAL AND COMMERCIAL BANK OF CHINA (MACAU) LIMITED
N/046647 N/046648 N/046649 N/046650 N/048328 N/048329 N/048330 N/048331 N/048425 N/048426 N/048427	N/048428 N/048429 N/048430 N/048431 N/048432 N/048433 N/048434 N/048686 N/048687 N/048688 N/048689	2011/01/04	知識產權權利 出質之給付 Foram dados em penhor os direitos de Propriedade Intelectual	GALAXY CASINO, S.A.	INDUSTRIAL AND COMMERCIAL BANK OF CHINA (MACAU) LIMITED

程序編號 Processo n.º		批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/046647	N/048428	2011/01/04	知識產權權利 出質之給付 Foram dados em penhor os direitos de Propriedade Intelectual	STARWORLD HOTEL COMPANY LIMITED	INDUSTRIAL AND COMMERCIAL BANK OF CHINA (MACAU) LIMITED
N/046648	N/048429				
N/046649	N/048430				
N/046650	N/048431				
N/048328	N/048432				
N/048329	N/048433				
N/048330	N/048434				
N/048331	N/048686				
N/048425	N/048687				
N/048426	N/048688				
N/048427	N/048689				

發明專利之保護

Protecção de patente de invenção

附註

Averbamento

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
I/000898	2011/01/12	轉讓 Transmissão	MUDALLA TECHNOLOGY, INC.	IGT, com sede em 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521, E.U.A.

發明專利之延伸之保護

Protecção de extensão de patente de invenção

放棄

Renúncia

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	註冊權利人/申請人之名稱 Nome do titular/Requerente	所屬國/地區 País/Território resid.
J/000056	2011/01/03	艾尼納製藥公司 Arena Pharmaceuticals, Inc.	US

商標之保護

Protecção de marcas

答辯

Contestação

程序編號 Processo n.º	申請日期 Data de entrada	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	聲明異議人之名稱 Nome do oponente	所屬國/地區 País/Território resid.
N/050893	2011/01/10	NEOWIZ GAMES CO., LTD.	KR	Sun Microsystems, Inc.	US
N/050894	2011/01/10	NEOWIZ GAMES CO., LTD.	KR	Sun Microsystems, Inc.	US

更正

Rectificações

應各申請人/權利人之要求，更正如下：

A pedido dos requerentes/titulares respectivos, rectifica-se o seguinte:

商標編號 Marca n.º	更正項目 Item da rectificação	原文 Onde se lê	應改為 Deve ler-se
N/52965	服務名單（2011年1月5日第1期第二組《澳門特別行政區公報》） Lista de serviços (<i>B.O.</i> da RAEM n.º 1, II Série, de 5 de Janeiro de 2011)	……戲劇和音樂會；現場表演演出；於電影院的演出；…… …… organização da exibição …… teatro e espectáculos de música; apresentação espectáculos ao vivo; apresentações em salas de cinema; ……	……戲劇或音樂會；現場表演演出；在線提供現場表演演出；音樂表演演出（包括在線提供）；自互聯網提供音樂及數碼影像（不可下載的）；在線提供電子出版物（不可下載的）；於電影院的演出；…… …… organização de exibição …… teatro ou espectáculos de música; apresentação espectáculos ao vivo; apresentação de espectáculos ao vivo providenciados on-line; apresentação de espectáculos musicais (incluindo os providenciados on-line); provisão de música e imagens digitais (não descarregáveis) a partir da Internet; provisão de publicações electrónicas on-line (não descarregáveis); apresentações em salas de cinema; ……

發明專利 Patente de Invenção n.º	更正項目 Item da rectificação	原文 Onde se lê	應改為 Deve ler-se
I/955	優先權國家/地區（2010年3月17日第11期第二組《澳門特別行政區公報》） País/Território de prioridade (<i>B.O.</i> da RAEM n.º 11, II Série, de 17 de Março de 2010)	日本 Japão	美國 E.U.A.

二零一一年一月十四日於經濟局

代局長 戴建業

（是項刊登費用為 \$400,180.00）

Direcção dos Serviços de Economia, aos 14 de Janeiro de 2011.

O Director dos Serviços, substituto, *Tai Kin Ip*.

（Custo desta publicação \$ 400 180,00）

財政局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

名單

Listas

根據十一月一日第71/99/M號法令規定，至二零一零年十二月三十一日止於核數師暨會計師註冊委員會的註冊核數公司名單：

Lista das sociedades de auditores de contas registadas na Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas relativa a 31 de Dezembro de 2010, elaborada nos termos do Decreto-Lei n.º 71/99/M, de 1 de Novembro:

註冊編號 N.º de reg.	商號或公司名稱 Firma ou denominação social	住所 Sede
011	羅兵咸永道會計師事務所 Pricewaterhousecoopers	澳門蘇亞利斯博士大馬路323號中國銀行大廈29樓 Avenida Doutor Mário Soares, n.º 323, Edifício Banco da China, 29.º andar
042	信達會計師事務所 Gabinete de Fiscalidade e Auditoria	Rua de Xangai, n.º 175, Edf. Assoc. Comercial de Macau, 10.º andar, A e E, Macau
089	畢馬威會計師事務所 KPMG Auditores	澳門蘇亞利斯博士大馬路323號中國銀行大廈24樓BC座 Av. Doutor Mário Soares, n.º 323, Edf. Banco da China, 24.º andar B e C, Macau
107	德勤·關黃陳方會計師行 Deloitte Touche Tohmatsu — Sociedade de Auditores	澳門殷皇子大馬路43-53A號澳門廣場19樓H-N座 Avenida do Infante D. Henrique, n.ºs 43-53A, Edif. The Macau Square, 19.º andar H-N, Macau
374	安永會計師事務所 Ernst & Young — Auditores	Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 61, Edifício AIA Plaza, 21.º andar, Macau
797	鮑文輝註冊核數師樓 Basilio e Associados — Auditores Registados	Av. da Praia Grande, 429, Edf. Centro. Com. da Praia Grande, 9-salas 902-903, Macau
798	崔世昌核數師事務所 CSC & Associados — Sociedade de Auditores	Avenida da Praia Grande, n.º 815, Edifício Talent Commercial Centre, 4.º andar, Macau
799	正風（澳門）會計師事務所 Baker Tilly (Macau) Sociedade de Auditores	Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 263, Edif. China Civil Plaza, 6.º andar N, Macau
869	何美華會計師事務所 H MV & Associados — Sociedade de Auditores	Avenida da República, n.º 80, r/c, Macau
884	陳華基·黃浩彪核數師事務所 B & D Sociedade de Auditores	澳門羅保博士街1-3A國際銀行大廈14樓1404-1405室
906	陳葉馮核數師事務所 CCIF & Associados — Sociedade de Auditores	澳門水坑尾街匯業銀行大廈3樓A座305室 Rua do Campo, Edifício Banco Delta Ásia, 3.º andar A, sala 305
916	京澳會計師事務所 Keng Ou CPAs	澳門南灣大馬路369號17樓B

核數師暨會計師註冊委員會主席：容光亮

O Presidente da CRAC, *Iong Kong Leong*.

批閱：局長 江麗莉

Visto. — A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(是項刊登費用為 \$2,140.00)

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

根據十一月一日第72/99/M號法令規定，至二零一零年十二月三十一日止於核數師暨會計師註冊委員會的註冊會計師名單：

Lista de contabilistas registados na Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas relativa a 31 de Dezembro de 2010, elaborada nos termos do Decreto-Lei n.º 72/99/M, de 1 de Novembro:

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional
1	Lo Jose	Rua do Dr. Pedro José Lobo, 1-3, 12.º andar, quarto 1210, Edif. Banco Lusó Internacional, Macau
3	趙汝錦 Chiu I Kam Jorge	澳門民國大馬路36號大興大廈八樓A座 Ave. da República n.º 36, Edif. Tai Heng, 7-A, Macau
15	何國菱 Ho Kok Leng	澳門水坑尾131號銀輝大廈9樓D座 Rua do Campo, n.º 131, Edif. Ngan Fai, 9.º andar D, Macau
18	Roque Jorge Nuno Maria	澳門友誼大馬路255號金輝閣18樓C座 255, Avenida da Amizade 18-C, Cam Fai Coc Bldg., Macau
23	劉志初 Lau Chi Cho	澳門美副將大馬路46-48號地下 Av. do Coronel Mesquita 46-48, r/c, Macau
29	陸彩賢 Luk Choi Yin	Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 77, Edif. Vang Lei Garden, 20.º andar B, Macau
46	徐錦榮 Tsui Kum Wing	澳門慕拉士大馬路175-179號建業工業中心2樓A座
47	黃月明 Vong Iut Meng	澳門俾利喇街6號廣利大廈第二座九樓G
49	鄭潔寬 Cheang Kit Fun	澳門議事亭里12號柏寧大廈16樓C座 Beco do Senado S/N, Edif. Silo Pak Lane, 16.º andar C, Macau
53	譚潔儀 Tam Kit I	澳門賈伯樂提督街12號駿景園12樓A座 Rua do Almt. C. Cabral, n.º 12 Chong Keng Un, 12.º andar A, Macau
65	Martins da Cruz Francisco Jose	Av. da Amizade 469, Edif. Jubilee Court, 5-B, Macau
127	繆潔瑩 Miu Irene Kit Ying	澳門荷蘭園正街36-B號茂業商業大廈三樓 Av. do Conselheiro Ferreira de Almeida, n.º 36-B, 2.º andar, Ed. Comercial Multigroup, Macau
155	潘志堅 Pun Chi Kin	澳門俾利喇街117號三樓D座 Rua de Francisco Xavier Pereira n.º 117, 2.º andar D, Macau
172	鄧靜蓮 Tang Cheng Lin	澳門高甸街1號B-C地下 Rua de Gago Coutinho, n.º 1, B-C, r/c, Macau
191	林美珍 Lam Mei Chan	澳門雅廉訪雅廉苑12號一樓B座 Ave. do Ouv. Arriaga, n.º 12, Nga Lim Un, 1.º andar B, Macau
195	Frederico Francisco Fernando	澳門蘇亞雷斯博士大馬路323號中國銀行大廈28樓E-F室 Av. Doutor Mário Soares, n.º 323, Edif. Banco da China, 28.º andar «E-F», Macau
196	劉金玲 Lau Kam Ling	澳門友誼大馬路405號成和閣九樓B座 Av. da Amizade, n.º 405, Edif. Seng Vo, 9.º andar B, Macau
197	馮美琪 Fong Maria Clara	Avenida de Almeida Ribeiro, n.ºs 22 e 28, Macau

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional
199	鄭堅立 Cheang Kin Lap	Edf. CEM, 13.º andar, Estrada de D. Maria II, Macau
201	張仲明 Cheung Chung Ming Chewy	澳門南灣大馬路429號南灣商業中心16樓1605室 Avenida da Praia Grande, n.º 429, Centro Comercial Praia Grande, 16.º andar E (Room 1605), Macau
202	鄭恆 Cheang Hang	氹仔海洋花園第五街紅棉苑七樓S座
205	Tomás de Freitas Fernando José	澳門友誼大馬路898號友誼大廈4樓C座 Av. da Amizade 898, Edf. Iao I, 4.º andar C, Macau
214	文景華 Man Keng Wa	澳門俾利喇街112號越秀花園27A Rua de Francisco Xavier Pereira n.º 112, S/N, Edf. Yuet Sau Garden, 27.º andar A, Macau
221	劉明泉 Lau Antonio Carlos	Edifício BCM, 12.º andar, Avenida da Praia Grande 594, Macau
224	鄭錦紅 Cheang Kam Hong Lucia	氹仔海灣花園海皇閣12樓Y座
228	陳燦鷗 Chan Chan Ao	澳門南灣大馬路355號灣景樓7樓F 355 Av. da Praia Grande Edf. Van Keng, 7-F, Macau
235	王國蓉 Wong Kuok Iong	澳門美副將大馬路嘉華閣27樓G座 Av. do Coronel Mesquita, Edf. Ka Wah Court, 27.º andar G, Macau
236	劉力山 Lau do Rosário Alexandre Herculano	Avenida da Praia Grande, n.º 265, 4.º andar D, Macau
245	黃永恆 Wong Weng Hang	51-53, Rua Central, Edif. Mei Luen, 4C, Macau
246	陳焯民 Chan Cheok Man	澳門新馬路326號3樓 Avenida de Almeida Ribeiro n.º 326 Fl. 2.º andar, Macau
249	Da Rosa de Sousa Pedro	Avenida do Ouvidor Arriaga, n.º 2-E, r/c, Macau
252	黃玉霞 Wong Iok Ha	澳門氹仔南京街雄昌花園M-P舖第二座地下 Rua de Nan Keng, Edf. Hong Cheong Garden, Blc. 2, lojas M-P, Taipa
256	蘇煥容 Sou Wun Iong	氹仔花城利盈大廈13樓G座
260	黃靜嫻 Vong Cheng Han	澳門大堂圍平安大廈1號A五樓 Pátio da Sé n.º 1, 4.º andar A, Macau
267	呂玉儀 Loi Iok I	澳門提督馬路78A福來大廈5A Av. do Almirante Lacerda n.º 78 A, Edf. Fok Loi, 4.º andar A, Macau
269	方玉莊 Fong Iok Chong	澳門俾利喇街77號22樓C Rua de Francisco Xavier Pereira n.º 77, 22.º andar C
273	馮綺瑩 Fong I Ieng	Prc. de Lobo de Ávila, n.º 18, Edif. Lake View Garden, 30/A, Macau
274	梁瑞琪 Leong Soi Kei	4 Rua dos Ervanários, Macau

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional
277	趙康銳 Chio Hong Ioi	澳門賈伯樂提督巷7號C二樓 Travessa do Almirante Costa Cabral n.º 7C, 1.º andar C, Macau
284	余漢釗 Dos Santos Alberto Botelho	澳門南灣大馬路815號才能商業中心四樓 Avenida da Praia Grande, n.º 815, Edf. Centro Comercial Talento, 4.º andar
290	黃耀光 Vong Io Kuong	澳門南灣大馬路367號京澳商業大廈16樓B座 N.º 367, Avenida da Praia Grande, Keng Ou Commercial Building, 16.º andar B, Macau
293	王健華 Vong Kin Va	澳門雅廉訪大馬路12號雅廉苑4樓J座 Av. do Ouvidor Arriaga n.º 12, Edf. Nga Lim Un, 4.º andar J, Macau
296	勞雲洲 Lou Wan Chao	澳門得勝馬路28號D華力花園6樓A座
300	區惠虹 Au Wai Hong	澳門文第士巷十四號 Travessa de Silva Mendes, n.º 14, Macau
305	Lei Kok Hon	澳門俾利喇街149號富利大廈5樓A座 Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 149, Edf. Fu Lei, 4.º andar A, Macau
306	鄧國光 Tang Kuok Kong	澳門北京街126號怡德商業中心5樓B室
308	陳曉明 Chan Io Meng	澳門高地烏街二十九號十七樓B座 17B, 29 Rua de Pedro Coutinho, Macau
311	麥蓮歡 Mak Lin Fun	澳門帶水圍7號地下 Pátio do Piloto n.º 7, r/c, Macau
313	杜淑怡 Tou Sok I	澳門司打口華興大廈3/E Travessa do Gamboa n.º 37, Edf. Va Heng 3/E
317	梁柏豪 Leong Pak Hou	澳門高樓街28號2樓B座
326	王豐德 Wong Fong Tak	澳門俾利喇街77號宏利花園12樓C座 Rua de Francisco Xavier Pereira n.º 77, Edf. Vang Lei, 12.º andar C, Macau
328	Pereira Carlos Antonio	澳門高地烏街53號9樓C座 Rua de Pedro Coutinho n.º 53, 9.º andar C, Macau
329	周世堅 Chow Sai Kin	澳門羅利老馬路12-J號4字樓J座 12-J, Estrada de Adolfo Loureiro, 4.º andar, Bloco J, Macau
339	黃志輝 Vong Chi Fai	氹仔海洋花園紅桃苑十七樓K座 Av. Noroeste da Taipa Jardins Oceano, Cherry Court 17-K, Taipa
348	陳鳳美 Chan Fong Mei	黑沙環勞動節大馬路廣福祥花園第8座16樓BO
351	Pereira Vitor Manuel	Estrada de Adolfo Loureiro n.ºs 4-6, 9.º andar F, Edf. Iberásia, Macau
365	孫勝梅 Suen Seng Mui	澳門台山花地瑪南街平民大廈地下5號 Rua Sul da Missão de Fátima n.º 5, r/c, Macau

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional
366	杜華森 Tou Wa Sam	澳門氹仔史伯泰海軍將軍馬路泉鴻花園碧苑21樓S座 Est. Alm. Marques Esp. 21.º andar S, Edf. Chun Hung Garden, Taipa
370	胡建珠 Wu Kin Chu	澳門海島市海洋花園李苑22樓G座 Avenida dos Jardins do Oceano 726D, 22-G22. Edf. Peach e Plum Courts, Taipa
371	卓樹榮 Cheok Su Weng	澳門雅廉訪大馬路5號龍輝大廈12樓F座 Av. do Ouvidor Arriaga n.º 5, Edf. Lung Fai, 12.º andar F, Macau
372	陸智祥 Lok Chi Cheong	Rua de Bragança 312, Nova Taipa Garden, BI-24, 19/C, Taipa
382	譚麗嫦 Tam Lai Seong	澳門永樂街87號康樂新村第四座樂泰樓6樓J
386	梁惠玲 Leong Wai Leng	澳門氹仔海洋花園第五街馨花苑9樓L
391	鄭銘漢 Kong Meng Hon	澳門荷蘭園瘋堂新街14號地下 Rua Nova de S.Lázaro, n.º 14, r/c, Macau
394	簡焯林 Kan Cheok Lam	澳門氹仔徐日昇寅公馬路中福花園麗怡閣16樓L座 Av. Padre Tomás Pereira, S/N, Edf. Chong Fok Garden, Nice Court, 16.º andar L, Taipa
396	戚鳳儀 Chek Fong I	澳門花王堂街6至10號雅景花園第二期3樓G座
400	鄧思琪 Tang Ana	澳門殷皇子大馬路43-53A號澳門廣場19樓H-N座
406	李洪光 Lei Hong Kuong	美麗街21號怡美大廈二樓C座
407	鍾國榮 Luis Chong	氹仔海洋花園第二街三十三號芙蓉苑六樓G座 Rua 2 dos Jardins do Oceano, n.º 33, Edf «Hibiscus», 6 «G», Taipa
422	陳玉葉 Chan Iok Ip	澳門洗星海大馬路珠光大廈7樓D
424	趙敏兒 Chiu Man Yee	澳門水坑尾街128號建輝大廈11樓A座 Rua do Campo n.º 128, Edf. Kin Fai, 11.º andar A, Macau
426	高冠球 Kou Kun Kao	氹仔成都街537號濠景花園31座13樓H座 N.º 537, Rua de Seng Tou, Edf. Nova Taipa Gardens, Bloco 31, 13.º andar H, Taipa
427	吳錚民 Ng Chang Man	澳門和隆街34號加富閣第二座1C
437	鍾順華 Chong Son Wa	澳門消防隊巷9-D英麗大廈5樓B座 Travessa dos Bombeiros n.º 9-D, 4.º andar «B» Edf. Ieng Lai, Macau
438	霍錦就 Fok Kam Chao Pedro Paulo	澳門僑樂巷11號2樓E座 Travessa do Ultramar, n.º 11, Edf. Fung Heng, 2.º andar E, Macau
439	楊碧君 Ieong Pek Kuan	澳門燒灰爐26號峰景花園14樓J座 Rua do Chunambeiro n.º 26, 14.º andar «J», Edf. Fung Keng Garden, Macau

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional
444	鍾美儀 Chong Mei I	澳門高樓街28號海星大廈三樓C座 Rua do Padre António n.º 28, 3-C Edf. Hoi Seng, Macau
465	區詠詩 Ao Weng Si	澳門柿山老饕巷16號安勝大廈5樓A座 Travessa de Sancho Pança, n.º 16, 5.º andar A, Edif. On Seng, Macau
469	梁澤波 Leong Chak Po	澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心12樓P1206室
470	吳佳民 Ng Kai Man	氹仔成都街濠景花園23座7樓“F” Rua de Seng Tou, Nova Taipa Garden, Block 23, 7 «F», Taipa
473	丁紹雄 Ting Sio Hong	氹仔成都街447號濠景花園27座牡丹苑35樓H座
475	吳迎健 Ung Ieng Kin	澳門高士德馬路28-B地下G座 Av. de Horta e Costa, n.º 28 B, Bloco G, r/c, Macau
484	李浩生 Lei Hou Sang	澳門松山海邊馬路79號海景花園富景閣8Q Estrada de Cacilhas n.º 79, 8.º andar Q, Seaview Garden, Ed.Fu Keng, Macau
493	勞美好 Lou Mei Hou	澳門水坑尾街206號婦聯大廈20樓D座
495	甘氏 Kcomt Mi Lin Isabel	氹仔拉哥斯街雄昌花園第三座八樓S Rua de Lagos Edf. Hong Cheong, Bl.3, 8.º S, Taipa
501	李希娜 Lei Hei Na	澳門青草街89號勝華樓五樓 Rua da Erva, n.º 89, 5.º andar, Edf. Seng Va, Macau
504	林永年 Lam Weng Nin	氹仔埃武拉街233號利鴻大廈30樓A座 N.º 233, Rua de Évora, Edf. Lei Hong, 30.º andar A, Taipa
505	梁金葉 Leong Kam Ip	澳門風順堂上街2號新濤閣1樓K座 Rua da Prata, n.º 2, 1.º andar K, Edf. San Tou Kok, Macau
509	Lei da Graça Costa e Silva Veronica	氹仔泉鴻花園福苑12樓G座 Av. Dr. Sun Yat Sen, Chun Hung Garden, Edf. Fok Iun 12/G, Taipa
510	秦顯雄 Chon Hin Hong	澳門下環街59號環星閣第二期1樓A Rua da Praia do Manduco n.º 59, «Van Seng Kok», 1.º-A, Macau
515	林漢華 Lam Hon Wa	澳門文第士街37號文苑大廈9樓E座
517	崔滿枝 Chu Moune Tsi Stella	澳門南灣大馬路429號南灣商業中心16樓1605室 Avenida da Praia Grande n.º 429, Centro Comercial Praia Grande, 16.º andar E (Room 1605), Macau
520	劉惠冰 Lau Wai Peng	澳門雅廉訪大馬路49-51號高雅花園8樓H座 Av. do Ouvidor Arriaga 49-51, Kou Nga Garden 8H, Macau
522	林玉蓮 Lam Iok Lin	澳門南灣大馬路569號大西洋銀行大廈閣樓 Av. da Praia Grande n.º 569, BNU Building, Mezzanine Fl., Macau
525	魏少惠 Ngai Sio Vai	澳門大炮台斜巷5號新暉閣10樓C座
526	黃廣超 Wong Kuong Chio	澳門東北大馬路S地段海名居第三座7樓P室

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional
527	陳瑞霞 Chan Soi Ha	澳門馬場大馬路267號百利新村第三座5樓X Avn. do Hipódromo, n.º 267, Edf. Pak Lei Bl. 3, 5-X, Macau
529	黃偉傑 Wong Vai Kit	澳門美的路主教街二號6字樓6-G單位祐欣大廈 Rua do Bispo Medeiros, n.º 2, Edf. Iao Ian, 6.º andar, Mor. 6-G, Macau
530	何筠穎 Ho Kuan Weng	澳門得勝斜路75號金龍閣10樓J座 Calçada da Vitória, n.º 75, 10.º J, Edf. Kam Lon Kok, Macau
531	勞艷珊 Lou Im San	澳門東北大馬路493號保利達花園第三座18樓W
534	陳坤銳 Chan Kuan Ioi	澳門新口岸北京街126號怡德商業中心5樓B
536	林宗寧 Lam Chong Neng	澳門東北大馬路保利達花園第三座18樓W Av. Nordeste, Bl. 3 Fl 18, Flat W, Edf. Polytec Garden, Macau
537	梁燕怡 Leong In I	澳門高樓下巷10號勝和台地下I座 Calçada da Paz, n.º 10-r/c, Bloco I, Edf. Seng Vo Toi, Macau
539	麥靄華 Mak Oi Wah	澳門殷皇子馬路37號莉娜大廈11/A
541	任健華 Iam Kin Wa	澳門黑沙環馬路21號南藝閣2樓D座 Estrada da Areia Preta, n.º 21, Edf. Nam Ngai Kok, 2.º andar D, Macau
542	黃銳堅 Wong Ioi Kin Jose	氹仔海洋花園大馬路480B桂苑20樓J座 Avenida dos Jardins do Oceano, n.º 480B, Edif. Laurel Court 20J, Taipa
545	李世文 Lei Sai Man	澳門南灣大馬路291號1樓A座豪運大廈 Avenida da Praia Grande, n.º 291, 1.º andar A, Macau
547	龔滌華 Kong Tek Wa	氹仔南京街花城第五座利茂大廈8樓AB座 Rua de Nam Keng, Block 5, Floor 8, Flat AB, Edf. Lei Mau (Fá Seng), Taipa
549	黃偉君 Wong Wai Kuan	澳門賈伯樂提督街78號茗苑大廈5樓B座
550	梁金美 Leung Kam Mei Veronica	氹仔埃武拉街384號萬國華庭23樓B座
551	莫社輝 Mok Se Fai	澳門林茂海邊大馬路464號信潔花園10樓D座 Ave. Marginal de Lam Mau, n.º 464, Edf. Son Kit Garden 10/D, Macau
554	李小寶 Lei Sio Pou	澳門賈伯樂提督街40號利時大廈8樓B座 Rua do Almt. C. Cabral, n.º 40, Fl.8, Flat B, Edf. Favorável, Macau
557	許健和 Hoi Kin Wo	澳門黑沙環新街154號建華新邨第八座14樓H
559	蔡鳳儀 Choi Fong Iu	澳門賈伯樂提督街134至138號廣利大廈第一座十四樓E座 Rua do Almirante Costa Cabral, n.ºs 134-138, 14.º E, Edf. Kong Lei, Bl.I, Macau
564	李美鳳 Lei Mei Fong	氹仔布拉干薩街107號華寶花園第4座16樓S座 Rua de Bragança, 107 Edf. Jardim de Wa Bao, Torre 4, 16.º-S, Taipa

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional
565	顏奕 Iek Ngan	澳門佛山街五十一號新建業商業中心十七樓 Rua de Foshan n.º 51, Edf. San Kin Yip Centro Comercial, 17.º andar, Macau
566	黎家豪 Lai Ka Hou	得勝馬路8-10號江都花園6樓C座 Est. da Vitória, 8-10, Fl. 6, Flat C, Ed. Kong Tou Garden, Macau
567	伍素珊 Un Se Susana	Rua de Pequim, n.º 174, Edf. Centro Com. Kong Fat, 10.º andar E, Macau
572	黃慧敏 Vong Vai Man	澳門醫院後街1號華輝大廈5樓B座 Rua do Pato, I, Edf. Va Fai, 5/B, Macau
574	陳偉林 Chan Wai Lam	Est. de Sete Tanques, Ed. Pine Court, Flat A, Floor 1, Taipa, Macau
575	湯鳳改 Tong Fong Koi	澳門俾利喇街6號廣利大廈18樓J座 Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 6, Edf. Kong Lei, Bl.2, 18.º J, Macau
785	梁金玉 Leong Kam Iok	澳門水坑尾街202號婦聯大廈寫字樓7樓F座
786	關可穎 Kuan Ho Weng	澳門殷皇子大馬路43-53A號澳門廣場19樓H-N座
789	葉穎茵 Ip Weng Ian	澳門雅廉訪54號東方花園祿星閣四樓E座 Av. do Ouvidor Arriaga 54, Tong Fong Garden, Lok Seng Kok, 4.º andar E, Macau
796	譚佩珊 Tam Pui San	澳門雅廉訪大馬路5號龍輝大廈11樓C座
802	區銘福 Ao Meng Fok	澳門青洲大馬路501號美居廣場第二期新勝閣8樓N座
810	周偉德 Chao Vai Tac	澳門東望洋新街191號五樓A座 Rua Nova à Guia, 191, 5.º andar A, Macau SAR, China
817	楊金愛 Ieong Kam Hoi	澳門荷蘭園大馬路88號海濤花園10樓C座
837	梁雅儀 Leong Nga I	澳門新口岸布魯塞爾街94號建富閣13樓AB座
844	陸丹青 Lok Tan Cheng	澳門南灣大馬路730號中華廣場14M Avenida da Praia Grande, n.º 730, China Plaza, 14M, Macau
870	陳菁儀 Chan Cheng I	澳門祐漢永寧廣場海景園第一座2樓F
871	林興隆 Lam Heng Long	澳門鮑思高圓形地63號海富花園28樓O座
878	葉家明 Yip Ka Ming	澳門賣草地圍10號瓊華大廈三樓
883	黃婉欣 Wong Un Ian	澳門鮑思高圓形地63號海富花園17樓C座

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional
886	陳華彩 Chan Wa Choi	澳門關閘馬路如意閣10樓A座
887	譚筱媚 Tam Sio Mei	澳門南灣大馬路429號南灣商業中心九樓902-903室
888	蘇珏華 So Kwok Wah	氹仔埃武拉街233號新花城利鴻大廈16樓A座 N.º 233 Rua de Évora, Edif. Lei Hong 16.º andar A, Taipa, Macau
889	吳慕嫻 Ng Mou Han	澳門黑沙環新街裕華大廈第十四座13樓A
894	甘麗玲 Kam Lai Leng	澳門新口岸宋玉生廣場335號獲多利中心20樓T-V座
895	鍾瑜 Zhong Yu	澳門氹仔奧林匹克大馬路33號華寶花園第3座4樓Q
896	鍾海明 Chong Hoi Meng	Alameda Dr. Carlos D'Assumpção n.º 263, Edif. China Civil Plaza, 6.º andar M&N, Macau
899	李慧敏 Lei Wai Man	澳門南灣大馬路815號才能商業中心4樓
901	梁家寶 Leung Ka Pou	澳門天神巷22號美樂大廈地下F座
902	謝華采 Che Wa Choi	氹仔濠景花園22座4樓O室
903	耿文憲 Geng Wenxian	澳門新口岸友誼大馬路1023號南方大廈第1座2樓G座
904	歐寶玉 Au Pou Iok	氹仔哥英布拉街24號花城利盈大廈25樓I座
907	羅偉健 Lo Wai Kin	澳門黑沙環斜路9號新益花園第六座9樓E
909	宋慶利 Song Heng Lei	澳門關閘馬路泰豐新邨4座4E
910	王明鴻 Wong Meng Hong	澳門祐漢第八街騎士馬路康和廣場第一座5C
912	梁嘉嫻 Leung Ka Yan	澳門河邊新街馬博士巷永和閣4/E Trav. do Dr. Lourenço P. Marques, Edif. Veng Wo Kok 4/E, em Macau
913	甄綺霞 Ian I Ha	澳門黑沙環馬場南暉大廈第二座5樓T座
914	羅帥 Luo Shuai	澳門勞動節大馬路御景灣第3座6樓A室
915	洪燕茵 Hong In Ian	氹仔布拉干薩街488號濠景花園32座14樓C

核數師暨會計師註冊委員會主席：容光亮

O Presidente da CRAC, *Iong Kong Leong*.

批閱：局長 江麗莉

Visto. — A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(是項刊登費用為 \$17,120.00)

(Custo desta publicação \$ 17 120,00)

根據十一月一日第71/99/M號法令規定，至二零一零年十二月三十一日止於核數師暨會計師註冊委員會的註冊核數師名單：

Lista de auditores de contas registados na Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas relativa a 31 de Dezembro de 2010, elaborada nos termos do Decreto-Lei n.º 71/99/M, de 1 de Novembro:

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional
4	梁學濂 Leung Hok Lim	Rua de Xangai, n.º 175, Edif. da Associação Comercial de Macau, 10.º andar A, Macau.
5	鮑文輝 Basilio Manuel Viseu	澳門南灣大馬路429號南灣商業中心9樓902-903室。 Av. da Praia Grande 429, 9.º andar, Salas 902-903, Edif. Centro Comercial da Praia Grande, Macau.
9	李萊德 Lei Loi Tak	澳門南灣大馬路594號商業銀行大廈13樓。 Rua da Praia Grande, 594, Edif. BCM, 13.º andar, Macau.
26	華年達 Neto Valente Joaquim Jorge Perestrelo	澳門上海街175號中華總商會大廈10樓A,E座。 Rua de Xangai, n.º 175, Edif. da Assoc. Comercial de Macau, 10.º andar, A e E.
28	Souza e Sales João Filomeno de	93, Rua do Terminal Marítimo, Bl. 07-2B - Ed. International Center - Macau.
31	陳華基 Chan Wah Kei Brian	Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3A, 14th Floor, Rooms 1404-05, Macau.
34	屈洪疇 Watt Hung Chow	澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心六樓R-T室。 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 180, Edif. Tong Nam Ah Central Comércio, 6.º andar R-T, Macau.
35	任建國 Yam Kin Kwok Michael	澳門羅保博士街17A-17D號皇子商業大廈三樓。 Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 17A-17D, Edif. Com. Infante, 3.º andar, Macau.
39	Mendes João Maria de Fátima	澳門雅廉訪大馬路2號E地舖錦榮大廈。 Avenida do Ouvidor Arriaga, n.º 2 E, Loja E, r/c - Edif. Kam Veng, Macau.
43	容顯 Iong Hin	澳門水坑尾街103號3樓B座。 Rua do Campo, n.º 103, 3.º andar B, Macau.
55	May Antonio Yong	Rua de Seng Tou, n.º 357, Edifício Nova Taipa Garden, Bloco 23, 4.º andar F, Taipa.
59	朱威權 Chu Santos Vai Kun	澳門荷蘭園正街36-B號茂業商業大廈二樓 Av. do Conselheiro Ferreira de Almeida, n.º 36-B, 2- Ed. Comercial Multigroup, Macau.
70	林品莊 Lam Bun Jong	Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 263, Edif. China Civil Plaza, 6N, Macau.
72	莫子銘 Mok Chi Meng	南灣大馬路815號才能商業中心四樓。
74	周明光 Chau Meng Kong	澳門倫敦街98號第一座環宇豪庭12樓E座。
78	Da Guia Rodrigues dos Santos José	Rua do Campo, 202, Edifício Fu Luen, 6.º andar N, Macau.
86	高來福 Crawford John William	澳門民國馬路78號地下。 Avenida da República, n.º 78, r/c, Macau.
91	Da Silva Pedruco Luis Frederico	Av. da Praia Grande n.º 665, Edif. Great Will, 14/B, Macau.

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional
99	Yu Antonio	澳門海景花園51號新安花園大廈14樓R座。 Praceta de Miramar, n.º 51, Edif. San On Garden, 14.º andar «R», Macau.
110	Joaquim António Cruz	澳門南灣大馬路429號南灣商業中心十一樓。 Av. da Praia Grande, n.º 429, Edif. Centro Comercial Praia Grande, 11.º andar, Macau.
113	余廣靈 Xavier Hy Gilberto	澳門南灣里22號五樓I座海天大廈。 Beco da Praia Grande, 22, Edif. Hoi Tin, 4.º andar, Apart. I, Macau.
114	梁鳳鳴 Leung Fong Meng	Travessa da Sé, n.º 16, Edif. Tai Lin, 1.º andar B, Macau.
115	鄭錦滔 Cheang Kam Tou	澳門上海街175號澳門中華總商會大廈11字樓F座。 Rua de Xangai 175, Edif. da Associação Comercial de Macau, 11.º andar, Bloco F, Macau.
121	關貴全 Kwan Kwai Chuen	澳門新口岸回力球場三樓。 Av. da Amizade S/N, 3.º andar do Palácio de Pelota Basca, Macau.
122	Lopes Matos da Silva João António	Rua do Campo, 202, Edifício Fu Luen, 6.º andar N, Macau.
124	馬健華 Va Quin	Av. do Infante D. Henrique, n.ºs 43-53A, 19.º andar H-N, The Macau Square, Macau.
128	Boavida Viegas Vaz Rui	Av. do Coronel Mesquita, n.º 5, Edif. Jade Garden, 12.º andar I, Macau.
130	馬有慧 Ma Iao Wei	澳門南灣大馬路693號大華大廈十九樓。 Avenida da Praia Grande, n.º 693, Edif. Tai Wah, 19.º andar, Macau.
133	崔世昌 Chui Sai Cheong	澳門南灣大馬路815號才能商業中心四樓。 N.º 815, Av. da Praia Grande, Edif. Cen.Com.Talento, 4.º andar, Macau
134	鄧賢德 Tang Yin Tak	澳門南灣羅保博士街17A-17D號皇子商業大廈三樓。 3/Fl. Infante Commercial Building, 17A-17D, Rua do Dr. Pedro José Lobo, Macau.
135	Pyrrait da Cunha Santos Filipe João	Est. de Sete Tanques, Ocean Garden, Edif. Fragrant Court, 5.º andar B, Taipa.
137	李文孝 Lee Man How	宋玉生廣場568號中富大廈12樓B。 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 568, Edif. Chung Fu, 12.º andar B, Macau.
149	崔志雄 Chui Che Hung Henry	澳門南灣大馬路429號南灣商業中心11樓1103室。 Av. da Praia Grande 429, Edif. Centro Com. da Praia Grande, 11.º andar, Sala 1103, Macau.
153	鄧君明 Tang Kuan Meng José	澳門南灣大馬路429號南灣商業中心24樓2401室。 Avenida da Praia Grande n.º 429, Edif. Praia Grande Comercial Centro, 24.º andar 2401, Macau.
165	De Lemos Mário Corrêa	澳門歐華利街7號慧華閣23樓。 Rua de Jorge Álvares, n.º 7, Viva Court, 23.º andar, Macau.
167	許毓彬 Hui Yuk Bun Baldwin	澳門水坑尾街匯業銀行大廈3樓A座305室。 Rua do Campo, Edifício Banco Delta Ásia, 3.º andar A, Sala 305, Macau.
177	謝孝衍 Tse Hau Yin	澳門南灣大馬路429號南灣商業中心9樓902室。
179	楊才堅 Ieong Choi Kin	澳門友誼大馬路918號世界貿易中心五樓。 5th Floor, World Trade Center Building, Av. da Amizade, n.º 918, Macau.
180	吳家榮 Ng Ka Wing	澳門友誼大馬路918號世界貿易中心五樓。 5th Floor, World Trade Center Building, Av. da Amizade, n.º 918, Macau.

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional
182	林達新 Lam Tat San	Av. Sir Anders Ljungstedt, 28, Edif. Vista Magnifica Court, 7.º andar M, Macau.
186	Da Conceição Reinho Fernando Manuel	Av. de Luís de Camões, s/n, Beco do Lotus - Hellene Garden, Lote 2, Bl. 3, Daisy Court 5-F, Hac-Sa-Coloane, Macau.
211	勞建青 Lo Kin Ching Joseph	澳門殷皇子大馬路43-53A號澳門廣場19樓H-N座。 Av. do Infante D. Henrique, n.ºs 43-53A, 19.º andar H-N, The Macau Square Apartment, Macau.
212	招桂芳 Chiu Kwai Fong Florence	Avenida Doutor Mário Soares, n.º 323, Edifício Banco da China, 29.º andar.
226	陳百祥 Chan Pak Cheong Afonso	澳門高士德大馬路15號利群大廈二樓A座。 Av. de Horta e Costa n.º 15, Edif. Lei Kuan 1.º andar «A», Macau.
229	陳曉筠 Chan Hio Wan	澳門南灣大馬路730號中華廣場14M。 Avenida da Praia Grande, n.º 730, China Plaza, 14M, Macau.
234	梁金泉 Leong Kam Chun	澳門南灣大馬路369號京澳大廈17樓B座。
255	Rodrigues Monteiro João José	Avenida da Praia Grande, 759, 1.º andar, Macau.
261	張少東 Cheong Sio Tong	澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓D座。 Rua de Pequim 174, Edif. Centro Com. Kong Fat, 10.º andar D, Macau.
275	梁煥秋 Leong Wun Chao	澳門新口岸北京街112A-136號怡德商業中心5樓E座。
316	李毅琳 Lei Ngai Lam	氹仔孫逸仙博士大馬路泉亮花園第一座七樓H座。 Av. Dr. Sun Yat Sen, Chuen Leong Garden, 1.º Bl. 7H, Taipa.
322	梁雁萍 Leong Ngan Peng	澳門南灣大馬路369-371號京澳大廈18樓B座。 Av. da Praia Grande, n.ºs 369-371, Edif. Keng Ou, 18.º andar B, Macau.
330	方美芬 Fong Mei Fan	澳門板樟堂街16-I號顯利商業中心6字樓74室。
333	袁福和 Iun Fok Wo	澳門高地烏街海暉閣54號17樓C座。 Rua de Pedro Coutinho n.º 54, Edif. Hoi Fai Court, 17.º «C», Macau.
335	李婉薇 Lei Iun Mei	澳門蘇亞里斯博士大馬路323號中國銀行大廈24樓BC座。 Av. Doutor Mário Soares, n.º 323, Edif. Banco da China, 24.º andar B e C, Macau.
337	馬鳳梅 Ma Fong Mui	澳門板樟堂街16-I號顯利商業中心6字樓74-75室。 Rua de S. Domingos, n.º 16-I, Centro Comercial Hin Lei, 6.º andar, E-74-75, Macau.
340	黃浩彪 Vong Hou Piu	Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3A, Luso International Bank Building, 14th Floor, Room 1404-05, Macau.
342	羅羨媚 Lo Sin Mei	澳門美的路主教街15-19號第四座1樓N美景台。 Rua do Bispo Medeiros, n.ºs 15-19, Bl. 4, 1.º andar N, Edif. Mei Keng Terrace, Macau.
346	Ho Mei Va	澳門民國馬路80號地下。 Avenida da República, n.º 80, r/c, Macau.
368	梁國安 Leung Kwok On	澳門南灣大馬路619號時代商業中心12樓1211室。 Room 1211, Edifício Comercial Si Toi, 619, Avenida da Praia Grande, Macau.

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional
380	鄧添 Tang Tim	澳門西灣民國馬路八十號地下。 Avenida da República, n.º 80, r/c, Macau.
385	劉子邦 Lau Chi Pong	澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）37-61號中央廣場（友邦中心）21樓。 Avenida de Almeida Ribeiro n.ºs 37-61, 21/F Central Plaza, Macau.
387	盧保康 Lou Pou Hong	澳門蘇雅利士博士大馬路中國銀行大廈二十三樓D座。 23rd Floor D, Bank Of China Building, Avenida Doutor Mário Soares, Macau.
395	容景文 Yung King Man Moses	氹仔海洋花園桃苑7A。
397	馮志威 Fung Chi Wai	澳門羅保博士街1-3A號國際銀行大廈14樓1404-05室。 Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3A, Luso International Bank Building, 14th Floor, Rooms 1404-05.
401	曾章偉 Tsang Cheong Wai	澳門蘇亞利斯博士大馬路323號中國銀行大廈29樓。 Avenida Doutor Mário Soares, n.º 323, Edifício Banco da China, 29.º andar.
417	岑淑笑 Sam Sok Siu	澳門花王堂前地新運大廈3樓Q座。 Largo de Santo António, Edf. San Wan, Bloco Q, 3.º andar, Macau.
428	Da Graça Mata Martins Ricardo José	Rua Cidade de Coimbra n.º 416, Edf. Kong Fai Yuen, 14.º andar AC, Macau.
431	林婉芬 Lam Un Fan	澳門高地烏街50號C利華閣18樓O座。 Rua de Pedro Coutinho n.º 50C, Edf. Lei Va Kuok, 18.º andar O, Macau.
432	劉潔霞 Lao Kit Ha	澳門大三巴街24號五樓C座。 Rua de S. Paulo n.º 24, Edf. Heng Va, 4.º andar C, Macau.
434	林珍妮 Lam Jennie Maria	Edifício CEM, 13.º andar, Estrada de D. Maria II, Macau.
452	徐棣炫 Choi Tai In	澳門關閘大馬路101-105號太平工業大廈3樓。 Istmo de Ferreira do Amaral n.ºs 101-105, 3.º andar, Edf. Industrial Tai Peng, Macau.
453	梁玉冰 Leong Iok Peng	氹仔拉哥斯街電訊綜合大樓七樓財務報告科。
454	陳蝶英 Chan Tip Ieng	澳門沙梨頭海邊街28號D座。 Rua da Ribeira do Patane n.º 28D, Macau.
455	何美玲 Ho Mei Leng Virginia	R/C, n.º 572, Av. da Praia Grande, Macau.
457	Chung Kenneth Patrick	Avenida da República n.º 52 r/c, Macau.
459	張素冰 Cheong Sou Peng	澳門俾利喇街77號宏利花園五樓A座。 Rua de Francisco Xavier Pereira n.º 77, 5.º andar A, Edf. Vang Lei, Macau.
460	梁玉潔 Leong Iok Kit	澳門高士德23號華暉閣26樓H座。 Av. de Horta e Costa, 23/27, 26/AD/H, Edf. Va Fai Kuok, Macau.
468	容永恩 Iong Weng Ian	澳門水坑尾街103號澳門建築置業商會大廈三樓B座。 Rua do Campo n.º 103, 3.º andar B, Macau.
474	唐嘉樂 Tong Ka Lok	澳門新口岸宋玉生廣場263號中土大廈6樓M座。 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção n.º 263, Edf. China Civil Plaza, 6.º andar M, Macau.

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional
482	蘇淑貞 Sou Soc Cheng	澳門士多紐拜斯大馬路47號四樓E1。 Av. de Sidónio Pais, n.º 47, 3.º andar-E1, Macau.
483	何玉玲 Ho Yuk Ling	澳門花王堂街4-10號雅景花園第二座四樓F座。 Rua de Santo António, n.ºs 4-10, 4.º andar F, Bloco II, Edif. Nga Keng, Macau.
486	吳少腳 Ng Sio Heng	澳門南灣大馬路429號南灣商業中心9樓902-903室。 Avenida da Praia Grande 429, 9.º andar, Salas 902-903, Edif. Centro Comercial da Praia Grande, Macau.
488	黃文安 Vong Man On	澳門士多紐拜斯大馬路17號友賢大廈“C11”。 Avenida de Sidónio Pais, n.º 17, Edifício «Iau Yin» C11, Macau.
490	梁沛霖 Leong Pui Lam	Rua 1 de Maio, n.º 472C, Edif. The Residencia, Bl.4, 27.º andar B, Macau.
496	陳玉瑩 Chan Yuk Ying	澳門南灣大馬路815號才能商業中心四樓 N.º 815, Av. da Praia Grande, Edif. Cen. Com. Talento, 4.º andar, Macau.
503	禰偉旗 Huen Wai Kei	澳門上海街175號中華總商會大廈14樓G-K座。 175 Rua de Xangai, Edif. Ass.Comercial de Macau, 14.º andar G-K, Macau.
507	張佩萍 Cheung Pui Peng Grace	澳門蘇亞里斯博士大馬路323號中國銀行大廈29樓。 Avenida Doutor Mário Soares, n.º 323, Edifício Banco da China, 29.º andar.
508	Tang Rosa	澳門營地大街35-39號澳中商業中心4樓A座。 Rua dos Mercadores, n.ºs 35-39, Centro Comercial Ou Chong, 4-A, Macau.
514	許翠嫻 Hui Choi Han	澳門渡船街白灰里容光大廈14號三樓。 Beco da Cal, n.º 14, Edif. Iong Kong, 2.º andar, Macau.
552	胡春生 Wu Chun Sang	澳門南灣大馬路762號中華廣場18樓N座。 Avenida da Praia Grande n.º 762, Edif. China Plaza 18.º andar N, Macau.
561	黃慧斌 Wong Wai Pan	澳門蘇亞里斯博士大馬路25號互助總會大樓4字樓37室。 Av. Doutor Mário Soares, n.º 25, Edif. Montepio, 4.º andar, Sala 37, Macau.
568	Daniel Kuan	澳門氹仔海洋花園桃苑九樓F座。 9F, Peach Court, Ocean Gardens, Taipa, Macau.
569	羅幸婷 Law Hang Ting	Rua de Pedro Coutinho, n.º 54, Edif. Hoi Fai. 6B, Macau.
573	Candeias Castilho Modesto Antonio	澳門南灣大馬路572號。 Av. da Praia Grande, 572, Macau.
577	余婉萍 Iu Yun Peng Angela	澳門士多紐拜斯大馬路7-9號豐裕大廈8樓C座。 Avenida de Sidónio Pais, n.ºs 7-9, 8.º C, Edif. Fung Yu, Macau.
795	郭詩敏 Kwok Sze Man	澳門殷皇子大馬路43-53A號澳門廣場19樓H-N座。
872	劉素蘭 Lau Sou Lan	澳門官印局街1號豐明大廈3樓A座。
873	劉慧蘭 Lau Vai Lan	澳門官印局街1號豐明大廈3樓A座。
874	梁煒銓 Leong Vai Chun	澳門南灣大馬路815號才能商業中心四樓。

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional
879	周雪鳳 Chau Suet Fung Dilys	澳門亞美打利庇廬大馬路（新馬路）37-61號中央廣場（友邦中心）21樓。
880	吳嘉寧 Ng Kar Ling Johnny	澳門蘇亞利斯博士大馬路323號中國銀行大廈24樓BC座。 Av. Doutor Mário Soares, n.º 323, Edf. Banco da China, 24.º andar B e C, Macau.
890	阮白殷 Un Pak Ian	Est. de Cacilhas n.ºs 79-81, Ed. Hoi Keng Gdn Lai Keng Kok, 11.º andar F, Macau.
893	包敬燾 Bao King To	澳門亞美打利庇廬大馬路（新馬路）37-61號中央廣場21樓。 Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 61, Central Plaza, 21.º andar, Macau.
897	余國權 Yu Kwok Kuen Harry	澳門蘇亞利斯博士大馬路323號中國銀行大廈24樓BC座。
905	楊麗娟 Ieong Lai Kun	澳門賈伯樂提督街8號2樓B座。
908	蔡權安 Choy Kuen On	氹仔南京街濠庭都會第十四座十九樓A室。
911	許育基 Hoi Iok Kei	澳門蘇亞利斯博士大馬路323號中國銀行大廈29樓。

核數師暨會計師註冊委員會主席：容光亮

批閱：局長 江麗莉

（是項刊登費用為 \$12,021.00）

O Presidente da CRAC, *Iong Kong Leong*.

Visto. — A Directora dos Serviços *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 12 021,00)

勞工事務局

名單

勞工事務局為填補人員編制技術輔助人員組別第一職階特級行政技術助理員一缺，經二零一零年十二月九日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審閱及有限制方式進行一般晉升開考的招考通告，現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：分

Ernesto Zeferino de Souza 7.78

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可在本名單公布之日起十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, do grupo técnico de apoio do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 9 de Dezembro de 2010:

Candidato aprovado: valores

Ernesto Zeferino de Souza 7,78

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經二零一一年一月十八日經濟財政司司長批示確認)

二零一一年一月十一日於勞工事務局

典試委員會：

主席：科長 馬俊達

委員：技術輔導員 劉翠梨

行政技術助理員 Diamantino António de Carvalho

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Janeiro de 2011).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 11 de Janeiro de 2011.

O Júri:

Presidente: Ma Chon Tat, chefe de secção.

Vogais: Lao Choi Lei, adjunto-técnico; e

Diamantino António de Carvalho, assistente técnico administrativo.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

澳門金融管理局
AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

資產負債分析表

Simopse dos valores activos e passivos

(於三月十一日第14/96/M號法令核准之澳門金融管理局通則第二十條第六款)
(Artigo 20.º, n.º 6, do Estatuto da AMCM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março)

於二零一零年十一月三十日

Em 30 de Novembro de 2010

資產帳戶 ACTIVO		負債帳戶 PASSIVO	
外匯儲備	Reservas cambiais	澳門幣負債	Responsabilidades em patacas
		182,226,665,441.44	179,331,383,702.41
黃金及白銀	Ouro e prata	金融機構存款	Depósitos de instituições de crédito monetárias
		0.00	9,596,365,670.81
銀行結存	Depósitos e contas correntes	特區政府存款	Depósitos do Governo da RAEM
		120,322,358,888.69	139,803,101,004.00
海外債券	Títulos de crédito	負債證明書	Títulos de garantia da emissão fiduciária
		51,697,674,872.19	5,923,278,886.45
特別投資組合	Fundos discretionários	金融票據	Títulos de intervenção no mercado monetário
		10,157,193,063.31	10,981,500,000.00
其他	Outras	其他	Outras responsabilidades
		49,438,617.25	13,027,138,141.15
本地區放款及其他投資	Crédito interno e outras aplicações	外幣負債	Responsabilidades em moeda externa
		13,539,177,425.73	130,434.05
流通硬幣	Moeda metálica de troco	對本地居民或機構	Para com residentes na RAEM
		198,456,200.00	0.00
紀念硬幣	Moeda metálica comemorativa	對外地居民或機構	Para com residentes no exterior
		5,847,467.80	130,434.05
非流通銀幣	Moeda de prata retirada da circulação	其他負債	Outros valores passivos
		5,856,000.40	82,319,613.31
流通硬幣套裝	Conj. Moedas circulação corrente	暫記帳項	Operações diversas a regularizar
		311,096.76	82,319,613.31
其他澳門幣投資	Outras aplicações em patacas	其他帳項	Outras contas
		1,663,370,347.36	0.00
外幣投資	Aplicações em moeda externa	資本儲備	Reservas patrimoniais
		11,665,336,313.41	17,141,746,977.40
其他資產	Outros valores activos	資本滾存	Dotação patrimonial
		789,737,860.00	10,289,271,205.27

澳門幣
(Patacas)

澳門幣
(Patacas)

資產帳戶 ACTIVO	負債帳戶 PASSIVO
	一般風險準備金 Provisões para riscos gerais 4,937,024,583.70
	盈餘 Resultado do exercício 1,915,451,188.43
資產總計 Total do activo	負債總計 Total do passivo
	196,555,580,727.17
	196,555,580,727.17

財務暨人事處

Departamento Financeiro e de Recursos Humanos

Lei Ho Ian, Esther

行政委員會

Pel'O Conselho de Administração

Anselmo Teng

António José Félix Pontes

Wan Sin Long

(是項刊登費用為 \$3,210.00)

(Custo desta publicação \$ 3 210,00)

澳門保安部隊事務局

通告

第2/2011/DSFSM號公開競投

澳門保安部隊事務局，根據保安司司長於二零一一年一月二十五日作出的批示，為取得膳食供應進行公開競投。

有意投標人可於辦公時間內到位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，查閱有關《招標計劃》及《承投規則》，如欲索取上述文件之影印本，需繳付影印費用。

標書必須於二零一一年三月一日下午五時前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標計劃》及《承投規則》中所指定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保\$29,000.00（澳門幣貳萬玖仟元整）之證明文件，而該擔保須以現金、抬頭人為「澳門保安部隊事務局」的本票或銀行擔保之方式遞交，倘以現金或本票方式，則應遞交至澳門保安部隊事務局行政管理廳出納；倘以銀行擔保遞交，該擔保不應設有任何責任限制條款或有效期。

開標日期為二零一一年三月二日上午十時正，在位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局內舉行。根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，投標人或其合法代表應出席開標儀式，以便對招標時所遞交之文件有可能出現之疑問予以澄清。

自本通告公佈之日起至公開競投截標之日期時限為止，投標人應前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，以確切瞭解是否尚有附加之說明文件。

二零一一年一月二十六日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

（是項刊登費用為 \$1,899.00）

一、遵照保安司司長於二零一零年十一月十九日之批示，以及按照“規範澳門保安部隊保安學員培訓課程的錄取及修讀制度”之第13/2002號行政法規第十條之規定，現招考“澳門保

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Avisos

Concurso Público n.º 2/2011/DSFSM

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 25 de Janeiro de 2011, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Serviço de fornecimento de refeições».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes na Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, e os mesmos poderão ser consultados nas horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 1 de Março de 2011. Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória, no valor de \$ 29 000,00 (vinte e nove mil patacas) prestada em numerário, ordem de caixa (em nome da DSFSM), ou por garantia bancária. Caso a referida caução seja prestada em numerário ou ordem de caixa, deverá ser entregue à Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau. Caso seja prestada em garantia bancária, esta não deve possuir quaisquer limitações de responsabilidade ou prazo de validade.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,00 horas do dia 2 de Março de 2011. Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, a fim de esclarecerem as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

Desde a data de publicação do presente aviso até à data limite de entrega de propostas do concurso público, devem os concorrentes dirigir-se à Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 26 de Janeiro de 2011.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 1 899,00)

1. Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Novembro de 2010, e nos termos do artigo 10.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2002, que regulamenta o regime de admissão e frequência do Curso de Formação de Ins-

安部隊第十六屆保安學員培訓課程”學員，本屆開設普通培訓課程，獲錄取修讀之學員在完成有關課程後且成績及格，可就職成為基礎職程之消防員或警員，倘學員本身已擁有相關之專業知識，在通過相關考核及完成課程且成績合格，亦可就職成為專業職程之機械或無線電警員。

二、一般及特別錄取條件：

(一) 根據澳門特別行政區基本法第九十七條之規定，投考者必須是澳門特別行政區永久性居民；

(二) 具備擔任公共職務之能力（參閱現行《澳門公共行政工作人員通則》第十三條之規定）；

(三) 不處於第13/2002號行政法規第七條第一款所列的任何不獲錄取的情況；

(四) 在錄取日，年齡介乎十八至三十五歲，即已滿十八歲但仍未滿三十六歲，而錄取日是指於《澳門特別行政區公報》以公告形式公佈張貼最後排名名單的地點之日期，按照保安司司長之批示，該日期現訂為二零一一年十一月九日；

(五) 經招聘體格檢驗委員會證明有良好體型及強壯體格；

(六) 須具備中文教育初中三或葡文教育九年班或同等程度學歷；

(七) 通過體能測試；

(八) 通過常識測試；

(九) 通過心理技術測試；

(十) 通過專業技能測試（只適用於投考機械專業職程或無線電專業職程者）

三、為報名而須遞交之文件：

(一) 申請書（可於澳門保安部隊網頁內登記後列印，網址：<http://www.fsm.gov.mo>）；

(二) 順序列出優先選擇課程聲明書（可於澳門保安部隊網頁內登記後列印，網址：<http://www.fsm.gov.mo>）；

(三) 提交學歷證明文件副本及出示正本，以供作認證本；

(四) 提交澳門特別行政區永久性居民身份證副本及出示正本，以供作認證本；

tuendos das Forças de Segurança de Macau, está aberto o concurso de admissão ao 16.º Curso de Formação de Instruendos das Forças de Segurança de Macau. Sendo este um curso normal de formação, os instruendos que forem admitidos para a frequência do referido curso e que concluírem com aproveitamento o mesmo, poderão ingressar como bombeiros ou guardas da carreira de base, ou como guardas mecânicos ou guardas radiomontadores da carreira de especialistas, quando possuírem os respectivos conhecimentos de especialista, forem aprovados na avaliação relacionada e concluírem com aproveitamento o referido curso.

2. Requisitos gerais e especiais de admissão:

(1) Ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do artigo 97.º da Lei Básica da RAEM;

(2) Ter capacidade para o exercício de funções públicas (refere-se ao artigo 13.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente);

(3) Inexistência de quaisquer situações de inadmissibilidade previstas no n.º 1 do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2002;

(4) Ter, à data de admissão (data em que se afixa a ordenação final no local a ser publicado, por anúncio, no *Boletim Oficial* da RAEM), idade compreendida entre os 18 e 35 anos, já devendo ter completado 18 anos de idade e não podendo completar 36 anos de idade. Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, a data de admissão é fixada em 9 de Novembro de 2011;

(5) Ter boa compleição e robustez físicas comprovadas por Junta de Recrutamento, designada para o efeito;

(6) Estar habilitado com o ensino secundário geral do ensino chinês ou 9.º ano de escolaridade do ensino português, ou com habilitações equivalentes;

(7) Satisfazer as provas físicas;

(8) Satisfazer as provas de conhecimentos gerais;

(9) Satisfazer as provas psicotécnicas;

(10) Satisfazer os testes de aptidão para a respectiva especialidade (exclusivamente para os candidatos à carreira de especialistas de mecânicos ou de radiomontadores).

3. Documentos a apresentar no acto da inscrição:

(1) Requerimento (poderá ser imprimido após a inscrição através da *webpage* das Forças de Segurança de Macau «<http://www.fsm.gov.mo>»);

(2) Declaração, da qual constem, por ordem de preferência, os cursos que pretende frequentar (poderá ser imprimida após a inscrição através da *webpage* das FSM «<http://www.fsm.gov.mo>»);

(3) Cópias dos documentos comprovativos de habilitação literária, devendo ser mostrados os originais, para efeitos de autenticação;

(4) Cópia do Bilhete de Identidade de Residente Permanente da RAEM, devendo ser mostrado o original, para efeitos de autenticação;

(五) 提交由身份證明局發出之刑事紀錄證明書；

(六) 提交預防破傷風接種之有效證明書副本及出示正本，以供作認證本；

(七) 倘投考人為未成年人，須提交投考人父母或監護人聲明同意投考人投考是次課程之文件之正本/鑑證本（可於澳門保安部隊網頁內登記後列印，網址：<http://www.fsm.gov.mo>）；

(八) 倘投考專業職程者，須指出相關專業（可於澳門保安部隊網頁內登記後列印聲明書，網址：<http://www.fsm.gov.mo>）及提交專業學歷證明副本及出示正本，以供作認證本，或提交專業技能之聲明書正本；

(九) 提交衛生局醫療咭（金咭）副本。

四、網上報名及遞交文件之日期、地點及方法：

由二零一一年二月十日早上九時至二月十四日下午五時四十五分，透過澳門保安部隊網頁進行網上報名。亦可於上述日期之辦公時間內到澳門保安部隊事務局進行自助報名登記，進行上述報名登記之人士，須同時預約到澳門保安部隊事務局遞交文件之時間。

五、招聘體格檢驗委員會及典試委員會之組成：

(一) 負責檢驗投考人體格的招聘體格檢驗委員會的組成如下：

正選成員：

主席：治安警察局警務總長 黃沛華

委員：鄭小玲醫生

莊耀良醫生

黃志偉醫生

秘書：治安警察局警長 鄭觀明

候補成員：

主席：治安警察局副警務總長 梁錫泉

委員：李韻瑩醫生

張曉鳴醫生

秘書：治安警察局副警長 黃新球

(二) 負責評定其他測試之典試委員會的組成如下：

正選成員：

主席：治安警察局副警務總長 梁偉強

(5) Certificado de registo criminal emitido pela Direcção dos Serviços de Identificação;

(6) Cópia do certificado de vacinação antitetânica válido, devendo ser mostrado o original, para efeitos de autenticação;

(7) Original ou cópia autenticada notarialmente, do documento em que os pais ou o tutor do candidato declaram que concordam com a inscrição do candidato (se o candidato for menor) (poderá ser imprimido após a inscrição através da *webpage* das FSM «<http://www.fsm.gov.mo>»);

(8) Cópias das justificações de habilitações profissionais, devendo ser mostrados os originais, para efeitos de autenticação, ou original da declaração de competências profissionais, se o candidato se inscrever nas carreiras de especialistas, devendo o mesmo indicar as respectivas carreiras (a declaração poderá ser imprimida após a inscrição através da *webpage* das FSM «<http://www.fsm.gov.mo>»);

(9) Cópia do cartão de utente dos Serviços de Saúde.

4. *Data, local e método para a inscrição através da Internet e para a entrega de documentos:*

Para além de efectuar a inscrição através da *webpage* das Forças de Segurança de Macau, desde as 9,00 horas do dia 10 de Fevereiro até às 17,45 horas do dia 14 de Fevereiro de 2011, poderá também dirigir-se à DSFSM para a inscrição *self-service* durante o horário de expediente do mesmo período. Os indivíduos que efectuem a referida inscrição deverão marcar simultaneamente a hora para a entrega de documentos à DSFSM.

5. *Composição da Junta de Recrutamento e Júri:*

(1) A Junta de Recrutamento responsável pela inspecção dos candidatos é composta por:

Efectivos:

Presidente: Vong Pui Va, intendente do CPSP.

Vogais: Dr.ª Chiang Sio Ieng;

Dr. Chong Yiu Leung; e

Dr. Wong Chi Wai.

Secretário: Cheang Kun Meng, chefe do CPSP.

Suplentes:

Presidente: Leung Sek Chun, subintendente do CPSP.

Vogais: Dr.ª Lei Wan Ieng; e

Dr. Chang Hiu Ming.

Secretário: Wong San Kao, subchefe do CPSP.

(2) O Júri responsável pela avaliação das restantes provas do concurso é composto por:

Efectivos:

Presidente: Leong Wai Keong, subintendente do CPSP.

委員：治安警察局警司 何國財
消防局副一等消防區長 李向榮

秘書：治安警察局警長 林淑卿

候補成員：

主席：治安警察局副警務總長 梁慶康

委員：治安警察局警司 黃景輝

消防局副一等消防區長 陳明

秘書：治安警察局副警長 曾詠賢

六、甄選方法、內容及標準：

(一) 體格檢查：

內容及標準見第13/2002號行政法規第十四條第一款所指的

附件A：

(二) 體能測試：

(1) 測試項目：

- 1) 80米計時跑；
- 2) 仰臥起坐；
- 3) 引體上升（僅對男性投考人進行測試）；
- 4) 俯臥撐（僅對女性投考人進行測試）；
- 5) 跳遠；
- 6) 跳高；
- 7) “庫伯氏”（Cooper）測試；
- 8) 平衡木步行。

(2) 測試標準：

參閱經第95/2010號保安司司長批示修改的第105/2002號保安司司長批示，有關批示將於報名日起至完成體能測試止，張貼於澳門保安部隊事務局大堂通告欄內及上載於澳門保安部隊網頁（www.fsm.gov.mo）內。

(3) 測試的詳細說明：

參閱第13/2002號行政法規第十六條第二款。

(三) 常識測試：

(1) 測試項目：

- 1) 以投考人選定的語言聽寫和作文；
- 2) 英語聽寫；
- 3) 算術測試。

Vogais: Ho Kuok Choi, comissário do CPSP; e

Lei Heong Weng, chefe assistente do CB.

Secretário: Lam Sok Heng, chefe do CPSP.

Suplentes:

Presidente: Leong Heng Hong, subintendente do CPSP.

Vogais: Wong Keng Fai, comissário do CPSP; e

Chan Meng, chefe assistente do CB.

Secretário: Tsang Weng In, subchefe do CPSP.

6. *Forma, conteúdo e critérios de selecção:*

(1) *Inspecção Sanitária:*

Vide os conteúdos e critérios ao Anexo A, a que se refere o n.º 1 do artigo 14.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2002.

(2) *Provas Físicas:*

1) Itens das provas:

- (1) Corrida de 80 metros planos;
- (2) Flexões de tronco à frente;
- (3) Flexões de braços (só para os candidatos);
- (4) Extensões de braços (só para as candidatas);
- (5) Salto em comprimento em caixa de areia;
- (6) Salto em altura com fasquia;
- (7) Teste de Cooper;
- (8) Passagem de trave olímpica.

2) Critérios das provas:

Referem-se os critérios ao Despacho do Secretário para a Segurança n.º 105/2002, alterado pelo Despacho do Secretário para a Segurança n.º 95/2010. Desde a data do início das inscrições até à conclusão das provas físicas, o referido despacho encontra-se afixado no expositor do átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, e disponível na *web-page* das FSM (www.fsm.gov.mo).

3) Especificações das provas:

Vide o n.º 2 do artigo 16.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2002.

(3) *Provas de conhecimentos gerais:*

1) Itens das provas:

- Ditado e composição escrita na língua pela qual o candidato optar;
- Ditado em língua inglesa;
- Prova de matemática.

(2) 評分標準：

參閱第13/2002號行政法規第十九條之規定。

(四) 心理技術測試：

評分標準參閱第13/2002號行政法規第二十一條之規定。

(五) 專業技能測試（只適用於投考機械專業職程或無線電專業職程者）：

評分標準參閱第13/2002號行政法規第二十二條之規定。

七、上述各項測試之時間表將於報名日起至完成各項甄選
試止，張貼於澳門保安部隊事務局大堂通告欄內及上載於澳門
保安部隊網頁（www.fsm.gov.mo）內。

八、本招考受第6/2002號法律及第13/2002號行政法規規
範，以及補充適用現行《澳門公共行政工作人員通則》。

二零一一年一月二十七日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

（是項刊登費用為 \$7,810.00）

2) Critérios de classificação:

Vide o artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2002.

(4) Provas Psicotécnicas:

Referem-se os critérios de classificação ao artigo 21.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2002.

(5) Testes de especialidade (exclusivamente para os candidatos à carreira de especialistas de mecânicos ou de radiomontadores).

Referem-se os critérios de classificação ao artigo 22.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2002.

7. Desde a data do início das inscrições até à conclusão das provas, o calendário das provas acima mencionadas é afixado no expositor do átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau e encontra-se disponível na *webpage* das FSM (www.fsm.gov.mo).

8. O presente recrutamento é regulado pela Lei n.º 6/2002 e pelo Regulamento Administrativo n.º 13/2002, sendo o Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, aplicável subsidiariamente.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 27 de Janeiro de 2011.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 7 810,00)

司 法 警 察 局

名 單

按照刊登於二零一零年十一月十七日第四十六期第二組
《澳門特別行政區公報》的公告，有關以有條件限制及審查文
件方式進行普通的晉升開考，以填補本局編制內高級技術員人
員組別中的第一職階顧問高級技術員（資訊範疇）一缺，合格
應考人的最後評核名單如下：

唯一合格應考人：	最後評核
	分
謝家開.....	6.52

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的
《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可
自本名單公佈日起計十個工作天內就本名單提起上訴。

（經保安司司長於二零一一年一月二十五日批示確認）

二零一一年一月二十日於司法警察局

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Lista

De classificação final do candidato aprovado no concurso com-
mum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimen-
to de uma vaga de técnico superior assessor, 1.º escalão, área de
informática, do grupo de pessoal técnico superior do quadro da
Policia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Ofi-
cial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série,
de 17 de Novembro de 2010:

<i>Único candidato aprovado:</i>	Classificação final
	valores
Che Ka Hoi.....	6,52

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da
Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei
n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, o concor-
rente pode interpor recurso da lista de classificação final, no pra-
zo de dez dias úteis, a contar da data da publicação da lista.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a
Segurança, de 25 de Janeiro de 2011).

Polícia Judiciária, aos 20 de Janeiro de 2011.

典試委員會：

主席：廳長 杜志明

正選委員：代處長 何偉明

處長 Carlos Alberto Anok Cabral

(是項刊登費用為 \$1,321.00)

O Júri do Concurso:

Presidente: Tou Chi Meng, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Ho Wai Meng, chefe de divisão, substituto; e

Carlos Alberto Anok Cabral, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 321,00)

衛生局

公告

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十八條的規定公佈，醫院醫生職程口腔科專科醫務顧問級別開考的確定名單已張貼於衛生局行政大樓一樓人事處。有關開考通告已於二零一零年九月二十九日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登。

上述開考的履歷公開答辯的日期、時間及地點，亦已在上述名單內註明。

二零一一年一月十九日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$813.00)

SERVIÇOS DE SAÚDE

Anúncio

Nos termos do artigo 58.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, faz-se público que se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos mesmos Serviços, a lista definitiva do concurso de graduação em consultor de estomatologia da carreira médica hospitalar, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 29 de Setembro de 2010.

A lista definitiva inclui, além de mais, as informações sobre a discussão pública dos currículos do concurso, tais como a data, a hora e o local.

Serviços de Saúde, aos 19 de Janeiro de 2011.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 813,00)

高等教育輔助辦公室

名單

高等教育輔助辦公室為填補人員編制內傳譯及翻譯人員組別特別職程之第一職階顧問翻譯員一缺，於二零一零年十一月二十四日在第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組公布以審查文件及有限制方式進行普通晉升開考。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人： 分

李茵茵.....8.64

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一一年一月十九日社會文化司司長的批示確認)

二零一一年一月二十一日於高等教育輔助辦公室

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, da carreira especial do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro de pessoal do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 24 de Novembro de 2010:

Candidato aprovado: valores

Lei Ian Ian8,64

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Janeiro de 2011).

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 21 de Janeiro de 2011.

典試委員會：

主席：副主任 郭小麗

委員：首席顧問高級技術員 吳偉雄

顧問高級技術員 郭淑華

(是項刊登費用為 \$1,321.00)

O Júri:

Presidente: Kuok Sio Lai, coordenadora-adjunta.

Vogais: Ng Vai Hong, técnico superior assessor principal, 1.º escalão; e

Kuok Sok Wa, técnica superior assessora, 3.º escalão.

(Custo desta publicação \$ 1 321,00)

旅遊學院

通告

批示編號：003/IFT/2011

按照第26/2009號行政法規第二十二條、第二十三條及《行政程序法典》第三十七條至第四十三條，並根據八月二十八日第45/95/M號法令第十三條的規定，本人決定：

一、將本人作出下列行為的權限授予本學院行政暨財政輔助部處長陳美霞：

(一) 簽署衛生護理證；

(二) 簽署涉及日常人事及財務有關的聲明及文件；

(三) 根據法律規定，批准其屬下員工享受年假及決定員工缺勤是否合理。

二、根據二零零九年七月一日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的旅遊學院通告（第1/2009號行政管理委員會授權決議）第二款之規定，將許可不超過澳門幣壹仟元（\$1,000）之開支權限轉授予本學院行政暨財政輔助部處長陳美霞。

三、是次授權及轉授權不妨礙收回權及監管權的行使。

四、對行使本授權及轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

五、廢止公布於二零零九年九月三十日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的九月二十四日第22/IFT/2009號批示。

六、本批示自公佈日起生效。

二零一一年一月二十七日於旅遊學院

院長 黃竹君

(是項刊登費用為 \$1,762.00)

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Avisos

Despacho n.º 003/IFT/2011

Nos termos do disposto nos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e nos artigos 37.º a 43.º do Código do Procedimento Administrativo e no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 45/95/M, de 28 de Agosto, determino:

1. São delegadas em Chan Mei Ha, chefe do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro, deste Instituto, as minhas competências próprias para:

1) Assinar os cartões de acesso a cuidados de saúde;

2) Assinar declarações e informações que possam qualificar-se também de rotina;

3) Autorizar o gozo de férias e decidir sobre justificação das faltas do pessoal subordinado, desde que observados os pressupostos legais.

2. É subdelegada em Chan Mei Ha, chefe do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro, deste Instituto, a competência para autorizar despesas até ao limite de \$ 1000,00 (mil patacas), nos termos do disposto no n.º 2 do Aviso do Instituto de Formação Turística (Deliberação de delegação de competências n.º 1/2009 do Conselho Administrativo), publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 26, II Série, de 1 de Julho de 2009.

3. As presentes delegação e subdelegação de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dos actos praticados no uso das competências ora delegadas e subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

5. É revogado o Despacho n.º 22/IFT/2009, de 24 de Setembro, publicado no *Boletim Oficial* n.º 39, II Série, de 30 de Setembro de 2009.

6. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Instituto de Formação Turística, aos 27 de Janeiro de 2011.

A Presidente do Instituto, *Vong Chuk Kwan*.

(Custo desta publicação \$ 1 762,00)

批示編號：004/IFT/2011

Despacho n.º 004/IFT/2011

按照第26/2009號行政法規第二十二條、第二十三條及《行政程序法典》第三十七條至第四十三條，並根據八月二十八日第45/95/M號法令第十三條的規定，本人決定：

一、授權本學院的以下主管及職務主管，以便根據法律規定批准其屬下員工享受年假及決定員工缺勤是否合理：

(一) 旅業及酒店業學校校長Diamantina Luíza do Rosário Sá Coimbra；

(二) 望廈迎賓館館長王美清；

(三) 技術暨學術輔助部處長朱振榮；

(四) 職務主管：黎穎超、李嘉汶、李潔荷、張志雄及潘小娟；

(五) 行政副經理黃育山。

二、根據二零零九年七月一日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的旅遊學院通告（第1/2009號行政管理委員會授權決議）第二款之規定，將許可不超過澳門幣壹仟元（\$1,000）之開支權限轉授予本學院以下主管及職務主管：

(一) 旅業及酒店業學校校長Diamantina Luíza do Rosário Sá Coimbra；

(二) 望廈迎賓館館長王美清；

(三) 技術暨學術輔助部處長朱振榮；

(四) 職務主管：黎穎超、李嘉汶、李潔荷、張志雄及潘小娟；

(五) 行政副經理黃育山。

三、是次授權及轉授權不妨礙收回權及監管權的行使。

四、對行使本授權及轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

五、廢止公布於二零零九年九月三十日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的九月二十四日第23/IFT/2009號批示。

六、本批示自公佈日起生效。

二零一一年一月二十七日於旅遊學院

院長 黃竹君

(是項刊登費用為 \$2,140.00)

Nos termos do disposto nos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e nos artigos 37.º a 43.º do Código do Procedimento Administrativo, e no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 45/95/M, de 28 de Agosto, determino:

1. São delegadas nas chefias e chefias funcionais deste Instituto as minhas competências próprias para autorizar o gozo de férias e decidir sobre justificação das faltas do pessoal subordinado, desde que observados os pressupostos legais, sendo o seguinte:

1) Directora da Escola de Turismo e Indústria Hoteleira, Diamantina Luíza do Rosário Sá Coimbra;

2) Directora da Pousada de Mong-Há, Wong Mei Cheng;

3) Chefe do Serviço de Apoio Técnico e Académico, Chu Chan Weng;

4) Chefias funcionais: Lai Weng Chio, Lei Ka Man, Lei Kit Ho, Cheung Chi Hong e Pun Sio Kun;

5) Gerente assistente executivo, Wong Yuk Shan.

2. É subdelegada nas chefias e chefias funcionais deste Instituto a competência para autorizar despesas até ao limite de \$ 1000,00 (mil patacas), nos termos do disposto no n.º 2 do Aviso do Instituto de Formação Turística (Deliberação de delegação de competências n.º 1/2009 do Conselho Administrativo), publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 26, II Série, de 1 de Julho de 2009, sendo o seguinte:

1) Directora da Escola de Turismo e Indústria Hoteleira, Diamantina Luíza do Rosário Sá Coimbra;

2) Directora da Pousada de Mong-Há, Wong Mei Cheng;

3) Chefe do Serviço de Apoio Técnico e Académico, Chu Chan Weng;

4) Chefias funcionais: Lai Weng Chio, Lei Ka Man, Lei Kit Ho, Cheung Chi Hong e Pun Sio Kun;

5) Gerente assistente executivo, Wong Yuk Shan.

3. As presentes delegação e subdelegação de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dos actos praticados no uso das competências ora delegadas e subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

5. É revogado o Despacho n.º 23/IFT/2009, de 24 de Setembro, publicado no *Boletim Oficial* n.º 39, II Série, de 30 de Setembro de 2009.

6. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Instituto de Formação Turística, aos 27 de Janeiro de 2011.

A Presidente do Instituto, *Vong Chuk Kwan*.

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

社會保障基金

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

名單

Lista

為履行有關給予個人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，社會保障基金現公佈二零一零年第四季度的財政資助表：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a entidades particulares, vem o Fundo de Segurança Social publicar a lista dos apoios concedidos no 4.º trimestre do ano de 2010:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門日報讀者公益基金會 Fundo de Beneficência dos Leitores do Jornal Ou Mun	18/11/2010	\$4,900	「公益金百萬行2010」活動資助。 Subsídio para actividade: Marcha de Caridade para Um Milhão 2010.
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	24/9/2010	\$82,161	「2010共建社保齊創和諧嘉年華」活動資助。 Subsídio para actividade: «Carnaval de 2010 sobre a constituição de uma segurança social alcançando uma harmonia conjunta».
	4/11/2010	\$65,000	「共建社保齊創和諧」活動——網上和報刊宣傳資助。 Subsídio para propaganda no <i>website</i> e jornais: actividade de «Constituição de uma segurança social alcançando uma harmonia conjunta».

二零一一年一月二十七日於社會保障基金——行政管理委員會——主席：葉炳權

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

Fundo de Segurança Social, aos 27 de Janeiro de 2011.

O Presidente do Conselho de Administração, *Ip Peng Kin*.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

通告

Aviso

第01/PRES/FSS/2011號批示

Despacho n.º 01/PRES/FSS/2011

一、根據第4/2010號法律第七條第二款的規定，社會保障基金行政管理委員會核准更正載於第10/PRES/FSS/2010號批示附件的印件格式FSS/DC/Guia-14，有關印件式樣載於本批示附件，該附件為本批示組成部分。

1. Nos termos do n.º 2 do artigo 7.º da Lei n.º 4/2010, foi aprovada pelo Conselho de Administração do FSS a rectificação do modelo FSS/DC/Guia-14 anexo ao Despacho n.º 10/PRES/FSS/2010, o referido modelo está anexado ao presente despacho e que dele fazem parte integrante.

二、本批示自二零一一年一月十三日起生效。

2. O presente despacho entra em vigor no dia 13 de Janeiro de 2011.

二零一一年一月二十七日於社會保障基金

Fundo de Segurança Social, aos 27 de Janeiro de 2011.

行政管理委員會主席 葉炳權

O Presidente do Conselho de Administração, *Ip Peng Kin*.

附件一
ANEXO I



MAPA-GUIA DE CONTRIB. RETROACTIVAS EM PRESTAÇÕES

分期
供款
補憑
扣單

收款機構留用 Reservado à entidade que recebe as contrib.		
補扣供款月數 N.º de meses de contrib. retroactivas 本期供款金額 澳門幣 Total a pagar Patacas <input type="checkbox"/> 現金 Numerário <input type="checkbox"/> 支票 銀行 _____ Cheque Banco _____ 號碼 _____ N.º _____	姓名 Nome 地址 Morada	
補扣供款編號 : Contrib. retroactivas no	受益人編號 : N.º de Beneficiário	憑單編號 : Mapa-guia no.
分期繳納期數 : No. de prestações	供款期限 : Pagamento em	

社
保
存
根

(供款地點及注意事項請參閱背頁 *Leia com atenção os locais de pagamento e as informações constantes no verso*)



分期
供款
補款
扣

收款機構留用 Reservado à entidade que recebe as contrib.		
供款期限 : Pagamento em	本期供款金額 : 澳門幣 Total a pagar Patacas	
姓名 : Nome		

收
款
機
構
存
根



分期補扣供款收據
Recibo de Contrib. Retroactivas em Prestações

供款期限 : Pagamento em	受益人編號 : N.º de Beneficiário	憑單編號 : Mapa-guia no.
姓名 : Nome		
補扣供款月數 : Meses de contrib. retroactivas	供款總額 : 澳門幣 Total a pagar Patacas	
分期繳納期數 : No. de prestações	本期供款金額 : 澳門幣 Total a pagar Patacas	

受
益
人
收
據

注意事項：

1. 可於以下地點繳納補扣供款：
 - 中國銀行澳門分行、中國工商銀行（澳門）股份有限公司、澳門商業銀行或大豐銀行－以現金繳納；
 - 民政總署轄下北區市民服務中心或離島區市民服務中心－以現金繳納；
 - 社會保障基金大樓－以現金、支票或銀行本票繳納（抬頭為“社會保障基金”）。
2. 逾期繳納供款，請於到期日屆滿後的六十日內前往社會保障基金大樓繳納。
地址：澳門馬忌士街二至六號 電話：28532850 傳真：28532262
3. 如在任一期到期日後六十日內仍不繳納供款，則喪失補扣供款的權利，已分期繳納的供款須予以退還。（第 4/2010 號法律第六十九條第六款）
4. 倘具備發放社會保障的給付所需的要件，有關給付將於受益人繳納補扣的供款後發放；如屬分期繳納補扣供款的情況，則在作出最後一期供款後發放。（同一法律第六十九條第四款）
5. 供款記錄可透過熱線 28238238 或網頁 www.fss.gov.mo 查詢。

Informações Importantes:

1. O pagamento pode ser feito num dos seguintes locais:
 - Sucursal de Macau do Banco da China, Banco Industrial e Comercial da China (Macau), S.A., Banco Comercial de Macau S.A. ou Banco Tai Fung S.A.R.L., - em numerário;
 - Centro de Prestação de Serviços ao Público da Zona Norte e Centro de Prestações de Serviços ao Público das Ilhas do IACM – em numerário;
 - Sede do Fundo de Segurança Social – em numerário, cheque ou ordem de caixa, a favor do “Fundo de Segurança Social”
2. O pagamento de contribuições fora do prazo, é feito dentro de 60 dias após o termo do prazo de pagamento, na sede do FSS.
Endereço: Rua Eduardo Marques n.º 2 a 6 Telefone: 28532850 Fax:28532262
3. Caso o beneficiário não efectue o pagamento de qualquer uma das prestações mensais nos sessenta dias após o termo do prazo para o efeito, perde o direito de efectuar contribuições retroactivas, sendo-lhe reembolsadas as contribuições anteriormente pagas em prestações. (n.º 6 do artigo 69.º da Lei n.º 4/2010).
4. A atribuição das prestações é feita quando o beneficiário efectue o pagamento das contribuições retroactivas ou, em caso de pagamento em prestações, aquando da última contribuição mensal, desde que cumpra os requisitos necessários para a atribuição da prestação em causa. (n.º 4 do artigo 69º da citada Lei).
5. Através de linha 2823 8238 ou do website www.fss.gov.mo, pode saber a situação das contribuições dos beneficiários.

 社會保障基金
格式 FSS/D/Guia-14 (1/2010)

（是項刊登費用為 \$4,009.00）
（Custo desta publicação \$ 4 009,00）

學生福利基金**FUNDO DE ACÇÃO SOCIAL ESCOLAR****名單****Lista**

為履行關於給予私人及私人機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，學生福利基金現公佈二零一零年第四季財政資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Fundo de Acção Social Escolar publicar a listagem dos apoios concedidos no 4.º trimestre de 2010:

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
獎學金：335名大專學生 Bolsa de mérito: 335 alunos	14/10/2010	\$ 5,564,300.00	發放2010/2011學年獎學金。 Concessão do subsídio da bolsa de mérito para o ano lectivo de 2010/2011.
利息補助貸款計劃：10名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 10 alunos	14/10/2010	\$ 12,099.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
特別資助：澳門特殊奧運會 Subsídio especial: Macau Special Olympics	14/10/2010	\$ 190,740.00	資助澳門特殊奧運會校車接載學生服務 2010/2011學年。 Pagamento do subsídio de transportes dos alunos para Macau Special Olympics do ano lectivo 2010/2011.
學費及文教用品津貼：3355名學生 Subsídios de propinas e para aquisição de uniformes e material escolar: 3355 alunos	14/10/2010	\$ 6,568,900.00	向2010/2011學年經濟困難學生發放學費及文教 用品津貼。 Concessão do subsídio de propinas e subsídio para aquisição de uniformes e material escolar aos alunos com dificuldades económicas para o ano lectivo de 2010/2011.
利息補助貸款計劃：700名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 700 alunos	28/10/2010	\$ 125,229.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
特殊助學金：37名大專學生 Bolsa especial: 37 alunos	28/10/2010	\$ 837,068.91	為赴葡學生發放特殊助學金。 Concessão do subsídio da bolsa especial, aos alunos em Portugal.
葡萄牙語言及文化課程費用: 20名學生 Curso de Língua Portuguesa, História e Ini- ciação: 20 alunos	08/11/2010	\$ 2,054,794.60	支付葡萄牙語言及文化課程費用。 Pagamento do Curso de Língua Portuguesa, História e Iniciação.
特殊助學金：4名大專學生 Bolsa especial: 4 alunos	08/11/2010	\$ 64,896.50	為赴葡學生發放特殊助學金。 Concessão do subsídio da bolsa especial, aos alunos em Portugal.
特殊助學金：20名大專學生 Bolsa especial: 20 alunos	08/11/2010	\$ 458,460.38	為赴葡學生發放特殊助學金。 Concessão do subsídio da bolsa especial, aos alunos em Portugal.
獎學金：299名大專學生 Bolsa de mérito: 299 alunos	08/11/2010	\$ 4,865,300.00	發放2010/2011學年獎學金。 Concessão do subsídio da bolsa de mérito para o ano lectivo de 2010/2011.
學費及文教用品津貼：503名學生 Subsídios de propinas e para aquisição de uniformes e material escolar: 503 alunos	08/11/2010	\$ 1,208,000.00	向2010/2011學年經濟困難學生發放學費及文教 用品津貼。 Concessão dos subsídios de propinas e para aquisição de uniformes e material escolar aos alunos com dificuldades económicas para o ano lectivo de 2010/2011.
膳食津貼：438名學生 Subsídio de refeições: 438 alunos	18/11/2010	\$ 249,285.00	向2010/2011學年經濟困難學生發放膳食津貼。 (第一期) Concessão do subsídio de refeições aos alunos com dificuldades económicas, para o ano lectivo de 2010/2011 (1.ª prestação).
回程旅費津貼：黃瑞心 Subsídio de transporte de volta: Wong Soi Sam	18/11/2010	\$ 5,620.00	發放回程旅費津貼。 Concessão do subsídio de transporte de volta.
利息補助貸款計劃：5名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 5 alunos	18/11/2010	\$ 4,567.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
特別資助：4名學生 Subsídio especial: 4 alunos	18/11/2010	\$ 80,998.00	資助經濟困難學生購買輔具。 Concessão do subsídio para aquisição de materiais para os alunos com dificuldades económicas.
利息補助貸款計劃：5名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 5 alunos	07/12/2010	\$ 8,358.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
獎學金：Gomes Felisbela Bolsa de mérito: Gomes Felisbela	07/12/2010	\$ 15,000.00	發放2010/2011學年獎學金。 Concessão do subsídio da bolsa de mérito para o ano lectivo de 2010/2011.
利息補助貸款計劃：787名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 787 alunos	07/12/2010	\$ 141,601.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
學費及文教用品津貼：46名學生 Subsídios de propinas e para aquisição de uniformes e material escolar: 46 alunos	07/12/2010	\$ 82,500.00	向2010/2011學年經濟困難學生發放學費及文教 用品津貼。 Concessão dos subsídios de propinas e para aquisição de uniformes e material escolar aos alunos com dificuldades económicas para o ano lectivo de 2010/2011.
膳食津貼：438名學生 Subsídio de refeições: 438 alunos	07/12/2010	\$ 216,933.00	向2010/2011學年經濟困難學生發放膳食津貼。 (第二期) Concessão do subsídio de refeições aos alunos com dificuldades económicas, para o ano lectivo de 2010/2011 (2.ª prestação).
獎學金：179名大專學生 Bolsa de mérito: 179 alunos	07/12/2010	\$ 2,965,100.00	發放2010/2011學年獎學金。 Concessão do subsídio da bolsa de mérito para o ano lectivo de 2010/2011.
特殊助學金：27名大專學生 Bolsa especial: 27 alunos	07/12/2010	\$ 454,423.35	為赴葡學生發放特殊助學金。 Concessão do subsídio da bolsa especial, aos alunos em Portugal.
特殊助學金：23名大專學生 Bolsa especial: 23 alunos	23/12/2010	\$ 321,783.08	為赴葡學生發放特殊助學金。 Concessão do subsídio da bolsa especial, aos alunos em Portugal.
特別資助：61名學生 Subsídio especial: 61 alunos	23/12/2010	\$ 87,441.00	資助有經濟困難學生校服津貼。 Concessão do subsídio de uniforme aos alunos com dificuldades económicas.
膳食津貼：5名學生 Subsídio de refeições: 5 alunos	23/12/2010	\$ 3,490.00	向2010/2011學年經濟困難學生發放膳食津貼。 (第一及二期) Concessão do subsídio de refeições aos alunos com dificuldades económicas, para o ano lectivo de 2010/2011 (1.ª e 2.ª prestação).
特別資助：2名學生 Subsídio especial: 2 alunos	23/12/2010	\$ 24,489.00	資助有經濟困難學生學費、書簿費、雜費及其他 津貼。 Concessão dos subsídios de propinas e de aquisição de uniforme e material escolar e outros aos alunos com dificuldades económicas.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
學費及文教用品津貼：13名學生 Subsídios de propinas e para aquisição de uniformes e material escolar: 13 alunos	23/12/2010	\$ 26,950.00	向2010/2011學年經濟困難學生發放學費及文教用品津貼。 Concessão dos subsídios de propinas e para aquisição de uniformes e material escolar aos alunos com dificuldades económicas para o ano lectivo de 2010/2011.
膳食津貼：3名學生 Subsídio de refeições: 5 alunos	23/12/2010	\$ 1,014.00	向2009/2010學年經濟困難學生補發膳食津貼。 (第四期) Pagamento do subsídio de refeições aos alunos com dificuldades económicas, para o ano lectivo de 2009/2010 (4.ª prestação).
利息補助貸款計劃：741名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 741 alunos	23/12/2010	\$ 138,707.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
膳食津貼：4名學生 Subsídio de refeições: 4 alunos	23/12/2010	\$ 1,868.00	向2010/2011學年經濟困難學生發放膳食津貼。 (第一及二期) Concessão do subsídio de refeições aos alunos com dificuldades económicas, para o ano lectivo de 2010/2011 (1.ª e 2.ª prestação).
獎學金：4名大專學生 Bolsa de mérito: 4 alunos	23/12/2010	\$ 63,000.00	發放2010/2011學年獎學金。 Concessão do subsídio da bolsa de mérito para o ano lectivo de 2010/2011.
膳食津貼：2760名學生 Subsídio de refeições: 2760 alunos	31/12/2010	\$ 3,189,000.00	向2010/2011學年經濟困難學生發放膳食津貼。 Concessão do subsídio de refeições aos alunos com dificuldades económicas, para o ano lectivo de 2010/2011.
	總數 Total	\$ 30,031,915.82	

二零一一年一月二十五日於學生福利基金

行政管理委員會主席 蘇朝暉 (局長)

(是項刊登費用為 \$6,961.00)

Fundo de Acção Social Escolar, aos 25 de Janeiro de 2011.

O Presidente do Conselho Administrativo, *Sou Chio Fai*, director.

(Custo desta publicação \$ 6 961,00)

文化基金

名單

為履行九月一日第54/GM/97號，有關對私人及私立實體提供財政資助的批示，文化基金現公佈二零一零年第四季度獲津貼名單：

FUNDO DE CULTURA

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 1 de Setembro, e referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a entidades particulares, vem o Fundo de Cultura publicar a lista dos apoios no 4.º trimestre do ano de 2010:

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
I) 社團及組織 Associações e organizações			
澳門勵進粵劇社 Associação de Ópera Chinesa Lai Chon de Macau	08.02.2010	\$ 50,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.
澳門嶺南音樂曲藝會 Associação de Música e Ópera Chinesa Leng Nam de Macau	08.02.2010	\$ 6,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.
澳門弘揚曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Wang Ieong de Macau	08.02.2010	\$ 8,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.
梨園劇藝社 Associação de Música Chinesa Lei Yuen	08.02.2010	\$ 15,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.
澳門音樂曲藝團 Associação de Ópera Chinesa de Macau	08.02.2010	\$ 6,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.
星月笙輝曲藝軒 Associação da Música Chinesa Seng Ut Sang Fai	08.02.2010	\$ 5,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.
澳門長虹音樂會 Grupo Musical Cheong Hong de Macau	08.02.2010	\$ 40,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.
戲劇農莊 Teatro de Lavradores	08.02.2010	\$ 80,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.
足跡 Cai Fora	08.02.2010	\$ 25,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.
葛多藝術會 Godot Art Association	08.02.2010	\$ 5,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.
澳門攝影學會 Associação Fotográfica de Macau	08.02.2010	\$ 45,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.
澳門沙龍影藝會 Associação de Salão Fotográfico de Macau	08.02.2010	\$ 105,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.
澳門數碼攝影學會 Associação de Fotografia Digital de Macau	08.02.2010	\$ 90,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.
澳門美術協會 Associação dos Artistas de Belas-Artes de Macau	08.02.2010	\$ 125,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門競新書畫學會 Associação de Caligrafia e Pintura Keng San de Macau	08.02.2010	\$ 30,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.
澳門書畫社 Associação de Caligrafia e Pintura de Macau	08.02.2010	\$ 15,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.
澳門粵方言學會 Associação de Dialecto Yue de Macau	08.02.2010	\$ 38,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.
劉德光舞蹈學會 Instituto dos Danças «Lau Tak Kong»	08.02.2010	\$ 6,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.
石頭公社藝術文化團體 Associação de Arte e Cultura-Comuna de Pedra	08.02.2010	\$ 160,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.
澳門桃李藝術協會 Associação Artística Tou Lei de Macau	08.02.2010	\$ 15,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.
澳門崇新文化協會 Associação de Cultura de Sung San de Macau	08.02.2010	\$ 5,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.
澳門古物古蹟協會 Associação de Antiguidade e Vestígio de Macau	08.02.2010	\$ 5,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.
澳門天地陶藝學會 Associação de Arte Cerâmica Céu e Terra de Macau	08.02.2010	\$ 7,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.
文化協會+ 853 Associação Cultura + 853	08.02.2010	\$ 20,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.
澳門中華茶道會	08.02.2010	\$ 45,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	08.02.2010	\$ 5,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.
澳門道教協會 Associação Tauista de Macau	08.02.2010	\$ 70,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.
澳門收藏家協會 Macau Collector Association	08.02.2010	\$ 30,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門時裝協會 Associação Moda Macau	08.02.2010	\$ 70,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	08.02.2010	\$ 10,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.
澳門朝陽學會 Associação Académica Sol Matinal de Macau	08.02.2010	\$ 3,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.
粵韻戲曲學會 Associação de Estudos de Ópera de Cantão	08.02.2010	\$ 20,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.
祥發曲藝苑 Associação de Música Chinesa Cheong Fat	08.02.2010	\$ 10,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.
澳門春蘭曲藝會 Associação de Música Chon Lan de Macau	08.02.2010	\$ 7,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.
澳門綠葉之友曲藝會 Associação da Arte de Cantar Amigos Folha Verde	08.02.2010	\$ 10,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.
澳門戲曲文化藝術協會	08.02.2010	\$ 6,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.
藝音文化中心 Centro de Arte e Música Ngai Un	08.02.2010	\$ 10,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.
澳門現代藝術團 The Modern Arts Association of Macau	08.02.2010	\$ 5,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.
澳門敲擊樂協會 Associação de Percussão de Macau	08.02.2010	\$ 15,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.
澳門劇場文化學會 Macao Theatre Culture Institute	08.02.2010	\$ 21,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.
澳門書畫藝術聯誼會 Associação de Amizade Artes, Pintura e Caligrafia de Macau	08.02.2010	\$ 15,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.
澳門硬筆書法家協會	08.02.2010	\$ 15,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門近代文學學會 Associação da Literatura Moderna de Macau	08.02.2010	\$ 30,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.
澳門舞蹈協會 Associação de Danças de Macau	08.02.2010	\$ 25,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.
澳門文化藝術協會 Associação de Cultura e Arte de Macau	08.02.2010	\$ 15,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.
澳門藝穗會 Clube Fringe de Macau	08.02.2010	\$ 90,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	08.02.2010	\$ 85,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.
勝利文娛康樂會 Grupo Desportivo e Recreativo «Seng Lei»	08.02.2010	\$ 10,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	08.02.2010	\$ 45,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.
澳門唐家灣同鄉聯誼會 Associação dos Conerrâneos de Tong Ka Van (Macau)	08.02.2010	\$ 10,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.
澳門栢蕙青年義務工作者協會 Associação de Juventude Voluntária de Serviço Social de Pak Wai de Macau	08.02.2010	\$ 30,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.
澳門幻羽同人文化交流協會 Macau Illusion Feather Doujin Culture Exchange Association	08.02.2010	\$ 15,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.
漫畫天地工作室 Terra do Desenho Animado	08.02.2010	\$ 8,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.
澳門娛樂之友劇藝會 Associação de Espectáculos de Ópera Chinesa U Lok Chi Iao de Macau	08.02.2010	\$ 50,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.
群英曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Kuan Ieng	08.02.2010	\$ 25,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.
紅梅藝社 Associação Cultural Hung Mui	08.02.2010	\$ 5,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門廊一笑曲藝社 Associação de Centro de Música Kong Iat Sio de Macu	08.02.2010	\$ 10,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.
澳門怡情雅敘粵劇社 Associação de Ópera Chinesa I Cheng Nga Choi de Macau	08.02.2010	\$ 25,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.
愛心曲藝會 Oi Sam Chinese Opera Association	08.02.2010	\$ 7,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.
澳門管弦樂團 Orquestra Filarmónica de Macau	08.02.2010	\$ 20,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.
嚶鳴合唱團 Coro Perosi	08.02.2010	\$ 40,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.
小山藝術會 Little Mountainin Arts Association	08.02.2010	\$ 90,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.
天邊外（澳門）劇場	08.02.2010	\$ 30,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.
易攝影會 Associação de Fotográfica FÁCIL	08.02.2010	\$ 3,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.
澳門藝林書法學會 Associação de Caligrafia Ngai Lam de Macau	08.02.2010	\$ 20,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.
澳門書法家協會 Associação Nacional dos Caligrafos de Macau	08.02.2010	\$ 15,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.
澳門老年書畫家協會 Associação de Pintura e Caligrafia de Terceira Idade de Macau	08.02.2010	\$ 10,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.
港澳台中華文化藝術協會 Associação Cultural e Artística Chinesa de Hong Kong, Macau e Taiwan	08.02.2010	\$ 15,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.
澳門視覺藝術協會 Associação de Artes Visuais de Macau	08.02.2010	\$ 30,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.
松風文化藝術協會 Associação Cultural e Arte de Chong Fong	08.02.2010	\$ 15,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
德馨學社 The Centre For Personal Development Studies	08.02.2010	\$ 20,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.
澳門寫作學會 Associação da Ciência de Composição Literária de Macau	08.02.2010	\$ 15,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.
澳門楹聯學會 Grupo de Entusiastas da Literatura Chinesa de Macau	08.02.2010	\$ 14,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.
Associação de Literatura Chinesa de Macau	08.02.2010	\$ 30,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.
澳門中華詩詞學會 Associação de Arte Poética Chinesa de Macau	08.02.2010	\$ 90,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.
澳門筆會 Associação dos Escritores de Macau	08.02.2010	\$ 40,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.
澳門故事協會 Associação de Estória em Macau	08.02.2010	\$ 30,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.
亞太教育文化交流協會 Associação de Intercâmbio Educacional e Cultural Ásia-Pacífico	08.02.2010	\$ 10,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.
培正中學 Escola Secundária Pui Cheng	08.02.2010	\$ 25,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.
澳門圖書館暨資訊管理協會 Associação de Bibliotecários e Gestores de Informação de Macau	08.02.2010	\$ 10,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.
澳門歷史文化研究會 Associação de Estudo de História e Cultura de Macau	08.02.2010	\$ 20,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.
澳門懷舊收藏學會 Associação dos Coleccionadores de Antiguidades de Macau	08.02.2010	\$ 30,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.
澳門出版協會 Associação de Publicações de Macau	08.02.2010	\$ 70,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.
澳門雕塑學會 Associação de Escultura de Macau	08.02.2010	\$ 18,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Associação dos Arquitectos de Macau	08.02.2010	\$ 25,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.
春風曲藝戲劇會 Associação dos Amadores de Ópera e Teatro Cantonense Brisa Primavera	08.02.2010	\$ 50,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.
祐漢公園之友曲藝社 Associação de Ópera Chinesa dos Amigos do Jardim Iao Hon	08.02.2010	\$ 5,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.
澳門情濃音樂協會 Associação de Música de Cheng Long de Macau	08.02.2010	\$ 10,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.
曉角話劇研進社 Associação de Representação Teatral Hiu Koc	08.02.2010	\$ 160,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.
澳門書法教育研究會	08.02.2010	\$ 15,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.
澳門中國書藝會 Associação de Caligrafia e Artes Chinesas de Macau	08.02.2010	\$ 14,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.
澳門社會科學學會 Associação de Ciências Sociais de Macau	08.02.2010	\$ 30,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.
澳門教育文化藝術會 Associação de Educação, Cultura e Arte de Macau	08.02.2010	\$ 65,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.
拍板視覺藝術團 Associação Audio - Visual Cut	08.02.2010	\$ 70,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.
澳門東亞大學公開學院同學會 Associação dos Estudantes do Instituto Aberto da Universidade da Ásia Oriental de Macau	08.02.2010	\$ 30,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.
澳門文物大使協會 Associação dos Embaixadores do Património de Macau	08.02.2010	\$ 8,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.
澳門西環耆青年文藝康體會	08.02.2010	\$ 10,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.
澳門青年藝術體育中心 Centro de Arte e Esporte da Juventude de Macau	08.02.2010	\$ 20,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
藍藍天藝術會 Blue Blue Sky Arts Association	08.02.2010	\$ 30,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.
澳門詩社 Associação da Poesia de Macau	08.02.2010	\$ 15,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.
Clube Filatélico de Macau	08.02.2010	\$ 2,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.
澳門專業導遊協會 Associação de Guia Turístico de Macau	08.02.2010	\$ 5,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.
澳門公職工程技術人員協會 Associação dos Técnicos da Engenharia da Função Pública de Macau	08.02.2010	\$ 8,000.00	發放第四季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4.º trimestre.
澳門鋼琴協會 Associação de Piano de Macau	12.02.2010	\$ 17,000.00	資助舉辦“美國萊特州立大學鋼琴學生演奏會”及“梁以信夫婦鋼琴大師班”部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização do «Wright State University Student Piano Concert» e Masterclass de Piano por Jackson Yi-Shun Leung e esposa.
國宏書畫學友會 Associação de Alunos de Caligrafia e Pintura Chinesas «Kuok Wang»	05.03.2010	\$ 11,000.00	資助舉辦“第一屆會員作品展”部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização da Primeira Exposição das Obras dos Associados.
濠誠曲藝社	26.03.2010	\$ 5,000.00	資助舉辦“十載聲情耀新星——敬老愛心欣賞晚會”部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de um sarau de ópera chinesa.
澳門管樂協會 Associação de Regentes de Banda de Macau	26.03.2010	\$ 70,000.00	資助舉辦澳門管樂繽紛大匯演2010、赴香港參加“第十六屆亞太管樂節”、荷蘭AMSTEL薩克管四重奏音樂會、鍾世豪長號獨奏音樂會及樂友匯聚系列推廣音樂會部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da participação no «16th Asia Pacific Band Festival» de Hong Kong e da realização da «Macau Band Fair 2010», do concerto «Amstel Saxophone Quartet (The Neterlands)», do «Chung Sai Hou Trombone Recital» e de outros concertos promocionais.
澳門圖書館暨資訊管理協會 Associação de Bibliotecários e Gestores de Informação de Macau	19.04.2010	\$ 8,300.00	資助舉辦“照出閱讀新角度”閱讀攝影比賽部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de um concurso fotográfico sobre a leitura.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
拉撒路青少年中心 Centro de Juventude Lazarus	23.04.2010	\$ 8,000.00	資助舉辦“辣椒愛澳門2010”青少年生命熱派對音樂會及社區服務活動部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de um concerto para a juventude e actividades de serviço à comunidade.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	03.05.2010 16.12.2010	\$ 111,800.00	資助舉辦“第15屆北區青少年學生書法比賽”及第21屆藝術節劇目兒童粵劇“雙槍陸文龍”赴廣州交流演出部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização da 15.º Concurso de Caligrafia para Jovens da Zona Norte da Cidade e apresentação em Cantão da peça «A Lança Dupla de Luk Man Long», programa integrante do XXI FAM, para efeitos de intercâmbio.
共賞文化藝術協會 Associação de Intercâmbio Artes e Cultura	03.05.2010	\$ 15,000.00	資助出版《昔象今描》一書部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da edição de um livro.
澳門大學學生會 Associação de Estudantes da Universidade de Macau	03.05.2010	\$ 5,000.00	資助舉辦“光影工程2010”活動部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de actividades integrantes da «Obra de Luz e Sombra 2010».
中國文化常識達標工程澳門特區工作委員會	06.05.2010	\$ 15,800.00	資助舉辦“中國文化常識達標工程”系列活動部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de actividades relacionadas com a prova sobre o conhecimento da cultura geral da China.
澳門文物大使協會 Associação dos Embaixadores do Património de Macau	20.05.2010	\$ 50,000.00	資助舉辦“文物先鋒興趣班及生活營計劃”部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de um curso de formação sobre conhecimentos do património cultural de Macau.
Associação de Juventude de Macau	20.05.2010	\$ 15,000.00	資助舉辦“彩筆生輝”世遺戶外寫生營系列活動部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de uma actividade de pintura ao vivo do património mundial de Macau.
澳門青年古箏藝術團 Grupo Juvenil de Arte de Guzheng de Macau	28.05.2010	\$ 5,000.00	資助黃建偉師生好友音樂會部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de um concerto por Wong Kin Wai e alunos e amigos.
澳門純音雅詠合唱團	28.05.2010	\$ 5,000.00	資助舉辦“周年合唱音樂會”部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de um concerto coral comemorativo do aniversário do Coro.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
足跡 Cai Fora	18.06.2010	\$ 15,000.00	資助舉辦“亞洲兒童劇藝發展研討會、台灣省台北——高雄——花蓮巡迴演出及東海岸演藝人才培訓營——表演工作坊”活動部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da participação na «Conference on Children's Theatre Arts in Asia» e da realização de uma digressão pelas cidades de Taiwan e dum workshop para a formação de profissionais das artes do espectáculo para a costa leste de Taiwan.
澳門艷陽天粵劇曲藝會	18.06.2010	\$ 10,000.00	資助舉辦“慶回歸粵劇折子戲專場”部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de um espectáculo de ópera cantonense comemorativo da Transferência da Administração de Macau para a China.
澳門紅伶會梨花曲藝術會 Associação de Ópera Chinesa Hung Ling Vui Lei Fa de Macau	02.07.2010	\$ 5,000.00	資助舉辦“澳門紅伶會梨花折子戲晚會”部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de um sarau de ópera chinesa.
澳門旅遊零售服務業總商會 Associação de Retalhistas e Serviços de Turismo de Macau	08.10.2010	\$ 40,000.00	資助舉辦“澳門世遺景點餐廳枱紙介紹圖計劃”部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial do projecto de marcador para restaurantes com mapa do património mundial de Macau.
澳門劇場文化學會 Macao Theatre Culture Institute	08.10.2010	\$ 80,000.00	資助舉辦“第8屆華文戲劇節”（澳門·2011）籌備第一次會議部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização da primeira reunião preparatória do VIII Festival de Teatro Chinês (Macau 2011).
澳門美術教師交流協會 Art Teacher Communication Association of Macau	08.10.2010	\$ 10,000.00	資助舉辦“2010兩岸四地美術教師交流展”部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de uma exposição das obras dos professores de artes da China, Taiwan, Hong Kong e Macau.
耶穌會 Companhia de Jesus	08.10.2010	\$ 80,000.00	資助製作“利瑪竇銅像”部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da produção de uma estátua de bronze de Mateus Ricci. D274.
澳門民間風俗研究協會	08.10.2010	\$ 7,000.00	資助進行《中華民俗大全·澳門卷》採風和定稿部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da recolha de informação e a finalização do texto para o Volume de Macau da Coleção de Costumes chineses.
澳門音樂教師協會 Associação de Professores de Música de Macau	08.10.2010	\$ 5,000.00	資助舉辦“音韻悠揚樂續紛之弦牽十載音樂會”部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de um concerto.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門出版協會 Associação de Publicações de Macau	08.10.2010	\$ 25,000.00	資助出版《世紀留痕·二十世紀澳門教育大事誌》、《蓮曲粵韻》周年粵曲地水南音作品選集部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da edição de uma cronologia sobre os grandes acontecimentos do sector educacional de Macau no século XX e de uma colecção de obras de ópera cantonense.
明明文化藝術交流協會 Associação de Intercâmbio da Cultura e Arte e Meng Meng	08.10.2010	\$ 50,000.00	資助舉辦“慶祝澳門特區成立十一周年綜合音樂會”部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de um concerto comemorativo do 11.º aniversário da Transferência de Macau para a China.
澳門中國民族音樂會 Associação de Música Chinesa (Macau)	08.10.2010	\$ 15,000.00	資助舉辦“葉凱瑩揚琴獨奏會”部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de um Solo Recital de Yangqin por Inês Ip.
怡情樂苑曲藝會	08.10.2010	\$ 3,000.00	資助舉辦“怡情三載會知音曲藝晚會”部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de sarau de ópera chinesa.
Associação dos Arquitectos de Macau	08.10.2010	\$ 100,000.00	資助舉辦第12屆葡語系建築師協會（CIA LP）會議和研討會部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização do XII Encontro e Conferência do Conselho Internacional de Arquitectos de Língua Portuguesa.
澳門佳韻曲藝會	08.10.2010	\$ 3,000.00	資助舉辦“悅藝粵曲、折子戲歡聚金碧夜”部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de espectáculo de ópera cantonense.
澳門書法家協會 Associação Nacional dos Calígrafos de Macau	08.10.2010	\$ 15,000.00	資助出版第8期、9期及10期《澳門書法》一書部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da edição do n.º 8, n.º 9 e n.º 10 da «Caligrafia de Macau».
澳門創作人協會 Associação dos Criadores de Macau	08.10.2010	\$ 50,000.00	資助舉辦2010年度創作項目“零壹”部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização do projecto «Infinity» do ano 2010.
賞心堂（澳門）書畫會 Associação de Caligrafia de Deleite (Macau)	08.10.2010 31.12.2010	\$ 50,000.00	資助出版第1、第2期《美術縱橫》及第1、第2期《賞心》和舉辦“蓮城新韻——鄉情”部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da edição do n.º 1 e n.º 2 de duas revistas de artes e da realização de uma exposição de pinturas.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門音樂力量 Força Musical de Macau	11.10.2010	\$ 10,000.00	資助參加“2010中國杭州文化創意產業博覽會暨杭州創意生活節”部份經費。
澳門東亞大學公開學院同學會 Associação dos Estudantes do Instituto Aberto da Universidade da Ásia Oriental de Macau		\$ 10,000.00	Concessão de subsídio para financiamento parcial da participação na Exposição das Indústrias Culturais e Criativas da China (Hangzhou) e Festival Vida Criativa de Hangzhou 2010.
澳門設計師協會 Associação dos Desenhistas de Macau		\$ 1,000,000.00	
澳門魔術總會 Associação de Ilusionismo de Macau	15.10.2010	\$ 20,000.00	資助舉辦“第二屆國際魔術交流大會”部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização do II Encontro Internacional de Magia.
澳門音樂曲藝協會 Associação de Música e Ópera de Macau	15.10.2010	\$ 3,000.00	資助舉辦“曲協呈獻弦寄情三十載曲藝折子戲晚會”部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de um sarau de ópera chinesa.
澳門長者體育總會 União Geral das Associações Desportivas dos Idosos de Macau	15.10.2010	\$ 3,000.00	資助舉辦“慶祝中華人民共和國成立61周年暨慶祝澳門長者體育總會成立十周年民族歌舞演出聯歡會”部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de um espectáculo e festa comemorativa do 61.º aniversário da implantação da RPC e do 10.º aniversário da União.
澳門設計師協會 Associação dos Desenhistas de Macau	19.10.2010	\$ 1,800,000.00	資助參加“第15屆澳門國際貿易投資展覽會”部份經費。
曉角話劇研進社 Associação de Representação Teatral Hiu Koc		\$ 15,000.00	Concessão de subsídio para financiamento parcial da participação na 15.ª Feira Internacional de Macau.
石頭公社藝術文化團體 Associação de Arte e Cultura-Comuna de Pedra		\$ 15,000.00	
足跡 Cai Fora		\$ 15,000.00	
小山藝術會 Little Mountainin Arts Association		\$ 15,000.00	
點象藝術協會 Point View Art Association		\$ 15,000.00	
天邊外（澳門）劇場		\$ 15,000.00	
澳門咖啡喜愛協會 Associação de Café Amante de Macau		\$ 30,000.00	
拍板視覺藝術團 Associação Audio-Visual Cut		19.10.2010 31.12.2010	\$ 1,548,500.00

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門中華新青年協會 Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau	22.10.2010	\$ 3,000.00	資助舉辦“國際文化旅遊推廣交流營”部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de uma acção de intercâmbio e promoção internacional sobre o turismo cultural.
華人藝術家協會 Associação de Artistas — Wa Ian	22.10.2010	\$ 3,000.00	資助舉辦“虹冠燕舞蹈琴情樂韻欣慶演唱晚會”部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de um espectáculo cultural.
澳門蘇浙滬同鄉會 Associação dos Conterrâneos de Jiangsu, Zhejiang e Xangai em Macau	22.10.2010	\$ 80,000.00	資助舉辦上海戲劇學院“國粹戲曲藝術澳門行”越劇藝術講座及示範表演部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de uma palestra e demonstração sobre a ópera Yue+D331 pela Academia de Teatro de Xangai.
澳門和鳴戲劇曲藝協會 Associação de Teatro e Ópera Chinesa de «VO MENG» de Macau	22.10.2010	\$ 3,000.00	資助舉辦“慶回歸和鳴戲劇曲藝賀昇平大型曲藝折子戲晚會”部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de um sarau de ópera chinesa comemorativo da Transferência da Administração de Macau para a China.
紫羅蘭舞蹈團 Associação de Dança Violeta	29.10.2010	\$ 5,000.00	資助赴港參加“紫荊盃國際舞蹈邀請賽2010”部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da participação no «Bauhinia Cup International Dance Invitation Championships 2010» realizado em Hong Kong.
區均祥粵劇曲藝社 Associação de Ópera Chinesa Au Kuan Cheong	29.10.2010	\$ 30,000.00	資助舉辦“南音鼓樂會知音——慶祝澳門地水南音成功申報國家非物質文化遺產”部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de um espectáculo comemorativo da inscrição com sucesso do projecto de candidatura de Macau (Naamyam) na Lista do Património Cultural Imaterial Nacional.
汎澳青年商會 Associação de Jovens Empresários Pan Mac	29.10.2010	\$ 106,435.40	資助舉辦“青年與創作人同行”活動部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial de um projecto de promoção dos produtos criativos de Macau no exterior.
澳門音樂力量 Força Musical de Macau	15.11.2010	\$ 20,000.00	資助參加“第5屆中國北京國際文化創意產業博覽會”駐場部份經費。
澳門東亞大學公開學院同學會 Associação dos Estudantes do Instituto Aberto da Universidade da Ásia Oriental de Macau		\$ 20,000.00	Concessão de subsídio para financiamento parcial da participação na 5.ª Exposição Internacional das Indústrias Culturais e Criativas da China-Pequim.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門設計師協會 Associação dos Desenhistas de Macau	15.11.2010	\$ 850,000.00	資助參加“第5屆中國北京國際文化創意產業博覽會”部份籌辦經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da preparação para a participação na 5.ª Exposição Internacional das Indústrias Culturais e Criativas da China-Pequim.
澳門中老年藝術總會 Associação Geral dos Artísticos Veteranos de Macau	18.11.2010	\$ 4,000.00	資助舉辦“慶祝澳門特區成立十一周年文藝聯歡會”部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de um evento cultural comemorativo do 11.º aniversário da Transferência da Administração de Macau para a China.
澳門藝友樂社 Associação de Música Ngai Iao de Macau	18.11.2010	\$ 2,000.00	資助舉辦“慶回歸曲藝粵劇聯歡演唱會”部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de um concerto de ópera cantonense comemorativo da Transferência da Administração de Macau para a China.
Associação de Cultura Juvenil de Macau	18.11.2010	\$ 130,000.00	資助舉辦澳門國際魔術節2010暨玩具精品娛樂嘉年華部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização do «Macau Int'l Magic Festival and Toy Boutique Entertainment Carnival 2010».
澳門文獻信息學會 Macau Documentation and Information Society	26.11.2010	\$ 100,000.00	資助舉辦“世界文獻遺產與記憶工程國際研討會”部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de «International Conference of World Documentary Heritage and the Memory Program».
澳門中華學生聯合總會 Associação Geral de Estudantes Chong Wa de Macau	26.11.2010	\$ 15,000.00	資助舉辦“第11屆校園之聲全澳學生流行歌唱大賽”部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização da 11.ª edição de um concurso de música pop para os estudantes de Macau.
澳門海報設計協會 Macau Poster Design Association	07.12.2010	\$ 139,000.00	資助參與“SIGNAL海報設計展——北京”部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da participação na Exposição de Cartazes «Signal» — Pequim.
澳門日報讀者公益基金會	16.12.2010	\$ 20,000.00	資助第27屆公益金百萬行“澳門歷史城區”之宣傳活動部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento da promoção do Centro Histórico de Macau na 27.ª Marcha de Caridade para Um Milhão.
澳門退休、退役及領取撫卹金人士協會 Associação dos Aposentados, Reformados e Pensionistas de Macau	16.12.2010	\$ 46,000.00	資助舉辦“賈多素個人攝影展”部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de uma Exposição Individual Fotográfica de Manuel Alexandre Cardoso.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門兒童合唱團 Coro de Crianças de Macau	27.12.2010	\$ 10,000.00	資助舉辦“澳門兒童合唱團聖誕開心唱”部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de um Concerto de Natal pelo Coro de Crianças de Macau.
澳門華文戲劇學會 Macao Chinese Theatre Institute	27.12.2010	\$ 200,000.00	資助舉辦第8屆華文戲劇節（澳門·2011）前期籌備工作部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da organização preparatória do VIII Festival de Teatro Chinês (Macau 2011).
II) 企業 Empresas			
澳門佳作有限公司 Criações de Macau Limitada	11.10.2010 15.11.2010	\$ 40,000.00	資助參加“2010中國杭州文化創意產業博覽會暨杭州創意生活節”部份經費及“第五屆中國北京國際文化創意產業博覽會”駐場費用。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da participação na Exposição das Indústrias Culturais e Criativas da China (Hangzhou) e Festival Vida Criativa de Hangzhou 2010 e na 5.ª Exposição Internacional das Indústrias Culturais e Criativas da China - Pequim.
貓空間 Meow Space		\$ 40,000.00	
窮空間 Poor Space		\$ 10,000.00	
Lines Lab		\$ 30,000.00	
Faimat再造有限公司 Faimat Reciclagem, Limitada		\$ 30,000.00	
弦目設計有限公司 Acrc Design Limitada		\$ 40,000.00	
新成峰 San Seng Fung		\$ 40,000.00	
VCSL Venessa'a設計坊有限公司 VCSL Venessa'a Studio Ltd.		\$ 30,000.00	
III) 家庭及個人 Famílias e indivíduos			
吳少英 Ng Sio Ieng	20.05.2010	\$ 30,000.00	資助舉辦“墨影個人作品展”部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de uma exposição individual das suas obras.
吳梓芬 Ng Chi Fan	17.09.2010	\$ 37,600.00	資助修讀香港演藝學院大提琴學士學位課程第二學年部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da frequência do 2.º ano do Curso de Licenciatura em Violoncelo na Hong Kong Academy for Performing Arts.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
梁俊恆 Leong Chon Hang	17.09.2010	\$ 14,500.00	資助修讀香港演藝學院大提琴演奏高級文憑課程第一學年部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da frequência do 1.º ano do curso de «Advanced Diploma in Cello Performance» na Hong Kong Academy for Performing Arts.
潘濬雪 Poon Ho Suet	17.09.2010	\$ 98,000.00	資助修讀美國Wright State University鋼琴演奏學士學位課程部份經費及發放第25屆澳門青年音樂比賽文化局大獎第三學年之獎學金。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da frequência do Curso de Licenciatura em Piano na Wright State University, EUA, e atribuição do Prémio Instituto Cultural do 25.º Concurso para Jovens Músicos de Macau relativo ao terceiro ano lectivo do seu estudo.
譚樹林 Tan Shu Lin	24.09.2010	\$ 25,000.00	發放“學術研究課題獎勵”獲得者最終論文獲本局出版後之額外款項。 Atribuição de um montante extraordinário em virtude da publicação pelo IC da monografia deste bolsheiro.
童喬慧 Tong Qiao Hui		\$ 25,000.00	
李長森 Li Chang Sen		\$ 25,000.00	
梁卓媛 Leong Cheok Wun	24.09.2010	\$ 30,000.00	發放第27屆澳門青年音樂比賽最具潛質獎學金。 Atribuição do Prémio de Talentos para o 27.º Concurso para Jovens Músicos de Macau.
盧嘉媛 Lou Ka Wun	24.09.2010	\$ 73,800.00	資助修讀美國Wright State University鋼琴演奏學士學位課程第一學年部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da frequência do 1.º ano do Curso de Licenciatura em Piano na Wright State University, EUA.
楊敏枝 Ieong Man Chi	24.09.2010	\$ 33,400.00	資助修讀香港演藝學院——Bachelor of Music (Honours) Degree主修中提琴第一學年部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da frequência do 1.º ano do Curso de Licenciatura em Viola na Hong Kong Academy for Performing Arts.
張凱儀 Cheong Hoi I	30.09.2010	\$ 13,500.00	資助個人“最後最後”現代畫及油畫展部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização da Exposição «The Last Portrait».
黃天恩 Vong Tin Ian	30.09.2010	\$ 46,700.00	資助修讀香港演藝學院表演系學士學位課程部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da frequência do Curso de Licenciatura em Teatro na Hong Kong Academy for Performing Arts.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
成達峰 Seng Tat Fong	30.09.2010	\$ 50,100.00	資助修讀香港演藝學院藝術、項目及舞台管理學士學位課程部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da frequência do Curso de Licenciatura em Artes, Eventos e Direcção de Cena na Hong Kong Academy for Performing Arts.
陳斐力 Chan Fei Lek	08.10.2010	\$ 51,000.00	資助修讀北京中央戲劇學院導演系學士課程第二學年部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da frequência do 2.º ano do Curso de Licenciatura em Encenação na Academia Central de Teatro, em Pequim.
何嘉宜 Ho Ka I	08.10.2010	\$ 40,600.00	資助修讀香港演藝學院——Diploma in Performing Arts (Music)主修小提琴第一學年部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da frequência do 1.º ano do Curso de «Diploma in Performing Arts (Music)» em Violino na Hong Kong Academy for Performing Arts.
高佩群 Ko Pui Kwan	08.10.2010	\$ 59,200.00	資助修讀荷蘭海牙皇家音樂學院單簧管演奏學士學位課程第二學年部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da frequência do 2.º ano do Curso de Licenciatura em Clarinete no Conservatório Real de Haia, Países Baixos.
吳昊鋨 Ng Hou Kuan	08.10.2010	\$ 26,900.00	資助修讀北京中央音樂學院附屬小學六年級主修小提琴部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da frequência do 6.º ano da Escola Primária Dependente do Conservatório Central de Música de Pequim, na variante de violino.
陳遠 Chen Yuan	08.10.2010	\$ 40,000.00	資助出版《澳門·音樂》上下冊一書部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da edição dos volumes I e II do livro «Macau · Música».
潘錦成 Poon Cam Seng	15.10.2010	\$ 4,020.00	資助參加“2010第4屆北京國際美術雙年展”部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da participação na IV Bienal Internacional de Arte de Pequim 2010.
鄺華歡 Kuong Wa Fun	15.10.2010	\$ 181,000.00	資助第四屆跳格國際舞蹈錄像節部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de «The 4th Jumping Frames International Dance Video Festival»
郭文樞 Kwok Man See	15.10.2010	\$ 15,000.00	資助出版《澳門·地方細細·多多古仔》一書部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da edição de um livro sobre Macau.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
張琬彤 Cheong Yuen Tung	22.10.2010	\$ 15,800.00	資助修讀中國音樂學院鋼琴演奏學士學位課程第三學年部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da frequência do 3.º ano do Curso de Licenciatura em Piano no Conservatório de Música da China.
黃鴻釗 Huang Hongzhao	29.10.2010	\$ 24,603.00	資助出版《濠鏡新集》書籍部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da edição de um livro sobre Macau.
João Ó Bruno Soares	29.10.2010	\$ 43,000.00	資助“神話者——蘇約翰個人作品展”展覽作品製作費及物料費用。 Concessão de subsídio para financiamento parcial do custo de produção e do material da sua Exposição Individual «Mitólogo».
鄧凱欣 Tang Hoi Ian	12.11.2010	\$ 20,000.00	資助修讀國立台灣藝術大學——音樂學士學位課程（主修理論作曲）第二學年部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da frequência do 2.º ano do Curso de Licenciatura em Música da Universidade Nacional de Artes de Taiwan, na variante de Teoria e Composição.
尹景威 Van Keng Vai	18.11.2010	\$ 6,000.00	發放2011年澳門視覺藝術年展“精彩十年”入選平面及多媒體類作品津貼。 Atribuição de subsídios de participação para as obras de arte bidimensional e trabalhos de multimédia seleccionados para a Exposição Anual de Artes Visuais de Macau 2011.
Yuen Fernandes Mary Elizabeth		\$ 3,000.00	
余健東 U Kin Tong		\$ 3,000.00	
吳陸升 Wu Lu Sheng		\$ 3,000.00	
李德勝 Lei Tak Seng		\$ 9,000.00	
孫蔣濤 Sun Jiang Tao		\$ 3,000.00	
張慧英 Cheong Wai Ieng		\$ 3,000.00	
梁熙 Leong Hei		\$ 3,000.00	
陸安琪 Lok On Kei		\$ 3,000.00	
趙國良 Chio Kuok Leong		\$ 3,000.00	
劉富業 Lao Fu Ip	\$ 3,000.00		
鄺家健 Kuong Ka Kin	\$ 3,000.00		

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
譚可文 Tam Ho Man	18.11.2010	\$ 3,000.00	發放2011年澳門視覺藝術年展“精彩十年”入選平面及多媒體類作品津貼。 Atribuição de subsídios de participação para as obras de arte bidimensional e trabalhos de multi-média seleccionados para a Exposição Anual de Artes Visuais de Macau 2011.
譚植桓 Tam Chek Wu		\$ 3,000.00	
嚴鶴麟 Im Hok Lon		\$ 3,000.00	
龔正中 Kong Cheng Chong		\$ 6,000.00	
Gonçalves Ricardo dos Neves Americo		\$ 3,000.00	
李曉巧 Li Xiaoqiao		\$ 3,000.00	
林偉彤 Lam Wai Tung		\$ 3,000.00	
區嘉麟 Ao Ka Lon		\$ 3,000.00	
麥光榮 Mak Kuong Weng		\$ 9,000.00	
廖文暢 Lio Man Cheong		\$ 3,000.00	
蔣素雯 Cheong Sou Man		\$ 3,000.00	
黎小傑 Lai Sio Kit		\$ 3,000.00	
黎勝鏇 Lai Seng Ieng		\$ 3,000.00	
譚冠烽 Tam Kun Fong		\$ 3,000.00	
蘇沛權 Sou Pui Kun		\$ 3,000.00	
陳婉兒 Chan Yuen Yee		\$ 3,000.00	
何來成 Ho Loi Seng		\$ 3,000.00	
李佩蓮 Lei Pui Lin	\$ 3,000.00		
李錦華 Lei Kam Wa	\$ 3,000.00		
張慧珍 Cheong Wai Chan	\$ 3,000.00		
梁藍波 Leong Lam Po	\$ 3,000.00		

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
陳柏榆 Chan Pak U	18.11.2010	\$ 3,000.00	發放2011年澳門視覺藝術年展“精彩十年”入選平面及多媒體類作品津貼。 Atribuição de subsídios de participação para as obras de arte bidimensional e trabalhos de multi-média seleccionados para a Exposição Anual de Artes Visuais de Macau 2011.
陸志誠 Lok Chi Seng		\$ 3,000.00	
歐志祺 Ao Chi Kei		\$ 3,000.00	
鍾善忠 Chong Sin Chong		\$ 3,000.00	
蘇鑑良 Sou Kam Leong		\$ 3,000.00	
張國偉 Cheong Kuok Wai		\$ 3,000.00	
麥國楷 Mak Kuok Kai		\$ 3,000.00	
黎浩煜 Lai Hou Iok		\$ 3,000.00	
José António Borges Chaves		\$ 6,000.00	
吳海祺 Ng Hoi Kei		\$ 3,000.00	
李國洪 Lei Kuok Hong		\$ 3,000.00	
林松傑 Lam Chung Kit		\$ 3,000.00	
凌子臻 Leng Chi Chon		\$ 9,000.00	
郭倩齊 Kok Sin Chai		\$ 3,000.00	
陳方 Chan Fong		\$ 3,000.00	
陳顯耀 Chan Hin Io		\$ 3,000.00	
黃卓銘 Wong Cheok Meng		\$ 3,000.00	
黃駿傑 Wong Chon Kit	\$ 3,000.00		
董振華 Tong José	\$ 3,000.00		
潘德昌 Pun Tak Cheong	\$ 3,000.00		
鄧國豪 Tang Kuok Hou	\$ 3,000.00		

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
黃家龍 Wong Ka Long	18.11.2010	\$ 5,000.00	發放2011年澳門視覺藝術年展“精彩十年”入選立體類作品津貼。 Atribuição de subsídios de participação para as obras de arte tridimensional seleccionadas para a Exposição Anual de Artes Visuais de Macau 2011.
蘇凌楓 Sou Leng Fong		\$ 5,000.00	
何燕麗 Ho In Lai		\$ 5,000.00	
唐重 Tong Chong		\$ 5,000.00	
張澤珣 Zhang Ze Xun		\$ 5,000.00	
張麗華 Cheong Lai Wa		\$ 5,000.00	
陳俊滿 Chan Chon Mun		\$ 5,000.00	
陳斌 Chan Pan		\$ 5,000.00	
陳嘉儀 Chan Ka I		\$ 15,000.00	
陳遠問 Chan Un Man		\$ 5,000.00	
鄭繼開 Cheang Kai Hoi		\$ 5,000.00	
鄧貴武 Tang Kuai Mou		\$ 5,000.00	
關英傑 Kuan Ieng Kit	\$ 5,000.00		
張加瑩 Cheong Ka Ieng	26.11.2010	\$ 10,000.00	資助旅遊學院文化遺產管理高等專科學位最佳學生獎學金。 Atribuição da Bolsa de Estudo para o melhor aluno do Curso de Bacharelato em Gestão do Património Cultural do Instituto de Formação Turística de Macau.
王之煒 Wong Chi Wai Orson		\$ 10,000.00	資助旅遊學院文化遺產管理學士學位補充課程最佳學生獎學金。 Atribuição da Bolsa de Estudo para o melhor aluno do Curso Complementar de Licenciatura em Gestão do Património Cultural do Instituto de Formação Turística de Macau.
陳家峰 Chan Ka Fong		\$ 10,000.00	資助旅遊學院文化遺產管理高等專科學位1年級優異新生獎學金。
黃嘉琪 Wong Ka Kei		\$ 10,000.00	Atribuição da Bolsa de Estudo para os melhores alunos do 1.º ano do Curso de Bacharelato em Gestão do Património Cultural do Instituto de Formação Turística de Macau.
黃敏妍 Wong Man In		\$ 10,000.00	

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
余子傑 U Chi Kit	16.12.2010	\$ 27,900.00	資助修讀台灣中國文化大學戲劇系學士第四學年課程部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da frequência do 4.º ano do Curso de Licenciatura em Teatro da Chinese Culture University, Taiwan.
莫家豪 Mok Ka Hou		\$ 30,900.00	資助修讀台灣大學戲劇學系學士第二學年課程部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da frequência do 2.º ano do Curso de Licenciatura em Teatro na National Taiwan University.
莫群莊 Mok Kuan Chong		\$ 26,400.00	資助修讀台灣台北藝術大學戲劇學系學士第二學年課程部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da frequência do 2.º ano do Curso de Licenciatura em Teatro da Taipei National University of the Arts, Taiwan.
張海量 Cheong Hoi Leong		\$ 30,000.00	發放第27屆澳門青年音樂比賽最具潛質獎獎學金。 Atribuição do Prémio de Talentos para o 27.º Concurso para Jovens Músicos de Macau.
楊彬 Ieong Pan	27.12.2010	\$ 24,300.00	資助修讀台灣台北藝術大學戲劇學系學士第一學年課程部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da frequência do 1.º ano do Curso de Licenciatura em Teatro na Taipei National University of the Arts, Taiwan.
李家進 Lei Ka Chon	31.12.2010	\$ 15,960.00	資助修讀“藝術設計（動漫）專業課程業餘專科2010級”第一年學費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da frequência do 1.º ano do Curso de Bacharelato em Design Artístico (Desenho Animado) de 2010.
黃鴻釗 Huang Hongzhao	04.03.2010 07.12.2010	\$ 69,000.00	發放第四期“學術研究課題獎勵”40%獎勵金及“學術研究課題獎勵”獲得者最終論文獲本局出版後之額外款項。 Atribuição de 40% e 4.ª prestação da Bolsa de Investigação e um montante extraordinário em virtude da publicação pelo IC da monografia deste bolseiro.
趙利峰 Zhao Lifeng	31.12.2010	\$ 25,000.00	發放“學術研究課題獎勵”獲得者最終論文獲本局出版後之額外款項。 Atribuição de um montante extraordinário em virtude da publicação pelo IC da monografia deste bolseiro.
	總計： Total：	\$ 12,093,018.40	

(是項刊登費用為 \$47,482.00)
(Custo desta publicação \$ 47 482,00)

通告

Aviso

根據文化基金行政管理委員會二零一零年十月二十二日批示，取消下列資助：

Nos termos do despacho do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, de 22 de Outubro de 2010, foi cancelada a concessão do seguinte subsídio:

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
潘錦成 Poon Cam Seng	17.09.2010	\$ 5,000.00	資助參加“2010第4屆北京國際美術雙年展”部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da participação na IV Bienal Internacional de Arte de Pequim 2010.

二零一一年一月二十六日於文化基金

Fundo de Cultura, aos 26 de Janeiro de 2011.

行政管理委員會主席 吳衛鳴

A Presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, Ung Vai Meng.

(是項刊登費用為 \$881.00)

(Custo desta publicação \$ 881,00)

旅遊基金

FUNDO DE TURISMO

名單

Lista

為履行八月二十六日第54/GM/97號關於給予私人及私立機構之財政資助的批示，旅遊基金行政管理委員會現公佈二零一零年第四季度之財政資助表：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Conselho Administrativo do Fundo de Turismo publicar a listagem dos apoios concedidos durante o 4.º trimestre do ano de 2010:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門沙龍影藝會 Associação de Salão Fotográfico de Macau	11/10/2010	10,000.00	資助「澳門第十七屆國際攝影展覽」。 Apoio financeiro para realização duma exposição fotográfica.
		10,000.00 - 由於此活動延至2011年舉行，因此，該會把資助金額全數於2011年1月份退回。 O subsídio atribuído foi devolvido na totalidade em Jan/2011, atendendo ao adiamento da realização da actividade apoiado para 2011.	資助「澳門山東兩地攝影藝術展」。 Apoio financeiro para realização duma exposição fotográfica.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門大龍鳳曲藝會 Associação de Ópera Chinesa «Tai Long Fong» de Macau	04/08/2010	3,000.00	資助「龍鳳金曲敬老粵曲晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
濠誠曲藝社	08/07/2010	3,000.00	資助「慶回歸11週年十載聲情耀新星敬老愛心欣賞晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
Instituto de Ópera Chinesa de Hou Kong	14/09/2010	3,000.00	資助「濠江粵韻十二載」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門勝健曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Seng Kin de Macau	22/09/2010	3,000.00	資助「勝健絲竹傳情慶回歸晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門戲曲文化藝術協會	22/09/2010	3,000.00	資助「香港十八區粵曲精英大賽群英匯濠江」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
Associação de Ópera Chinesa 65 de Macau	22/09/2010	3,000.00	資助「粵韻會知音」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門和鳴戲劇曲藝協會	29/09/2010	3,000.00	資助「慶回歸和鳴戲劇曲藝賀昇平」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
愛心曲藝會	11/08/2010	3,000.00	資助「愛心顯情真曲藝會知音」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
藝韻戲劇曲藝會 Associação de Drama e Ópera Chinesa «Ngai Wan»	14/09/2010	3,000.00	資助「悠悠樂韻賀昇平」粵曲演唱會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
祐漢公園之友曲藝社 Associação de Ópera Chinesa dos Amigos do Jardim Iao Hon	29/09/2010	3,000.00	資助「與民同樂」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
Associação de Música e Ópera de Macau	06/10/2010	3,000.00	資助「曲協呈獻弦韻寄情三十載」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門佳韻曲藝會	08/09/2010	3,000.00	資助「悅藝粵曲折子戲歡聚金碧夜」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門麗聲曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Lai Seng de Macau	20/10/2010	3,000.00	資助「慶回歸麗聲曲藝賀昇平」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
均安同鄉曲藝會	20/10/2010	3,000.00	資助「慶回歸均安粵韻賀昇平」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門餘情雅集 Macau U Cheng Nga Chap	20/10/2010	3,000.00	資助「港澳餘情南音雅集慶回歸」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門惠然雅集藝苑 Associação de Ópera Chinesa Vai In Nga Chap de Macau	22/09/2010	3,000.00	資助「惠然雅集粵韻賀昇平」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門友聯曲藝會 Associação de Ópera Chinesa «Iau Luen» de Macau	27/10/2010	3,000.00	資助「名曲會知音粵曲晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門藝友樂社 Associação de Música Ngai Iao de Ma- cau	20/10/2010	3,000.00	資助「慶回歸曲藝粵劇聯歡演唱會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
Associação de Música dos Cristãos de Macau	20/10/2010	3,000.00	資助「歡樂佳音平安夜」。 Apoio financeiro para realização da actividade «歡樂佳音平安夜».
朝陽曲藝會	29/09/2010	3,000.00	資助「朝陽聲韻喜洋洋粵曲晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門金聲樂苑 Associação de Música «Jin Sheng Yue Yuan» de Macau	11/10/2010	3,000.00	資助「金聲樂韻迎新歲敬老晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
居澳泰僑協會 Associação dos Tailandeses em Macau	24/11/2010	100,000.00	資助「泰國文化節」活動。 Apoio financeiro para realização da actividade «泰國文化節».
Associação de Música Chinesa Cheong Fat	08/07/2010	3,000.00	資助「粵劇折子戲曲藝晚會」粵曲演唱會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
	總額 Total	186,000.00	

二零一一年一月二十四日於旅遊基金

Fundo de Turismo, aos 24 de Janeiro de 2011.

行政管理委員會主席 安棟樑 (局長)

O Presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, João Manuel Costa Antunes, director dos Serviços.

(是項刊登費用為 \$5,533.00)

(Custo desta publicação \$ 5 533,00)

澳門格蘭披治大賽車委員會

COMISSÃO DO GRANDE PRÉMIO DE MACAU

公告

Anúncio

澳門特別行政區透過澳門格蘭披治大賽車委員會公佈，根據社會文化司司長於二零一一年一月十九日作出的批示，現就“第五十八屆澳門格蘭披治大賽車基建工程顧問服務”的判給作公開招標。

1. 是項服務提供的招標實體：澳門格蘭披治大賽車委員會。
2. 招標方式：公開招標。
3. 提供服務的地點：所有為第五十八屆澳門格蘭披治大賽車基建工程的施工地點，包括東望洋賽道、賽車大樓及其周邊區域、水塘步行徑、本委員會的貨倉以及葡京酒店灣的藝園區域。
4. 服務目的：服務範圍包含為實施第五十八屆澳門格蘭披治大賽車所需，在土木建築、電力及通訊等的計劃及工程範疇提供技術、行政和財政的管理服務，以及質量監控和工程巡查。
5. 執行期限：遵照承投規則內所列明的期限。
6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標儀式結束後起計。
7. 臨時保證金：澳門幣拾貳萬元正（\$120,000.00），可以以現金或支票交付旅遊局行政暨財政處旅遊基金輔助組或以支付“澳門格蘭披治大賽車委員會”及註明用途的銀行擔保方式提交。
8. 確定保證金：判給總價的百分之五。
9. 底價：不設底價。
10. 接納條件：競投實體必須在土地工務運輸局作出五年或以上的編制計劃註冊登記，其工作小組組長（具土木工程師資格）必須在土地工務運輸局作出十年或以上的編制計劃及指導工程註冊登記，及所有專業的工程師及或建築師必須在土地工務運輸局作出五年或以上的編制計劃及指導工程註冊登記。提供公共工程質量監控服務的實體及澳門特別行政區官方認可的實驗室均被接納，以上實體的工作小組組長必須具有十年或以上的專業經驗及其他人員必須具有五年或以上的經驗。

A Região Administrativa Especial de Macau, através da Comissão do Grande Prémio de Macau, faz público que, de acordo com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Janeiro de 2011, se encontra aberto o concurso público para a adjudicação dos «Serviços de Consultadoria para as Obras de Infra-estruturas do 58.º Grande Prémio de Macau».

1. Entidade que põe a prestação de serviços a concurso: Comissão do Grande Prémio de Macau.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução dos serviços: todas as áreas objecto de execução de obras de infra-estruturas para o 58.º Grande Prémio de Macau, nomeadamente no Circuito da Guia, no Edifício do Grande Prémio e zonas envolventes, no Passeio do Reservatório, nos armazéns da Comissão e zona do Jardim das Artes, junto à curva do hotel Lisboa.
4. Objecto dos serviços: o âmbito dos serviços compreende a consultadoria para a gestão técnica, administrativa e financeira, nas áreas da engenharia civil, electricidade e comunicações, dos projectos e obras necessárias à realização do 58.º Grande Prémio de Macau, bem como o controlo de qualidade e inspecção das obras.
5. Prazo de execução: obedecer às datas limite constantes do caderno de encargos.
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do encerramento do acto público do concurso.
7. Caução provisória: \$ 120 000,00 (cento e vinte mil patacas), podendo ser prestada por depósito de numerário ou cheque a entregar no Sector de Apoio ao Fundo de Turismo da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Turismo ou por garantia bancária à ordem da Comissão do Grande Prémio de Macau, onde deve ser especificado o fim a que se destina.
8. Caução definitiva: 5% do preço total de adjudicação.
9. Preço base: não há.
10. Condições de admissão: podem concorrer as entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT) na modalidade de prestação de serviços de elaboração de projectos há, pelo menos, 5 anos devendo o coordenador da equipa (engenheiro civil licenciado) deter, pelo menos, dez anos de inscrição na DSSOPT e os engenheiros de todas as especialidades e/ou arquitectos deter, pelo menos, cinco anos de inscrição na DSSOPT, para a elaboração de projectos e direcção de obras. Serão também aceites entidades prestadoras de serviços de controlo de qualidade para obras públicas, laboratórios oficiais reconhecidos pela RAEM, devendo os elementos constituintes das equipas propostas deter, pelo menos, dez anos de experiência profissional para o coordenador e, pelo menos, cinco anos para os restantes elementos.

11. 交標地點、日期及時間：在二零一一年三月二日下午五時三十分前，遞交至澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓一樓澳門格蘭披治大賽車委員會。

12. 講解會：有意者可於二零一一年二月十四日上午十時正，出席位於澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓一樓澳門格蘭披治大賽車委員會104室舉辦之講解會。

13. 開標地點、日期及時間：

地點：澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓一樓澳門格蘭披治大賽車委員會。

日期及時間：二零一一年三月三日下午三時正。

開標時，投標人或其代表應出席，以便根據經七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，解釋標書文件內可能出現之疑問。

投標人的合法代表可由被授權人代表出席公開開標的儀式，此授權人應出示經公證授權賦予其出席開標儀式的授權書。

14. 投標書的評核標準及其所佔的比重：

a) 價格60%；

b) 執行服務的人力資源15%：

i. 為執行服務I及II所提供的人力資源數量5%；

ii. 為執行服務I及II所建議提供的人力資源履歷的質素10%；

c) 根據承投規則的技術條件提供執行服務的計劃，包括服務I及II的日程編排及資源分配5%：

i. 所提供服務（策劃、工程計劃、工程招標的籌備、工程的指導及稽查、緊急應變及待命隊伍）的詳細度、說明、步驟及關鍵的工作程序3%；

ii. 建議資源的合適性及分配性2%；

d) 提供同類型服務的經驗20%：

i. 具備提供相同或更大規模和責任的同類型服務（工程的計劃、指導及稽查），包需出示被公共工程主接收的證明10%；

ii. 提供同類服務的履歷，需出示被工程主接收的證明10%；

11. Local, dia e hora limite para entrega das propostas: Comissão do Grande Prémio de Macau, sita em Macau, na Avenida da Amizade n.º 207, Edifício do Grande Prémio, 1.º andar, até às 17,30 horas do dia 2 de Março de 2011.

12. Sessão de esclarecimento: os interessados podem assistir à sessão de esclarecimento deste concurso público que terá lugar às 10,00 horas, do dia 14 de Fevereiro de 2011, na Comissão do Grande Prémio de Macau, sita em Macau, na Avenida da Amizade n.º 207, Edifício do Grande Prémio, 1.º andar, sala 104.

13. Local, dia e hora do acto público do concurso:

Local: Comissão do Grande Prémio de Macau, sita em Macau, na Avenida da Amizade n.º 207, Edifício do Grande Prémio, 1.º andar;

Dia e hora: 3 de Março de 2011, pelas 15,00 horas.

Os concorrentes ou os seus representantes deverão estar presentes no acto público de abertura das propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e para esclarecimento de eventuais dúvidas dos documentos apresentados a concurso.

Os representantes legais dos concorrentes poderão fazer-se representar por procurador devendo, neste caso, o procurador apresentar procuração notarial conferindo-lhe poderes para o acto público do concurso.

14. Critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação:

a) Preço: 60%;

b) Meios humanos a afectar à prestação de serviços: 15%:

i. Quantidade de meios humanos a disponibilizar para as prestações dos serviços I e II: 5%;

ii. Qualidade dos *Currículos Vitae* dos meios humanos propostos para afectação às prestações dos serviços I e II: 10%;

c) Plano de realização da prestação dos serviços, com proposta de calendarização e afectação de meios para os serviços I e II, com base nas cláusulas técnicas do caderno de encargos: 5%:

i. Nível de detalhe, descrição, encadeamento e caminho crítico das fases de prestação de serviços (planeamento, projecto, preparação de concursos por obra, direcção e fiscalização de obras, acompanhamento de emergência e piquete): 3%;

ii. Adequabilidade e coerência com os recursos propostos: 2%;

d) Experiência em prestações de serviços semelhantes: 20%:

i. Prestações de serviços de igual tipo (projecto, direcção e fiscalização de obras), de igual ou superior dimensão e responsabilidade, com comprovativo de aceitação pelos donos de Obras Públicas: 10%;

ii. Currículo de prestações de serviços desta natureza, com comprovativo de aceitação pelos Donos de Obras: 10%.

計算之方式根據招標方案內第10條之說明。

15. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓一樓澳門格蘭披治大賽車委員會。

時間：自本公告刊登日起至公開招標截止日，在辦公日辦公時間內。

價格：\$500.00（澳門幣伍佰元整）。

二零一一年一月二十四日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員 安棟樑

（是項刊登費用為 \$5,093.00）

Os modos de cálculo estão descritos no artigo 10.º do programa do concurso.

15. Local, dias, horário e preço para a obtenção da cópia e exame do processo do concurso:

Local: Comissão do Grande Prémio de Macau, sita na Av. da Amizade n.º 207, Edifício do Grande Prémio, 1.º andar;

Dias e horário: dias úteis, desde a data da publicação do respectivo anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso e durante o horário normal de expediente;

Preço: \$ 500,00 (quinhentas patacas).

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 24 de Janeiro de 2011.

O Coordenador, *João Manuel Costa Antunes*.

(Custo desta publicação \$ 5 093,00)

土地工務運輸局

名單

經二零一零年十二月二十三日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關以審查文件及有限制的形式，填補土地工務運輸局人員編制高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺之一般晉升考試，應考人臨時名單如下：

被接納之應考人：

陳寶雲

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令所修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款之規定，本名單視為確定名單。

二零一一年一月二十六日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：廳長 張敏玉

正選委員：處長 盧貴芳

代處長 謝紅

（是項刊登費用為 \$1,321.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Lista

Provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 23 de Dezembro de 2010:

Candidato admitido:

Chan Pou Wan.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 26 de Janeiro de 2011.

O Júri:

Presidente: Cheong Man Iok, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Lou Kuai Fong, chefe de divisão; e

Che Hong, chefe de divisão, substituta.

(Custo desta publicação \$ 1 321,00)

地圖繪製暨地籍局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA
E CADASTRO

公告

Anúncio

根據第14/2009號法律及十二月二十八日第62/98/M號法令所修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現通過審查文件方式進行限制性普通晉升開考，有關開考只為地圖繪製暨地籍局工作人員而設，以填補地圖繪製暨地籍局人員編制的以下空缺：

第一職階首席行政技術助理員一缺

此外，上述開考的通告已張貼於馬交石炮台馬路三十二至三十六號澳門電力公司大樓六字樓行政暨財政處，而報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的第一個辦公日起計十天內遞交。

二零一一年一月二十七日於地圖繪製暨地籍局

局長 陳漢平

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, apenas para os funcionários da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento do seguinte lugar do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:

Um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da DSCC, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 6.º andar, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 27 de Janeiro de 2011.

O Director dos Serviços, *Chan Hon Peng*.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

港務局

CAPITANIA DOS PORTOS

名單

Lista

根據八月二十六日第54/GM/97號批示，關於撥給私人 and 私人機構財政資助的有關規定，港務局現公布二零一零年第四季度的資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Capitania dos Portos publicar a lista de apoios concedidos no 4.º trimestre do ano de 2010:

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidade
澳門日報讀者公益基金會 Fundo de Beneficência dos Leitores do Jornal Ou Mun	02/12/2010	\$ 2,830.00	公益。 Solidariedade social.

二零一一年一月二十七日於港務局

Capitania dos Portos, aos 27 de Janeiro de 2011.

局長 黃穗文

A Directora, *Wong Soi Man*.

(是項刊登費用為 \$959.00)

(Custo desta publicação \$ 959,00)

郵政局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

公告

Anúncio

根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款之規定，為填補郵政局人員編制第一職階首席特級郵務文員一缺，以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的報考人臨時名單，現張貼於議事亭前地郵政局總部大樓二樓。其招考通告的公告已刊登於二零一一年一月五日第一期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據上述通則第五十七條第五款之規定，該名單被視為確定名單。

二零一一年一月二十五日於郵政局

局長 劉惠明

(是項刊登費用為 \$979.00)

Torna-se público que se encontra afixada e pode ser consultada, na Direcção dos Serviços de Correios, sita no Largo do Senado, Edifício-Sede, 2.º andar, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de oficial de exploração postal especialista principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Correios, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 5 de Janeiro de 2011, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na sua redacção actual dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 25 de Janeiro de 2011.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 979,00)

電信管理局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE TELECOMUNICAÇÕES

名單

Lista

為履行第54/GM/97號批示，電信管理局現公布二零一零年第四季給予財政資助的名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, vem a Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações publicar a lista dos apoios financeiros concedidos no 4.º trimestre do ano de 2010:

受資助者 Entidades beneficiárias	撥給金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門科學技術協進會 Associação Promotora das Ciências e Tecnologia de Macau	15,000.00	舉辦活動經費。 Custear despesas de realização de actividades.
澳門電腦學會 Associação de Academia da Informática de Macau	30,000.00	舉辦活動經費。 Custear despesas de realização de actividades.
	47,450.00	舉辦活動經費。 Custear despesas de realização de actividades.
郵電職工福利會 Club de Pessoal dos CTT	80,000.00	資助2010年的部份會務經費。 Custear parte das despesas de funcionamento em 2009.

受資助者 Entidades beneficiárias	撥給金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門日報讀者公益基金會 Fundo de Beneficência dos Leitores do Jornal Ou Mun	2,000.00	捐款。 Donativo.

二零一一年一月二十日於電信管理局

局長 陶永強

(是項刊登費用為 \$1,772.00)

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações,
aos 20 de Janeiro de 2011.

O Director dos Serviços, *Tou Veng Keong*.

(Custo desta publicação \$ 1 772,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門中華非物質文化遺產聯合會

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一一年一月十七日，存檔於本署之2011/ASS/M1檔案組內，編號為012號，有關條文內容如下：

澳門中華非物質文化遺產聯合會

章程

第一章

總則

第一條——本會名稱為：澳門中華非物質文化遺產聯合會。

第二條——本會是在平等互惠互利的基礎上由澳門中華非物質文化遺產傳承人及社團自願結合組成。其主要目的以非盈利性方式，聯合為中華非物質文化遺產傳承與推廣而努力的各界友好人士，圍繞中華非物質文化遺產傳承與發展而積極探索，並為各傳承人和團體的發展服務。

第三條——本會宗旨：遵守憲法、《基本法》及有關法律、法規，遵守社會道德風尚，團結澳門地區及海內外一切對中華非物質文化有傳承，有貢獻的個人和團體，積極為弘揚中華非物質文化而努力，團結一切力量保護好中華非物質文化核心價值，充分發揮澳門中西文化交流平臺，推廣大中華文化精神，為澳門建設服務，豐富澳門文化經濟的多元化。為國家的和平統一、長治久安貢獻出自己的力量。

第四條——本會接受澳門特區政府有關機構的監督。

第五條——本會地址：澳門宋玉生廣場159-207號光輝大廈商業中心10樓E座。

第二章

會務促進範圍

第六條——本會包括範圍：

(一) 團結澳門中華非物質文化各傳承人及社團；

(二) 舉辦中華非物質文化傳習班；

(三) 促進兩岸四地（特別是台灣地區）非物質文化遺產交流；

(四) 創辦以非物質文化遺產內容為主的國際刊物；

(五) 積極向海外推廣大中華非物質文化內容及精神；

(六) 與時俱進積極開發澳門的文化產業發展。

第三章

會員

第七條——本會會員有兩類：單位會員和個人會員。

第八條——凡申請加入本會的單位會員和個人會員，必須具備下列條件：

- (一) 擁護本會的章程；
- (二) 有加入本會的意願；
- (三) 在本會業務領域內具有一定的影響。

第九條——會員入會程式：

- (一) 提交入會申請書；
- (二) 經本會理事會討論通過；
- (三) 由本會理事會授權的機構發給會員證。

第十條——會員享有下列的權利：

- (一) 本會的選舉權、被選舉權和表決權；
- (二) 參加本會的活動；
- (三) 獲得本會服務的優先權；
- (四) 對本會工作的批評建議權和監督權；
- (五) 優先承辦本會委託的專案；
- (六) 入會自願，退會自由。

第十一條——會員履行下列義務：

- (一) 執行本會決議；
- (二) 維護本會合法權益；
- (三) 完成本會交辦的任務；

(四) 按規定繳納會費；

(五) 積極向本會反映情況，提供有益資訊資料；

(六) 為本會發展獻計獻策。

第十二條——會員退會應書面通知本會，並交回會員證。

第十三條——會員如有嚴重違反本章程的行為，經理事會或常務理事表決通過，予以除名。

第四章

組織架構

第十四條——本會的最高權力機構是會員大會，其職權是：

- (一) 制定和修改章程；
- (二) 選舉和罷免理事；
- (三) 審議和批准理事會的工作報告和財務報告；
- (四) 決定終止事宜；
- (五) 決定其他重大事宜。

第十五條——會員大會每年最少召開一次。會員大會舉行時，出席人數必須有超過全體人員之一半參加方得舉行。如遇不足此數則可依召開時間順延半小時，如仍不足，則可作合法舉行正常討論。如遇有表決問題，除法律另有規定外，則需有出席人數以絕對多數票通過方為有效。

第十六條——理事會是會員大會的執行機構，在閉會期間領導本會開展日常工作，對會員大會負責。

第十七條——理事會由會員大會選舉出15人而組成，其中一人為理事長，理事會的職權是：

- (一) 執行會員大會決議；
- (二) 籌備召開會員大會；
- (三) 向會員大會報告工作和財務狀況；
- (四) 決定會員的吸收或除名；
- (五) 決定設立辦事機構、分支機構、代表機構或實體機構；
- (六) 決定副秘書長、各機構負責人的職位；

(七) 領導本會各機構開展工作；

(八) 制定內部管理制度；

(九) 決定財務開支，以及其他重大事項。

第十八條——理事會須有2/3以上理事出席方能召開，其決議須經理事會2/3以上表決通過方能生效。

第十九條——理事會每半年至少召開一次會議，情況特殊時，可採用通訊形式召開。

第二十條——本會設立常務理事會。常務理事會由理事會選舉，對理事會負責。

第二十一條——常務理事會須有2/3以上常務理事出席方能召開，其決議須經2/3以上常務理事表決通過方能生效。

第二十二條——常務理事會至少每季度召開一次會議，情況特殊時也可以採用通訊形式召開。

第二十三條——本會設立監事會，監事會由會員大會選舉，其中一人為監事長，監事會的職權是：

(一) 監督理事會之運作；

(二) 查核本會之財產；

(三) 就其監察活動編制年度報告；

(四) 履行法律及章程所載之其他義務。

第二十四條——本會會長、副會長、秘書長必須具備以下條件：

(一) 遵守憲法和基本法；

(二) 在本會業務領域內有較大影響；

(三) 身體健康，能堅持正常工作；

(四) 未受過剝奪政治權利的刑事處罰；

(五) 具有完全民事行為能力。

第二十五條——本會會長、副會長、秘書長如有高齡的，自動變為榮譽會長、榮譽副會長或榮譽秘書長。

第二十六條——本會會長、副會長、秘書長任期三年，連續任期最長不超過三屆。因特殊情況需要超過三屆任期的，須經會員大會2/3以上會員代表表決通過後方可任職。

第二十七條——本會理事長、副理事長必須具備以下條件：

(一) 遵守憲法和基本法；

(二) 在本會業務領域內有較大影響；

(三) 身體健康，能堅持正常工作；

(四) 未受過剝奪政治權利的刑事處罰；

(五) 具有完全民事行為能力。

第二十八條——本會理事長、副理事長如有高齡的，自動變為榮譽理事長、榮譽副理事長。

第二十九條——本會理事長、副理事長及理事任期三年，連續任期最長不超過三屆。因特殊情況需要超過三屆任期的，須經會員大會2/3以上會員表決通過後方可任職。

第三十條——本會監事長、副監事長必須具備以下條件：

(一) 遵守憲法和基本法；

(二) 在本會業務領域內有較大影響；

(三) 身體健康，能堅持正常工作；

(四) 未受過剝奪政治權利的刑事處罰；

(五) 具有完全民事行為能力。

第三十一條——本會監事長、副監事長如有高齡的，自動變為榮譽監事長、榮譽副監事長。

第三十二條——本會監事長，副監事長及監事任期三年，任期最長不超過三屆。因特殊情況需要超過三屆任期的，須經會員大會2/3以上會員表決通過後方可任職。

第三十三條——本會會長行使下列職權：

(一) 召集和主持理事會和常務理事會；

(二) 檢查會員大會、理事會、常務理事會決議的執行情況；

(三) 代表本會簽署有關重要文件；

(四) 決定其他有關重大事宜。

第三十四條——本會秘書長為本社團法定代表人。

第三十五條——本會秘書長行使下列職權：

(一) 主持辦事機構開展日常工作，組織實施年度工作計劃；

(二) 協調各分支機構、代表機構、實體機構開展工作；

(三) 提名副秘書長，以及各辦事機構、分支機構、代表機構和實體機構主要負責人，交常務理事會決定；

(四) 決定辦事機構、代表機構、分支機構、實體機構的專職工作人員的聘用；

(五) 決定其他有關的事情；

(六) 處理一切與本會有關的日常事務。

第五章

資產管理、使用原則

第三十六條——本會經費來源：

(一) 會費；

(二) 捐贈；

(三) 政府資助；

(四) 在核准的業務範圍內開展活動的報酬和服務性收入；

(五) 其他合法收入。

第三十七條——本會按照內部有關規定收取會員費。

第三十八條——本會經費必須用於本章程規定的會務範圍和發展，不得在會員中分配。

第三十九條——本會建立健全專門財務管理機構和制度，確保會計資料合法、真實、準確、完整。

第四十條——本會配備具有專業資格的會計人員，會計不得兼任出納。會計人員必須定期進行財務核算，並實行嚴格的會計監督。會計人員調離時，必須同接管人員辦清交接手續。

第四十一條——本會換屆或更換法定代表人之前必須接受財務審計。

第四十二條——本會的資產，任何單位、個人不得侵佔、私分、挪用。

第四十三條——本會專職工作人員的工資和保險、福利待遇，參照有關規定執行。

第六章

章程的修改程序

第四十四條——本會章程的修改，須經理事會草擬後報會員大會審議通過。

第四十五條——本會修改章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。

第四十六條——本會完成宗旨或自行解散註銷，由理事會或常務理事會提出解散動議。

第四十七條——本會解散動議須獲全體會員四分之三贊同票表決通過後生效。

第四十八條——本會解散前，需要清產核資，清理債權債務，處理善後事宜。清算期間，不開展清算以外的活動。

第四十九條——本會經社團登記管理機關辦理註銷登記手續後即為解散。

第五十條——本會解散後的剩餘財產，用於發展與本會宗旨相關的事業。

第七章 附則

第五十一條——本章程經會員大會表決通過。

第五十二條——本章程的解釋權屬本會理事會。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e cinco de Janeiro de dois mil e onze. —
A Ajudante, *Assunta Maria Casimiro Lopes Fernandes*.

(是項刊登費用為 \$4,606.00)
(Custo desta publicação \$ 4 606,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

臺灣高校澳門學生聯合會

中文簡稱為“臺澳聯”

英文名稱為“Association of Macau
College Student in Taiwan”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一一年一月二十一日，存檔於本署之2011/ASS/M1檔案組內，編號為013號，有關條文內容如下：

臺灣高校澳門學生聯合會

章程

第一章 總則

第一條
(名稱)

本會中文名稱為「臺灣高校澳門學生聯合會」，簡稱「臺澳聯」；英文名稱為（Association of Macau College Student in Taiwan）。

第二條
(宗旨)

本會為非牟利機構，以團結臺灣地區澳門學生為主、加強臺灣地區澳門學生之間相互交流、促進臺灣地區澳門學生與其他地區澳門學生和團體之間交流，並以增進臺澳兩地學術、教育、文化間交流為目標，積極舉辦各種有利於在臺澳生及其日後發展之活動。

第三條
(法人住所)

本會會址設於澳門高地烏街96號亨利大廈地下A舖。

第二章 會員

第四條
(資格)

申請加入本會的會員，必須具備下列條件：

1. 需持有效澳門居民身份證。
2. 在臺灣各高校就讀、交流或畢業之澳門居民。

第五條
(權利)

凡本會會員享有下列權利：

1. 本會的選舉權、被選舉權和表決權。
2. 參加本會的活動和享有本會提供的福利。

第六條
(義務)

會員有遵守本會章程、決議及繳納會費之義務。

第三章 組織及職權

第七條
(組織架構)

本會架構包括會員大會、理事會及監事會。

第八條
(會員大會)

會員大會為本會最高權力機關，其設會長一人，副會長若干人，任期一年，並僅可連任一次。

1. 會員大會每年至少召開一次，由會長召集。會員大會之召開日期最少提前十天通知。

2. 召開會員大會時，由會長主持，大會秘書由理事會推派代表擔任。大會上的決議取決於出席會員之二分之一會員贊成，方能生效，但法律另有規定者除外。如屬修改會章之決議，則須獲出席大會之四分之三會員的贊同，方能生效。

3. 會員大會的職權是聽取和審查理事會工作報告、財務報告、監事會報告；決定會務方針；選舉或罷免會長、副會長及理監事；修改章程和其他重大事項。

第九條
(理事會)

1. 理事會是本會的執行機構，負責執行會員大會通過的決議，並可根據會員大會制定的方針，開展各項會務活動。

2. 理事會設理事長一名、副理事長二名，理事若干名，總人數須為單數，任期一年；理事長對外代表本會，對內領導和協調本會各項日常工作；副理事長需協助理事長分擔會務工作。

3. 澳門區另設一名分區秘書，負責幫助理事長處理澳門區事務。

4. 理事長候選人之競選資格須為在籍大二以上的在學學生。

5. 理事會成員職權由內部規章訂定。

第十條
(監事會)

1. 監事會是本會的監察機構，負責監督各會務工作，並向會員大會報告。

2. 監事會設監事長一名、副監事長最少一名，以及監事若干名，總人數須為單數，任期一年，僅可連任一次。

3. 監事長候選人之競選資格須為在籍大二以上之會員擔任。

第十一條

(顧問)

理事會可按會務需要，邀請若干名社會知名人士擔任顧問。

第四章

附則

第十二條

(經費)

1. 會費。
2. 本會經費來源於開展會內活動的各種收入。
3. 本會經費得向會員、政府和社會人士募集。

第十三條

(會費)

1. 入學時該學年以一次繳清。
2. 會費額度由會員大會作適度調整。

第十四條

(章程解釋)

章程若有忽略之事宜，由會員大會作出解釋，並受中華人民共和國澳門特別行政區基本法現行法律所規範。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e cinco de Janeiro de dois mil e onze. — A Ajudante, Assunta Maria Casimiro Lopes Fernandes.

(是項刊登費用為 \$2,231.00)
(Custo desta publicação \$ 2 231,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門國際美容養生協會

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一一年一月十七日，存檔於本署之2011/ASS/M1檔案組內，編號為011號，有關條文內容如下：

澳門國際美容養生協會章程

第一章

總則

第一條——本會中文名稱為：澳門國際美容養生協會。

第二條——本會是在平等互惠互利的基礎上自願結合組成。其主要目的為：圍繞發展澳門的美容養生產業，與海內外相關機構進行全面合作、實現共同發展的非盈利性社團組織。

第三條——本會宗旨：遵守憲法、《基本法》及有關法律、法規，遵守社會道德風尚，團結海內外及澳門地區的各界有識之士，集中力量，共同振興澳門的美容養生產業。

第四條——本會接受澳門特區政府有關機構的監督。

第五條——本會地址：澳門氹仔廣東大馬路775-827A號鴻發花園第一座14樓T座。

第二章

協會促進範圍

第六條——本會包括範圍：

- (一) 舉行各種美容養生文化的研討、交流、展覽；
- (二) 建立澳門美容養生產業資訊網路系統；
- (三) 創辦澳門美容養生產業會刊；
- (四) 同各國及各地區有關單位展開交流與合作；
- (五) 開展其他合法的美容養生活動。

第三章

會員

第七條——本會會員有兩類：單位會員和個人會員。

第八條——凡申請加入本會的單位會員和個人會員，必須具備下列條件：

- (一) 擁護本會的章程；
- (二) 有加入本會的意願；
- (三) 在本會業務領域內具有一定的影響。

第九條——會員入會程序：

- (一) 提交入會申請書；
- (二) 經本會理事會討論通過；

(三) 由本會理事會授權的機構發給會員證。

第十條——會員享有下列的權利：

- (一) 本會的選舉權、被選舉權和表決權；
 - (二) 參加本會的活動；
 - (三) 獲得本會服務的優先權；
 - (四) 對本會工作的批評建議權和監督權；
 - (五) 優先承辦本會委託的專案；
 - (六) 入會自願，退會自由。
- 第十一條——會員履行下列義務：
- (一) 執行本會決議；
 - (二) 維護本會合法權益；
 - (三) 完成本會交辦的任務；
 - (四) 按規定繳納會費；
 - (五) 積極向本會反映情況，提供有益資訊資料；
 - (六) 為本會發展獻計獻策。

第十二條——會員退會應書面通知本會，並交回會員證。

第十三條——會員如有嚴重違反本章程的行為，經理事會或常務理事表決通過，予以除名。

第四章

組織架構

第十四條——本會的最高權力機構是會員大會，其職權是：

- (一) 制定和修改章程；
- (二) 選舉和罷免理事；
- (三) 審議和批准理事會的工作報告和財務報告；
- (四) 決定終止事宜；
- (五) 決定其他重大事宜。

第十五條——會員大會每年最少召開一次。會員大會舉行時，出席人數必須有超過全體人員之半參加方得舉行。如遇不足此數則召開時間順延半小時，如仍不足，則可作合法舉行正常討論。如遇有表決問題，除法律另有規定外，則需有出席人數以絕對多數票通過方為有效。

第十六條——理事會是會員大會的執行機構，在閉會期間領導本會開展日常工作，對會員大會負責。

第十七條——理事會由會員大會選舉而組成，理事會總人數須為單數，其中一人為理事長，理事會的職權是：

- (一) 執行會員大會決議；
- (二) 籌備召開會員大會；
- (三) 向會員大會報告工作和財務狀況；
- (四) 決定會員的吸收或除名；
- (五) 決定設立辦事機構、分支機構、代表機構或實體機構；
- (六) 決定副秘書長、各機構負責人的職位；
- (七) 領導本會各機構開展工作；
- (八) 制定內部管理制度；
- (九) 決定財務開支，以及其他重大事項。

第十八條——理事會須有2/3以上理事出席方能召開，其決議須經理事會2/3以上表決通過方能生效。

第十九條——理事會每半年至少召開一次會議，情況特殊時，可採用通訊形式召開。

第二十條——本會設立常務理事會。常務理事會由理事會選舉，對理事會負責。

第二十一條——常務理事會須有2/3以上常務理事出席方能召開，其決議須經2/3以上常務理事表決通過方能生效。

第二十二條——常務理事會至少每季度召開一次會議，情況特殊時也可以採用通訊形式召開。

第二十三條——本會設立監事會，監事會由會員大會選舉，監事會總人數須為單數，其中一人為監事長，監事會的職權是：

- (一) 監督理事會之運作；
- (二) 查核本會之財產；
- (三) 就其監察活動編制年度報告；
- (四) 履行法律及章程所載之其他義務。

第二十四條——本會會長、副會長、秘書長必須具備以下條件：

- (一) 遵守憲法和基本法；
- (二) 在本會業務領域內有較大影響；
- (三) 身體健康，能堅持正常工作；

(四) 未受過剝奪政治權利的刑事處罰；

(五) 具有完全民事行為能力。

第二十五條——本會會長、副會長、秘書長如有高齡的，自動變為榮譽會長、榮譽副會長或榮譽秘書長。

第二十六條——本會會長、副會長、秘書長每屆任期三年，連續任期最長不超過三屆。因特殊情況連續任期超過三屆的，須經會員大會2/3以上會員或其代表表決通過後方可任職。

第二十七條——本會理事長、副理事長必須具備以下條件：

- (一) 遵守憲法和基本法；
- (二) 在本會業務領域內有較大影響；
- (三) 身體健康，能堅持正常工作；
- (四) 未受過剝奪政治權利的刑事處罰；
- (五) 具有完全民事行為能力。

第二十八條——本會理事長、副理事長如有高齡的，自動變為榮譽理事長、榮譽副理事長。

第二十九條——本會理事長、副理事長及理事每屆任期三年，連續任期最長不超過三屆。因特殊情況連續任期超過三屆的，須經會員大會2/3以上會員或其代表表決通過後方可任職。

第三十條——本會監事長、副監事長必須具備以下條件：

- (一) 遵守憲法和基本法；
- (二) 在本會業務領域內有較大影響；
- (三) 身體健康，能堅持正常工作；
- (四) 未受過剝奪政治權利的刑事處罰；
- (五) 具有完全民事行為能力。

第三十一條——本會監事長、副監事長如有高齡的，自動變為榮譽監事長、榮譽副監事長。

第三十二條——本會監事長，副監事長及監事每屆任期三年，連續任期最長不超過三屆。因特殊情況連續任期超過三屆的，須經會員大會2/3以上會員或其代表表決通過後方可任職。

第三十三條——本會會長行使下列職權：

- (一) 召集和主持理事會和常務理事會；

(二) 檢查會員大會、理事會、常務理事會決議的執行情況；

(三) 代表本會簽署有關重要文件；

(四) 決定其他有關重大事宜。

第三十四條——本會理事長為本社團法定代表人。

第三十五條——本會秘書長行使下列職權：

- (一) 主持辦事機構開展日常工作，組織實施年度工作計劃；
- (二) 協調各分支機構、代表機構、實體機構開展工作；
- (三) 提名副秘書長，以及各辦事機構、分支機構、代表機構和實體機構主要負責人，交常務理事會決定；
- (四) 決定辦事機構、代表機構、分支機構、實體機構的專職工作人員的聘用；
- (五) 決定其他有關的事情；
- (六) 處理一切與本會有關的日常事務。

第五章

資產管理、使用原則

第三十六條——本會經費來源：

- (一) 會費；
- (二) 捐贈；
- (三) 政府資助；
- (四) 在核准的業務範圍內開展活動的報酬和服務性收入；
- (五) 其他合法收入。

第三十七條——本會按照內部有關規定收取會員費。

第三十八條——本會經費必須用於本章程規定的會務範圍和發展，不得在會員中分配。

第三十九條——本會建立健全專門財務管理機構和制度，確保會計資料合法、真實、準確、完整。

第四十條——本會配備具有專業資格的會計人員，會計不得兼任出納。會計人員必須定期進行財務核算，並實行嚴格的會計監督。會計人員調離時，必須同接管人員辦清交接手續。

第四十一條——本會換屆或更換法定代表人之前必須接受財務審計。

第四十二條——本會的資產，任何單位、個人不得侵佔、私分、挪用。

第四十三條——本會專職工作人員的工資和保險、福利待遇，參照有關規定執行。

第六章 章程的修改程序

第四十四條——本會章程的修改，須經理事會草擬後報會員大會審議通過。

第四十五條——本會修改章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。

第四十六條——本會完成宗旨或自行解散註銷，由理事會或常務理事會提出解散動議。

第四十七條——本會解散動議須獲全體會員四分之三贊同票表決通過後生效。

第四十八條——本會解散前，需要清產核資，清理債權債務，處理善後事宜。清算期間，不開展清算以外的活動。

第四十九條——本會經社團登記管理機關辦理註銷登記手續後即為解散。

第五十條——本會解散後的剩餘財產，用於發展與本會宗旨相關的事業。

第七章 附則

第五十一條——本章程經會員大會表決通過。

第五十二條——本章程的解釋權屬本會理事會。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e cinco de Janeiro de dois mil e onze. — A Ajudante, Assunta Maria Casimiro Lopes Fernandes.

(是項刊登費用為 \$4,322.00)
(Custo desta publicação \$ 4 322.00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門福建三明聯誼會

為公布的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一一年一月二十一

日起，存放於本署之“2011年社團及財團儲存文件檔案”第1/2011/ASS檔案組第8號，有關條文內容載於附件。

澳門福建三明聯誼會章程

第一章 名稱、宗旨和會址

第一條——本會名稱中文名為“澳門福建三明聯誼會”。

第二條——本會宗旨是緊密聯繫居澳的社會各界人士，共同愛國愛澳愛鄉；發揮互助友愛精神，支持社會公益事業；維護會員正當權益，發展文化福利事業；密切與其他社團的友好聯繫，增進互相瞭解和友誼；推進澳門、三明交流合作，為兩地繁榮穩定作貢獻。

第三條——本會之會址設於：澳門黑沙環新街裕華大廈十四座地下F舖。

第二章 會員的資格、福利與義務

第四條——凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程之成年人，經依手續填寫表格，由理事會審核認可，在繳納入會費後，即可成為會員。

第五條——本會會員有權參加會員大會；有選舉權及被選舉權；參加本會舉辦之一切活動及享有本會一切福利及權利；有權對本會的會務提出批評和建議；會員有退會自由，但應向理事會提出書面申請。

第六條——會員有義務遵守本會的章程並執行本會會員大會和理事會的決議；積極參與、支持及協助本會舉辦之各項活動，推動會務發展及促進會員間之互助合作；按時繳納會費及其他應付之費用；不得作出任何有損害本會聲譽之行為。

第三章 組織及職權

第七條——本會的組織架構為：

- (一) 會員大會；
- (二) 理事會；
- (三) 監事會。

第八條——會員大會：

(一) 本會的最高權力機構是會員大會，由全體會員組成。設有會長一名，常務副會長一名，副會長若干名。會長兼任會員大會召集人，常務副會長協助會長工作。

(二) 其職權為：修改本會章程及內部規章；制定本會活動方針；審理監事會之年度工作報告與提案。

(三) 會員大會每年召開一次平常會議，由會長或常務副會長視本會的具體會務必要，確定召開的時間，但必須提前八天以上，包括以掛號信方式通知出席會員。在必要情況下應理事會或不少於二分之一會員以正當理由提出要求，亦可召開特別會議。

(四) 本章程經會員大會通過後施行。章程的修改，須獲四分之三之全體會員通過方能成立。會員大會有權針對必要的情況解散法人。同樣須獲四分之三的全體會員通過。

第九條——理事會：

(一) 理事會成員由會員大會選出。理事會設理事長一名，副理事長若干名，且人數必須為單數，每屆任期三年。可以連選連任。另設秘書長一名，副秘書長若干名。

(二) 理事會下設若干工作機構，以便執行會員大會，理事會決議及處理本會日常會務；工作機構領導及其他成員由秘書長提名，獲理事會通過後以理事會名義予以任命。

(三) 其職權為：執行會員大會之決議及一切會務；主持及各項會務工作；直接向會員大會負責；及向其提交工作（會務）報告，及接受監事會對工作之查核。

第十條——監事會：

(一) 監事會成員由會員大會選出。監事會設監事長一名，副監事長若干名，且人數必須為單數，每屆任期三年。可以連選連任。

(二) 其職權為：負責監督和促進會務正常運作，檢查和核對財政開支，就其監察活動編制年度報告。

(三) 監事會議需要時召開。

第四章 經費

第十一條——會員交費：入會基金澳門幣二百元，免年會費。

第十二條——所有部門財政及活動基金等統一由本會財務部管理，所有開支（500元以上）必須提前書面申請，經會長及常務副會長（財務監管）及監事長審批。財務報告每月一份清單公佈，財政年度報告每年提交理監事會初審及召開會員大會通過最後審批。

第十三條——必要時，經理監事討論通過，可向會員及社會人士進行募捐基金，所有捐款以收據作實。

第五章 附則

第十四條——本會章程經會員大會正式通過後實施。若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。

第十五條——本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零一一年一月二十一日於海島公證署

二等助理員 束承玫

(是項刊登費用為 \$1,869.00)
(Custo desta publicação \$1 869,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

京澳會計師事務所

Certifico, para efeitos de publicação, que no dia vinte e sete de Janeiro de dois mil e onze, foi depositado, neste Cartório, um exemplar dos estatutos da sociedade civil com a denominação em epígrafe, arquivado sob o número treze do Maço número um barra dois mil e onze de Documentos arquivados a pedido das partes, cujo estatutos se regulam pelos artigos em anexo.

章程

第一條——本合夥中文名稱為「京澳會計師事務所」，葡文名稱為「Keng Ou CPAs」，英文名稱為「Keng Ou Certified Public Accountants」。

第二條——住所位於澳門南灣大馬路369號17樓B。

第三條——所營事業包括提供監察帳目及會計核數服務，以及稅務技術顧問服務。

第四條——其存續期為不確定。

第五條——合夥資本為十萬澳門元，已被下列股東完全認購及以現金繳付；

——梁金泉，在核數師暨會計師註冊委員會的註冊編號為234，其所擁有的股價值為六萬澳門元；和

——梁雁萍，在核數師暨會計師註冊委員會的註冊編號為322，其所擁有的股價值為四萬澳門元。

第六條——在股東一致決議的情況下，合夥可以增加資本及接納新股東。

第七條——在沒有合夥的同意下，任何股東不得將其股份或其部分售予與合夥沒有關係的其他人士或其他股東，亦不得對之向任何人設定負擔。

第八條——任命所有股東為行政管理機關成員。

第九條——合夥受到任何一位行政管理機關成員的簽署約束。

第十條——除了作為股東所收取的利潤外，行政管理機關成員有權基於其擔任的職務收取報酬。

第十一條——合夥年度相應於公曆曆年。

私人公證員 潘世隆

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e sete de Janeiro de dois mil e onze. — O Notário, *Marcelo Poon*.

(是項刊登費用為 \$822.00)
(Custo desta publicação \$ 822,00)

第一公證署

證明

澳門斗門同鄉會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一一年一月二十四日

起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號6/2011。

澳門斗門同鄉會修改章程

第一章 總則

第一條——本會中文名定為「澳門斗門同鄉總會」；葡文名為“Associação Geral de Conterrâneos Tao Mun de Macau”。

二零一一年一月二十四日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$362.00)
(Custo desta publicação \$ 362,00)

第一公證署

證明

澳門綠色經濟協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一一年一月二十四日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號7/2011。

第四章 會議

11. 會員大會每年召開一次，最少提前八日以簽收或掛號方式郵寄通知會員，召集書內載明會議日期、時間、地點及議程，如有需要，會長可召開會員大會。另外，如有三分之一理事會成員或三分之二基本會員聯名要求，便可召開特別會員大會。

二零一一年一月二十四日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$333.00)
(Custo desta publicação \$ 333,00)

第一商業銀行股份有限公司 澳門分行

試算表於二零一零年十二月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
— 澳門元	951,258.50	
— 外幣	1,604,088.63	
AMCM 存款		
— 澳門元	1,877,105.07	
— 外幣		
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	36,132.60	
在外地之其他信用機構活期存款	614,455.70	
金、銀		
其他流動資產		
放款	188,129,623.85	
在本澳信用機構拆放	48,000,000.00	
在外地信用機構之通知及定期存款	344,952,750.00	
股票、債券及股權	120,112,500.00	
承銷資金投資		
債務人		
其他投資		
活期存款		
— 澳門元		647,526.26
— 外幣		5,784,167.65
通知存款		
— 澳門元		0.00
— 外幣		0.00
定期存款		
— 澳門元		0.00
— 外幣		71,278,252.41
公共機構存款		
本地信用機構資金		
其他本地機構資金		
外幣借款		575,368,109.88
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		41,902.44
債權人		50,938.24
各項負債		
財務投資		
不動產		
設備	890,149.32	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產	1,521,334.29	
內部及調整帳	1,805,394.73	8,921,721.59
各項風險備用金		3,263,521.88
股本		50,000,000.00
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備		
歷年營業結果		
總收入		4,346,874.81
總支出	9,208,222.47	
代客保管帳		
代收帳		
抵押帳	137,110,495.95	
保證及擔保付款 (借方)		
信用狀 (借方)		
代客保管帳 (貸方)		
代收帳 (貸方)		
抵押帳 (貸方)		137,110,495.95
保證及擔保付款		
信用狀		
其他備查帳	120,112,500.00	120,112,500.00
總額	976,926,011.11	976,926,011.11

分行經理
林蕙娟會計主管
廖清芳(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

大豐銀行有限公司

試算表於二零一零年十二月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	151,249,992.20	
- 外幣	319,247,779.59	
AMCM 存款		
- 澳門元	943,867,727.21	
- 外幣		
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	1,109,957,179.44	
在外地之其他信用機構活期存款	61,239,135.10	
金, 銀	483,449.04	
其他流動資產	161,538.48	
放款	25,382,370,310.59	
在本澳信用機構拆放	2,241,943,831.18	
在外地信用機構之通知及定期存款	5,576,323,933.00	
股票, 債券及股權	3,243,287,864.63	
承銷資金投資		
債務人	238,757,347.36	
其他投資	3,625,144,633.44	
活期存款		
- 澳門元		5,967,382,869.79
- 外幣		11,320,187,405.78
通知存款		
- 澳門元		
- 外幣		454,317,267.69
定期存款		
- 澳門元		2,777,605,740.40
- 外幣		15,516,444,110.83
公共機構存款		2,436,067,223.96
本地信用機構資金		521,852,896.01
其他本地機構資金		
外幣借款		230,381,899.58
債券借款		
承銷資金債權人		110,435,585.73
應付支票及票據		73,932,885.54
債權人		284,169,528.43
各項負債		
財務投資	115,727,405.96	
不動產	449,576,790.78	
設備	42,922,694.07	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	327,763,587.90	193,064,637.04
各項風險備用金		344,521,582.15
股本		1,000,000,000.00
法定儲備		789,800,000.00
自定儲備		
其他儲備		1,230,900,000.00
歷年營業結果		168,422,382.90
總收入		1,055,836,775.01
總支出	645,297,590.87	
代客保管帳	11,200,213,953.12	
代收帳	234,557,881.02	
抵押帳	56,175,399,066.59	
保證及擔保付款 (借方)	1,198,386,996.39	
信用狀 (借方)	77,798,196.89	
代客保管帳 (貸方)		11,200,213,953.12
代收帳 (貸方)		234,557,881.02
抵押帳 (貸方)		56,175,399,066.59
保證及擔保付款		1,198,386,996.39
信用狀		77,798,196.89
其他備查帳	16,571,347,496.37	16,571,347,496.37
總額	129,933,026,381.22	129,933,026,381.22

O Administrador,
Leong Kam Kuan

O Chefe da Contabilidade,
Kong Meng Hon

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

CITIBANK N.A. MACAU

Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2010

Designação das contas	Saldos	
	Devedores	Credores
Caixa		
- Patacas	1,608,806	
- Moedas externas	9,151,118	
Depósitos NA AMCM		
- Patacas	238,614,409	
- Moedas externas	-	
Valores a cobrar	8,335,298	
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	9,538,588	
Depósitos à ordem no exterior	1,350,471,594	
Ouro e prata	-	
Outros valores	611,540	
Crédito concedido	606,788,688	
Aplicações em instituições de crédito no Território	73,000,000	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	506,605,131	
Acções, obrigações e quotas	-	
Aplicações de recursos consignados	-	
Devedores	9,269,340	
Outras aplicações	-	
Depósitos à ordem		
- Patacas		156,261,944
- Moedas externas		1,877,600,245
Depósitos com pré-aviso		
- Patacas		2,337,205
- Moedas externas		164,858,181
Depósitos a prazo		
- Patacas		46,196,257
- Moedas externas		227,025,715
Depósitos do sector público		-
Recursos de instituições de crédito no Território		-
Recursos de outras entidades locais		-
Empréstimos em moedas externas		199,347,085
Empréstimos por obrigações		-
Credores por recursos consignados		-
Cheques e ordens a pagar		603,423
Credores		22,698,957
Exigibilidades diversos		902,652
Participações financeiras	-	
Imóveis	-	
Equipamento	187,322	
Custos plurienais	-	
Despesas de instalação	1,036,171	
Imobilizações em curso	-	
Outros valores imobilizados	-	
Contas internas e de regularização	1,090,110	3,730,758
Provisões para riscos diversos		-
Capital		-
Reserva legal		-
Reserva estatutária		-
Outras reservas		10,174,683
Resultados transitados de exercícos anteriores		90,226,604
Custos por natureza	18,835,606	
Proveitos por natureza		33,180,012
Valores recebidos em depósito	-	
Valores recebidos para cobrança	-	
Valores recebidos em caução	-	
Devedores por garantias e avales prestados	134,908,517	
Devedores por créditos abertos	318,606,973	
Credores por valores recebidos em depósito		-
Credores por valores recebidos para cobrança		-
Credores por valores recebidos em caução		-
Garantias e avales prestados		134,908,517
Créditos abertos		318,606,973
Outras contas extrapatrimoniais	431,897,565	431,897,565
TOTAIS	3,720,556,776	3,720,556,776

O Gerente de Sucursal de Macau,
John Choi

A Chefe da Contabilidade,
Betty Chan

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

SOCIEDADE FINANCEIRA ICBC (MACAU) CAPITAL, S.A.
Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2010

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos na A.M.C.M.		
- Patacas		
- Moedas externas		
Valores a cobrar		
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	1,616,446.32	
Depósitos à ordem no exterior		
Ouro e prata		
Outros Valores	27,365,883.01	
Crédito concedido		
Aplicações em instituições de crédito no Território	56,228,244.60	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior		
Ações, obrigações e quotas		
Aplicações de recursos consignados		
Devedores		
Outras aplicações		
Depósitos à ordem		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos com pré-aviso		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos a prazo		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos do sector público		
Recursos de instituições de crédito no Território		
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		
Credores		
Exigibilidades diversas		
Participações financeiras	10,000.00	
Imóveis		
Equipamento	64,476.53	
Custos pluriénais		
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados	82,042.51	
Contas internas e de regularização	160,495.28	552,697.27
Provisões para riscos diversos		
Capital		50,000,000.00
Reserva legal		6,568,400.00
Reserva estatutária		
Outras reservas		
Resultados transitados de exercícios anteriores		25,280,148.44
Custos por natureza	2,722,954.60	
Proveitos por natureza		5,849,297.14
Valores recebidos em depósito		
Valores recebidos para cobrança		
Valores recebidos em caução		
Devedores por garantias e avales prestadas		
Devedores por créditos abertos		
Credores por valores recebidos em depósito		
Credores por valores recebidos para cobrança		
Credores por valores recebidos em caução		
Garantias e avales prestadas		
Créditos abertos		
Outras contas extrapatrimoniais		
TOTAIS	88,250,542.85	88,250,542.85

O Presidente do Conselho de Administração,
Shen Xiaoqi

O Chefe da Contabilidade,
Chen Xiaoling

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 140,00)

BANCO INDUSTRIAL E COMERCIAL DA CHINA (MACAU) S.A. GROUP
Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2010

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
- Patacas	122,954,268.70	
- Moedas externas	819,712,922.03	
Depósitos na A.M.C.M.		
- Patacas	2,132,416,215.52	
- Moedas externas		
Valores a cobrar	153,080,419.58	
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	1,197,294,864.76	
Depósitos à ordem no exterior	2,250,196,431.35	
Ouro e prata		
Outros Valores	73,277,398.49	
Crédito concedido	47,703,545,210.06	
Aplicações em instituições de crédito no Território	1,080,154,571.42	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	6,079,758,891.13	
Acções, obrigações e quotas	9,549,529,623.75	
Aplicações de recursos consignados		
Devedores		
Outras aplicações		
Depósitos à ordem		
- Patacas		3,601,539,475.56
- Moedas externas		10,386,475,721.57
Depósitos com pré-aviso		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos a prazo		
- Patacas		2,181,819,285.80
- Moedas externas		38,939,242,561.78
Depósitos do sector público		2,406,365,583.50
Recursos de instituições de crédito no Território		529,366,093.41
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		4,011,432,004.11
Empréstimos por obrigações		2,001,290,000.00
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		100,645,476.85
Credores		14,917,948.49
Exigibilidades diversas		
Participações financeiras	10,176,235.67	
Imóveis	222,139,374.16	
Equipamento	33,964,955.00	
Custos pluriennais		
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados	49,523,673.24	
Contas internas e de regularização	640,553,999.51	1,036,848,948.47
Provisões para riscos diversos		736,265,096.45
Capital		461,194,000.00
Reserva legal		201,923,100.00
Reserva estatutária		
Outras reservas		2,859,069,399.11
Resultados transitados de exercícios anteriores		2,089,038,103.03
Custos por natureza	1,430,539,911.32	
Proveitos por natureza		1,991,386,167.56
Valores recebidos em depósito	654,296,231.69	
Valores recebidos para cobrança	2,134,329,669.60	
Valores recebidos em caução	78,834,128,741.43	
Devedores por garantias e avales prestadas	1,376,135,436.12	
Devedores por créditos abertos	81,060,120.82	
Credores por valores recebidos em depósito		654,296,231.69
Credores por valores recebidos para cobrança		2,134,329,669.60
Credores por valores recebidos em caução		78,834,128,741.43
Garantias e avales prestadas		1,376,135,436.12
Créditos abertos		81,060,120.82
Outras contas extrapatrimoniais	44,552,838,767.03	44,552,838,767.03
TOTAIS	201,181,607,932.38	201,181,607,932.38

Vice-Presidente, Director-Geral e Administrador Executivo,
Shen Xiaoqi

O Chefe da Contabilidade,
Chen Xiaoling

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 140,00)

BANCO INDUSTRIAL E COMERCIAL DA CHINA (MACAU) S.A.
Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2010

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
- Patacas	122,954,268.70	
- Moedas externas	819,712,922.03	
Depósitos na A.M.C.M.		
- Patacas	2,132,416,215.52	
- Moedas externas		
Valores a cobrar	153,080,419.58	
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	1,197,294,864.76	
Depósitos à ordem no exterior	2,249,021,698.49	
Ouro e prata		
Outros Valores	142,025,213.70	
Crédito concedido	47,703,545,210.06	
Aplicações em instituições de crédito no Território	1,080,154,571.42	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	6,079,758,891.13	
Acções, obrigações e quotas	9,549,529,623.75	
Aplicações de recursos consignados		
Devedores		
Outras aplicações		
Depósitos à ordem		
- Patacas		3,619,421,955.18
- Moedas externas		10,389,844,469.01
Depósitos com pré-aviso		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos a prazo		
- Patacas		2,213,307,273.44
- Moedas externas		38,995,470,806.38
Depósitos do sector público		2,406,365,583.50
Recursos de instituições de crédito no Território		529,366,093.41
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		4,011,432,004.11
Empréstimos por obrigações		2,001,290,000.00
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		100,645,476.85
Credores		14,917,948.49
Exigibilidades diversas		
Participações financeiras	90,156,237.73	
Imóveis	163,995,507.32	
Equipamento	33,849,869.53	
Custos plurienais		
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados	49,336,847.70	
Contas internas e de regularização	639,767,365.71	1,054,920,565.02
Provisões para riscos diversos		736,265,096.45
Capital		461,194,000.00
Reserva legal		194,669,800.00
Reserva estatutária		
Outras reservas		2,859,069,399.11
Resultados transitados de exercícios anteriores		2,062,830,210.47
Custos por natureza	1,427,957,750.59	
Proveitos por natureza		1,983,546,796.30
Valores recebidos em depósito	647,512,837.67	
Valores recebidos para cobrança	2,134,329,669.60	
Valores recebidos em caução	78,834,128,741.43	
Devedores por garantias e avales prestadas	1,376,135,436.12	
Devedores por créditos abertos	81,060,120.82	
Credores por valores recebidos em depósito		647,512,837.67
Credores por valores recebidos para cobrança		2,134,329,669.60
Credores por valores recebidos em caução		78,834,128,741.43
Garantias e avales prestadas		1,376,135,436.12
Créditos abertos		81,060,120.82
Outras contas extrapatrimoniais	44,552,838,767.03	44,552,838,767.03
TOTAIS	201,260,563,050.39	201,260,563,050.39

Vice-Presidente, Director-Geral e Administrador Executivo,
Shen Xiaoqi

O Chefe da Contabilidade,
Chen Xiaoling

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 140,00)

BANCO COMERCIAL PORTUGUÊS, S.A.
Sucursal de Macau
Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2010

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
CAIXA		
- PATACAS	56,948.90	
- MOEDAS EXTERNAS	95,765.23	
DEPÓSITOS NA AMCM		
- PATACAS	50,331,774.40	
- MOEDAS EXTERNAS		
VALORES A COBRAR	0.00	
DEPÓSITOS À ORDEM NO OUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	13,891,296.68	
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	8,123,346.29	
OURO E PRATA		
OUTROS VALORES		
CRÉDITO CONCEDIDO	2,632,165,705.96	
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO		
DEPOSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	1,769,556,332.67	
ACCÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS		
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS		
DEVEDORES	313,603.45	
OUTRAS APLICAÇÕES		
DEPÓSITOS À ORDEM		
- PATACAS		60,506.94
- MOEDAS EXTERNAS		11,844,664.41
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO		
- PATACAS		
- MOEDAS EXTERNAS		
DEPÓSITOS A PRAZO		
- PATACAS		12,890,576.26
- MOEDAS EXTERNAS		904,972,900.39
DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO		646,683,590.76
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO		20,000,000.00
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS		
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS		2,784,477,426.40
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES		
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS		
CHEQUES E ORDENS A PAGAR		716,806.06
CREDORES		1,223,482.53
EXIGIBILIDADES DIVERSAS		53,593.00
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS		
IMÓVEIS		
EQUIPAMENTO	542,183.11	
CUSTOS PLURIENAIIS		
DESPESAS DE INSTALAÇÃO		
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO		
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS	71,539.75	
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	13,848,071.15	14,728,115.10
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS		36,262,987.56
CAPITAL		
RESERVA LEGAL		
RESERVA ESTATUTÁRIA		
OUTRAS RESERVAS		
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES		
CUSTOS POR NATUREZA	39,005,181.19	
PROVEITOS POR NATUREZA		94,087,099.37
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	478,712.64	
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA		
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	3,513,565,978.40	
DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADOS		
DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS	0.00	
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA		
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO		
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	10,928,975.00	
CRÉDITOS ABERTOS		
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	1,848,864,188.73	5,373,837,854.77
TOTAIS	9,901,839,603.55	9,901,839,603.55

Início de Actividade da Sucursal de Macau em 11 de Maio de 2010

O Técnico de Contas,
António Lau

O Director Geral,
José João Pãosinho

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 140,00)

印務局 澳門法例

1979	訓令		\$ 15.00
1979	法令		\$ 50.00
1980	法令		\$ 30.00
1981	法令		\$ 30.00
1982	法令		\$ 70.00
1983	法令		\$ 70.00
1984	法令		\$ 90.00
1985	法令		\$120.00
1986	法令		\$ 90.00
1987	法律、法令及訓令		\$120.00
1988	法律、法令及訓令		\$230.00
1989	法律、法令及訓令		\$300.00
1990	法律、法令及訓令		\$280.00
1991	法律、法令及訓令		\$250.00
1992	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$110.00 \$180.00
1993	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$180.00 \$250.00
1994	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$200.00 \$450.00
1995	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$360.00 \$350.00
1996	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$220.00 \$370.00
1997	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$170.00 \$200.00
1998	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$170.00 \$350.00

1999	法律、法令及訓令	上半年	\$250.00
1999	法律、法令及訓令	第三季	\$180.00
1999	法律、法令及訓令 (中文版)	十月一日至十二月十九日	\$220.00
1999	法律、行政法規及其他	十二月二十日至三十一日	\$ 90.00
2000	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 70.00 \$ 90.00
2001	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 70.00 \$120.00
2002	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 70.00 \$ 90.00
2003	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 70.00 \$100.00
2004	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 90.00 \$130.00
2005	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 70.00 \$ 80.00
2006	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 80.00 \$ 90.00
2007	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 70.00 \$ 90.00
2008	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 70.00 \$ 90.00
2009	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 90.00 \$ 90.00
2010	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 90.00
1993	對外規則 批示		\$120.00
1994	對外規則 批示		\$150.00
1995	對外規則 批示		\$200.00
1996	對外規則 批示		\$135.00
1997	對外規則 批示		\$125.00
1998	對外規則 批示		\$260.00
1999	對外規則 批示		\$300.00

IMPRESA OFICIAL *Legislação de Macau*

1979	Portarias		\$ 15,00
1979	Decretos-Leis		\$ 50,00
1980	Decretos-Leis		\$ 30,00
1981	Decretos-Leis		\$ 30,00
1982	Decretos-Leis		\$ 70,00
1983	Decretos-Leis		\$ 70,00
1984	Decretos-Leis		\$ 90,00
1985	Decretos-Leis		\$120,00
1986	Decretos-Leis		\$ 90,00
1987	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$120,00
1988	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 230,00
1989	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$300,00
1990	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$280,00
1991	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$250,00
1992	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$110,00 \$180,00
1993	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$180,00 \$250,00
1994	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$200,00 \$450,00
1995	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$360,00 \$350,00
1996	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$220,00 \$370,00
1997	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$170,00 \$200,00
1998	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$170,00 \$350,00
1999	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre	\$250,00
1999	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	III Trimestre	\$180,00

1999	Leis, Decretos- -Leis e Portarias (versão portuguesa)	1 Out. a 19 Dez.	\$ 220,00
1999	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	20 a 31 Dez.	\$ 90,00
2000	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 70,00 \$ 90,00
2001	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 70,00 \$120,00
2002	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 70,00 \$ 90,00
2003	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 70,00 \$100,00
2004	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 90,00 \$130,00
2005	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 70,00 \$ 80,00
2006	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 80,00 \$ 90,00
2007	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 70,00 \$ 90,00
2008	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 70,00 \$ 90,00
2009	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 90,00 \$ 90,00
2010	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 90,00
1993	Despachos Externos		\$120,00
1994	Despachos Externos		\$150,00
1995	Despachos Externos		\$200,00
1996	Despachos Externos		\$135,00
1997	Despachos Externos		\$125,00
1998	Despachos Externos		\$260,00
1999	Despachos Externos		\$300,00



印務局
Imprensa Oficial

每份價銀 \$385.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$ 385,00